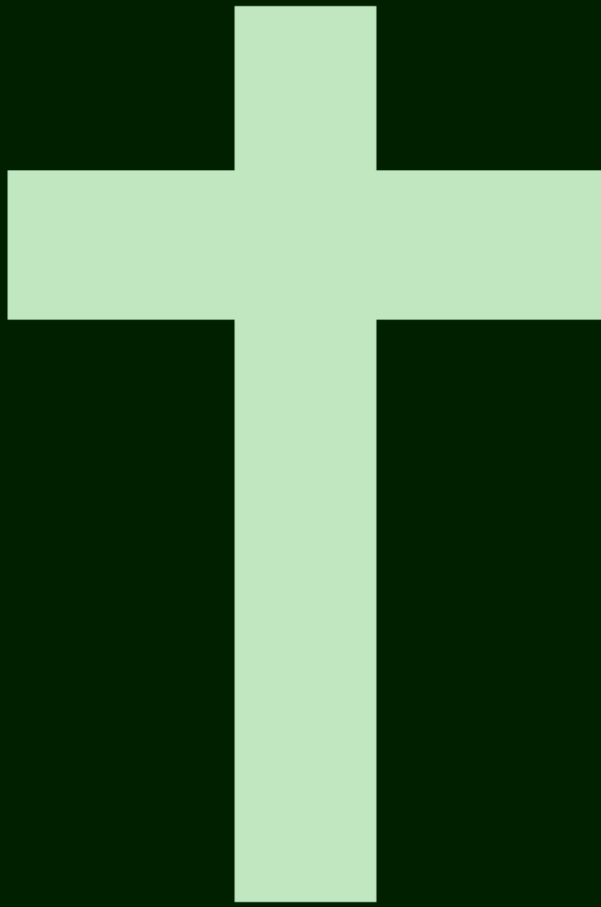


# Mushog Testamento



New Testament in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha  
(PE:qvm:Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha)

**Mushog Testamento**  
New Testament in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha (PE:qvm:Quechua,  
Margos-Yarowilca-Lauricocha)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

qvm

Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2019 from source files dated 4 Mar 2019  
62e62cb8-e3b1-5cd7-8660-cd4acc255f3

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	59
SAN LUCAS . . . . .	94
SAN JUAN . . . . .	152
HECHOS . . . . .	194
ROMANOS . . . . .	245
1 CORINTIOS . . . . .	270
2 CORINTIOS . . . . .	293
GÁLATAS . . . . .	307
EFESIOS . . . . .	317
FILIPENSES . . . . .	325
COLOSENSES . . . . .	331
1 TESALONICENSES . . . . .	337
2 TESALONICENSES . . . . .	342
1 TIMOTEO . . . . .	345
2 TIMOTEO . . . . .	352
TITO . . . . .	357
FILEMÓN . . . . .	360
HEBREOS . . . . .	362
SANTIAGO . . . . .	379
1 PEDRO . . . . .	385
2 PEDRO . . . . .	392
1 JUAN . . . . .	396
2 JUAN . . . . .	402
3 JUAN . . . . .	403
JUDAS . . . . .	404
APOCALIPSIS . . . . .	407

## SAN MATEO Jesucristupita escribishgan

Mateoga Jesucristupa discipulun car paywanmi purergan yachatsishgancunata mayar y milagro rurashgancunatapis ricar. Jesucristupa discipulun manarag carmi Roma nacionpag impuestuta cobrangan. Mateupita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo escribergan Jesucristo salvacog cashganta Israel mayincunata tanyatsinanpagmi. Tsaynogpis Mateo tanyatsergan Jesucristupa wilacuynin pi-may runacunapagpis ali cashgantami (San Mateo 28.19-20).

Cay libruta liyirmi musyantsi Jesucristo yurishganta (1.1-2.23), wilacushganta (5.1-7.29; 13.1-52; 16.13-20.28), lapanpagpis munayniyog cashganta (8.1-9.38), cay patsaman cutimunapag cashganta (24.1-25.46), cruzcho wanushganta (26.1-27.66) y wanushganpita cawarimushgantapis (28.1-20). Más yachatsicuycunapis cay librucho caycanmi.

### *Jesucristupa unay castancuna cashgan (Lucas 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jesucristo rey David castapita yuregmi cargan. Davidnami cargan Abrahampa castanpita yureg. Tsaymi Abrahampita galaycur Jesucristupa unay castancuna caycuna cargan:

<sup>2</sup> Abrahampa tsurinmi cargan Isaac.

Isaacpa tsurinmi cargan Jacob.

Jacobpa tsurinmi cargan Judá y waquin wauguincunapis.

<sup>3</sup> Judäpa tsurincunami cargan Fareswan Zara.

Paycunapa mamanmi cargan Tamar.

Farespa tsurinmi cargan Esrom.

Esrompa tsurinmi cargan Aram.

<sup>4</sup> Arampa tsurinmi cargan Aminadab.

Aminadabpa tsurinmi cargan Naasón.

Naasonpa tsurinmi cargan Salmón.

<sup>5</sup> Salmonpa tsurinmi cargan Booz.

Boozpa mamanmi cargan Rahab.

Boozpa tsurinmi cargan Obed.

Obedpa mamanmi cargan Rut.

Obedpa tsurinmi cargan Isaí.

<sup>6</sup> Isaípa tsurinmi cargan rey David.

Rey Davidpa tsurinmi cargan Salomón.

Salomón yurergan Uriaspa viüdanchömi.

<sup>7</sup> Salomonpa tsurinmi cargan Roboam.

Roboampa tsurinmi cargan Abías.

Abiaspa tsurinmi cargan Asa.

<sup>8</sup> Asapa tsurinmi cargan Josafat.

Josafatpa tsurinmi cargan Joram.

Jorampa tsurinmi cargan Uzías.

<sup>9</sup> Uziaspa tsurinmi cargan Jotam.

Jotampa tsurinmi cargan Acáz.

Acázpa tsurinmi cargan Ezequías.

<sup>10</sup> Ezequiaspa tsurinmi cargan Manasés.

Manasespa tsurinmi cargan Amón.

Amonpa tsurinmi cargan Josías.

<sup>11</sup> Josiaspa tsurinmi cargan Jeconías y waquin wauguincunapis.

Jeconías cawanan witsanmi Israel runacunata Babilonia soldäducuna präsu tsarircur apargan Babilonia nacionman.

<sup>12</sup> Tsaychönami Jeconiaspa tsurin Salatiel yurergan.

Salatielpa tsurinmi cargan Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabelpa tsurinmi cargan Abiud.

Abiudpa tsurinmi cargan Eliaquim.

Eliaquimpa tsurinmi cargan Azor.

<sup>14</sup> Azorpa tsurinmi cargan Sadoc.

Sadocpa tsurinmi cargan Aquim.

Aquimpa tsurinmi cargan Eliud.

<sup>15</sup> Eliudpa tsurinmi cargan Eleazar.

Eleazarpa tsurinmi cargan Matán.

Matanpa tsurinmi cargan Jacob.

<sup>16</sup> Jacobpa tsurinmi cargan Mariapa runan José.

Mariapa wawanmi cargan Jesús. Paymi cargan Tayta Dios cachamushgan salvamagnintsi.

<sup>17</sup> Tsausage Abraham cawashgan witsanpita hasta David yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.\* Tsaynoglami David cawashgan witsanpita Israel runacunata Babiloniaman apashgan witsanyag chunca chuscu (14) generación cargan. Tsaynoglami Babiloniaman apashgan witsanpita hasta Jesucristo yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.

*Jesucristo yurishgan*

*(Lucas 2.1-7)*

<sup>18</sup> Jesucristo caynogmi yurergan. Mariawan tänanpag José parlamushga caycarpis paywan manami punorganragtsu. Tsaynog caycaptinpis María gueshyag ricacorgan Santu Espiritupa munayninwanmi. <sup>19</sup> Gueshyag ricacuptinpis Joséga ali runa car manami munargantsu runacuna Mariata jamurpänanta. Tsaymi mana quejacuylapa cachariyta yarpargan. <sup>20</sup> Cacharinanpag yarpachacuycaptinmi Tayta Diosnintsipa angilnin Joséta sueñuynincho caynog nergan: “Rey Davidpa castan José, Mariaga manami pī runawanpis punushgatsu gueshyag ricacunanpag, sinöga Santu Espiritupa munayninwanmi gueshyag ricacushga. Tsaynog caycaptenga mana rabiacuylapa warmiquipag Mariata shuntacuy. <sup>21</sup> Olgu wamratami María wachanga. Runacuna jutsa rurashgancunata perdonar salvananpag captinmi tsay wamrapa jutin canga Jesús.”† Tsaynog nirmi Joséta sueñuynincho ángil parlapargan.

<sup>22</sup> Jesús yurinanpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan caynog nir escribergan:

<sup>23</sup> “Juc doncella jipashmi gueshyag ricacur olgu wamrata wachanga.

Tsay wamrapagmi nipäconga ‘Emanuel’ cashganta.”✠

(Emanuel ninanga caycan “Tayta Diosnintsi nogantsiwanmi caycan” ninanmi.)

<sup>24</sup> Tsaynog niptinmi José punuycashganpita riccharcamur Tayta Diosnintsipa angilnin nishgannogla Mariata shuntacorgan warminpag. <sup>25</sup> Itsanga Mariawan taycarpis paywan manami punorganragtsu hasta wawan yurinanyag. Wawan yuriptinnami jutinta José churapargan Jesús jutin cananpag.

## 2

*Estrellacunata estudiag runacuna Jesucristuta adoranapag Belenman chayashgan*

<sup>1</sup> Israel nacioncho Herodes rey caycaptinmi Judea provinciacho caycag Belén marchacho Jesús yurergan. Yuriyuptinmi inti jegamunan cag lädupita estrella estudiag

\* 1:17 Juc generacionga runa yurishganpita hasta tsurin yurishganyagmi caycan. Tsaypita más juc generacionna caycan tsay tsurinpa tsurin yurishganyag. Tsaymi juc generación caycan papänin yurishganpita hasta tsurin yurishganyag, ayca watayog captinpis. † 1:21 “Jesús” ninanga “Runacunata salvan” ninanmi. ✠ 1:23 Isaías 7.14

runacuna Jerusalemman chayaycur caynog tapucorgan: <sup>2</sup> “¿Maychötag Israel runacuna mandagnin rey cananpag yureg iti caycan? Inti jegamunan lädupa estrellan jegamogtami ricapäcushcä. Tsaymi payta adorag shapäcamushcä.”

<sup>3</sup> Rey cananpag wamra yurishganta mayaycurmi rey Herodes pasaypa rabiar yarpachacorgan imanogpapis tsay wamrata wanutsinanpag. Tsaymi Jerusalemcho tag runacuna pasaypa mantsacorgan caynog yarpashpan: “Cananga ¿imatarag ruranga Herodes?”

<sup>4</sup> Rey Herodisga mandag cüracunata y Moisés escribishganta yachatsegcunata gayaycatsir taporgan caynog nir: “¿Maychötag Tayta Dios cachamunanpag cag Cristo yurinanpag caycan?”

<sup>5</sup> Tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: “Judea provinciacho caycag Belén marcacho yurinanpagmi escribiraycan, tayta. Tsaycho yurinanpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan escribergan caynog nir:

<sup>6</sup> ‘Belenhömi Israel runacunapa mandagnin rey yurengapag.

Tsaychömi yurenga Judea provinciacho jatusag marcacunapita tacshala caserío captinpis.’”<sup>☆</sup>

<sup>7</sup> Tsayta mayaycurmi Herodes pacaylapa gayatsergan estrella estudiagcunata. Paycuna chayaycuptinmi taporgan tsay estrellata imaypitana ricapäcushgantapis.

<sup>8</sup> Imaypita-patsa ricashgantapis wilaptinmi Herodes caynog nergan: “Belenman aywaycur tsay wamrata ashipäcamuy. Tariycorga wilapäcamanqui nogapis adorag aywanäpag.”

<sup>9</sup> Tsaynog niptinmi estrella estudiag runacuna aywapäcorgan. Aywarcaycaptinna tsay ricashgan estrellapis paycunapa naupagninta aywargan hasta wamra caycashgan cag wayiman chayananyag. Chayaycuptinna tsay pushag estrella ichicuycorgan wayi direccionnin ciëlucho. <sup>10</sup> Tsaycho ichicuycogta ricarmi estrella estudiagcuna pasaypa cushicärergan. <sup>11</sup> Tsaymi tsay wayiman yaycushpanna taripäcorgan Jesusta y maman Mariatapis. Jesusta ricaycurmi naupanman gongurpacuycushpan payta adorapäcorgan. Nircurnami apashgan öruta, inciensuta y mirra nishgan perfümitapis regalaycorgan. <sup>12</sup> Cuticunanpag caycaptinnami paycunata Tayta Diosnintsi sueñuynincho revelargan Herodes cagman manana cutipäcunanpag. Tsaynog revelaptinmi juc lädu caminupana marcanman cuticärergan.

#### *Egipto nacionman ñiñu Jesusta José gueshpitsishgan*

<sup>13</sup> Estrella estudiag runacuna marcanman cuticuptinnami Josëta sueñuynincho Tayta Diosnintsipa angilnin revelargan caynog nir: “Rey Herodismi ñiñu Jesusta wanutsinanpag ashitsenga. Mana wanutsinanpag mamantinta Jesusta Egipto nacionman gueshpitsiy. Tsaychöna tanqui cutimunayquipag wilanäyag.”

<sup>14</sup> Tsaynog niptinmi Josëga riccharcamur jinan höra patsa manarag waraptin mamantinta Jesusta apacurcur Egiptupa aywacorgan. <sup>15</sup> Tsaychömi paycuna targan hasta Herodes wanunanyag. Tsaynog cananpag captinmi Tayta Diosnintsi tantyatsorgan wilacognin profëtata caynog nir escribinanpag: “Wamrä captinmi Egiptupita gayamushcä.”<sup>☆</sup>

#### *Belencho wamracunata wanutsishgan*

<sup>16</sup> Estrellata estudiag runacuna Jesús maycho cashgantapis wilag mana cutiycuptinmi rey Herodisga fiyupa rabiacorgan. Tsaymi Jesusta wanutsiyta munar soldäduncunata cachargan Belén marcacho y naupan estanciacunachöpis olgu wamracunata wanutsinanpag. Estrellata estudiag runacuna imaypita-patsa estrellata ricashganta wilapashga captinmi Herodes tantyacorgan Jesús juc o ishçay watayogna cashganta. Tsaymi wamracunata wanutsergan tsayrag yurishga caycagcunapita ishçay watayogyag. <sup>17</sup> Tsaynog pasaptinmi Tayta Diosnintsipa unay profëtan Jeremías escribishgannog cumplergan. Paymi escribergan caynog nir:

<sup>☆</sup> 2:6 Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2 <sup>☆</sup> 2:15 Oseas 11.1

<sup>18</sup> “Ramá nishgan marcachömi pi-maypis fiyupa laquicushpan wagarcaycan. Wawancuna wanuycuptinmi shogaptinpi mana chawaypa Raquel wagaycan.”<sup>✠</sup>

*Egiptupita ñiñu Jesusta cutitsimushgan*

<sup>19</sup> Egiptucho José caycaptinmi Herodes wanorgan. Tsaymi sueñuynincho Tayta Diosnintsipa angilnin Josëta caynog nergan: <sup>20</sup> “Mamantinta Jesusta apacurcur Israelmanna cuticuy. Jesusta wanutsiyta munagcuna wanushganami caycan.”

<sup>21</sup> Ángil tsaynog niptinmi jinan höra Josëga Israelman cuticorgan mamantinta wamrata apacurcur. <sup>22</sup> Cutiycarnami José musyorgan Judea provinciacho rey Herodispa truncan tsurin Arquelao mandag caycashganta. Tsayta musyarmi José mantsacorgan Judeaman cutiyta. Tsaynog mantsacuptinmi sueñuynincho Tayta Diosnintsi nergan Judeaman aywananpa trucanga Galilea provinciamanna aywacunanpag. <sup>23</sup> Galilea provinciaman chayarnami Nazaret marcaman aywargan tsaycho tänanpag. Tsaycho tänanpag cashganpitami Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribergan caynog nir: “Runacuna nenga Nazaret runa cashgantami.”

### 3

*Juan Bautista wilacushgan*

(*Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28*)

<sup>1</sup> Jesús wilacuyta manarag galaycuptinmi Juan Bautista Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuyta galaycorgan. Judea provinciacho caycag chunyagcunapa puriptinmi runacuna tsayman aywargan wilacushganta mayananpag. <sup>2</sup> Chayaptinmi pay wilapargan caynog nir: “Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy.”

<sup>3</sup> Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:

“Chunyag jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin chasquicäri-nayquipag.’<sup>✠</sup>

<sup>4</sup> Juan Bautistapa röpan cargan camëllupa milwalanpita awashgami. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashgami.\* Chucluscunata y tinyaypa mishquinta micularmi pay purergan.

<sup>5</sup> Wilacur puriycashganta mayarmi Jerusalenpita y Judea provinciacho cag maytsay marcacunapitapis atasca runacuna Juan cashgan cagman aywargan wilacushganta mayananpag. <sup>6</sup> Juan wilacushganta chasquicurmi tsay runacuna tantyacärrergan jutsayog cashganta. Tsaymi Tayta Diosta perdonta manacuptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

<sup>7</sup> Tsayman atasca fariseo y saduceo runacuna bautizacunanpag shamogta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtag gamcuna yarpacaycanqui jutsayog captiquipis Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipag cashganta? <sup>8</sup> Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipäga jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannogna cawapäcuy. <sup>9</sup> Ama yarpapäcuytsu Abrahampa castan cashgalayquipita Tayta Diosnintsi salvashunayquipag cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticraratsinmanmi.

<sup>10</sup> “Mana ali wayog yöracunata sapipita muturir ninaman gaycushgantsinogmi Tayta Diosnintsega jutsa ruragcunata infiernuman gaycunanpag listuna caycan. <sup>11</sup> Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä jutsa rurayta cacharir Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristumi itsanga munayniyog

<sup>✠</sup> 2:18 Jeremías 31.15    <sup>✠</sup> 3:3 Isaías 40.3    \* 3:4 Tayta Diosnintsipa profëtan Eliaspis tsaynog röpata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

caycan Santu Espirituwan y ninawanpis bautizashunayquipag. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä. <sup>12</sup> Payga jurquëtan aptashgami caycan triguta wayrananpag. Nircurmi trigu cagta churanga wayinman. Y punshantana gayconga imaypis mana upeg ninaman tsaycho rupanapag.”

*Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan*  
(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)

<sup>13</sup> Jesuspis Galilea provinciapitami aywargan Jordán mayuman bautizacunapag. <sup>14</sup> Tsayman chayaptinmi paytaga Juan bautizayta mana munargantsu caynog nishpan: “Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo caycaptiquega ¿imanogpatag gamta bautizaman? Bautizanäpa trucanga nogatachari bautizaycalämanquimanga.”

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Imanog captinpis bautizaycalämay. Bautizamänayquitami Tayta Diosnintsi munan.”

Tsaynog niptinmi Juan bautizargan. <sup>16</sup> Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan jana patsa quichacarcuptin Santu Espiritu palomanog payman uraycämogta. <sup>17</sup> Tsaymi ciëlpita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: “Payga cuyay tsurëmi. Noga munashgänog lapanta cumpliptinmi cushishga caycä.”

#### 4

*Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan*  
(Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13)

<sup>1</sup> Tsaypitanami Jesusta Santu Espiritu pushargan chunyang jircaman Satanás jutsata ruratsiyta camananpag. <sup>2</sup> Tsaychömi chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas ayunashpan Tayta Diosta Jesús manacorgan. Tsaypitanami Jesusta wanuyparag micamay tsaricucorgan. <sup>3</sup> Tsaynog micanaycaptinmi Satanás yuripaycur caynog nergan: “Diospa tsurin caycarga micunayquipag cay rumicunata tantaman ticratsiy, ari.”

<sup>4</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan: ‘Manami micuyta miculartsu runacuna cawan, sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucushpanpis cawanmi.’ ”<sup>☆</sup>

<sup>5</sup> Tsaypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacatsorgan Jerusalén templo janancho. <sup>6</sup> Tsaychönami payta caynog nergan: “Diospa tsurin carga caypita pampaman tuniy. Diospa palabranchoäga caynogmi escribiraycan: ‘Angilnincunatami Tayta Dios cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipag. Paycunami tsarishunqui pampaman tuniptiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipag.’ ”<sup>☆</sup>

<sup>7</sup> Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabranchoäga caynogmi niycan: ‘Tayta Diosta ama obligaytsu quiquiqui munashgayquita ruratsinayquipag.’ ”<sup>☆</sup>

<sup>8</sup> Tsaypitanami altunnin jirca puntacho Jesusta Satanás elagpita ricacätsergan. Tsaypitanami ricatsorgan may-tsay nacioncunata y tsay nacioncunacho cag riquëzacunatapis. <sup>9</sup> Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y tsaycho cag riquëzacunatami goycushayqui.”

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “¡Witicuy, Satanás! Tayta Diospa palabranchoäga caynogmi escribiraycan: ‘Tayta Dioslatami adoranqui y pay jपालantami sirvinqui.’ ”<sup>☆</sup>

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Satanás aywacorgan. Tsaypitami angilcunapis tsayman charyargan Jesusta yanapanapag.

*Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan*  
(Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15)



<sup>12</sup> Juan Bautista carcilcho wichgaraycaptinnami Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman Jesús cuticorgan. <sup>13</sup> Tsaypitanami Nazaret marcacho tänanpa trucanga Capernaum marcamma aywargan tsaycho tänanpag. Tsay marcaga corgan Galilea lagüna cuchunchömi, Zabulonpa y Neftalipa castan runacuna tashgan cagcho. <sup>14</sup> Jesús tsaycho tänanpag captinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isafas caynog escribergan:

<sup>15</sup> “Galilea lagünapa naupancunacho tag mana Israel runacuna, Jordán mayupa wac tsimpancho tag runacuna, y Zabulonpa y Neftalipa castan runacunapis, lapayqui mayapacamay.

<sup>16</sup> Tsacäpacushganog jutsa ruraycho cawag runacunami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayapacushga.

Tayta Dios nishganta mana cäsucogcunapagmi inti atsicyashgannog Tayta Diosnintsipa wilacuynin chayashga.”<sup>☆</sup>

<sup>17</sup> Isafas escribishgannog Capernaumcho tashpanmi Jesús wilacuyta galaycorgan caynog nir: “Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapacuy.”

*Discípulun cananpag chuscu runacunata Jesucristo gayashgan*  
(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)

<sup>18</sup> Tsaypita Galilea lagüna cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishca runacuna redninta yacuman mashtarcaycagta. Paycunami corgan Simón y wauguin Andrés. Simonpa jucag jutinmi corgan Pedro. <sup>19</sup> Paycunatami Jesús caynog nergan: “Discípulo canayquipag nogawan aywashun. Gamcunata yachatsishayqui pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapänayquipag.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi redninta cachariycushpan jucla Jesuswan aywapacorgan.

<sup>21</sup> Tsaypita más wac lädupa aywarcaycashganchönami ricargan Santiaguta y Juanta. Paycunaga taytan Zebedeuwanmi büquincho rednincunata altsarcaycorgan. Paycunatapis discípulun cananpagmi Jesús gayargan. <sup>22</sup> Gayaptinmi paycunapis jucla Jesuswan aywapacorgan taytanta büquicho cachaycur.

*Atsca runacunata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Lucas 6.17-19)

<sup>23</sup> Tsaypitanami marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachatsishpan. Tsaynogpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata aliyätsergan. <sup>24</sup> Siria nación marcacunachöpis gueshyagcunata Jesús aliyätsishgan musyacorgan. Tsaymi paycunapis Jesús cagman apapacorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata, demonio nacatsishgan runacunata, wanuy gueshyawan nacagcunata y paraliticucunatapis. Tsay gueshyagcunata lapantami Jesús aliyätsergan.

<sup>25</sup> Tsaytsica runacunami Jesusta gatirpargan Galilea marcacunapita, Decápolis marcanapita, Jerusalenpita, Judea marcacunapita y Jordán mayu wac tsimpanacunapitapis.

## 5

*Cushishga cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 6.20-23)

<sup>1-2</sup> Tsaypita juc junagnami atsca runacunata ricar lömaman Jesús discípuluncunawan witsargan tsaycho yachatsinanpag. Tsaycho jamaycurmi Jesús yachatsergan caynog nir:\*

<sup>3</sup> “Cushishgami cawanga Tayta Dioslaman imaypis yäracur cawag runacunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushangapag.

<sup>☆</sup> 4:16 Isafas 9.1-2 \* 5:1-2 Runacunata lömochö Jesucristo yachatsishgan escribiraycan San Mateo capítulo 5-pita hasta capítulo 7 ushananyagmi.

<sup>4</sup>“Cushishgami cawanga laquicogcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi tantyatsenga mana laquicunanpag.

<sup>5</sup>“Cushishgami cawanga mana yachag-tucuyya runa mayinwan ali cawagcunaga. Paycunami mushog patsata Tayta Diosnintsi pita herenciata chasquengapag.

<sup>6</sup>“Cushishgami cawanga micanaypanograg y yacunaypanograg Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta munagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi imaypis yanapangapag.

<sup>7</sup>“Cushishgami cawanga runa mayinta cuyapagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi cuyapangapag.

<sup>8</sup>“Cushishgami cawanga jutsata mana ruraypa Tayta Dios munashgannog cawagcunaga. Paycunami Tayta Diosnintsi pa naupanman chayangapag.

<sup>9</sup>“Cushishgami cawanga runa mayinta amistatsegcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi: ‘Wamrämi canqui’ nengapag.

<sup>10</sup>“Cushishgami cawanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashganpita chiquishga cagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushangapag.

<sup>11</sup>“Nogata chasquicamashgayquipita runacuna ashlishuptiqui, chiquishuptiqui y imaycatapis jitapashuptiqui ama laquicäriytsu. <sup>12</sup> Tsaynog nacashgayquipitami Tayta Diosnintsi premiuta gloriacho camaripashunquipag. Gamcunatanogmi Tayta Diosnintsi pa unay profëtancunatapis nacatsipäcorgan. Tsaynog caycaptenga imanog nacarpis cushicäriy.

*Cachinog y atsquinog canantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)

<sup>13</sup>“Gamcuna cay patsacho cachinogmi carcaycanqui. Cachi tsulur rumilan quädaptin manami imapagpis välintsu. Tsay mana välegta jitariptin pi-maypis jarucunmi.

<sup>14</sup>“Tsaynogpis atsquinogmi cay patsacho carcaycanqui. Tsaynog caycaptenga alayrinnincho marca cashgannog gamcunapis runacuna ricacushunayquipag shumag cawapäcuy. <sup>15</sup> Manami pipis atsquita ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan wayicho lapanta atsicyapänanpag. <sup>16</sup> Runacuna tsacaypa ricananpag atsqui rataraycashgannog gamcunapis runacuna ricacushunayquipag Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawashgayquita ricacurmi paycunapis tantyaconga Tayta Diosnintsi munashgannogna cawanapag.

*Moisés y profëtacuna escribishgannogla lapanpis pasanapag Jesucristo nishgan*

<sup>17</sup>“Ama yarpapäcuytsu Moisés escribishgan leycunata y profëtacuna escribishgancunata manacagman churanäpag shamushgäta. Tsaypa trucanga shamushcä tsay escribiraycashganta runacuna imanogpa cumplinanpag cashganta yachatsinäpagmi. <sup>18</sup> Jana patsa y cay patsa manarag ushacaptinmi Moisés y Tayta Diospa waquin profëtancuna escribishgancunapis lapan cumplengapag. <sup>19</sup> Tsaynog caycaptenga pipis tsay escribishgancunata mana cäsucur y waquin runatapis mana cäsucunanpag yachatserga Tayta Diospa naupancho manacagman churashgami canga. Tsay escribishgancunata cäsucur y waquin runatapis cäsucunanpag yachatsirmi itsanga Tayta Diospa naupancho aliman churashga canga. <sup>20</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi pa palabran nishgannog cawapäcuy. Fariseo runacunanog y Moisés escribishgan leycunata yachatseg runacunanog janän shongula cumpleg-tucorga gamcunapis manami Tayta Diosnintsi pa naupanman imaypis chayanquipagtsu.

*Runa mayintsiwan ali cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>21</sup>“Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgancho caynog nishganta: ‘Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Runa mayinta wanutseg cäga juzgashgami cangapag.’<sup>☆</sup>

<sup>☆</sup> 5:21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17

<sup>22</sup> Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Manami runa mayinta wanutseg caglatatsu Tayta Diosnintsi juzganga, sinöga runa mayinta rabiapag cagtapis, runa mayinta ashleg cagtapis y runa mayinta manacagman churag cagtapis Tayta Diosnintsi juzgar infiernumanmi gaycongapag.

<sup>23-24</sup> “Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsipag ofrendata altarman aparpis runa mayiquiwan jagayätsinacushga cashgayquita yarpar ofrendayquita tsaycho cachaycur aywanqui jagayätsinacushgayquiwan amistanayquipag. Nircurrag ofrendata Tayta Diosnintsipag entreganqui.

<sup>25</sup> “Tsaynogpis jaganta mana pägaptiqui quejashuptiquega autoridäman manarag charar arreglapäcuy. Mana arreglaptiquega juezmanmi apatsishunquipag. Jueznami wardiacunawan carcilman wichgatsishunquipag. <sup>26</sup> Tsaypitaga manami yargunquipagtsu lapan jagan cashgayquita manarag pägarga.

*Adulterio jutsata mana ruranantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>27</sup> “Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgancho caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu.’<sup>☆</sup> <sup>28</sup> Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Yarpaynilayquichöpis juc warmita munaparga maynami adulterio jutsata ruragnog caycanqui.

<sup>29</sup> “Tsaynog captenga warmita ricar munaparga nawiquita jorgurir jitariycuy, derëcha cag nawiqui captinpis. Infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wisculapis gloriaman chayaptiqui. <sup>30</sup> Tsaynogla munapashgayqui warmita yataparga maquiquita cutsurir jitariycuy, derëcha cag maquiqui captinpis. Infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis gloriaman chayaptiqui.

*Majantsipita mana raquicänantsipag Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)*

<sup>31</sup> “Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta: ‘Pipis warminwan raquicar imarga papilta firmapätsun raquicashgan musyacänanpag.’<sup>☆</sup>

<sup>32</sup> Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Pipis warminpita ama raquicätsuntsu. Mana jarucuycaptinpis raquicarga jutsayogmi caycan warmin juc runawan tar adulterio jutsata rurananpag. Tsaynoglami raquicashga warmiwan tag runapis adulterio jutsata ruraycan.

*Mana juranantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>33</sup> “Tsaynogpis gamcuna musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta:

‘Imatapis ruranayquipag jurashpayquega mana gongaylapa cumplinqui.’<sup>☆</sup>

<sup>34-35</sup> Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Imaypis ama juraytsu ‘Por Dios’ nirpis, ni ‘Por la tierra’ nirpis ni ‘Por ciëlo’ nirpis ni ‘Por Jerusalén’ nirpis. Cay patsaga Tayta Diosnintsi chaquin jaruräcunanmi caycan. Ciëloga Tayta Diosnintsi trönnunmi caycan. Jerusalenga Tayta Dios acrashgan marcami caycan. Tsaymi ‘Por la tierra’ o ‘Por ciëlo’ o ‘Por Jerusalén’ nir jurashpayquega Tayta Diospa jutinta lutala jogaregnog caycanqui. <sup>36</sup> Waquincunanami: ‘Por mi cabëza’<sup>†</sup> nishpan jurapäcun. Ni tsaynogpis ama jurapäcuytsu. Tayta Diosnilantsimi munayniyog caycan agtsayquita yanaman y yoragman ticratsinanpagpis. Tsaymi ‘Por mi cabëza’ nir jurarpis Tayta Diospa jutinta lutala jogaregnog caycanqui. <sup>37</sup> Juranayquipa trucanga aunerga auninqui, mana aunerga ama auninquitsu. Jurayparag auniparga jutsatami ruraycanqui.

*Chiquimaptintsisipis mana rabiapänantsipag Jesucristo yachatsishgan*

*(Lucas 6.29-30)*

<sup>38</sup> “Musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta: ‘Nawinta jorguptenga quiquinpa nawintapis jorgutsun.

<sup>☆</sup> 5:27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18    <sup>☆</sup> 5:31 Deuteronomio 24.1    <sup>☆</sup> 5:33 Números 30.2    <sup>†</sup> 5:36 Unay Israel runacuna: “Por mi cabëza” nir jurashganga cargan nogantsi: “Por mi vïda” nir jurashgantsinogmi.

Quirunta jorguptenga quiquinpa quiruntapis jorgutsun.<sup>☆</sup>

<sup>39</sup> Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Chiquishuptiquipis ama nanaparaytsu. Lagyashuptiquipis jucag cärayquita camapanqui. <sup>40</sup> Pipis demandashushpayqui chompayquita guechushuptiquega punchuyquitapis apacunanpag cachaparinqui. <sup>41</sup> Guepinta pulan lëwayag apapänayquipag obligashuptiquega juc lëwayagpis apapanqui. <sup>42</sup> Imatapis 'Goycalämay' nir manacushuptiquega goycunqui. Tsaynogla imatapis 'Manaycalämay' nir manacushuptiquega manaycunqui.

*Chiquimagnintsita cuyanantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> "Tsaynogpis musyanquimi runacuna caynog nishganta: 'Cuyanacushgayquiwanga cuyanacunqui. Chiquishogniquitaga chiquinqui.'<sup>☆</sup> <sup>44</sup> Tsaynog nipäcuptinpis noga caynogmi në: Chiquishogniquicunata cuyanqui. Contrayqui ali cawanapagpis Tayta Diosnintsita manacunqui. <sup>45</sup> Tayta Diosnintsega ali runacunapag y mana ali runacunapagpis intita jegatsimunmi. Tsaynogلامي ali runacunapag y mana ali runacunapagpis tamyatsimun. Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog carga paypa wamranmi carcaycanqui. <sup>46</sup> Cuyanacushgalayquiwanga cuyanacorga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Impuesto cobrag runacunapis cuyanacushgalanwanga cuyanacärinmi. <sup>47</sup> Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis tsaynoglaga cawapäcunmi. <sup>48</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog capäcuy.

## 6

*Pitapis mana wilapaylapa wactsacunata yanapanantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> "Runa mayiquita yanaparga alabashga canalayquipäga ama yarpapäcuytsu. Tsaynog captiquega Tayta Diosnintsi manami ima premiutapis goshunquipagtsu.

<sup>2</sup> "Wactsacunata yanapashpayquega tsay yanapashgayquita ama sumätsiytsu waquin runacunanöga. Paycunaga pilatapis yanapaycorga pi-maypis musyapäcunanpagmi cornëtata tucashpan sinagogacunacho y cällicunachöpis wilacärin. Tsaynog cashganpitami runacuna alabashgalanna premiun canga. <sup>3</sup> Wactsacunata yanapashpayquega ama pitapis wilapanquitsu. <sup>4</sup> Pitapis mana wilapaypa wactsacunata yanapaptiquega Tayta Diosnintsimi premiuta goshunquipag.

*Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 11.2-4)

<sup>5</sup> "Runacuna ricanalanpagmi waquin runacunaga yachag-tucushpan may höra Tayta Diosta manacärin sinagogacunacho y cälli esquinacunachöpis. Gamcunaga ama paycunanog capäcuytsu. Paycunapäga runacuna alabashgalannami premiun canga. <sup>6</sup> Gamcunaga Tayta Diosta manacur pipis mana ricashunayquipag wayiquiman yaycuycur Tayta Diosta manacäriy. Tayta Diosla mayashunayquipag manacuptiquega paymi premiuta goshunquipag.

<sup>7-8</sup> "Waquin runacuna Tayta Diosta manacorga yaparir yaparir tsay palabralawanmi manacärin. Tsaynog manacärin tsaynogparag Tayta Diosnintsi mayananpag cashganta yarparmi. Gamcunaga ama tsaynog manacäriytsu. Manarag manacuptiquipis Tayta Diosnintsega imata nistaycashgayquitapis maynami musyaycan. <sup>9</sup> Gamcunaga Tayta Diosta caynog manacärinqui:

Gloriacho caycag Tayta Dios,  
pi-maytapis tantyaycatsilay respitaycushunayquipag.

<sup>10</sup> Lapan runacuna gam munashgayquinog cawayculätsun.

Gloriacho munashgayquita rurapäcushgannog cay patsachöpis munashgayquita rura-cayculätsun.

<sup>11</sup> Micunäpag micuynë ama pishiyculätsuntsu, Tayta.

<sup>12</sup> Chiquimagnëcunata noga perdonashgänog jutsa rurashgäcunatapis perdonaycalämay.

<sup>13</sup> Jutsaman Satanás tunitsimayta munaptinpis tsapaycalämay, Tayta.

Tsaynogpis yanapaycalämay jutsata mana ruraypa imaypis cawanäpag.

[Lapanpagpis munayniyog captiquimi gampa maquiquicho imaycapis caycan, Tayta.

Tsaymi imayyagpis alabashga canquipag.] Amén.

<sup>14</sup> “Runa mayiquita perdonaptiquega Tayta Diosnintsi gamcunatapis perdonashunquipagmi. <sup>15</sup> Runa mayiquita mana perdonaptiquega Tayta Diosnintsi manami gamcunatapis jutsa rurashgayquita perdonashunquipagtsu.

*Imanog ayunanantsipagpis Jesucristo yachatsishgan*

<sup>16</sup> “Tayta Diosta manacunayquipag ayunarga ama waquin runacunanöga capäcuytsu. Paycunaga ayunaycashganta runacuna tanyacunapagmi jan-jampaycachaycan. Tsaynog ayunaycashganta ricar runacuna alabashgalannami premiun canga.

<sup>17</sup> Gamcuna ayunashpayquega pipis mana tanyananpag cärayquita shumag maylacur umayquitapis nagtsacurcur ayunapäcuy. <sup>18</sup> Tsaynog ruraptiquega runacuna manami musyangatsu ayunarcaycashgayquita. Ayunaycashgayquita runacuna mana musyaptinpis Tayta Diosnintsi musyanmi. Tsaymi paypita premiuta chasquinquipag.

*Rïcuyaylapag mana yarpachacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>19</sup> “Rïcu canalayquipäga ama yarpachacäriytsu. Cay patsachöga riquëzayquita puyupis ushanmi, ismurpis ushacanmi y runapis suwanmi. <sup>20</sup> Cay patsacho rïcu canalayquipag yarpachacärinayquipa trucanga yarpachacäriy wactsacunata yanapanayquipag. Tsaynog cawarga gloriacho riquëzayquita churacognogmi carcaycanqui. Gloriachöga manami puyupis ushangatsu, ni ismongatsu ni runapis suwangatsu. <sup>21</sup> Rïcu canalayquipag yarpachacorga manami Tayta Dios munashgannog cawanayquipag yarpachacuyanquitsu.

<sup>22</sup> “Cay nishgäcunata tanyacur cäsucushpayquega Tayta Dios munashgannogmi cawaycanqui. <sup>23</sup> Mana cäsucorga manami Tayta Dios munashgannogtsu cawaycanqui. Tsaynog carmi jutsata ruraycashgayquitapis mana tantyanquitsu.

<sup>24</sup> “Manami pipis ishçay patrona sirvinantsu. Ishçay patroyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucungatsu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangatsu. Tsaynogلامي rïcu canalapag yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinçhömi caycä’ niycarpis pay munashgannog cawayta mana camäpacuntsu.

*Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag Jesucristo yachatsishgan*

*(Lucas 12.22-34)*

<sup>25</sup> “Tsaynog caycaptenga ama yarpachacäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nishpayqui. Micuynintsi captinpis y röpantsi captinpis manami tsaylachötsu ali cawayta tarintsi. <sup>26</sup> Shumag tanyacäriy pishgucuna imanog cawashgantapis. Paycunaga manami murucuntsu, ni cosechantu ni pirwacuntsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi micuyta camaripan. Tayta Diosnintsiyaga tsay pishgucunapitapis gamcuna masmi välipäcunqui.

<sup>27</sup> “Mayjina yarpachacurpis ¿pirag winarcunman tamäñunpita juc cuchus maslatapis? <sup>28</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna yarpachacunqui ali röpayog canalayquipäga? Tanyacäriy waytacuna imanog cuyaylapag tuctushgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana putscacuycarpis cuyaylapagmi ricacun. <sup>29</sup> Tsay waytacuna cuyaylapag cashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan röpancunapis cuyaylapag cashgatsu. <sup>30</sup> Tsaquiptin rupatsishga cananpag captinpis Tayta Diosnintsega alimi guewacunata winatsin. Yäracuyniynag runacuna, waytacunatapis cuyaylapagta tuctuyçätserga ¿manatsurag gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunqui röpayquita tarinayquipag?

<sup>31</sup> “Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nishpayqui. <sup>32</sup> Tsaynöga laquicärin Tayta



Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunanog laquicäriytsu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosnintsega musyaycanmi. <sup>33</sup> Nistashgayquicunapag yarpachacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag imaypis yarpachacäriy. Pay munashgannog cawaptiquega imata nistashgayquitapis camaripäshunquipagmi. <sup>34</sup> Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu wara junagpäga. Tayta Dios canan junag yanapashushgayquinoglamı wara junagpis yanapashunquipag.

## 7

*Runa mayintsita mana jamurpänantsipag Jesucristo yachatsishgan*

(Lucas 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> “Tayta Dios mana juzgashunayquipag runa mayiquita ama jamurpaytsu. <sup>2</sup> Runa mayiquita jamurpar wasanta rimashgayquipitami Tayta Diosnintsi gamcunatapis juzgashunquipag. <sup>3</sup> Quiquiquipa nawiquicho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtag runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapanqui? <sup>4</sup> Nawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanogparag runa mayiquita: ‘Nawiquicho ichicnayla ganra caycagta jorgapäshayqui’ ninquiman? <sup>5</sup> ¿Ishcay cära runacuna! Puntataga jorguy nawiquicho ganra caycagtarag. Tsayragmi ricanquipag runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta jorgupänayquipag.\*

<sup>6</sup> “Tayta Diosnintsi wilacuyninta wilapaptiqui mana chasquishuptiquega ama wilapaytsu mastaga. Chasquicuyta mana munaycagta wilapaptiquega öru sortējata cuchi jarucunalanpag jitapaycognogmi carcaycanqui. Tsaynoglamı wilapar exigiptiquega rabicongapag.

*Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*

(Lucas 11.9-13)

<sup>7-8</sup> “Imaypis Tayta Diosta manacäriy. Imata nistarpis ruwacäriy. Puncuta tacacognogpis payta gayacäriy. Tayta Diosta manacogcunaga manacushganta chasquinmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tarinmi. Puncuta tacacognog gayacogtaga Tayta Dios mayanmi.

<sup>9</sup> “Maygayquitapis wamrayqui tantata manacushuptiquega ¿rumita garanquimantsurag? <sup>10</sup> Tsaynogla pescäduta manacushuptiquipis ¿culebrata garanquimantsurag? <sup>11</sup> Mayjina fiyu carpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata garanqui? Tsaynoglamı Tayta Diosnintsi manacäriptiquega ali cagcunata camaripäshunquipag.

<sup>12</sup> “Runa mayiqui ali ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricapäcuy. Tsaynog ali ricanacur cawanantsipagmi Moisés escribishgancho y profētacuna escribishganchöpis niycan.

*Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

(Lucas 13.24)

<sup>13-14</sup> “Infiernuman aywag puncupis caminupis anchumi caycan. Atscagmi tsay puncupa yaycurcaycan. Gloriaman aywanapag cagmi itsanga puncupis caminupis llanula caycan. Walcaglami tsay puncupa yaycurcaycan. Tsaynog caycaptenga imanogpapis quichqui puncupa gloriaman yaycapäcuy.

*Lutan yachatsicogcuna pï cashgantapis musyanantsipag Jesucristo yachatsishgan*

(Lucas 6.43-44)

<sup>15</sup> “ ‘Tayta Diospa wilacogninmi cä’ nir shamog lutan yachatsicogcunata ama chasquipaytsu. Paycunaga Tayta Diosman yäracog-tucurpis atognog fiyumi carcaycan. <sup>16</sup> Lutan yachatsicog cashganta musyapäcunqui imanog cawashganta ricarmi. Manami imaypis cashacunapita üvata palantsitsu. Ni hīgustapis manami wallan-capita cosechantsitsu. <sup>17-18</sup> Trīgupis manami wayuntsu cebadillutaga. Tsaynoglamı

\* 7:5 Tsaynog nerga Jesucristo caynog nirmi tantyatsergan: “Jutsata rurashganpita runa mayiquita manarag tantyatsir puntata quiquiquipa jutsayquita cachariy.”

cebadillupis mana wayuntsu trīgutaga. <sup>19-20</sup> Trīguta cebadillu mana wayushgannogmi lutan yachatsicogcunapis Dios munashgannog mana cawantsu, sinöga mana alicunata rurar cawapäcun. Tsaynog cawaptinmi musyapäcunqui lutan yachatsicog cashganta. Chacracho cebadillu captenga sapipita luquirir rupatsishgannogmi paycunapis infiernuman gaycushga cangapag.

*Tayta Diosta cäsucogcunala gloriaman chayanapag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 13.25-27)

<sup>21</sup> “Manami jutëta jogarishgalanpitatsu pipis Tayta Diospa naupanman chayanga. Tsaymanga chayanga pay munashgannog cawagcunalami. <sup>22</sup> Juicio final junäga atscagmi nimanga: ‘Gampa wilacuyniquitami wilacur purergä, Tayta. Tsaynogpis gamman yäracurmi demoniucunatapis gargorgä. Tsaynoglämi gamman yäracur milagrucunatapis rurargä.’ <sup>23</sup> Tsaynog nimaptinpi nogaga caynogmi nishag: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis? ¡Naupäpita witicäriy, jutsasapa runacuna!’

*Cäsucog runa y mana cäsucog runa imanog cananpag cashgantapis Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 6.47-49)

<sup>24</sup> “Nishgäcunata cäsucamag runaga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcatsishga wayinogmi. <sup>25</sup> Fiyupa tamyar yacu shamuptinpi y shucucuy wayra shamuptinpi ali cimintushga wayega manami juchongatsu. <sup>26</sup> Nishgäcunata mayaycar mana cäsucamag cagmi itsanga caycan aguysa janacho sharcatsishga wayinog. <sup>27</sup> Aguysa janacho sharcatsishga captinmi tamyä yacu shamuptin y wayra fiyupa wayraptin tsay wayi juchongapag.”

<sup>28</sup> Jesús tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärergeran. <sup>29</sup> Payga manami Moisés escribishgan leycunata yachatsegnogtsu yachatsergeran, sinöga paycunapita más alimi yachatsergeran.

## 8

*Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

<sup>1</sup> Lömacho yachatsishganpita Jesús urämuptinmi tsaytsica runacuna payta gatirargan. <sup>2</sup> Tsausage leprawan gueshyaycag runami Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nir ruwacorgan: “Sänu canäpag aliyaycatsilämay, tayta.”

<sup>3</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús yataycur caynog nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

Tsaynog niptinmi jinan höra leprawan gueshyaycashganpita aliyargan. <sup>4</sup> Nircurmi Jesús caynog nergan: “Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.\* Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpi musyanga rasunpa aliyashgayquita.”

*Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyätsishgan*  
(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

<sup>5</sup> Tsaypita Capernaum marcaman Jesús chayaptinmi Roma soldäducunapa capitannin Jesusman aywaycur ruwacorgan caynog nir: <sup>6</sup> “Ashmaynëmi pasaypa antsa wayëcho jitaraycan, tayta. Mananami sharcunanpag valorninpi cannatsu.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Aywashun aliyätsinäpag.”

<sup>8</sup> Tsaynog niptinmi capitán caynog nergan: “Israel runacunawan mana Israel runacuna mana chayanacuycaptenga ¿imanogparagchi wayëmanpi chayanquiman, tayta? Tsaymi ruwacö ashmaynëta caylapita aliyaycatsinayquipag. <sup>9</sup> Nogapis mandamagnëpa

\* 8:4 Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqi Levítico 14.1-32.

munayninchömi caycä. Tsaynoglami munaynëcho soldädöcunapis caycan. Maygaptapis: ‘Ayway’ niptëga aywanmi. ‘Shamuy’ niptëga shamunmi. Imatapis rurananpag niptëga ashmaynëpis ruranmi. Gamga nogapita más munayniyogmi canqui. Tsaymi yäracö nishgayqui lapanpis ruracänanpag cashganta.”

<sup>10</sup> Capitán tsaynog yäracuptinmi Jesús cushicorgan. Tsaymi paywan aywag runacunata caynog nergan: “Paynog ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcätsu. <sup>11</sup> May-tsay nacionpita shamog runacunaga atscagmi gloriaman chayanga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwanpis cushishgala micunanpag. <sup>12</sup> Waquin runacunami itsanga Tayta Diosnintsi wilacuyninta yacharpis nogata mana chasquicamashganpita gloriaman mana chayangatsu. Tsaypa trucanga pasaypa tsacaymanmi gaycushga cangapag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchupäcongapag.”

<sup>13</sup> Nircurnami capitanta Jesús nergan: “Wayiquipa cuticuy. Yäracamashgayquipitami ashmayniqui aliyashgana caycan.” Tsay nishgan hörami capitanta ashmaynin aliyargan.

*Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan*

(Marcos 1.29-34; Lucas 4.38-41)

<sup>14</sup> Tsaypita Pedrupa wayinman Jesús aywar tarergan Pedrupa suedran pasaypa antsa fiebriwan jitaraycagta. <sup>15</sup> Tsaymi gueshyagpa maquina Jesús yataycuptin jinan höra aliyargan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

<sup>16</sup> Patsa tsacaycaptinnami Jesusman apapäcamorgan demoniucuna nacatsishgan atsca runacunata. Tsay runacunapitami demoniucunata Jesús juc shimila gargorgan. Tsaynoglami tucuy gueshyawan gueshyagcunatapis aliyätsergan. <sup>17</sup> Tsaynog aliyätsinanpag captinmi profëta Isaías caynog escribergan: “Paymi gueshyantsita apashga.

Fiyupa nacanantsipag cagtapis paymi nacashga.”<sup>☆</sup>

*Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tanyatsishgan*

(Lucas 9.57-62)

<sup>18</sup> Atsca runacuna juntapaycuptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Büquiwän wac tsimpaman pasashun.”

<sup>19</sup> Büquiwän pasanapag caycaptinmi Moisés escribishgan leycunata yachatseg runa Jesusta caynog nergan: “Maypa aywaptiquipis gätiräshayquimi, tayta.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Atogcunapaga machaynin canmi. Tsaynogmi pishgucunapapis gueshwancuna can. NOGAPAGMI itsanga mana cantsu maycho punuycunaläpagpis.”

<sup>21</sup> Tsaypitanami juc discipulun caynog nergan: “Papänë wanuptin pampaycurragmi gamwan aywashag, tayta.”

<sup>22</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pampapäcutsun. Gamwanga aywashun.”

*Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan*

(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)

<sup>23</sup> Tsaynog nircushpanmi büquiman discipuluncunawan Jesús witsargan. <sup>24</sup> Lagünata tsimparcaycaptinmi Jesús punucäcorgan. Tsayyagmi fiyupa wayrawan yacu pulchagyar büquita talpucätsinanpagna caycargan. <sup>25</sup> Tsaymi discipuluncuna Jesusta ricchatsergan caynog nir: “¡Talpuycantsinami! ¡Salvaycalämay, tayta!”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna tsayjinanpa mantsacashga carcaycanqui? ¿Manacu nogaman yäracamanqui?”

Nircurmi sharcurcur wayratapis yacutapis chawänanpag Jesús olgöpargan. Tsaynog olgöpaptinmi wayrapis yacupis chawargana. <sup>27</sup> Tsayta ricarmi discipuluncunaga

<sup>☆</sup> 8:17 Isaías 53.4



quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: “Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga jımajinanparag munayniyog payga caycan!”

*Demoniucuna löcuyätsishgan runacunata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

<sup>28</sup> Lagünapa tsimparmi discipuluncunawan Jesús chayapäcorgan Gadara marca washa lädunman. Tsaychömi panteonpita demoniucuna löcuyätsishgan ishca runacuna yargamorgan. Paycuna pasaypa mantsacuypag captinmi pipis mana pasagtsu tsay panteón puncupaga. <sup>29</sup> Jesusta ricärishpanmi fiyupa gaparashpan caynog nipäcorgan: “¡Diospa tsurin Jesús! Infiernuman gaycamänayquipag höra manarag chämuptin jıca runapita ama gargaycalämaytsu!”

<sup>30</sup> Paycuna caycashganpita más washa lädunchömi atsa cuchicuna micurcaycargan. <sup>31</sup> Tsaymi demoniucuna ruwacorgan Jesusta caynog nir: “Cay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yacunäpag cachapaycalämay.”

<sup>32</sup> Tsaynog manacuptinmi Jesús aunergan manacushganta. Tsausage demoniucuna ishcan runacunapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsaymi cuchicunaga löcutashpan tunapa cörrir lagünaman jegacurporgan. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.

<sup>33</sup> Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcaman runacunata wilananpag. Chayaycurmi wilacärrergan löcuyashga runacunapita demoniucunata Jesús gargushganta y cuchicuna lagünaman jegar shengaypa wanushgantapis.

<sup>34</sup> Wilapäcuptinmi marcapita runacuna aywapäcorgan Jesús caycashgan cagman ima pasaycashgantapis ricananpag. Chayaycurmi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag.

## 9

*Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

<sup>1</sup> Tsaypitanami büquiman witsarcur Jesusga cutergan taycashgan marcaman.\*  
<sup>2</sup> Tsaychömi paralítico runata quirmawan apapäcorgan Jesús cagman. Apagcuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyagta Jesús caynog nergan: “Ama laquicuytsu, hijo. Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui.”

<sup>3</sup> Tsaynog niptinmi Moisés escribishganta yachatseg runacuna yarpachacorgan caynog nir: “¡Tsaynog nerga Diospa contranmi rimaycan!” <sup>4</sup> Tsaynog yarpacaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag gamcuna tsaynog lutanta yarpacaycanqui? <sup>5</sup> ¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiyacu? <sup>6</sup> NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag.”

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi tsay gueshyaycag runa jinan höra aliyarcur wayinpa aywacorgan.  
<sup>8</sup> Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabargan caynog nir: “¡Manami imaypis musyashcantsitsu runacunata Tayta Diosnintsi tsaynog yanapananpag cashgantaga!”

*Discipulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan*  
(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

<sup>9</sup> Tsaypita aywacur Jesús ricargan Mateo jutiyog runata impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi payta caynog nergan: “Discipulö canayquipag nogawan aywashun.” Tsaynog niptinmi Jesuswan Mateo aywargan.

\* 9:1 Nazaret marcacho winashga carpis wilacuyta galaycorga Jesucristo targan Capernaum marcachönami. Tsayta musyanayquipag liyinqui San Mateo 4.13.

<sup>10</sup> Tsaypitanami Jesusta y discipuluncunata Mateo gayatsergan wayincho micapäcunanpag. Tsaycho micuycaptinmi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis chayaycur micapäcorgan. <sup>11</sup> Tsayta ricarmi fariseo runacuna jamurpashpan Jesuspa discipuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

<sup>12</sup> Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistashgannogلامي jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tantyatsinanta nistapäcun. <sup>13</sup> Tayta Diosnintsipa palabanchöpis caynogmi niycan: ‘Nogapag uywacunata altarcho rupatsishgayquipitapis runa mayiquita más cuyapänayquitami munä.’<sup>✠</sup>

Tsaynog escribiraycaptinpis gamcunaga ¿imanirtag jutsasapacunata mana cuyapanquitsu? Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi.”

*Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tantyatsishgan*  
(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)

<sup>14</sup> Juc cutichömi Juan Bautistapa discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Nogacunapis y fariseo runacunapis cadalami ayunapäcö. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtag mana ayunapäcuntsu?”

<sup>15</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongpag. Tsaynogلامي discipulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu.

<sup>16</sup> “Manami pipis macwa röpata shilpantsu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicätsenga macwa röpata. <sup>17</sup> Tsaynogpis tsayrag rurashga aswata manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriycongami. Tsauraga aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga aswata winantsi.<sup>†</sup> Tsaynogلامي nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costumbricunamanga mana tincuntsu.”

*Juc autoridäpa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan*

(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)

<sup>18</sup> Tsaynog parlaycaptinmi sinagogacho mandag runa chayaycushpan Jesuspa naupanman gongurpacuycushpan caynog nergan: “Warmi tsurëmi pasacurishga, tayta. Jucla aywayculäshun cawaritsimunayquipag.”

<sup>19</sup> Tsaynog ruwacuptinmi discipuluncunawan Jesús aywargan tsay runapa wayinman. <sup>20</sup> Aywarcaycaptinmi chunca ishca (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guepalanpa yaycuycur paypa röpanta yataycorgan. <sup>21</sup> Tsaynog rurargan: “Jesuspa röpanta yataycularpis aliyäshagmi” nishpan. <sup>22</sup> Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricargan warmita. Tsauraga nergan: “Ama laquicuytsu, hija. Yäracuyniquipami aliyashgana caycanqui.” Tsaynog niptinmi jinan höra tsay warmi aliyargan.

<sup>23</sup> Tsaypitanami tsay Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chayargan. Chayarmi taripäcorgan músico tucagcuna tsaycho caycagta y runacunapis fiyupa wagar-caycagta. <sup>24</sup> Paycunatami Jesús nergan: “Wagtapa yargucäriy. Autoridäpa tsurin manami wanushgatsu caycan, sinöga punuycanلامي.”

Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu. <sup>25</sup> Tsaynog captinpis Jesús nishgannogلامي wagtapa yargucärgan. Yargurcuptinnami wanushga caycag tsutaraycashgan cagman Jesús

<sup>✠</sup> 9:13 Oseas 6.6    <sup>†</sup> 9:17 Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman.

yaycorgan. Maquinpita aptarcuptinmi autoridäpa tsurenga cawarircamur sharcamorgan. <sup>26</sup> Tsaynog cawaritsimushgantami tsay marcacho y waquin marcacunachöpis runacuna musyapäcorgan.

*Ishcay gapracunata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>27</sup> Tsaypita Jesús aywacuptinmi ishca gapracuna guepanpa aywargan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycalämay!”

<sup>28</sup> Posädacushgan wayiman Jesús yaycuptinpis tsay gapracunaga paypa guepantami yaycorgan. Tsaymi Jesús paycunata taporgan caynog nir: “¿Gamcuna criyipäcunquicu nawiquita aliyätsinäpag cashganta?”

“Au, criyëmi aliyätsimänayquipag cashganta, tayta” nipäcorgan.

<sup>29</sup> Tsausage nawincunata Jesús yataycur caynog nergan: “Yäramashgayquipitami nawiqui aliyashgana caycan.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi jucla nawin aliyargan. Tsausage paycunata Jesús caynog nergan: “Pitapis ama wilapanquitsu aliyätsishgäta.”

<sup>31</sup> Tsaynog niptinpis yargurilarmi pï-maytapis wilapargan Jesús aliyätsishganta.

*Shimin watacashga runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>32</sup> Tsay gapracuna aywacurcaycaptinnami Jesús cagman pushargan shimín mana pashtag runata. Tsay runataga demoniumi shiminta watacätsergan. <sup>33</sup> Tsay runapita demoniuta Jesús garguptinmi shimín pashtarganna. Tsayta ricarmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: “¡Manami imaypis ricashgantsitsu caynog aliyätsegtaga!”

<sup>34</sup> Fariseo runacunami itsanga caynog nipäcorgan: “Manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagninpa munayninwanmi.”

*Runacunata Jesucristo cuyapashgan*

<sup>35</sup> Tsaypitanami lapan marcacunapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachatsishpan. Tsaynogpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunatami aliyätsergan. <sup>36</sup> Marcan marcan purir yachatsiptinmi tsaytsica runacuna juntacargan payta mayananpag. Mitsegniynag y ogracashga uyshacunanog caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan laquicorgan. <sup>37</sup> Tsaymi discipuluncunata caynog nergan: “Cosëcha poguraycagnogmi tsaytsica runacuna caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta jucla chasquicunanpag. Tsaynog captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcunaga carcaycan. <sup>38</sup> Tsaymi Tayta Diosta manacäriy wilacogcuna más atsca cananpag.”

## 10

*Ali wilacuyninta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan  
(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)*

<sup>1</sup> Tsaypitanami chunca ishca (12) apostolnincunata Jesús nergan paypa jutíncho runacunapita demoniucunata gargunanpag y tucuy-nirag gueshyagcunata aliyätsinanpagpis.

<sup>2</sup> Tsay apostolcuna cargan Simón (paypa jucag jutínmi cargan Pedro), Simonpa wauguín Andrés, Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan, <sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nacionpag impuestuta cobragmi cargan), Alfeupa tsurin Santiago, Tadeo [paypa jucag jutínmi cargan Lebeo], <sup>4</sup> “Celote” nishgan Simón y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

<sup>5</sup> Tsay chunca ishca (12) apostolnincuna wilacog aywananpag cacharmi Jesús caynog nergan: “Ama aywanquitsu mana Israel runacunapa marcancunamanga, ni yaycapäcunquitsu Samaria provinciacho caycag marcacunamanpis. <sup>6</sup> Tsaypa trucanga aywapäcuy Israel runacunalaman. Paycunaga ogracashga uyshanogmi carcaycan. <sup>7</sup> Paycunata wilapanqui caynog nir: ‘Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami.’ <sup>8</sup> Gueshyagcunata aliyätsinqui. Wanushcunatapis cawaritsinqui.

Leprawan gueshyagcunatapis aliyätsinqui. Demoniucunatapis runacunapita gargunqui. Gamcunata yanapashgänogla gamcunapis waquinta yanapay.

<sup>9-10</sup> “Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannogmi gamcunapis wilacushgayquipita imatapis chasquinquipag. Tsaynog caycaptenga ama apapäcunquitsu guellayta ni örutapis. Tsaynogpis ama apapäcunquitsu guepinayquita, trucacunayquipag röpayquita ni tucruyquitapis. Jatirashgayqui llanquilyayquiwan aywapäcuy.

<sup>11</sup> “May marcaman o may jalgacunaman chayarpis tapucunqui mayganpis ali runa cashganta. Mayganpis ali runa captenga paypa wayilanchö posädacärinqui juc marcaca pasanayquiyag. <sup>12</sup> Tsay runapa wayinman chayarcaynog nipäcunqui: ‘Ali cawanayquipag Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui.’ <sup>13</sup> Ali chasquishuptiquega nipäcushgayquinogmi paypag ali caway canga. Mana chasquishuptiquega juc wayimanna aywanqui posädata ashinayquipag. <sup>14</sup> Runacuna wilacushgayquita mana chasquishuptiquega marcapitapis aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui.\*

<sup>15</sup> Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna† infiernucho nacanapag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.

*Chiquimagnintsita mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*

*(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)*

<sup>16</sup> “Shumag tanyacäriy. Gamcunata fiyu runacuna cashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognogmi. Tsaynog caycaptenga culebranogpis alcäbula puricunqui. Itsanga imatapis lutanta ama rurapäcuytsu. <sup>17</sup> Chiquishogniqui runacuna autoridäcunamanpis präsu tsarircur apapäcushunqui juzgashga canayquipag. Tsaynoglami sinagogancunachöpis astashunquipag. <sup>18</sup> Nogata chasquicamashgayquipitami nación mandag reycunamanpis apapäcushushpayqui castigashunquipag. Tsaynogpami wilacuynëta paycunata y tsaycho cag waquin mana Israel runacunatapis wilapanquipag. <sup>19-20</sup> Autoridäcunaman entregapäcushuptiquipis ama laquicärinquitsu: ‘¿Imatarag nishag?’ nishpayqui. Autoridäcunapa naupancho manami quiquiquipa yarpaynilayquipitatsu parlapäcunquipag, sinöga Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritumi tanyatsishunqui imata parlanayquipagpis.

<sup>21</sup> “Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman entreganga wanutsishga cananpag. Waquinnami tsurinta entreganga wanutsishga cananpag y waquinnami taytantapis entreganga wanutsishga cananpag. <sup>22</sup> Nogata chasquicamashgayquipitami pi-maypis chiquishunquipag. Tsaynog chiquishuptiquipis hasta wanunayquiyag nogaman yäracamashpayquimi Tayta Diospa naupanman chayanquipag. <sup>23</sup> Juc marcacho chiquishuptiquega juc marcaman gueshpicärinqui. Manarag lapan Israel nacioncho cag marcacunapa puriptiquimi NOGA cutimushagpag.

<sup>24</sup> “Maygan yachacogpis manami yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynogla ashmaypis manami patronninpita más munayniyogtsu. <sup>25</sup> Nogatapis chiquiyäcämarga gamcunata masragmi chiquishunquipag. Nogatapis: ‘Satanasmi payga’ niycämarga gamcunatapis Satanás cashgayquitami runacuna nishunquipag.

*Pitapis mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*

*(Lucas 12.2-7)*

<sup>26</sup> “Cay patsacho runacuna chiquishuptiquipis mana mantsacuypa wilacuynëta wilacäriy. Tayta Diospa wilacognin cashgayquita cay patsacho runacuna mana tanyaptinpis Tayta Diospa naupanman chayaptiquimi itsanga lapanpis musyapäconga wilacognin cashgayquita. <sup>27</sup> Tsaynog caycaptenga yachatsishgäta mana mayagcunata gamcunana mana mantsacuypa wilapanqui. Tsaynog wilacunayquipagmi gamcunata yachaycätsë. <sup>28</sup> Ama mantsacäriytsu pipis wanutsishunayquipag jurapäshuptiqui. Wanutsishushpayquipis almayquitaga manami wanutsengatsu. Chiquishogniquicunata

\* 10:14 Tsay witsanga llanquincho caycag polvuta runacuna tapshipäcog Tayta Diosnintsi juzganapag cashganta tsay marca runacuna tanyacunanpagmi. † 10:15 Sodoma y Gomorracho tag runacuna imanog cawashgantapis musyanayquipag liyinqui Génesis 19.1-29.

mantsacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Paymi itsanga munayniyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpag.

<sup>29</sup> “Tantyacäriy. Pichiuchancacunata runacuna mana cäsüpaptinpis Tayta Diosnintsita lapantami ricaycan. Pichiuchancatapis tsaynog ricaycarga gamcunata masragmi Tayta Diosnintsita ricaycäshunqui. <sup>30</sup> Tsaynogلامي agtsayqui ayca cashgantapis payga musyaycan. <sup>31</sup> Pishgucunapitapis más väleg captiqui Tayta Dios cuidaycäshuptiquega pitapis ama mantsacäriytsu.

*Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricashga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Lucas 12.8-9)*

<sup>32</sup> “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunapa favorninmi parlashagpag. <sup>33</sup> Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñëgamaptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunata: ‘Manami reguëtsu’ nishagpagmi.

*Payman yäracogcunata chiquipäcunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Lucas 12.51-53; 14.26-27)*

<sup>34</sup> “Gamcuna ama yarpapäcuysu nogata chasquicamashgayquipita runacuna mana chiquishunayquipag cashganta. Tsaypa trucanga nogata chasquicamagcunata runacuna chiquengapagmi. <sup>35</sup> Nogata chasquicamashganpitami tsurinpis taytanpa contran sharconga. Mamanpa contranmi wawanpis sharconga. Tsaynogلامي lumtsuyninpis suedranpa contran sharconga. <sup>36</sup> Tsaymi cuyashunayquipa trucanga castayquicunapis chiquishunayquipag.

<sup>37</sup> “Nogata chasquicamashganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis o tsurin chiquiptinpis noga munashgänog imaypis cawatsun. Noga nishgäta cäsucunanpa trucanga maman, taytan o tsurin nishganta cäsucogcunaga manami rasunpatsu chasquicamashga. <sup>38</sup> Tsaynog captenga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. Wanunanyag noga munashgänog mana cawag cäga manami rasunpatsu chasquicamashga. <sup>39</sup> Noga munashgänog cawanpanpa truncan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

*Tayta Diosnintsipa naupancho premiuta chasquinantsipag cashganta Jesucristo yachatsishgan*

*(Marcos 9.41)*

<sup>40</sup> “Gamcunata chasquishushpayquega nogatami chasquicaycäman. Tsaynogpis nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuyanmi. <sup>41</sup> Tayta Diospa wilacogninta wayinman chasquicog cäga gloriaman chayar wilacogcuna premiuta chasquishgannogmi paypis premiuta chasquengapag. Tsaynogلامي Tayta Dios munashgannog cawag ali runata wayinman chasquicog cäga gloriaman chayar tsay ali runa premiuta chasquishgannog paypis premiuta chasquengapag. <sup>42</sup> Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosnintsita paytapis premiutami gongapag.”

## 11

<sup>1</sup> Chunca ishca (12) apostolnincunata yachatsiyta usharcurnami Jesusga Galilea provinciapa marcan marcan purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur.

*Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywashgan*

*(Lucas 7.18-35)*

<sup>2</sup> Carcilcho caycarmi Juan Bautista mayargan Jesús milagrucunata ruraycashganta y Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur puriycashgantapis. Tsaymi discipuluncunata Jesús cagman cachargan caynog nir tapumunanpag: <sup>3</sup> “¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpäshag?”



<sup>4</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Cutishpayqui Juanta wilapäcuy ricashgayquita y mayashgayquitapis. <sup>5</sup> Gapracuna ricannami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna purinami. Leprawan gueshyagcuna aliyashganami caycan. Upacuna mayannami. Juc ishca y wanushcunapis cawarimushganami. Wactsacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayaycannami. <sup>6</sup> Nogaman yäramashgannogla imaypis Juan yäramätsun.”

<sup>7</sup> Juanpa cachancuna cuticäriptinnami runacunata Jesús caynog nergan: “Chun-yag jircaman Juanta ricanayquipag aywar manami jachata wayra cuyutsegta ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui.\* <sup>8</sup> Tsaynogpis manami finu röpan jatishga runata ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali röpan jatishga carcaycan. <sup>9</sup> Manami tsaycunata ricagtsu aywapäcorgayqui, sinöga Tayta Diosnintsipa profëtanta ricanayquipagmi. <sup>10</sup> Juanpagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan:

‘Wilacognëtamı cachashag runacunata camaricatsinanpag.

Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamänapag.’<sup>☆</sup>

<sup>11</sup> Juanpag tsaynog escribishga captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tantyashga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Tsaynog captinpis discipulöcunaga nogawan purishga carmi Juanpita masla tantyapäcun Dios cachamushgan Cristo cashgäta.

<sup>12-13</sup> “Moisés escribishgancuna, Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis niycan noga shamunäpag cagpitami. Tsaymi Juan wilacuyta galaycushganpita-patsa atscä runacunata Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicurcaycan. Tsaynog caycaptinpis waquin runacunaga manami munantsu tsay wilacuyta wilacunanta, sinöga imanogpapis tsapatami churapaycan. <sup>14</sup> Tsaynoglami Tayta Diospa palabrancho escribiraycan Elías shamur wilacunapag cashganta. Tanyanayquipag sasa captinpis Juan Bautista wilacuptinmi cumplergan Elías shamur wilacunapag escribiraycashgan.† <sup>15</sup> Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy.”

<sup>16-17</sup> Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanogmi carcaycan. Manami chasquicamantsu noga yachatsishgäcunata ni Juan Bautista yachatsishgancunatapis. Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna gatswayta mana munashgannogmi noga yachatsishgäcunatapis mana chasquicärintsu. ‘Aya pampayta puclar laquicuypa cantashun’ niptinpis yanasancuna puclayta mana munashgannogmi Juan Bautista yachatsishgancunatapis chasquicuyta mana munantsu. <sup>18</sup> Juan Bautista imaypis ayunaptin y vïnuta mana upuptin: ‘¡Payga demoniupa munaynincho carmi tsaynog caycan!’ nipäcun. <sup>19</sup> Pï-may runawanpis juntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vïnutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ nipäcaman. Tsaynogpis: ‘Jutsasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog’ nipäcaman. Tsaynog mana chasquicamaptinpis Juanta y nogata Tayta Dios cachamashgan tantyacaycan Tayta Dios munashgannog cawapäcuptëmi.”

*Jutsa ruragcuna infiernuman gaycushga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 10.13-15)

<sup>20</sup> Milagrucunata Jesús rurashganta ricarpis waquin runacunata jutsa ruraycunata manami cacharergantsu. Tsaymi paycunapag Jesús caynog nergan: <sup>21</sup> “¡Corazïn marcacho tag runacunata! ¡Betsaida marcacho tag runacunata! ¡Juicio final junäga pasaypami laquicunquipag! Gamcunacho milagrucunata rurashgänog Tiro y Sidón marcacunacho milagrucunata ruraptëga maynami jutsa ruraycunata cacharinman cargan.‡ Tsaynog-

\* 11:7 Juc runa imatapis fäcil criyiptin tsay witsan runacunata nergan wayra cuyutsishgan jachanog tsay runa cashgantami. ☆ 11:10 Malaquías 3.1 † 11:14 Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqi Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21. ‡ 11:21 Tiro y Sidón marca runacunata imanog cashgantapis musyanayquipag liyinqi Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushananyag; Amós 1.9-10.

pis jutsa rurashganpita laquicur maynami cotenciapita rurashga röpata jaticurcur uchipaman jamaycur wagapäcunman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta ricaycarpis jutsa ruraycunata cachariyta manami munapäcunquitsu. <sup>22</sup> Tsaynog cashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacashganpitapis gamcunaga infiernucho más fiyupa nacanquipag.

<sup>23</sup> “Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipag cashgan imatachari yarpacaycanqui? Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipa trucanga Hadisman gaycushgami capäcunquipag. Gamcunacho rurashgä milagrucunata Sodoma marcacho ruraptëga jutsancunata cachariptin hasta cananyagmi tsay marca caycanman cargan. § <sup>24</sup> Sodoma marca runacuna infiernucho nacanapag cashganpitapis gamcuna más fiyupami infiernucho nacanquipag.”

*Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*  
(Lucas 10.21-22)

<sup>25</sup> Tsaychömi pasaypa cushicushpan Tayta Diosnintsita Jesús manacorgan caynog nir: “Jana patsacho y cay patsachöpis gam munayniyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tantyatsishcanquitsu nogata cachamashgayquita. Paycunata tantyatsinayquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tantyatsishcanqui. <sup>26</sup> Tsaynog canantami munashcanqui, papá.”

<sup>27</sup> Nircurnami discipuluncunata caynog nergan: “Taytämi lapantapis munaynëman churamushga, tsurin captë. Noga imanog cashgätapis Taytalämi musyan. Tsaynogmi pay imanog cashgantapis nogala musyá. Tsaymi tantyatsishgä cagcunala musyapäcun Taytä imanog cashgantapis.

<sup>28</sup> “Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta mana camäpacorga nogaman yäracamay. Yäracamaptiquega yanapashayquimi. <sup>29</sup> Noga yachatsishgänogla cawapäcuy. Tsaynog-pis shumag tantyacäriy cuyapäcog y mana runa-tucog cashgäta. Tsaynog cawarga ali cawaytami tarinquipag. <sup>30</sup> Noga yanapaptë Tayta Dios munashgannog cawanayquipäga manami sasatsu caycan.”

## 12

*Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)

<sup>1</sup> Tsaypita sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús pasarcaycargan trëgu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaymi discipuluncunaga pasaypa yarganashpan trëguta palarcu cuparishpan micapäcorgan. <sup>2</sup> Tsaynog rurashganta ricarmi fariseo runacuna Jestu caynog nergan: “Discipuluyquicuna sábado jamay junagcho trëguta palarga Moisés escribishgan leycunata manami cäsucuycantsu.”

<sup>3</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho trëguta palarpis paycunaga manami jutsatatsu rurashga. Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyicarpis ¿manacu tantyapäcunqui? <sup>4</sup> Paymi Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycur Tayta Diosnintsipag churaraycag tantata paywan aywag runacunawan micorgan.\* Tsay tanta cüracunala micunanpag caycaptinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.

<sup>5</sup> “Tsaynogpis Moisés escribishgan leycunata atsca cuti liyirpis ¿manacu tantyapäcunqui sábado jamay junag templucho cüracuna rurashgancuna jutsa mana cashganta? <sup>6</sup> Tsaynoglami discipulöcunapis mana jutsayogtsu caycan, sábado jamay junagcho mana jampis.

<sup>7</sup> “Gamcunaga manami tantyacunquitsu Tayta Diospa palabrancho caynog escribiray-cashganta:

§ 11:23 Sodoma marcata Tayta Diosnintsi ninawan ushacätsergan tsaycho tag runacuna fiyupa jutsasapa captin. Tsaypita musyanayquipag liyinqi Génesis 19; Ezequiel 16.48-50. \* 12:4 Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqi 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

‘Nogapag uywacunata altarcho rupatsishgayquipitapis runa mayiquita más cuyapā-nayquitami munä.’<sup>☆</sup>

Tsay escribiraycashganta tantyacorga manami discipulöcunata jamurpaycan-quimantsu. <sup>8</sup> NOGAMI munayniyog caycä sábadó jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis nināpag.”

*Sábadó jamay junagcho wanushga maquiuyog runata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)

<sup>9</sup> Tsaypita aywar Jesús yaycorgan tsay marcacho sinagogaman. <sup>10</sup> Tsaycho junta-cashga caycag runacunawanmi wanushga maquiuyog runapis caycorgan. Tsaymi fariseo runacuna Jesusta taporgan caynog nir: “Sábadó jamay junag caycaptin wanushga maquiuyog runata ¿aliyätsinquimancu o manacu?” Tsaynog taporgan aliyätsiptin tsay achäquilawan Jesuspa contran sharcapäcunanpagmi.

<sup>11</sup> Tsausage Jesús nergan: “Maygayquipapis uyshayqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywanqui, sábadó jamay junag caycaptinpis? <sup>12</sup> Uyshapitapis más cuyaymi runacunaga caycan. Tsaynog caycaptenga sábadó jamay junagchöpis gueshyagcunata aliyätsishagmi.”

<sup>13</sup> Nircur tsay gueshyaycag runata Jesús nergan: “¡Maquiuita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. <sup>14</sup> Sábadó jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseo runacuna tsay sinagogapita yargurcur wilanacärergan Jesusta wanutsinanpag.

*Jesucristo imanog cananpag cashgantapis profëta Isaías unay escribishgan*

<sup>15</sup> Tsausage Jesús tsaynog parlapäcushganta musyaycur aywacorgan tsay marcapita. Aywacuptinmi atscá runacuna guepanpa aywargan. Guepanpa aywag runacuna mayganpis gueshyaptin Jesús aliyätserganmi. <sup>16</sup> Aliyarcatsirmi Jesús nergan: “Pitapis ama wilapanquitsu noga aliyätsishgäta.” <sup>17</sup> Jesús tsaynog cuyapäcog cananpag cashganpitami profëta Isaías Tayta Diosnintsi nishgancunata escribergan caynog nir:

<sup>18</sup> “Juc sirvimagnë runami shamonga.

Acrashgä captinmi paypita fiyupa cushicö.

Paytami Santu Espiritu shumag yanapanga.

Tsaynog yanapaptinmi ali cawayta cay patsaman apamonga may-tsay nacionchöpis runacuna noga munashgänog cawananpag.

<sup>19</sup> Runacuna gayapaptinpis manami imatapis nengatsu.

Tsaynogpis manami purengatsu: ‘Nogaga más yachagmi cä’ nishpan.

<sup>20</sup> Pasaypa laquicogcunata manami manacagman churangatsu, sinöga cuyapangami.

Jutsa rurag runacunata manami juclatsu castiganga, sinöga munashgänog cawananpagmi tantyatsenga.

<sup>21</sup> Tsaynogpami may-tsay nación runacunapis payman yäracur salvacongapag.”<sup>☆</sup>

*Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan*  
(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup> Tsaypita demonio gaprayätsishgan y shiminta watacätsishgan runata Jesús cagman pushargan aliyätsinanpag. Tsay runapita demoniuta Jesús garguptinmi rimarganna y ricarganna. <sup>23</sup> Tsaynog aliyätsegta ricarmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: “¿Salvamänantsipag Tayta Dios cachamushgan rey Davidpa castantsurag payga caycan?”

<sup>24</sup> Tsaynog nishganta mayar fariseo runacuna caynog nipäcorgan: “Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupá† munayninwanmi.”

<sup>25</sup> Tsaynog parlashganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wanutsinacur ushacanman? Tsaynogpis juc marcacho o juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa

<sup>☆</sup> 12:7 Oseas 6.6   <sup>☆</sup> 12:21 Isaías 42.1-4   <sup>†</sup> 12:24 Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.



aywacur ushacanman? <sup>26</sup> Tsaynog captenga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanasp munayninwan demoniucunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.

<sup>27</sup> “Waquin runacuna demoniucunata garguptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosnintsipa munayninwan gargushgantami. Noga garguptëga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanasp munayninwan demoniucunata gargushgäta? Tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. <sup>28</sup> Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritu yanapamaptinmi demoniucunata gargö. Gargushgäta ricarmi musyapäcunqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

<sup>29</sup> Satanaspita más munayniyog cashganta tanyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmantsu.† Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga matwaycur imancunatapis apacurcur aywaconga.

<sup>30</sup> “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsomag cäga Satanás munashgantami ruraycan.

<sup>31-32</sup> “Runacuna ima jutsa rurashganta y lutancunata parlashgantapis perdonta manacuptenga Tayta Dios perdonangapagmi. Tsaynoglami Tayta Diospita shamushgäta mana tanyar conträ rimaptinpis Tayta Dios perdonanga. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espiritu tanyaycäsiptin conträ rimagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi imaypis mana perdonangapagtsu.”

*Parlacuyninpa runata reguinantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 6.43-45)

<sup>33</sup> Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Wayuyninpa yörata reguishgantsinogmi parlacuyninpa musyantsi pipis ali runa cashganta o mana ali runa cashgantapis. <sup>34</sup> ¡Fiyu runacuna! Gamcuna fiyu caycarga ¿imanogpashi alita rimapäcunquiman? Alita rimanayquipa trucanga shonguyqui lutancunata yarpashgalantami imaypis rimapäcunqui.

<sup>35</sup> “Pipis shonguncho alita yarparga alitami parlan. Shonguncho mana alita yarparmi itsanga mana alicunata parlan. <sup>36</sup> Tsaymi juicio final junagchöga manacagcunata parlashgayquipita Tayta Diosnintsi juzgashunquipag. <sup>37</sup> Alita parlaptiquega jutsaynog cashgayquitami Tayta Diosnintsi nishunquipag. Mana alita parlaptiquimi itsanga jutsayog cashgayquita nishunquipag.”

*Milagrarag Jesucristo rurananta munapäcushgan*  
(Marcos 8.11-12; Lucas 11.29-32)

<sup>38</sup> Tsaypitanami waquin fariseo runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsseg runacuna Jesusta nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag ima milagrutapis rurayculay, tayta.”

<sup>39</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi pay cachamashganta criyinaquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagraragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog. <sup>40</sup> Quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachancho caycashganpita Tayta Diosnintsi Jonasta yargatsimushgannogmi NOGATAPIS quimsa junag quimsa pagas pamparashgäpita cawaritsimangapag.

<sup>41</sup> “Jonás wilacushganta mayarmi Nínivicho tag runacuna jutsa rurashganta cacharergan. Jonaspita más munayniyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan witsan runacuna manami chasquicärintsu. Tsaymi juicio final junag Nínivicho tag runacuna sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin wilacushganta mana chasquicärergayquitsu?’ ninanpag.

† 12:29 Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

<sup>42</sup> “Musyashgayquinogpis Salomonpa yachatsicuyninta mayananpagmi Sabá nacionpita-patsa mandag warmi shamorgan Jerusalemman. § Paymi juicio final junag sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Salomón yachatsishganta noga chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin yachatsishganta mana chasquicärergayquitsu?’ ninanpag. Salomonpita noga más yachag captëpis canan witsan runacunaga manami wiyacärintsu noga wilacushgäcunata.

*Maypitapis yargushganman demonio cutinanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 11.24-26)

<sup>43</sup> “Runapita demonio yargurna chunyagcunapa purin maychöpis tänanpag ashir. <sup>44</sup> Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. Cutiycushpanmi tarin pitsapacushga y churapacushga jäcuycag wayitanog. <sup>45</sup> Tsaynog jäcuycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis demoniucunata pushacurcur tsay runaman cutin paycho tänanpag. Tsaymi naupata cashganpitaga tsay runa más fiyuna ricacun. Tsaynogmi pasanga canan witsan fiyu runacunatapis.”

*Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan*  
(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

<sup>46</sup> Jesús tsaynog yachaycätsiptinmi mamanwan wauguincuna tsayman chayargan. Chayaycurmi punculacho shuyarpaycargan Jesuswan parlayta munashpan. <sup>47</sup> Paycunata ricarmi juc runa Jesusta wilargan caynog nir: “Mamayqui y wauguiquicunami puncucho shuyarpaycäshunqui.”

<sup>48-49</sup> Tsaynog wilaptinmi discipuluncunata ricärir Jesús caynog nergan: “Paycunami mamänog y wauguëcunanogpis caycan. <sup>50</sup> Pipis mamänog, wauguëcunanog y panëcunanog carcaycan Tayta Dios munashgannog cawag cagmi.”

## 13

*Tayta Diosnintsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan*  
(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

<sup>1</sup> Tsay junaglami wayipita yargurir Jesús aywargan Galilea lagüna cuchunman. <sup>2</sup> Tsaymanmi atsca runacuna juntacargan Jesús yachatsishganta mayayta munar. Aläpa quichquipaptinmi lagüna cuchuncho caycag büquiman Jesús witsargan tsaypitana yachatsimunapag. <sup>3</sup> Nircurnami imamanpis tincutsiypa atsca yachatsicuyta yachatsimorgan caynog nir: “Juc runashi aywargan trigu murog. <sup>4</sup> Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsaycho matsiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcorgan.

<sup>5-6</sup> “Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsaquicäcorgan. <sup>7</sup> Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälär winamurshi mana wayorgantsu.

<sup>8</sup> “Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi ali espijayog corgan. Waquin espijashi wayorgan pachac (100) triguta, waquin espijacunashi wayorgan sogta chunca (60) triguta y waquinnashi wayorgan quimsa chunca (30) triguta.”

<sup>9</sup> Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

*Tincutsiypa Jesucristo imanir yachatsishganpis*  
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)

<sup>10</sup> Tsaynog yachatsiptinmi discipuluncuna Jesusta caynog nipäcorgan: “Imamanpis tincutsiypa yachatsipäcamaptiqui manami shumag tanyapäcötsu, tayta.”

<sup>11</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Gammucunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tanyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga mana tanyatsiylapa

§ 12:42 Salomonta watucog shamog warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

yachatsishag. <sup>12</sup> Tsaynog captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachatsishgäcunata tanyangapagmi. Mana yachacuyta munagcunami itsanga mayarpis mana tanyangapagtsu. <sup>13</sup> Tsaymi noga yachatsë imamanpis tincutsiypa. Tsaynogpami yachacuyta mana munagcunaga ricaycarpis mana tanyantsu y mayaycarpis mana chasquicuntsu. <sup>14</sup> Tsaynog cananpag cashganpitami Tayta Dios nishganta profëta Isafas escribergan caynog nir:

‘Gamcuna mayaycarpis manami tantyanquitsu.

Ricaycarpis manami chasquicunquitsu.

<sup>15</sup> Cay runacunapa shongun chucruiyashgami caycan.

Tsaymi rinrincunapis tsapacashganog caycan.

Nawincunapis mana ricagnog caycan.

Tsaynog carmi paycunaga imata yachatsishgätapis mana tanyacuntsu.

Tsaymi mana chasquicamantsu jutsancunapita perdonashga cananpag.’<sup>☆</sup>

<sup>16</sup> “Gamcunami itsanga ricashpayqui y mayashpayqui imata yachatsishgätapis tanyacurcaycanqui. <sup>17</sup> Unay profëtacuna y Tayta Dios munashgannog cawag runacunapis reguimaytami munargan. Reguimayta munarpis cay patsaman manarag shamuptëmi mana reguimashgatsu. Tsaynogpis noga wilacushgäcunata mayayta munarpis manami mayapäcamashgatsu. Gamcunami itsanga ricarcaycämanqui y mayarcaycämanquipis.

*Muruman tincutsishganta Jesucristo tanyatsishgan*

*(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)*

<sup>18</sup> “Canan tanyatsishayqui murog runaman tincutsiypa yachatsishgäta. <sup>19</sup> Trigu muroga Tayta Diosnintsipa wilacuyninmi caycan. Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanás gongaycatsin.

<sup>20</sup> “Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin. <sup>21</sup> Cushishga chasquicarpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi runacuna chiquiptinpi o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashgannog.

<sup>22</sup> “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun rücu canalapag y quiquin munashgannog cawanalanpagmi. Tsauraga tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan.

<sup>23</sup> “Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho juc murulapita pachac (100) trigu o sogta chunca (60) trigu o quimsa chunca (30) trigu wayushgannog tsay runa Tayta Diosnintsi munashgannog cawanga.”

*Triguta murushgancho cebadilla winamushganpita Jesucristo yachatsishgan*

<sup>24</sup> Juicio final junagchörag runacuna juzgashga cananpag cashganpita yachatsir Jesús caynog nergan: “Juc runashi chacraman aywargan triguta murunanpag.

<sup>25</sup> Mururcuptinnashi chiquegnin runa tsacaypa aywarcur trigu murushgan chacraman cebadilluta murorgan. <sup>26</sup> Trigu winamuptinshi cebadillupis winamorgan. <sup>27</sup> Tsaynog winamuptinshi trigu tirapagcuna trigupa duëñunta caynog nergan: ‘Acraylata murucaptiquega ¿maypitatag cebadilla winamushga, tayta?’

<sup>28</sup> Tsaynog wilapinshi trigupa duëñun caynog nergan: ‘Mayganpis chiquipämagnëmi tsaytaga murucushga.’

Tsaynog niptinshi arogcuna caynog taporgan: ‘¿Munanquicu tsay cebadilluta tirapanäta?’

<sup>29</sup> Tsaynog niptin caynog nergan: ‘Ama tsaytaga tirapaytsu. Cebadilluta tiraparga trigutapis luquinqipagmi. <sup>30</sup> Jina winacutsun triguwan cebadilla cosëchayag. Cosecharnami achogcuna acrapaylapa achongapag. Tsay acrashgan cag cebadillutanami

<sup>☆</sup> 13:15 Isafas 6.9-10

achurcur ninaman gaycupäcongapag. Trīgutami itsanga shuntarcur pirwapäcongapag.’  
„

*Diospa wilacuyninta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan*  
(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18,19)

<sup>31</sup> Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsir caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan. <sup>32</sup> Näpushpa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin jachacunapitapis más jatunmi ricacun. Tsaymi pishgucunapis guesh-wancunata rämancunacho rurán. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur räman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan.”

*Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincutsishgan*  
(Lucas 13.20,21)

<sup>33</sup> Nircur Jesús caynogpis nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranogmi caycan. Tantata rurananpag warmi quimsa arröba harinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsaata jacatsishgannogmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninpis may-tsayman chayangapag.”

*Imapag Jesucristo tincutsiypa yachatsishgan*  
(Marcos 4.33-34)

<sup>34</sup> Runacunata Jesús yachatsishpanmi imamanpis tincutsiypa imaypis yachatsergan. Imamanpis mana tincutsiypaga manami imaypis yachatsergantsu. <sup>35</sup> Tsaynog yachatsergan Tayta Diosnintsipa profëtan escribishgan cumplinanpagmi. Tsay escribishganga caynogmi niycan:

“Imamanpis tincutsiypami runacunata yachatsishag.

Patsata camashganpita-patsa pipis mana tanyashgancunatami yachatsishag.”<sup>✠</sup>

*Cebadilluman tincutsiypa yachatsishganta Jesucristo tanyatsishgan*

<sup>36</sup> Tsaypitanami runacunata despacharcur discipuluncunawan Jesús yaycorgan juc wayiman. Tsaychömi discipuluncuna ruwacorgan tsay cebadillupita yachatsishganta tanyatsinanpag.

<sup>37</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Trīguta murog runaga NOGAMI caycä. <sup>38</sup> Tsay chacraga caycan intëru cay patsami. Tsay trīgu muroga caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runacunami. Tsay cebadilloga caycan Satanás munashgannog cawag runacunami. <sup>39</sup> Tsay cebadilluta murog cäga Satanasmı caycan. Cosëchaga caycan juicio finalmi. Cosëchata shuntagcunaga caycan angilcunami.

<sup>40</sup> “Cebadilluta shuntarcur ninaman gaycushgannogmi juicio final junagchöpis Satanás munashgannog cawag runacunata infiernuman gaycongapag. <sup>41</sup> NOGAMI angilnëcunata cachamushag jutsa ruratsegcunata y jutsa ruragcunatapis shuntarcur infiernuman gaycunanpag. <sup>42</sup> Tsaychömi pasaypa wagar quiruntapis uchupäcongapag. <sup>43</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunami itsanga paypa naupancho car cushishga cawapäcongapag. Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

*Tayta Diospa naupanman chayay imaycapitapis más ali cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

<sup>44</sup> Mastapis Jesús yachatsergan caynog nir: “Tayta Diospa naupanman chayanantsipag cashganga caynogmi caycan. Juc runashi chacrapa purir tarergan tsaytsica guellay pamparaycagta. Tsay guellayta tariycurshi cushicushpan yarpachacorgan: ‘¿Imatataq ruräman tsay guellay nogapa cananpag?’ nir. Tsayshi tsay guellayta cashgalanman pampaycur cushishga aywar ranticorgan lapan imaycancunatapis. Tsay guellaywan-nashi rantergan guellay pamparaycashgan cag chacrata. Tsaynogpashi pamparaycag guellayta jorgur ricu ricacorgan. Tsaynoglami Tayta Diospa naupanman chayayga más cushicuypag caycan cay patsacho imaycayog cashgantsipitapis.”

<sup>45</sup> Tsaynogpis Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runaga öru ranteg negocianti runanogmi caycan. <sup>46</sup> Tsay runaga más alinnin cag öruta tariyorga wayintapis chacrantapis ranticun tsay öruta rantinan cashga. Tsaynogلامي Tayta Diospa naupanman chayayga más ali caycan cay patsacho imaycapitapis.”

*Juicio final junag runacunata Tayta Diosnintsi acrananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

<sup>47</sup> Tsaynogmi Jesús yapay caynog yachatsergan: “Musyashgayquinogpis lamarman redta jitarcur lapan casta pescädutami tsaripäcun. <sup>48</sup> Nircurmi lamar cuchunman jorgupäcun tsaycho acrapäcunanpag. Tsaychömi micuna cagta canastaman winan y mana micuna cagtanami jitarin. <sup>49</sup> Pescäduta acrashgannogلامي juicio final junag lapan runacunata acrananpag Tayta Diosnintsi angilnincunata cachamonga. Tsaynogmi ali runacunata raquenga jutsa rurag runacunapita. <sup>50</sup> Jutsa rurag runacunatami infiernuman gaycongapag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchupäcongapag.”

*Jesucristupa discipuluncunapis yachatsinanpag cashgan*

<sup>51</sup> Tsaynog yacharcatsirmi Jesús taporgan discipuluncunata caynog nir: “¿Cay yachatsishgäcunata gamcuna tantyanquicu?”

Tsaynog tapuptinmi: “Au, tantyämi, tayta” nipäcorgan.

<sup>52</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tayta Dios munashgannog runacuna cawanapag yachatsishgäcunata tantyarga waquin runacunata gamcunapis yachatsinqui. Tsaynog yachatserga pirwapita maran cagcunata y tsayrag churashgan cagcunata jorgarcamur garagnogmi gamcunapis naupa cag yachatsicuycunata y mushog yachatsicuycunatapis yacharcaycätsinqui.”

*Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan*

*(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)*

<sup>53</sup> Tsaynog yacharcatsirmi Jesús tsaypita aywacorgan. <sup>54</sup> Marcanman chayarnami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yachatsergan sinagogacho. Tsaycho yachatsiptinmi cushicushpan caynog nipäcorgan: “Tsaynog yachatsinanpäga ¿maychötag payga yachacushga? Tsaynogpis ¿imanogpatag payga milagrucunata ruran? <sup>55</sup> ¿Manacu payga carpintëro Josépa tsurin caycan? Tsaynogpis paypa maman ¿manacu María? ¿Manacu paypa wauguincuna caycan Santiago, José, Simón y Judaspis? <sup>56</sup> Tsaynogلامي panincunatapis reguintsi. Tsaynog caycaptenga ¿maychötag yachacamushga tsayjinanpa yachaycunanpäga?”

<sup>57</sup> Tsaynog nirmi Jesús yachatsishgancunata mana chasquicäregantsu. Tsaymi Jesús nergan: “Waquin marcacunacho Diospa profëtanta chasquicäriptinpis castancuna y marca mayincunaga manami chasquicärintsu.”

<sup>58</sup> Tsaynog mana chasquicuptinmi juc ishca y milagrucunalata tsaycho rurargan.

## 14

*Juan Bautistata Herodes wanutsishgan*

*(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)*

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodista runacuna wilargan Diospa wilacuyninta wilacur y milagruta rurar Jesús puriyacashganta. <sup>2</sup> Tsaymi ashmaynincunata Herodes caynog nergan: “Tsay runaga Juan Bautistami cawarimushga canga. Cawarimushga carmi munayniyog caycan milagrucunata rurananpag.”

<sup>3-4</sup> Juan Bautista manarag wanuptinmi Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpag. Tsaynog suwashga captinmi Juan Bautista caynog nergan: “Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jutsatami rurashcanqui.” Tsaynog nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgatsergan.

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsipa profëtan Juan cashganta lapan runacuna niptinmi Herodisga wanutsiyta munarpis mantsacorgan. <sup>6</sup> Tsaypita Herodispa diancho fiesta captinmi Herodiaspa jipash wawan gatswargan lapan gayatsishgancunapa naupancho. Shumag



gatswashganta ricarmi Herodes pasaypa cushicorgan. <sup>7</sup> Tsaymi tsay jipashta caynog nergan: “Imatapis manacamashgayquitami camaripäshayquipag.”

<sup>8</sup> Tsaynog niptinmi tsay jipashga maman yachatsishgannogla Herodista nergan: “Plätuwän Juan Bautistapa umanta goycamay.”

<sup>9</sup> Tsaynog manacuptinmi rey Herodes pasaypa laquicorgan. Juanta wanutsiyta mana munarpis gayatsishgancunapa naupancho tsay jipashta promitishga carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir tsay jipashta goycunanpag. <sup>10</sup> Tsaymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanutsergan. <sup>11</sup> Nircurna umanta roguriycur plätuwän apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan. <sup>12</sup> Tsaynog rurashganta mayaycurmi Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacärergan pampanapag. Tsaypitanami Jesusta wilapäcorgan Juanta wanutsishganta.

*Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan*  
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

<sup>13</sup> Tsaypitanami Herodes musyorgan milagrucunata rurar Jesús puriycashganta. Herodes musyashganta mayaycurmi büquiman witsarcushpan Jesús chunyagninman aywacorgan. Japalan aywacuptinpis runacuna musyorgan mayman aywaycashgantapis. Tsaymi chaquilapa aywapäcorgan Jesusta tarinanyag. <sup>14</sup> Büquipita urarcurnami Jesús tarergan atsca runacuna tsaycho shuyarpaycagta. Paycunata ricaycurmi Jesús cuyapashpan tsayman apashgan gueshyagcunata aliyätsergan.

<sup>15</sup> Patsa tardiyaptinmi Jesusta discipuluncuna nipäcorgan: “Caychöga manami imapis cantsu runacunata garanantsipag. Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacutsun cercacho cag marcacunapa micuyta rantipäcunanpag.”

<sup>16</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywanantsu. Paycunata micuyta gamcuna garapäcuy.”

<sup>17</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Pitsga tanta y ishca pescädulami mircapäcuna caycan, tayta.”

<sup>18</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tsay mircapayquita apamuy.”

<sup>19</sup> Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata pashpaman jamatsinanpag. Tsaypitanami pitsga tantata y ishca pescäduta aptarcur Jesús jana patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyorgan lapan runacunata aypunanpag. <sup>20</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircurna putsushgancunata discipuluncuna shuntapäcorgan chunca ishca (12) canasta juntata. <sup>21</sup> Tsaycho micogcunaga corgan pitsga waranganog (5,000) runacuna, warmicunata y wamracunata mana yupaylapa.

*Yacu janampa Jesucristo purishgan*  
(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)

<sup>22</sup> Tsaypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman witsarcur wac tsimpaman naupapäcunanpag. Discipuluncuna aywacuptinmi tsaycho cag runacunata despachacur Jesús quëdacorganrag. <sup>23</sup> Nircurnami jircaman witsargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaycho manacuycaptinmi patsa tsacaycarganna. <sup>24</sup> Tsayyäga büquiwan naupagcuna carutanami aywaraycargan. Tsaynog aywaraycaptinna yacuta wayra fiyupa altuparag sharcatsimorgan.

<sup>25</sup> Tsaypita walpa wagay hörnog caycaptinna yacu janampa Jesús aywargan discipuluncuna cagman. <sup>26</sup> Yacu janampa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna fiyupa mantsacar gaparargan: “¡Achachalay! ¡Almachag yacu janampa aywaycämun!” nishpan.

<sup>27</sup> Tsaynog mantsacuptinmi Jesús caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! Nogami caycä.”

<sup>28</sup> Tsaymi Pedro caynog nergan: “Rasunpa gam carga nogapis yacu janampa gam cagman shamunäpag niycalämay, tayta.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptin Jesusga nergan: “Shamuy, ari.”

Tsauraga büquipita yargurir yacu jananpa Jesús cagman Pedro aywargan. <sup>30</sup> Aywaycashganchömi fiyupa wayrar yacuta jananman pulchagyätsiptin pasaypa mantsacargan. Talpucarnami gaparargan caynog nir: “¡Salvaycalämay, tayta!”

<sup>31</sup> Tsaynog niptinmi Jesús jucla maquinpita tsutarcu caynog nergan: “¡Yäracuyniy-nag runa! ¿Imanirtag mana yäracamanquitsu?”

<sup>32</sup> Tsaypita büquiman witsarcuptin wayrapis chawarganna. <sup>33</sup> Tsayta ricaycurmi büquicho caycagcuna Jesuspa naupanman gongurpacuycu caynog nipäcorgan: “¡Ranunpami Tayta Diospa tsurin gam caycanqui, tayta!”

*Genesarecho gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Marcos 6.53-56)

<sup>34</sup> Galilea lagünata tsimparcurnami chayapäcorgan Genesaret pampaman. <sup>35</sup> Tsayman Jesús chayashganta musyaycurmi gueshyagcunata runacuna may-tsay marcacunapitapis apargan. <sup>36</sup> Tsay apashgan gueshyagcunami Jesusta ruwacorgan röpanpa cuchulantapis yataycunanpag. Tsaynog ruwacur yataycogcuna aliyarganmi.

## 15

*Runacuna lutancunata yarpay jutsayog ricacushganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Marcos 7.1-23)

<sup>1</sup> Tsaypitanami fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna Jerusalenpita shamorgan Jesusta tapupäcunanpag. Chayaycurnami Jesusta taporgan caynog nir: <sup>2</sup> “¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsur micapäcunanpag maquincunata mana maylacuntsu?”

<sup>3</sup> Tsaynog niptin paycunatapis Jesús nergan: “Gamcunapis ¿imanirtag Tayta Diosnintsipa palabrantá cumplinayquipa trucanga tsay costumbrilayquicunata más cumplipäcunqui? <sup>4</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöga caynogmi niycan: ‘Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanutsishga catsun.’”<sup>☆</sup>

<sup>5-6</sup> Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag niptinpis gamcunaga manami yanapaycanquitsu. Tsaymi runacunata yachaycätsinqui: ‘Tayta Dioslapagmi imaycäpis caycan’ nerga mamanta y taytanta manana yanapananpag. Tsaynog yachatsirmi gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabrantá manacagman churarcaycanqui. <sup>7</sup> ¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna tsaynog canayquipag cashganta musyarmi Santu Espiritu profëta Isaiasta tanyatsergan caynog escribinanpag:

<sup>8</sup> ‘Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nipäcaman.

Tsaynogpis manami lapan shongunwantsu nogata chasquicaman.

<sup>9</sup> Paycunaga wilacuynëta yachatsinanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yacharcaycätsin.

Tsaynog captinmi adorapäcamaptinpis paycunata mana cäsüpäshagtsu.’”<sup>☆</sup>

<sup>10</sup> Nircurnami runacunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Cay nishgäcunata lapayqui shumag tanyacäriy. <sup>11</sup> Manami imatapis micushganpitatsu pipis jutsayog ricacun, sinöga lutancunata rimashganpitami.”

<sup>12</sup> Tsauraga discipuluncuna Jesusta caynog nipäcorgan: “Tsaynog niptiqui fariseo runacuna pasaypami rabiäcärishga.”

<sup>13</sup> Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Paycuna ima nishgantapis ama cäsüpaytsu. Chacrapita mana ali jachacunata luquir jitarishgannogmi paycunatapis Tayta Diosnintsipa juzgar naupanpita gargongapag. <sup>14</sup> Paycunaga yachag-tucurpis gapranogmi carcaycan. Gapra mayinta gapra pushar ishcan pözuman tunishgannogmi paycuna y yachatsishgancunata chasquipagcunapis infiernuman gaycushga cangapag.”

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “Ima micuyta micurpis jutsaynog cashganta y lutancunata rimar jutsayog cashganta tanyaycatsilämay, tayta.”

☆ 15:4 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16 ☆ 15:9 Isaías 29.13

<sup>16</sup> Tsausage Jesús nergan: “¿Gamcunapis manacu tantyapäcunquirag? <sup>17</sup> Imata micushgantsipis manami jutsayogyätsimantsitsu, sinöga micurcuptintsi pasacunlami. <sup>18</sup> Shonguncho lutancunata yarpachacurmi itsanga pipis jutsayog ricacun. Tsaynog carmi runa lutanta riman y lutanta rurapis. <sup>19</sup> Runacunaga shonguncho lutancunata yarpachacurmi runa mayinta wanutsipäcun, suwacärin, lulacärin y runa mayintapis ashlipäcun. Tsaynogpis adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun y warmicunapis waynan waynan puricärin. <sup>20</sup> Tsaycunata rurarmi runacuna jutsayog ricacun. Tsaynog captenga manami micuycunata micurtsu o maquintsita mana awicuylapa micurtsu jutsayog ricacuntsi.”

*Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan*  
(Marcos 7.24-30)

<sup>21</sup> Tsaypitanami Jesús aywargan Tiro y Sidón provinciacunaman. <sup>22</sup> Tsay marcacunachömi Cananea\* runacuna targan. Tsaymi juc Cananea warmi Jesús cagman aywaycur ruwacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay! ¡Warmi wawätami demonio löcayätsishga!”

<sup>23</sup> Tsaynog niptin Jesús manami imatapis parlacorgantsu. Tsaymi discipuluncuna Jesusta caynog nergan: “Pasaypa gaparashpan tagay warmega umantsitapis nanätsimantsichag. Jucla aywacunanpag niyculay, tayta.”

<sup>24</sup> Tsaynog nipäcuptinmi tsay warmita Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsi cachamashga Israel runacunalata yanapanäpagmi. Paycunaga ogradashga uyshanogmi carcaycan.”

<sup>25</sup> Tsaynog niptinmi tsay warmi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: “¡Ama fiyu caytsu! ¡Yanapaycalämay ari, tayta!”

<sup>26</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús nergan: “Israel mayëcunataragmi yanapashag. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jita-paycognogmi.”

<sup>27</sup> Tsaynog niptin warmi nergan: “Au, tayta. Tsaynog captinpis duëñun putsupacushgantami alguncunapis micapäcun.”

<sup>28</sup> Tsausage Jesús caynog nergan tsay warmita: “¡Lapan shonguyquiwan tsaynog yäracamashgayqui alimi caycan! Tsaynog yäracamashgayquipitami wawayqui aliyashgana caycan.”

Tsay hörami tsay warmipa wawan aliyashgana corgan.

*Gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>29</sup> Tsaypita aywacurnami Jesús chayargan Galilea lagüna cuchunman. Nircurnami juc lömaman witsarcur tsaycho jamacorgan. <sup>30</sup> Tsaymi Jesús cagman atsca runacuna juntacorgan. Tsaynog juntacarmi apapäcorgan puriyta mana puëdeg wegrucunata, gapracunata, macllucunata, parlayta mana puëdegcunata y waquin gueshyawan gueshyagcunatapis. Paycunatami Jesús lapanta aliyätsergan. <sup>31</sup> Tsaynog aliyätsishganta ricaycurmi runacuna pasaypa cushicushpan caynog nipäcorgan: “Cananga upacuna rimannami, macllucunapis aliyashganami caycan, puriyta mana puëdeg wegrucunapis purinnami y gapracunapis ricannami.” Tsaynog nirmi Israel runacuna adorashgan Tayta Diosta paycunapis alabapäcorgan.

*Chuscu waranga runacuna micunanpag milagruta Jesucristo rurashgan*  
(Marcos 8.1-10)

<sup>32</sup> Tsausage discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Cuyapämi caycho nogantsiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogantsiwan caycho caycan micuyta mana yawaylapa. Micönila wayincunapa cuticunanpag niptëga aywaycaptilannami vëtapis tsarenga.”

\* 15:22 Cananea runacunaga mana Israel runacunami corgan.



<sup>33</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna nergan: “¿Chunyag jircacho caycarga maychörag tariyushwan micuyta caytsica runacuna micunanpäga, tayta?”

<sup>34</sup> Tsausage paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatag tantayqui caycan?”

“Ganchis tantalami y juc ishca pescädulami caycan, tayta.”

<sup>35</sup> Tsaynog niptinmi lapan runacunata nergan jamacärinanpag. <sup>36</sup> Jamacäriptinnami pescäduta y ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurami paquircur paquircur discipuluncunata macyorgan paycuna aypupäcunanpag. <sup>37</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Putsushgancunatanami shuntargan ganchis canasta juntata. <sup>38</sup> Tsaycho micogcunaga corgan warmicunata wamracunatapis mana yupaylapa chuscu waranganogmi (4,000). <sup>39</sup> Tsaypitanami büquiman witsarcur discipuluncunawan Jesús aywacorgan Magdala partiman.

## 16

### *Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan*

*(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)*

<sup>1</sup> Magdala partiman chayaycuptinmi fariseo y saduceo runacuna aywaycur Jesusta caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag mä ima milagrutapis ruray.”

<sup>2</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Inti jegashgan höra pucutay garwashtaptin gamcuna nipäcunqui: ‘Waraga usyangami.’ <sup>3</sup> Tsaynogpis pasaypa pucutaraycar patsa waraptin gamcuna nipäcunqui: ‘Canan junäga tamyangami.’ Tsaycunata tantaycarga ¿imanirtag mana tantyapäcunquitsu Tayta Diosnintsi cachamashganta? <sup>4</sup> Gamcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi pay cachamashganta criyinaquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagrutaragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog.”\*

Tsaynog nircurmi tsaypita Jesús aywacorgan.

### *Fariseucunapa yachatsicuyninta mana chasquicärinanpag Jesucristo tantyatsishgan*

*(Marcos 8.14-21)*

<sup>5</sup> Galilea lagünata tsimpaycashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarparcorgan mircapanpag tantata mana apashganta. <sup>6</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Fariseo y saduceo runacunapa levadüranta cuidädu chasquipäcunquiman.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptin discipuluncuna quiquinpara caynog nipäcorgan: “Tantata mana mircapacamushgantsipitami tsaynog niycämantsi.”

<sup>8</sup> Tsaynog parlaycashganta tantyarmi Jesús caynog nergan: “¿Yäracuyniyag runacuna! ¿Imanirtag parlaraycanqui tantata mana apamushgayquipita? Manami tantapitatsu parlaycä. <sup>9</sup> ¿Manacu yarpapäcunqui pitsga tantalapita pitsga waranga (5,000) runacuna micapäcunanpag milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpapäcunqui putsog tantata tsay junag ayca canastata shuntapäcushgayquitapis? <sup>10</sup> Tsaynogpis ¿manacu yarpapäcunqui ganchis tantalapita chuscu waranga (4,000) runacuna micapäcunanpag milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpapäcunqui putsog tantata tsay junag ayca canastata shuntapäcushgayquitapis? <sup>11</sup> Tsaynog caycaptenga manami tantapitatsu parlaycä. Nogaga parlaycä fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuidacärinayquipagmi.”

<sup>12</sup> Levadüraman jitaycular tsaynog niptinmi discipuluncuna tantyapäcorgan fariseucunapa y saduceucunapa yachatsicuyninta mana chasquipänanpag.

### *Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan*

*(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)*

\* 16:4 Jatuncaray pescädupa pachancho quimsa junag caycashganpita Jonás cawaycar yargamushgannogmi Jesucristupis quimsa junag pamparaycashganpita cawarircamur sharcamushga.

<sup>13</sup> Cesarea de Filipos distrıtupa caseriuncunaman chayaycurmi discıpuluncunata Jesús taporgan caynog nir: “¿Pı cashgätatag NOGAPAG runacuna yarpapäcun?”

<sup>14</sup> Tsaynog tapuptin discıpuluncuna caynog nipäcorgan: “Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun profëta Elías cashgayquita. Waquinnami nipäcun profëta Jeremías cashgayquita. Y waquinnami nipäcun maygan profëtapıs cawarimushga cashgayquita.”

<sup>15</sup> Tsaynog niptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga ¿pı cashgätatag yarpapäcunqui?”

<sup>16</sup> Tsausage Simón Pedro nergan: “Ganga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta.”

<sup>17</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Alitami nishcanqui, Jonaspä tsurin Simón. Tsaynog ninayquipäga manami runatsu tantyatsishushcanqui, sinöga jana patsacho caycag Taytämi. <sup>18</sup> Gamta në Pedro† cashgayquita. Cay rumi jananchömi iglesiäta sharcatsishag. Tsay iglesiätaga Satanaspıs ni demoniucunapıs manami vincengatsu. <sup>19</sup> Gamta goycushayqui gloria puncupa llävinpa wawancunata. Tsaymi cay patsacho lläviptiqui gloriachöpis llävishga canga. Cay patsacho quichaptiquega gloriachöpis quichashgami canga.”

<sup>20</sup> Tsaynog nircushpanmi discıpuluncunata Jesús caynog nergan: “Gamcuna pitapıs ama wilapanquitsu Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo cashgäta.”‡

*Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan*  
(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)

<sup>21</sup> Tsaypitanami discıpuluncunata Jesús wilapargan Jerusalemman aywaptin Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna contran sharcur nacatsinanpag cashganta. Tsaynoglämi wilapargan wanutsiptinpıs quimsa junagta cawarimunanpag cashganta.

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi juc läduman gayaycur Pedro olgöpar caynog nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo caycarga ¿imanirtag tsaynog parlaycanqui? Tsaynog pasashunayquitaga ama cachapaytsu.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi Jesús tantyargan Pedro tsaynog parlanapag Satanás yarpayta goshganta. Tsaymi Pedruta Jesús caynog nergan: “¿Naupäpita witicuy, Satanás! Tsaynog michämashpayquega manami munanquitsu Tayta Diosnintsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinogla cananta munarmi tsapata churapaycämanqui.”

<sup>24</sup> Nircur discıpuluncunata Jesús caynog nergan: “Pıpis discıpulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpıs noga munashgänogla imaypıs cawatsun. <sup>25</sup> Noga munashgänog cawanapä trucan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpıs noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag. <sup>26</sup> Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina rıcu cashganpıs? Mayjina rıcu carpıs manami rıcu cashgalanwanga salvacionta rantengatsu. <sup>27</sup> Angilnëcunawan y Taytäpa munayninwan NOGA cutimurmi runacuna alita rurashganpita premiuta goshag y mana alita rurashganpita juzgashagpag. <sup>28</sup> Manaragpıs wanurmi waquinniqui NOGATA ricamanquipag lapanpagpıs munayniyog cashgäta.”

## 17

*Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan*  
(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)

† 16:18 Pedro nishganga rumi ninanmi. ‡ 16:20 Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpıs Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discıpuluncunata nergan Cristo cashganta pitapıs mana wilapänanpag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pı-maytapıs wilapänanpag (San Mateo 17.9; 28.19).

<sup>1</sup> Tsaypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús witsargan chunyang jircaman. <sup>2</sup> Tsaychömi paycuna ricaycaptin Jesuspa cäran intinograg chip-chipyargan. Röpanpis pasaypa yorag ricacur empañayparag atsicyargan. <sup>3</sup> Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta.

<sup>4</sup> Tsaymi Jesusta Pedro nergan: “Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag.”

<sup>5</sup> Tsaynog Pedro parlapaycaptinmi chip-chipyaycag pucutay paycunata tsapacurcorgan. Tsaymi pucutay rurinpita Tayta Dios caynog nimorgan: “Payga cuyay tsurëmi. Munashgänog cawaptinmi noga cushishga caycä. ¡Pay nishushgayquicunata cäsucäriy!”

<sup>6</sup> Tsaynog nimogta mayaycurmi discipuluncunaga pasaypa mantsacashpan pampaman lätaucyorgan. <sup>7</sup> Tsaynog lätaraycaptinmi paycunata yataycur Jesús caynog nergan: “Ama mantsacäriytsu. Sharcapäcuy.” <sup>8</sup> Tsaynog niptin ricärinanpagmi Jesús japalanna caycargan.

<sup>9</sup> Jircapita cutimurmi paycunata Jesús caynog nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapanquiragtsu wanushgäpita NOGA cawarimunäyag.”

<sup>10</sup> Tsaypitanami discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Moisés escribishgan leycunata yachtasegcuna nipäcun Cristo shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag cashgantami. Tsaynog niycaptenga ¿imanirtag Elías mana shamunragtsu?”

<sup>11-12</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Elías yapay shamunanpag cashganta nipäcushgannoglami Elías mayna shamushga. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicushgatsu wilacushganta. Chasquicunampa trucanga payta chiquirmi wanutsipäcushga. Tsaynoglami runacuna NOGATAPIS chiquimar wanutsimangapag.”\*

<sup>13</sup> Jesús tsaynog niptin discipulucuna tantyapäcorgan Juan Bautistapag parlaycashganta.

*Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan*  
(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a)

<sup>14</sup> Jircapita cutimurmi runacuna juntacashga caycashganman Jesús chayargan. Tsaychömi Jesuspa naupanman gongurpacuycur juc runa ruwacur caynog nergan: <sup>15</sup> “Tsurëta aliyacatsilay, tayta. Payta wanuy gueshya tsariptinmi ninamanpis yacumanpis tunin. <sup>16</sup> Discipuluyquicunaman apamuptëpis manami aliyätsiyta camäpacushgatsu.”

<sup>17</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “¿Yäracuyniyag jutsasapa runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsay mözuta.”

<sup>18</sup> Naupanman apaycuptinmi tsay mözuta nacaycätseg demoniuta Jesús olgöpargan. Olgöpaycuptinmi demonioga jinan höra mözupita yargurir aywacorgan. Tsay hörapi-tanami mözu sänuna ricacorgan.

<sup>19</sup> Tsaypitanami quiquilancuna caycar discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “¿Imanirtag nogacuna garguyta mana camäpacushcätsu tsay demoniuta?”

<sup>20</sup> Tsaymi paycunata Jesús caynog nergan: “Janan shongula Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta mana camäpacushcanquitsu. Ñäpushpa murunnog tacshalapis yäracuyniqui captenga manami imapis sasatsu gamcunapag canga. Tagay jircata witicunapag niptiquipis witicunmanmi. <sup>21</sup> [Tsaynog captinpis caynog cag demoniucunaga yargun ayunashpanti Tayta Diosta manacuptintsiragmi.]”

*Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan*  
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45)

<sup>22</sup> Galilea provinciacho discipuluncunawan purirmi Jesús caynog nergan: “Juc runami NOGATA entregamanga conträcunapa maquinman. <sup>23</sup> Tsaynog captinpis wanutsimashganpita quimsa junagtami cawarimushagpag.”

\* 17:11-12 Juan Bautista Jesuspita wilacuptinmi cumplishga Elías shamunanpag Tayta Diospa palabrancho escribishgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqi Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

Tsaynog niptinmi discipuluncuna fiyupa laquicärrergan.

*Templupag impuestuta Pedro pägashgan*

<sup>24</sup> Tsaypitanami Capernaumman discipuluncunawan Jesús chayargan. Tsaychömi templupag impuesto cobragcuna Pedruta taporgan caynog nir: “¿Jesusga manacu pägan templunpag impuestuta?”

<sup>25</sup> Tsaynog tapuptinmi Pedroga caynog nergan: “Au, päganmi.”

Tsaynog nishpanmi Jesús caycashgan cag wayiman aywargan tapunanpag. Manarag tapuptinmi Jesús caynog nergan: “¿Imaninquitag Simón? Nación mandag reycuna ¿pitatag impuestuta cobran? ¿Tsurincunatacu o munaynincho caycag jäpa runacunatacu?”

<sup>26</sup> Tsaynog tapuptinmi Pedro caynog nergan: “Munaynincho cag jäpa runacunatami impuestutaga cobran, tayta.”

Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsausage nación mandagpa tsurin impuestuta mana pägashgannogmi nogapis, Tayta Diospa tsurin car, templunpag impuestuta mana pägämantsu. <sup>27</sup> Tsaynog captinpis cobragcuna mana rabiacunapag lagünaman aywar ansuëlayquiwan pescäduta tsarimuy. Punta cag pescäduta tsarimushgayquipa shiminchömi guellay caycangapag. Tsay guellaywan nogapita y gampitapis impuestuta pägaycuy.”

## 18

*Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsishgan*  
(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

<sup>1</sup> Juc cutimi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Lapanpis munayniquichöna captin ¿mayganëtatag churamanqui más mandag canäpag, tayta?”

<sup>2</sup> Tsaynog tapuptinmi juc wamrata naupanman Jesús gayargan. <sup>3</sup> Nircurmi discipuluncunata caynog nergan: “Wamracuna mandag cananpag mana yarpachacushgannog gamcunapis ama yarpachacuytsu mandag canalayquipäga. Mandag canalayquipag yarpachacorga Tayta Diospa naupanman manami chayanquipagtsu. <sup>4</sup> Yanapäcog canayquipag yarpachacuptiquega Tayta Diospa naupancho mandag canayquipagmi churashayquipag. <sup>5</sup> Tsaynogla mayganiquipis cay wamratanog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui.

*Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tantyatsishgan*  
(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

<sup>6</sup> “Tayta Diosman yäracogta cuidädu pitapis jutsaman tunitsinquiman. Jutsaman tunitsicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis. <sup>7</sup> Tsaynog captinpis jutsaman tunitsicogcuna imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio final junag pasaypami laquicongapag!

<sup>8</sup> “Tsaynog cananpag caycaptenga maquiqui o chaquiqui jutsata ruratsishuptiqui cutsurir jitariycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiyog o ishcan maquiyog gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis o juc maquiyoglapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui. <sup>9</sup> Tsaynogla nawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.

<sup>10</sup> “Tayta Diospa naupancho caycag angilcunami payman yäracogcunata imay hörapis ricaycan. Tsaynog caycaptenga payman yäracogcunata manacagman ama churapäcuytsu. <sup>11</sup> [Runacuna jutsata rurashganpita salvapäpagmi Tayta Diosnintsi cachamashga.]

*Ogracashga uyshaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 15.3-7)

<sup>12</sup> “Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc patsaman aylurcur jucla aywan ashimunanpag? <sup>13</sup> Tariycorga pasaypami cushicun. Manami tsaynöga cushicuntsu mana ogracag uyshancunapäga. <sup>14</sup> Tsaynogلامي jana

patsacho caycag Tayta Diosnintsi mana munantsu payman yäracogcuna ni juclaylapis ogracänanta.

*Imaypis perdonanacunantsipag Jesucristo tanyatsishgan*  
(Lucas 17.3)

<sup>15</sup> “Tayta Diosman yäracog mayiqui manacagta jitapäshushpayqui contrayqui shar-cuptin, perjuiciuta rurashuptiqui, lulapäshuptiqui puntata japalanwan parlanqui tanyatsinayquipag. Tanyatsiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. Tsaynog perdonarga alitami ruraycanqui. <sup>16</sup> Tanyatsiptiquipis mana chasquishuptiquega ishca y o quimsa yäracog mayiquita pushanqui jutsata ruraycashganta tanyatsinanpag. <sup>17</sup> Paycunatapis mana cäsucuptenga lapan yäracog mayiquicuna juntacashganman pushaycur tanyatsipäcunqui jutsata ruraycashganta. Tsaychöpis mana cäsucuptenga gampis y lapan yäracog mayiquicunapis paywan amana juntacaynatsu. Payga jutsasapanog y runacuna chiquishgan impuesto cobrag runanogmi caycan.

<sup>18</sup> “Tsaynog mana cäsucogcunata corriginayquipag munayniyogmi gamcuna caycanqui. <sup>19</sup> Yapaypis gamcunata nē: Juc ishca y la carpis Tayta Diosta manacuptiquega paymi yanapashunqui munashganta ruranayquipag. <sup>20</sup> Juc ishca y la carpis Diosta manacunayquipag nogapa jutēcho juntacaptiquega gamcunawanmi caycāshag.”

*Imaypis perdonanacur cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>21</sup> Tsaynog yachatsiptinmi Pedro taporgan caynog nir: “Pipis rabianätsimaptenga ¿ayca cutitag perdonāman, tayta? ¿Ganchis cutitsurag?”

<sup>22</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Manami ganchis cutilatsu perdonanquiman, sinöga perdonta manacushuptiquega ayca cutipis perdonanqui. Tsaynogla ayca cuti rabianätsishuptiquipis ama yarparaycanquitsu.”

<sup>23</sup> Tsaypitanami Jesús caynog nergan: “Juc nación mandag runapashi cargan atsa yanapagnin runacuna. Tsay yanapagnincunatashi tsay mandag nergan cuentata gonanpag.

<sup>24</sup> “Tsaynog cuentata manaptinshi jagan runata apargan. Tsay runaga yupaytapis mana atipaypagshi\* tsay mandagpa jagan cargan. <sup>25</sup> Jaganta päganapag mana aypäpauptinshi ashmaynincunata tsay mandag caynog nergan: ‘Cay runata, warminta, tsurincunata y imaycancunatapis ranticäriy. Ranticurcurna guellayta apamunqui jagäpita.’ <sup>26</sup> Tsaynog niptinshi tsay runaga gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: ‘Tayta, ama ari ranticaycamaytsu. Imanogpapis jagayquitaga pägashayquichari.’ <sup>27</sup> Tsaynog ruwauptinshi tsay mandag cuyapashpan lapan jaganta perdonar manana ranticorgannatsu.

<sup>28</sup> “Tsaynog perdonarcuptin aywacuycashganchöshi tsay runa tincorgan juc arog mayinwan. Tsay arog mayenga pachac (100) denariushi† jagan cargan tsay aywaycag runapa. Tsayshi aywaycag runaga cuncapita aptacurcorgan: ‘Jagäta pägamay!’ nishpan. <sup>29</sup> Tsaynog ruraptinshi arog mayenga gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: ‘Jagayquitaga pägalāshayquichari, tayta. Ichiclata shuyaycalāmay, ari.’ <sup>30</sup> Tsaynog ruwauptinpis manashi arog mayinta perdonayta munargantsu. Tsaypa trucanga carcilmanshi wichgatsergan hasta jaganta pägananyag.

<sup>31</sup> “Tsaynog rurashganta ricaycurshi waquin arog mayincunaga pasaypa rabianargan. Tsayshi mandagman aywar wilapäcorgan tsay perdonashgan runa arog mayinta carcilman wichgatsishganta. <sup>32</sup> Tsayshi tsay perdonashgan runata gayaycatsir tsay mandag caynog nergan: ‘¡Mana cuyapäcog runa! ¿Manacu yarpanqui tsayjinanpa jagä captiquipis ruwacamaptiqui lapanta perdonashgäta? <sup>33</sup> Tsaynog perdonaycaptēga ¿imanirtag gamga arog mayiquita mana perdonashcanquitsu?’ <sup>34</sup> Tsaynog fiyupa rabiaturshi tsay mandag carcilman quiquintapis wichgatsergan. Tsaychömi wardia castigargan hasta tsay mandagpa jaganta pägananyag.”

\* 18:24 Griëgucho niycan chunca waranga (10,000) talentucuna jagan cashganta. Mayjina rīcu carpis manami pipis aypätsinmansu cargan tsay guellayta päganapag. † 18:28 Juc denarioga juc jornalpa chaninmi cargan.



<sup>35</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Runa mayiquicunata lapan shonguyquiwan mana perdonaptiquega gamcunatapis Tayta Diosnintsi manami perdonashunquipagtsu.”

## 19

### *Majayogcuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan* (Marcos 10.1-12)

<sup>1</sup> Tsaynog yacharcatsirmi Galilea provinciapita aywar Jordán mayupa wac tsimpanpa Jesús tumargan Judea provinciaman chayanapag. <sup>2</sup> Tsay quinranpa puriptin atasca runacunami guepanta aywargan. Tsaychömi gueshyagcunatapis Jesús aliyätsergan.

<sup>3</sup> Tsaymanmi fariseo runacuna aywaycur lutanta rimatsinan cashga ali shimilanpa Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Ima achäquilapis warminpita runa raquicanmancu o manacu?”

<sup>4</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “¿Manacu gamcuna liyishcanqui Tayta Diosnintsi palabranta? Tsaycho niycan olguta warmita Tayta Dios camashgantami.”<sup>✠</sup>

<sup>5</sup> Tsaynog camarcurmi Tayta Dios caynog nergan: “Tsaynog captinmi warmita ashir runa prometin mana raquicaypa tänanpag. Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpag. Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”<sup>✠</sup> <sup>6</sup> Tsaynog cananpag Tayta Dios niycaptenga mananami ishca castanatsu caycan, sinöga juc castalanami caycan. Tsaymi Tayta Diosnintsi juclatsashgantaga pipis mana raquinmantsu.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi fariseo runacuna taporgan caynog nir: “Tsausage ¿imanirtag Moisés escribishgancho niycan raquicar papilta firmaparuptin warmi aywacunanpag cashganta?”<sup>✠</sup>

<sup>8</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsega runata warmita camargan majatsacarnaga mana raquicaypa tänanpagmi. Tsaynog captinpi runacuna mana cäsucog captinmi Moiesta Tayta Dios tantyatsergan tsaynog escribinapag.

<sup>9</sup> Tsaynog captinpi nogaga caynogmi në: Maygan runapis warmin mana jarucuycaptin warminpita raquicarcur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan. [Tsaynogpis runanpita raquicashga cag warmiwan pipis targa adulterio jutsatami ruraycan.]”

<sup>10</sup> Tsausage discipuluncuna caynog nergan: “Tsaynog captenga mejor warmitapis ama ashishwantsu.”

<sup>11</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsaynog niptiquipis manami lapantsu majaynag cawayta camäpacun. Waquilanmi majaynag täcunanpag caycan. <sup>12</sup> Waquin runacunaga yurishga majaynagla täcunanpagmi. Waquincunaga capashga carmi\* majatsacaytapis mana munannatsu. Waquinnami itsanga Tayta Diosnintsi wilacuyinta wilacur puricunan cashga mana majatsacaylapa täcun. Pipis mana majatsacaylapa täcuyta munarga japala täcutsun.”

### *Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan* (Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)

<sup>13</sup> Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michargan. <sup>14</sup> Tsaymi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Wamracunata apacamunanta ama michäpücüysu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag.”

<sup>15</sup> Tsaynog nircushpanmi wamracunapa umanta yataycushpan Tayta Diosta manacorgan. Nircurnami tsaypita aywacorgan.

✠ 19:4 Génesis 1.27; 5.2 ✠ 19:5 Génesis 2.24 ✠ 19:7 Deuteronomio 24.1 \* 19:12 Tsay witsanmi runacunata acraycur mandag reycuna capatseg warmicunata mana munapänanpag. Nircurnami tsay capashga runacunata reycuna churapäcog warmicunata cuidananpag carpis o quiquinta mandäshinanpagpis.

*Rïcu runa sasatarag salvacunanpag Jesucristo yachatsishgan*  
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)

<sup>16</sup> Juc cutichömi juc mözu Jesusman aywaycur caynog nergan: “[Gam imaycatapis musyanquimi, tayta.] Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?”

<sup>17</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnilantsimi lapantapis musyaycan. Tsaymi mayna nimashcantsi mandamientuncunata cumplir naupanman chayanantsipag cashganta. Tsayta musyaycarga ¿imanirtag tapumanqui?”

<sup>18</sup> Tsaynog niptin tsay mözu taporgan: “¿Maygan mandamientucunatatag cumplëman, tayta?”

Tsaymi Jesús nergan: “Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Adulterio jutsata ama rurinquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpanquitsu. <sup>19</sup> Mamayquita y taytayquita ali ricanqui. Tsaynogpis runa mayiquita lapan shonguyquiwawan cuyanqui.”<sup>✠</sup>

<sup>20</sup> Tsausage mözu caynog nergan: “Tsaycunataga [wamra cashgäpitami] lapanta cumplishcä, tayta. ¿Imatag más pishiycäman cumplinäpag?”

<sup>21</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi pasaypa rïcu car tsay mözu laquishga aywacorgan. <sup>23</sup> Mözu tsaynog aywacuptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “¿Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayanapäga! <sup>24</sup> Auja uchcupa camëllo päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu.”

<sup>25</sup> Tsayta mayar discipuluncuna pasaypa mantsacashga caynog nipäcorgan: “Tsaynog captenga ¿pirag salvacongapag?”

<sup>26</sup> Tsaymi paycunata ricärishpan Jesús caynog nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Tsaymi Tayta Diosnintsipäga imapis mana sasatsu.”

<sup>27</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cacharishcä gamwan purinäpag, tayta. Tsausage ¿imatag canga nogacunapäga?”

<sup>28</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Juicio final junag lapan runacunata NOGA juzgaptëmi chunca ishca (12) tröncunacho jamacärinquipag. Tsaychömi gamcunapis chunca ishca castapita mirag Israel mayintsicunata juzganquipag. <sup>29</sup> Noga munashgäta ruranan cashga pipis wayinta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata y chacrancunatapis cachareg cäga pachac (100) cuti mastami chasquengapag. Tsaynogpis wanucur Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishgami cawangapag. <sup>30</sup> Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami chayangatsu. Waquin runacunami itsanga, mana cäsushga wactsa carpis, gloriaman chayar cushicongapag.”

## 20

*Mincaycunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> Tsaypitami Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa maquincho cawagcuna imanog cananpag cashganpitapis canan tantyatsishayqui. Juc runashi tuta tutala minca asheg aywargan üva chacrancho arutsinanpag. <sup>2</sup> Mincayta tariycur aycata päganapagpis parlarcurshi üva chacrancho arunanpag cachargan.

<sup>3</sup> “Tsaypita las nuëvimannog pläzapa yapay yargurshi runacunata tarergan aruyninag purircaycagta. <sup>4</sup> Tsayshi nergan: ‘Gamcunapis üva chacrächo arunayquipag aywayculay. Arushgayqui-tupuymi pägaläshayqui.’ Tsaynog niptin paycunapis cushishga aywargan.

<sup>✠</sup> 19:19 Éxodo 20.12-16; Levítico 19.18; Deuteronomio 15.16-20

<sup>5</sup> “Pulan junag caycaptinpis y tardi malway inti caycaptinpis tsay chacrayog runaga yapay mincay asheg aywargan. Tsayshi tarishgan runacunatapis mincacorgan chacranman arog aywananpag.

<sup>6</sup> “Tsaypita inti jegaycaptinnashi yapay plázaman aywar runacunata tarergan aruyniynag caycagta. Tsayshi paycunatapis caynog nergan: ‘Gamcunapaga ¿manacu aruyniqui can caycho goyaylata puricunayquipag?’

<sup>7</sup> “Tsaynog niptinshi paycuna caynog nipäcorgan: ‘Manami pipis mincacamashgatsu arupänäpag, tayta.’

“Tsaymi nergan: ‘Tsausage gamcunapis aywayculay chacrächo arupämänayquipag. [Arupämashgayquipita pägashayquipagmi.]’

<sup>8</sup> “Patsa tsaycaptinnashi tsay dueño capatazninta nergan: ‘Lapan arogcunata gayaycatsimur pägay guepata arog yaycogcunapita galaycur tutapita yaycogcunayag.’

<sup>9</sup> Tsaynog gayatsimuptinshi shapäcamorgan inti jegaycaptin arog yaycogcuna. Paycunashi chasquergan juc jornal complëtu päguta. <sup>10</sup> Tsaynog chasquishganta ricarshi tutapita arogcunaga shapäcamorgan más atscata chasquinanpag cashganta yarpar. Tsaynog yarparpis juc jornal complëtulatashi chasquipäcorgan. <sup>11</sup> Waquin chasquishgannogla chasquirshi puntata yaycogcunaga chacrayogta caynog nergan: <sup>12</sup> ‘Último yaycamogcuna juc hörala arurcaycaptenga ¿imanirtag nogacunataga tsayjina shanaycho arurcaycaptëpis paycunata pägashgayquinogla pägaycämanqui?’

<sup>13</sup> “Tsaynog nipäcuptinmi chacrayog runa caynog nergan: ‘Parlashgantsinogla pägaycarga manami gamcunata engañaycätsu. <sup>14</sup> Parlashgantsinog päguta chasquiyacarga ¿imatatanag más munanqui? Nogapitanachari cacun guepa yaycamogcunatapis gamcunatanogla pägaptëga. <sup>15</sup> Gamcunaga ¿ima cuentayogtag canqui aycata pägacuptëpis? ¿Ali runa cashgäpitacu jamurpämänqui?’ ”

<sup>16</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Tsay arupacuymän punta yaycogwan guepa yaycogpis iwal päguta chasquishgannogmi Diospa wilacuyninta más puntata chasquicogcuna y guepatarag chasquicogcunapis gloriaman chayangapag. [Salvananpag atscagta Tayta Diosnintsi gayatsiptinpis walcaglami naupanman chayangapag.]”

*Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan*  
(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)

<sup>17</sup> Jerusalemman aywaracaycashganchömi chunca ishca (12) acrashgan discipuluncunata juc läduman gayaycur Jesús caynog nergan: <sup>18-19</sup> “Musyapäcunquimi Jerusalemman aywaycashgantsita. Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis NOGATA prësu tsaripäcamanga. Nircurmi wanutsimänanpag mana Israel runacunapa maquinman entregapäcamanga. Paycunanami asipämanga, astamanga y crucificamangapis. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi.”

*Mandäshinanpag Santiago y Juan Jesucristuta ruwacushgan*  
(Marcos 10.35-45)

<sup>20</sup> Tsaypitami Santiaguta y Juanta pushacurcur mämän aywargan Jesús cagman. Paymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: “Ruwaculäshayqui, tayta.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Captenga alichari canman.”

Tsausage tsay warmi ruwacur caynog nergan: “Mandag canayquipag Tayta Diosnintsi churashuptiqui cay ishca wawäcunata churayculanqui gamta mandäshishunayquipag, tayta. Jucta derëchayqui cagman y jucagtana itsogniqui cagman jamaycatsilanqui.”

<sup>22</sup> Tsausage mamanta, Santiaguta y Juanta Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami musyanquitsu imata manacamashgayquitapis. ¿Gamcuna awantapäcunquimantsurag nogata nacatsimashgannog nacatsipäcushuptiqui?”

Tsausage paycuna nipäcorgan: “Au, awantapäcushagmi, tayta.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Rasunpami noga nacashgänog gamcunapis nacapäcunayquipag. Tsaynog captinpis itsognëman y derëchämanga pitapis jamatsishag Tayta Dios nimashgan caglatami.”



<sup>24</sup> Santiagupa y Juanpa maman ruwacushganta mayarmi waquin cag discipuluncuna fiyupa rabiacärergan. <sup>25</sup> Tsausage discipuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Gamcuna musyapäcushgayquinogpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandan. <sup>26-27</sup> Gamcunachöga manami tsaynog canmantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay. <sup>28</sup> Manami runacunata munashgäta ruratsinäpagtsu NOGA shamushcä, sinöga runacunata yanapanäpagmi shamushcä. Tsaynogpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpagmi.”

*Ishcay gaprata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

<sup>29</sup> Jericó marcapita Jesús aywacuptinmi atsca runa payta gatirargan. <sup>30</sup> Tsay caminuchömi ishca gapra runacuna jamarpaycargan. Paycunami Jesús pasaycagta mayar gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycalämay!”

<sup>31</sup> Tsaynog gayacuptinmi runacuna olgöpargan upälacärinanpag. Tsaynog olgöpaptinpis masragmi gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycalämay, ari!”

<sup>32</sup> Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycorgan. Nircurnami gayaycur taporgan caynog nir: “¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?”

<sup>33</sup> Niptin paycuna caynog nipäcorgan: “Nawëcunata aliyaycatsilämay, tayta.”

<sup>34</sup> Tsaynog manacuptinmi paycunata cuyapar nawincunata yataycorgan. Tsaynog yataycuptinmi jinan höra nawin aliyargan. Tsaymi paycunapis Jesusta gaticurcur aywacärergan.

## 21

*Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan*  
(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19)

<sup>1</sup> Tsaypitanami discipuluncunawan Jesús aywargan Jerusalenman. Olivos lömache caycag Betfagé marcaman chayanapagna caycar ishca discipuluncunata puntata cachargan caynog nir: <sup>2</sup> “Aywapäcuy Betfagé marcaman. Marca yaycunalanchömi taripäcunqui manta wawayog bürru wataraycagta. Tsayta pascari apamunqui. <sup>3</sup> Pipis: ‘¿Imapagtag bürröta pascaycanqui?’ nishuptiquega nipäcunqui: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunapag. Más tsicalami cutiratsimushag.’”

<sup>4</sup> Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan escribergan caynog nir:

<sup>5</sup> “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricapäcuy mandagniqui rey aywaycämogta. ✠ Payga humildi runanoglami manta bürrun muntashga aywaycämun.” ✠

<sup>6</sup> Jesús nishgannoglami discipuluncunaga aywar manta bürruta apamorgan. <sup>7</sup> Mamantinta apaycur punchuncunata tsay manta bürruta carunaparuptinmi Jesús muntacorgan. <sup>8</sup> Tsaynog aywaptinmi atsca runacuna marcapita aywargan Jesusta chasquicog. Tsaymi waquincuna jacuncunata y punchuncunata jorgurir Jesús aywashgan caminuman mashtapäcorgan. Waquinnami palmata muturir muturir caminuman mashtapäcorgan payta cushishga chasquicushpan.\* <sup>9</sup> Tsaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicushpan caynog nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan! ¡Paysi David castapita mandamagnintsi rey caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun!” ✠

<sup>10</sup> Jerusalenman Jesús tsaynog yaycuptinmi runacuna yargapäcamorgan payta ricananpag. Tsaymi jucnin jucninpis tapunacärergan: “¿Pitag yaycaycämun?” nishpan.

<sup>11</sup> Tsausage runacuna nipäcorgan: “Payga caycan Galileacho caycag Nazaret marcapita shamog Jesusmi. Payga Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycan.”

✠ 21:5 Isaías 62.11 ✠ 21:5 Zacarías 9.9 \* 21:8 Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✠ 21:9 Salmo 118.25-26; 148.1

*Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan*  
(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

<sup>12</sup> Templo patiuman yaycurirmi tsaypita Jesús gargorgan ranticuycagcunata y rantipacuycagcunatapis. Tsaynoglami guellay ranticogcunapa† mäsantapis y paloma ranticogcunapa mäsantapis ticrar ushargan. <sup>13</sup> Gargurmi paycunata caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa palabbranchöga caynogmi escribiraycan: “Templöga canga nogata manacamänapagmi.”✠ Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna tigratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?”

<sup>14</sup> Tsaychömi gapracuna y wegrucunapis Jesuspa naupanman aywapäcorgan. Paycunataga lapantami aliyätsergan. <sup>15</sup> Tsaynog aliyaycätsegta ricaycurmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatseg runacunapis pasaypa rabiacärergeran. Tsaynoglami rabiacärergeran wamracunatapis caynog negta mayar: “¡Mandamänantsipag rey Davidpa castan chämushganami! ¡Gloria Dios!”

<sup>16</sup> Tsaynog rabiaycurmi Jesusta caynog nergan: “¿Mayanquicu tsay wamracuna niy-cashganta?”

Tsaymi Jesús caynog nergan: “Au, mayämi. ¿Manacu gamcuna liyishcanqui caynog escribiraycashganta:

‘Gamta alabashunayquipag wasguishga wamracunata y chuchuycag wamracunatami tantyatsishcanqui, Tayta Dios?’”✠

<sup>17</sup> Paycunata tsaynog nircurmi Betania marcaman cutergan tsaycho posädacunanpag.

*Higus yöra tsaquinanpag Jesucristo nishgan*  
(Marcos 11.12-14, 20-24)

<sup>18</sup> Wara tuta Jerusalemman Jesús cutiycarmi micanargan. <sup>19</sup> Tsaymi higus yörata ricaycur aywargan wayuyninta ashinanpag. Wayuyninta ashir manami juclaylatapis tarergantsu. Rapralanta tariycurmi caynog nergan: “¿Cananpitaga manami imaypis wayunquipagnatsu!”

Tsaynog niptin jinan hörami tsay higus yöra tsaquicäcorgan. <sup>20</sup> Tsayta ricaycurmi discipuluncuna Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Imanogpatag tsay higus yöra rasla tsaquishga?”

<sup>21</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga cay higus yörata tsaquitsishgänoglami gamcunapis mana criyiyipag cag milagrucunata ruranquipag. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicongami. <sup>22</sup> Lapan shonguyquiwan yäracur imatapis Tayta Diosta manacorga manacushgayquita chasquinquipagmi.”

*Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)

<sup>23</sup> Tsaypita Jerusalemman cutirmi templo patiuman Jesús yaycorgan. Tsaycho yachaycätsiptinmi mandag cüracuna y Israel mayor runacuna Jesusta caynog taporgan: “Gamga ¿ima munayniyog wantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?”

<sup>24-25</sup> Tsaynog nipäcuptinmi paycunatapis Jesús caynog taporgan: “Gamcunatapis canan tapushayqui. ¿Pitag Juanta cachamorgan bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu o runacunacu? Tapushgäta nipäcamaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis.”

Tsausage quiquinpara caynog wilanacärergeran: “Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. ‘Tayta Diosnintsimi cachamushga’ niptintsega: ‘¿Imanirtag mana

† 21:12 Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsi pag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog. ✠ 21:13 Isaías 56.7; Jeremías 7.11 ✠ 21:16 Salmo 8.2

criyipäcorgayquitsu?' nimäshunmi. <sup>26</sup> Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpa-päcun Juanga Tayta Diosnintsipa profëtan cashganta." <sup>27</sup> Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nipäcorgan: "Manami musyapäcötsu pi cachamushgantapis."

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Gamcuna mana wilamaptiquega no-gapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis."

*Mandag cüracuna mana ali cashganta Jesucristo yachatsishgan*

<sup>28</sup> Tsaypitana Jesús caynog nergan: "Juc runapashi ishca y tsurincuna cargan. Tsayshi mayor cag tsurinta caynog nergan: 'Hijo, canan junag arupaycalämay.' <sup>29</sup> Tsaynog ruwacuptin tsurin caynog nergan: '¡Manami tiempö cantsu yanapanäpag!' Tsaynog nir-curpis yarpachacurerga taytanta yanapag aywargan. <sup>30</sup> Mayor tsurin cagta mincacushgannoglashi shulca cag tsurintapis mincacorgan. Tsayshi tsay tsurenga: 'Yanapashayqui ari, papá' nergan. Tsaynog aunircurpis manashi arösheg aywargantsu."

<sup>31</sup> Tsaynog wilaparcurmi mandag cüracunata y autoridäcunatapis Jesús taporgan: "Tsay ishcan wauguipita ¿maygantag taytan munashganta rurashga?"

Tsaynog niptin: "Mayor cag tsurinmi" nipäcorgan.

Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tsay mayor cag tsurin ñëgarcurpis yanapashgannogmi Romapag impuesto cobragcuna y jutsa rurag warmicunapis carcaycan. Jutsancunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawashpanmi paypa naupanman chayangapag. Gamcunami itsanga Tayta Diosta mana cäsucur naupanman mana chayanquipagtsu. <sup>32</sup> Juan Bautistaga yachatsorgan jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi. Tsaynog wilacuycaptinpis gamcunaga manami chasquicushcanquitsu. Runacuna chiquishgan impuesto cobragcuna y jutsa rurag warmicunami itsanga pay wilacushganta chasquicärishga. Paycuna chasquicärishganta ricaycarpis gamcunaga imaypis manami chasquicärishcanquitsu."

*Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan  
(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)*

<sup>33</sup> Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsorgan caynog nir: "Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yacunanpag guenchatsergan. Tsaypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho ruratsorgan. Nircurnashi tsuclatapis ruratsorgan üvata täpananpag. Lapanta ruraycatsirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag.

<sup>34</sup> "Tsauraga cosëcha galaycuptinnashi cachargan ashmaynincunata üva chacra ar-rindupita cobramunanpag. <sup>35</sup> Cobracog chayaptinshi chacra arrendagcunaga tsay ashmaycunata waquinta magapäcorgan, waquinta wanutsergan y waquintanashi sagmar ushapäcorgan. <sup>36</sup> Tsaynog ruraptinpis chacrayöga yapayshi waquin ashmaynincunata cachargan. Paycunatapis tsaynoglashi rurapäcorgan.

<sup>37</sup> "Ultimutaga cuyay tsurintanashi cachargan: 'Tsurëtaga chasquicärengami' nir. <sup>38</sup> Tsayshi tsay tsurin chayaycagta ricaycur chacra arrendagcuna wilanacärerergan caynog nir: 'Tagaymi cay chacrawan quëdananpag caycan. Nogantsina cay chacrawan quëdancunantsipag payta wanuratsishun.' <sup>39</sup> Tsayshi chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wilanacushgannogla wanutsipäcorgan.

<sup>40</sup> "Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatatag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata?"

<sup>41</sup> Jesús tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: "Tsay mana ali runacunataga mana cuyapaypami wanutsenga. Nircurmi tiempulancho chacra arrindupita pägag cagtana chacra arrendacuycongpag."

<sup>42-43</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tsay chacra arrendag mana ali runacunata wanutsishgannogmi gamcunatapis Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushunquipag. Pay munashgannog cawagcunatami itsanga salvangapag. Infiernuman gaycushunayquita mana munarga Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribirashganta tanyacariy:

‘Wayi sharcatscguna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariyuptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.

Cimientu cananpäga Tayta Diosnintsimi churashga.

Tsaynog churashga captinmi cushicuypag caycan.’<sup>‡</sup>

<sup>44</sup> Pipis tsay cimientu rumi jananman tuneg cäga ushacangami. Tsaynogلامي pipa jananmanpis tsay rumi tunerga pasaypa ushacäsenga.”

<sup>45</sup> Tsaynog tincutsiypa yachatsiptinmi mandag cüracuna y fariseo runacuna tanyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.<sup>§</sup> <sup>46</sup> Tsaymi rabianashpan prësu tsariyta munarpis mana camäpacorgantsu runacunata mantsacushpan. Lapan runacunami parlapäcog Jesusga Tayta Diosnintsi profëtan cashganta.

## 22

### *Casaracuy fiestaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan* (Lucas 14.15-24)

<sup>1</sup> Tsaypitanami casaracuy fiestaman tincutsiypa Jesús yachatsergan caynog nir: <sup>2</sup> “Juc mandag reyshi olgu tsurin casaraptin fiestata rurargan. <sup>3</sup> Tsayshi ashmaynincunata cachargan gayatsishgancunata fiestaman pushamunanpag. Tsauraga tsay gayatsishgan runacuna manashi mayganpis aywayta munargantsu. <sup>4</sup> Tsaypita yapayshi waquin ashmaynincunatana cachargan caynog nir: ‘Töröcunata y wera cag wäcäcunatapis pishtarcatsir micuyta ruratsishgä listunami caycan. Gayatsishgäcuna jucla shamutsun tsurë casaraptin fiestacho canantsipag.’ <sup>5</sup> Tsaynog gayatsiptinpis manashi mayganpis tsay fiestaman aywäcorgantsu. Tsaypa trucanga chacran arogshi waquin aywacorgan. Waquinshi negociun ranticog aywacorgan. <sup>6</sup> Waquinnashi tsay reypa ashmaynincunata magaycashgalancho wanutsipäcorgan.

<sup>7</sup> “Tsayshi fiesta rurag reyga fiyupa rabiatur soldäduncunata cachargan ashmaynin wanutseg runacunata wanutsinanpag y marcantapis rupatsinanpag. <sup>8</sup> Nircurshi ashmaynincunata nergan: ‘Tsurë casaraptin fiestata ruranäpag lapanpis camarishganami caycan. Tsaynog captinpis tsay gayatsishgä runacuna manacagman churamarmi mana shamushgatsu. <sup>9</sup> Cananga cällicunapa aywar tarishgayqui cag runacunata wilapäcuy camarishgantsi fiestaman shamunanpag.’

<sup>10</sup> “Tsaynog niptinshi ashmaynincuna yargur wilaptin ali runapis mana ali runapis fiestaman chayargan wayi juntapag. <sup>11</sup> Tsauraga wayicho caycag runacunata ricananpag yaycur tsay rey ricargan juc runa casarag mözuta mana respitashpan trucacöni tsaycho caycagta. <sup>12</sup> Tsay respëtuyng runata ricaycurmi caynog taporgan: ‘Amigo, trucacurcur shamunayquipag cashganta musyaycar ¿imanirtag mana trucacuylapa cayman shamushcanqui?’ Tsaynog tapuptinmi tsay runa pengacushpan imaniytapis mana camäpacorgantsu. <sup>13</sup> Tsauraga ashmaynincunata tsay rey nergan: ‘Tsurë casaraycaptin trucacöni shamur manacagman churashganpita chaquinta maquina matwapäcuy. Nircurna yanauyaycag tsacayman jitarpuy. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.’”

<sup>14</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Dios lapan runacunata gloria-man chayanapag gayatsiptinpis waquilanmi gloriaman chayangapag.”

<sup>‡</sup> 21:42-43 Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta. <sup>§</sup> 21:45 Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanimi Tayta Diosnintsi profëtan. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanimi Jesucristupa contrancuna.

*Impuestuta päganapag o mana päganapag cashgantapis Jesucristuta tapushgan*  
(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)

<sup>15</sup> Tsaypita fariseo runacuna templupita yargurcur wilanacärrergan ali shimilpana Jesusta parlapar lutanta parlatsinanpag, nircur lutanta parlatsishgalanwanna acusapäcunanpag. <sup>16</sup> Tsaymi imata ninanpagpis shumag yacharcatsir fariseo runacuna cachargan discipuluncunata y Herodispa favornin sharcog runacunata. Paycunami Jesusta caynog nergan: “Nogacuna musyapäcömi imata yachatsirpis Tayta Dios munashgannog shumag yachaycätsishgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. <sup>17</sup> Gampa yarpayniquipitaga Romacho emperador Cesarpag impuestuta ¿pägashwancu o manacu?”\*

<sup>18</sup> Lutanta parlatsiyta munar tsaynog tapushganta tantyarmi Jesús caynog nergan: “¡Ishcay cära runacuna! ¿Imanirtag lutanta parlatsimayta munapäcunqui? <sup>19</sup> Mä ricatsimay tsay impuesto päganayquipag cag guellayta.”

Tsaynog niptinmi tsararashgan guellayta Jesusta aptapargan. <sup>20</sup> Tsayta ricaycur Jesús caynog taporgan: “Cay guellaycho ¿pí runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?”

<sup>21</sup> Tsaynog tapuptin nipäcorgan: “Emperador Cesarpami.”

Tsaymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy.”†

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi tsay runacuna imaniytapis mana camäpacur aywacärrergan.

*Wanushcuna cawarimunapag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)

<sup>23</sup> Tsay junaglami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churananpag. Tsaymi Jesusta caynog nergan: <sup>24</sup> “Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: ‘Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauguin cuñädan viüdawan tätsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.’<sup>☆</sup> <sup>25</sup> Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wau-guicuna corgan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Tsayshi manarag tsurin captin wanorgan. Tsausage shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan. <sup>26</sup> Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi. Tsaynogla lapan wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis wanorgan. <sup>27</sup> Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan. <sup>28</sup> Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunan junäga tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”‡

<sup>29</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Tsaynog nishpayquega gamcuna manami tantyapäcunquitsu Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganta. Tsaynog-pis manami tantyapäcunquitsu wanushcunata cawaritsimunanpag Tayta Dios munayniyog cashganta. <sup>30</sup> Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyogtsu ni runayogtsu canga, sinöga gloriacho caycag angilcunanoglanami majaynagla cangapag. <sup>31</sup> Wanushcuna cawarimunapag cashgantaga ¿manacu liyipäcushcanqui Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atasca wata guepataragmi Tayta Diosnintsi Moiesta caynog nergan: <sup>32</sup> ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’<sup>☆</sup> Wanogcuna mana cawarimunapag captenga

\* 22:17 Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta päganapag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman corgan. † 22:21 Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vidantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi. ☆ 22:24 Deuteronomio 25.5-6 ‡ 22:28 Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi. ☆ 22:32 Éxodo 3.6



¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu wanogcuna cawarimunapag cashganta?”

<sup>33</sup> Tsaynog yachatsishganta mayaycur tsaycho caycag waquin runacuna pasaypa cushicärergan caynog nir: “¿Jesusga alimi yachatsimantsi!”

*Maygan mandamientuta más cäsucunantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan (Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)*

<sup>34</sup> Saduceo runacunata Jesús upälatsishganta musyaycurmi fariseo runacuna juntacaycur wilanacorgan imanogpapis Jesusta lutanta parlatsinanpag. <sup>35</sup> Tsaynog wilanacurcurmi Moisés escribishganta yachatseg fariseo runa lutanta parlatsinan cashga ali shimilanpa Jesusta taporgan caynog nir: <sup>36</sup> “Tayta, ¿maygan mandamientutag más cäsucushwan?”

<sup>37</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “ ‘Shumag tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.’<sup>☆</sup> <sup>38</sup> Tsay mandamientumi lapan mandamientupitapis más cumplinantsipag caycan. <sup>39</sup> Tsaynogلامي jucag mandamientupis caynog niycan: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.’<sup>☆</sup> <sup>40</sup> Cay ishca mandamientuta cumplerga Moisés escribishgan lapan mandamientucunata y Diospa profëtancuna escribishgan mandamientucunatapis cumpliycanquimi.”

*Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan (Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)*

<sup>41</sup> Tsaypita fariseo runacuna tsaycho juntacashga caycaptinmi paycunatana Jesús taporgan caynog nir: <sup>42</sup> “Gamcunapitaga ¿maygan castapitatag Cristo yurenga?”

Tsaynog tapuptinmi nergan: “David castapitami, tayta.”

<sup>43</sup> Tsausage Jesús nergan: “David castapita captinpis ama yarpapäcuysu Davidnogla mandag rey cashganta. Davidnogla mandag rey captenga ¿imanirtag quiquin Davidpis Santu Espiritu tantyatsiptin mandagnin rey cashganta ninman cargan? Tsayta nirmi David caynog escribergan:

<sup>44</sup> ‘Munaynincho tsararämäg mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.’<sup>☆</sup>

<sup>45</sup> Tsausage ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niycaptenga?”

<sup>46</sup> Tsaynog niptin manami pipis contestayta camäpacorgantsu. Tsay junagpita-patsaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

## 23

*Fariseo runacunata Jesucristo olgöpushgan (Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Nircurnami runacunata y discipuluncunatapis Jesús caynog nergan: <sup>2-3</sup> “Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna Tayta Diospa palabrantay chat-sishuptiqui chasquicäriy. Itsanga paycuna cawashgannöga ama cawapäcuysu. Diospa palabrantay chat-sirpis quiquincunaga manami cumlipäcuntsu. <sup>4</sup> Paycunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacushganyagmi Moisés escribishgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumplinapag nipäcun. Tsaynog yachatsishganta runacuna cumpliyta mana camäpacuptinpis shacyätsinanpa trucanga olgöpanmi.

<sup>5</sup> “Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata\* más jatunta ruraycur purit-sipäcun ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ nipäcunalanpagmi.

<sup>☆</sup> 22:37 Deuteronomio 6.5    <sup>☆</sup> 22:39 Levítico 19.18    <sup>☆</sup> 22:44 Salmo 110.1    \* 23:5 Tayta Diospa palabrantay chat-sirpis purit-sipäcun ricagcuna. Tsaynog rurapäcog Éxodo 13.9-cho escribiraycashgannogلامي.



Tsaynogpis waquin runacunapita más jatun flēcucunata<sup>†</sup> röpanpa chuscun cuchunman jiraycur puripäcun ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ nipäcunalanpagmi. <sup>6</sup> Micunanpag gayatsiptinpis paycunaga mësamanragmi jamacuyta munapäcun. Tsaynoglami sinagogacunachöpis alinnin bancumanrag jamacuyta munapäcun. <sup>7</sup> Paycunaga pläzacunachöpis yachatsicog cashganpita alabashga caylatami munapäcun.

<sup>8</sup> “Gamcunaga ama paycunanog capäcuysu. Manami yachag-tucunayquipagtsu noga yachatsishcä. Tsaypa trucanga tantyacäriy discipulöcuna car tsay wauguila carcaycashgayquita. <sup>9</sup> Pï yachatsicogtapis Tayta Diosnintsitanogräga ama ricanquitsu. Tayta Diosmanga manami pipis iwalantsu. <sup>10</sup> Tsaynog captenga gamcuna wilacuynëta wilacur ama alabashga cayta munalar purinquitsu. Manami alabashga cayta munalar purinayquipagtsu gamcunata yachatsishcä. <sup>11</sup> Maygayquipis respitashga cayta munarga mana yachag-tucuyta runa mayiquita yanapanqui. <sup>12</sup> Maygantapis yachag-tucogtaga Tayta Diosnintsi manami cäsupangatsu. Mana yachag-tucuyta pï-maytapis yanapagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi cuyapar yanapangapag.

<sup>13</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Wayiman pipis mana yaycunanpag puncuta wichgapagnogmi runacunata wichgaparcaycanqui Tayta Diosnintsi munashganta mana yachacärinanpag. Tsaynoglami quiquiquicunapis Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawapäcunquitsu.

<sup>14</sup> [“¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga Tayta Diosnintsi manacuycarpis ali-tupaylapa viüdacunapa ima pobrezalantapis apacurcaycanqui. Tsaynog rurashgayquipitami infiernucho más fiyupa nacanquipag.]

<sup>15</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga may-tsaypapis yachatseg aywapäcunqui fariseo cayman runacuna yaycunalanpag. Yachatsishgayquicunata yachacurcurnami gamcunapita masna ishchay cära capäcun. Tsaynog cashgayquipitami gamcunapis y paycunapis infiernucho pasaypa nacapäcunquipag.

<sup>16</sup> “¡Juicio final junäga pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga nircaycanqui Moisés escribishgan leycunata yachatseg car gaprata pusharagnog caycashgayquitami. Tsaynog nishpayquipis quiquiquicunaga manami tantyacunquitsu lutanta yachaycät-sishgayquita. Tsaynog mana tantyacushpayquimi runacunata yachatsir caynog nircaycanqui: ‘Pipis templupa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptinpis manami imanapistsu. Templo rurincho caycag örupa jutinta jogarcur promiteg cagmi itsanga tsayta cumplitsun.’ <sup>17</sup> ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyapäcunqui templupa jutinta jogarerga templo rurincho caycag örupa jutintapis jogarishgayquita?

<sup>18</sup> “Tsaynogpis gamcunaga runacunata caynog nir yacharcaycätsinqui: ‘Altarpä jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptiquipis manami imanapistsu. Altar jananchö churashgan ofrendapa jutinta jogarcur promitirmi itsanga tsayta cumplipäcunqui.’ <sup>19</sup> ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyapäcunqui altarpä jutinta jogarerga altar jananchö churashgan ofrendapa jutintapis jogarishgayquita?

<sup>20</sup> “Altarpä jutinchö jurarga manami altarpä jutilanchötsu juraycanqui, sinöga altar jananchö churashgan ofrendacunapa jutinchöpis jurarcaycanquimi. <sup>21</sup> Templupa jutinchö jurarpis manami templupa jutilanchötsu juraycanqui, sinöga templucho caycag Tayta Diosnintsi jutinchöpis jurarcaycanquimi. <sup>22</sup> Ciëlupa jutinchö jurarpis tsaycho Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diosnintsi jutinchömi juraycanqui.

<sup>23</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga templuman apanayquipag

<sup>†</sup> 23:5 Flēcoga chuscü hiilucunami cargan. Tsaytami röpanpa chuscun cuchunman icsipäcog. Röpancho flēcuta ricar Tayta Diospa mandamientuncunata yarpapäcog. Flēcüpita masta musyanayquipag liyinqüi Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

mentata, anista y cominustapis chunca (10) wancuypita juc wancuyta imaypis raquir-caycanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannogla lapantami ruraycä’ nishpayqui. Tsaynog rurarpis manami cäsucärinquitsu más cäsucunayquipag cag mandamientucunata. Tsay mandamientucunata mana cäsucurmi runa mayiquita mana ali ricaycanqui, mana cuyapaycanquitsu y aunishgayquitapis mana cumpliycaquitsu. Chunca wancuypita juc wancuyta templuman apar Tayta Diosnintsipa palabranta cumplishgayquinogla runa mayiquitapis ali ricanquiman, cuyapanquiman y imata aunirpis cumplinquiman. <sup>24</sup> ¡Mana tantyacog upa runacuna! Tayta Dios nishgancunata waquinta cumplirpis más cumplinayquipag cagcunata manami cumplipäcunquitsu. Tsaynog carmi yacucho chuspita shuyshuycurrag upurpis mana mayayla jatuncaray camëlluta ultacurcognog carcaycanqui.

<sup>25</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnogmi carcaycanqui. Tsaymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashgannog mana ali yarpashgayqui y ambiciöso cashgayquipis shonguyquicho caycan. <sup>26</sup> ¡Mana tantyacog fariseucuna! Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipäga puntata jutsa rurashgayquicunatarag cachapäcuy.

<sup>27</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga cuyaylapag rurashga nichu-niragmi carcaycanqui. Nichupa janan cuyaylapag captinpis rurinchöga tulucunapis ismurmü pasaypa asyaycan. <sup>28</sup> Tsaynogلامي gamcunapis runacuna ricas-hunalayquipag pï-maytapis ali-tupanqui. Tsaynog captiquipis ishchay cära cashgayqui y lutan rurashgayquicunaga pasaypa pengacuypagmi caycan.

<sup>29</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga profëtacuna pamparashgan janancho capillancunata ruraycur adornarcaycanqui. <sup>30</sup> Nircurnami caynog nircaycanqui: ‘Tsay witsan cawarga nogacuna manami profëtacunata wanutsëmantstu corgan.’ <sup>31</sup> Tsaynog niycarpis profëtacuna escribishganta mana cäsucurmi runacunata musyaycätsinqui tsay profëtacunata wanutsegcunanogla gamcunapis carcaycashgayquita. <sup>32</sup> ¡Profëtacunata wanutsishgannog cananpis Tayta Diospa wilacognin captë wanutsipäcamay, ari! Unay profëtacunata wanutseg runacunata juzganan junag gamcunataga masmi juzgashunquipag.

<sup>33</sup> “¡Culebra casta runacuna! Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushunayquipag cashganpita ¿imanogparag salvacunqui? <sup>34</sup> Gamcunamanmi cachamushag wilacognëcunata y yachatsegnëcunatapis. Tsaynog captinpis gamcunaga waquinta crucificaypa wanutsipäcunquipag, waquinta sinagogacunacho astapäcunquipag y waquintana marcan marcan gaticachanquipag. <sup>35</sup> Abelta wanutsishganpita-patsami Tayta Diosnintsipa profëtancunata runacuna imaypis wanutsipäcorgan hasta Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa naupancho wanutsishganyag.† <sup>36</sup> Tsay wanutseg runacunatanogmi canan witsan Israel runacunata Tayta Diosnintsi juzgangapag.”

*Jerusalencho tagcunapag Jesucristo laquicushgan*  
(Lucas 13.34-35)

<sup>37</sup> Tsaypita Jesús caynog nergan: “¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtag Tayta Diosnintsipa profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-patsa wanurcaycätsinqui? Chipshancunata maman shuntarcu oglacognogpis gamcunata atsca cutimi shuntayta munargä. Tsaynog munaptëpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu

† 23:35 Abelta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqü Génesis 4.8. Zacariasta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqü 2 Crónicas 24.20-22.

shuntanäta. <sup>38-39</sup> Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsita manana tsapähuptiqui con-  
trayquicuna shamur marcayquitapis ushacätsengapag. Manami yapay ricapäcaman-  
quipagnatsu: ‘¡Tayta Diosnintsita cachamushgan runa caycarga shacalämuy, tayta!’<sup>☆</sup>  
nimänayquiyag.”

## 24

### *Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan*

(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)

<sup>1</sup> Templo patiupita yargurir Jesús aywacuycaptinmi discipuluncuna caynog nergan:  
“¡Cuyaylapag jatusag rumicunawan templuntsita sharcatsipäcushga, tayta!”

<sup>2</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag  
caycaptinpis chipyagmi juchutsishga cangapag. Manami ni juc rumilapis canan per-  
garaycashgannöga quédangapagtsu.”

### *Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan*

(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

<sup>3</sup> Olivos lömacho jamapagnogmi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Nish-  
gayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga? Tsaynogpis cutimunayquipag y cay  
patsa ushacänanpäga ¿imatag puntata canga, tayta?”

<sup>4</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis lutanta mana criyitsishunayquipag  
shumag tanyacäriy. <sup>5</sup> Atscagmi shapäcamonga: ‘Nogaga Cristumi cä’ nir. Tsaynog  
nirmi atscá runacunata engañangapag. <sup>6</sup> May-tsay nacioncunachöpis guërta captin  
y wanutsinacuy captin ama mantsacärinquitstu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga.  
Tsaynog captinpis cay patsa manaragmi ushacangaragtsu. <sup>7</sup> Juc nacionwan juc nacionmi  
peyapäconga. Tsaynogلامي muchuypis terremötupis may-tsaycho cangapag. <sup>8</sup> Tsaynog  
captinpis nacaycuna galaycunalanragmi tsaycunaga canga.

<sup>9</sup> “Tsay witsanmi nogata chasquicamagcunata pï-maypis chiquishpan prësu tsaren-  
gapag, nacatsengapag y wanutsengapagpis. <sup>10</sup> Tsaynog nacatsipäcuptinmi yärcaycä-  
mashganpita guepaman atscá cuticärenga. Nircurami guepaman mana cutegcunata  
chiquir autoridäcunaman apatsenga castigashga cananpag. <sup>11</sup> Tsay witsanmi lutan  
yachatsicogcuna Tayta Diosnintsita wilacuyninta wilacog-tucur runacunata lutanta  
criyitsengapag. <sup>12</sup> May-tsaychöpis runacuna chiquinacurmi cawapäconga. Tsaynog  
cawarmi runacuna mana cuyanaconganatsu. <sup>13</sup> Tsaynog captinpis hasta wanunanyag  
noga munashgänog cawagcunaga Tayta Diospa naupanman chayangapag. <sup>14</sup> Tayta  
Diosnintsita wilacuyninta may-tsay nacioncunachöpis wilacushga captinragmi noga  
cutimushagpag.

### *Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tanyatsishgan*

(Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24)

<sup>15</sup> “Tayta Diosnintsita profëtan Daniel escribishgannogلامي Diosta mana cäsucog  
runa<sup>☆</sup> templo ruriman yaycongapag. (Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tanyacut-  
sun.)\* <sup>16</sup> Tsay fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho  
caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacäritsun. <sup>17</sup> Wayi jananchö cagcunapis<sup>†</sup>  
jucla gueshpir aywacutsun. Imata jorgunapagpis wayinman amana yaycutsunstu.  
<sup>18</sup> Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacutsun. Ama cutitsunstu wayinman  
trucacunanpag röpata jorgogpis. <sup>19</sup> Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga  
chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. <sup>20</sup> Tamyä quillacho ni sábado jamay  
junagcho tsay gueshpinaqui junag mana cananpag Tayta Diosnintsita manacäriy.  
<sup>21</sup> Tsay junagcunaga fiyupami runacuna nacangapag. Cay patsata Tayta Diosnintsita

<sup>☆</sup> 23:38-39 Salmo 118.26 <sup>☆</sup> 24:15 Daniel 9.27; 11.31; 12.11 <sup>\*</sup> 24:15 “Cay escribishgäta liyeg cäga shumag  
tanyacutsun” nishganga cay libruta escribeg Mateo yapashganmi caycan. <sup>†</sup> 24:17 Israel nacioncho tsay witsan  
wayita gatananpa trucanga terrädo jananchö tsaglarcurmi mituta lashtapäcog. Tsay jananchönamo warmicuna y  
runacuna awacäreg, agacäreg y trügutapis acrapäcog.

camashganpita-patsa manami imaypis tsaynöga runacuna nacashgatsu. Tsaynogpis yapayga mananami tsaynog nacaycuna cangapagnatsu. <sup>22</sup> Acrashgancunata cuyaparmi tsay nacaycunata Tayta Diosnintsi pasatsenga. Tsay nacay junagcunata mana pasat-siptenga lapanpis wanupäcunmanmi.

<sup>23</sup> “Tsay junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ nishuptiquipis ama criyipäcunquitsu. <sup>24</sup> Tsaynogpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosnintsi profëtanmi caycä’ nir lulacushpanmi puripä-congapag. Runacunata criyitsinan cashgami ima milagrucunatapis ruranga. Atsca runacunata tsaynogpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacongatsu. <sup>25</sup> Tsaycuna manarag captinmi gamcunata wilaycä lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag.

<sup>26</sup> “Pipis: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo chunyang jircachömi caycan’ nishuptiquipis ricag ama aywaytsu. ‘Washachömi pacaraycan’ nishuptiquipis ama criyinquitsu. <sup>27</sup> Ciëlucho juc lädupita juc läduman elguy elagpita atsicyagta lapan runacuna ricashgannogmi NOGA cutimuptëpis lapan runacuna ricamangapag. <sup>28</sup> Wisculcuna junta-caycagta ricarmi musyantsi wanushga uywa tsaycho jitaraycashganta. Tsaynogلامي cay nishgäcuna pasaycagta ricar musyanqui cutimunäpagna caycashganta.

*Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan*  
(Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28)

<sup>29</sup> “Cay patsacho fiyupa nacaycuna pasariptinragmi intipis y quillapis tsacacä-conga. Tsaynogلامي lapan estrellacunapis shicwamonga y ciëlupis sicsicyanga. <sup>30</sup> Tsaypitanami NOGATA ricapäcamanga pucutay jananchö chip-chipyaycar cutiyä-mogta. <sup>31</sup> Tsaynog aywaycämogta ricamashpanmi may-tsaychöpis runacuna mantsarir wagapäcongapag. <sup>31</sup> Tsay junag Tayta Diosnintsi cornëtata fuerti tucatsimuptinmi angilnëcunata cachamushag. Paycunami may-tsaypitapis nogaman yäracamagcunata shuntamongapag.

*Higus yöraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tanyatsishgan*  
(Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33)

<sup>32</sup> “Cay yachatsishgäta shumag tanyacäriy. Tamyä tiempo galaycuptin musyapäcunquimi higus yöra tsintsimunanpag cashganta. <sup>33</sup> Tsaynogلامي tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta. <sup>34</sup> Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplengapag. <sup>35</sup> Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

*Jesucristo imay höra cutimunanpag cashganta pipis mana musyashgan*  
(Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30, 34-36)

<sup>36</sup> “Imay junag imay höra cutimunäpag cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyätsu. Tsaytaga Tayta Diosلامي musyan.

<sup>37</sup> “Noé cawanan witsan diluvio elagpita cashgannogmi NOGAPIS elagpita cutimushagpag. <sup>38</sup> Noé cawanan witsanpis diluvio manarag captinmi runacunaga micur, upyar y majatsacar caycargan. Tsaynog cawapäcorgan arcaman Noé yacushgan junagyagmi. <sup>39</sup> Tsaynog carcaycaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay patsaman yacu juntargan. Tsaynogpami arcaman mana yaycog lapan runacuna shengaypa wanorgan. Tsaynogلامي runacuna mana musyashgan höra NOGAPIS elagpita cutimushagpag.

<sup>40</sup> “Cutimunä junagmi ishçay runacuna chacrancho aruycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. <sup>41</sup> Maraycho ishçay warmicuna agacuycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. <sup>42</sup> Tsaynog caycaptenga gamcuna shuyarpaycämanqui camaricushgala. Manami musyanquitsu imay höra cutimunäpag cashgantapis.

☆ 24:29 Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 ☆ 24:30 Daniel 7.13

<sup>43</sup> “Pipis wayinta suwapänanpag cashganta musyarga mana punuypami wayinta täpanman. <sup>44</sup> Tsaynogla gamcunapis camaricushgala carcaycay. Mana musyashgayqui hörämi elagpita NOGA cutimushagpag.

*Jesucristo cutimunapag camaricushga canantsipag yachatsishgan*  
(Lucas 12.41-48)

<sup>45</sup> “Patronnin maypapis ilarga más yäracuypag cag ashmaynintami haciendancho patronyapänanpag churan. Tsaymi tsay ashmayga mincaynincunatapis hörälancho garatsin. <sup>46</sup> Patronnin cutimur yätsishgannog ali ruraycagta tariyorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapag. <sup>47</sup> Tsaynog nishpanmi patronnin tsay ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpag. <sup>48-49</sup> Mana yäracuypag cag ashmaymi itsanga: ‘Patronnë manaragmi cutimongaragtsu’ nir ashmay mayinta magan y borrächucunawan micur upyar jitaräcun. <sup>50</sup> Tsaynog caycaptinmi mana musyashgan hörä elagpita patronnin cutimonga. <sup>51</sup> Patronnin yätsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariyurmi patronnin mana cuyapaypa tsay ashmayta castigangapag. Ishcay cära runacunatawan juntumi Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infiernuman payta gaycongapag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.”

## 25

*Chunca jipashcunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> Cutimuptin imanog cananpag cashgantapis tantyatsishpanmi Jesús caynog nergan: “Chunca (10) jipashcunashi farolnincunata camaricurcur shuyarag aywargan casaracog mözu shamuptin paywan fiestaman aywapäcunanpag. <sup>2-4</sup> Shuyarag aywarshi pitsga cag jipashcuna aceitinta\* apargan farolnincunaman yapananpag. Pitsga cag jipashcunanashi itsanga aceitinta mana apargantsu. <sup>5</sup> Casarag mözu mana chayaptinshi shuyarpaycashgalancho lapan punucäcorgan.

<sup>6</sup> “Tsaynog punucashga caycaptinshi pulan pagas höränog caynog gayacamushgan mayacämorgan: ‘¡Casaracog mözu aywaycämunnami!’ <sup>7</sup> Tsaynog gayacamushganta mayarshi lapan jipashcuna jucla sharcorgan payta chasquicunanpag. <sup>8</sup> Tsaychömi farolnincunaman yapananpag aceitita mana apag jipashcuna waquin cag jipashcunata caynog nergan: ‘Farolnë upicaycannami. Aceitiquita raquipaycalämay farolnëman winanäpag.’ <sup>9</sup> Tsaynog niptinmi aceiti apag jipashcuna caynog nergan: ‘Raquipaptëga manami ayvangatsu quiquëcunapagpis. Tsaypa trucanga aceiti ranticogcunaman aywar jucla rantipäcamuy.’ <sup>10</sup> Aceiti ranteg aywapäcushganyagshi casarag mözu chämorgan. Listu shuyarpaycagcunatashi fiestaman pushargan. Fiestaman yaycurirnashi puncuta wichgacarcamorgan. <sup>11</sup> Aceitita ranteg aywashganpita cutirnashi tarergan puncu wichgaraycagta. Tsayshi gayacärrergan: ‘¡Puncuta quichapaycalämay, tayta!’ nir. <sup>12</sup> Tsausage casaracog mözushi ruripita contestamorgan caynog nir: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis?’ ”

<sup>13</sup> Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “¡Gamcunapis camaricushgala carcaycay! Nogaga elagpitami cutimushag. Manami musyapäcunquitsu imay junag ni imay hörä cutimunäpag cashgantapis.”

*Ashmaynincuna arunanpag patronnin guellayta camaripashgan*  
(Lucas 19.11-27)

<sup>14</sup> Tsaypitanami Jesús caynog nergan: “Juc rïcu runashi juc nacionpa aywacur ashmaynincunata guellayninta cachapargan cutimushganyag tsay guellaywan arunanpag. <sup>15</sup> Habilidadänincuna imanog cashgantapis shumag tantyaycurshi jucninta cachapargan pitsga waranga (5,000) guellayta, jucninta ishchay waranga (2,000) guellayta y jucnintanashi cachapargan juc waranga (1,000) guellayta. Nircurshi carupa aywacorgan. <sup>16</sup> Pitsga waranga guellayta chasqueg cäga shumag negociuta rurarshi pitsga waranga

\* 25:2-4 Tsay witsan kerosëni manami corganragtsu. Tsaymi olivu yörapa wayuyninpita rurashga aceitiwan atsquicäreg.



masta gänargan. <sup>17</sup> Ishcay waranga guellayta chasqueg cagpis tsaynoglashi shumag negociuta rurar ishca waranga masta gänargan. <sup>18</sup> Juc waranga guellayta chasqueg cagshi itsanga pañuëluwan shumag guepiycur pampaycorgan.

<sup>19</sup> “Tsaypitanashi tsay ashmaycunapa patronnin cutimur camaripashgan guellaynin-cunata cuentata manargan aycata guellaynin wachashgantapis. <sup>20</sup> Tsaynog cuentata manaptinshi pitsga waranga guellayta chasqueg cäga pitsga waranga masta entregargan. Tsayshi tsay ashmay caynog nergan: ‘Pitsga waranga guellayta cachapämashgayquiwan pitsga waranga mastami gänashcä, tayta.’ <sup>21</sup> Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: ‘Gamga ali ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami cananga más mandag canayquipag churashayqui. Tsaynog cashgayquipitami cananga cushicur fiestata rurashun.’

<sup>22</sup> “Tsaynoglashi chayargan ishca waranga guellayta chasqueg cagpis caynog nishpan: ‘Tayta, ishca waranga guellayta cachapämashgayquiwan ishca waranga mastami gänashcä.’ <sup>23</sup> Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: ‘Gampis ali arog ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami cananga más mandag canayquipag churashayqui. Tsaynog cashgayquipitami cananga cushicur fiestata rurashun.’

<sup>24</sup> “Tsaynoglashi juc waranga guellayta chasqueg ashmayninpis chayaycur caynog nergan: ‘Noga musyämi fiyu cashgayquita, tayta. Gamga mana murushgayquimanmi cosechag aywanqui. <sup>25</sup> Tsaynog fiyu cashgayquita musyarmi gamta mantsacur guellayniquita pampaycorgä. Tsaymi gayatsimaptiqui cashgalanta guellayniquita apamushcä.’ <sup>26-27</sup> Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: ‘¿Gamga mana yäracuy-pag guella ashmaymi canqui! Mana murushgäpita cosechag cashgäta musyaycarga ¿imanirtag guellaynëta banculamanpis mana churargayquitsu mirashgatana cutimur shuntacunäpag?’ <sup>28</sup> Nircurnashi tsaycho caycag runacunata patrón caynog nergan: ‘¿Shuntapäcuy tsararashgan guellaynëta! ¿Nircur goycuy chunca (10) cuti más guellay miratseg cagta! <sup>29</sup> Guellayta camaripashgäta miratsegcunaga mastami chasquenga. Mana miratsegcunami itsanga tsararashgalantapis guechushga canga. <sup>30</sup> Tsaynog captenga cay mana ali ashmayta tsacayman garguy. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.’

### *Juicio final junag imanog cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

<sup>31</sup> “Lapan angilnëcunawan cutimurmi chip-chipaycag trönöman NOGA jamacushag lapan runacunata juzganäpag. <sup>32</sup> Tsay junäga may-tsay nacionpitami lapan runacunata angilnëcunawan shuntatsimushag. Tsaynog shuntarcatsimurnami raquishagpag uysha mitseg uyshancunata cabracunapita raquishgannog. <sup>33</sup> Tsaychömi mana chasquicamag runacunata raquishag itsognë cagman y chasquicamag runacunatana derëchä cagman. <sup>34</sup> Tsaynog raquircurnami derëchächo caycagcunata caynog nishag: ‘Gamcunataga Tayta Dios pasaypami cuyashunqui. Naupäman shapäcamuy lapan camarishgäcunata chasquipäcunayquipag. Tsaytaga Tayta Diosnintsi gamcunapag camarishga cay patsata manarag camarmi. <sup>35</sup> Gamcunami yarganaycar puriptë garamashcanqui. Tsaynogpis yacunaycar puriptë upunäpag yacuta gomashcanqui. Tsaynoglami wayiquiman chämuptëpis posädatsimashcanqui. <sup>36</sup> Röpaynag captëpis gamcunami jaticunäpag röpata camaripämashcanqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampimashcanqui. Carcilcho captëpis gamcunami watucamashcanqui.’

<sup>37</sup> “Tsaynog niptëmi tsay runacuna caynog tapumangapag: ‘Tayta, ¿imaytag micanar puriyacagta garashcä? Tsaynogpis ¿imaytag yacunar puriyacagta upunayquipag yacuta goshcä? <sup>38</sup> Tsaynogpis ¿imaytag wayëman chämushcanqui posädatsinäpag? Tsaynogpis ¿imaytag röpaynag caycaptiqui jaticunayquipag röpata camaripashcä? <sup>39</sup> Tsaynogpis ¿imaytag gueshyaptiqui o carcilcho captiqui watucog shamushcä?’ <sup>40</sup> Tsaynog nimaptinmi caynog nishag: ‘Yäracamagcunata mayganpis yanapag cagcuna nogata yanapamagnogmi cashcanqui.’



<sup>41</sup> “Nircurmi itsognëcho caycag runacunata caynog nishag: ‘¿Gamcunataga Satanaspag y demoniucunapag camarishga caycag infiernumanmi canan gaycushayqui imayyagpis tsaycho rupar nacanayquipag!’ <sup>42</sup> Gamcunaga yarganaycar puriptëpis manami garamashcanquitsu. Tsaynogla yacunaycar puriptëpis manami upunäpag yacuta gomashcanquitsu. <sup>43</sup> Tsaynoglami wayiquiman chämuptëpis mana posädatsimashcanquitsu. Röpaynag caycaptëpis manami jaticunäpag röpata camaripämashcanquitsu. Gueshyaptëpis carcilcho wichgaraptëpis manami watucamashcanquitsu.’

<sup>44</sup> “Tsaynog niptëmi itsognëcho cag runacunapis caynog tapumanga: ‘¿Imaytag gam micanaycagta, yacunaycagta, wayëman chayaycämogta, röpaynagta, gueshyaycagta, carcilcho wichgaraycagta ricaycar mana yanapashcätsu, tayta?’ <sup>45</sup> Tsaymi paycunata caynog nishag: ‘Nacaycho cagcunata mana cuyapar nogatami mana cuyapämashcanquitsu.’”

<sup>46</sup> Tsaynog wilaparcushpan Jesús caynog nergan: “Tsay mana cuyapäcog runacunaga infiernuchömi imayyagpis nacapäcongapag. Tayta Dios munashgannog yanapäcog runacunami itsanga imayyagpis gloriacho cawangapag.”

## 26

### *Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan*

(Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

<sup>1</sup> Tsaynog yacharcatsirmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: <sup>2</sup> “Musyashgayquinogpis Pascua aniversario galaycunapag ishçay junaglanami pishiyca. Tsaychömi runacuna NOGATA crucificamangapag.”

<sup>3</sup> Tsaypita mandag cüracuna y Israel mayor runacuna juntacargan más mandag cüra Caifaspa wayinman. <sup>4</sup> Tsaychömi wilanacärergan runacunata mana musyatsiylapa Jesusta tsarircur wanutsinanpag. <sup>5</sup> Tsaymi caynog wilanacärergan: “Fiestachöga ama tsarishuntsu. Fiestacho tsariptintsega contrantsimi runacuna sharcongapag.”

### *Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan*

(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

<sup>6</sup> Tsaypitanami Betania marcaman Jesús aywargan lepröso nipäcushgan Simonpa wayinman. <sup>7</sup> Tsaymanmi juc warmi chayargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. Tsay perfümega pasaypa chaninmi cargan. Mësacho Jesús caycaptinmi tsay warmega paypa umanman tsay perfümita winapargan. <sup>8</sup> Discipuluncuna tsayta ricar rabiashpan caynog nipäcorgan: “¿Imapagtag manacaglapag jichar perditsishga tsay perfümita? <sup>9</sup> Tsaynog perditsinanpa trucanga nongantsita goycamashwan cargan ali chanincho ranticuycur wactsacunata yanapanantsipag.”

<sup>10</sup> Tsay nishgancunata mayarmi Jesús caynog nergan: “Cay warmi alitami rurraycan. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag payta jamurpaycanqui? <sup>11</sup> Wactsacunaga yanapanayquipag imaypis caycangami. Nogaga mananami gamcunawan cashagpag-natsu. <sup>12</sup> Pampashga canäpagmi cay warmega perfümita winapämar camariycäman. <sup>13</sup> Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-tsaychöpis musyapäcongami.”

### *Jesucristuta entregananpag mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan*

(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)

<sup>14</sup> Tsaypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote aywargan mandag cüracunaman. <sup>15</sup> Chayaycurmi paycunata caynog nergan: “Runacuna mana cashgancho Jesusta prësu tsarinayquipag wilaptë ¿aycatatag pägamanquipag?”

Tsaynog niptinmi: “Nogacuna pägashayqui quimsa chunca (30) yorag guellaytami” nishpan guellayta yupapargan. <sup>16</sup> Tsaynog päguta chasquircurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

### *Pascua cënayta discipuluncunawan Jesucristo micushgan*

(Marcos 14.12-21; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)

<sup>17</sup> Levadüraynag Tantata Micunan aniversario galaycunan junagmi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “¿Maychötag camaripäcamushag Pascua cénayta micunantsipag, tayta?”

<sup>18</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Marcaman aywar juc runata caynog nipäcunqui: ‘Wanunanpag hörän cercana captinshi discipuluncunawan Pascua cénayta wayiquicho micuyta munaycan.’ ”

<sup>19</sup> Jesús yätsishgannogla aywarmi discipuluncunaga Pascua cénayta tsay wayicho camaripäcorgan. <sup>20</sup> Patsa tsacaycaptinnami chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús mäsaman jamacorgan. <sup>21</sup> Tsausage micurcaycashgancho Jesús caynog nergan: “Gamcunapita jucniquimi conträcunapa maquinman entregamangapag.”

<sup>22</sup> Niptin laquicärishpan jucnin jucnin caynog nir Jesusta tapupäcorgan: “¿Nogatsurag caycä, tayta?”

<sup>23</sup> Tsausage Jesús nergan: “Plätucho nogawan juntú tantata ushmatseg cagmi conträcunapa maquinman entregamangapag. <sup>24</sup> Tayta Diospa palabrancho escribircashgannogla fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. NOGATA entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu corgan.”

<sup>25</sup> Tsaynog niptinmi contran sharcog Judasga Jesusta taporgan caynog nir: “¿Nogatsurag caycä, tayta?”

Niptin Jesús nergan: “Quiquiquimi nishcanqui.”

*Santa Cénata discipuluncunawan Jesucristo upushgan*

*(Marcos 14.22-26; Lucas 22.14-20; 1 Corintios 11.23-25)*

<sup>26</sup> Tsaypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata ayporgan caynog nishpan: “Cay tantata lapayqui micapäcuy. Cay tantaga cuerpömi.”

<sup>27</sup> Tsaynoglami vünuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami discipuluncunata macyorgan caynog nir: “Lapayqui cay vünuta upupäcuy. <sup>28</sup> Cay vünoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörämi Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pi-maytapis chasquicamagcunata perdonananpag. <sup>29</sup> Yapayga manami vünuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho gamcunawan upunantsiyag.”

<sup>30</sup> Salmucunata cantarcurnami discipuluncunawan Jesús aywapäcorgan Olivos löman.

*Pedro ñëganapag cagta Jesucristo nishgan*

*(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup> Olivos lömaman chayaycurmi Jesús nergan: “Canan tsacay lapayqui cachariycarmarmi gueshpir aywacärinquipag. Tayta Diosnintsipa palabranchoöpis caynogmi niycan: ‘Uysha mitsegta wanuycatsiptë uyshancuna mashtacarmi aywacärenga.’<sup>☆</sup> <sup>32</sup> Tsaynog captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashag tsaycho tincunantsipag.”

<sup>33</sup> Tsausage Pedro nergan: “Waquin cag cacharishuptiquipis nogaga manami cachashayquipagtsu, tayta.”

<sup>34</sup> Tsaynog niptinmi Pedruta Jesús caynog nergan: “Canan tsacay gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag.”

<sup>35</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “¡Ishcantsita wanutsimänantsi captinpis manami ñëgashayquipagtsu, tayta!”

Waquin cag discipuluncunapis tsaynoglami nipäcorgan.

*Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*

*(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)*

<sup>36</sup> Olivos lömacho caycag Getsemaní huertaman discipuluncunawan chayaycurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamarpaycay.”

☆ 26:31 Zacarías 13.7

<sup>37</sup> Nircur Pedruta y Zebedeupa tsurincuna Santiaguta y Juanta más washa läduman pushargan. Tsaychömi fiyupa laquicur caynog nergan: <sup>38</sup> “Wanuyparagmi laquicur tsarimashga. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyarpaycämay.”

<sup>39</sup> Tsaynog nircurmi más washa läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychömi gongurpacuycorgan hasta urcunpis pampaman töpananyag. Tsaynog gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Papá, nacanäpag cay-cashgäpita salvaycalämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun.”

<sup>40</sup> Tsaynog manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucashga caycagta. Tsauraga Pedruta caynog nergan: “Tayta Diosta manacushgäyag ¿manacu juc höralapis ricchayta camäpacärishcanqui? <sup>41</sup> Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag. Cäsipayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsupanquipagmi.”

<sup>42</sup> Tsaynog nircurmi yapay cutiycur Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Runacuna nacatsimar wanutsimänanpag captinpis gam munashgayquinog cayculätsun, papá.”

<sup>43</sup> Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucashga caycagta. <sup>44</sup> Tsaynog caycagta ricaycurpis yapay cutiycurmi Tayta Diosta manacorgan puntata manacushgannogla. <sup>45</sup> Tsaypitanami yapay cutiycur paycunata nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punurcaycanqui? ¿Ricchapäcuy! Tayta Diospita shamushga captëpis höra chämushganami jutsasapa runacunapa maquinman NOGATA entregamänanpag. <sup>46</sup> ¿Sharcapäcuyna! Conträcunapa maquinman entregamänanpag cag runa aywaycämunnami.”

*Jesucristuta prësu tsaripäcushgan*

*(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)*

<sup>47</sup> Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chayargan atasca runacunata pushashga. Judasga Jesuspa discipulunmi cargan. Tsay runacunami chayargan espädancuna y garrotincuna aptashga. Jesusta prësu tsarinanpag tsay runacunata cachargan mandag cüracuna y Israel mayor runacunami. <sup>48</sup> Tsayman manarag chayarmi Judasga pushashgan runacunata yätsergan caynog nir: “Mayganpis mutsashgä cagmi Jesusga canga. Payta prësu tsaripäcunqui.” <sup>49</sup> Tsaymi chayaycur Judasga Jesusta saludashpan mutsaycorgan. <sup>50</sup> Tsaynog saludaptinmi Jesús caynog nergan: “Judas, ¿caymanpis aywaycamunquiragcu?”

Tsaynog niptinmi runacunaga Jesusta jucla prësu tsarergan.

<sup>51</sup> Prësu tsariptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta roguriycorgan. <sup>52</sup> Tsaynog ruraptinmi Jesús caynog nergan: “Espädayquita cutitsiy churaräcunanman. Pipis espädawan runa mayinta wanutseg cäga espädawanmi wanutsishga canga. <sup>53</sup> ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosta manacuptëga washämänanpag chunca ishca (12) tröpa\* angilcunata cachamunanpag cashganta? <sup>54</sup> Washämänanpag manacuptëga ¿imanogparag cumplenga runacuna wanutsimänanpag Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganpis?”

<sup>55</sup> Nircurna tsay runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag? Nogaga waran waranmi templo patiucho yachatsergä. ¿Imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? <sup>56</sup> Tsaynog captinpis prësu tsarimänayquipag gamcuna shapäcamuptiquimi Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgan cumpliygan.”

Jesusta prësu tsariptinnami discipuluncuna gueshpir aywacärergan japalanta cachaycur.

*Más mandag cürä Jesucristuta tapushgan*

*(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.13-14, 19-34)*

\* 26:53 Tsay witsan juc tröpacho cargan sogta waranga (6,000) soldäducuna. Tsaymi Jesús nergan ganchis chunca ishca waranga (72,000) angilcunata cachamunanpag cashganta.

<sup>57</sup> Jesusta prësu tsarircurmi apapäcorgan más mandag cüra Caifaspa wayinman. Tsaychömi Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis junta-cashga caycorgan. <sup>58</sup> Jesusta tsayman apapäcuptinmi caru guepalanta Pedro gatirargan. Caifaspa wayinman chayaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Tsayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycorgan ima pasashgantapis ricananpag.

<sup>59</sup> Mandag cüracuna y autoridäcunanaga imanogpapis Jesusta wanutsinantami munapäcorgan. Tsaymi ashipäcorgan pilapis Jesús mana parlacushganta jitapänanpag. <sup>60</sup> Tsaynog ashiptin atscagmi Jesús mana parlacushganta tumpargan. Tsaynog tumpaptinpis manami ima jutsantapis taripäcorgantsu wanutsishga cananpag. Tsaypita ishca runacuna caynog nergan: <sup>61</sup> “Cay runaga nergan templuta juchuratsir quimsa junaglata yapay sharcatsinanpagmi.”<sup>☆</sup>

<sup>62</sup> Tsausage más mandag cüra caynog nir Jesusta taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui tsaynog jitapähuptiqui? ¿Imanirtag contrayqui tsaynog parlaraycan?”

<sup>63</sup> Tsaynog tapuptinpis manami imatapis Jesús parlacorgantsu. Tsaymi más mandag cüra caynog nergan: “Lapanpag munayniyog Tayta Dios ricaycämaptintsimi gamta tapö: ¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Tsaynogpis ¿rasunpacu Diospa tsurin canqui?”

<sup>64</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Au, nishgayquinog rasunpami caycä. Tsaymi NOGATA ricapäcamanquipag lapanpag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag nau-pancho jamaraycagta. Tsaynogpis pucutay janancho aywaycämogtami ricapäcaman-quipag.”<sup>☆</sup>

<sup>65</sup> Tsaynog niptin más mandag cüra pasaypa rabiashpan sotänantapis rachir ushar caynog nergan: “¿Cay runaga Dios-tucuycanmi! Tsaynog niycaptenga ¿imapagnatag más testigutapis ashishun? Gamcuna mayapäcushcanquimi Dios-tucur parlaycashganta. <sup>66</sup> Tsaynog captenga ¿imanipäcunquitag?”

Tsausage tsaycho caycag runacuna caynog nipäcorgan: “¿Jutsayogmi caycan! ¿Wanutsishga catsun!”

<sup>67</sup> Tsaynog nirmi Jesuspa cäranman paycuna togapargan y cutapäcorgan. Waquinami lagyar ushapäcorgan caynog nir: <sup>68</sup> “Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo carga mä nimay pï magashushgayquitapis.”

*Jesucristuta Pedro ñëgashgan*

*(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Tsayyäga Pedro jamaraycorgan sawan rurinchömi. Tsaycho jamaraycagta ricarmi juc ashmay jipash caynog nergan: “Gamta ricashcä Galileapita cag Jesuswan puriyagtami.”

<sup>70</sup> Tsaynog niptinmi lapan runacuna mayaycaptin Pedro caynog nergan: “Manami musyätsu imapita parlapaycämashgayquitapis.”

<sup>71</sup> Tsaynog nircushpanmi Pedrogena puncu naupanman aywargan. Tsaychöpis juc jipash payta ricaycur runacunata caynog nergan: “Nogapis cay runataga ricargä Nazaretpita cag Jesuswan puriyagtami.”

<sup>72</sup> Tsaynog niptin Pedro jurashpan caynog nergan: “¿Nogaga manami reguëtsu tsay runataga!”

<sup>73</sup> Tsaypita maylantana tsaycho caycag runacuna Pedroman aywaycur caynog nipäcorgan: “¿Gamga rasunpami paywan pureg canqui! Parlacuyniquipis pay-niragmi caycan.”

<sup>74</sup> Tsaynog niptinmi Pedro jurashpan caynog nergan: “¿Tsay runaga pishi cacunpis! ¿Paytaga manami reguëtsu!”

Tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan. <sup>75</sup> Tsaynog cantarcuptinmi Pedro jinan höra yarparcorgan Jesús caynog nishganta: “Manarag gällu cantartinmi quimsa cuti

<sup>☆</sup> 26:61 San Juan 2.19-21    <sup>☆</sup> 26:64 Salmo 110.1; Daniel 7.13

reguimashgayquita ñëgamanquipag.” Tsay nishganta yarparcurmi Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicushpan maquina chogpacurcur wagargan.

## 27

*Pilätuman Jesucristuta prësu apapacushgan*  
(*Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32*)

<sup>1</sup> Tsaypita patsa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna juntacaycur wilanacorgan Jesusta imanogpapis wanutsinanpag. <sup>2</sup> Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apatsipacorgan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman.

*Judas Iscariote jurcacushgan*  
(*Hechos 1.18-19*)

<sup>3</sup> Jesusta wanutsinanpag Israel mayor runacuna wilanacushganta musyaycurmi Judas Iscariote fiyupa laquicorgan. Tsaymi chasquishgan quimsa chunca (30) yorag guellayta cutitsergan mandag cüracunaman. <sup>4</sup> Cutitsirmi paycunata caynog nergan: “Jutsaynag runata maquiquiman entregar jutsatami rurashcä, taytacuna.”

Tsaynog niptinmi caynog nipacorgan: “¡Imanogpapis cacuy! ¡Nogacunataga manami imapis gocamantsu!”

<sup>5</sup> Tsaynog niptinmi Judasga chasquishgan guellayta templuman jitariycur aywacorgan. Nircurcurnami jurcacorgan.

<sup>6</sup> Tsausage mandag cüracuna tsay guellayta shuntarcur caynog nipacorgan: “Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Tsaynog caycaptenga manami ofrendacunaman talutsishwantsu.”

<sup>7</sup> Tsaynog nirmi wilanacorgan tsay guellaywan manca rurag runapa chacranta rantinanpag. Tsay chacrata rantergan jäpa runacuna wanuptin tsayman pampananpagmi.

<sup>8</sup> Jesuspa yawarnin chanin captinmi tsay chacrata runacuna jutinta churapargan “Yawar Pampa” nishpan. <sup>9</sup> Mandag cüracuna chacrata tsaynog rantiptinmi Tayta Diosnintsipa unay profëtan Jeremías escribishgan cumplergan. Tsay escribishganga caynogmi niycan:

“Paypa preciun ayca cananpagpis Israel runacuna nishgannoglami quimsa chunca (30) guellayta chasquipacorgan.

<sup>10</sup> Tsay guellaywanmi Tayta Dios nimashgannogla manca rurag runapa chacranta rantipacorgan.”<sup>☆</sup>

*Jesucristuta Pilato tapushgan*  
(*Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38*)

<sup>11</sup> Israel nacionpa mandagnin Pilätuman Jesusta prësu chayatsiptinmi pay Jesusta taporgan caynog nir: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Gam nishgayquinoglami rasunpa caycä.”

<sup>12</sup> Tsaycho mandag cüracuna y Israel mayor runacuna imaycata jitapaptinpis Jesús manami imatapis rimacorgantsu. <sup>13</sup> Tsaymi Pilato taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui contrayqui jitapaycäshuptiquipis?”

<sup>14</sup> Tsaynog niptinpis Jesusga manami imatapis rimacorgantsu. Tsaymi Pilätoga imaniytapis mana camapacorgantsu.

*Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan*  
(*Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16*)

<sup>15</sup> Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacushgan cagta. <sup>16</sup> Tsaychömi prësu wichgaraycorgan pi-maypitapis reguishga Barrabás jutiyog fiyu runa. <sup>17-18</sup> Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta chiquir payman prësu apashganta musyarmi tsaycho juntacashga caycag runacunata Pilato taporgan caynog nir: “¿Maygan prësutatag cacharinäta munapacunqui? ¿Barrabastacu? ¿O Cristo nishgan Jesustacu?”

<sup>☆</sup> 27:10 Zacarías 11.12-13; Jeremías 32.6-9



<sup>19</sup> Pilato tsaycho juzgar jamaraycaptinmi warmin wilacatsergan caynog nir: “Tsay runaga jutsaynagmi. Ama imatapis ruraytsu paypa contran. Canan pagas pasaypa mana alicunatami sueñupäcushcä prësu tsarishganpita.”

<sup>20</sup> Tsaynog wilacatsiptin Jesusta Pilato cachariyta munaptinpis tsaycho caycag mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis runacunata shimita jatipargan Barrabasta cacharir Jesusta wanutsinanpag. <sup>21</sup> Tsaymi: “¿Maygantatag cacharishag?” nir Pilato tapuption runacuna: “Barrabasta cachariyga” nipäcorgan.

<sup>22</sup> Tsaynog niptin Pilato caynog nergan: “Tsaynog captenga prësu apamushgayqui Cristo nishgan Jesustaga ¿imatatag rurashag?”

Tsaynog niptinmi lapan runacuna: “¿Crucificashga catsun!” nipäcorgan.

<sup>23</sup> Tsausage Pilato caynog nergan: “Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatag rurashga?”

Tsaynog niptin runacuna masrag nipäcorgan: “¿Crucificatsiy!”

<sup>24</sup> Runacuna tsaynog gaparpaptinmi ima ruraytapis Pilato mana camäpacorgantsu. Tsaymi yacuta apaycatsimur lapanpa naupancho maquina maylacushpan caynog nergan: “Nogaga manami jutsayogtsu cä cay jutsaynag runata wanutsishgayquipita. ¿Gamcuna munashgayquita ruracäriy!”

<sup>25</sup> Tsaynog niptin runacuna caynog nipäcorgan: “Nogacuna y wamräcunami cay runa wanushganpita jutsayog capäcushag.”

<sup>26</sup> Runacuna tsaynog niptinmi Barrabasta Pilato cacharergan. Nircurna Jesusta astarcatsir entregaycorgan crucificashga cananpag.

#### *Jesucristuta soldäducuna asipashgan*

*(Marcos 15.16-20; Juan 19.2-3)*

<sup>27</sup> Tsaypita soldäducuna Jesusta apargan palacio patiuman. Tsaymanmi lapan soldäducuna juntapargan. <sup>28</sup> Nircurmi payta asipänan cashga röpanta logtiparir aylupargan rey jaticunan puca-chicnu cäpata <sup>29</sup> Tsaynogpis cashapita awashga corönata umanman jatipargan. Derëcha cag maquinmannami värata aptapargan. Nircurmi naupanman gongurpacuycur asipar caynog nergan: “¿Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”

<sup>30</sup> Tsaynogpis togapar ushargan. Aptaraycashgan värata guechurir trucapänacuypa tsaywan umacho wirupäcorgan. <sup>31</sup> Tsaynog asiparcurmi aylupashgan puca cäpata logtiparcur quiquinpa röpantana Jesusta jatipargan. Nircurmi crucificananpag apapäcorgan.

#### *Jesucristuta crucificashgan*

*(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

<sup>32</sup> Crucificananpag apaycarmi tincorgan Cirene marcapita Simón runawan. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrutsergan.

<sup>33</sup> Nircurnami Jesusta chayatsipäcorgan Gólgota nishganman. Gólgota ninanga corgan “Calavëra” ninanmi. <sup>34</sup> Tsaychömi vinuta talutsergan asgag jachawan Jesusta uputsinanpag. Tsaynog uputsiyta munapäcuptinpis Jesús yawarcur manami upuyta munargantsu.

<sup>35</sup> Nircurnami Jesusta crucificapäcorgan. Crucificaycurnami Jesuspa röpanpag soldäducuna suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunapag. [Tsaynogpami Tayta Diosnintsipa profëtan caynog escribishgan cumplergan: “Quiquinpura raquipänacunanpagmi röpäpag suertita jitapäcorgan.”]✠ <sup>36</sup> Soldäducunanami tsaycho täpar quëdacorgan. <sup>37</sup> Tsaypitanami juc tablaman letrëruta escribircur cruzpa puntanman clävargan. Tsay letrëruchömi caynog escribiraycorgan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi.”

<sup>38</sup> Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishca y suwa runacunatapis crucificargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana itsog cag naupanman. <sup>39</sup> Cruzcho caycashganta ricarmi tsaypa pasag runacuna Jesusta asipargan umanta awishpan

✠ 27:35 Salmo 22.18



caynog nir: <sup>40</sup> “Templutapis juchurcatsir quimsa junaglata sharcatsinayquipag cashganta niycarga mä salvacuy, ari.✠ Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo rasunpa carga ¿imanirtag cruzpita mana urämunquitsu?”

<sup>41</sup> Tsaynogpis mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna, [fariseo runacuna] y Israel mayor runacunapis Jesusta asipashpan caynog nergan: <sup>42</sup> “Waquinta salvarpis ¿imanirtag quiquenga salvacuyta mana camäpacuntsu? Israel runacunapa mandagnin rey carga mä cruzpita urämutsun nogantsipis criyinantsipag. <sup>43</sup> ‘Tayta Diosmanmi yäracö’ nimargantsichag. Tsaynogpis: ‘Tayta Diospa tsurinmi cä’ nimagantsichag. Rasunpa tsurin captenga cuyapashpan Tayta Diosnintsi maynami cruzpita jorgunman cargan.”

<sup>44</sup> Tsaynoglami naupancho crucificaraycag suwa runacunapis payta ashlergan.

#### *Jesucristo wanushgan*

(*Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30*)

<sup>45</sup> Pulan junag caycaptinmi patsa tsacacäcorgan malway intiyag. <sup>46</sup> Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa caynog nergan: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?” Tsay ninanga caycan: “Diosnä, Diosnä ¿imanirtag cachaycamashcanqui?” ninanmi.✠

<sup>47</sup> Tsaynog nishganta mayarmi tsaycho caycag runacuna waquin nipäcorgan: “Tayta Diosnintsipa profëtan Eliastami gayacuycan.”

<sup>48</sup> Tsaynog niptin juc runa gueru puntanman hisöputa rurarcu pochgog vïnuman ushmatsergan. Nircurna Jesusta shogutsiyta munargan. <sup>49</sup> Shiminman churapaptinmi runacuna caynog nipäcorgan: “Ama shogutsiytsu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunapag Elías shamunagcu o manacush.”

<sup>50</sup> Tsaypitanami yapay fuertipa gapararcu Jesús wanorgan. <sup>51</sup> Jesús wanushgan hörami templo rurincho tsaparag racta cortina rachicäcorgan janapita urayag. Tsaymi patsa fiyupa sicsicyaptin gagacunapis rachicargan. <sup>52-53</sup> Tsaypita Jesucristo cawarimuptinnami Tayta Dios munashgannog cawag runacunapis panteoncho pamparacashganpita atasca cawarimorgan. Jerusalén marcaman yaycuptinnami atasca runacuna paycunata ricapäcorgan.

<sup>54</sup> Jesusta täpaycag capitán y soldäduncunapis patsa sicsicyaycagta mayar tsaynogla lapan pasashgancunatapis ricar fiyupa mantsacargan. Tsaymi caynog nipäcorgan: “¡Rasunpami cay runaga Diospa tsurin cashga!”

<sup>55</sup> Tsaychömi atasca warmicuna carulapita ricarpaycargan. Tsay warmicunami Galileapita-patsa Jesusta yanapar paywan aywargan. <sup>56</sup> Paycunawanmi caycargan María Magdalena, Santiagupa y Josëpa maman María y Zebedeupa warminpis.

#### *Jesucristuta pampapäcushgan*

(*Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42*)

<sup>57</sup> Patsa tsacaycaptinnami Pilato cagman chayargan Arimateapita cag José. Payga rïcumï cargan. Tsaynogpis Jesucristuman yäracog runami cargan. <sup>58</sup> Pilato cagman aywaycurmi manacorgan caynog nir: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag.” Tsaynog manacuptinmi Pilato soldäducunata nergan Jesuspa ayanta cachapanpag. <sup>59</sup> Tsaynog cachapaycuptinnami linupita rurashga finu säbanaswan pitorgan. <sup>60</sup> Nircurnami gagacho tsayrag uchcutsishga sepultüraman Jesusta pampargan. Tsay sepultürataga quiquin pampacunapagmi uchcutsishga cargan. Tsaypitanami jatuncaray rumiwan sepultürapa puncunta tsapaycur aywacorgan. <sup>61</sup> Pay aywacuptinpi María Magdalena y jucag Mariapis Jesuspa sepultüran naupanchömi jamaraycargan.

#### *Soldäducuna Jesucristupa sepultüranta tsapashgan*

<sup>62-63</sup> Jesús wanushganpita wara sábado jamay junagnami mandag cüracuna y fariseo runacunapis Pilato cagman aywaycur caynog nipäcorgan: “Tayta, tsay lulacog runa: ‘Wanushgäpita quimsa junagtami cawarimushag’ nishgantami yarpacushcä. <sup>64</sup> Tsaymi

✠ 27:40 San Juan 2.19-21 ✠ 27:46 Salmo 22.1

shamushcă gamta manacog, tayta. Soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junagyag täpaycatsilay. Mana täpatsiptiquega tsacaypa shamur discipuluncuna Jesuspa ayanta suwangapagmi. Nircurnami runacunata criyitsenga: ‘Wanushganpita cawarimushganami’ nir. Tsaynog lulacuptenga masragmi runacuna criyipäconga Jesús ‘Cawarimushagmi’ nishgantapis.”

<sup>65</sup> Tsaynog niptinmi Pilato nergan: “Soldäducunata churapäcamuy täpananpag.”

<sup>66</sup> Tsaynog niptinmi aywaycur sepultüra tsaparaycashgan rumipa juc cuchunta cërawan lagargan pipis quichaptin imaptenga musyacänanpag. Nircurnami soldäducunata tsaycho täparänanpag cachaycur cuticärergan.

## 28

### *Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan (Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Sábado jamay junag jamaparcurnami domingo tuta tsaca tsacala María Magdale-nawan jucnin María aywargan Jesuspa ayanman perfümita winapänanpag. <sup>2</sup> Tsaynog aywarcaycaptinmi Tayta Diosnintsi cachamushgan ángil ciëlupita urämuftin patsa fiyupa sicsicyargan. Jesús pamparaycashgan sepultüraman chayaycurmi tsaparag rumita witircatsir jananman jamacuycorgan. <sup>3</sup> Tsay ángil elguynogragmi atsicargan. Röpanpis rajunog yoragmi corgan. <sup>4</sup> Angilta ricaycurmi soldäducunaga pasaypa ucacashga ricacorgan. <sup>5</sup> Warmicuna chayaptinnami ángil caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Musyami crucificaypa wanutsishgan Jesusta ricag shamushgayquita. <sup>6</sup> Mananami caychönatsu caycan. Manarag wanur nishushgayquinoglami cawarimushga. Mayman pampashgantapis masqui ricay. Mananami cannatsu.”

<sup>7</sup> Nircurnami tsay warmicunata caynog nergan: “Cananga aywar discipuluncunata wilapäcuy Jesús cawarimushganta. Tsaynogpis wilanqui Galileaman aywar tsaycho Jesuswan tincunanpag cashganta.”

<sup>8</sup> Ángil tsaynog niptinmi warmicunaga mantsacashga caycashgancho fiyupa cushi-cushpan Jesuspa discipuluncunata wilag apurädu aywacärergan. <sup>9</sup> Tsaynog apurädu aywarcaycaptinmi paycunata Jesús yuriparcur saludargan. Tsaymi gongurpacuycur chaquinta macalacurcur adorapäcorgan. <sup>10</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Discipulöcunata wilanqui\* Galileaman jucla aywananpag. Tsaychö-nami paycunawan tincushagpag.”

### *Pamparashganpita Jesucristo elgashganta soldäducunata wilacushgan*

<sup>11</sup> Warmicuna cuticäriptinmi sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalemman aywar mandag cüracunata wilargan lapan ima pasashgancunatapis. <sup>12</sup> Wilaptinmi mandag cüracunaga Israel mayor runacunawan wilanacurcur soldäducunata atasca guellayta pägargan caynog nishpan: <sup>13-14</sup> “Jesuspa ayan elgashganta Pilato musyaptenga nogacunami paywan parlashag imatapis gamcunata mana jitapäshunayquipag. Gamcunanami runacunata caynog nipäcunqui: ‘Punucashgäyagmi Jesuspa discipuluncuna tsacaypa shaycamur ayanta suwar apacushga.’ ”

<sup>15</sup> Tsaymi guellayta chasquircur cüracuna nishgannogla soldäducunaga aywargan runacunata wilapäcunapag. Tsaynog wilashganpitami hasta cananyagpis Israel runacunaga mana criyipäcuntsu Jesús cawarimushganta.

### *Ali wilacuyinta wilacunanpag discipuluncunata Jesucristo cachashgan (Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

<sup>16</sup> Jesuspa chunca juc (11) acrashgan discipuluncunanami Galilea provinciaman chayaycur aywapäcorgan mayninchöpis tincunanpag Jesús nishgan jircaman. <sup>17</sup> Tsaychömi Jesuswan tincur payta adorapäcorgan. Payta ricaycarpis waquenga manami criyipäcorganragtsu cawarimushganta. <sup>18</sup> Naupanman aywaycurmi

\* 28:10 Griëgucho niycan: “Waugüecunata wilanqui.” Tsaynog nergan discipuluncunapagmi.

discípuluncunata Jesús caynog nergan: “Cay patsachöpis y gloriachöpis lapanpag munayniyog canäpagmi Tayta Dios churamashga. <sup>19</sup> Tsaymi gamcunata cachä may-tsay nacionpapis aywar discipulö cananpag pi-maytapis yachatsinayquipag. Chasquicamagcunataga bautizapäcunqui Taytäpa jutincho, nogapa jutëcho y Santu Espiritupa jutincho. <sup>20</sup> Tsaynogpis paycunata yachatsinqui lapan nishgäcunata cäsucärinanpag. Cay patsa ushacaptinpis nogaga gamcunawanmi imaypis caycäshag.” [Amén.]

## SAN MARCOS Jesucristupita escribishgan

Marcos jutiyog runami cay libruta escribergan Jesucristo rurashgancunata musyanantsipag. Marcusga apóstol Pabluwan y Bernabëwan purirmi Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Marcuspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 12.12; 12.25; 13.4,5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 Pedro 5.13.

Cay libruchömi Marcos tantyatsimantsi tsaytsica runacuna Jesucristuta gatirashganta (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1; 10.1). Tsaynogpis Marcos tantyatsimantsi Jesucristo munayniyog cashgantami. Jesucristoga munayniyogmi cargan runacunapa jutsancunata perdonanapag (2.1-12), mushog yachatsicuyta yachatsinanpag (2.18-22), sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninanpag (2.23-28) y lapan micuypis y aytstapis micunantsipag ali cashganta ninanpagpis (7.1-23).

Tsaynogpis Jesucristo munayniyogmi cargan demoniucunata runacunapita gargunanpag (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29) y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis (1.31; 1.41; 2.12; 3.5; 3.9,10; 5.24-34; 6.5; 6.56; 10.52). Tsaymi tsaytsica runacunata Jesucristo aliyätsergan (1.32-34; 3.7-12; 6.53-56). Wanush runatapis munayninwanmi cawaritsimorgan (5.35-43).

Tsaynogpis Jesucristo munayniyogmi cargan wayrata yacuta chawätsinanpag (4.35-41), tsaytsica runacunapag milagruta rurar micuyta aypätsinanpag (6.34-44) y yacunanpa purinanpagpis (6.45-52). Tsaynogpis Jesucristo munayniyog cashganta tantyantsi wanushganpita cawarimushga captinmi (capítulo 16).

### *Juan Bautista wilacushgan*

(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)

<sup>1</sup> Cay libruchömi escribiraycan Tayta Diospa tsurin Jesucristupa ali wilacuynin.

<sup>2</sup> Jesucristuta runacuna chasquicunanpagmi puntata Juan Bautista wilacur purergan. Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:

“Wilacognëtamí cachashag runacunata camaricatsinanpag.

Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamänanpag.”<sup>☆</sup>

<sup>3</sup> Chunyag jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin chasquicäri-nayquipag.’”<sup>☆</sup>

<sup>4-5</sup> Isaías unay escribishgannoglami chunyag jircacho Juan Bautista puriptin Judea provinciapita y Jerusalenpita atasca runacuna pay cashgan cagman aywargan wilacushganta mayananpag. Chayaptinmi paycunata caynog nergan: “Tayta Diosnintsi perdonashunayquipag jutsa rurashgayquicunata cacharir bautizacäriy.” Juan Bautista wilacushganta chasquicurmi runacuna tantyacärrergan jutsayog cashganta. Tsaymi Tayta Diosta perdonta manacuptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

<sup>6</sup> Juan Bautistapa röpan cargan camëllupa milwanpita awashgami. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashgami.\* Chucluscunata y tinyaypa mishquinta micularmi pay purergan. <sup>7</sup> Juan Bautista wilacorgan caynog nir: “Chämonganami nogapita más munayniyog cag runa. Nogaga manami paynog munayniyogtsu cä. <sup>8</sup> Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Paymi itsanga Santu Espirituwan bautizashunquipag.”

### *Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan*

(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)

☆ 1:2 Malaquías 3.1 ☆ 1:3 Isaías 40.3 \* 1:6 Tayta Diosnintsipa profëtan Eliaspis tsaynog röpata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

<sup>9</sup> Tsaypitanami Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Jesús chayargan Juan bautizaycashgan cagman. Chayaycuptinmi paytapis Jordán mayucho Juan bautizargan. <sup>10</sup> Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan jana patsa quichacarcuptin Santu Espíritu palomanog payman uraycämogta. <sup>11</sup> Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: “Gamga cuyay tsurëmi canqui. Noga munashgänog lapanta cumpliptiquimi cushishga caycä.”

*Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan*  
(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

<sup>12</sup> Tsaypitanami Santu Espíritu Jesusta pushargan chunyang jircaman. <sup>13</sup> Tsay jircachömi fiyu uywacuna caycashgancho chuscu chunca (40) junag Jesús goyargan Tayta Diosta manacushpan. Tsaycho caycaptinmi Satanás jutsata ruratsiyta munargan. Tsaypitami angilcunapis tsayman chayargan Jesusta yanapananpag.

*Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan*  
(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

<sup>14</sup> Tsaypitanami Galilea provinciaman Jesús aywargan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunanpag. Tsay witsanga Juan Bautistata Herodes maynami carcilcho wichgaraycätsergan. <sup>15</sup> Galilea provinciacho wilacurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga wilacushgäta chasquicushpayqui jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy.”

*Discípulun cananpag chuscu runacunata Jesucristo gayashgan*  
(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

<sup>16</sup> Tsaypita Galilea lagüna cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishca y runacuna redninta yacuman mashtarcaycagta. Paycunami cargan Simón y wauguin Andrés. <sup>17</sup> Paycunatami Jesús caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun. Gamcunata yachatsishayqui pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapänayquipag.” <sup>18</sup> Tsaynog niptinmi redninta cachariy-cushpan Jesuswan aywapäcorgan.

<sup>19</sup> Tsaypita más wac lädupa aywarcaycashganchönami ricargan Santiaguta y Juanta. Paycunaga cargan Zebedeupa tsurincunami. Büquinchömi paycunaga rednincunata altsarcaycargan. <sup>20</sup> Tsausage paycunatapis Jesús caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun.” Tsaynog niptinmi paycunapis Jesuswan aywapäcorgan taytan Zebedeuta y mincaynincunata büquincho cachaycur.

*Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Lucas 4.31-37)

<sup>21</sup> Tsaypitanami discipuluncunawan Jesús chayargan Capernaum marcaman. Sábado jamay junag captinmi sinagogaman yaycorgan runacunata yachatsinanpag. <sup>22</sup> Payga manami Moisés escribishgan leycunata yachatssegnogtsu yachatsorgan, sinöga paycunapita más alimi yachatsorgan. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärergan.

<sup>23</sup> Tsay sinagogachömi caycargan demonio löcuyätsishgan runa. Jesusta ricarmi tsay runacho caycag demonio gaparargan caynog nir: <sup>24</sup> “¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatata munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargamänayquipagcu shamushcanqui? ¿Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cashgayquita!”

<sup>25</sup> Tsaynog niptin Jesús olgöpargan tsay demoniuta caynog nir: “¡Upälala cay runapita jucla yarguy!”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi tsay runata tapsiriycur demonio fiyupa gaparar aywacorgan. <sup>27</sup> Tsayta ricaycurmi lapan runacuna cushicushpan jucnin jucninpis caynog parlapäcorgan: “¡Imajinanparag munayniyog caycan demoniucuna payta cäsucunanpäga! ¡Tsaynogpis manami pipis yachatsintsu pay yachatsishgannöga!”

<sup>28</sup> Demoniuta gargushganta musyarmi intëru Galilea provinciacho runacuna parlapäcorgan Jesús munayniyog cashganpita.

*Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)*

<sup>29</sup> Tsay sinagogapita Jesús yargurnami Simonpa y Andrespa wayinman aywargan Santiaguta y Juanta pushacurcur. <sup>30</sup> Tsayman chayanapäga Simonpa suedran fiebriwan antsa jitaraycorgan. Tsaymi tsaycho caycag runacuna Jesusta wilapäcorgan tsay chacwan gueshyaycashganta. <sup>31</sup> Tsaynog wilaptinmi gueshyag jitaraycashganman Jesús yacorgan. Nircur maquipita tsarircur sharcatsiptinmi jinan höra aliyargan. Chacwanga aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

<sup>32-33</sup> Patsa tsacaycaptinnami Jesús caycashgan wayi puncuman atsca runacuna juntacorgan. Tsaymanmi apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata y demoniucuna nacatsishgan runacunatapis Jesús aliyätsinanpag. <sup>34</sup> Tsaynog apapäcuptinmi Jesús aliyätsergan gueshyagcunata. Tsaynoglami runacunapita demoniucunata gargorgan. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta tsay demoniucuna musyaptinmi Jesús olgöpargan imatapis mana rimacunapag.

*Jesucristo wilacur purishgan*

*(Lucas 4.42-44)*

<sup>35</sup> Wara tsaca tsacala marcapita Jesús aywargan chunyag jircaman Tayta Diosta manacunapag. <sup>36</sup> Tsaymi Jesusta watucurir discipulu mayincunawan Simón aywapäcorgan payta ashir. <sup>37</sup> Jesusta tarircurna caynog nipäcorgan: “Gamtami runacuna ashycäshunqui, tayta.”

<sup>38</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Paycuna ashimaptinpis waquin marcacunapana aywashun Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpag. Waquin marcacunachöpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpagmi shamushcä.”

<sup>39</sup> Tsaymi marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho wilacushpan y demoniucunata runacunapita gargushpan.

*Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)*

<sup>40</sup> Juc marcachömi leprawan gueshyaycag runa Jesuspa naupanman gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: “Sänu canäpag aliyacatsilämay, tayta.”

<sup>41</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús cuyapashpan yataycur caynog nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

<sup>42</sup> Tsaynog niptinmi jinan höra aliyargan. <sup>43</sup> Aliyarcuptinnami Jesús payta yätsergan caynog nir: <sup>44</sup> “Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.† Aliyashgana cashgayquita cüra wilashuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita.”

<sup>45</sup> Tsaynog niycaptinpis tsay runaga aliyashganta pi-maytapis wilacuraycarmi Jerusalenpa aywargan. Tsaymi may-tsaypitapis runacuna Jesús cashgan cagman aywapäcorgan gueshyaycashganpita aliyätsinanpag. Aläpa runacuna juntapaptinmi Jesusga marcamanpis mana yaycorgannatsu. Chunyag jircalacho quödaptinpis runacuna tsaymanna aywapäcorganmi.

## 2

*Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)*

† 1:44 Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcun imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqi Levítico 14.1-32.



<sup>1-2</sup> Tsaypita atasca junagta Jesús yapay cutergan Capernaum marcaman. Tsaycho caycashganta musyarmi atasca runacuna chayargan pay caycashgan cag wayiman. Wayi rurincho pasaypa quichqui captinmi puncuchöpis atasca juntacargan. Tsaychömi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Jesús paycunata yachatsergan. <sup>3</sup> Tsaycho yachaycätsiptinmi chuscu runacuna apapäcorgan paralítico runata. <sup>4</sup> Tsay wayicho runacuna atasca captinmi puncupaga tsay gueshyagta yaycatsiyta mana camäpacäregantsu. Tsaymi wayi jananman witsarcatsir wayi gataraycashganta uchcuregan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urätsergan Jesuspa naupanman. <sup>5</sup> Tsay runacuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyaycag runata Jesús caynog nergan: “Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui, hijo.”

<sup>6</sup> Gueshyagta Jesús tsaynog niptinmi Moisés escribishganta yachatseg runacuna shongulancho yarpachacäregan caynog nir: <sup>7</sup> “¿Imanirtag cay runa tsaynog parlan? Tayta Dioslami munayniyog caycan runacunata perdonananpag. ¡Dios-tucur tsaynog nerga lutantami rimaycan!”

<sup>8</sup> Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag tsaynog yarparcaycanqui? <sup>9</sup> ¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu? <sup>10</sup> NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag.”

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: <sup>11</sup> “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

<sup>12</sup> Tsaynog niptin jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur aywacorgan lapan runacuna ricaycaptin. Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabargan caynog nir: “¡Manami imaypis ricashcantsitsu pitapis caynog aliyätsegtaga!”

#### *Discípulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan*

*(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)*

<sup>13</sup> Tsaypitanami Jesús aywargan Galilea lagüna cuchunman. Tsayman atasca runacuna juntacaptinmi paycunatapis yachatsergan. <sup>14</sup> Tsaypita marcaman cutirnamo ricargan Alfeupa tsurin Mateuta\* impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi Jesús payta caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun.” Tsaynog niptinmi Jesuswan Mateo aywargan.

<sup>15</sup> Tsaypitanami Jesusta y discípuluncunata Mateo gayatsergan wayincho micapäcunanpag. Tsaychömi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis paywan micorgan. Paycunaga atscami Jesusta gatirpargan. <sup>16</sup> Tsauraga paycunawan juntu micuycagta ricarmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseucuna Jesuspa discípuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

<sup>17</sup> Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglamu jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tantyatsinanta nistapäcun. Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi.”

#### *Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tantyatsishgan*

*(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)*

<sup>18</sup> Juc cutichömi Jesusta runacuna taporgan caynog nir: “Juan Bautistapa discípuluncuna y fariseucunapa discípuluncunaga imaypis ayunapäcunmi. Gampa discípuluyquicunaga ¿imanirtag paycunanog mana ayunapäcuntsu?”

<sup>19</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? Casarag mözu paycunawan caycashganyäga manami

\* 2:14 Mateupa jucag jutinmi corgan Leví.

ayunantsu. <sup>20</sup> Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongapag. Tsaynoglami discipulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu.”

<sup>21</sup> “Manami pipis macwa röpata shilpantsu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicätsenga macwa röpata. <sup>22</sup> Tsayrag rurashga aswatapis manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriycongami. Tsausage aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga aswata winantsi.† Tsaynoglami nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga mana tincuntsu.”

*Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan*

*(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)*

<sup>23</sup> Sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús pasarcaycargan trigu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaypa pasarmi Jesuspa discipuluncuna triguta palarcuparishpan micapäcorgan. <sup>24</sup> Tsayta ricarmi fariseo runacuna caynog nergan: “Sábado jamay junag mana arunapag Moisés escribishgan leycunacho niycaptenga ¿imanirtag discipuluyquicuna triguta palarcaycan?”

<sup>25</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho triguta palarpis paycunaga manami jutsatatsu rurashga. Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyiyarpis ¿manacu tantyapäcunqui? <sup>26</sup> Cüracunapa más mandagnin Abiatar caycaptin Tayta Diosta manacuna wayi rurinman David yaycur Tayta Diosnintsipag churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata tsay tantata garargan paycunapis micunanpag.‡ Tsay tanta cüracunala micunanpag captinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.” Tsaynog nirmi Jesús tantyatsorgan discipuluncuna sábado jamay junagcho triguta micurpis jutsata mana rurashganta.

<sup>27</sup> Nircur Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagta Tayta Dios manami runacuna nacanangepagtsu camargan, sinöga ali cawanangepami. <sup>28</sup> NOGAMI munayniyog caycä sábado jamay junagcho runa ruranangepag mana ruranangepag cagtapis ninäpag.”

### 3

*Sábado jamay junagcho wanushga maquiuyog runata Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)*

<sup>1</sup> Tsaypita tsay marcacho sinagogaman yaycurir Jesús ricargan juc runa jucag maquin wanushga caycagta. <sup>2</sup> Tsausage chiquegnincuna Jestusta ricapaycargan sábado jamay junagcho aliyätsiptenga tsay achäquilawan contran sharcunanpag.

<sup>3</sup> Tsaynog yarpaycashganta musyarmi wanushga maquiuyog runata Jesús caynog nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

<sup>4</sup> Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábado jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyätsishwancu o ‘Jina nacacutsunpis’ nishwancu?”

Tsaynog niptin runacuna manami imatapis nipäcorgantsu. <sup>5</sup> Mana cuyapäcog cashganta musyarmi Jesús rabianashga paycunata ricärrergan. Nircurnami maquin wanushga runata caynog nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. <sup>6</sup> Sábado jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseo runacuna yargurcur Herodispa favornin cag runacunawan wilanacärrergan Jestusta wanutsinanpag.

*Jesucristuwan atsca runa juntacashgan*

<sup>7</sup> Sinagogapita yargurirnam discipuluncunawan Jesús aywacärrergan Galilea lagüna cuchunman. Tsaypa aywaptinmi Galilea runacuna tsaytsica paypa guepanpa aywargan. <sup>8</sup> Milagro rurashgancunata musyashpanmi runacuna Jesús cagman aywargan Judea

† 2:22 Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman. ‡ 2:26 Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

provinciapita, Jerusalenpita, Idumea provinciapita, Jordán mayu wac tsimpanpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. <sup>9-10</sup> Gueshyagcunata tsaycho aliyätsiptinmi waquin gueshyagcunapis Jesús caycashgan cagman imaycanogpa yaycuyta munapäcorgan yataylapis yataycunanpag. Tsaynog juntapaptinmi discípuluncunata Jesús caynog nergan: “Büquita camarishgala caycätsiy runacuna aläpa quichquipämaptin tsayman witsänäpag.”

<sup>11</sup> Tsaychömi demoniucuna löcuyätsishgan runacunapis Jesuspa naupanman gongurpacuycur gaparashpan caynog nipäcorgan: “¡Gamga canqui lapanpag munayniyog Diospa tsurinmi!” <sup>12</sup> Tsaynog gaparaptinmi tsay demoniucunata Jesús olgöpargan upälacunanpag.

*Chunca ishca apostolnincunata Jesucristo acrashgan*  
(Lucas 6.12-16)

<sup>13-14</sup> Tsaypitanami jircaman Jesús witsaptin paywan aywagcuna quédargan jirca chaquincho. Nircurmi paycunapita chunca ishca (12) gayatsergan tsay jircaman witsänanpag. Paycunatami acrashgan paywan purinanpag, Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunanpag, <sup>15</sup> runacunapita demoniucunata gargunanpag [y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis]. <sup>16</sup> Tsay acrashgancunapa jutincunami cargan Simón (paypa jutinta trucatsorgan Pedro cananpag) <sup>17</sup> y Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan. Santiaguta y Juanta Jesús cuyay jutinta churapargan “Boanerges” nishpan. “Boanerges” nishganga “Räyupa Tsurin” ninanmi. <sup>18</sup> Waquin cagcunapa jutinmi cargan Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa tsurin Santiago, Tadeo, “Celote” nishgan Simón, <sup>19</sup> y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

*Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan*  
(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

<sup>20</sup> Tsaypita posädaraycashgan wayiman Jesús cutiptinmi tsaymanpis atasca runacuna yapay juntacargan. Tsaymi tiempun mana cargantsu discípuluncunawan micapäcunalanpagpis. <sup>21</sup> Jesús tsaynog caycashganta musyarmi castancuna yarpapäcorgan löcuyashga caycashganta. Tsaymi pay caycashgan cag wayiman aywapäcorgan pushananpag.

<sup>22</sup> Tsaynogpis Jerusalenpita chayaycur Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunami caynog nipäcorgan: “Cay runaga manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa\* munayninwanmi.”

<sup>23</sup> Lutanta tsaynog parlaycashganta musyarmi Jesús paycunata gayarcatsir tantyatsorgan caynog nir: “Satanasga manami pitapis yanapantsu demoniucunata gargunanpag. <sup>24</sup> Musyashgantsinogpis juc nación ishcaiman raquicashga car quiquinpura chiquinacorga ushacanmi. <sup>25</sup> Tsaynogpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman? <sup>26</sup> Tsaynoglami demoniucunata gargunanpag Satanás pitapis yanaparga gargunacur ushacanman.”

<sup>27</sup> Satanaspita más munayniyog cashganta tantyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmantsu.† Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga matwaycur imancunatapis apacurcur aywaconga.

<sup>28</sup> “Runacuna ima jutsa rurashganta y lutancunata parlashgantapis perdonta manacuptenga Tayta Dios perdonangapagmi. <sup>29</sup> Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espiritu tantyaycätsiptin conträ rimagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi imaypis mana perdonangapagtsu.”

<sup>30</sup> “Satanaspa munayninwanmi runacunapita demoniucunata garguycan” nir runacuna contran rimaptinmi Jesús tsaynog nergan.

\* 3:22 Satanaspä jucag jutenga Beelzebumi caycan. † 3:27 Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

*Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan*  
(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

<sup>31</sup> Tsaypitami Jesuspa mamanwan wauguincuna chayargan pay yachaycätsishgan wayi puncuman. Tsaycho atasca runacuna captinmi yaycuyta mana camäpacur Jesusta gayatsergan wagtalaman. <sup>32</sup> Tsausage Jesuspa naupancho waquin jampaycagcuna caynog wilargan: “Mamayqui y wauguicunami puncucho shuyarpaycäshunqui.”

<sup>33-34</sup> Tsaynog wilaptinmi naupancho jampaycagcunata ricärir Jesús caynog nergan: “Paycunami mamänog y wauguëcunanog carcaycan. <sup>35</sup> Pipis mamänog, wauguëcunanog y panëcunanog carcaycan Tayta Dios munashgannog cawag cagmi.”

4

*Tayta Diosnintsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan*  
(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

<sup>1</sup> Tsaypita lagüna cuchuncho Jesús yapay yachatsiptinmi atasca runacuna juntacargan. Aläpa quichquipaptinmi lagüna cuchuncho caycag büquiman Jesús witsargan tsaypitana yachatsimunanpag. <sup>2</sup> Nircurnami imamanpis tincutsiypa atasca yachatsicuyta yachatsimorgan caynog nir: <sup>3</sup> “Yachatsimushgäta shumag tanyacäriy. Juc runashi aywargan trigu murog. <sup>4</sup> Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsaycho matsiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcorgan. <sup>5-6</sup> Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsaquicäcorgan. <sup>7</sup> Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi mana wayorgantsu. <sup>8</sup> Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi ali espijayog corgan. Waquin espijashi wayorgan quimsa chunca (30) triguta, waquin espijacunashi wayorgan sogta chunca (60) triguta y waquinnashi wayorgan pachac (100) triguta.”

<sup>9</sup> Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

*Tincutsiypa Jesucristo imanir yachatsishganpis*  
(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)

<sup>10</sup> Tsaypita runacuna aywacäriptin Jesús quëdargan chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunawan y paywan aywagcunawanpis. Imapita yachatsishganpitapis mana tanyarmi Jesusta manacärergeran tanyatsinanpag.

<sup>11</sup> Tsaynog manacäriptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tanyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga yachatsë imaman tincutsirpis mana tanyatsiylapa. <sup>12</sup> Tsaynog yachatsë ricaycarpis mana tanyananpag y mayaycarpis mana chasquicunanpag. Janan shongula chasquicamarmi paycunaga jutsancunapita mana perdonashgatsu canga.”<sup>✠</sup>

*Muruman tincutsishganta Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

<sup>13</sup> Tsausage discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Tsay yachatsishgäta mana tanyarga masta yachatsiptëpis manami tanyanquipagtsu. Tsaymi shumag tanyanayquipag canan yachatsishayqui.

<sup>14</sup> “Trigu murunogmi Tayta Diosnintsipa wilacuynin caycan. Trigu murog runanogmi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycan.

<sup>15</sup> “Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanás gongaycatsin.

<sup>16</sup> “Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin. <sup>17</sup> Cushishga chasquicarpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan.

✠ 4:12 Isaías 6.9-10

Tsaymi runacuna chiquiptinpi o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashgannog.

<sup>18-19</sup> “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun rïcu canalapag y quiquin munashgannog cawanalanpagmi. Tsauraga tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan.

<sup>20</sup> “Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho juc murulapita quimsa chunca (30) trïgu o sogta chunca (60) trïgu o pachac (100) trïgu wayushgannog tsay runa Tayta Diosnintsi munashgannog cawanga.”

*Wilacuyninta atsqüiman Jesucristo tincutsishgan*

*(Lucas 8.16-18)*

<sup>21</sup> Tsaynog nircushpanmi discïpuluncunata caynog nergan: “Manami pipis atsqüita ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan lapanta atsicyapänanpag. <sup>22</sup> Tsaynogلامي gamcunapis yachatsishgäcunata pï-maytapis wilapanqui. Tsaynog wilapaptiquimi pï-maypis wilacuynëta musyangapag. <sup>23</sup> Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

<sup>24</sup> Tsaynog tanyarcatsirmi Jesús caynog nergan: “Yachatsinayquipäga nishgäcunata shumag yachacäriy. Tsaynog mayarga yachatsishgäta masmi tanyapäcunquipag. <sup>25</sup> Tsaynog captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachatsishgäcunata tanyangapagmi. Mana yachacuyta munagcunami itsanga mayarpis mana tanyangapagtsu.”

*Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runata winamog trïguman Jesucristo tincutsishgan*

<sup>26-29</sup> Tsaypitanami mastapis Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuyninta chasquicog runa trïgu winamognogmi caycan. Trïguta muruptin puntataga pashtamun gewanogلامي. Winarcurnami tsay trïgoga shicshiyta galaycun. Pogurcuptinnami cosechan. Trïgu murog runa cosecharpis manami tanyantsu murushgan trïgu imanog pashtarcamur winashgantapis.”

*Diospa wilacuyninta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan*

*(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18,19)*

<sup>30-32</sup> Mastapis Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan. Ñäpushpa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin jachacunapitapis más jatunmi ricacun. Tsaymi pishgucunapis gueshwancunata rämancunacho ruran. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur rämam mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan.”

*Imapag Jesucristo tincutsiypa yachatsishgan*

*(Mateo 13.34-35)*

<sup>33</sup> Tsaynogلامي tincutsiypa mastapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Jesús yachatsergan. Tsaynogpis yachatsergan runacuna tanyananpag-tupuylami. <sup>34</sup> Imamanpis mana tincutsiypaga manami imaypis yachatsergantsu. Discïpuluncunatanami itsanga tincutsiypa yachatsishgancunata lapanta tanyatseg.

*Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan*

*(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)*

<sup>35-36</sup> Runacunata büquipita yacharcatsimurnami patsa tsacaycaptin Jesús caynog nergan discïpuluncunata: “Acu pasashun lagüna wac tsimpaman.”

Tsaynog nirmi caycashgan büquilawan wac tsimpaman aywapäcorgan. Aywaptinmi atsa büquicunawan runacunapis guepanpa aywargan. <sup>37</sup> Lagünapa pasaycaptinmi fiyupa wayra galaycorgan. Tsauraga fiyupa wayraptin yacu pulchagyarmi büquita cäsi cäsi talpucätsergan. <sup>38</sup> Tsaynog caycaptinpi büquicho shumag jaunacuycurmi Jesús



punuraycargan. Tsaymi Jesusta discipuluncuna fiyupa mantsacashpan ricchatsergan caynog nir: “¡Ricchay, tayta! ¡Talpucaycantsinami!”

<sup>39</sup> Tsaymi Jesús sharcurcur wayrata y yacuta olgöpargan chawänanpag. Tsausage jinan höra wayrawan yacu chawargan. Tsaypitanami lapanpis tranquiluna ricacorgan. <sup>40</sup> Nircurna discipuluncunata Jesús nergan: “¿Imanirtag gamcuna tsayjinanpa mantsacashga carcaycanqui? ¿Manacu nogaman yäracamanqui?”

<sup>41</sup> Tsausage discipuluncuna quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: “Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga ¡majinanparag munayniyog payga caycan!”

## 5

### *Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)*

<sup>1</sup> Lagünata tsimparcurna chayapäcorgan Gadara nishgan partiman. <sup>2</sup> Büquipita Jesús urarauptinmi demoniucuna löcuyätsishgan runa panteonpita yargamorgan. <sup>3-4</sup> Tsay runaga panteonchömi täcog. Atsca cuti runacuna cadénawan chaquinpita maquinpita watahgantapis rachirmi ushareg. Tsaynog captinmi pipis ima ruraytapis mana camäpācorgantsu. <sup>5</sup> Tsaymi gaparaycar chunyang jircapa y panteonpa pagasta junagta puricog. Tsaynogpis rumicunawan tacacuraycarmi maypapis pureg.

<sup>6</sup> Tsausage Jesusta ricarmi cörrila aywaycur paypa naupanman tsay runa gongurpacuycorgan. <sup>7-8</sup> Payta ricaycurmi Jesús caynog nergan: “¡Demonio, yarguy cay runapita!”

Tsaynog niptinmi tsay runacho cag demoniucuna fiyupa gaparashpan caynog nergan: “¡Munayniyog Diospa tsurin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalämaytsu!”

<sup>9</sup> Tsausage tsay demoniucunata Jesús taporgan caynog nir: “¿Imatag jutiqui?”

Tsaynog tapuptin demoniucuna caynog nergan: “Nogapa jutëga Legionmi.\* Tsay jutëga caycan tsaytsica captëmi.”

<sup>10</sup> Tsaynog nircur demoniucuna Jesusta ruwacärergan tsaypita caruman mana gargunanpag. <sup>11</sup> Paycuna caycashgan washa lädunchömi ishca waranganog (2,000) cuchicuna micurcaycargan. <sup>12</sup> Tsausage tsay demoniucuna Jesusta manacärergan cuchicunaman yaycapäcunanpag.

<sup>13</sup> Tsaynog manacäriptinmi cuchicunaman yaycunanpag aunergan. Tsausage demoniucuna runapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsaymi cuchicunaga löcutashpan tunapa cörrir lagünaman jegacurporgan. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.

<sup>14</sup> Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilananpag. Wilapauptinmi runacuna aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag. <sup>15</sup> Tsayman chayapäcushpanmi tsay löcu runata taripäcorgan Jesuspa naupancho aliyashgana caycagta. Ali yarpayninchöna cashpanmi röpashgana jamaraycargan. Tsayta ricaycurmi runacuna mantsacashga ricacorgan. <sup>16</sup> Cuchi mitsegcunami shamog runacunata wilargan demoniucuna löcuyätsishganpita imanogpa tsay runa aliyashganta y cuchicuna shengaypa wanushgantapis. <sup>17</sup> Tsayta mayaycurmi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag.

<sup>18</sup> Cuticunanpag büquiman Jesús witsarauptinmi tsay aliyag runa Jesusta manacorgan paywan aywacunanpag. <sup>19</sup> Tsaynog manauptinmi Jesús caynog nergan: “Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Tsaychöna castayquicunata wilapanqui Tayta Diosnintsi cuyapähushpayqui aliyätsishushgayquita.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi tsay runa jinan Decápolis provinciacho mayman chayarpis wilapargan Jesús aliyätsishganta. Tsaynog wilauptinmi lapan mayagcuna cushicärergan.

\* 5:9 “Legión” nishganga “atsca waranga” ninanmi.



*Jairupa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)*

<sup>21</sup> Tsaypita Jesús büquiwan lagüna wac tsimpanman chayananpäga tsaytsica runacuna juntacashga payta shuyarpaycargan. <sup>22</sup> Tsaymanmi chayargan sinagogacho mandag Jairo jutiyog runa. Paymi Jesuspa naupanman gongurpacuycushpan caynog nergan: <sup>23</sup> “Warmi tsurë wanuycannami. Aywayculäshun aliyätsinayquipag, tayta.”

<sup>24</sup> Tsaynog ruwacuptin Jesús aywargan Jairuwan. Paywan aywaptinmi atsca runacuna Jesusta gatirpargan quichquiypa quichquirrag. <sup>25</sup> Tsay runacunawanmi aywaycargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis. <sup>26</sup> Tsay gueshyawan fiyupa nacarmi imaycancunatapis ranticur ushargan mëdicunata päganapag. Imanogpa jampicurpis manashi aliyargantsu. Aliyänanpa trucanga masshi antsargan. <sup>27</sup> Jesús aliyätsinanpag munayniyog cashganta musyarmi tsay warmega guepalanpa yaycuycur paypa röpanta yataycorgan. <sup>28</sup> Tsaynog rurargan: “Jesuspa röpanta yataycularpis aliyäshagmi” nishpan. <sup>29</sup> Yataycuptinmi jinan höra yawar apaynin chawarganna. Tsaymi tanyargan aliyashgana caycashganta. <sup>30</sup> Tsausage röpanta yataycur pipis aliyashganta musyarmi Jesús caynog nergan: “¿Pitag röpäta yataycamashga?”

<sup>31</sup> Tsausage discipuluncuna nipäcorgan: “Tayta, caynog quichqui aywaycaptintsega ¿imanogparag musyashwan maygan yatashushgayquitapis?”

<sup>32</sup> Tsaynog nipäcuptinpis Jesús ricchacuycargan pï yataycushgantapis musyanapag. <sup>33</sup> Tsausage tsay warmi mantsacushpan sicsicyaycar Jesuspa naupanman gongurpacuycorgan. Nircurmi wilargan paypa röpanta yataycur aliyashgantapis. <sup>34</sup> Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Nogaman yäracamashgayquipitami aliyashgana caycanqui. Cananga cushishgana cuticuy.”

<sup>35</sup> Jesús tsaynog parlaycaptinragmi Jairupa wayinpita wilacog chayaycur Jairuta caynog nergan: “Tsuriqui wanushganami caycan. Amana Jesusta pushaynatsu, tayta.”

<sup>36</sup> Tsaynog niptinmi Jairuta Jesús caynog nergan: “Ama laquicuytsu. Nogaman yäracamaptiquega tsuriqui cawarimongami.”

<sup>37</sup> Tsaynog nircushpanmi Jairupa wayinman Jesús aywargan Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur. Waquincuna aywanantaga manami munargantsu. <sup>38</sup> Jairupa wayinman chayaycurmi Jesús tarergan runacuna tsaycho pasaypa laquicushpan wagar-caycagta. Tsaymi Jesús caynog nergan: <sup>39</sup> “¿Imanirtag tsayjinanpa wagar-caycanqui? Jairupa tsurenga manami wanushgatsu caycan, sinöga punuycanlami.”

<sup>40</sup> Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu. Tsaynog captinpis lapan runacunata tsay wayipita wagtaman yargunanpag nergan. Nircurmi Jairuta, warminta y discipuluncunata pushacurcur Jairupa tsurin tsutaraycashgan cagman yaycorgan. <sup>41</sup> Yaycurir wamrata maquinpita aptarcur caynog nergan: “*Talita, cumi.*” (“*Talita, cumi*” nishganga “Jipash, sharcuyna” ninanmi.)

<sup>42</sup> Tsaynog niptinmi Jairupa tsurin jinan höra cawarircamur sharcurcur purergan. (Payga corgan chunca ishca (12) watayognami.) Jipashita cawarimushganta ricaycurmi lapan tsaycho cagcuna pasaypa cushicärergan. <sup>43</sup> Nircurmi mamanta y taytanta Jesús nergan aliyätsishganta pitapis mana wilapänanpag. Nircurnami jipashitata garanapag nergan.

## 6

*Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan*

*(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)*

<sup>1</sup> Tsaypitana discipuluncunawan Jesús aywargan Nazaret marcanman. <sup>2</sup> Sábado jamay junag captinmi yaycorgan sinagogaman. Tsaycho yachatsiptinmi runacuna caynog nergan: “Cay runaga ¿maychötag tsayjinanpa yachacuycushga? Tsaynogpis ¿imanogpatag milagrucunata ruran? <sup>3</sup> ¿Manacu payga caycan Mariapa wawan? Tsaynogpis ¿manacu

payga carpintëro? ¿Manacu Santiago, José, Judas y Simonpis paypa wauguin caycan? Tsaynoglami panincunatapis reguintsi.”

Tsaynog nirmi Jesús yachatsishgancunata mana chasquicärergantsu. <sup>4</sup> Tsaymi Jesús nergan: “Waquin marcacunacho Tayta Diosnintsipa profëtanta chasquicäriptinpis castancuna y marca mayincunaga manami chasquicärintsu.” <sup>5</sup> Tsaynog nirmi juc ishca y gueshyagcunalata quiquinpa marcancho aliyätsergan. <sup>6</sup> Marca mayincuna payman mana yäracuptinmi Jesús pasaypa laquicorgan.

*Ali wilacuyninta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan*  
(Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6)

Tsaypitanami marcacunapapis y jalgacunapapis runacunata yachatsiraycar Jesús purergan. <sup>7</sup> Nircurmi chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunata gayaycur Jesús nergan may-tsaypapis ali wilacuyninta wilacog ishca y ishca y aywananpag. Tsaynogpis nergan paypa jutincho runacunapita demoniucunata gargunanpag. Nircurmi paycunata caynog nergan: <sup>8</sup> “May marcapa aywarpis ama apapäcunquitsu guopinayquita, mircapayquita ni guellayniquitapis, sinöga tucrulayquita apanqui. <sup>9</sup> Jatirashgayqui llanquilyayquiwan aywanqui. Ama apapäcunquitsu trucacunayquipag röpayquitapis. <sup>10</sup> May marcaman chayarpis posädacushgayqui wayilacho posädacärinqui juc marcapa pasanayquiyag. <sup>11</sup> May marcachöpis mana chasquishuptiquega tsaypita aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Tsaynog ruranqui Tayta Diosnintsi paycunata juzganapag cashganta tanyacunapag. [Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna infiernucho nacanapag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.]”

<sup>12</sup> Tsaynog niptinmi acrashgan cag discipuluncuna aywargan marcan marcan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuraycar. Tsaynogpis wilacärergan jutsa rurashgancunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag. <sup>13</sup> Tsaynog wilacur purirmi demoniucunatapis runacunapita gargorgan. Tsaynogpis gueshyagcunapa umanman aceitita winaparcur Tayta Diosta manacorgan aliyätsinanpag. Tsaynogpami gueshyashganpita atsca runacuna aliyargan.

*Juan Bautistata Herodes wanutsishgan*  
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

<sup>14-16</sup> Milagrucunata Jesús rurashgancunapitami may-tsaychöpis runacuna parlapäcorgan. Waquin runacuna nipäcorgan Tayta Diosnintsipa profëtan Elías cashganta. Y waquinnami nipäcorgan unay profëtacunanog profëta cashganta. Tsaynog parlapäcushganta mayarmi rey Herodes caynog nergan: “Tsay runaga Juan Bautistami cawarimushga canga. Cawarimushga carmi munayniyog caycan milagrucunata ruranapag.”

<sup>17-18</sup> Naupatami Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpag. Tsaynog suwashga captinmi Juan Bautista caynog nergan: “Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jutsatami rurashcanqui.” Tsaynog nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgatsergan. <sup>19-20</sup> Carcilman wichgatsirpis jutsaynag ali runa cashganta musyashpanmi Juanta Herodes respitargan. Tsaymi warmin Herodías Juanta wanutsiyta munaptinpis rey Herodisga imaycanogpapis payta tsapargan pipis mana wanutsinanpag. Itsanga Juan wilacushgan ali cashganta tanyarpis Herodes manami chasquergantsu.

<sup>21</sup> Tsaypita rey Herodes diancho fiestata rurarmi gayatsergan autoridäcunata, soldäducunapa más mandagnincunata y Galileacho tag ricu runacunatapis. <sup>22</sup> Mësacho lapan jamarpaycaptinmi Herodiaspa jipash wawan yaycurir gatswargan. Tsaynog gatswashganta ricarmi pasaypa cushicorgan rey Herodes y mësacho jamaraycag runacunapis. Tsauraga jipashya rey Herodes caynog nergan: “Manacamay imata munashgayquitapis. <sup>23</sup> ‘Mandashgayqui nacionta pulanta raquipaycamay’ nimaptiquipis raquipashayquimi.”

<sup>24</sup> Tsaynog niptin maman cagman tsay jipash aywaycur taporgan caynog nir: “¿Imatatag manacöman, mamä?”

Tsauraga maman caynog nergan: “Juan Bautistata wanurcatsir paypa umanta apamunanpag manacuy.”

<sup>25</sup> Maman tsaynog yätsiptinmi rey Herodes cagman cutiycur caynog nergan: “Noga munä canan höra Juan Bautistapa umanta plätucho gomänayquitami.”

<sup>26-27</sup> Tsaynog manacuptinmi rey Herodes pasaypa laquicorgan. Juanta wanutsiyta mana munarpis gayatsishgancunapa naupancho tsay jipashta promitishga carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir tsay jipashta goycunanpag. Tsaymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanutsergan. <sup>28</sup> Nircurna umanta roguriycur plätuwan apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan. <sup>29</sup> Tsaynog rurashganta mayaycur Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacärerorgan pampananpag.

*Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan*

*(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>30</sup> Jesuspa apostolnincunanimi ali wilacuyta wilacushganpita lapan cutipäcamorgan. Nircurnami Jesusta wilapäcorgan may-tsaychöpis yachatsir purishgancho imanog cashgantapis. <sup>31</sup> Atsca runacuna payman juntapaptin micunanpagpis tiempun mana captinmi apostolnincunata Jesús caynog nergan: “Acu aywashun chunyagninman tsaycho jamapänantsipag.”

<sup>32</sup> Tsaynog nirmi apostolnincunawan büquiman Jesús witsarcur lagünata pasapäcorgan chunyagninman aywananpag. <sup>33</sup> Tsaypa aywaptinpis runacuna tantyargan maypa aywaycashgantapis. Tsaymi may-tsay marcacunapita apurayla aywapäcorgan Jesuspita más puntata chunyagman chayanapag. <sup>34</sup> Büquipita urarcurnami Jesús tarorgan atsca runacuna tsaycho shuyarpaycagta. Mitsegniynag uyshacunanog caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan paycunata yachatsergan. <sup>35</sup> Patsa tardiyaptinnami Jesusta discipuluncuna nipäcorgan: “Cayhöga manami imapis cantsu runacuna micunanpag. <sup>36</sup> Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacutsun micuyta rantipäcunanpag.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywanantsu. Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy.”

Tsaynog niptinmi discipuluncuna caynog nipäcorgan: “¿Imatatag paycunata garapäcushag? ¡Pusag (8) quilla arur gänashgantsinogragmi guellay aypanga caytsica runacunata garapäcunäpäga!”

<sup>38</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Guepiquicho ayca tantayqui cashgantapis ricapäcamuy.”

Ricaycurmi caynog nipäcorgan: “Caycan pitsga tanta y ishca pescädulami.”

<sup>39</sup> Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata raquircur raquircur pashpaman jamatsinanpag. <sup>40</sup> Tsaynog niptin jamacärerorgan pachac-cama (100) y pitsga chunca-cama (50). <sup>41</sup> Tsaypitanami pitsga tantata y ishca pescäduta aptarcur Jesús jana patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag. <sup>42</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. <sup>43</sup> Nircurna putsushgancunata discipulucuna shuntapäcorgan chunca ishca (12) canasta juntata. <sup>44</sup> Tsaycho micogcunaga corgan pitsga waranga (5,000) runacunami.

*Yacu janampa Jesucristo purishgan*

*(Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)*

<sup>45</sup> Tsaypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman witsarcur Betsaida marcaman naupapäcunanpag. Discipuluncuna aywacuptinmi tsaycho cag runacunata despachapacur Jesús quëdacorganrag. <sup>46</sup> Nircurnami jircaman witsargan Tayta Diosta manacunanpag.

<sup>47</sup> Patsa tsacaycaptinnami discipuluncuna büquiwana carutana aywaycorgan. Tsayyäga jircalachörögmi Jesús caycorgan. <sup>48</sup> Tsaypita ricargan wayra cutitsimuptin

büquiwan nacar discipuluncuna aywaycagta. Walpa wagay höranog captinnami paycuna cagman yacu jananpa Jesús aywargan. <sup>49</sup> Büqui naupanpa pasag-tucuycaptinmi discipuluncuna payta ricargan. Tsaymi alma cashganta yarpashpan fiyupa mantsacorgan. <sup>50</sup> Tsaynog mantsacuptinmi Jesús caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! Nogami caycä.”

<sup>51</sup> Tsaynog nir büquiman witsaruptin wayrapis jucla chawargan. Tsaycunata ricarmi discipuluncunaga pasaypa mantsacashganog ricacorgan. <sup>52</sup> Paycunaga pitsga waranga (5,000) runacunata garanapag milagruta rurashganta ricarpis manami tantyapäcor-gantsu rasunpa munayniyog Jesús cashganta.

*Genesaretcho gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 14.34-36)

<sup>53</sup> Galilea lagünata tsimparcurnami chayapäcorgan Genesaret pampaman. Tsaychömi discipuluncuna büquita watargan yacu mana apananpag. <sup>54</sup> Büquipita Jesús uraruptin-nami runacuna jucla payta reguipäcorgan. <sup>55</sup> Jesús tsaycho cashganta mayashpanmi may-tsaypitapis runacuna gueshyagcunata quirmawan apargan. <sup>56</sup> Tsaypita marca-cunapa y jalgacunapapis Jesús puriptinmi pasananpag cag nänimanpis gueshyagcu-nata churapäcorgan. Tsaypa pasaptinmi gueshyagcuna payta ruwacärrergan röpanpa cuchunta yataylapis yataycunanpag. Lapanpis Jesuspa röpanpa yataycogcunaga ali-yarganmi.

7

*Runacuna lutancunata yarpay jutsayog ricacushganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 15.1-20)

<sup>1</sup> Juc cutimi Jerusalem pita aywar fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachat-segcuna Jesús cagman chayargan. <sup>2</sup> Tsaychömi Jesuspa discipuluncuna maquina mana maylacuylapa micuycagta ricar paycuna jamurpargan.

<sup>3</sup> Fariseucuna y Israel mayincunaga unay runacunapa costumbrincunata cumplirmi manarag micur maquintarag maylacog limpio caycaptinpis. <sup>4</sup> Tsaynog costumbrincunata cumplirmi pusilluncunatapis, plätuncunatapis, mancancunatapis, [y catrincunatapis] maylagrag limpio caycaptinpis. Tsaynogmi rantipacushganpita cutirpis maquina manarag maylacorga mana jamacäregtsu. <sup>5</sup> Tsaymi fariseucuna y Moisés escribish-gan leycunata yachatseg runacuna Jestu tapupäcorgan caynog nir: “¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür micapäcunanpag maquincunata mana maylacuntsu?”

<sup>6</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna tsaynog canayquipag cashganta musyarmi Santu Espiritu profeta Isaiasta tantyatsergan caynog escribinanpag:

‘Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nipäcaman.

Tsaynogpis manami lapan shongunwantsu nogata chasquicaman.

<sup>7</sup> Paycunaga wilacuyneta yachatsinanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yacharcaycätsin.

Tsaynog captinmi adorapäcamaptinpis paycunata mana cäsüpäshagtsu.’”<sup>✠</sup>

<sup>8-9</sup> Mastapis Jesús caynog nergan: “Isaías nishgannoglamí gamcunapis Tayta Dios-nintsipa leynincunata mana cäsucurcaycanquitsu. Cäsucunayquipa trucanga runacu-napa costumbrincunalatami cumplircaycanqui. [Tsaymi wichicunatapis pusilluncunatapis y más waquincunatapis maylanquirag.] <sup>10</sup> Moisés escribishganchöga caynogmi niycan:

‘Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanutsishga catsun.’<sup>✠</sup>

✠ 7:7 Isaías 29.13 ✠ 7:10 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

11-12 Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag niycaptinpis gamcunaga manami yanapaycanquitsu. Tsaymi runacunata yachaycätsinqui: ‘Tayta Dioslapagmi imaycäpis caycan’ nerga mamanta y taytanta manana yanapananpag. 13 Tsaynog yachatsirmi gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabranta manacagman churarcaycanqui. Tsaynogلامي imatapis gamcunaga quiquiqui yarpashgalayquita rurarcaycanqui.”

14 Nircurnami runacunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Cay nishgäcunata lapayqui shumag tanyacäriy. 15 Manami imatapis micushganpitatsu pipis jutsayog ricacun, sinöga shonguncho mana alita yarpashganpitami. 16 [Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.]”

17 Tsaytsica runacuna tsaycho captinmi paycunapita witicushpan juc wayiman discipuluncunawan Jesús aywargan. Tsaychönami discipuluncuna ruwacorgan yachatsishgancunata tanyatsinanpag. 18-20 Tsaymi Jesús caynog nergan: “¿Gamcunapis manacu tanyapäcunquirag? ¿Manacu runa imata micushganpis pasagla caycan? Tsaymi micushganpitatsu runaga jutsayog ricacun, sinöga shonguncho lutancunata yarpashganpitami.”

Jesús tsaynog nergan ima micuypis ima aytsapis micunantsipag ali cashganta tanyatsishpanmi. Nircur mastapis Jesús caynog nergan: 21 “Shonguncho lutancunata yarpachacurmi adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricärin, wanutsinacärin, 22 suwacärin, codiciöso capäcun, lulacärin, chiquinacärin, jucpa wasanta rimapäcun, yachag-tucärin y ima jutsacunatapis rurapäcun. 23 Lapan tsay mana ali ruraycunaga shonguncho lutanta yarpashganpitami caycan. Tsaynogpami runacuna jutsayog ricacun.”

*Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan  
(Mateo 15.21-28)*

24-26 Tsaypita Jesús aywargan Sirofenicia nacioncho cag Tiro marcapa. Tsayman chayashganta runacuna mana musyananpagmi pipis mana ricayla juc wayiman posädacorgan. Tsaynog captinpis juc warmi musyargan Jesús tsayman chayashganta. Paypa wawantami gueshyawan demonio nacaycätsergan. Tsaymi Jesús cagman aywaycur paypa naupanman gongurpacuycur ruwacorgan wawanpita demoniuta gargunanpag. Tsay warmega manami Israel warmitsu cargan, sinöga jinan Sirofenicia nacionpitami cargan. 27 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús nergan: “Puntataga yanapashag Israel mayëcunataragmi. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognogmi.”

28 Tsaynog niptin warmi nergan: “Au, tayta. Tsaynog captinpis wamracuna shicwapacushgantami algucunapis micapäcun.”

29 Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsaynog niycanqui rasunpa yäracamashpayquimi. Tsaynog yäracamashgayquipitami wawayquita nacatseg demonio yargushgana caycan. Cananga wayiquipa cushishga cuticuy.”

30 Tsaynog niptin wayinman cutirmi wamranta tarergan aliyashgana cämancho caycagta. Wamrata gueshyatseg demonioga yargucushganami caycargan.

*Upa runata Jesucristo aliyätsishgan*

31 Tiro marcapitanami Jesús pasargan Sidón marcapa. Tsaypita cutirname Galilea lagüna cuchunpa pasar chayargan Decápolis provinciaman. 32 Tsaycho caycaptinmi apapäcorgan mana mayag ni mana rimag runata. Chayaycatsirna Jesusta ruwapäcorgan tsay upata aliyätsinanpag. 33 Tsauraga quiquilanta juc läduman pusharcur upapa rinrinman dëdunta Jesús jatergan. Nircur togayninwan dëdunta ushmarcatsirmi upapa galluntapis yataycorgan. 34 Tsaynog rurarcurna jämayta cacharcur jana patsata ricäri: “¡Efata!” nergan. (“Efata” ninanga caycan “¡Quichacay!” ninanmi.) 35 Tsauraga jinan höra upapa rinrin mayargan y shiminpis pashtarganna.

36 Tsaynog aliyarcatsirmi tsaycho caycag runacunata Jesús nergan aliyätsishganta pitapis mana wilapänanpag. Tsaynog niycaptinpis pï-maytapis wilapargan upata Jesús



aliyätsishganta. <sup>37</sup> Milagruta Jesús rurashganpita pasaypa cushicur may-tsaychöpis tincushgan runacunata caynog nipäcorgan: “¡Imaycatapis Jesusga ruraycun pasaypa espantaypagmi! ¡Cananga upacunapis mayannami y mana rimagcunapis parlannami!”

## 8

### *Chuscu waranga runacuna micunanpag milagruta Jesucristo rurashgan* (Mateo 15.32-39)

<sup>1</sup> Tsaypita atasca runacuna Jesús cagman juntacaptin micapäcunanpag imapis mana cargantsu. Tsaymi discipuluncunata Jesús gayaycur caynog nergan: <sup>2</sup> “Cuyapämi caycho nogantsiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogantsiwan caycho caycan micuyta mana yawaylapa. <sup>3</sup> Waquin cäga shapäcamushga caru marcapitami. Micönila wayincunapa cuticunanpag niptëga aywaycaptilannami vëtapis tsarenga.”

<sup>4</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna nergan: “¿Chunyag jircacho caycarga maychörag tarishwan micuyta caytsica runacunapäga, tayta?”

<sup>5</sup> Tsausage paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatag tantayqui caycan?”  
Tsausage nipäcorgan: “Ganchislami caycan, tayta.”

<sup>6</sup> Tsaynog niptinmi lapan runacunata nergan jamacärinanpag. Jamacäriptinnami ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypupäcunanpag. <sup>7</sup> Tsaynoglami juc ishçay acapala pescädutapis Jesusman apapargan. Tsaycunatapis aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircur tsaycunatapis discipuluncunata macyargan runacunata aypunanpag.

<sup>8</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Putsushgancunatanami shuntargan ganchis canasta juntata. <sup>9</sup> Tsaycho micogcunaga corgan chuscu waranganogmi (4,000). Micuyta usharcuptinnami lapan runacunata Jesús despachorgan. <sup>10</sup> Tsaypitanami büquiman witsarcur discipuluncunawan Jesuspis aywacorgan Dalmanuta nishgan partiman.

### *Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan* (Mateo 16.1-4)

<sup>11</sup> Dalmanuta nishgan partiman chayaycuptinmi fariseucuna aywaycur Jesusta achäquita ashpar caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag mä ima milagrutapis ruray.”

<sup>12</sup> Tsaynog niptinmi Jesús laquicushpan caynog nergan: “¿Imanirtag munarcaycanqui milagrutarag ruranäta? Gamcuna munashgayquinöga manami ima milagrutapis rurashgantsu.”

<sup>13</sup> Nircurna runacunata tsaycho cachaycur büquiman witsarcushpan discipuluncunawan aywacorgan lagünapa jucag cuchunman.

### *Fariseucunapa yachatsicuyinta mana chasquicärinanpag Jesucristo tantyatsishgan* (Mateo 16.5-12)

<sup>14</sup> Lagünata tsimpaycashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarpargan mircapanpag juc tantalata aparcaycashganta. <sup>15</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Fariseo runacunapa y rey Herodispa levadüranta cuidädu chasquipäcunquiman.”

<sup>16</sup> Tsaynog niptin discipuluncuna quiquinpara caynog nipäcorgan: “Tantata mana mircapacamushgantsipitami tsaynog niycämantsi.”

<sup>17</sup> Tsaynog parlaycashganta tantyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtag parlarçaycanqui tantata mana apamushgayquipita? ¿Gamcuna manacu tantyapäcunquirag imata niycashgätapis? <sup>18</sup> Milagrucunata rurashgäta ricaycarpis gamcunaga mana ricagnogmi carçaycanqui. Yachatsishgäcunata mayaycarpis mana mayagnogmi carçaycanqui. ✨  
¿Manacu yarpapäcunqui ricashgayquita y mayashgayquitapis? <sup>19</sup> Pitsga tantalapita

✨ 8:18 Jeremías 5.21

pitsga waranga (5,000) runacunapag milagruta rurashgäpita putsogta ¿ayca canasta juntatatag shuntapäcorgayqui?”

“Chunca ishca (12) canasta juntatami shuntapäcorgä, tayta” nipäcorgan discipuluncuna.

<sup>20</sup> “Tsainogpis ganchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapag milagruta ruraptë putsogta ¿ayca canastatatag shuntapäcorgayqui?”

“Ganchis canasta juntatami shuntapäcorgä, tayta” nipäcorgan.

<sup>21</sup> Tsausage Jesús nergan: “Milagrucunata rurashgäta ricaycarpis ¿manacu tantyapäcunquirag?”

#### *Betsaidacho gapra runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>22</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesús chayargan Betsaida marcaman. Tsaycho caycaptinna payman pushapäcorgan gapra runata. Nircur ruwapäcorgan gaprata aliyätsinanpag. <sup>23</sup> Tsausage maquinpita janchacurcur marcapita Jesús jorgorgan. Tsaychöna gaprapa nawinman togaycur maquina janaman churargan. Nircurna taporgan: “¿Ricanquinacu?”

<sup>24</sup> Tsausage gapra rama ramala ricar nergan: “Au, ricänami rama ramalaga runacunata yöracunanog caycagta. Itsanga purircaycanmi.”

<sup>25</sup> Tsausage nawinta yapay yataycuptin shumagna ricargan. <sup>26</sup> Tsainog aliyarcatsirmi tsay runata Jesús nergan: “Marcaman mana chayaylapa y pitapis mana wilapaylapa wayiquiman cuticuy.”

#### *Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan*

*(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

<sup>27</sup> Tsaypita Jesús discipuluncunawan aywargan Cesarea de Filipuspa caseriuuncunaman. Aywarcaycashganchömi discipuluncunata Jesús caynog nir taporgan: “¿Pí cashgätatag nogapag runacuna yarpapäcun?”

<sup>28</sup> Tsainog tapuptin discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun Elías cashgayquita. Y waquinnami nipäcun maygan profëtapis cawarimushga cashgayquita.”

<sup>29</sup> Tsainog niptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga, ¿pí cashgätatag yarpapäcunqui?”

Tsausage Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta.”

<sup>30</sup> Tsainog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tsayinga pitapis ama wilapanquitsu.”\*

#### *Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan*

*(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)*

<sup>31</sup> Tsaypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan caynog nir: “NOGA fiyupa nacatishgaragmi cashgapag. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna conträ sharcurmi wanutsimanga. Tsaypita quimsa junagtaga cawarimushgapagmi.”

<sup>32</sup> Tsainog cananpag cashganta wilapaptinmi Jesusta Pedro gayargan juc läduman quiquilanta parlapänapag. Nircurnami Jesusta nergan wanutsinanpag cashganta musyaycarga Jerusalemman mana aywananpag. <sup>33</sup> Tsainog niptinmi Jesús tantyargan Pedro tsainog parlananpag Satanás yarpayta goshganta. Tsaymi Pedruta Jesús caynog nergan: “¿Naupäpita witicuy, Satanás! Tsainog michämashpayquega manami munanquitsu Tayta Diosnintsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinogla cananta munarmi tsapata churapaycämanqui.”

\* 8:30 Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsainog yarpaptinpi Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänapag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pí-maytapis wilapänapag (San Mateo 17.9; 28.19).

<sup>34</sup> Nircur discipuluncunata y runacunata gayaycur caynog nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. <sup>35</sup> Noga munashgänog cawanampa truncan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

<sup>36</sup> “Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina ricu cashganpis? <sup>37</sup> Mayjina ricu carpis manami ricu cashgalanwanga salvacionta rantengatsu. <sup>38</sup> Pipis runacunapa naupancho nogapita y wilacuynëpita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa angilnincunawan chip-chipyaycar cutimushpä payta manami cäsushagtsu.”

## 9

<sup>1</sup> Tsaypita Jesús caynog nergan: “Manarag wanurmi waquinniqui ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”

*Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan*  
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

<sup>2</sup> Tsaypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur Jesús witsargan jirca puntaman. Tsaychömi paycuna ricaycaptin pasaypa chip-chipyargan. <sup>3</sup> Tsaynogmi röpanpis rajunog yorag ricacur empañayparag atsicyargan. Mayjina tagsharpis manami pipis tsaynöga yoragätsintsu. <sup>4</sup> Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta.

<sup>5-6</sup> Tsayta ricaycurmi paycuna mantsacashga ricacorgan. Tsausage Pedro mana yarpachacuylapa caynog nergan Jestusta: “Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag.”

<sup>7</sup> Tsaynog parlaycaptinmi pucutay tsapacurcorgan. Tsaypitami Tayta Diosnintsi caynog nimorgan: “Payga cuyay tsurëmi. Pay nishushgayquicunata cäsucäriy.”

<sup>8</sup> Tsaypitaga yapay ricärianpagmi Jesús japalanna caycargan. <sup>9</sup> Nircurnami jircapita cutiyämur paycunata Jesús caynog nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapanquiragtsu wanushgäpita NOGA cawarimunäyag.”

<sup>10</sup> Tsaynog Jesús niptinmi paycunaga tsay ricashgancunata pitapis mana wilapargantsu. Tsaynog carpis “Wanushgäpita cawarimushagmi” nishganta manami tantyargantsu. Tsaymi quiquinpura parlarcaycargan: “¿Imanirtag niycämantsi cawarimunanpag cashganta?” nir.

<sup>11</sup> Tsaypitanami paycuna Jestusta taporgan caynog nir: “Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna nipäcun Cristo shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag cashgantami. Tsaynog niycaptenga ¿imanirtag Elías mana shamunragtsu?”

<sup>12-13</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Elías yapay shamunanpag cashganta nipäcushgannoglami Elías mayna shamushga. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicushgatsu wilacushganta. Chasquicunanpa trucanga payta wanutsipäcorgan Tayta Diosnintsi palabranchö nishgannoglami. Tsaynoglami runacuna NOGATAPIS chiquimar fiyupa nacatsimangapag.”\*

*Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)

<sup>14</sup> Quimsa discipuluncunawan Jesús tsay jircapita cutimurmi tarergan Moisés escribishganta yachatsegcunawan waquin cag discipuluncuna rimanacuycagta. Paycunatami atsca runacuna juntaparaycargan. <sup>15</sup> Tsayman Jesús chayaycagta ricarmi

\* 9:12-13 Juan Bautista Jesuspita wilacuptinmi cumplishga Elías shamunanpag Tayta Diospa palabranchö escribishgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinquí Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

runacuna cushishga cörrila taripargan saludananpag. <sup>16</sup> Nircurmi discipuluncunata Jesús taporgan caynog nir: “¿Imanirtag Moisés escribishganta yachatsegcunawan rimanacurcaycanqui?”

<sup>17</sup> Tsaynog tapuycaptinmi juc runana caynog nergan: “Demonio upayätsishgan tsurë-tami apamushcä aliyätsipämänayquipag, tayta. <sup>18</sup> Maycho caycaptinpis tsay demoniumi elagpita tsurëta gaparätsin, pampaman sagtan, pogshaytapis agtutsin y quiruntapis uchutsin. Tsaynogpis wanuy gueshyami tsarin. Tsaymi discipuluyquicunaman apamuptëpis demoniuta garguyta mana camäpacushgatsu.”

<sup>19</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan tsaycho cag runacunata: “¿Yäracuyniyag runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsay mözuta.”

<sup>20</sup> Tsausage Jesuspa naupanman tsay mözuta apapäcorgan. Tsaymi Jesusta ricärir mözuta demonio pampaman sagtariyorgan. Tsaymi tsay mözu pogshayta agtur pampacho gochpargan. <sup>21</sup> Tsausage mözupa papäninta Jesús taporgan caynog nir: “¿Imaypitanatag tsuriquita demonio tsaynog nacaycätsin?”

Tsaynog tapuptin papänin nergan: “Wamra cashganpita-patsami tsaynog nacaycätsin, tayta. <sup>22</sup> Atsca cuti wanutsiyta munashpanmi ninamanpis yacumanpis tsay demonio sagtashga. Tsaynog mana nacanapag tsurëta aliyätsipaycalämay, tayta.”

<sup>23</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús caynog nergan: “Rasunpa yäracamaptiquega aliyät-pishayquimi. Yäracamagcunapäga manami imapis sasatsu caycan.”

<sup>24</sup> Tsausage mözupa papänin cushishga caynog nergan: “Shumag mana yäracuptëpis yanapaycalämay lapan shongöwan gamman yäracunäpag, tayta.”

<sup>25</sup> Tsausage atsca runacuna burruyuyla aywaycämogta ricarmi tsay mözucho caycag demoniuta jucla Jesús gargorgan caynog nir: “¿Upayätseg y mana rimatseg demonio! ¿Cay mözupita jucla yarguy! ¿Cananpitaga imaypis amana cutiynatsu cay mözuman!”

<sup>26</sup> Tsausage tsay demonio gaparar yapay sagtargan mözuta. Nircurna yargurir aywacorgan wanushgatanog cachariycur. Tsaynog jitaraycagta ricarmi runacuna yarpapäcorgan wanushgana cashganta. <sup>27</sup> Tsausage maquipita tsarircur Jesús tsay mözuta aliyashgatana sharcatsorgan.

<sup>28</sup> Tsaypitana discipuluncunawan Jesús juc wayiman yaycorgan. Tsaychönam discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “¿Imanirtag nogacuna garguyta mana camäpacushcätsu tsay demoniuta?”

<sup>29</sup> Tsausage Jesús nergan: “[Ayunar] Tayta Diosnintsita manacurragmi tsay-nirag demoniutaga gargunquipag.”

### *Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan*

*(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43b-45)*

<sup>30</sup> Tsaypita aywacushpannami discipuluncunawan pasapäcorgan Galilea provinciapa. Discipuluncunawan parlacunan cashgami Jesús mana munargantsu tsayman aywashganta runacuna musyananta. <sup>31</sup> Tsaychömi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Juc runami NOGATA entregamanga conträcunapa maquinman. Tsaynog captinpis wanutsimashganpita quimsa junagtami cawarimushagpag.”

<sup>32</sup> Tsausage Jesús nishgancunata paycuna manami tantyapäcorgantsu. Tsaynog mana tantyarpis tapuytami itsanga mantsacärorgan.

### *Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsishgan*

*(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)*

<sup>33</sup> Tsaypita Capernaum marcaman chayaycur wayicho caycashpanna discipuluncunata taporgan caynog nir: “Nänipa shamur ¿imapita parlartag aywaycämushcanqui?”

<sup>34</sup> Discipuluncunaga mandag cayta guechunacur rimanacushga carmi Jesús tapuptinpis pengacushpan upälacärorgan. <sup>35</sup> Tsaypita Jesús jamaycushpan chunca ishca (12) discipuluncunata caynog nergan: “Mayganiquipis más munayniyog cayta munarga ashmaynogla pi-maytapis yanapay.”

<sup>36</sup> Nircurami juc wamrata margarcur paycunata caynog nergan: <sup>37</sup> “Cay wamratanog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycanquimi.”

*Demoniuta garguptin mana michänanpag Jesucristo tanyatsishgan*  
(Lucas 9.49-50)

<sup>38</sup> Tsausage discipulun Juan caynog nergan: “Nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa jutiquicho demoniucunata garguycagta, tayta. Tsaymi nogantsiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpag michäpäcushcä.”

<sup>39</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Cananpitaga ama michanquitsu. Nogantsiwan mana purirpis jutëcho demoniucunata gargorga alitami ruraycan. Tsaynog carga manami conträtsu caycan. <sup>40</sup> Pipis contrantsi mana sharcorga favornintsimi caycan. <sup>41</sup> Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosnintsi paytapis premiutami gongapag.”

*Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

<sup>42</sup> Jesús mastapis caynog nergan: “Tayta Diosman yäracogta cuidädu pitapis jutsaman tunitsinquiman. Jutsaman tunitsicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis.

<sup>43</sup> “Tsaynog cananpag caycaptenga maquiqui jutsata ruratsishuptiqui roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan maquiquiwan gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis Tayta Diosnintsi naupanman chayaptiqui. <sup>44</sup> [Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.]

<sup>45</sup> “Chaquiquipis jutsata ruratsishuptiquega roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiquiwan gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis Tayta Diosnintsi naupanman chayaptiqui. <sup>46</sup> [Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.]

<sup>47</sup> “Nawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtiriycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosnintsi naupanman chayaptiqui. <sup>48</sup> Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.

<sup>49</sup> “Jutsata mana cachagcunaga lapanmi infiernucho imayyagpis nacapäcongapag. Noga nishgäcunata chasquicogcunami itsanga cay patsacho mayjina nacarpis gloriaman chayari ali cawangapag.

<sup>50</sup> “Musyashgayquinogpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpag. Micuyta gustuta gonanpag cachi ali cashgannog gamcunapis runa mayiquiwan cuyanacur ali cawapäcuy.”

## 10

*Majayogcuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 19.1-12)

<sup>1</sup> Capernaumpita Jesús aywashpan chayargan Judea provinciaman. Nircurna pasargan Jordán mayu tsimpanman. Tsaychöpis atsa runacuna juntapaptinmi Jesús yachatsergan imaypis yachatsishgannogla. <sup>2</sup> Tsaycho yachaycätsiptinmi fariseo runacuna aywaycur lutanta rimatsinan cashga ali shimilanpa Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Warminpita runa raquicanmancu o manacu?”

<sup>3</sup> Tsausage Jesús nergan: “Moisés escribishgancho ¿imatatag niycan?”

<sup>4</sup> Tsaynog niptinmi fariseucuna nipäcorgan: “Moisés yachatsergan pipis warminpita raquicayta munarga papilta firmaparcur raquicänanpagmi.”

<sup>5</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Moisés tsaynog yachatsergan runacuna mana cäsucog captinmi. <sup>6</sup> Musyashgantsinogpis Tayta Diosnintsi cay patsata camar olguta y warmita camargan. <sup>7-8</sup> “Tsaynog captinmi warmita ashir runa prometin mana raquicaypa tänanpag. Tsaymi majatsacarna mamampa y taytanpa maquincho caycashganpita runa



yargucun warminwan tänanpag. Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.’<sup>☆</sup> Tsaynog cananpag Tayta Dios niycaptenga mananami ishcaj castanatsu caycan, sinöga juc castalanami caycan. <sup>9</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi juclatsashgantaga pipis mana raquinmantsu.”

<sup>10</sup> Tsaypita posädacushgan wayicho caycarnami discipuluncuna Jesusta tapupäcorgan tsay yachatsishganpita. <sup>11</sup> Tapuptin Jesús caynog nergan: “Pi runapis warminpita raquicaycur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan. <sup>12</sup> Tsaynogla pi warmipis runanpita raquicarcur juc runawan targa adulterio jutsatami ruraycan.”

*Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*  
(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

<sup>13</sup> Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquina chaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michargan. <sup>14</sup> Tsaymi discipuluncunata Jesús caynog nir olgöpargan: “Wamracunata apacamunanta ama michäpäcuytsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag. <sup>15</sup> Pipis Tayta Diosnintsi naupanman chayayta munarga papänin nishganta wamra criyishgannog Tayta Diosnintsi nishganta criyitsun. Wamranog criyegcunalami Tayta Diospa naupanman chayangapag.”

<sup>16</sup> Nircurami tsaycho caycag wamracunata jucta jucta margarcur umanta yataycushpan Tayta Diosnintsi manacorgan paycunata yanapananpag.

*Ricu runa sasatarag salvacunanpag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

<sup>17</sup> Tsaypita Jesús aywacunanpagna caycaptinmi juc mözu cörriyla chayargan Jesús cagman. Paymi gongurpacuycur caynog nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, tayta. Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanapag?”

<sup>18</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilantsimi lapantapis musyaycan. <sup>19</sup> Tayta Diosnintsi naupanman chayanayquipäga paypa mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpanguitsu. Runa mayiquita ama lulapanquitsu. Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.’”<sup>☆</sup>

<sup>20</sup> Niptin tsay mözu nergan: “Tsaycunataga wamra cashgäpita-patsami lapanta cumplishcä, tayta.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptin Jesús cuyapar ricarishpan caynog nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga jucragmi pisheshunqui ruranayquipag. Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachatsishgäta yachacunayquipag. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi pasaypa ricu car tsay mözu laquishga aywacorgan. <sup>23</sup> Tsausage tsaycho caycag runacunata ricarishpan discipuluncunata Jesús nergan: “¿Sasami caycan ricu runacuna Tayta Diospa naupanman chayanapäga!”

<sup>24</sup> Jesús parlashganta mayarmi discipuluncuna mantsacashganog ricacorgan. Tsausage Jesús yapay nergan: “¿Sasami caycan ricu runacuna Tayta Diospa naupanman chayanapäga! <sup>25</sup> Auja uhcupa camello päsayta mana camäpacushgannog ricu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu.”

<sup>26</sup> Tsaynog niptin discipuluncuna pasaypa mantsacashga quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: “Tsaynog captenga ¿pirag salvaconga?”

<sup>27</sup> Tsaymi paycunata ricarishpan Jesús caynog nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Tsaymi Tayta Diosnintsi päga imapis mana sasatsu.”

<sup>☆</sup> 10:7-8 Génesis 2.24    <sup>☆</sup> 10:19 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

<sup>28</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cacharishcä gamwan purinäpag, tayta.”

<sup>29-30</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Noga munashgäta ruranan cashga y Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunan cashga pipis wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata, wayinta o chacrancunatapis cachareg cäga cay patsacho pachac (100) cuti mastami chasquengapag. Tsaynogpami paninpis, wauguinpis, mamapis, taytanpis, chacrancunapis y wayincunapis paypa canga. Itsanga wilacuynëta wilacushganpita runacuna chiquengapagmi. Tsaynog captinpis Tayta Diospa naupanman chayay imayyagpis cushishgami cawangapag. <sup>31</sup> Waquin runacuna, ricu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami chayangatsu. Waquin runacunami itsanga, mana cäsushga wactsa carpis, gloriaman chayay cushicongapag.”

*Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan*

*(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)*

<sup>32</sup> Nircurami Jerusalenpa aywar discipuluncunapa puntanta Jesús aywaycargan. Jerusalén autoridäcuna Jesusta wanutsiyta munaycashganta musyarmi discipuluncuna y paywan waquin aywagcunapis mantsariycar aywapäcorgan. Tsaynog caycagta ricarmi chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunata juc läduman Jesús gayargan. Nircurmi ima pasananpag cashgantapis wilargan caynog nir: <sup>33</sup> “Musyapäcunquimi Jerusalenpa aywaycashgantsita. Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis NOGATA prësu tsaripäcamanga. Nircurmi wanutsimänanpag mana Israel runacunapa maquinman entregapäcamanga. <sup>34</sup> Paycunami asipämanga, togapämanga y astamanga. Tsaypitanami wanutsimangapag. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi.”

*Mandäshinanpag Santiago y Juan Jesucristuta ruwacushgan*

*(Mateo 20.20-28)*

<sup>35</sup> Tsausage Jesusman aywaycur Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan caynog nipäcorgan: “Ruwaculäshayqui, tayta.”

<sup>36</sup> Tsaynog nipäcuptin Jesús caynog nergan: “Captenga alichari canman.”

<sup>37</sup> Tsaymi paycuna nipäcorgan: “Mandag canayquipag Tayta Dios churashuptiqui gamta mandäshinäpag nogacunata churaycalämay, tayta. Jucnëta jamaycatsilämanqui derëchayqui cagman y jucnëtana itsogniqui cagman.”

<sup>38</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami musyanquitsu imata manacamashgayquitapis. ¿Gamcuna awantapäcunquimantsurag nogata nacatsimashgannog nacatsipäcushuptiqui? ¿Pasamänanpag caycashganta gamcuna pasapäcunquimantsurag?”

<sup>39</sup> Tsausage paycuna nipäcorgan: “Au, awantapäcushagmi.”

Tsaynog niptin Jesús nergan: “Rasunpami noga nacashgänog gamcunapis nacapäcunquipag y pasamashgannog pasashunquipag. <sup>40</sup> Tsaynog captinpis itsognëman y derëchämanga pitapis jamatsishag Tayta Dios nimashgan caglatami.”

<sup>41</sup> Santiago y Juan ruwacushganta mayarmi waquin cag discipuluncuna fiyupa rabiäcärgan. <sup>42</sup> Tsausage discipuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Gamcuna musyashgayquinogpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandan. <sup>43-44</sup> Gamcunachöga manami tsaynog canmantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay. <sup>45</sup> Manami runacunata munashgäta ruratsinäpagtsu NOGA shamushcä, sinöga runacunata yanapanäpagmi shamushcä. Tsaynogpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpagmi.”

*Bartimeuta Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)*

<sup>46</sup> Tsaypitanami discipuluncunawan Jesús chayapäcorgan Jericó marcaman. Discipuluncunawan y más atsca runacunawan Jericöpita yarguycaptinmi Timeupa tsurin

Bartimeo caridäta manacur caminucho jamaraycargan. Payga gaprami cargan.  
<sup>47</sup> “Nazaretpita cag Jesús pasaycan” nir wilaptinmi gayacur caynog nergan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay!”

<sup>48</sup> Tsaynog gayacuptinmi runacuna olgöpargan upälacunanpag. Tsaynog olgöpaptin-pis masragmi gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay, ari!”

<sup>49</sup> Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycorgan. Nircur gayatsiptin aywagcuna Bartimeuta caynog nipäcorgan: “Upälacuyna. Jesusmi gayaycäshunqui. Jucla aywashun.”

<sup>50</sup> Tsausage jucla sharcurcur punchunta jitariycushpan Jesús cagman cushishga aywargan. <sup>51</sup> Chayaycuptinna Jesús taporgan: “¡Imacho yanapanätatag munaycanqui?”

Tsausage Bartimeo caynog nergan: “¡Nawëta aliyaycatsilämay, tayta!”

<sup>52</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “Yäramashgayquipitami canan nawiqui aliyashgana caycan.”

Tsausage jinan hörami Bartimeupa nawin aliyargan. Aliyarcuptinnami Jesusta gaticurcur aywacorgan.

## 11

### *Jerusalemman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan* (Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

<sup>1</sup> Jerusalemman manarag chayarmi Olivos lömacho caycag Betfagé y Betania marcacunaman chayanapagna caycar ishca discipuluncunata Jesús puntata cachargan caynog nir: <sup>2</sup> “Aywapäcuy Betfagé marcaman. Tsayman chayarnami taripäcunquipag pipis manarag muntacushgan manta bürru wataraycagta. Tsayta pascarir apamunqui. <sup>3</sup> Tsaycho pipis: ‘Bürröta ¿imapagtag pascaycanqui?’ nishuptiquega: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunapag. Más tsicalami cutiratsimushag’ nipäcunqui.”

<sup>4</sup> Tsaymi discipuluncuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla wayi puncucho manta bürru wataraycagta. Nircurna apananpag pascapäcorgan. <sup>5</sup> Pascaycagta ricaycurmi tsaycho caycag runacuna caynog taporgan: “¿Imapagtag bürruta pascaycanqui?”

<sup>6</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna nipäcorgan Jesús yachatsishgannogla. Tsaynog nipäcuptin: “Tsausage apay, ari” nergan. <sup>7</sup> Tsaymi bürruta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutipäcorgan. Chayaycatsirna punchuncunata bürruman carunarcuptinmi Jesús muntacorgan. <sup>8</sup> Muntashga aywaptinnami runacuna cushicushpan jacuncunata y punchuncunata aywashgan caminuman mashtapäcorgan. Waquincunana palmata muturir muturir caminuman mashtapäcorgan payta cushishga chasquicushpan.\* <sup>9</sup> Tsaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicushpan nipäcorgan: “¡Tayta Diosninti cachamushgan mandamagninti caychönami caycan! <sup>10</sup> ¡Paymi David castapita mandamagninti rey caycan! ¡Tayta Diosninti imayyagpis alabashga cayculätsun!”<sup>☆</sup>

<sup>11</sup> Jerusalemman chayarna Jesús aywargan templo patiuman. Tsaycho ricapacurirmi tardina captin chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunawan cutergan Betania marcaman.

### *Higus yöra tsaquinanpag Jesucristo nishgan* (Mateo 21.18-19)

<sup>12</sup> Wara tuta Betaniapita Jerusalemman Jesús cutiycarmi micanargan. <sup>13</sup> Tsausage carupita ricargan higus yöra atscä raprayog caycämogta. Tsaymi wayuynin cashganta yarpar aywargan palananpag. Chayanapäga manashi wayuynin cargantsu manarag tiempun captin. <sup>14</sup> Tsausage Jesús nergan higus yörata: “¡Cananpitaga manami imaypis wayunquipagnatsu!”

Tsaynog nishgantami discipuluncuna mayargan.

\* 11:8 Tsay witsan costumbrü cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ☆ 11:10 Salmo 118.25-26; 148.1

*Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan*  
(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

<sup>15</sup> Tsaypita Jerusalemman chayashpanna templo patiuman yaycorgan. Tsaychönami ranticogcunata y rantegcunatapis gargorgan. Tsaynoglami guellay ranticogcunapa† mäsantapis y paloma ranticogcunapa mäsantapis ticrar ushargan. <sup>16</sup> Tsaynogpis runacunata michargan cargancunata templo patiupa mana pasatsinanpag. <sup>17</sup> Tsaypitanami yachatsergan caynog nir: “Tayta Diosnintsipa palabbranchöga caynogmi escribiraycan: ‘Templöga canga may-tsay nacionpitapis shamog runacuna nogata manacamänanpagmi.’”

Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna ticratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?”<sup>☆</sup>

<sup>18</sup> Templo patiupita runacunata Jesús tsaynog gargushganta musyarmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna wilanacärergan imanogpapis wanutsinanpag. Jesús yachatsishganta runacuna cushishga chasquicuptinmi paycunata mantsacur prësu mana tsaritsergantsu. <sup>19</sup> Patsa tsacaptinnami discipuluncunawan Jerusalemnita Jesús cuticorgan posädarashganman.

*Higus yöra tsaquicäcushgan*  
(Mateo 21.20-22)

<sup>20</sup> Wara tuta Jerusalemman discipuluncunawan Jesús cutir ricapäcorgan higus yöra pasaypa tsaquishgana caycagta. <sup>21</sup> Tsaymi yöra tsaquishga caycagta ricaycur Pedro caynog nergan: “Manami wayunquinatsu nishgayqui higus yörata ricäriy, tayta. Pasaypa tsaquishgana caycan.”

<sup>22</sup> Pedro tsaynog niptin Jesús nergan: “Tayta Diosman yäracäriy. <sup>23</sup> Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga gamcunapis mana criyiyag cag milagrucunatami ruranquipag. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicongami. <sup>24</sup> Lapan shonguyquiwan yäracur Tayta Diosta manacorga criyinqi chasquinayquipag cashganta. Tsaynog criyerga rasunpami chasquipäcunqui manacushgayquita.”

<sup>25</sup> “Tsaynogpis Tayta Diosta manacuycashgayqui höra piwanpis jagayätsinacushga cashgayquita yarparga ayway perdonanayquipag. Tsaynog perdonaptiquega gamcunatapis jutsa rurashgayquita Tayta Diosnintsi perdonashunquipagmi. <sup>26</sup> [Runa mayiquita mana perdonaptiquega Tayta Diosnintsi manami gamcunatapis jutsa rurashgayquita perdonashunquipagtsu.]”

*Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

<sup>27</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesús chayargan Jerusalemman. Templo patiucho Jesús puriycaptin payman shapäcamorgan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis. <sup>28</sup> Paycunami Jesusta caynog nir tapupäcorgan: “Gamga ¿ima munayniyowantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?”

<sup>29-30</sup> Tsaynog tapuptinmi paycunatapis Jesús caynog taporgan: “Gamcunatapis canan tapushayqui. ¿Pitag Juanta cachamorgan bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsi o runacunacu? Tapushgäta nipäcamaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis.”

<sup>31</sup> Tsausage quiquinpura caynog wilanacärergan: “Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. ‘Tayta Diosnintsimi cachamushga’ niptintsega: ‘¿Imanirtag mana criyipäcorgayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>32</sup> Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Tayta Diospa wilacognin Juan cashganta.”

† 11:15 Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsi pag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog. ☆ 11:17 Isaías 56.7; Jeremías 7.11

<sup>33</sup> Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nipäcorgan: “Manami musyapäcötsu pï cachamushgantapis.”

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana wilamaptiquega no-gapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

## 12

### *Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan* (Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

<sup>1</sup> Tsaypita Jesús tincutsiypa yachatsorgan caynog nir: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpag guenchatsergan. Tsaypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho ruratsorgan. Nircurnashi tsuclatapis ruratsorgan üvata täpananpag. Lapanta ruraycatsirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag.

<sup>2</sup> “Tsausage cosëcha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chacra ar-rindunpita cobramunanpag. <sup>3</sup> Tsay ashmay chayaptinshi pasaypa magarcärir jinaylata gargureran. <sup>4</sup> Jinayla cutiycuptinnashi chacrayog yapay juc ashmaynintana cachargan. Tsay ashmaytapis chacraman chayagta ashlergan y magar umantapis rachiporgan. <sup>5</sup> Tsaynog ruraptinpis yapayshi cachargan más juc ashmayninta. Paytaga wanutsipä-corganshi. Tsaynoglashi rurapäcorgan waquin cachacushgancunatapis. Waquintashi magapäcorgan y waquintanashi wanutsipäcorgan.

<sup>6</sup> “Lapan ashmaynincuna ushacaptinnashi juclaylana corgan cachananpag. Payga corgan japalan cuyay tsurinshi. Ultimutaga tsay cuyay tsurintanashi cachargan: ‘Tsurë-taga chasquicärengami’ nir. <sup>7</sup> Tsayshi tsay tsurin chayaycuptinna chacra arrendagcuna wilanacärergan caynog nir: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpag caycan. Nogantsina cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.’ <sup>8</sup> Tsayshi chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wilanacushgannogla wanutsipäcorgan.

<sup>9</sup> “Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatarag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata? ¿Manatsurag tsay fiyu runacunata lapanta wanutsenga? Nircurna chacranta juctana arrendacucongpag. <sup>10</sup> Tsaynog pasashunayquita mana munashpayquega Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycashganta tany-acäriy:

‘Wayi sharcatsëgcuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariycuptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.

<sup>11</sup> Cimientu cananpäga Tayta Diosnintsimi churashga.

Tsaynog churashga captinmi cushicuypag caycan.’ ”\*

<sup>12</sup> Tsaynog tincutsiypa Jesús yachatsiptinmi mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsëgcuna y waquin Israel mayor runacunapis tanyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.† Tsaymi Jesusta präsu tsariyta munarpis atasca runacunata favornin captin mantsacushpan aywacärergan.

### *Impuestuta päganapag o mana päganapag cashgantapis Jesucristuta tapushgan* (Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

<sup>13</sup> Tsaypita tsay autoridäcuna cachargan fariseucunata y Herodispa favornin cag runacunatapis Jesús cagman ali shimilanpa lutanta parlatsinanpag. <sup>14</sup> Tsausage Jesus-man chayaycur caynog nipäcorgan: “Nogacuna musyapäcömi rasun caglata imatapis parlashgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin

\* 12:11 Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsimi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta. † 12:12 Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanimi Tayta Diosnintsipa profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanimi Jesucristupa contrancuna.



nishgannogla yachatsinqui. ¿Romacho emperador Cesar pag impuestuta págashwancu o manacu?”<sup>‡</sup>

<sup>15</sup> Lutanta rimatsinan pag tapushganta tanyarmi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag lutanta parlatsimayta munapácunqui? Mä apamuy guellayta ricanäpag.”

<sup>16</sup> Guellayta ricaycurnami caynog nergan: “Cay guellaycho ¿pí runapa retrátuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?”

Tsaynog tapuptin nipácorgan: “Emperador Cesar pami.”

<sup>17</sup> Tsaymi Jesús nergan: “Emperador Cesar pa cagta Cesarta goycuy. Tayta Dios pa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy.”<sup>§</sup>

Tsaynog niptinmi tapogcuna imaniytapis mana camäpacorgantsu.

*Wanushcuna cawarimunapag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)*

<sup>18</sup> Tsaypitami saduceo runacunapis Jesusman aywapácorgan pay yachatsishganta manacagman churanan pag. Tsaymi Jestusta caynog nergan: <sup>19</sup> “Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: ‘Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauguin cuñädan viüdawan tätsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnog na canga.’<sup>☆</sup> <sup>20</sup> Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wau guicuna cargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Tsayshi manarag tsurin captin wanorgan. <sup>21</sup> Tsausage shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan. Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi. <sup>22</sup> Tsaynogla lapan wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis wanorgan. Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan. <sup>23</sup> Wanushcunata Tayta Diosnintsita cawaritsimunan junäga tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”<sup>\*</sup>

<sup>24</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Tsaynog nishpayquega gamcuna manami tanyapácunquitsu Tayta Dios pa palabrancho escribiraycashganta. Tsaynog pis manami tanyapácunquitsu wanushcunata cawaritsimunan pag Tayta Dios munayniyog cashganta. <sup>25</sup> Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyog o runayog cangatsu, sinöga gloriacho caycag angilcunanoglanami majaynagla cangapag. <sup>26</sup> Wanushcuna cawarimunapag cashgantaga ¿manacu liyipácushcanqui Moisés escribishgancho niycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atasca wata guepataragmi Tayta Diosnintsita rupaycag shiracapita Moisésta caynog nergan: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’<sup>☆</sup> <sup>27</sup> Wanogcuna mana cawarimunapag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu wanogcuna cawarimunapag cashganta?”

*Maygan mandamientuta más cäsucunantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)*

<sup>28</sup> Jesús ali contestashganta wiyarmi Moisés escribishganta yachatseg runapis taporgan caynog nir: “Tayta, ¿maygan mandamientutatag más cäsucushwan?”

<sup>29</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Más cäsucunantsipag cag mandamientoga caynogmi escribiraycan:

‘Israel runacuna, mayapácuy.

Tayta Diosnintsega juclaylami.

<sup>‡</sup> 12:14 Tsay witsan Roma autoridácuna nipácorgan munaynincho cagcunata impuestuta páganan pag cashganta y Israel runacunana nipácorgan tsay impuestuta págarga Tayta Diosnintsita contran caycashganta. Tsaymi: “Impuestuta págashun” Jesús niptin Dios pa contran parlashganta Israel runacuna ninman cargan. “Ama págashuntsu” niptenga Roma runacuna rabiacunman cargan. <sup>§</sup> 12:17 Tayta Dios pa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vidantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi. <sup>☆</sup> 12:19 Deuteronomio 25.5-6 <sup>\*</sup> 12:23 Saduceo runacuna tsaynog nipácorgan Tayta Diosnintsita wanushcunata cawaritsimunan pag cashganta mana criyirmi. <sup>☆</sup> 12:26 Éxodo 3.6

<sup>30</sup> Shumag tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.<sup>✠</sup>

<sup>31</sup> Caynogpis escribiraycanmi: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.’<sup>✠</sup> Tsay ishcan mandamientucunata más cumplinantsitami Tayta Diosnintsi munan.”

<sup>32</sup> Tsausage Moisés escribishgan leycunata yachatseg runa caynog nergan: “Rasun cagtami nishcanqui, tayta. Rasunpapis juclaylami Tayta Diosga. Manami más juc Diosga cantsu. <sup>33</sup> Tsaynogpis rasun cagtami nishcanqui más cäsucunantsipag cag mandamientucuna maygan cashgantapis. Tsay ishcan mandamientucunata cumplishgantsega uywacunata altarcho rupatsishgantsipitapis más alimi caycan.”

<sup>34</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Alitami nishcanqui. Nishgayquinog cawarga Tayta Diosnintsi naupanmanmi chayanquipag.”

Tsay junagpita-patsaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

*Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan*  
(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

<sup>35</sup> Templo patiuchö yachaycätsirmi runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag Moisés escribishganta yachatsegcuna nipäcun Cristo Davidnogla mandag rey cashganta?

<sup>36</sup> Santu Espiritu tantyatsiptin quiquin Davidpis caynogmi escribergan: ‘Munaynincho tsararämog mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.’<sup>✠</sup>

<sup>37</sup> “Tsausage ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niycaptenga?” Jesús tsaynog yachatsiptinmi atasca runacuna cushishga mayapäcorgan.

*Moisés escribishganta yachatsegcunanog mana cawanapag Jesucristo tantyatsishgan*  
(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)

<sup>38</sup> Tsaynogpis Jesús caynog nergan: “Cuidädu Moisés escribishganta yachatseg runacunog capäcunquiman. Tayta Dios munashgannog cawaycashganta runacuna yarpänalanpagmi paycunaga puripäcun chaqui puntanyag sotänan jatishga. Tsaynogpis más munapäcun yachatsicog cashganpita pläzacunacho y cällicunachöpis alabashga caylatami. <sup>39</sup> Tsaynogpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrag jamacuytami munapäcun. Micunanpag gayatsiptinpis mäsamanragmi jamacuyta munapäcun. <sup>40</sup> Tsaynogmi viüdacunapa ima pobrezalantapis apacärin. Nircurnami alita rurashganta runacuna yarpänanpag may hörarag Tayta Diosta manacärin. Tsaynog rurashganpitami infiernucho más fiyupa nacangapag.”

*Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan*  
(Lucas 21.1-4)

<sup>41</sup> Tsaypita templucho Jesús jamaraycargan ofrendacunata winacunan naupancho. Tsaychömi rïcu runacuna atasca guellayta tsayman winaycagta ricaraycargan. <sup>42</sup> Juc wactsa viüdapis tsayman chayaycushpan ishcayla cobri guellayninta winargan. <sup>43-44</sup> Tsayta ricar discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Rïcu runacunaga winashga putsog guellaynilantami. Viüdami itsanga wactsa caycarpis winashga lapan guellayninta, tsaylawan rantipacunapag caycaptinpis.”

## 13

*Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan*  
(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

<sup>1</sup> Templupita yargurirna juc discipulun Jesusta caynog nergan: “¿Cuyaylapag jatusag rumicunawanmi templuntsita sharcatsipäcushga, tayta!”

✠ 12:30 Deuteronomio 6.4-5 ✠ 12:31 Levítico 19.18 ✠ 12:36 Salmo 110.1

<sup>2</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycaptinpis chipyagmi juchutsishga cangapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quédangapagtsu.”

*Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan*

*(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)*

<sup>3</sup> Templo tsimpan Olivos lömacho jamapagnogmi Pedro, Santiago, Juan y Andrés Jesusta tapupäcorgan caynog nir: <sup>4</sup> “Nishgayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga, tayta? Tsaynog cananpäga ¿puntata imatag canga?”

<sup>5</sup> Tsaynog tapuuptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis lutanta mana criyitsishunayquipag shumag tanyacäriy. <sup>6</sup> Atscagmi shapäcamonga: ‘Nogaga Cristumi caycä’ nir. Tsaynog nirmi atsca runacunata engañangapag. <sup>7</sup> May-tsay nacioncunachöpis guërta captin y wanutsinacuy captin ama mantsacärinquitsu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis cay patsa manaragmi ushacangaragtsu. <sup>8</sup> Juc nacionwan juc nacionmi pelyapäcongä. Tsaynoglämi muchuyypis terremötupis may-tsaycho cangapag. Tsaynog captinpis nacaycuna galaycunalanragmi tsaycunaga canga. <sup>9</sup> Nogata chasquicamashgayquipitami autoridäcunamanpis präsu tsarircur apapäcushunqui. Israel mayiquicunapis contrayqui sharcur sinagogancunacho astashunquipag. Nación mandag reycunamanpis apapäcushunqui juzgashga canayquipag. Tsaychömi wilacuynëta paycunatapis wilapanquipag. <sup>10</sup> Tsaynogpami cay patsa manarag ushacaptin may-tsay nacionchöpis nogapita wilacärengapag.

<sup>11</sup> “Autoridäcunaman entregapäcushuptiquipis ama laquicärinquitsu: ‘¿Imatarag nishag?’ nishpayqui. Paycunapa naupancho imata ninayquipagpis Santu Espiritumi tanyatsishunquipag. <sup>12</sup> Nogata chasquicamashganpita chiquirmi waquintapis autoridäcunaman entreganga wanutsishga cananpag. Waquinnami tsurinta entreganga wanutsishga cananpag y waquinnami taytantapis entreganga wanutsishga cananpag. <sup>13</sup> Nogata chasquicamashgayquipitami pï-mayypis chiquishunquipag. Tsaynog captinpis hasta wanunayquiyag noga munashgänog cawarmi Tayta Diospa naupanman chayanquipag.”

*Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tanyatsishgan*

*(Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)*

<sup>14</sup> “[Tayta Diosnintsipa profëtan Daniel escribishgannöglami] Diosta mana cäsucog runa<sup>☆</sup> templo ruriman yaycongapag. (Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tanyacutsun.)<sup>\*</sup> Tsay fiyu runa templuman yaycuuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacäritsun. <sup>15</sup> Wayi jananchö cagcunapis<sup>†</sup> jucla gueshpir aywacutsun. Imata jorgunanpagpis wayinman amana yaycutsun. <sup>16</sup> Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacutsun. Ama cutitsuntsu wayinman trucacunapag röpata jorgogpis. <sup>17</sup> Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. <sup>18</sup> Tamyä quillacho tsay gueshpinauyqui junag mana cananpag Tayta Diosnintsita manacäriy.

<sup>19</sup> “Tsay junagcunaga fiyupami runacuna nacangapag. Cay patsata Tayta Diosnintsi camashganpita-patsa manami imayypis tsaynöga runacuna nacashgatsü. Tsaynogpis yapayga mananami tsaynog nacaycuna cangapagnatsü. <sup>20</sup> Acrashgancunata cuyaparmi tsay nacaycunata Tayta Diosnintsi pasatsenga. Tsay nacay junagcunata mana pasatsiptenga lapanpis wanupäcunmanmi. <sup>21</sup> Tsay junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ nishuptiquipis ama criyipäcunquitsu. <sup>22</sup> Tsaynogpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycä’ nir lulacushpanmi puripäcongapag. Runacunata criyitsinan cashgami ima

<sup>☆</sup> 13:14 Daniel 9.27; 11.31; 12.11      <sup>\*</sup> 13:14 “Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tanyacutsun” nishganga cay libruta escribeg Marcos yapashganmi caycan.      <sup>†</sup> 13:15 Israel nacioncho tsay witsan wayita gatananpa trucanga terrädo jananchö tsaglarcurmi mituta lashtapäcog. Tsay jananchönami warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trögutapis acrapäcog.

milagrucunatapis ruranga. Atsca runacunata tsaynogpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacongatsu. <sup>23</sup> Tsaycuna manarag captinmi gamcunata wilaycä tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag.”

*Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan*

*(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)*

<sup>24</sup> “Cay patsacho fiyupa nacaycuna pasariptinragmi intipis y quillapis tsacacä-conga. <sup>25</sup> Tsaynoglämi lapan estrellacunapis shicwamonga y ciëlupis sicsicyanga. <sup>26</sup> Tsaychömi NOGATA ricapäcamanga pucutay janancho chip-chipyaycar aywaycä-mogta. <sup>27</sup> Tsay junagmi angilnëcunata cachamushag may-tsaypitapis nogaman yära-camagcunata shuntamunanpag.

*Higus yöraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tantyatsishgan*

*(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)*

<sup>28</sup> “Cay yachatsishgäta shumag tantyapäcuy. Tamyä tiempo galaycuptin musyapäcun-quimi higus yöra tsintsimunanpag cashganta. <sup>29</sup> Tsaynoglämi tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta. <sup>30</sup> Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplengapag. <sup>31</sup> Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

*Jesucristo imay höra cutimunanpag cashganta pipis mana musyashgan*

*(Mateo 24.36-44)*

<sup>32</sup> “Imay junag imay höra cutimunäpag cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyätsu. Tsaytaga Tayta Dioslämi musyan. <sup>33</sup> Gamcunapis camaricushgala car [Tayta Diosta imaypis manacurcaycay]. Manami musyapäcunquitsu imay cutimunäpag cashgantapis.”

<sup>34</sup> Tsaymi mastapis Jesús caynog nergan: “Juc wayiyog aywacur wayinta ricanan-pag ashmayninta cachapan imata rurananpag cagtapis tantyarcatsir. Puncu quichapagnintapis tantyatsin imay hörapis mayag mayagla caycänanpag. <sup>35</sup> Tsaynoglämi nogapis elagpita cutimushag: patsa tsacaycashgan höra, pulan pagas höra, walpa wagay höra o patsa waraycashgan hörapis. Tsaynog caycaptenga shuyarpaycäman-qui camaricushgala. Manami musyapäcunquitsu imay höra cutimunäpag cashgan-tapis. <sup>36</sup> Mayag mayagla caycaptiquega elagpita shamur jutsa ruraycagta manami tarishayquitsu. <sup>37</sup> Manami gamcunalatatsu caynog niycä, sinöga lapan runacunatami. Tsaynog wilaycaptëga mayag mayagla carcaycay.”

## 14

*Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan*

*(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)*

<sup>1</sup> Jesús tsaynog yachatsergan Pascua aniversario y Levadüraynag Tantata Micunan aniversario galaycunanpag ishcaj junag pishiycaptinmi. Tsay junagmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna wilanacärergan runacunata mana musyatsiylapa Jesusta tsarircur wanutsinanpag. <sup>2</sup> Tsaynog wilanacurmi waquincuna caynog nergan: “Ama tsarishuntsu Pascua aniversariouchöga. Tsaycho tsariptintsega atsca runacunami favornin sharcur ticrapämäshun.”

*Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan*

*(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)*

<sup>3</sup> Betania marcachömi Jesús posädaraycargan lepröso nipäcushgan Simonpa wayincho. Tsaymanmi juc warmi chayargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. Tsay perfümi nardupita rurashga carmi pasaypa chanin cargan. Tsausage mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir tsay perfümita Jesuspa umanman warmi winapargan. <sup>4</sup> Tsayta ricarmi waquin tsaycho

☆ 13:25 Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 ☆ 13:26 Daniel 7.13

caycagcuna rabiashpan caynog nergan: “¿Imapagtag manacaglapag jichar perditsishga tsay perfümita? <sup>5</sup> Tsayta ranticushwan cargan juc wata arupacur gänashgantsipita maschömi. Nircur tsay guellaywana wactsacunata yanapashwan cargan.” Tsaynog nirmi tsay warmita jamurpargan.

<sup>6</sup> Tsausage Jesús nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag payta jamurpaycanqui? <sup>7</sup> Imaypis wactsacunaga cangami munashgayqui höra yanapanayquipag. Nogaga mananami gamcunawan cashagpagnatsu. <sup>8</sup> Cay warmega perfümita winapamar camariycäman pampashga canäpagmi. <sup>9</sup> Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-tsaychöpis musyapäcongpagmi.”

*Jesucristuta entregananpag mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan*  
(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

<sup>10</sup> Tsaypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote mandag cüracunaman aywaycur paycunawan parlacorgan Jesusta entregananpag. <sup>11</sup> Tsaymi cüracuna cushicushpan Judasta päganapag nipäcorgan. Tsaypita wilanacurcurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

*Pascua cénayta discipuluncunawan Jesucristo micushgan*  
(Mateo 26.17-25; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)

<sup>12</sup> Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis galaycunan junagmi Israel runacuna templucho carnishta pishtapäcog. Tsay junagmi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “¿Maychötag camaripäcamushag Pascua cénayta micunantsipag, tayta?”

<sup>13</sup> Tsaynog nipäcuptin Jesús ishca discipuluncunata nergan: “Aywapäcuy marcaman. Tsayman chayarnami ricanquipag juc runa puynunwan yacuta apaycagta. Paypa guepalanta aywapäcunqui hasta may wayimanpis chayananyag. <sup>14</sup> Tsaychömi wayiyogta caynog nipäcunqui: ‘¿Mayninchöshi cuarto caycan discipuluncunawan Pascua cénayta Jesús micunanpag?’ <sup>15</sup> Tsaynog niptiquimi pay ricatsishunquipag altuscho pitsapacushga jatun cuartuta. Tsay cuartucho cénayta camaricärinqui micunantsipag.”

<sup>16</sup> Tsaynog niptin aywarmi discipuluncunaga chayapäcorgan marcaman. Tsayman chayaycurmi Jesús nishgannogla lapanpis cargan. Tsay wayichönami paycuna camarergan Pascua cénayta. <sup>17</sup> Patsa tsacaycaptinnami chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús tsayman chayargan cénapäcunanpag. <sup>18</sup> Tsausage micurcaycashgancho Jesús caynog nergan: “Gamcunapita jucniquimi conträcunapa maquinman entregamangapag.”

<sup>19</sup> Niptin laquicärishpan jucnin jucnin caynog nir Jesusta tapupäcorgan: “¿Nogatsurag caycä, tayta?”

<sup>20</sup> Tsausage Jesús nergan: “Nogawan juntu tantata plätucho ushmatseg cagmi conträcunapa maquinman entregamangapag. <sup>21</sup> Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. NOGATA entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu cargan.”

*Santa Cénata discipuluncunawan Jesucristo upushgan*  
(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20; 1 Corintios 11.23-25)

<sup>22</sup> Tsaypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurcami paquircur paquircur discipuluncunata ayporgan caynog nishpan: “Cay tantata lapayqui micapäcuy. Cay tantaga cuerpömi.”

<sup>23</sup> Tsaynoglami vñuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurcami discipuluncunata macyargan upupäcunanpag. <sup>24</sup> Tsaypitana paycunata Jesús nergan: “Cay vñoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörami Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pñ-maytapis chasquicamagcunata perdonananpag. <sup>25</sup> Yapayga manami vñuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho upunantsiyag.”

<sup>26</sup> Tsaypita juc salmuta cantarcur aywapäcorgan Olivos lömaman.



*Pedro ñëganapag cagta Jesucristo nishgan*  
(Mateo 26.31-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

<sup>27</sup> Olivos lömaman chayaycurmi Jesús nergan: “Canan tsacay lapayqui cachariyca-marmi gueshpír aywacärinquipag. Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan: ‘Uysha mitsegta wanuycatsiptë uyshancuna mashtacarmi aywacärena.’<sup>☆</sup> <sup>28</sup> Tsaynog captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashag tsaycho tincunantsipag.”

<sup>29</sup> Tsausage Pedro nergan: “Waquín cag cacharishuptiquipis nogaga manami cachashayquipagtsu, tayta.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi Pedruta Jesús caynog nergan: “Canan tsacay ishca cuti gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag.”

<sup>31</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “¡Ishcantsita wanutsimänantsi captinpis manami ñëgashayquipagtsu, tayta!”

Waquín cag discipuluncunapis tsaynoglämi nipäcorgan.

*Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*  
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

<sup>32</sup> Olivos lömácho caycag Getsemaní huertaman discipuluncunawan chayaycurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamarpaycay.”

<sup>33</sup> Nircur Pedruta, Santiaguta y Juanta más washa läduman pushargan. Tsaychömi fiyupa laquicur caynog nergan: <sup>34</sup> “Wanuyparagmi laquicuy tsarimashga. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyarpaycämay.”

<sup>35-36</sup> Tsaynog nircurmi más washa läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychömi gongurpacuycorgan hasta urcunpis pampaman töpananyag. Tsaynog gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Papá, gampäga imapis manami sasatsu. Nacanäpag caycashgäpita salvaycalämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun.”

<sup>37</sup> Tsaynog manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucashga caycagta. Tsausage Pedruta caynog nergan: “Simón, ¿imanirtag punucashga caycanqui? ¿Manacu juc höralapis ricchayta camäpacushcanqui?”  
<sup>38</sup> Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag. Cäsupayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsupanquipagmi.”

<sup>39</sup> Yapay cutiycurmi Jesusga puntata manacushgannogla Tayta Diosta manacorgan.  
<sup>40</sup> Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucashga caycagta. Tsaynog tariyauptinmi discipuluncuna imaniytapis mana camäpacorgantsu. <sup>41</sup> Quimsa cuti Diosta manacushganpita cutirnamí paycunata caynog nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punurcaycanqui? ¡Ricchapäcuy! Tayta Diospita shamushga captëpis höra chämushganami jutsasapa runacunapa maquinman NOGATA entregamänanpag. <sup>42</sup> ¡Sharcapäcuyna! Conträcunapa maquinman entregamänanpag cag runa aywaycämunnami.”

*Jesucristuta prësu tsaripäcushgan*  
(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

<sup>43</sup> Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chayargan atsa runacunata pushashga. Judasga Jesuspa discipulunmi corgan. Tsay runacunami chayargan espädancuna y garrotincuna aptashga. Jesusta prësu tsarinanpag tsay runacunata cachargan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunami. <sup>44</sup> Tsayman manarag chayarmi Judasga pushashgan runacunata yätsergan caynog nir: “Mayganpis mutsashgä cagmi Jesusga canga. Payta prësu tsaripäcunqui.”

<sup>☆</sup> 14:27 Zacarías 13.7

<sup>45</sup> Tsaymi chayaycur Judasga Jesusta saludashpan mutsaycorgan. <sup>46</sup> Tsaynog mutsar-cuptinmi Jesusta jucla prësu tsarergan. <sup>47</sup> Prësu tsariptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta roguriyorgan.

<sup>48</sup> Nircurna tsay runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag? <sup>49</sup> Nogaga waran waranmi templo patiucho yachatsergä. Tsaycho caycaptëga ¿imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? Tsaynog captinpis prësu tsarimänayquipag gamcuna shapäcamuptiquimi Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannogla cumpliy-can.”

<sup>50</sup> Jesusta prësu tsariptinnami discipuluncuna gueshpir aywacärrergan japalanta cachaycur. <sup>51</sup> Juc mözulami säbanasnin aylushgala guepanta gatipargan. Tsaychömi tsay mözuta tsaripäcorgan. <sup>52</sup> Tsaynog tsariptin aylurashgan säbanasta logtiriycur tsay mözu garapächula gueshpir aywacorgan.

*Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan*

(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.13-14, 19-24)

<sup>53</sup> Tsaypita Jesusta prësu apapäcorgan más mandag cürapa wayinman. Tsaymanmi juntacargan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegunapis. <sup>54</sup> Jesusta tsayman apapäcuptinmi caru guepalanta Pedro gatirargan. Más mandag cürapa wayinman chayaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Tsayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycorgan ninacho mashacushpan.

<sup>55</sup> Mandag cüracuna y autoridäcunanaga imanogpapis Jesusta wanutsinantami munapäcorgan. Tsaynog captinpis manami ima jutsantapis tarergantsu wanutsishga cananpag. <sup>56</sup> Jesuspa contran atasca runacuna sharcurpis manami mayganpis juc yarpaylaga nipäcorgantsu. <sup>57</sup> Tsaypitanami waquin runacuna Jesuspa contran sharcur caynog nipäcorgan: <sup>58</sup> “Nogacuna mayapäcushcä cay runa templuta juchuratsir quimsa junaglacho juc templitana sharcatsinanpag nishgantami. Tsaynogpis payga nergan runa mana sharcatsishgan templo cananpag cashgantami.”✠

<sup>59</sup> Jesuspa contran tsaynog nipäcuptinpis manami waquin runacuna nishgancunaman tincorgantsu. <sup>60</sup> Tsausage más mandag cüra Jesusta caynog nir taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui tsaynog jitapäshuptiqui? ¿Imanirtag contrayqui tsaynog parlarcaycan?”

<sup>61</sup> Tsaynog tapuptinpis Jesús upälala cacorgan. Tsaymi más mandag cüra yapay taporgan caynog nir: “¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Tsaynogpis ¿rasunpacu Diospa tsurin caycanqui?”

<sup>62</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Au, nishgayquinog rasunpami caycä. Tsaymi NOGATA ricapäcamanquipag lapanpag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag nau-pancho jamaraycagta. Tsaynogpis pucutay janancho aywaycämogtami ricapäcaman-quipag.”✠

<sup>63</sup> Tsaynog niptin más mandag cüra pasaypa rabiashpan sotänantapis rachir tsaycho caycag runacunata caynog nergan: “Tsaynog niycaptenga ¿imapagnatag más testigutapis ashishun? <sup>64</sup> Gamcuna mayapäcushcanquimi Dios-tucur parlaycashganta. Tsaynog captenga gamcuna ¿imanipäcunquitag?”

Tsausage lapan tsaycho juntaraycag autoridäcunami juc yarpayla nipäcorgan payta wanutsinanpag. <sup>65</sup> Tsaymi Jesusta togapashpan nawinta träpuwan vendaparcur waquin autoridäcuna magapäcorgan: “¿Mä adivinay pi magashushgayquitapis!” nipäcushpan. Tsaynogلامي templo täpag wardiacunapis payta lagyargan.

*Jesucristuta Pedro ñégashgan*

(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

✠ 14:58 San Juan 2.19-21 ✠ 14:62 Salmo 110.1; Daniel 7.13

<sup>66</sup> Patiucho Pedro caycaptin más mandag cürapa ashmaynin warmi tsayman charyargan. <sup>67</sup> Nina rataycagcho Pedro mashacuycagta ricarmi tsay warmi nergan: “Gamta ricashcä Nazaretpita cag Jesuswan puriyagtami.”

<sup>68</sup> Tsaynog niptin Pedro caynog nergan: “Nogaga manami payta reguëtsu, ni tantyätsu imapita parlaycashgaitapis.”

Tsaynog nishpanmi sawan yaucuna puncuman witicorgan. [Tsayman witicuptinmi gällu cantarcorgan.] <sup>69</sup> Tsaychöpis tsay ashmay warmi tsaycho caycag runacunata caynog nergan: “¡Cay runataga Jesuswan puriyagtami ricashcä!”

<sup>70</sup> Tsaynog niptinmi mana reguishganta Pedro yapay nergan. Tsaypita más rätuta tsaycho caycag runacuna Pedruta caynog nergan: “Rasunpami gamga paywan pureg caycanqui. Galilea runami canquipis.”

<sup>71</sup> Tsaynog niptinmi Jesusta manacagman churashpan jurar Pedro nergan: “¡Tsay runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguëtsu!”

<sup>72</sup> Tsaynog niycaptinmi gällu yapay cantarcorgan. Gällu cantagta mayarmi Pedro yarparcorgan Jesús caynog nishganta: “Manarag ishca cuti gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgaita ñégamanquipag.” Tsay nishganta yarparcormi Pedro fiyupa laquicushpan wagargan.

## 15

### *Pilätuman Jesucristuta prësu apapäcushgan*

*(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)*

<sup>1</sup> Tsaypita patsa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna, Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y waquin autoridäcunapis juntacaycur wilanacorgan Jesusta wanutsinanpag. Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apatsipäcorgan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman. <sup>2</sup> Tsayman chayatsiptinmi Pilato caynog taporgan: “¿Rasunpachu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

Tsaynog tapuptin Jesús nergan: “Gam nishgayquinoglam rasunpa caycä.”

<sup>3</sup> Tsaychömi mandag cüracuna Jesuspa contran imaycatapis nipäcorgan. <sup>4</sup> Tsaymi Pilato yapay taporgan Jesusta caynog nir: “¿Manacu imatapis ninqui tsayjina contrayqui rimaycaptin?”

<sup>5</sup> Tsaynog niptinpis Jesusga manami imatapis rimacorgantsu. Tsaymi Pilätoga imaniytapis mana camäpacorgantsu.

### *Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan*

*(Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)*

<sup>6</sup> Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacushgan cagta. <sup>7</sup> Tsay wata prësu wichgaraycargan Barrabás jutiyog runa. Payga carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran sharcushganpita y runata wanutsishganpitami. <sup>8</sup> Tsaymi runacuna Pilätuman aywaycur manacärergan juc prësuta tsay watapis cacharinanpag. <sup>9-10</sup> Mandag cüracuna Jesusta chiquir payman apapäcushganta musyashpanmi Pilato caynog nergan: “¿Israel runacunapa mandagnin rey Jesustacu cacharinäta munapäcunqui?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi mandag cüracuna tsaycho cag runacunata yachatsergan: “Barrabasta cachariyga” nipäcunanpag. <sup>12</sup> Barrabasta cacharinanpag nipäcuptin Pilato taporgan lapan runacunata: “Israel runacunapa mandagnin rey Jesustaga ¿imata ruranätatag munapäcunqui?”

<sup>13</sup> Tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: “¡Crucificashga catsun!”

<sup>14</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Pilato caynog nergan: “Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatag rurashga?”

Tsaynog niptin masrag runacuna nipäcorgan: “¡Crucificatsiy!”

<sup>15</sup> Tsausage Pilato runacunawan ali quëdayta munashpan Barrabasta cacharergan. Nircurna Jesusta astarcatsir entregaycorgan crucificashga cananpag.

*Jesucristuta soldäducuna asipashgan**(Mateo 27.27-31; Juan 19.2-3)*

<sup>16</sup> Tsaypita soldäducuna Jesusta apargan palacio patiuman. Tsaymanmi lapan soldäducuna juntapargan. <sup>17</sup> Nircurmi payta asipänan cashga aylupargan rey jaticunan puca-chicnu cäpata. Tsaynogpis cashapita awashga corönata umanman jatipargan. <sup>18</sup> Tsaynog jatiparcurmi nipäcorgan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”

<sup>19</sup> Tsaypitana tsay soldäducuna trucapänacuypa gueruwan Jesusta umacho wirupäcorgan. Nircurmi togapashpan respitag-tucur naupanman gongurpacorgan. <sup>20</sup> Tsaynog asiparcurmi aylupashgan puca-chicnu cäpata logtiparcur quiquinpa röpantana Jesusta jatipargan. Nircurmi crucificananpag apapäcorgan.

*Jesucristuta crucificashgan**(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

<sup>21</sup> Jesusta crucificananpag apaycarmi Cirene marcapita Simonwan tincorgan. Payga corgan Alejandrupa y Rufupa papäninmi. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrutsergan. <sup>22</sup> Nircurnamei Jesusta chayatsipäcorgan Gólgota nishgan lömaman. Gólgota ninanga corgan “Calavëra” ninanmi. <sup>23</sup> Tsaychömi mirra nishgan asgag jachawan vñuta talutsergan Jesusta uputsinanpag. Tsaynog uputsiyta munapäcuptinpi Jesús manami uporgantsu. <sup>24</sup> Nircurnamei Jesusta crucificapäcorgan. Crucificaycurnami soldäducuna Jesuspa röpanpag suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunanpag.✠ <sup>25</sup> Crucificashgan höra corgan tuta las nuëvinogmi. <sup>26</sup> Tsaypitanami juc tablaman letrëruta escribircur cruzpa puntanman clävargan. Tsay letrëruchömi caynog escribiraycorgan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi.”

<sup>27</sup> Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishca y suwa runacunatapis crucificargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana itsog cag naupanman. <sup>28</sup> [Tsay suwa runacunawan crucificaptinmi Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla pasargan. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan: “Paytapis fiyu runatanogmi runacuna chiquipäcongapag.”]✠ <sup>29-30</sup> Cruzcho caycashganta ricarmi tsaypa pasag runacuna Jesusta asipargan umanta awishpan caynog nir: “Templutapis juchurcatsir quimsa junaglata sharcatsinayquipag cashganta niycarga mä quiquiqui salvacushpayqui cruzpita urämuy, ari.”✠

<sup>31</sup> Tsaynogpis mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis Jesusta asipashpan caynog nergan: “Waquinta salvarpis ¿imanirtag quiquenga salvacuyta mana camäpacuntsu? <sup>32</sup> Israel runacunapa mandagnin rey cananpag Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo carga mä cruzpita urämutsun nogantsipis criyinantipag.”

Tsaynoglämi Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapis payta ashlergan.

*Jesucristo wanushgan**(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

<sup>33</sup> Pulan junag caycaptinmi patsa tsacäcorgan malway intiyag. <sup>34</sup> Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa caynog nergan: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” Tsay ninanga caycan “Diosnë, Diosnë ¿imanirtag cachaycamashcanqui?” ninanmi.✠

<sup>35</sup> Tsaynog nishganta mayarmi tsaycho caycag runacuna waquin nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi profëtan Eliastami gayacuycan.”

<sup>36</sup> Tsaymi juc runa gueru puntanman hisöputa rurarcu pochgog vñuman ushmatsergan. Nircurna Jesusta shogutsiyta munargan. Shiminman churapaptinmi juc runa caynog nergan: “Ama shogutsiytsu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpag Elías shamunagcu o manacush.”

<sup>37</sup> Tsaypitana fuertipa gapararcu Jesús wanorgan. <sup>38</sup> Jesús wanushgan höra templo rurincho tsaparag racta cortina rachicäcorgan janapita urayag. <sup>39</sup> Soldäducunapa

✠ 15:24 Salmo 22.18 ✠ 15:28 Isaías 53.12 ✠ 15:29-30 San Juan 2.19-21 ✠ 15:34 Salmo 22.1

capitanninami Jesús wanushganta ricar caynog nergan: “¡Rasunpami cay runaga Diospa tsurin cashga!”

<sup>40</sup> Tsay höra waquin warmicunapis carulapita ricarpaycargan. Paycunawanmi caycargan María Magdalena, shulca cag nipäcushgan Santiagupa y Josépa maman María y Salomépis. <sup>41</sup> Tsay warmicunami Galileacho Jesús puriptin yanapar gatirpargan. Paycunawanmi waquin warmicunapis tsaycho caycargan. Tsay warmicunaga Galileapita Jerusalemman Jesús aywaptin paywan aywapäcorgan.

#### *Jesucristuta pampapäcushgan*

*(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>42</sup> Jesús wanorgan viernes tardimi. Cada viernes tardimi Israel runacuna camaricäreg sábado jamay junagpag. <sup>43</sup> Tsay junag inti jegaycaptinnami Arimatea marcapita cag José aywargan Pilato cagman. Chayaycurmi caynog manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalamay pampag apanäpag.” José cargan Israel runacunapa autoridäninmi. Payga shuyaraycargan Tayta Diosnintsi promitishgannogla salvadorta cachamunanpag cashgantami.

<sup>44</sup> Ayata cachapänanpag manacuptinmi Pilato yarpachacorgan: “¿Wanushganatsurag o manatsurag?” nishpan. Tsausage capitanta gayatsergan wanushganta o manarag wanushgantapis tapunanpag. <sup>45</sup> Jesús wanushgana caycashganta wilaptinmi tsay capitanta mandargan Jesuspa ayanta entregananpag.

<sup>46</sup> Tsausage José aywargan linupita rurashga finu säbanasta rantimunapag. Nircurunami cruzpita jorgurir Jesuspa ayanta tsay tälawan pitorgan. Tsaynog rurarcurmi pampag apargan gagacho uchcushga sepultüraman. Aywacunanpagnami sepultürapa puncunta tsapargan jatuncaray rumiwan. <sup>47</sup> Mayman pampashgantapis musyananpagmi María Magdalena y Josépa maman Mariapis carulapita ricarpaycargan.

## 16

#### *Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan*

*(Mateo 28.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Sábado jamay junag pasariptin patsa tsacaycaptinnami María Magdalena, Santiagupa maman María y Salomépis ali asyag perfümita rantimorgan Jesuspa ayanman winapänanpag. <sup>2</sup> Domingo tuta inti jegaycämuaptinnami Jesús pamparashganman aywapäcorgan ayanta ricananpag. <sup>3</sup> Aywapäcushpanmi paycuna caynog parlapäcorgan: “¿Pirag sepultura tsaparag rumita quichapämäshun?”

<sup>4</sup> Sepultüraman chayaycurunami ricapäcorgan tsaparag rumi quicharaycagta. <sup>5</sup> Tsaymi sepultura rurinman yaycuycur ricapäcorgan juc mözu yorag röpushga jamaraycagta. Payga jamaraycargan Jesuspa ayan cashgan derëcha cag naupanchömi. Payta ricaycurmi pasaypa mantsacashga ricacorgan. <sup>6</sup> Tsausage tsay mözu caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsishgan Jesusta ricag shamushgayquita. Payga manami caychönatsu caycan, sinöga cawarimushganami. Masqui ricay, pamparashgancho mananami cannatsu.”

<sup>7</sup> Nircurunami tsay warmicunata caynog nergan: “Cananga aywapäcuy Pedruta y waquin discipulucunatapis caynog nir wilanayquipag: ‘Manarag wanur nishushgayquinoglami Jesús Galileaman naupaycan paywan tsaycho tincunayquipag.’ ”

<sup>8</sup> Tsausage warmicuna jucla aywacärergan mantsacashga sicsicyaycar. Mantsacärishpanmi ricashgancunata pitapis mana wilapargantsu.

#### *María Magdalenata Jesucristo yuripashgan*

*(Mateo 28.9-10; Juan 20.11-18)*

<sup>9</sup> [Domingo tuta Jesús cawarimur puntata yuripargan María Magdalenata. Paypitami naupata Jesús gargorgan ganchis demoniucunata. <sup>10</sup> Yuriparcuptinmi María aywar wilargan Jesuspa discipuluncunata. Chayanapäga paycuna Jesús wanushganpitami



laquishga wagarcaycargan. <sup>11</sup> Tsaymi María chayaycur Jesús cawarimushganta wilapaptinpis paycuna mana criyipäcorgantsu.

*Ishcay discipuluncunata Jesucristo yuripashgan*  
(Lucas 24.13-35)

<sup>12</sup> Tsaypitanami Jesuspa ishca discipuluncuna Jerusalenpita aywarcaycaptin Jesús tariparcur paycunawan juntu aywargan tsay caminupa. Tsay discipuluncunaga manami tanyargantsu Jesús cashganta. <sup>13</sup> Tsaypita pay cashganta reguircurnami Jerusalenman cutergan discipulu mayincunata Jesús yuripashganta wilanapag. Jerusalenman chayaycur wilapaptinpis manami criyipäcorgantsu.

*Ali wilacuyninta wilacunanpag discipuluncunata Jesucristo cachashgan*  
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

<sup>14</sup> Tsaypitanami Jesús yuripargan chunca juc (11) acrashgan discipuluncunata mäsacho micur jamarpaycaptin. Yuriparcurmi caynog nergan: “Yäracuyniynag runacuna, cawarimushgäta wilashuptiqui ¿imanirtag mana criyipäcushcanquitsu? <sup>15</sup> Cananpitaga may-tsaypapis aywapäcuy lapan runacunata ali wilacuynëta wilapänayquipag. <sup>16</sup> Mayganpis chasquicamar bautizacorga salvashgami canga. Mana chasquicamagcunami itsanga infiernuman gaycushga cangapag. <sup>17</sup> Runacuna tanyacunanpäga milagrucunapis cangapagmi. Tsaymi nogaman yäracamagcuna jutëcho demoniucunata gargonga y juc idiömacunatapis rimanga. <sup>18</sup> Culebra picaptinpis, venënuta garaptinpis manami wanongapagtsu. Tsaynoglami gueshyagcunapa janaman maquina churar Tayta Diosta manacuptin aliyangapag.”

*Ciëluman Jesucristo cutishgan*  
(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

<sup>19</sup> Discipuluncunata parlapayta usharcuptinmi Jesucristuta Tayta Diosnintsi gloria-man pushacorgan. Nircurna derëcha cag lädunman Tayta Dios jamatsergan mandag cananpag. <sup>20</sup> Tsaypita discipuluncuna may-tsaychöpis wilacärrergan Jesucristupa wilacuyninta. Paycuna wilacäriptinmi Jesucristo ali yanapargan milagrucunatapis ruranapag. Tsayta ricarmi runacuna tanyacärrergan tsay wilacushgan Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta. Amén.]\*

\* 16:20 Naupa cag griego copiacunacho versículo 9-pita ushananyäga manami cantsu.

## SAN LUCAS

### Jesucristupita escribishgan

Lucasmi cay libruta escribergan Jesucristo rurashganta y yachatsishgantapis musyanantsipag. Lucasga mëdicumi cargan. Apóstol Pablo Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur puriptinmi paywan purergan. Jesucristo imanog cashgantapis shumag tapucurcurmi Teófilo jutiyog runapag Lucas cay libruta escribergan. Escribinanpäga Teófilushi Lucasta gastuncunapag camaripargan. Tsaynog captinpis manami Teófilulapagtsu Lucas escribergan, sinöga lapan runacuna Jesucristo imata rurashgantapis musyananpagmi. Tsaynogmi Hechos nishgan librutapis pay escribergan. Lucaspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.11-16; 20.5-16; 21.1-18; 27.1-44; 28.1-16; Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemón 24.

<sup>1-4</sup> Cuyay waugui Teófilo:

Noga Lucasmi cay libruta Jesucristupita gampag escribimö. Jesucristo wilacuyta galaycushganpita-patsami lapan rurashgancunata apostolnincuna ricargan. Ricashgancunata wilacärinanpagmi apostolnincunata Jesús cachargan. Paycuna wilacäriptinmi mayagcuna Jesuspita atscag escribipäcushga. Tsaymi nogapis cay libruta escribë, galaycushganpita-patsa imanog cashgantapis shumag tapucurcur. Tsaynogpami Jesucristupita yachatsishushgayquita más tantyanquipag.

*Juan Bautista yurinanpag cashganta ángil wilacushgan*

<sup>5</sup> Israel nacioncho Herodes mandag rey cashgan witsanmi juc cüra cargan Zacarías jutiyog. Paymi cargan Abías cürapa castan. Zacariaspa warminmi cargan Elisabet. Paypa taytanpis cürami cargan. <sup>6</sup> Paycunaga Tayta Diosnintsi mandashgancunata cumplirmi imaypis cawapäcog. Tsaymi paycunapa wasanta pipis mana rimapäcogtsu. <sup>7</sup> Ishcanpis chachanami capäcorgan. Chacwanyashganyagpis Elisabetpa wawan manami cargantsu.

<sup>8</sup> Tsaypitami Zacariaspa y cüra mayincunapapis turnun chayaptinna Jerusalemman aywapäcorgan templucho Tayta Diosnintsita sirvinanpag. <sup>9</sup> Tsaychömi imaypis rurashgannog suertitarag jitapäcorgan maygan cürapis templuman incienso rupatseg yaycunanpag. Tsaymi suerti yargamorgan Zacariaspag. <sup>10</sup> Tsausage Zacarías templo rurinman yaycuycur inciensuta rupatsishganyagmi lapan runacuna Tayta Diosta manacurcaycargan templo patiucho.

<sup>11</sup> Templucho inciensuta rupaycäsiptinmi altarpa derëcha cag läduncho Tayta Diosnintsipa angilnin Zacariasta yuripargan. <sup>12</sup> Tsay angilta ricaycurmi Zacarías fiyupa mantsacargan. <sup>13</sup> Tsausage ángil caynogmi nergan: “Zacarías, ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsimi mayashushcanqui manacushgayquita. Tsaymi warmiqui Elisabet wachangapag olgu wamrata. Paypa jutinta churapanqui Juan cananpag. <sup>14</sup> Tsuriqui yuriptinmi pasaypa cushicunquipag. Tsaynogpis lapan runacunami cushicongapag. <sup>15</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacogmi tsuriqui cangapag. Manami vñuta ni ima shincatsicogtapis upongatsu.

“Mamanpa pachancho cashganpita-patsami Santu Espíritu payta yanapangapag. <sup>16</sup> Tsaymi Diospa wilacuyninta wilacuptin Israel runacuna jutsancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcongapag. <sup>17</sup> Tayta Diosnintsipa profëtan Elías wilacushgannogmi paypis wilacongapag.\* Tsaynogmi runacunata tantyatsenga wayinchöpis cuyanacur cawananpag. Jutsata rurar cawacogcunatami tantyatsenga Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunanpag. Tsaynogpami runacunata yachatsenga Cristo shamuptin ali chasquicärinanpag.”

\* 1:17 Cristo manarag shamuptin Eliasta Tayta Diosnintsi cachamunanpag cashganta runacuna shuyäcorgan (Malaquías 4.5-6). Eliaspita masta musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 17.1-19.21; 2 Reyes 2.1-18.

<sup>18</sup> Ángil tsaynog niptinmi Zacarías caynog taporgan: “¿Imanogpatag musyashag nimashgayquicuna rasunpa cashganta? Nogaga auquinnami cá. Tsaynogmi warmëpis chacwanna caycan. Tsaynog caycaptëga ¿imanogpatag tsurë canman?”

<sup>19</sup> Tsaymi ángil caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa wilacognin Gabrielmi caycä. Paymi cachamashga tsuriqui yurinanpag cashganta wilanäpag. <sup>20</sup> Gamta wilashgä-cunaga lapanpis cumplengapagmi. Nishgäcunata mana criyishgayquipitami cananga shimiqui watacashga cangapag hasta tsuriqui yurinyag.”

<sup>21</sup> Tsayyagmi templo patiucho runacuna shuyarpaycargan: “¿Imanirtag cay hörayag Zacarías mana yargamuntsu?” nipäcushpan. <sup>22</sup> Tsaymi templupita yargarcamurna shimin watacäcushga captin sëñalapana parlapargan shuyarpaycagcunata. Tsausage shuyarpaycagcunaga yarpapäcorgan templo rurincho imapis yuripashganta.

<sup>23</sup> Tsausage turnunta usharcurnami wayinpana Zacarías cuticorgan. <sup>24</sup> Tsaypitanami warmin Elisabet gueshyag ricacur pitsga quilla wayinpita mana yarguypa täcorgan. <sup>25</sup> Cushicushpanmi caynog nergan: “Tayta Diosmi nogata cuyapämashga. Cananpitaga runacuna mananami jamurpämanganatsu wawaynag cashgäpita.”

#### *Jesucristo yurinanpag cashganta ángil wilacushgan*

<sup>26</sup> Elisabet gueshyag ricacushganpita sogta quillatanami Tayta Diosnintsi cachamorgan ángil Gabrielta Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman. <sup>27</sup> Tsaychömi virgen Mariata watucorgan. Mariami parlashgana caycargan rey Davidpa castan Josëwan tänanpag. <sup>28</sup> Chayaycurmi ángil caynog nergan: “¡María! ¡Tayta Diosnintsi acrashganmi caycanqui!”

<sup>29</sup> Tsaynog niptinmi María yarpachacorgan: “¿Imanirtag tsaynog niman?” nir. <sup>30</sup> Tsaynog yarpachacuycaptinmi ángil caynog nergan: “María, ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsimi gamta cuyashunqui. <sup>31</sup> Cananpitaga gueshyagmi ricacunqui. Wawayqui yurenga olgumi. Paypa jutinmi canga Jesús. <sup>32</sup> Payga munayniyogmi cangapag. Tsaymi payta nipäconga Diospa tsurin cashganta. Paytami Tayta Diosnintsi churanga mandag rey cananpag, unay castan Davidtanog. <sup>33</sup> Paypa maquinchömi Israel runacuna imayyagpis cangapag.”

<sup>34</sup> Tsausage María caynog taporgan: “Runata manarag reguerga ¿imanogpatag gueshyag ricacöman?”

<sup>35</sup> Niptinmi ángil caynog nergan: “Santu Espíritu gamman shamuptinmi Tayta Diosnintsipa munayninwan gueshyag ricacunquipag. Tsaymi wawayquipag runacuna nenga Diospa tsurin cashganta. <sup>36</sup> Tsaynogmi castayqui Elisabetpis, chacwanna caycar, wachangapag. Paytami runacuna: ‘Mana wachayta yachag’ nipäcorgan. Sogta quil-lanami payga gueshyag caycan. <sup>37</sup> Tayta Diosnintsipäga manami imapis sasatsu.”

<sup>38</sup> Tsausage María caynog nergan: “Nogaga Tayta Diospa maquinchömi caycä. Tsausage pay munashgannog cayculätsun.”

Tsaypitanami ángil aywacorgan.

#### *Castan Elisabetta María watucushgan*

<sup>39</sup> Ángil nishganpita warantincuna María aywargan Judea provincia jircacho caycag marcaman Elisabetta watucunanpag. <sup>40</sup> Zacariaspa wayinman chayaycurmi saludargan Elisabetta. <sup>41</sup> Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycag wamrapis cuyorgan. Tsausage Santu Espiritupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan caynog nergan: <sup>42</sup> “¡Lapan warmicunapitami Tayta Diosnintsi gamta acrashushcanqui! Gueshyag cay-cashgayqui wawayquita paymi imaypis yanapanga. <sup>43</sup> Cristupa maman caycar watu-camänayquipäga ¿pita cá noga? <sup>44</sup> Saludamashgayquita mayaycur pachächo caycag wawäpis cushicuypita cuyushgami. <sup>45</sup> ¡Tayta Diosnintsi nishushgayquita cumplinapag cashganta criyishgayquipitami imaypis yanapashunquipag!”

#### *Tayta Diosnintsi María alabashgan*

<sup>46</sup> Tsausage María caynog nergan:

“Lapan shongöwanmi Tayta Diosnintsita alabä.

<sup>47</sup> Salvacog Tayta Diosnintsi acramashganpitami cushicö.

<sup>48</sup> Mana digno captëpis Tayta Dios cuyapämarmi acramashga.

Cananpitaga imaypis runacuna nipäconga Tayta Dios acramashganta.

<sup>49</sup> Munayniyog Tayta Diosnintsi alimi ricamashga.

Paynöga manami pipis cantsu.

<sup>50</sup> Pay munashgannog cawagcunataga imaypis cuyapanmi.

<sup>51</sup> Pipis mana rurashgancunatami payga ruran.

Yachag-tucogcunataga manacagmanmi churan.

<sup>52</sup> Mandag cashganpita nación mandagcunatapis gargun.

Mana musyag-tucogcunatami itsanga ali cawanapag yanapan.

<sup>53</sup> Muchogcunata micuyta camaripan.

Mana cuyapäcog ricucunatanami itsanga mana yanapannatsu.

<sup>54-55</sup> Abrahamta promitishganta cumplirmi paypita miragcunata imaypis yanapan.†

Tsaymi Israel runacunata mana gongaylapa cuyapan.”

Tsaynog nirmi Tayta Diosnintsita María alabargan.

<sup>56</sup> Elisabet cagcho quimsa quillanog goyarcurnami wayinpana María cuticorgan.

### *Juan Bautista yurishgan*

<sup>57</sup> Elisabetpa quillan aypämushgana captinnami olgu wamrata wachargan.

<sup>58</sup> Wawayog cananpag Tayta Diosnintsi payta yanapashganpitami castancuna y reguinacushgancunapis cushicärergeran. <sup>59</sup> Tsaymi pusag (8) junagniyog wamran caycaptin Zacariaspa wayinman paycuna aywapäcorgan wamranpa cuerpunta señalanapag. Tsaychömi taytanpa jutinta churapayta munapäcorgan. <sup>60</sup> Tsausage maman caynog nergan: “¡Manami tsaynogtsu jutin canga! Juanmi jutin canga.”

<sup>61</sup> Elisabet tsaynog niptinmi waquin runacuna nipäcorgan: “Castayquicuna tsay jutiyoq mana caycaptenga ¿imanirtag munanqui Juan jutin cananta?”

<sup>62</sup> Tsausage ima jutita churapänanpagpis señalapa Zacariasta tapupäcorgan.

<sup>63</sup> Tapuptinmi pay manacorgan tacshala tablata tsaycho escribinanpag. Nircurna tsaycho escribergan: “Juanmi jutin canga” nishpan. Zacariaspis tsurinpa jutin Juan cananta munaptinmi tsaycho cag runacuna äyacashga ricacorgan. <sup>64</sup> Tsausage jinan hörami shimin pashtaruptin Zacarías Tayta Diosnintsita alabargan.

<sup>65</sup> Tsaycunata ricaycur lapan reguinacushgancuna cushicärergeran. Tsay pasashganpitami pi-maypis parlapäcorgan intëru tsay marcacunacho. <sup>66</sup> Tsayta mayagcuna yarpachacärergeran caynog nir: “¡Cay wamra winarcur ima munayniyograg cayconga!” Runacuna parlashgannoglami tsay wamrata Tayta Diosnintsi yanapargan.

### *Tayta Diosnintsita Zacarías alabashgan*

<sup>67</sup> Tsausage Santu Espiritu tantyatsiptinmi Zacarías caynog nergan:

<sup>68</sup> “Israel runacunata yanapag Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun.

Payga salvamänantsipagnami caycan.

<sup>69</sup> Pay munashgannog cawag Davidpa castancunapitami munayniyog salvador yurengapag.

<sup>70</sup> Tsaynog cananpagmi unaypita-patsa musyatsimargantsi wilacog profëtancunawan.

<sup>71</sup> Tsaynogpis musyatsimargantsi contrantsicunapita jorgamänantsipag cashganta.

<sup>72-73</sup> Abrahamta y paypita miragcunatapis promitishgancunataga manami gongashgatsu.

<sup>74-75</sup> Tsaymi cananga chiquimagnintsicunapa maquincho cashgantsipita Tayta Diosnintsi jorgamäshun pay munashgannog mana mantsacuypa waran waran cawanantsipag.”

<sup>76</sup> Zacarías tsaynog niyta usharcurmi tsurintana caynog nergan:

† 1:54-55 Abrahamta Tayta Diosnintsi promitishganta musyanayquipag liyinquí Génesis 12.1-3.

“Cristuta chasquicärinanpag wilacuptiquimi runacuna musyapäconga Tayta Diosnintsipa profëtan cashgayquita.

<sup>77</sup> Wilacognin carmi runacunata tanyatsinquipag Tayta Diosnintsi perdonar salvananpag cashganta.

<sup>78</sup> Runacunata cuyaparmi Tayta Diosnintsi Cristuta cachamonga.

<sup>79</sup> Tsaymi Cristo shamur jutsata rurar cawagcunata tanyatsengapag jutsancunata caccharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag.”

<sup>80</sup> Juanga winashgan-tupumi Tayta Dios munashgannog ali cawargan. Chunyag jircalacho targan hasta Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Israel runacunata wilapayta galaycushganyag.

## 2

### *Jesucristo yurishgan*

*(Mateo 1.18-25)*

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Augusto jutiyog runa emperador César cargan. Paymi mandargan mandashgan cag nacioncunacho lapan runacuna censacärinanpag. <sup>2</sup> Tsay censacuy cargan Cirenio jutiyog runa Siria provinciacho gobernador caycaptin punta cag censacuymi. <sup>3</sup> Tsausage lapan runacuna aywapäcorgan marcanman-cama censacärinanpag.

<sup>4-5</sup> Josëpa marcanga Judea provinciacho cag Belenmi cargan. Belën marcaga marcan cargan unay castan rey David tsaycho yurishga captinmi. Tsaymi Mariawan Josëpis Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Belën marcaman aywapäcorgan censacärinanpag. Tsay junagcuna María quillanchönami caycargan wachacunapag. <sup>6</sup> Belencho caycaptinnami Mariata wachay nanay tsarergan. <sup>7</sup> Maychöpis posädacärinanpag mana captinmi guechpa wawanta wachacorgan uywacuna punucunalancho. Inchanawan piturcurmi naupalanman punuycatsergan.

### *Uysha täpagcunata angilcuna yuripashgan*

<sup>8</sup> Belën marca naupanchömi uyshayogcuna täparcaycargan uyshancunata. <sup>9</sup> Tsaymanmi Tayta Diosnintsipa angilnin elagpita atsicyaypa atsicyar yuripargan. Tsayta ricarmi uysha täpagcuna fiyupa mantsacargan. <sup>10-11</sup> Tsaymi ángil caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristumi runacunata salvananpag Davidpa marcancho yurishga. Pay yurishganta musyarmi lapan runacuna cushicongapag. <sup>12</sup> Belenman aywarmi tsay itita taripäcunquipag uywacuna punucunalancho mamanpa naupancho inchanawan pitushga caycagta. Tsaynog caycagta tarirmi cay niycashgä rasunpa cashganta musyapäcunquipag.”

<sup>13</sup> Tsaynog niycaptinmi elagpita tsay angilpa naupancho ricacämorgan más atsca angilcunapis Tayta Diosnintsita caynog alabar:

<sup>14</sup> “¡Jana patsacho Tayta Diosnintsi adorashga cayculätsun!

¡Cay patsachöpis Tayta Diosnintsi cuyashgancunapag ali caway cayculätsun!”

<sup>15</sup> Tsaypita angilcuna gloriaman cuticäriptinna uysha täpagcuna jucnin jucninpis caynog parlapäcorgan: “Tayta Diosnintsi wilatsimashgantsinog acu aywashun Belenman tsay itita ricanantsipag.”

<sup>16</sup> Tsaynog nirmi apurädu aywapäcorgan Belën marcaman. Chayaycurna taripäcorgan Josëta, Mariata y itintapis uywacuna punucunalancho carcaycagta. <sup>17</sup> Tsaynog tariycushpanna wilapargan itipita ángil wilashgancunata. <sup>18</sup> Tsaynog wilapaptinmi lapan mayagcuna cushicärergeran. <sup>19</sup> Marianami paycuna nishgancunata shongulancho imaypis yarparargan. <sup>20</sup> Ángil wilashgannogla ricaycurmi uysha täpagcuna Tayta Diosnintsita alabashpan cuticärergeran.

### *Jesucristuta templuman apapäcushgan*

<sup>21</sup> Tsaypita pusag (8) junagniyog caycaptinmi costumbrin cashgannog itipa cuerpunta señalatsergan. Tsaychömi jutinta churapargan María manarag gueshyag captin ángil nishgannogla. Tsay junagpitanami tsay itipa jutin cargan Jesús.



<sup>22</sup> María wachashganpita chuscu chunca (40) junagtanami Josëwan aywargan Jerusalén templuman Moisés escribishgancho nishgannog purificacunapag.\* Itintapis templuman apapãcorgan Tayta Diosnintsipa munayninman churapãcunapag.<sup>23</sup> Tsayta rurargan: “Tayta Diospa munayninman churapãcuy lapan guechpa olgu wamrayquicunata” nir Moisés escribishgannoglam.<sup>†</sup> <sup>24</sup> Warmicuna wachacushganpita templuman imata apananpagpis caynogmi Moisés escribergan:

“Ishcay culcushcunata o ishchay pushapa paloma malwacunata carpis apanqui.”<sup>✠</sup>

Tsaymi Mariapis tsay escribiraycashgannogla tsaycunata apargan templuman.

<sup>25-26</sup> Tsay witsanmi Jerusalencho targan Simeón jutiyog runa. Paymi alilata rurashpan Tayta Diosnintsita alabar cawargan. Tsaynogpis shuyarargan Israel runacuna nacay-cashganpita Cristo shamur jorgunanpag cashganta. Santu Espiritumi payta musyatsergan Cristuta ricaycurrag wanunanpag cashganta. <sup>27-28</sup> Templuman aywananpag Santu Espiritu tantyatsiptin Simeón aywarmi ricargan Mariawan José itita tsayman apaycagta. Tsayman paycuna aywapãcorgan Moisés escribishgancunata tsaycho cumplipãcunanpagmi. Tsausage tsay itita margarcurnami Tayta Diosnintsita Simeón alabargan caynog nir:

<sup>29-30</sup> “Tayta Dios, cananga cumplishcanquinami nimashgayquita.

Cananga ricashcãnami cachamushgayqui salvadorta.

Ricashgãchõnaga cushishganami wanucushagpis.

<sup>31</sup> May-tsaychõpis tag runacuna musyapãcongami cay wamrata gam cachamushgayquita.

<sup>32</sup> Tsaymi mana Israel runacunapis tantyapãconga runacunata salvanayquipag cashganta.

Tsaynog captinmi gamta alabapãcushunqui: ‘¡Imajinanparag Israel runacunata Tayta Diosnintsi cuyargan tsay castapita salvadornintsita cachamunanpag!’ nishpan.”

<sup>33</sup> Simeón tsaynog nishgancunata mayarmi Josëwan María cushicãrergan. <sup>34</sup> Tsausage Tayta Diosnintsita Simeón manacorgan paycunata yanapananpag. Nircurna Mariata caynog nergan: “Cay itita Tayta Diosnintsi cachamushga captinmi waquin Israel mayintsipis gloriaman chayangapag. Waquin cagnami infiernuman gaycushga cangapag. Cay iti winarcur Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuptinmi atasca runacuna payta chiquengapag. <sup>35</sup> Tsaynogpami musyacanga runacuna yarpashgan ali o mana ali cashganpis. Tsaynog pasaptinmi gampa shonguyqui tucsishganograg laquicongapag.”

<sup>36</sup> Templo patiucho caycargan Tayta Diosnintsipa profëtan Ana jutiyog chacwanpis. Paypa taytanmi cargan Fanuel, Aser castapita. Anami wamra jipashla caycar runawan targan. Runawan tashganpita ganchis watalatami runan wanorgan. <sup>37</sup> Tsaymi viüdala cacorgan pusag chunca chuscu (84) wata. Payga pagasta junagtami templucho ayunashpan Tayta Diosnintsita manacur cacog. <sup>38</sup> Anapis Jesús caycashgan cagman chayaycushpannami payta ricar Tayta Diosnintsita manacur agradëcicorgan. Tsaynogpis Jesuspita wilapargan Tayta Dios cachamushgan Cristuta shuyarpaycag runacunata.

#### *Josëwan María itinta apacurcur Nazaretman cuticushgan*

<sup>39</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgancunata templucho cumplircurnami Josëwan María cuticãrergan Galilea provinciacho caycag Nazaret marcanman. <sup>40</sup> Tayta Diosnintsi ali yanapaptinmi winashgan-tupu Jesús más yarpayniyog ricacorgan y calpanpis yurergan.

#### *Chunca ishchay watayog caycar templuman Jesucristo aywashgan*

<sup>41</sup> Jesuspa maman María y Josëpis cada watami Jerusalemman aywapãcog Pascua aniversariupag. <sup>42</sup> Tsaymi Jesús chunca ishchay (12) watayog caycaptinna paywanpis aywapãcorgan tsay aniversariuman. <sup>43</sup> Pascua ushaynami Josëwan María marcanpana

\* 2:22 Warmi wachashganpita purificacunapag cashganpita masta musyanayquipag liyinqi Levítico 12.1-8.

† 2:23 Guechpa olgu wamracunata Tayta Diosnintsipa munayninman churananpag cashganpita musyanayquipag liyinqi Éxodo 13.2; 13.12-13; Números 3.11-13; 3.45-47. ✠ 2:24 Levítico 12.8

cuticärergeran. Jerusalemcho Jesús quëdacushgantaga manami cuentata gocärergerantsu. <sup>44</sup> Tsaymi waquin runacunawan Jesús aywaycashganta yarpashpan juc junag goyaytana aywapäcorgan. Tsaypita castancunacho y reguinacushganchöpis Jesusta ashir manami taripäcorgantsu. <sup>45</sup> Mana tariycushpanmi cutipäcorgan Jerusalemman tsaycho ashipäcunanpag.

<sup>46</sup> Cutishganpita wara junagragmi Jesusta taripäcorgan templucho caycagta. Tsaychömi masta yachacunapag yachag runacunata tapucur jamaraycargan. <sup>47</sup> Shumag tantyaycur tapucushganta mayarmi lapan mayagcuna cushicärergeran. Tsaynogpis cushicärergeran yachag runacuna tapushganta Jesús ali contestaptinmi. <sup>48</sup> Tsausage tsaycho tariycurmi Josëwan María pasaypa cushicärergeran. Tsaychömi maman caynog nergan: “¿Imanirtag caycho quëdacorgayqui? Nogacuna pasaypa laquicurmi gamta ashipäcushcä.”

<sup>49</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “¿Imanirtag ashipäcamanqui? ¿Manacu musyapäcunqui Taytäpa templuncho canäpag cashganta?”

<sup>50</sup> Tsaynog niptin paycunaga manami tantyapäcorgantsu imanir tsaynog niycashgantapis.

<sup>51</sup> Nircur Jesuswanna cuticärergeran Nazaretman. Tsaychömi maman y taytan mandashgancunata Jesús rurargan. Mamanga shongulanchömi yarparargan ima pasashgancunatapis. <sup>52</sup> Winashgan-tupumi Jesús más yachayniyog ricacorgan. Tsaynoglämi respitösu captin Tayta Diosnintispis y runacunapis payta cuyargan.

### 3

#### *Juan Bautista wilacushgan*

*(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)*

<sup>1-2</sup> Zacariaspa tsurin Juan chunyang jircacho caycaptinmi Tayta Diosnintsi nergan wilacuyninta wilacunapag. Tsay witsanmi Tiberio jutiyog runa emperador César caycargan. Paymi chunca pitsga (15) watana lapan nacionpa mandagnin caycargan. Tsaynogpis Poncio-Pilato gobernador caycargan Judea provinciacho. Herodisnami mandag caycargan Galilea provinciacho. Herodispa wauguin Felipe mandag caycargan Iturea y Traconite nishgancho. Tsaynogmi Lisaniaspis mandag caycargan Abiliniacho. Jerusalemchönami Anaswan Caifás más mandag cüra caycargan.

<sup>3</sup> Tsaymi Jordán mayu naupancho cag marcacunapa Juan puregeran caynog wilacushpan: “Tayta Diosnintsi perdonashunayquipag jutsa rurashgayquita cacharir bautizacäriy.” <sup>4</sup> Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsi profëtan Isafás paypita escribergan caynog nir:

“Chunyang jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin chasquicäri-nayquipag.

<sup>5</sup> Tsaynog camaricäriy ragracunata pampatsagnog, jircacunata pampatsagnog, wicsu nänicunata derechagnog y uchcu uchcu nänita pampatsagnogpis.

<sup>6</sup> Tsaynogpami lapan runacuna tantyacärenga Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta.’

”✠

<sup>7</sup> Runacuna bautizacäriinanpag shamuptinmi Juan caynog nergan: “¿Culebra casta runacuna! ¿Imanirtag gamcuna yarparcaycanqui jutsayog captiquipis Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipag cashganta? <sup>8</sup> Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipäga jutsa rurayta cacharir pay munashgannogna cawapäcuy. Ama yarpapäcuytsu Abrahampa castan cashgalayquipita Tayta Diosnintsi salvashunayquipag cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman

ticraratsinmanmi. <sup>9</sup> Mana ali wayog yöracunata sapipita muturir ninaman gaycushgantsinogmi Tayta Diosnintsega jutsa ruragcunata infiernuman gaycunanpag listuna caycan.”

<sup>10</sup> Juan tsaynog niptinmi runacuna caynog tapupäcorgan: “Tsausage ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

<sup>11</sup> Tsaynog tapuptinmi caynog nergan: “Ishcay trucana röpayog carga jucag cag röpayquita goycuy röpaynag cagta. Tsaynogpis micuyniyog carga raquipaycuy micuyniyonag cagta.”

<sup>12</sup> Tsaynoglami impuestuta cobragcunapis, bautizacunapag shamur, caynog tapupäcorgan: “Tayta, nogacunaga ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

<sup>13</sup> Tsausage Juan caynog nergan: “Cobranayquipag cashganpita mastaga ama cobrapäcunquitsu.”

<sup>14</sup> Tsaynoglami taporgan soldäducunapis caynog nir: “Nogacunaga ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

Tsaymi Juan caynog nergan: “Ama pipa guellaynintapis guechupäcunquitsu. Tsaynog ama pipagpis manacagtaga tumpänquitsu. Arushgayquipita chasquishgalayquiwan contentacärinqui.”

<sup>15</sup> Tsausage Cristo cay patsaman shamunanpag cashganta shuyarag runacuna yarpachacushpan caynog nergan: “¿Juantsurag Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan?”

<sup>16</sup> Tsaymi Juan caynog nergan: “Cristoga tsayragmi shamonga. Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristumi itsanga Santu Espirituwan y ninawanpis bautizapäcushunquipag. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä.

<sup>17</sup> Payga jurquëtan aptashgami caycan trīguta wayrananpag. Nircurmi trīgu cagta churanga wayinman. Y punshantana gayconga imaypis mana upeg ninaman tsaycho rupanapag.” <sup>18</sup> Tsaynog parlaparmi Juan yachatsorgan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta.

<sup>19</sup> Tsaynogpis runacunata Juan caynog nergan: “Wauguin Felipipa warminta\* suwapar rey Herodes jutsatami rurashga. Tsaynoglami más jutsatapis payga ruraycan.”

<sup>20</sup> Tsaynog parlaycashganta musyarmi Juanta prësü tsarircatsir Herodes wichgatsorgan carcilman. Tsaynog wichgatsirmi más jutsayog ricacushga.

#### *Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan*

*(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)*

<sup>21</sup> Carcilman Juan manarag yaycurmi runacunata bautizaycaptin Jesuspis chayargan bautizacunapag. Bautizacurcur Tayta Diosta manacuycaptinmi jana patsa quichacäcorgan. <sup>22</sup> Tsaychömi Jesusman Santu Espiritu urämorgan palomanog. Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: “Gamga cuyay tsurëmi canqui. Noga munashgänog lapanta cumpliptiquimi cushishga caycä.”

#### *Jesucristupa unay castancuna cashgan*

*(Mateo 1.1-17)*

<sup>23</sup> Quimsa chunca (30) watayognogna caycar bautizacurcurmi Jesús wilacuyta galaycorgan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta. Paypäga runacuna yarpargan Josëpa tsurin cashgantami.

Josënami Elīpa tsurin corgan.

<sup>24</sup> Elīmi corgan Matatpa tsurin.

Matatmi corgan Levīpa tsurin.

Levīmi corgan Melquīpa tsurin.

Melquīmi corgan Janapa tsurin.

Janami corgan Josëpa tsurin.

<sup>25</sup> Josëmi corgan Matatiaspa tsurin.

Matatiasmi corgan Amospa tsurin.

\* 3:19 Tsay warmipa jutin corgan Herodías.

Amosmi cargan Nahumpa tsurin.  
Nahummi cargan Eslipa tsurin.  
Eslimi cargan Nagaiपा tsurin.  
<sup>26</sup> Nagaimi cargan Maatpa tsurin.  
Maatmi cargan Matatiaspa tsurin.  
Matatiasmi cargan Semeipa tsurin.  
Semeimi cargan Josëpa tsurin.  
Josëmi cargan Judäpa tsurin.  
<sup>27</sup> Judämi cargan Joanapa tsurin.  
Joanami cargan Resapa tsurin.  
Resami cargan Zorobabelpa tsurin.  
Zorobabelmi cargan Salatielpa tsurin.  
Salatielmi cargan Neripa tsurin.  
<sup>28</sup> Nerimi cargan Melquipa tsurin.  
Melquimi cargan Adipa tsurin.  
Adimi cargan Cosampa tsurin.  
Cosammi cargan Elmodampa tsurin.  
Elmodammi cargan Erpa tsurin.  
<sup>29</sup> Ermi cargan Josuëpa tsurin.  
Josuëmi cargan Eliezerpa tsurin.  
Eliezermi cargan Jorimpa tsurin.  
Jorimmi cargan Matatpa tsurin.  
<sup>30</sup> Matatmi cargan Levipa tsurin.  
Levimi cargan Simeonpa tsurin.  
Simeonmi cargan Judäpa tsurin.  
Judämi cargan Josëpa tsurin.  
Josëmi cargan Jonanpa tsurin.  
Jonanmi cargan Eliaquimpa tsurin.  
<sup>31</sup> Eliaquimmi cargan Meleapa tsurin.  
Meleami cargan Mainanpa tsurin.  
Mainanmi cargan Matatapa tsurin.  
Matatami cargan Natanpa tsurin.  
<sup>32</sup> Natanmi cargan Davidpa tsurin.  
Davidmi cargan Isaipa tsurin.  
Isaïmi cargan Obedpa tsurin.  
Obedmi cargan Boozpa tsurin.  
Boozmi cargan Salmonpa tsurin.  
Salmonmi cargan Naasonpa tsurin.  
<sup>33</sup> Naasonmi cargan Aminadabpa tsurin.  
Aminadabmi cargan Arampa tsurin.  
Arammi cargan Esrompa tsurin.  
Esrommi cargan Farespa tsurin.  
Faresmi cargan Judäpa tsurin.  
<sup>34</sup> Judämi cargan Jacobpa tsurin.  
Jacobmi cargan Isaacpa tsurin.  
Isaacmi cargan Abrahampa tsurin.  
Abrahammi cargan Tarëpa tsurin.  
Tarëmi cargan Nacorpa tsurin.  
<sup>35</sup> Nacormi cargan Serugpa tsurin.  
Serugmi cargan Ragaupa tsurin.  
Ragaumi cargan Pelegpa tsurin.  
Pelegmi cargan Heberpa tsurin.  
Hebermi cargan Salapa tsurin.  
<sup>36</sup> Salami cargan Cainanpa tsurin.

Cainanmi cargan Arfaxadpa tsurin.  
 Arfaxadmi cargan Sempa tsurin.  
 Semmi cargan Noëpa tsurin.  
 Noëmi cargan Lamecpa tsurin.  
<sup>37</sup> Lamecmi cargan Matusalenpa tsurin.  
 Matusalenmi cargan Enocpa tsurin.  
 Enocmi cargan Jaredpa tsurin.  
 Jaredmi cargan Mahalaleelpa tsurin.  
 Mahalaleelmi cargan Cainanpa tsurin.  
<sup>38</sup> Cainanmi cargan Enospa tsurin.  
 Enosmi cargan Setpa tsurin.  
 Setmi cargan Adanpa tsurin.  
 Y Adanmi cargan Tayta Diosnintsi camashgan.

## 4

*Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan**(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)*

<sup>1</sup> Jordán mayucho Jesús bautizacushganpitanami Santu Espiritu payta pushargan chunyang jircaman. <sup>2</sup> Tsaychömi chuscu chunca (40) junag Satanás payta camargan jutsata ruratsinanpag. Tsay junagcuna ayunar manami imatapis micorgantsu. Tsaymi wanuyparag Jesusta micanay tsaricucyorgan.

<sup>3</sup> Tsaynog micanaycaptinmi Satanás yuripaycur caynog nergan: “Diospa tsurin caycarga micunayquipag cay rumita tantaman ticraratsiy, ari.”

<sup>4</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan: ‘Manami micuyta miculartsu runacuna cawan, [sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucushpanpis cawanmi].’ ”<sup>☆</sup>

<sup>5</sup> Tsaypitanami altunnin puntapita Satanás elagpita ricatsorgan may-tsay nacioncunata. <sup>6-7</sup> Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y tsaycho cag riquëzacunatami goycushayqui. Lapan ricashgayquicunataga noga chasquishcä munashgä cagta pitapis goycunäpagmi.”

<sup>8</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “[¡Witicuy, Satanás!] Tayta Diospa palabranchoäga caynogmi escribiraycan:

‘Tayta Dioslatami adoranqui y pay japalantami sirvinqui.’ ”<sup>☆</sup>

<sup>9</sup> Tsaypitanami elagpita Jesusta Satanás ricatsorgan Jerusalén templo janancho. Tsaychönami payta caynog nergan: “Diospa tsurin carga caypita pampaman tuniy.

<sup>10</sup> Diospa palabranchoäga caynogmi escribiraycan:

‘Angilnincunatami Tayta Diosnintsi cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipag.

<sup>11</sup> Paycunami tsarishunqui pampaman tuniptiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipag.’ ”<sup>☆</sup>

<sup>12</sup> Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabranchoäga caynogmi niycan:

‘Tayta Diosta ama obligaytsu quiquiqui munashgayquita ruratsinayquipag.’ ”<sup>☆</sup>

<sup>13</sup> Tsausage yarpashganta ruratsiyta mana camäpacurcurnami payta cachariycur Satanás aywacorgan yapay cutimunanyag.

*Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan**(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)*

<sup>14</sup> Tsaypitami Santu Espiritupa munayninwanna Jesús cutergan Galilea provinciaman. Intëru tsay marcacunachömi paypita runacuna parlapäcorgan. <sup>15</sup> Tsay marcacunacho cag sinagogacunacho Jesús yachatsiptinmi lapan runacuna: “Ali yachatsicogmi payga” nipäcorgan.



*Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan*  
(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

<sup>16</sup> Tsaypitanami Jesús aywargan naupata tashgan Nazaret marcaman. Tsaymi imaypis aywashgannog sábadó jamay junagcho aywargan sinagogaman. Tsaychönamí runacunapa naupagninman aywargan Tayta Diosnintsipa palabrantá liyimunanpag. <sup>17</sup> Tsaycho liyimunanpagmi macýargan profëta Isaías escribishganta. Tsaymi liyimorgan caynog nir:

<sup>18</sup> “Santu Espiritutami Tayta Dios nogaman cachamushga yanapamänapag.

Paymi acrarcomar yanapaycäman wactsa runacunaman ali wilacuyta apanäpag.

[Tsaynogpis paymi cachamashga laquishga cagcunata shacyätsinäpag.]

Tsaynogpis cachamashga carcilcho cagcuna librina cananpag cashganta wilanäpag, gpracunapa nawinta aliyätsinäpag,

jucpa maquincho nacaycag runacunata jorgunäpag

<sup>19</sup> y Tayta Diosnintsita cäsucur ali cawapäcunanpag cag tiempo chämushgantana wilacunäpagpis.”<sup>☆</sup>

<sup>20</sup> Tsaynog liyircurnami Isaías escribishganta Jesús cutiyatsorgan sinagogacho yanapag runata. Cutiyatsir jamacuyuptinmi tsaycho caycag runacuna payta ricarpaycargan. <sup>21</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Tsay liyimushgäta unay escribergan noga ruranäpag cagcunapitami. Tsay escribiraycashgannog cumpliercashgäta gamcuna ricarcaycanquinami.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi runacuna Jesuspa contran parlapäcorgan caynog nir: “¿Imatatag pay musyan tsaynog parlananpag? ¿Manacu payga Josépa tsurin?”

<sup>23</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Gamcuna capaschari yarparcaycanqui Capernaumcho milagruta rurashgänog cay marcantsichöpis milagruta ruranäpag cashganta. Tsaynog yarpashgayquega runacuna caynog nipäcushgannoglami caycan: ‘Jampicog carga quiquiquirag jampicuy.’ ”

<sup>24</sup> Nircurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa profëtancuna quiquinpa marcancho mana chasquishga cashgannogmi gamcunapis mana chasquycämanquitsu. <sup>25-26</sup> Yarpapäcuy Tayta Diosnintsipa wilacognin Elías cawanan witsan imanog pasashgantapis. Quimsa wata sogta quillan mana tamyaptin lapan marcacunachöshi muchuy cargan. Tsay witsan Israel nacioncho atscá viüdacuna caycaptinpis Tayta Diosnintsi manashi cachargantsu Eliasta maygan viüdata yanapananpagpis. Tsaypa trucanga cachargan Sidoncho cag Sarepta nishgan marcacho tag viüdalata yanapananpagshi. <sup>27</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsipa wilacognin Eliseo cawanan witsan Israel nacioncho atscagshi cargan leprawan gueshyaycagcuna. Tsay gueshyawan atscag gueshyaycaptinpis Eliseo manashi aliyätsergantsu maygantapis. Siria nacionpita cag Naamantashi itsanga aliyätsergan.”

<sup>28</sup> Tsausage Jesús tsaynog nishganta mayapäcushpan tsaycho cagcuna tanyacärergan paycunapag milagruta rurananpa trucanga juc lädu marcacunälacho rurananpag cashgantami. Tsaymi fiyupa rabiacärergan. <sup>29</sup> Gaga janancho paycunapa marcan captinmi Jesusta apapäcorgan gaga quirunman tsaypita tangarinanpag. <sup>30</sup> Tsaypita tangananpag aparaycaptinmi paycunapa chaupinpita yargurir Jesús aywacorgan.

*Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Marcos 1.21-28)

<sup>31</sup> Tsaypitami Galilea provinciacho cag Capernaum marcaman Jesús aywargan. Tsaychömi cada sábadó jamay junag runacunata yachatsergan. <sup>32</sup> Jesusga manami waquin yachatsegcunanogtsu yachatsergan, sinöga paycunapita más alimi yachatsergan. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärergan.

<sup>☆</sup> 4:19 Isaías 61.1-2

<sup>33</sup> Tsay sinagogachömi caycargan demonio löcuyätsishgan runa. Paymi gaparargan caynog nir: <sup>34</sup> “¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatatag munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargamänayquipagcu shamushcanqui? ¡Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cashgayquita!”

<sup>35</sup> Tsaynog niptinmi Jesús olgöpargan demoniuta caynog nir: “¡Upälala cay runapita jucla yarguy!”

Tsaynog niptinmi lapan runacunapa naupancho tsay runata sagtariycur demonio aywacorgan. <sup>36</sup> Tsayta ricaycurmi lapan runacuna cushicushpan jucnin jucninpis caynog parlapäcorgan: “¡Imajinanparag munayniyog caycan demoniucuna payta cäsucunanpäga!”

<sup>37</sup> Demoniuta gargushganta musyarmi lapan marcacunacho runacuna parlapäcorgan Jesús munayniyog cashganpita.

*Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 8.14-17; Marcos 1.29-34)

<sup>38</sup> Tsausage sinagogapitanami Jesús aywargan Simonpa wayinman. Chayananpagmi Simonpa suedran fiebriwan antsa jitaraycargan. Tsaymi tsaycho caycag runacuna Jesusta ruwacärrergan payta aliyätsinanpag. <sup>39</sup> Tsay fiebrita Jesús olgöpaptinmi Simonpa suedran jinan höra aliyargan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

<sup>40</sup> Tsaypita inti jegaycaptinnami Jesusman apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyaycagcunata. Tsay gueshyagcuna yatayculaptinmi aliyargan. <sup>41</sup> Tsaynogmi waquin gueshyagcunapitapis demoniucuna yargapäcorgan caynog gaparpashpan: “¡Ganga Diospa tsurinmi canqui!” Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta wilacäriptinmi demoniucunata Jesús olgöpargan imatapis mana rimacunapag.

*Jesucristo wilacur purishgan*  
(Marcos 1.35-39)

<sup>42</sup> Patsa wararuptinnami marcapita Jesús aywargan chunyagninman. Tsausage runacuna ashishpan pay caycashgan cagman chayapäcorgan. Tsaycho tariycur manacärergan paycuna cagpita mana aywacunanpag. <sup>43</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Waquin marcacunachöpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunämi caycan. Tsaypagmi Tayta Diosnintsi cachamashga.” <sup>44</sup> Tsausage sinagogacunacho may-tsychöpis Jesús wilacorgan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta.

## 5

*Atsca pescäducunata Simón tsarishgan*  
(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)

<sup>1-2</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Genesaret lagünacho atsca runacunata yachaycätsishpanmi Jesús ricargan ishca y büquicuna lagüna cuchuncho jinayla caycagta. Pescädo tsaregcunaga büquincunapita yargurishpanmi rednincunata tagsharcaycargan. Jesús yachatsishganta mayayta munarmi atsca runacuna pay cagman juntacargan. <sup>3</sup> Tsaymi Simonpa büquinman Jesús witsarcur Simonta manacorgan cuchunpita más washa lädunman büquina apananpag. Tsay büquiman jamaycushpanmi tsaypitana runacunata yachatsimorgan. <sup>4</sup> Yachatsiyta usharcushpannami Simonta caynog nergan: “Cananga büquiquita apay más chaupin-niragman. Nircur tsaycho mashtay redniquita pescäduta tsarimunayquipag.”

<sup>5</sup> Tsaynog niptin Simón caynog nergan: “Waraylata pescacuycarpis manami ni juclaylatapis tsaripäcushcätsu, tayta. Imanog captinpis nimaptiquega yapay mashtapäcushag rednäta.”

<sup>6</sup> Tsaynog nishpanmi redninta mashtar atsca pescäducunata tsaripäcorgan, hasta redninpis rachinashganyag. <sup>7</sup> Tsaymi jucag büquicho pescädo tsareg mayincunata guemlaypa gayacärergan yanapananpag. Paycuna chayaycurmi ishcan büquiman

pescäducunata winapäcorgan büquincunapis talpunashganyag. <sup>8-10</sup> Tsaychömi caycargan Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juanpis. Paycunami corgan Simonpa pescädo tsareg mayincuna. Atsca pescäducunata tsarirmi lapanpis fiyupa mantsacashganog ricacärergan. Tsaymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur Simón Pedro caynog nergan: “Jutsasapa runami cä, tayta. Tsaynog caycarga manami naupayquichöpis calämantsu.”

Niptinmi Jesús caynog nergan: “Ama mantsacuysu. Pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatanami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapanquipag.”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi lagüna cuchuncho büquincunata y lapan imancunatapis cachariycushpan Jesuswan aywapäcorgan.

*Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)*

<sup>12</sup> Jesús juc marcacho caycaptinmi chayargan leprawan pasaypa gueshyaycag runa. Tsay runami Jesuspa naupanman gongurpacuycushpan caynog nergan: “Sänu canäpag aliyaycatsilämay, tayta.”

<sup>13</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús yataycur caynog nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

Tsaynog niptinmi jinan höra aliyargan. <sup>14</sup> Nircurnami Jesús caynog nergan: “Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis runanqui.\* Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita.”

<sup>15</sup> Aliyätsishganta pipis musyananta mana munaycaptinpis may-tsaychömi runacuna musyargan. Tsaymi atsca runacuna pay cagman juntacargan yachatsishgancunata mayapäcunanpag y gueshyaycashganpita aliyätsishga cananpagpis. <sup>16</sup> Jesusga imaypis chunyagninmanmi aywag Tayta Diosta manacunanpag.

*Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)*

<sup>17</sup> Juc wayicho runacunata Jesús yachaycätsiptinmi tsaycho jamarpaycargan Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna. Paycuna shapäcamorgan Galilea provinci-apita, Judea provinciapita y Jerusalenpitapis. Tayta Diosnintsipa munayninwanmi Jesús caycargan gueshyagcunata aliyätsinanpag.

<sup>18</sup> Tsaymanmi runacuna quirmawan apapäcorgan paralítico runata. Chayaycatsirmi imaycanogpapis Jesuspa naupanman yaycatsiyta munapäcorgan. <sup>19</sup> Atsca runacuna tsaycho captinmi wayi puncunpa yaycatsiyta mana camäpacärergantsu. Tsaymi wayi jananman witsarcatsir wayi gataraycashganta uchcurergan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urätsergan Jesuspa naupanman. <sup>20</sup> Tsay runacuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyaycag runata Jesús caynog nergan: “Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui, hijo.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseucuna yarpachacärergan caynog nir: “¿Pitag cay runaga Dios-tucur lutanta parlananpäga? Tayta Dioslami munayniyog caycan runacunata perdonananpag.”

<sup>22</sup> Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag tsaynog yarparcaycanqui? <sup>23</sup> ¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu? <sup>24</sup> NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag.”

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

\* <sup>5:14</sup> Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqi Levítico 14.1-32.

<sup>25</sup> Tsaynog niptinmi jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur wayinpa aywacorgan Tayta Diosnintsita alabashpan. <sup>26</sup> Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabapacorgan caynog nir: “¡Cay runa aliyätsishgantänöga manami imaypis ricashcantsitsu!”

*Discípulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan*  
(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

<sup>27</sup> Tsay wayipita Jesús aywaycashganchömi Mateo<sup>†</sup> jutiyog runata ricargan impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi Jesús payta caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun.” <sup>28</sup> Tsausage cobracuyta cachariycur Jesuswan Mateo aywargan.

<sup>29</sup> Discípulun cananpag Jesús acrashganpita cushicushpanmi micuyta wayincho Mateo ruratsorgan discípuluncunawan Jesús micunanpag. Tsaychömi impuestuta cobrag mayincuna y waquin runacunapis Jesuswan atsa micurcaycargan. <sup>30</sup> Tsay runacunawan Jesús caycagta ricaycurmi Moisés escribishganta yachatshecuna y fariseucuna Jesuspa discípuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna impuesto cobragcunawan y Tayta Diosta mana cäsucogcunawanpis micapacunqui y upupacunqui?”

<sup>31</sup> Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglamı jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tantyatsinanta nistapacun. <sup>32</sup> Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi.”

*Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tantyatsishgan*  
(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

<sup>33</sup> Tsaypitanami Jestuta taporgan caynog nir: “Juan Bautistapa discípuluncuna y fariseucunapa discípuluncunaga ayunar Tayta Diosta imaypis manacärinmi. Gampa discípuluyquicunaga ¿imanirtag paycunanog mana ayunapacuntsu?”

<sup>34</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? <sup>35</sup> Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapacongapag. Tsaynoglamı discípulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu.”

<sup>36</sup> Tsaymi Jesús mastapis caynog nergan: “Manami pipis mushog röpata rachintu macwa röpata shilpananpag. Tsaynog rurarga perditsengami mushog röpata. Tsay mushog röpapita rachishga träpoga manami camarangatsu macwa röpachöga. <sup>37</sup> Tsaynogpis tsayrag rurashga aswata manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriycongami. Tsausage aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. <sup>38</sup> Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga aswata winantsi.<sup>‡</sup> [Tsaynog ruraptintsega aswapis manami jichangatsu ni urpupis paquengatsu.] Tsaynoglamı nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costumbricunamanga mana tincuntsu.

<sup>39</sup> “Tsaynogpis manami pipis pogushga vñuta yawarcur tsayrag rurashga vñuta upuyta munantsu: ‘Pogushga vñoga manami tincuntsu tsayrag rurashga vñuman’ nishpan. Tsaynoglamı unay yachatsicuycunawan yachacashga car noga yachatsishgäcunata runacuna chasquicuyta mana munantsu.”

## 6

*Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

<sup>1</sup> Sábado jamay junagchömi discípuluncunawan Jesús pasaraycargan trigu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaypa pasarmi Jesuspa discípuluncuna triguta palarcur cuparishpan micapacorgan. <sup>2</sup> Tsayta ricarmi fariseo runacuna caynog nergan: “Sábado

<sup>†</sup> 5:27 Mateupa jucag jutinmi corgan Leví. <sup>‡</sup> 5:38 Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman.

jamay junag mana arunapag Moisés escribishgan leycunacho niycaptenga ¿imanirtag discipuluyquicuna tríguta palarcaycan?”

<sup>3</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho tríguta palarpis paycunaga manami jutsata rurashgatsu. Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyicarpis ¿manacu tanyapäcunqui? <sup>4</sup> Davidga Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycurmi Tayta Diosnintsipag churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata tsay tantata garargan paycunapis micunanpag.\* Tsay tanta cüracunala micunanpag captinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.” Tsaynog nirmi Jesús tanyatsorgan discipuluncuna sábado jamay junagcho tríguta micurpis jutsata mana rurashganta.

<sup>5</sup> Nircur Jesús caynog nergan: “NOGAMI munayniyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninäpag.”

*Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

<sup>6</sup> Tsaypita juc sábado jamay junagchönami sinagogaman Jesús yaycorgan yachatsinanpag. Tsaychömi caycargan juc runa, derëcha cag maquin wanushga. <sup>7</sup> Tsausage Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucunami Jesusta ricapaycargan caynog yarpashpan: “Mä sábado jamay junag caycaptin ¿aliyätsinagcush tagay gueshyagta? Aliyätsiptenga tsay achäquilawanmi contran sharcushunpag.”

<sup>8</sup> Tsaynog yarpaycashganta tanyarmi wanushga maquiyog runata Jesús caynog nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

Tsaynog niptinmi tsay runa ichircorgan. <sup>9</sup> Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábado jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyätsishwancu o ‘Jina nacacutsunpis’ nishwancu?”

<sup>10</sup> Tsaypita naupancho caycag runacunata ricärishpan maquin wanushga caycag runata caynog nergan: “¿Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricarorgan. <sup>11</sup> Sábado jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseucuna fiyupa rabiacärergan. Nircur wilanacärergan Jesusta wanutsinanpag.

*Chunca ishca apostolnincunata Jesucristo acrashgan*  
(Marcos 3.13-19)

<sup>12</sup> Tsaypita juc tsacayna Jesús aywargan jircaman Tayta Diosta manacunapag. Tsaychömi warargan Tayta Diosnintsita manacuycar. <sup>13</sup> Tsausage patsa wararcuptinnami discipuluncunata gayargan. Nircur paycunapita acargan chunca ishca (12) runacunata apostolnincuna cananpag. <sup>14</sup> Paycunami corgan Simón (paytami jutinta churapargan Pedro nir), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo, Tomás, Alfeupa tsurin Santiago, “Celote” nishgan Simón, <sup>16</sup> Santiagupa wauguin Judas y Jesusta entregag cag Judas Iscariotipis.

*Atsca runacunata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 4.23-25)

<sup>17</sup> Jircapita Jesús urämurnami juc patacho atsca discipuluncuna y tsaytsica runacunapis juntaraycagta tarergan. Tsay runacunami shapäcamorgan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. Paycunami juntacargan Jesús yachatsishganta mayayta munar y gueshyashgancunapita aliyashga cayta munashpan. <sup>18</sup> Tsaycho waquincunata aliyätsishgannoglamis demonio nacatsishgan runacunatapis Jesús aliyätsorgan. <sup>19</sup> Aliyätsiptinmi pï-maypis Jesusta yataylapis yatayta munapäcorgan, gueshyashganpita aliyashga cananpag.

*Cushishga cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 5.1-12)

\* 6:4 Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.



<sup>20</sup> Tsauraga discipuluncunata ricärishpanmi Jesús caynog nergan: “Cay patsacho wactsa caycarpis cushishgami cawanquipag. Gamcunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushashunquipag.

<sup>21</sup> “Cay patsacho micanarpis cushishgami cawanquipag. Gloriachöga manami micananquipagnatsu.

“Cay patsacho wagarpis cushishgami cawanquipag. Gamcunatami gloriacho Tayta Diosnintsi cushicuyta goshunquipag.

<sup>22</sup> “NOGATA chasquicamashgayquipita runacuna chiquishuptiqui, gargushuptiqui y ashlishuptiquipis ama laquicäriytsu. <sup>23</sup> Tsaynog nacashgayquipitami Tayta Diosnintsi premiuta gloriacho camaripäshunquipag. Gamcunatanogmi Tayta Diosnintsi unay profëtancunatapis nacatsipäcorgan. Tsaynog caycaptenga imanog nacarpis cushicäriy.”

*Jutsa rurag runacunata Tayta Diosnintsi juzgananpag cashgan*

<sup>24</sup> Nircurnami Jesús caynog nergan: “¡Rïcucuna! Cay patsacho imaycayogpis car runa mayiquita manami yanapashcanquitsu. ¡Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infiernuman gaycushunquipag!

<sup>25</sup> “¡Imaycayquicunapis atsca captin cushicogcuna! Infiernuchöga pasaypami nacanquipag.

“¡Quiquilyquipag imatapis yarpar cushishga cawagcuna! Gamcunaga laquicushpayquimi wagapäcunquipag.

<sup>26</sup> “¡Lapan runapita alabashga cagcuna! Unay lutan yachatsicogcuna alabashga canalapag yarpashgannogmi gamcunapis alabashga canalayquipag yarpachacuycanqui. Tsaynog cashgayquipitami Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infiernuman gaycushunquipag.

*Chiquimagnintsita cuyanantsipag Jesucristo yachatsishgan  
(Mateo 5.38-48; 7.12a)*

<sup>27</sup> “Cäsucamagcunatami itsanga caynog në: Cuyanqui chiquishogniquicunata. Contrayquicunatapis ali ricanqui. <sup>28</sup> Gayapähogniquicunapag Tayta Diosta manacunqui ali cawanapag. Tsaynogla ashlishogniquicunapagpis Tayta Diosta manacunqui perdonanapag. <sup>29</sup> Pipis lagyashuptiquega jucag cärayquitapis camapanqui. Punchuyquita guechushuptiquega chompayquitapis cachaparinqui apacunapag. <sup>30</sup> Runacuna imalatapis manacushuptiquega goycunqui. Tsaynog imatapis guechurishushpayqui apauptenga ama ‘Cutitsimay’ ninquitsu. <sup>31</sup> Runa mayiqui ali ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricapäcuy.

<sup>32</sup> “Cuyanacushgalayquiwan cuyanacorga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis cuyanacushgalanwanga cuyanacärinmi. <sup>33</sup> Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis tsaynoglaga cawapäcunmi. <sup>34</sup> Yanapashogniquicunalata imachöpis yanaparga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Fiyu runacunapis yanapagnincunalataga yanapanmi imatapis chasquinan-rayculaga.

<sup>35</sup> “Gamcunaga chiquishogniquicunata cuyapäcuy. Paycunawan ali cawapäcuy. Imatapis manarga ama yarpapäcuytsu pägashunayquitaräga. Tayta Diosnintsega jutsasapa runacunata cuyapanmi. Munayniyog Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog carga paypa wamranmi carcaycanqui. Cuyapäcog cashgayquipitami gloriacho premiuta chasquipäcunquipag. <sup>36</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog capäcuy.

*Runa mayintsita mana jamurpänantsipag Jesucristo yachatsishgan  
(Mateo 7.1-5)*

<sup>37</sup> “Tayta Diosnintsi mana juzgashunayquipag runa mayiquita ama jamurpaytsu. Tsaynogpis runa mayiquita manacagman ama churaytsu. Tayta Diosnintsi perdonashunayquipäga chiquishuptiquipis perdonapäcuy. <sup>38</sup> Pi-maywanpis ali cawar yanapanacunqui. Runa mayiquita yanapashgayquinoglämi gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunquipag. Yanapashushpayquega yarpashgayquipitapis mastami yanapashunquipag.

<sup>39</sup> “¿Gapra runa gapra mayinta pushanmantsurag? Pushaycashgancho ¿manatsurag pözuman ishcan jegacurpunman? Tsaynoglämi noga yachatsishgäta manarag yachacorga gamcunapis gapranogla carcaycanqui. <sup>40</sup> Maygan yachacogpis manami yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynog captinpis shumag yachacorga yachatsegninta taripangami.

<sup>41</sup> “Quiquiquipa nawiquicho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtag runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapanqui? <sup>42</sup> Nawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanogparag runa mayiquita: ‘Nawiquicho tacshala ganra caycagta jorgapähayqui’ ninquiman? ¿Ishcay cära runacuna! Puntataga jorguy nawiquicho ganra caycagtarag. Tsayragmi ricanquipag runa mayiquipa nawincho tacshala ganra caycagta jorgupänayquipag. Tsaynogla runa mayiquita jamurpänayquipa trucanga yarpachacäriy quiquiquipa jutsayquicunata cacharinayquipag.

*Parlacuyninpa runata reguinantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 7.17-20; 12.34b-35)*

<sup>43</sup> “Yöracuna manami wayuntsu juc casta yörapa wayuyninta. <sup>44</sup> Tsaynogla manami hüguscunata palantsitsu cashacunapita, ni üvacunata cosechantsitsu shiracacunapitaga. Ima yöratapis wayuyninpa reguishgantsinoglämi runacunatapis parlacuyninpa reguintsi ali runa cashganta o fiyu runa cashgantapis. <sup>45</sup> Tsaymi ali runaga shongun alita yarpashgannog alita parlan. Fiyu runami itsanga shongun mana alita yarpashgannog mana alita parlan.

*Cäsucog runa y mana cäsucog runa imanog cananpag cashgantapis Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 7.24-27)*

<sup>46</sup> “¿Imanirtag gamcuna: ‘Maquiquichömi caycä’ nipäcamanqui, noga nishgäta mana cäsucuycarga? <sup>47</sup> Nishgäcunata cäsucamag runa imanog cashgantapis canan tantyatsishayqui. <sup>48</sup> Payga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcatsishga wayinogmi. Atsca yacu chämur jaytaptinpis ali cimintushga wayega manami juchongatsu. <sup>49</sup> Nishgäcunata mana cäsucamag cagmi itsanga alpa janalancho sharcatsishga wayinog caycan. Fiyupa tamyaptin yacu shamur tsaynog sharcatsishga wayega juchurmi ushacangapag.”

7

*Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)*

<sup>1</sup> Runacunata tsaynog parlapayta usharcurmi Jesús aywargan Capernaum marcaman.

<sup>2</sup> Tsaychömi juc capitanpa cuyay ashmaynin pasaypa antsa caycargan. <sup>3</sup> Tsausage Jesuspita parlapäcushganta tsay capitán mayaycurmi Jesusman cachargan Israel mayor runacunata caynog nir: “Ayway ruwaycamunqui ashmaynëta aliyätsipaycamänanpag.”

<sup>4</sup> Tsaymi paycuna chayaycur Jestusta ruwacorgan caynog nir: “Capitanpa ashmayninta aliyätsipayculay, tayta. Capitanga ali runami. <sup>5</sup> Marca mayintsicunawanpis payga alimi cawan. Tsaynog ali carmi sinagogantsitapis sharcatsishga.”

<sup>6</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús aywargan paycunawan. Tsausage capitanpa wayinman Jesús chayananpag caycaptinnami tsay capitán cachargan amiguncunata Jestusta caynog ninanpag: “Amashi jagayaycunquitsu, tayta. Capitán musyanshi wayinman yaycuptiqui Israel runacuna jamurpähunayquipag cashganta. <sup>7</sup> Israel runacuna mana Israel runacunawanga ni parlaylapis mana parlashganta musyarshi quiquenga mana shamushgatsu manacushunayquipag. Tsayshi caylapita niycunqui ashmaynin aliyänanpag. <sup>8</sup> Paypis

mandagninpa munayninchöshi caycan. Tsaynogshi paypa munaynincho soldäducnapis caycan. Tsayshi maygantapis ‘Ayway’ niptin aywan, ‘Shamuy’ niptin shamun y ashmayninta ‘Cayta ruray’ niptinpis ruran. Gamga paypita más munayniyogshi caycanqui. Tsaymi yäracun nishgayqui lapanpis ruracánapag cashganta.”

<sup>9</sup> Tsaynog wilapäcuptinmi Jesús cushicorgan. Tsaymi paywan aywaycag runacunata caynog nergan: “Paynog ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcätsu.”

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi capitanpa cachancuna cutiycur taripäcorgan tsay ashmay aliyashgana caycagta.

#### *Viüdapa wawanta wanushganpita Jesucristo cawaritsishgan*

<sup>11</sup> Tsaypitana discipuluncunawan Jesús aywargan Naín marcaman. Paycunawanmi atasca runacuna aywargan. <sup>12</sup> Marcaman yaycuycarna Jesús ricargan ayata pampananpag aparaycagta. Tsay apaycashgan ayaga corgan viüdapa juclayla mözu wawanmi. Tsaymi atasca runacunapis yanagaycorgan pampäshinanpag. <sup>13</sup> Viüda fiyupa wagaptinmi cuyapar Jesús nergan: “Ama wagaytsu.”

<sup>14</sup> Nircur apaycagcunaman witiycur quirmanta yataycorgan. Tsausage ayata apagcuna ichiyuptin wanushga caycag mözuta Jesús nergan: “¡Mözu, sharcuy!”

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi wanushga caycag mözu jamarcamur parlayta galaycorgan. Nircurna Jesús tsay viüdata caynog nergan: “¡Ama wagaynatsu! ¡Wawayqui cawarimushganami!”

<sup>16</sup> Tsayta ricaycur lapan runacuna cushicushpan Tayta Diosnintsita alabapäcorgan caynog nir: “¡Tayta Diosnintsipa profëtanmi nogantsiman chämushga! ¡Tayta Diosnintsimi payta cachamushga yanapamänantsipag!”

<sup>17</sup> Tsaymi Judea provinciacho y naupan marcacunachöpis Jesús rurashgancuna musyacorgan.

#### *Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywashgan (Mateo 11.2-19)*

<sup>18</sup> Jesús rurashgancunatami Juan Bautistapa discipuluncuna Juanta wilargan. Tsausage ishchay discipuluncunata Jesusman cachargan caynog nir tapumunanpag: <sup>19</sup> “¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpäshag?”

<sup>20</sup> Tsausage Juanpa cachancuna Jesús cagman chayaycur payta tapupäcorgan caynog nir: “Juanmi musyayta munaycan, tayta. ¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpäshag?” <sup>21</sup> Tsaynog tapog chayashgan hörami Jesús aliyaycätsergan atasca gueshyagcunata, demonio gueshyatsishgancunata y gapracunatapis.

<sup>22</sup> Tsay gueshyagcunata aliyarcatsir Jesús caynog nergan: “Cutishpayqui Juanta wilapäcuy ricashgayquita y mayashgayquitapis. Gapracuna ricannami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna purinnami. Leprawan gueshyagcuna aliyashganami caycan. Upacuna mayannami. Juc ishchay wanushcunapis cawarimushganami. Wactsacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuynta mayaycannami. <sup>23</sup> Nogaman yäracamashgannogla imaypis Juan yäracamätsun.”

#### *Juan Bautista Tayta Diosnintsipa profëtan cashgan*

<sup>24</sup> Juanpa cachancuna cuticäriptinnami runacunata Jesús caynog nergan: “Chunyag jircaman Juanta ricanayquipag aywar manami jachata wayra cuyutsegta ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui.\* <sup>25</sup> Tsaynogpis manami finu röpan jatishga runata ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali röpan jatishga carcaycan. <sup>26</sup> Manami tsaycunata ricagtsu aywapäcorgayqui, sinöga Tayta Diosnintsipa

\* 7:24 Juc runa imatapis fácil criyiptin tsay witsan runacuna nergan wayra cuyutsishgan jachanog tsay runa cashgantami.

profëtanta ricanayquipagmi. <sup>27</sup> Juanpagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan:

‘Wilacognëtamı cachashag runacunata camaricatsinanpag.

Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamãnanpag.’<sup>☆</sup>

<sup>28</sup> “Juanpag tsaynog escribishga captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tanyashga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgãta. Tsaynog captinpi discipulöcunaga nogawan purishga carmi Juanpita masla tanyapãcun Dios cachamushgan Cristo cashgãta.”

<sup>29</sup> Tsaypita Jesús mastapis caynog nergan: “Juan nishganta mayagcuna, hasta más jutsasapa cagcunapis, tanyapãcorganmi Tayta Diosnintsipa wilacuynin ali cashganta. Tsaymi paycunata Juan bautizargan. <sup>30</sup> Fariseucuna y Moisés escribishganta yachatsegcunami itsanga mana bautizacãrergantsu, Tayta Diosnintsi nishgancunata chasquicuyta mana munashpan.”

#### *Juan Bautistapag y Jesucristupag runacuna parlashgan*

<sup>31</sup> Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanogmi carcaycan. Manami chasquicamantsu noga yachatsishgãcunata ni Juan Bautista yachatsishgancunatapis. <sup>32</sup> Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna gatswayta mana munashgannogmi noga yachatsishgãcunatapis mana chasquicãrintsu. ‘Aya pampayta puclar laquicuyta cantashun’ niptinpi yanasancuna puclayta mana munashgannogmi Juan Bautista yachatsishgancunatapis chasquicuyta mana munantsu. <sup>33</sup> Juan Bautista imaypi ayunaptin y vïnuta mana upuptin: ‘¡Payga demoniupa munaynincho carmi tsaynog caycan!’ nipãcun. <sup>34</sup> Pi-may runawanpi juntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vïnutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ nipãcaman. Tsaynogpi: ‘Jutsasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog’ nipãcaman. <sup>35</sup> Tsaynog mana chasquicamaptinpi Juanta y nogata Tayta Dios cachamashgan tanyacaycan Tayta Dios munashgannog cawapãcuptëmi.”

#### *Perdonashga cagcuna Tayta Diosnintsita más cuyashgan*

<sup>36</sup> Tsaypitami fariseo runa wayinman Jesusta pushargan tsaycho paywan micapãcunanpag. Wayinman chayaycatsirmi mësaman jamatsergan. <sup>37</sup> Tsayman Jesús aywashganta mayaycurmi jutsasapa warmi aywargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. <sup>38</sup> Jesuspa naupanman jamaycur wagaptinmi Jesuspa chaquinman weguin jutorgan. Tsay jutushgantanimi agtsanwan sëcapargan. Nircur Jesuspa chaquinta mutsarcur winapargan apashgan perfümita.†

<sup>39</sup> Tsayta ricaycurmi fariseo runa caynog yarpargan: “Tayta Diospa profëtan carga Jesús tanyanmanmi ima-nirag warmi yataycashgantapis. Mañösa warmi cashganta musyarga manami munanmantsu cargan yataycunantapis.”

<sup>40</sup> Tsaynog yarpaycashganta musyarmi Jesús caynog nergan fariseo runata: “Simón, rätula mayarcamay wilapãnapag cashganta.”

Tsaynog niptinmi payga nergan: “Mã wilaycalãmay, tayta.”

<sup>41</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Ishcay runashi juc runapa jagan cargan. Jucninshi jagan cargan ishchay wata arupãnanpag. Jucagnashi jagan cargan ishchay quilla arupãnanpag. <sup>42</sup> Tsausage tsay runacuna jagan cashganta pãgayta mana puëdiptinshi ishcantapis mana cobrargannatsu. Canan nimay. ¿Maygan cagtag tsay guellayniyog runata más cuyanga?”‡

<sup>43</sup> Tsausage Simón caynog nergan: “Más atsca jagan cag runachari, tayta.”

Niptinmi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui.”

☆ 7:27 Malaquías 3.1 † 7:38 Tsay witsanshi runacuna pampaman weguycur micapãcog. Tsaynog micuycaptinmi Jesuspa chaquinta warmi agtsanwan pitsapargan. ‡ 7:42 Tsay jutsasapa warmita Jesús tincutsergan atsca jaga-tucushga runaman. Tsay fariseo runatana tincutsergan walcala jaga-tucushga runaman.

<sup>44</sup> Tsausage warmita ricärir Simonta Jesús caynog nergan: “Cay warmi wagar chaquëta mutsashga jutsasapa cashganpita perdonashga carmi. Costumbrintsi caycaptinpis wayiquiman yaycamuptë gamga manami yacuta camaripämashcanquitsu chaquëta awicunäpag. Cay warmimi itsanga chaquëman weguin jutushgantapis agtsanwan pitsapämashga. <sup>45</sup> Yaycamuptë manami mutsamargayquitsu. Paymi itsanga yaycamushganpita-patsa mana uticaypa chaquëta mutsashga. <sup>46</sup> Umämanpis manami aceitita winapämashcanquitsu. Paymi itsanga chaquëman perfümita winapämashga. <sup>47</sup> Cay warmega jutsasapa cashganpita perdonashga carmi tsaynog ruraycan. Waquin-cunaga jutsaynag cashganta yarparmi perdonashga carpis mana tsaynogtsu ruran.”

<sup>48</sup> Nircur tsay warmita caynog nergan: “Lapan jutsayquicunapita perdonashganami caycanqui.”

<sup>49</sup> Tsaymi mësaço jamarpaycag runacuna quiquinpura caynog parlapäcorgan: “¿Pitag payga runapa jutsancunata perdonananpäga?”

<sup>50</sup> Tsausage Jesús caynog nergan tsay warmita: “Yäracamashgayquipitami salvashga caycanqui. Cananga cushishgana aywacuy.”

## 8

### *Jesucristuta yanapag warmicuna*

<sup>1</sup> Tsaypitanami chunca ishcaý (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús purergan marcan marcan, Tayta Diosnintsi wilacuyninta wilacushpan. <sup>2</sup> Paywanmi aywapäcorgan demoniupa munayninpita jorgushgan warmicuna y gueshyashganpita aliyätsishgan warmicunapis. Tsaynogpis aywargan María Magdalena. Paypitami Jesús gargorgan ganchis demoniucunata. <sup>3</sup> Tsaynogpis aywapäcorgan Herodispa yanapagnin Chuzapa warmin Juana, Susana y waquin warmicunapis. Jesusta y discipuluncunata paycuna yanapargan imalawanpis cashganpita.

### *Tayta Diosnintsi wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan* (Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

<sup>4</sup> Tsausage marcacunapita atasca runacuna Jesús cagman aywar juntacashga caycaptinmi Jesús wilapargan caynog nir: <sup>5</sup> “Juc runashi aywargan trigu murog. Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsausage runacuna tsay nänipa purir murucunata jarucorgan. Tsaynogshi pishgucunapis tsay murucunata upshacurcorgan. <sup>6</sup> Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsaquicäcorgan. <sup>7</sup> Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi mana wayorgantsu. <sup>8</sup> Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi wayorgan juc espïjalacho pachac (100) triguta.”

Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

### *Muruman tincutsishganta Jesucristo tanyatsishgan* (Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

<sup>9</sup> Tsaypita discipuluncuna Jesusta manacorgan caynog nir: “Tanyatsipäcamay tsay tincutsiypa yachatsishgayquita, tayta.”

<sup>10</sup> Tsausage Jesús paycunata nergan: “Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tanyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga yachatsë imaman tincutsirpis mana tanyatsiylapa. Tsaynog yachatsë ricaycarpis mana tanyananpag y mayaycarpis mana chasquicunanpag.✠

<sup>11</sup> “Tsay wilapashgäcunaga caynogmi caycan: Trigu murunogmi Tayta Diosnintsi wilacuynin caycan. Trigu murog runanogmi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycan.

✠ 8:10 Isaías 6.9



<sup>12</sup> “Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanás gongaycatsin mana salvacunapag.

<sup>13</sup> “Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin. Cushishga chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trügu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi runacuna chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashgannog.

<sup>14</sup> “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun warantincuna imanogpis cawanalanpag, rücu canalapag y quiquin munashgannog cawanalanpagmi. Tsausage tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan.

<sup>15</sup> “Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho muru winarcamur shumag wayushgannog Tayta Diosnintsi munashgannogla shumag cawapäcun.”

*Wilacuyninta atsquiman Jesucristo tincutsishgan*

*(Marcos 4.21-25)*

<sup>16</sup> Tsaynog nircushpanmi discipuluncunata caynog nergan: “Manami pipis atsquta ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan wayiman yaycogcunata atsiyapänanpag.

<sup>17</sup> Tsaynogلامي gamcunapis yachatsishgäcunata pï-maytapis wilapanqui. Tsaynog wilapaptiquimi pï-maypis wilacuynëta musyangapag. <sup>18</sup> Yachatsinayquipäga shumag yachacäriy. Yachatsishgäta cäsucogcunaga yachashganpitapis masmi yachacongä. Mana cäsucog cagcunami itsanga ichicla yachashgalantapis gongangapag.”

*Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan*

*(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)*

<sup>19</sup> Tsaypita Jesuspa mamanan wauguincuna chayargan Jesús caycashgan cag way- iman. Atsca runacuna captinmi pay caycashgan cagman yaycuyta mana puëdipäcor- gantsu. <sup>20</sup> Tsaymi juc runa Jesusta wilargan caynog nir: “Mamayqui y wauguiquicunami puncucho shuyarpaycäshunqui.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cäsucogcunami mamänog y wauguëcunanog carcaycan.”

*Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan*

*(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)*

<sup>22-23</sup> Juc junagmi discipuluncunawan büquiman yaycur Jesús caynog nergan: “Acu pasashun lagüna wac tsimpaman.”

Tsaymi tsimparcaycaptin Jesús punucäcorgan. Tsayyagmi fiyupa wayrawan yacu pulchagyar büquita talpucätsinanpagna caycargan. <sup>24</sup> Tsaymi discipuluncuna Jesusta ricchatsergan caynog nir: “¡Tayta, tayta! ¡Talpuycantsinami!”

Tsaynog niptinmi Jesús sharcurcur olgöpargan wayrata y yacuta. Olgöpaptinmi wayrapis yacupis chawargan. <sup>25</sup> Nircurna discipuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna mana yäracamanquitsu?”

Tsausage quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: “Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga jimajinanparag munayniyog payga caycan!”

*Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)*

<sup>26</sup> Tsaypita chayapäcorgan Gadara nishgan partiman. Tsayga cargan Galilea provin- ciapa tsimpanchömi. <sup>27</sup> Büquipita Jesús urarcuptinmi demonio löcuyätsishgan runa

marcapita shamorgan. Tsay runami naupapita-patsa garapächula puricorgan. Tsaynog-pis panteonlachömi täcog. <sup>28-29</sup> Tsay runataga atsca cutimi demonio ruratsorgan munashganta. Maquinta y chaquinta cadénawan watapäcuptinpis cadénata rachiriycurmi chunyang jircacunaman aywacog. Demoniucuna paypita yargunanpag Jesús niptinmi naupanman gongurpacuycuptin paycho cag demoniucuna gaparorgan caynog nir: “¡Munayniyog Diospa tsurin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalämaytsu!”

<sup>30</sup> Tsausage Jesús tsay runata taporgan: “¿Imatag jutiqui?” nir.

Niptinmi: “Nogapa jutëga Legionmi”<sup>\*</sup> nergan.

Tsaynog nergan atsca demoniucuna payman yaycushga captinmi. <sup>31</sup> Tsaymi tsay demoniucuna Jesusta manacärergan jiu-jiuyaycag ragraman mana garpunanpag. <sup>32</sup> Paycuna caycashganpita más washa lädu lömachömi atsca cuchicuna micurcaycargan. Tsaymi demoniucuna Jesusta manacärergan cuchicunaman yaycapäcunanpag. Tsausage Jesús aunergan manacushganta. <sup>33</sup> Tsaymi demoniucuna runapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsausage cuchicuna löcutashpan tunapa cörrir jegacurporgan lagünaman. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.

<sup>34</sup> Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilananpag. <sup>35</sup> Wilapäcuptinmi runacuna aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag. Tsayman chayapäcushpanmi tsay löcu runata taripäcorgan Jesuspa naupancho aliyashgana caycagta. Ali yarpayninchöna cashpanmi röpan jatishgana jamaraycargan. Tsayta ricaycurmi runacuna mantsacashga ricacorgan. <sup>36</sup> Cuchi mitsegcunami shamog runacunata wilargan demoniucuna löcuyät-sishganpita imanogpa tsay runa aliyashgantapis. <sup>37</sup> Tsaymi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag. Tsausage büquiman witsarcur Jesús cuticorgan.

<sup>38</sup> Manarag aywacuptinmi tsay aliyag runa Jesusta ruwacorgan paywan aywacunanpag. Tsausage Jesús caynog nergan: <sup>39</sup> “Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Tsaycho wilacunqui Tayta Diosnintsi aliyätsishushgayquita.”

Tsaynog niptinmi marcapa aywar runacunata wilapargan Jesús aliyätsishganta.

*Jairupa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan*

(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

<sup>40</sup> Gadara nishgan partipita Jesús cutiptinmi shuyarpaycag runacuna cushishga chasquicärergan. <sup>41-42</sup> Tsaymanmi chayargan sinagogacho mandag Jairo jutiyog runa. Chunca ishca (12) watayog juclayla warmi tsurinmi pasaypa antsa caycargan. Tsaymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur manacorgan tsurinta aliyätseg aywananpag.

Tsausage Jesús aywaycaptinmi tsaytsica runacuna payta gatirpargan quichquiypa quichquirrag. <sup>43</sup> Tsaymi runacunapa chaupincho aywaycargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis. [Sänu cayta munarshi tsay warmi imaycantapis ranticur ushargan mëdicucunata päganapanpag.] Imanogpa jampicurpis manashi aliyargantsu. <sup>44</sup> Tsausage Jesuspa guepanpa yaycuycur röpanpa cuchunta yataycorgan. Yataycuptinmi jinan höra yawar apaynin chawarganna. <sup>45</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Pitag röpäta yataycamashga?”

Tsaycho lapanpis: “Manami noga yatashcätsu” niptinmi Pedro caynog nergan: “Quichqui aywarcaycashgaga maygan yatashushgayquitapis ¿imanogparag musyashwan, tayta?”

<sup>46</sup> Tsaynog niptinpis Jesús yapay nergan: “Musyämi mayganpis yataycamar aliyashga cashganta.”

<sup>47</sup> Tsausage tsay warmi imaniytapis mana camäpacurmi sicsicyaycar gongurpacuycorgan Jesuspa naupanman. Nircurmi wilargan imanir yataycushganta y jinan höra

\* 8:30 “Legión” nishganga “atsca waranga” ninanmi.

aliyashga cashgantapis. <sup>48</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Nogaman yäramashgayquipitami aliyashgana caycanqui. Cananga cushishgana cuticuy.”

<sup>49</sup> Jesús tsaynog parlaycaptinragmi Jairupa wayinpita wilacog chayaycur Jairuta caynog nergan: “Tsuriqui wanushganami caycan. Amana Jesusta pushaynatsu, tayta.”

<sup>50</sup> Tsaynog negta mayaycurmi Jesús caynog nergan: “Ama laquicuytsu. Nogaman yäramaptiquega tsuriqui cawarimongami.”

<sup>51-53</sup> Tsausage Jairupa wayinman chayaycurmi tsay wanushga wamrapag wagar-caycagta ricar Jesús caynog nergan: “Ama wagapäcuytsu. Jairupa tsurenga manami wanushgatsu caycan, sinöga punuycanlami.”

Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu. Tsaymi Jairupa tsurin wanushga caycashgan cagman Jesús yaycatsergan Pedruta, Juanta, Santiaguta y Jairutapis warmintinta. Waquin cagcuna yaycunantami itsanga mana munargantsu. <sup>54</sup> Nircurna wanushga caycagpa maquinpita tsarircur Jesús caynog nergan: “¡Jipashita, sharcuy!”

<sup>55</sup> Tsaynog niptin wanushga caycag jipashita jinan höra cawarircamur sharcorgan. Tsausage Jesús nergan tsay jipashitata garanapag. <sup>56</sup> Jipashita cawarimushganta ricaycur mamanwan taytan pasaypa cushicärerangan. Itsanga cawaritsimushganta pitapis wilapänanta Jesús manami munargantsu.

## 9

### *Ali wilacuyñinta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan* (Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

<sup>1</sup> Tsaypita chunca ishca (12) apostolnincunata gayaycur Jesús nergan paypa jutincho runacunapita tucuy-nirag demoniucunata gargunanpag y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis. <sup>2</sup> Nircurna paycunata cachargan Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilacärinanpag y gueshyaycagcunata aliyätsinanpagpis. <sup>3</sup> Tsausage paycunata caynog nergan: “May marcapa aywarpis ama apapäcunquitsu tucruyquita, guepinayquita, mircapayquita, guellayniquita, ni trucacunayquipag röpayquitapis. <sup>4</sup> May wayiman posädacurpis tsaylacho posädacärinqui juc marcapa pasanayquiyag. <sup>5</sup> May marcachöpis mana chasquishuptiquega tsaypita aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Tsaynog ruranqui Tayta Diosnintsi paycunata juzgananpag cashganta tantyacunanpag.”

<sup>6</sup> Tsausage apostolnincuna aywargan marcan marcan Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilacuraycar. Tsaynogmi gueshyagcunatapis atscagta aliyätsergan.

### *Jesucristuta Herodes reguiyta munashgan* (Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

<sup>7-9</sup> Jesús pï cashgantapis mana musyarmi waquin runacuna nipäcorgan Juan Bautista wanushganpita cawarimushga cashganta. Waquin nipäcorgan Tayta Diosnintsipa profëtan Elías cashganta. Y waquinnami nipäcorgan maygan profëtapis cawarimushga cashganta. Juan cawarimushganta runacuna niptinmi Galilea provinciapa mandagnin Herodes imanogpa yarpachacuytapis mana camäpacorgantsu. Tsaymi caynog nergan: “Juanpa umanta rogutsishga caycaptëga ¿pirag canman tsay runaga? Tsay runata nogapis reguiyöman itsanga.”

### *Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan* (Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

<sup>10</sup> Wilacärishganpita apostolcuna cutiycamurmi Jesusta wilapargan lapan rurashgan-cunata. Tsaypita paycunata pushacurcur Jesús aywargan Betsaida marcapa cercanman. <sup>11</sup> Tsaypa aywapäcushganta musyaycurmi guepanta atscä runacuna aywapäcorgan. Pay cashgan cagman chayaycuptin Jesús paycunata chasquicorgan. Nircurna yachtsergan Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta. Tsaychömi gueshyaycagcunatapis aliyätsergan.

<sup>12</sup> Tsaymi patsa tardiyaptinna apostolnincuna Jesusta caynog nergan: “Runacuna aywacäritsunna maylachöpis posädata ashipäcunanpag. Caychöga manami imapis cantsu garanantsipag.”

<sup>13</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Palcunataga micuyta gamcuna garapäcuy.”

Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “Pitsga tanta y ishca y pescädulami mircapäcuna caycan. Micuy ranteg mana aywarga çimatatag caytsica runacunataga garapäcushag?”

<sup>14</sup> Tsaychömi runacuna caycargan pitsga waranganog (5,000). Tsausage discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Jamatsiy lapan runacunata pitsga chunca-camala (50).”

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi tsaycho cagcunata lapanta jamacäriñanpag nipäcorgan.

<sup>16</sup> Tsaypitanami pitsga tantata y ishca y pescäduta aptarcur Jesús jana patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macycargan lapan runacunata aypunanpag. <sup>17</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircurna putsushgancunata discipuluncuna shuntapäcorgan chunca ishca y (12) canasta juntata.

*Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan*

*(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)*

<sup>18</sup> Juc junagmi discipuluncunawan Jesús caycashpan Tayta Diosta manacorgan. Manacuyta usharcu palcunata taporgan caynog nir: “¿Pä cashgätatag nogapag runacuna yapapäcun?”

<sup>19</sup> Tsausage discipuluncuna nipäcorgan: “Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun Elías cashgayquita. Y waquin cagnami nipäcun maygan profëtapis wanushganpita cawarimushga cashgayquita.”

<sup>20</sup> Tsaypita yapay taporgan: “Gamcunaga çpä cashgätatag yapapäcunqui?”

Tsausage Pedro caynog nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta.”

*Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan*

*(Mateo 16.20-28; Marcos 8.31-9.1)*

<sup>21</sup> Tsaynog Pedro niptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Tsaytaga pitapis ama wilapanquitsu.\* <sup>22</sup> NOGA fiyupa nacatsishgaragmi cashgapag. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna chiquimarmi wanutsimanga. Tsaypita quimsa junagtaga cawarimushgapagmi.”

<sup>23</sup> Nircur mastapis Jesús caynog nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yapashgannog jutsata rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis waran waran noga munashgänogla imaypis cawatsun. <sup>24</sup> Noga munashgänog cawanampa truncan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

<sup>25</sup> “Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga çimapagtag välin mayjina ricu cashganpis? <sup>26</sup> Pipis nogapita y wilacuynëpita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa angilnincunawan chip-chipyaycar cutimushpä payta manami cäsushagtsu. <sup>27</sup> Manarag wanurmi waquinniqui ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”

*Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan*

*(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)*

<sup>28</sup> Tsaypita pusag (8) junagtanognami Jesús witsargan juc jircaman Tayta Diosta manacunanpag. Tsaypa aywar pushargan Pedruta, Juanta y Santiaguta. <sup>29</sup> Tayta Diosta Jesús manacuycaptinmi cäranpis jucnogman ticargan y röpanpis chip-chipyaycag

\* 9:21 Tsay witsan Israel runacuna yapapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yapaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapananpag. Wanushganpita cawaricamurmi itsanga nergan pä-maytapis wilapananpag (San Mateo 17.9; 28.19).

ricacorgan. <sup>30</sup> Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta. <sup>31</sup> Shumag chip-chipyaycagpa chaupinchömi quimsan parlarcaycargan Tayta Dios munashgannog Jerusalencho Jesús wanunanpag cashganta.

<sup>32</sup> Tsay hörämi ishcaý discipulu mayincunawan Pedro fiyupa pununaycashpanpis riccharcaycargan. Tsaychömi ricapäcorgan paycunawan Jesús chip-chipyaycar parlaycagta. <sup>33</sup> Tsaúraga tsay runacuna elgacäcuptinnami mana yarpachacuylapa Pedro caynog nergan: “Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag.”

<sup>34</sup> Tsaynog parlaycaptinmi pucutay tsapacurcorgan. Tsaymi discipulucuna fiyupa mantsacargan. <sup>35</sup> Tsaúraga pucutay rurinpitami Tayta Diosnintsi caynog nimorgan: “¡Payga cuyay tsurëmi! ¡Pay nishushgayquicunata cäsucäriy!”

<sup>36</sup> Tsaypitaga quiquilanna Jesús ricacorgan. Discipuluncunaga tsay ricashganta pitapis manami wilaparganragtsu.

*Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 17.14-18; Marcos 9.14-27)*

<sup>37</sup> Wara junag tsay jircapita cutipäcamuptinmi atscä runacuna Jesusta taripargan. <sup>38</sup> Tsay runacuna chaupinpitami juc runa fuertipa caynog nimorgan: “¡Cuyapayculay cay juclayla tsurëta, tayta! <sup>39</sup> Demoniumi elagpita gaparätsin, pampaman sagtan, pogshaytapis agtutsin. Manami cachantsu fiyupa nacatsishpan. <sup>40</sup> Demoniuta gargunanpag discipuluyquicunaman apamuptëpis manami garguyta camäpacushgatsu.”

<sup>41</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “¡Yäracuyniyag jutsasapa runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsuriquita.”

<sup>42</sup> Tsaúraga Jesuspa naupanman tsay runapa tsurin witiycaptinna pampaman demonio sagtariycorgan. Tsayta ricaycurmi demoniuta Jesús olgöpargan mözupita yargunanpag. Tsaúraga cachariycur aywacuptinnami jinan höra mözu sänuna ricacorgan.

<sup>43</sup> Tayta Diospa munayninwan demoniuta gargushganta ricarmi lapan cushicärergan.

*Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan*

*(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)*

Tsaynog rurashgancunata ricar runacuna cushicuptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: <sup>44</sup> “Juc runami NOGATA entregamanga conträcunapa maquinman.”

<sup>45</sup> Tsaúraga Jesús nishgancunata paycuna manami tantyapäcorgantsu. Tsaynog mana tantyarpis tapuytami itsanga mantsacärergan.

*Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsishgan*

*(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)*

<sup>46</sup> Tsaypitanami Jesuspa discipuluncuna mandag cayta guechunacur rimanacärergan: “Nogatami Jesús churamanga gamcunapita más mandag canäpag” nishpan. <sup>47</sup> Tsaynog rimanacäriptinmi Jesús juc wamrata gayargan naupanman. <sup>48</sup> Nircur caynog nergan: “Cay wamratanog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycanquimi. Tsaymi manacagman mana churaypa pitapis yanaparga mandag canquipag.”

*Demoniuta garguptin mana michänanpag Jesucristo tantyatsishgan*

*(Marcos 9.38-40)*

<sup>49</sup> Tsaúraga discipulun Juan caynog nergan: “Nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa jutiquicho demoniucunata garguycagta, tayta. Tsaymi nogantsiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpag michäpäcushcä.”

<sup>50</sup> Tsaúraga Jesús caynog nergan: “Cananpitaga ama michanquitsu. Papis contrantsi mana sharcorga favornintsimi caycan.”

*Santiaguta y Juanta Jesucristo olgöpashgan*

<sup>51</sup> Tayta Diosman cuticunanpag tiempo chaycämuptinnami wanunanpag cashganta musyarpis mana mantsacuypa Jesús aywargan Jerusalenpa. <sup>52</sup> Aywaycarnami waquin



discípuluncunata cachargan Samaria provinciacho cag juc marcaman, tsaycho posädacärinanpag wayi asheg. <sup>53</sup> Tsausage tsay marcacho runacuna manami chasquicuyta munapäcorgantsu, Jerusalem pa aywaycashganta musyashpan.† <sup>54</sup> Tsaynog mana chasquicäriptinmi Santiago y Juan caynog nipäcorgan: “¿[Elías manacushgannog] Tayta Diosnintsita manacärëmancu ciëlupita shamog ninawan cay runacunata ushacätsinanpag?”

<sup>55</sup> Tsausage paycunata Jesús olgöpargan [caynog nir: “Tayta Diosnintsipa wilacognin caycarga ¿imanirtag tsaynog parlapäcunqui? <sup>56</sup> Manami runacunata ushacätsinäpagtsu cay patsaman noga shamushcä, sinöga runacunata salvanäpagmi.”]

Tsaypitanami juc marcapana aywacärergan.

*Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tanyatsishgan*

(Mateo 8.19-22)

<sup>57</sup> Tsaynog aywarcaycaptinmi juc runa Jesusta caynog nergan: “Maypa aywaptiquipis gätiräshayquimi, tayta.”

<sup>58</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Atogcunapaga machaynin canmi. Tsaynogmi pishgucunapapis gueshwancuna can. NOGAPAGMI itsanga mana cantsu maycho punuycunaläpagpis.”

<sup>59</sup> Tsaypita juc runata caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun.”

Niptin tsay runa caynog nergan: “Papänë wanuptin pampaycurragmi gamwan aywashag, tayta.”

<sup>60</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pampapäcutsun. Gamwanga aywashun Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunayquipag.”

<sup>61</sup> Tsaynogmi juc runapis nergan: “Nogapis gamwan aywaytami munä, tayta. Itsanga wayëcho cagcunatarag wilaycamushag aywanantsipag.”

<sup>62</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Pipis guepapa ricaraycar töruwan arog cäga mana ali arogmi caycan. Tsaynogpis naupata cawashgannog cawayta munagcunaga manami discípulö canmantsu.”

## 10

*Ganchis chunca ishçay gätiragnincunata Jesucristo cachashgan*

<sup>1</sup> Tsaypita Jesús acargan ganchis chunca ishçay (72) gätiragnincunata. Nircur ishçay ishçay cachargan pay aywananpag cag marcacunaman wilacuyninta wilacärinanpag. <sup>2</sup> Paycunata cacharmi Jesús caynog nergan: “Cosëcha poguraycagnogmi tsaytsica runacuna caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta jucla chasquicunapag. Tsaynog captinpis walçaglami ali wilacuyta wilacogcunaga carçaycan. Tsaymi Tayta Diosta manacäriy wilacogcuna más atsca cananpag. <sup>3</sup> Shumag tanyacäriy. Gamcunata fiyu runacuna cashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognogmi.

<sup>4</sup> “Ama apapäcunquitsu guellayniquita, jacuyquita, ni llanquiquitapis. Piwanpis näniçho tincorga parlar ama täcunquitsu. <sup>5</sup> Pipa wayinman çayarpis wayiyogta caynog nipäcunqui: ‘Ali cawanayquipag Tayta Diosnintsipa yanapayculäshunqui.’ <sup>6</sup> Tsay wayiyog chasquishuptiquega nipäcushgayquinogmi paypag ali caway canga. Mana chasquishuptiquega juc wayimanna aywanqui posädata ashinayquipag. <sup>7</sup> Tsay chasquishogniquicunapa wayilancho posädacärinqui. Ama wayin wayenga posädata ashipäcunquitsu. Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannogmi gamcunapis wilacushgayquipita imatapis chasquiquipag. Tsaymi imalatapis garashushgayquita micapäcunqui.

<sup>8</sup> “May marcamanpis çayaptiqui runacuna chasquishuptiquega tsaycho imalatapis garashushgalayquita micapäcunqui. <sup>9</sup> Tsay marcacho gueshyaycagcunata aliyätsinqui. Aliyarcatsir caynog nipäcunqui: ‘Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag

† 9:53 Samaria runacuna yarpapäcorgan Jerusalemcho Tayta Diosta alabanpa trucanga Samaria provinciacho cag Gerezim jircacho runacuna alabanantami. Tsaymi yarpapäcorgan pipis Jerusalemcho Tayta Diosta alabarga jutsata ruraycashganta. Tsaynog yarpaptinmi Jerusalem pa aywag runacunata posädatsiyta mana munargantsu.

cag tiempo chämushganami.’<sup>10</sup> Itsanga may marcamanpis chayaptiqui runacuna mana chasquishuptiquega cälliman yargurcur caynog ninqui: <sup>11</sup> ‘Chaquëcunacho caycag polvutapis tapshipacö fiyu capäcushgayqui musyacänanpagmi. Ima captinpis musyapäcuy Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempuchöna caycashgantsita.’<sup>12</sup> Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma marca runacuna\* infiernucho nacanapag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.

*Jutsa ruragcuna infiernuman gaycushga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan (Mateo 11.20-24)*

<sup>13</sup> “¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Gamcunaga juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunacho milagrucunata rurashgänog Tiro y Sidón marcacunacho† milagrucunata ruraptëga maynami jutsa ruraycunata cacharinman cargan. Tsaynogpis jutsa rurashganpita laquicur maynami cotenciapita rurashga röpata jaticurcur uchpaman jamaycur wagapäcunman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta ricaycarpis jutsa ruraycunata cachariyta manami munapäcunquitsu. <sup>14</sup> Tsaynog cashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacashganpitapis gamcunaga más fiyupa infiernucho nacanquipag. <sup>15</sup> Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipag cashgan imatachari yarparcaycanqui? Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipa trucanga Hadisman gaycushgami capäcunquipag.”

<sup>16</sup> Tsaynog nircushpanmi discipuluncunata caynog nergan: “Gamcuna wilacushgayquita chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäman. Tsaynogpis gamcunata mana chasquishushpayquega nogatapis manami chasquicaycämantsu. Tsaynog carga Taytäpis manami chasquicuycantsu.”

*Jesucristupa gatiragnincuna wilacushganpita cutimushgan*

<sup>17</sup> Wilacushganpita ganchis chunca ishca (72) cachashgancuna cushishga cutirmi Jesusta caynog wilargan: “¡Runacunapita demoniucunata jutiquicho garguptë yargushgami, tayta!”

<sup>18</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tsaynog garguptiquimi ricashcä Satanás ciëlupita räyunograg ratamushganta.‡ <sup>19</sup> Demoniucunata gargunayquipäga munaynëtami chasquipäcushcanqui. Tsaymi demoniucunata garguptiquipis paycuna mana ticrapäshunquipagtsu. <sup>20</sup> Demoniucunata gargur cushicushgayquipitaga masrag cushicäryi libro de la vidacho jutiquicuna escribiraycashganpita.”

*Tayta Diosta Jesucristo manacushgan (Mateo 11.25-27; 13.16-17)*

<sup>21</sup> Tsaychömi pasaypa cushicushpan Tayta Diosnintsita Jesús manacorgan caynog nir: “Jana patsacho y cay patsachöpis gam munayniyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tantyatsishcanquitsu nogata cachamashgayquita. Paycunata tantyatsinayquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tantyatsishcanqui. Tsaynog canantami munashcanqui, papá.”

<sup>22</sup> Nircurnami discipuluncunata caynog nergan: “Taytämi lapantapis munaynëman churamushga, tsurin captë. Noga imanog cashgätapis taytalämi musyan. Tsaynogmi pay imanog cashgantapis nogala musyä. Tsaymi tantyatsishgä cagcunala musyapäcun Taytä imanog cashgantapis.”

<sup>23</sup> Tsaypitami discipuluncunata mastapis caynog nergan: “Noga rurashgäcunata ricarmi gamcunaga ricarcaycanqui unay runacuna mana ricashgancunata. <sup>24</sup> Unay profëtacuna y mandag reycunapis reguimaytami munargan. Reguimayta munarpis

\* 10:12 Sodomacho tag runacuna jutsa rurar cawashganta musyanayquipag liyinqi Génesis 19.1-29. † 10:13 Tiro y Sidón marca runacuna imanog cashgantapis musyanayquipag liyinqi Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushananyag; Amós 1.9-10. ‡ 10:18 “Satanás ciëlupita räyunograg ratamushga” ninanga caycan “Satanás munayniynag ricacuycan” ninanmi.

cay patsaman manarag shamuptëmi mana reguimashgatsu. Tsaynogpis noga wilacushgäcunata mayayta munarpis manami mayapäcamashgatsu. Gamcunami itsanga ricarcaycämanqui y mayarcaycämanqui.”

*Runa mayinta Samaria runa cuyapashgan*

<sup>25</sup> Juc cutichömi juc yachag runa, Jesús yachashganta o mana yachashgantapis musyayta munar, Jesusta caynog taporgan: “Tayta, ¿imatatag ruräman gloriaman chayanäpag?”

<sup>26</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “¿Imatatag tantyanqui Tayta Diosnintsipa palabranca liyir?”

<sup>27</sup> Tsausage tsay yachag runanami caynog nergan: “Gloriaman runa chayanapäga Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan: ‘Shumag tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.’

Tsaynogla runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.’”<sup>☆</sup>

<sup>28</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Alitami nishcanqui. Tsay nishgayquita ruraga gloriachömi imayyagpis cawanquipag.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptinmi tsay yachag runa Jesusta yapay taporgan caynog nir: “Runa mayëta cuyarga ¿lapan runacunatacu cuyapäman?”

<sup>30</sup> Tsausage Jesús caynog wilapargan: “Juc runashi aywaycargan Jerusalén marcapita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi suwacuna payta magargan. Nircur jatirashgan röpanta y guepintapis guechurishpanshi wanushgatanog cachaycur aywacärgan.

<sup>31</sup> Tsausage tsay nänipashi pasaycargan juc cüra. Tsaycho wanushganog jitaraycagta ricaycarpis mana ricag-tucushpanshi pasacorgan. <sup>32</sup> Tsaypita Leví casta runapis<sup>§</sup> jitaraycashgan cagman chayargan. Paypis mana ricag-tucushpanshi pasacorgan.

<sup>33</sup> Samaria runapis tsaymanshi chayargan. Israel runacuna Samaria runacunawan chiquinacuycarpis tsay Samaria runashi itsanga jitaraycagta ricaycur cuyapargan.

<sup>34</sup> Tsayshi aceitiwan y vinuwan jampircur träpucunawan watapargan. Nircurna bür-runman muntarcatsir apargan posädacuna wayiman, tsaycho shumag jampinanpag.

<sup>35</sup> Tsaypitashi wara tuta tsay cuyapäcog runa aywacunanpagna caycar wayiyogta pägargan ishcajunag arur gänashgantnog caynog nir: ‘Gueshyagnëta ricapaycälänqui, tayta. Masta gastaptiquipis cutimurnami pägaläshayquipag.’”

<sup>36</sup> Jesús tsaynog wilapayta usharcur tsay yachag runata taporgan caynog nir: “Tsay quimsan runapita ¿maygan cagtag runa mayinta cuyapargan?”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin tsay yachag runa caynog nergan: “Samaria runami, tayta.”

Tsaymi Jesús caynog nergan: “Tsausage gampis tsay runanogla runa mayiquita cuyapay.”

*Martapa y Mariapa wayincho Jesucristo yachatsishgan*

<sup>38</sup> Tsaypita discipuluncunawan aywar Jesús chayargan juc tacsha marcaman. Tsay marcaman chayaptinmi wayinman Marta chasquicorgan. <sup>39</sup> Martapa nanan María, Jesús yachatsishganta mayayta munarmi, paypa naupanman jamaycorgan. <sup>40</sup> Martami itsanga wayicho ruraynincunata ruraycargan. Tsausage atsca ruraynincuna captinmi Jesusta caynog nergan: “¿Imanirtag nanä tsaycho jamaräcun noga caycho nacaycaptë? ¡Niyculay yanapamänanpag, tayta!”

<sup>41</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Marta, gamga aläpa yarpachacuycanqui rurayniqincunalapagmi. <sup>42</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi nishgancunata yachacunayquipag más yarpachacunquiman. Mariami itsanga yachacuyta munar yachatsishgäcunata mayaycäman. Tsaynog yachacunantaga manami pipis michanmantsu.”

<sup>☆</sup> 10:27 Deuteronomio 6.5; Levítico 19.18 <sup>§</sup> 10:32 Leví casta runacunata Tayta Diosnintsi churargan cüracunapa yanapagnin cananpag. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Números 3.5-8.

## 11

*Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan**(Mateo 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Tsaypita juc cutichömi Jesús manacuycargan Tayta Diosnintsita. Manacuyta usharcuptin juc discipulun Jesusta caynog nergan: “Discipuluncunata Juan Bautista yachatsishgannog nogacunatapis yachaycatsilämay Tayta Diosta manacärinäpag.”

<sup>2</sup> Tsausage Jesús nergan: “Tayta Diosnintsita manacur caynog nipäcunqui: [Gloriacho caycag] Tayta Dios, pï-maytapis tantaycatsilay respitaycushunayquipag. Lapan runacuna gam munashgayquinog cawayculätsun. [Gloriacho munashgayquita rurapäcushgannog cay patsachöpis munashgayquita rura-cayculätsun.]

<sup>3</sup> Micunäpag micuynë ama pishiyculätsuntsu, Tayta.

<sup>4</sup> Chiquimagnëcunata noga perdonashgänog jutsa rurashgäcunatapis perdonaycalämay. Jutsaman Satanás tunitsimayta munaptinpis tsapaycalämay, Tayta.

[Tsaynogpis yanapaycalämay jutsata mana ruraypa imaypis cawanäpag.] ”

<sup>5</sup> Nircur Tayta Diosta imaypis manacunantsipag Jesús caynog wilapargan: “Juc runashi pulan pagas aywargan amigunpa wayinman caynog nir: ‘Amigo, quimsala tantayquita manaculäshayqui. <sup>6</sup> Juc amigömi wayëman chämushga posädatsinäpag. Manami imaläpis cantsu garanäpag.’ <sup>7</sup> Tsaynog manacuptinshi amigonga caynog nimorgan: ‘Ama fastidiamaytsu. Puncöpis trancashganami caycan. Wamräcunapis punucashganami caycan. Mananami sharcamömannatsu tantata camaripänäpag.’ ”

<sup>8</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sharcamuyta mana munaycarpis yaparir yaparir manacuptenga camaripangapagmi. Fiyu runacunapis tsaynog yanapäcog caycaptenga Tayta Diosnintsi masragmi yanapamäshun. <sup>9</sup> Imaypis Tayta Diosta manacäriy. Imata nistarpis ruwacäriy. Puncuta tacacognogpis payta gayacäriy. <sup>10</sup> Tayta Diosta manacogcunaga manacushganta chasquinmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tarinmi. Puncuta tacacognog gayacogtaga Tayta Dios mayanmi.

<sup>11</sup> “Maygayquitapis wamrayqui [tantata manacushuptiquega ¿rumita garanquimantsurag?] Pescäduta manacushuptiquega ¿culebrata garanquimantsurag?

<sup>12</sup> Tsaynogpis runtuta manacushuptiquega ¿alacranta garanquimantsurag? <sup>13</sup> Mayjina fiyu caycarpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata garanqui? Tsaynoglamı Tayta Diosnintsita manacäriptiquega Santu Espirituta gamcunaman cachamongapag.”

*Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan**(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)*

<sup>14</sup> Juc cutimi shimin mana pashtag runapita demoniuta Jesús gargorgan. Demonio yarguptinnami tsay runa parlayta galaycorgan. Tsayta ricaycur waquin runacuna cushicärergan. <sup>15</sup> Waquin runacunanami nipäcorgan: “Manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa\* munayninwanmi.”

<sup>16</sup> Waquin runacunanami Jesusta caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi munayninwan demoniuta gargushgayquita musyanäpäga más juc milagrarag ruray.”

<sup>17</sup> Tsausage lutanta yarpashgancunata musyar Jesús caynog nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wanutsinacur ushacanman? Tsaynogpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman? <sup>18</sup> Tsaynog captenga ¿imanirtag yarpacaycanqui Satanaspa munayninwan demoniucunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.

<sup>19</sup> “Waquin runacuna demoniucunata garguptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosnintsi munayninwan gargushgantami. Noga garguptëga ¿imanirtag yarpacaycanqui

\* 11:15 Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

Satanaspa munayninwan demoniucunata gargushgäta? Tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. <sup>20</sup> Santu Espíritu yanapamaptin demoniucunata gargushgäta ricarmi musyapäcunqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

<sup>21</sup> Satanaspita más munayniyog cashganta tanyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: “Calpayog runa garrotinwan wayinta täpaycaptenga manami imantapis suwa apangatsu.† <sup>22</sup> Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga garrotinta guechurir wayinpita munashganta apaconga.

<sup>23</sup> “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsomag cäga Satanás munashgantami ruraycan.”

*Maypitapis yargushganman demonio cutinanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 12.43-45)

<sup>24</sup> Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Runapita demonio yargurmi chunyagcunapa purin maychöpis tänanpag ashir. Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. <sup>25</sup> Cutiycushpanmi tarin pitsapacushga y churapacushga wayitanog. <sup>26</sup> Tsaynog caycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis demoniucunata pushacurcur tsay runaman cutin paycho tänanpag. Tsaymi naupata cashganpitaga tsay runa más fiyuna ricacun.”

*Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicogcuna cushishga cawanapag cashgan*

<sup>27</sup> Jesús tsaynog parlaycaptinragmi runacunapa chaupinpita juc warmi caynog nimorgan: “Tayta Diospa wilacognin cashgayquipita jima cushishgarag mamayqui caycan!”

<sup>28</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Mamá cushicushgannoglämi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicur cäsucogcunapis cushishga carcaycan.”

*Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan*  
(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

<sup>29</sup> Tsaypitami tsaytsica runacuna Jesús cashgan cagman juntacargan. Tsaymi Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi pay cachamashganta criyinaquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagrutaragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog. <sup>30</sup> Wilacognin Jonás cashganta unay Nínive marcacho tag runacuna tanyananpag Tayta Dios milagruta rurashgannogmi juc milagruta ruranga pay cachamashganta runacuna tanyapäcunanpag.‡

<sup>31</sup> “Musyashgayquinogpis Salomonpa yachatsicuyninta mayananpagmi Sabá nacionpita-patsa mandag warmi shamorgan Jerusalemman.§ Paymi juicio final junag sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Salomón yachatsishganta noga chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin yachatsishganta mana chasquicärergayquitsu?’ ninanpag. Salomonpita noga más yachag captëpis canan witsan runacunaga manami wiyacärintsu noga wilacushgäcunata. <sup>32</sup> Tsaynogpis Jonás wilacushganta mayarmi Nínivicho tag runacuna jutsa rurashganta cacharergan. Jonaspita más munayniyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan witsan runacuna manami chasquicärintsu. Tsaymi juicio final junag Nínivicho tag runacuna sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin wilacushganta mana chasquicärergayquitsu?’ ninanpag.”

*Tanyacog cagcuna Jesucristuta chasquishgan*  
(Mateo 5.15)

† 11:21 Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog. ‡ 11:30 Tayta Diosnintsi ima milagrutapis rurashganta tanyanayquipag liyinqui San Mateo 12.40. Tsaynogpis liyinqui Jonás nishgan libruta. § 11:31 Salomonta watucog shamog warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-13.



<sup>33</sup> Tsaypitami Jesús caynog nergan: “Manami pipis atsquita ratatsintsu pacagninman churananpag, ni cajun rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan wayiman yaycogcunata atsicyapänanpag. <sup>34</sup> Lapanta atsicyapänanpag runacuna atsquita ratatsishgannogami nogapis wilacuycä lapan runacuna tantyapäcunanpag. Pipis tantyacog cäga wilacushgäta tantyar chasquicärinmi. Mana tantyacog cagmi itsanga wilacushgäta mana tantyar mana chasquicärintsu.

<sup>35</sup> “Waquin runacuna wilacushgäta chasquicushganta niycarpis janan shongulami chasquicushga. Cuidädu tsay runacunanog capäcunquiman. <sup>36</sup> Wilacushgäta rasunpa chasquicushga carga atsqui atsicyashgannogmi runacuna ricacunanpag wilacuynë nishgannog cawanquipag.”

*Fariseo runacunata Jesucristo olgöpushgan*

*(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)*

<sup>37</sup> Jesús parlayta usharcuptinnami juc fariseo runa pushargan wayincho micapäcunanpag. Chayaycurmi mäsan Jesús jamacorgan. <sup>38</sup> Micunanpag manami maquina awicorgantsu fariseo runacunapa costumbrin cashgannöga. Tsaymi pushag fariseo runa yarpachacushpan Jesusta ricapargan.

<sup>39</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnogmi carcaycanqui. Tsaymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashgannog mana ali yarpashgayqui y ambiciöso cashgayquipis shonguyquicho caycan. <sup>40</sup> ¡Mana tantyacog fariseucuna! ¿Manacu musyanqui Tayta Diosnintsi cuerpuyquita camar shonguyquitapis camashganta? Tsaymi cuerpuyqui limpio cananpag yarpachacushgayquinog shonguyquipis limpio cananpag yarpachacunquiman. <sup>41</sup> Gamcunaga wactsacunata imalachöpis yanapay. Tsaynog ruraptiquiragmi pusillupa rurin maylashga cashgannog shonguyquipis limpio cangapag.

<sup>42</sup> “¡Fariseucuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga templuman apanayquipag mentata, rüdata y waquin jachatapis chunca (10) wancuytita juc wancuyta imaypis raquircaycanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannogla lapantami cumplycä’ nishpayqui. Tsaynog rurarpis runa mayiquitaga manami ali ricaycanquitsu ni cuyapaycanquitsu. Chunca wancuytita juc wancuyta templuman apar Tayta Diosnintsi palabrancho cumplishgayquinogla runa mayiquitapis cuyanquiman.

<sup>43</sup> “¡Fariseucuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga imaypis munarcaycanqui sinagogacunacho alinnin bancumanrag jamacuytami. Tsaynogpis gamcuna munarcaycanqui cällicunacho waquin runacunapita más respëtuwan saludashga caylatami.

<sup>44</sup> “¡Gamcunaga juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Melanaypag pamparacag ayanogmi carcaycanqui. Tsay pamparashgan jananpa mana musyar pipis purishgannogmi mana musyantsu fiyu runa cashgayquita.”

<sup>45</sup> Tsayta mayar Moisés escribishganta yachatsegris caynog nergan: “Tsaynog nishpayquega nogacunatapis mayaycätsimanquichag, tayta.”

<sup>46</sup> Niptin Jesús nergan: “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna! ¡Tsaynoglami gamcunapis juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacushganyagmi Moisés escribishgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumplinanpag nipäcunqui. Tsaynog yachatsishgayquita cumplyta runacuna mana camäpacushganta ricaycarpis shacyätsinayquipa trucanga olgöpaycanqui.

<sup>47</sup> “¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Unay runacuna wanutsishgan profëtacuna pamparashgan janancho gamcunaga capillacunata rurarcaycanqui. <sup>48</sup> Tsaynog sharcatsirpis manami cäsucärinquitsu profëtacuna nishgancunata. Tsaynog mana cäsucurmi runacunata musyaycätsinqui tsay profëtacunata wanutsegcunanogla gamcunapis carcaycashgayquita.

<sup>49</sup> “Tsaynog captinmi imanog cananpag cagtapis musyar Tayta Diosnintsi unay caynog nergan: ‘Paycunamanmi cachamushag wilacognëcunata y apostolnëcunatapis. Tsaynog

captinpis paycunaga waquincunatami wanutsipäconga y waquin cagcunatanami marcan marcan gaticachangapag.’<sup>50-51</sup> Tsay nishgannoglamí Abelta wanutsishganpita-patsa Tayta Diosnintsipa profëtancunata runacuna imaypis wanutsipäcorgan hasta Zacariasta templo puncucho wanutsinanyag.\* Tsay wanutseg runacunatanogmi canan witsan Israel runacunata Tayta Diosnintsi juzgangapag.

<sup>52</sup> “¡Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Wayiman pipis mana yaycunanpag llävipa wawanta tsaricuycognogmi runacunata wichgaparcaycanqui Tayta Diosnintsi munashganta mana yachacärinanpag. Tsaynoglamí quiquiquicunapis mana chasquicärinuitsu Tayta Diosnintsipa wilacuyninta.”

<sup>53-54</sup> Jesús tsaynog niptin Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna rabi-acarcärergan. Tsaypitana achäquita ashipar Jesusta imaycatapis nipäcorgan lutanta parlaptin tsaylawan acusananpag.

## 12

### *Ishcay cära mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> Jesús tsaynog parlaycaptinmi waranganpa runacuna wayi puncuman juntacargan. Jesusta mayayta munashpanmi tanganacurrag tsaycho carcaycargan. Tsausage discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Fariseucunaga runacuna ricanalanpagmi ali-tucärin. Cuidädu paycunanog ishchay cära carcaycanquiman. <sup>2</sup> Pacaylapa jutsa rurashgayquipis juicio final junag musyacangami. Manami ima jutsa rurashgayquipis mana musyacaypaga cangatsu. <sup>3</sup> Tsaynogmi pacaylapa wilanacushgayquipis y puncuta wichgacuycur parlacushgayquipis juicio final junag lapan musyacangapag.

### *Pitapis mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*

(Mateo 10.26-31)

<sup>4</sup> “Cuyaynëcuna, ama mantsacäriytsu pipis wanutsishunayquipag jurapähuptiqui. Wanutsishushpayquipis almayquitaga manami wanutsengatsu <sup>5</sup> Chiquishogniquicunata mantsacur cäsucunayquipa trucanga Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Paymi itsanga munayniyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpag.

<sup>6</sup> “Tantyacäriy. Pichiuchancacunata runacuna mana cäsupaptinpis Tayta Diosnintsi lapantami ricaycan. Pichiuchancatapis tsaynog ricaycarga gamcunata masragmi Tayta Diosnintsi ricaycähunqui. <sup>7</sup> Agtsayqui ayca cashgantapis payga musyaycanmi. Tayta Diosnintsi tsaynog ricaycähuptiquega ama mantsacäriytsu pipis wanutsiyta munashuptiqui.

*Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricashga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

<sup>8</sup> “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga NOGAPIS angilcunapa naupancho paycunapa favorninmi parlashapag. <sup>9</sup> Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñëgamaptenga nogapis angilcunapa naupancho paycunata: ‘Manami reguëtsu’ nishagpagmi.

<sup>10</sup> “Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta mana tantyar conträ parlaptenga Tayta Dios perdonangapagmi. Santu Espiritu nogapita tantyaycätsiptin conträ rimaptinmi itsanga Tayta Dios imaypis mana perdonangatsu.

<sup>11</sup> “Gamcunata juzgashunayquipag sinagogacunaman, juezcunaman y waquin autoridäcunaman apashuptiquipis ama laquicärinuitsu: ‘¿Imatarag nishag?’ nishpayqui.

<sup>12</sup> Santu Espiritunami tantyatsishunquipag imata ninayquipagpis.”

### *Codiciöso mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan*

\* 11:50-51 Abelta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqüi Génesis 4.8. Zacariasta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqüi 2 Crónicas 24.20-22.

<sup>13</sup> Runacunapa chaupinpita juc runa caynog nimorgan Jesusta: “Waugüeta niycuy herenciäta raquipämänapag, tayta.”

<sup>14</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Amigo, manami juezniquitsu ni alfasyayquitsu noga cá tsaynog manacamänayquipäga.”

<sup>15</sup> Nircur runacunata caynog nergan: “Ama imaycapagpis codiciöso capäcuytsu. Ali cawayga manami rücu caylachöragtsu caycan.”

<sup>16</sup> Tsaymi Jesús wilapargan caynog nir: “Juc rücu runashi murushganpita atsca cosëchata shuntargan. <sup>17</sup> Tsausage tsay rücu runa yarpachacorgan caynog nishpan: ‘Cananga ¿maymantag tsaytsica micuyta churashag? Wayë manami aypannatsu micuynëcunata churanäpag.’ <sup>18</sup> Tsaynog yarpachacuycashganchöshi caynog nergan: ‘Canan churacuna wayëta juchurcatsirmi jucta sharcatsishag más jatuncarayta. Nircurmi tsayman lapan shuntashgä micuynëta pirwashagpag. <sup>19</sup> Tsaynog pirwacuy-cuptëga atsca watapagmi micuynë cangapag. Nircurname micur upur cushishgala cawacushagpag.’ <sup>20</sup> Tsaynog yarpachacuycaptinshi Tayta Diosnintsi caynog nergan: ‘¡Mana ali yarpayniyog runa! ¡Canan tsacaymi wanunquipag! Lapan pirwacushgayqui ¿pipagrag canga?’ ”

<sup>21</sup> Jesús tsaynog parlayta usharcurmi caynog nergan: “Tsay wanog rücu runa manacagpag cosëchata shuntashgannogmi quiquilanpag imatapis munagcunaga wanur mana imatapis chasquengapagtsu Tayta Diosnintsipita.”

*Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 6.25-34, 19-21)

<sup>22</sup> Nircur discipuluncunatapis Jesús caynog nergan: “Gamcunaga ama yarpachacäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nir. <sup>23</sup> Micuynintsi captinpis y röpantisi captinpis manami tsaylachötsu ali cawayta tarintsi. <sup>24</sup> Shumag tanyacäriy pishgucuna imanog cawashgantapis. Paycunaga manami murucuntsu, ni cosechantu ni pirwacuntsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi micuyta camaripan. Tayta Diosnintsipäga tsay pishgucunapitapis gamcuna masmi välipäcunqui. <sup>25</sup> Mayjina yarpachacurpis ¿pirag winarcunman tamäñunpita juc cuchus maslatapis? <sup>26</sup> Tsaynoglami mayjina yarpachacurpis tsay yarpachacushgalanwanga mana pipis tarengatsu röpatapis ni micuytapis.

<sup>27</sup> “Tanyacäriy waytacuna imanog cuyaylapag tuctushgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana putscacuycarpis cuyaylapagmi ricacun. Tsay waytacuna cuyaylapag cashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan röpancunapis cuyaylapag cashgatsu. <sup>28</sup> Tsaquiptin rupatsishga cananpag captinpis Tayta Diosnintsega alimi guewacunata winatsin. Yäracuyniy nag runacuna, waytacunatapis cuyaylapagta tuctuycätserga ¿manatsurag gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunqui röpayquita tarinayquipag?

<sup>29</sup> “Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu imata micapäcunayquipag ni imata upupäcunayquipagpis. <sup>30</sup> Tsaynöga laquicärin Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunanog laquicäriytsu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosnintsega musyaycanmi. <sup>31</sup> Nistashgayquicunapag yarpachacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag imaypis yarpachacäriy. Pay munashgannog cawaptiquega imata nistashgayquitapis camaripäshunquipagmi. <sup>32</sup> Tsaynog caycaptenga, cuyaynëcuna, ama laquicäriytsu. Gamcunatami Tayta Diosnintsi acrapäcushushcanqui imayyagpis paypa naupancho cawapäcunayquipag.

<sup>33</sup> “Tsaynog caycaptenga imayquicunatapis ranticuycur tsay guellaywan wactsunata yanapay. Tsaynog yanaparga gloriaman riquëzayquita churacognogmi carcaycanqui. Tsaynogpami gloriaman chayar cay patsacho ima riquëzapitapis más ali cagcunata chasquipäcunquipag. Tsaytaga manami suwapis apangatsu ni puyupis ushangatsu. <sup>34</sup> Rücu canalayquipag yarpachacorga manami Tayta Dios munashgannog cawanayquipag yarpachacuycanquitsu.”

*Jesucristo cutimunanpag camaricushga canantsipag yachatsishgan*  
(Mateo 24.45-51)

<sup>35-36</sup> “Noga cutimuptë chasquicamänayquipag camaricushga mayag mayagla carcaycay. Patronnin casaray fiestapita cutimunanta shuyarpaycag ashmaycunanogla nogatapis shuyämay cutimuptë chasquicamänayquipag. Puncuta jucla quichapänanpag ashmaynincuna atsqinwan shuyaragnog gamcunapis camaricushgala carcaycay. <sup>37</sup> Tsaynog shuyämagcunataga mäsaman jamaycatsir quiquë sirviptëmi pasaypa cushicärengapag. <sup>38</sup> Imay hörapis cutimushagmi: pulan pagas carpis o walpa wagay carpis. Tsaymi mayag mayagla cutimunäta shuyarpämay. Shuyarpaycämagta gloria-man pushaptëmi cushicärengapag.

<sup>39</sup> “Pipis wayinta suwapänanpag cashganta musyarga mana punuypami wayinta täpanman. <sup>40</sup> Tsaynogla gamcunapis camaricushgala carcaycay. Mana musyashgayqui hörami elagpita NOGA cutimushagpag.”

<sup>41</sup> Tsausage Pedro caynog taporgan: “Tsaynog yachatsishgayquega ¿nogacunalapagcu o lapan runacunapagwancu caycan?”

<sup>42</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “Patronnin maypapis ilarga más yäracuypag cag ashmaynintami haciendancho patronyapänanpag churan. Tsaymi tsay ashmayga mincaynincunatapis höralancho garatsin. <sup>43</sup> Patronnin cutimur yätsishgannog ali ruraycagta tariycorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapag. <sup>44</sup> Tsaynog nishpanmi patronnin tsay ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpag. <sup>45</sup> Mana yäracuypag cag ashmaymi itsanga: ‘Patronnë manaragmi cutimongaragtsu’ nir ashmay wayinta magan y micur upyar jitaräcun. <sup>46</sup> Tsaynog caycaptinmi mana musyashgan höra elagpita patronnin cutimonga. Patronnin yätsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariycurmi mana cuyapaypa tsay ashmayta castigangapag.

<sup>47-48</sup> “Mana musyayninpa juc ashmay lutanta ruraptenga patronnin manami aläpatsu castiganga. Patronnin nishganta musyaycar mana wiyacuypa lutanta ruraptinmi itsanga patronnin fiyupa castiganga. Tsaynogلامي Tayta Diosnintsipa wilacuyninta musyaycar pipis mana cäsucuptenga infiernucho fiyupa castigashga canga.

*Payman yäracogcunata chiquipäcunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 10.34-36)

<sup>49</sup> “Cay patsaman noga shamushcä chasquicamagcuna salvashga cananpag y mana chasquicamagcuna juzgashga cananpagmi. ¡Maynapis runacunata juzgayta galaycö-manna! <sup>50</sup> Itsanga runacunata salvanäpäga fiyupa nacarragmi wanushagpag. Nacanäpag cashganta musyarmi pasaypa laquicö.

<sup>51</sup> “Gamacunaga yarparcaycanqui cay patsaman shamushga captë runacuna cuyanacur alina cawapäcunanpag cashgantami. Manami yarpashgayquinogtsu canga. <sup>52</sup> Cananpitaga yäracamagcunata mana yäracamagcuna chiquipäcongami. Tsaynog carmi juc wayicho quiquinpura chiquinacärenga. <sup>53</sup> Taytanmi chiquenga tsurinta y tsurinmi chiquenga taytanta. Mamanmi chiquenga wawanta y wawannami chiquenga mamanta. Lumtsuyninmi chiquenga suedranta y suedrannami chiquenga lumtsuyninta.”

*Jutsa ruraycunata cacharinantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 16.2-3)

<sup>54</sup> Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: “Inti jeganan cagpa pucutay yurimuptenga: ‘Tamyanganami’ nipäcunqui, y nipäcushgayquinoglami tamyan. <sup>55</sup> Inti jegamunan cag derëcha cag lädupita wayra wayrämuptenga: ‘Shanangami’ nipäcunqui, y nipäcushgayquinoglami shanan. <sup>56</sup> ¡Musyag-tucogcuna! Ciëluta ricar y cay patsata ricar imanog tiempo cashgantapis tantyaycarga ¿imanirtag mana tantyapäcunquitsu jutsata rurashgayquipita Tayta Diosnintsi juzgashunayquipag cashganta?

<sup>57</sup> “Tiempo cashganyag ¿imanirtag mana yarpachacunquitsu salvashga canayquipag?  
<sup>58</sup> ¿Manacu pipis quejashuptiquega autoridäman manarag chayar arreglapäcunqui?”

Mana arreglaptiquega juezmanmi apatsishunqui. Jueznami wardiacunawan carcilman wichgatsishunquipag. <sup>59</sup> Tsaypitaga manami yargunquipagtsu lapan jagan cashgayquita manarag pägarga.”

## 13

### *Mana cäsucog runa infiernucho nacananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> Tsay hörami runacuna Jesusta wilargan caynog nir: “¡Galilea runacuna templucho Tayta Diosnintsipag uywacunata rupaycätsiptinshi Pilato soldäduñcunata cachargan wanutsinanpag!”

<sup>2</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Ama yarpapäcuytsu waquin Galilea runacunapita tsay wanog runacuna más jutsayog cashganta. <sup>3</sup> Manami Tayta Diosnintsipa castigunwantsu paycuna wanushga. Gamcunami itsanga Tayta Diosnintsipa castigunwan infiernucho nacapäcunquipag jutsa rurayta mana cacharishpayquega. <sup>4</sup> Tsaynogpis Siloé nishgancho törri juchur chunca pusag (18) runacunatami nitergan. Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu Jerusalencho tag waquin runacunapita tsay wanog runacuna más jutsayog cashganta. <sup>5</sup> Manami Tayta Diosnintsipa castigunwantsu paycunapis tsaynog wanushga. Gamcunami itsanga Tayta Diosnintsipa castigunwan infiernucho nacapäcunquipag jutsa rurayta mana cacharishpayquega.”

### *Mana cäsucog runata mana wayog higusman Jesucristo tincutsishgan*

<sup>6</sup> Tsaymi mana cäsucog runata mana wayog higusman tincutsishpan Jesús caynog nergan: “Juc runapa chacranchöshi cargan higus. Tsayshi hīgusta palag aywar mana tarergantsu ni juclaylatapis. <sup>7</sup> Tsausage caynog nergan chacran arogta: ‘Quimsa watanami shamö cay hīgus yörapa wayuyninta palag y manami ni juclaylatapis tarishcätsu. Muturir jucla jitarıy cay chacrapita. Mana wayog hīgustaga ¿imapagtag chacrachöpis tsararäshun?’ <sup>8</sup> Tsaynog niptin chacran arog runa caynog nergan: ‘Shuyaycushun juc watayag, tayta. Chulpata winaparcurrag uryashag. <sup>9</sup> Tsaynog ruraptëga pagta wayunmanpis. Tsaycho mana wayuñtinmi itsanga muturir jitarishunpag.’”

### *Curcu warmita sábado jamay junagcho Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>10</sup> Juc sábado jamay junagchömi sinagogacho Jesús yachaycätsergan. <sup>11</sup> Tsaychömi caycargan demonio curcuyätsishgan warmi. Paymi nacaycargan chunca pusag (18) watana derechacayta mana puëdishpan. <sup>12</sup> Tsay warmita gayaycurmi Jesús caynog nergan: “Cananga aliyashganami caycanqui curcu cashgayquipita.”

<sup>13</sup> Tsaynog nir yataycuptin jinan höra aliyargan. Aliyarcurna tsay warmi Tayta Diosnintsita alabargan. <sup>14</sup> Sábado jamay junagcho Jesús aliyätsiptinmi tsay sinagogacho mandag rabiacorgan. Tsaymi runacunata caynog nergan: “Sogta junagmi caycan runacuna arunanpäga. Tsay junagcunacho shapäcamunqui aliyashga cayta munarga. ¿Ama sábado jamay junagchöräga shapäcamunquitsu!”

<sup>15</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¡Ishcay cära runacuna! Sábado jamay junag captinpis ¿manacu törüyquita bürruyquita pascarcu yacuta uputseg gatinqui? <sup>16</sup> Chunca pusag (18) watami cay warmita curcuyaycatsir Satanás nacatsishga. Uywayquicunatapis sábado jamay junagcho tsaynog cuyapaycaptiquega ¿manacu cay Israel warmitapis cuyapashwan, sábado jamay junag caycaptinpis?”

<sup>17</sup> Tsaynog niptinmi chiquegnincuna pucayayparag pengacärergeran. Waquin runacunami itsanga cushicärergeran tsay warmita aliyätsishganta ricar.

### *Diospa wilacuyñinta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan*

(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

<sup>18-19</sup> Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsir caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuyñenga ñäpush murunogmi caycan. Ñäpusha muruptin winamun ata cashganyag. Tsaymi pishgucunapis gueshwancunata rämancunacho ruran. Tsay tacshala murulapita



ñäpush winarcamur räman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan.”

*Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincutsishgan*

(Mateo 13.33)

<sup>20-21</sup> Nircur Jesús caynogpis nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranogmi caycan. Tantata rurananpag warmi quimsa arröba harinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsaata jacatsishgannogmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninpis may-tsayman chayangapag.”

*Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashgan*

(Mateo 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Tsaypita Jerusalem pa Jesús aywarmi marcacunapa y jalgacunapapis yachatsiraycar pasargan. <sup>23</sup> Tsaychömi juc runa caynog nir taporgan: “Tayta, ¿walcaglacu salvaconga?”

Tsaymi Jesús caynog nergan: <sup>24</sup> “Salvacäri nayquipäga quichqui puncupanogragmi gloriaman yaycapäcuy. Atscag yaycuyta munarpis walcaglami tsay puncupa yaycapäconga. <sup>25</sup> Wayipa duëñun puncunta wichgacarcamuptin wagtacho quëdagcuna caynog nirmi tacacongapag: ‘Quichapaycalämay, tayta.’ Tsausage pay nengapag: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis?’ <sup>26</sup> Tsaymi nipäcongapag: ‘¿Imanirtag mana reguimanquitsu? Micur upurmi purergantsi. Y marcäcunachöpis yachatsergayquimi.’ <sup>27</sup> Tsausage yapaymi nengapag: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag capäcunquipis? ¿Nogapita witicäriy, jutsasapa runacuna!’

<sup>28</sup> “Gloriaman mana yaycur, Abrahamta, Isaacta, Jacobta y Tayta Diosnintsipa profëtancunatapis ruricho caycagta ricashpan fiyupami wagapäcongapag. Pasaypa laquicurmi quiruntapis uchupäconga, yaycuyta mana puëdishpan. <sup>29</sup> May-tsaypitapis shamog runacuna gloriaman yaycog cagmi itsanga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta cushishgala micapäcongapag. <sup>30</sup> Cay patsacho mana ali ricashga cagcunaga Tayta Diosnintsi juzganan junag ali ricashgami cangapag. Yachag-tucogcunami itsanga tsay junag infiernuman gaycushga cangapag.”

*Jerusalencho tagcunapag Jesucristo laquicushgan*

(Mateo 23.37-39)

<sup>31</sup> Tsayman waquin fariseucuna chayaycurmi Jesusta caynog nipäcorgan: “¿Caypita aywacuy! Herodismi wanutsiyta yarpaycäshunqui.”

<sup>32</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tsay alguta caynog nir wilay: ‘Juc ishcaj junaglanashi demoniucunata runacunapita Jesús gargonga y gueshyagcunatapis aliyät-senga. Tsaycunalawannashi ushanga lapan rurananpag cagcunata. <sup>33</sup> Tsaypitanashi Jerusalemman aywanga wanutsishga cananpag. Diospa wilacognincuna Jerusalemcho wanushgannogshi paypis, Diospa wilacognin car, Jerusalemchörag wanonga.’ ”

<sup>34</sup> Tsaypita Jesús caynog nergan: “¿Jerusalén runacuna! ¿Imanirtag Tayta Diosnintsipa profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-patsa wanurcaycätsinqui? Chipshancunata maman shuntarcur oglacognogpis gamcunata atasca cutimi shuntayta munargä. Tsaynog munaptëpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu shuntanäta. <sup>35</sup> Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi manana tsapähuptiqui contrayquicuna shamur marcayquitapis ushacätsengapag. Manami yapay ricapäcamanquipagnatsu: ‘¿Tayta Diosnintsi cachamushgan runa caycarga shacalämuy, tayta!’<sup>☆</sup> nimänayquiyag.”

## 14

*Jacapäcuycag runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>1</sup> Tsaypitana sábadu jamay junagcho Jesús aywargan mandag fariseupa wayinman micog. Tsaycho waquin fariseucuna Jesusta ricapaycargan: “Mä sábadu jamay caycaptin ¿imatashi ruranga?” nishpan. <sup>2-3</sup> Intëru cuerpun jacapäcuycag runata Jesús ricarmi

☆ 13:35 Salmo 118.26

Moisés escribishganta yachatsegcunata y fariseucunata taporgan caynog nir: “Sábado jamay junagcho ¿aliyátsishwancu o manacu?” nir.

<sup>4</sup> Imatapis mana rimacäriptinmi gueshyaycag runata Jesús yataycur aliyätsergan. Aliyarcatsirna caynog nergan: “Cananga wayiquipana aywacuy.”

<sup>5</sup> Nircur fariseucunata caynog nergan: “Maygayquipapis tsuriqui o töruyqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywanqui, sábado jamay junag caycaptinpis? Tsay rurashgayquinoglamı nogapis gueshyagcunata aliyätsë, sábado jamay junag caycaptinpis.”

<sup>6</sup> Tsaynog niptin manami imatapis rimacäregantsu.

#### *Ishcay cära mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>7</sup> Tsaychömi waquin gayatsishgan runacuna, ali ricashga cayta munar, mësamanrag aywapäcorgan jamacärinanpag. Tsayta ricaycurmi Jesús yachatsergan caynog nir: <sup>8-9</sup> “Pipis casaray fiestaman gayatsishuptiquega juclaga mësaman ama jamacärinquitsu. Gamcunapita más respitädu runa chämuptin: ‘Mësapita witicuy pay jamacunanpag’ nishuptiqui pengay-tucushgami mësacho jamaraycashgayquipita yargunquipag. <sup>10</sup> Mësaman jucla jamacunayquipa trucanga shuyaranqui gayatsishogniqui: ‘Pasacalämuy mësaman jamacunayquipag’ nishunayquitarag. Tsaynog jamatsishuptiquimi mësacho gamwan jamacogcuna ali respitashunquipag.”

<sup>11</sup> Tsaynog nishpanmi Jesús nergan: “Mayganpis musyag-tucogcunaga pengaymanmi churashga canga. Mana musyag-tucogcunami itsanga ali respitashga canga.”

#### *Wactsacunata mana gonganantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>12</sup> Nircur wayinman pushag runatapis Jesús caynog nergan: “Micapäcunayquipag pitapis gayatserga ama gayatsinquitsu cuyanacushgalayquitaga, wauguilayquitaga, castalayquitaga ni rıcu cag vecınulayquitaga. Paycunata gayatsiptiquega garashgayquinoglamı paycunapis garashunquipag. Tsaymi paycuna garashushgalayqui premiuyqui canga. <sup>13</sup> Tsaypa trucanga gayatsinqui wactsacunata, wegrucunata y gapracunatapis. <sup>14</sup> Paycunaga manami ni imanogpapis cutitsishunquipagtsu. Paycunata garashgayquipitaga Tayta Diosnintsinami premiuta goshunqui jutsaynag runacunata cawaritsimushgan junag.”

#### *Micunanpag gayatsishgan runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 22.1-10)*

<sup>15</sup> Tsaymi mësacho jamaraycashganpita juc runa caynog nergan Jesusta: “¡Ima cushishgarag canga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta gloriacho micogcuna!”

<sup>16</sup> Tsaynog niptin tincutsiypa Jesús caynog yachatsergan: “Juc runashi atsa runacunata wilacatsorgan juc junagcho wayinman micog aywananpag. <sup>17</sup> Tsay junag chämuptinnashi ashmayninta cachargan tsay wilacatsishgan runacunata pushamunanpag. <sup>18</sup> Tsay ashmay wilag chayaptinshi jucnin caynog nergan: ‘Rantishgä chacrata ricragramı aywashag. Nogapita ama jagayayculätsuntsu.’ <sup>19</sup> Jucagnashi caynog nergan: ‘Pitsga par törutami rantishcä. Tsaymi ali arog o mana ali arog cashgantapis musyanäpag canan junag arog aywashag. Nogapita ama jagayayculätsuntsu.’ <sup>20</sup> Jucagnashi caynog nergan: ‘Tsayragmi warmita jorgushcä. Tsaymi gayatsimashganman aywayta mana camäpacushagtsu.’ Tsaynoglashi lapan gayatsishgan runa aywayta mana munargantsu. <sup>21</sup> Tsausage tsay cachashgan ashmay cutiycur patronninta wilargan runacuna imanog nishgantapis. Tsaynog wilaptin patronnin fiyupa rabiacorgan. Nircurna ashmayninta caynog nergan: ‘Cällicunapa aywaycur jucla pushamuy wactsacunata, gapracunata y wegrucunatapis.’ <sup>22</sup> Tsausage patronnin nishganta rurarcurnashi ashmaynin caynog nergan: ‘Nimashgayquinoglamı pushamushcä, tayta. Tsaynog captinpis mësaman manaragmi runacuna juntanragtsu.’ <sup>23</sup> Tsaynashi patronnin caynog nergan: ‘Nänicunapa y chacracunapapis aywarcur tsaycho tarishgayqui runacunata imaycanogpapis wayëman juntananyag pushamuy. <sup>24</sup> Puntata gayatsimushgäcunaga perdishganami yanucatsishgä micuyta.’”

*Wanunanyag discipulun cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 10.37-38)

<sup>25</sup> Atsca runacuna gatiropapinmi Jesús caynog nergan: <sup>26</sup> “Mayganpis discipulö cayta munarga mampag, taytanpag, warminpag, tsurincunapag, wauguincunapag y panincunapag yarpachacunapa trucanga más yarpachacutsun noga munashgäta rurananpag.

<sup>27</sup> “Discipulöcunaga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. Wanunanyag noga munashgänog mana cawarga manami discipulö canmantsu. <sup>28</sup> Discipulö caycashganpita witicogcunaga wayi rurayta galaycatsir mana ushatsegnogmi caycan. Pipis wayita rurananpäga shumagragmi yarpachacärin tsay wayita ushatsinanpag gastun aypashganta o mana aypashgantapis. <sup>29</sup> Cimientuta ruraycular cachariptenga lapan ricagcunami payta jamurpanga caynog nir: <sup>30</sup> ‘Tsay runaga puëdegnogpis wayi rurayta galaycatsishga mana ushatsinanpag.’

<sup>31</sup> “Maygan nacionpis juc nacionwan manarag pelyar ¿manacu puntataga mandagnin reycuna shumagrag yarpachacärin ishca chunca waranga (20,000) soldäducunata chunca waranga (10,000) soldädulanwan vincinanpag o mana vincinanpag cashgantapis? <sup>32</sup> Pelayta mana puëdinan captenga jucag cag mandag carucho caycaptılanragmi wilacogninta cachan: ‘Mananashi pelyashunnatsu. Munashgayqui cagtashi imäcunatapis apacunqui’ nir wilananpag. <sup>33</sup> Tsaynogla discipulö canayquipag listula carcaycay noga-raycu lapan imayquicunatapis cacharinayquipag. Imayquicunatapis cachariyta mana munarga manami discipulö capäcunquimantsu. [Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy.]

<sup>34-35</sup> “Mushashgayquinogpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpag. Tsulur rumilan quëdaptinnami itsanga imapagpis mana välinnatsu alpapag ni chulpapagpis. Tsaynog captenga jitariyuncunasinami. Wanunayquiyag discipulö mana carga cuidädu gamcunapis Tayta Diosnintsipa naupanpita jitarishga capäcunquiman.”

## 15

*Ogracashga uyshaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 18.12-14)

<sup>1</sup> Impuesto cobragcunawan Diosta mana cäsucog runacunapis aywapäcorgan Jesús yachatsishganta mayapäcunapag. <sup>2</sup> Tsayta ricar fariseucuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna Jesusta jamurpangan caynog nir: “¿Imanirtag cay runaga Diosta mana cäsucogcunawan juntacaycur micun?”

<sup>3</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús tantyatsergan caynog nir: <sup>4</sup> “Pipis pachac (100) uyshanpita junta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc patsaman ayluycur jucla aywan ashimunanpag? <sup>5</sup> Tariyorga cushishgami apricurcur apan waquin cagman talutsinanpag. <sup>6</sup> Wayinman chayaycurnami vecinuncunata y reguinacushgancunatapis shuntaycur cushicushpan wilapan caynog nir: ‘¿Ograshgä uyshätami tarimushcä!’ <sup>7</sup> Tsay runa uyshata tariycur cushicushgannoglami Tayta Diosnintsiwan angilcunapis cushicärin juclaylapis jutsasapa runa Diosta chasquicuptin. Tsaynog cushicärin isgun chunca isgun (99) Dios munashgannog cawag runacunapag cushicushganpita masmi.

*Ogracashga guellayman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

<sup>8</sup> “Tsaynog pi warmipis chunca (10) guellayninpita junta ograycorga atsquita ratarcatsirmi jucla wayinta pitsapacun ograshgan guellayta ashinanpag. <sup>9</sup> Ashiycashgancho tariyorga vecinancunata y reguinacushgancunatapis shuntaycur cushishgami wilapan caynog nir: ‘¿Ograshgä guellaynëtam tarishcä!’ <sup>10</sup> Tsaynogmi Tayta Diosnintsipa angilnincunapis cushicärin juc runalapis jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsita chasquicuptin.”

*Aywacog mözuman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

<sup>11</sup> Mastapis Jesús caynog nergan: “Juc runapashi ishca y olgu tsurincuna cargan. <sup>12</sup> Tsayshi shulca cag tsurin papäninta caynog nergan: ‘Papá, herenciäta jucla raquipaycalämay.’ Tsaynog niptinshi papänin raquipaycorgan paypag cagcunata. <sup>13</sup> Tsaypita juc ishca y junaglatanashi lapan chasquishgancunata ranticuycorgan. Nircur tsay guellaywan aywacorgan caru marcaman. Tsaychönashi munashganta rurar lapan guellayninta manacagcunacho ushargan.

<sup>14-15</sup> “Tsay marcacho caycaptinnashi fiyupa muchuy cargan. Tsayshi tsay mözu fiyupa yarganar aruyta ashiptin hacendädo runa payta chasquergan cuchinta mitsipänanpag. <sup>16</sup> Cuchita mitsirnashi pasaypa yarganar cuchipa micuynintapis micuyta munargan. Tsaynog yargaycaptinpis micuy mana captinshi pipis mana garargantsu. <sup>17</sup> Tsayshi yarpachacorgan caynog nir: ‘Papänëpa mincaynincunaga sacsagpag micushgachari carcaycan, caycho yargaypita wanuycaptë. <sup>18</sup> Caynog canäpa trucanga papänë cagpa cuticushag. Chayaycorga caynogmi nishag: “Papá, perdonaycalämay. Gomashgayquicunata manacagcho ushar jutsatami rurashcä. Manami gam munashgayquinogtsu ni Tayta Diosnintsi munashgannogtsu rurashcä. <sup>19</sup> Cananpitaga ama chasquimaytsu tsuriq-uitanöga, sinöga mincayniquitanoqlana chasquiycalämay.” ’ <sup>20</sup> Tsaynog yarpachacurnashi cuticorgan papänin cagpa.

“Tsayshi caruta aywaycämogta ricaycur papänin cushicushpan cörrila aywaycur macalacurcorgan. <sup>21</sup> Tsayshi tsurin caynog nergan: ‘¡Perdonaycalämay, papá! Gomashgayquicunata manacagcho ushar jutsatami rurashcä. Manami gam munashgayquinogtsu ni Tayta Diosnintsi munashgannogtsu rurashcä. Cananpitaga ama tsuriq-uitanog chasquimaytsu, sinöga mincayniquitanoqlana chasquiycalämay.’

<sup>22</sup> “Tsaynog niycaptinshi papänin ashmaynincunata caynog nergan: ‘Más ali cag röpata jucla jorgapäcamuy tsurë trucacunanpag. Tsaynogpis sortëjata y zapatuta jorgapäcamuy jaticunanpag. <sup>23</sup> Nircur werannin turituta pishtapäcuy fiestata rurantsipag. <sup>24</sup> ¡Cay tsurëga wanushganog cashganpita cawarimushganogmi caycan! ¡Ogracashga cashganpitami yurimushga!’ Tsaynog nir cushicurshi fiestata rurapäcorgan.

<sup>25</sup> “Tsayyäga mayor cag tsurenga chacrachöshi caycargan. Tsaypita cutimur wayiman chayaycashganchöshi mayargan wayincho fiestata rurarcaycagta. <sup>26</sup> Tsausage juc ashmayninta gayaycur taporgan wayincho imanir fiestata rurarcaycashgantapis. <sup>27</sup> Tapuptin ashmaynin caynog nergan: ‘Wauguiquimi cutimushga. Tsaymi papäniqui pishtatsishga werannin turituta wauguiqui chämushganpita cushicur.’ <sup>28</sup> Tsaynog wilaptinshi fiyupa rabiashpan wayinman yaycuyta mana munargantsu. Tsausage papänin aywaycurshi ruwargan wayiman yaycunanpag. <sup>29</sup> Tsayshi papäninta caynog nergan: ‘Gam musyashgayquinogpis mana yarguypami gamta yanapaycä lapan nimashgayquicunata rurar. Tsaynog yanapaycaptëpis manami imaypis gomashcanquitsu ni juc cabralatapis amigöcunawan fiestata rurapäpag. <sup>30</sup> ¡Cay guella tsuriqui jutsa ruraylacho cawag warmicunawan guellayniquita usharcur cutiycamuptinmi itsanga pishtatsishcanqui werannin turituta!’

<sup>31</sup> “Tsaynog niptin taytan nergan: ‘Imanog captinpis gamga mana yargucuyami nogawan caycanqui, hïjo. Tsaymi lapan imaycäcunapis gamlapagna caycan. <sup>32</sup> Wauguiqui jutsa rurayta cacharir cutimushga caycaptenga imanog captinpis fiestata rurashun.’ ”

## 16

### *Cashganpita runa mayintsita yanapanantsipag tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Tsaymi discipuluncunata yachatsir Jesús caynog nergan: “Juc ashmaynintashi patronnin churargan imaycantapis shumag ricananpag. Tsaypitashi tsay patronninta runacuna wilapargan imaycantapis lutala ashmaynin ushaycashganta. <sup>2</sup> Tsayta musyaycurna patronnin gayatsimorgan. Nircurna caynog nergan: ‘Runacuna gampag rimapäcun imäcunatapis lutala ushaycashgayquitami. Cananga wilamay lapan imata rurashgayquitapis. Cananpitaga mananami imaycäcunatapis ricanquipagnatsu.’ <sup>3</sup> Tsausage tsay runa yarpachacorgan caynog nir: ‘¡Imatarag canan rurashag patronnë

gargamaptenga? Manami calpä cantsu chacracho arunäpag. Caridäta manacuytapis pengacömi. <sup>4</sup> Alfin patronnë gargamaptin jina ¿imanëshagtag? Jagan runacuna yanapamānanpag mejor cobrashag pulalanta.’ <sup>5</sup> Tsayshi patronninpa jagan cag runacunata juc juclayla gayaycatsir punta cagta taporgan caynog nir: ‘¿Aycatag patronnëpa jagan caycanqui?’ <sup>6</sup> Tsaynog tapuptin nergan: ‘Paypa jagan caycä ishçay pachac (200) läta aceitimi.’ Tsauraga tsay runa caynog nergan: ‘Canan escribishun pachac (100) läta aceilatana päganayquipag.’ <sup>7</sup> Tsaypita jucnin cagtana caynog taporgan: ‘Gamga ¿aycatag jagan caycanqui?’ Tsay runa caynog nergan: ‘Paypa jagan caycä ishçay waranga (2,000) arröba trīgumi.’ Tsaynog niptinshi nergan: ‘Canan escribishun waranga pitsga pachac (1,500) arröba trīgulatana päganayquipag.’ <sup>8-9</sup> Tsaynog rurashganta musyaycur patronnin caynog nergan: ‘Yanapashga cayta munarga ¡tsay runa amistä rurayta yachanmi!’ ”

Tsaynog wilaparcur Jesús caynog nergan: “Mana nacanapag tsay runa yarpachacushgannog gamcunapis yarpachacäriy imanogpapis gloriaman chayanayquipag. Tsaynogla imalawanpis runa mayiquita yanapay paycunapis Diospa wilacuyninta chasquicur gloriaman chayanapag. Tsaynog ruraptiquimi gloriaman chayaptiqui cushishga chasquishunquipag. <sup>10</sup> Walcalata tsararashgayquiwan runa mayiquita yanaparga atscata tsarararpis yanapanquipagmi. Mana yanapäcog carga atscata tsarararpis manami yanapäcunquipagtsu. <sup>11-12</sup> Tsaynogla imata paytacushuptiquipis mana yatapacuylapa ali ricanqui. Mana yatapacog captiquega Diospa ali wilacuyninta wilapaptiquipis chasquishunquipagmi. Mana yäracuypag captiquega manami cäsushunquipagtsu ni imata niptiquipis.

<sup>13</sup> “Manami pipis ishçay patrona sirvinmantsu. Ishçay patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucungatsu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangatsu. Tsaynoglami rïcu canalapag yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ niycarpis pay munashgannog cawayta mana camäpacuntsu.”

<sup>14</sup> Tsaynog yachatsishganta mayaycurmi fariseo runacuna Jesusta asipargan. Tsaynog asipargan imaypis rïcu canalapag yarpachacog carmi. <sup>15</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Gamcuna ishçay cära captiquipis Tayta Diosnintsi musyanmi shonguyqui imanog cashgantapis. Tsaymi runacuna respitashuptiquipis Tayta Diosnintsipäga ishçay cära cashgayqui pasaypa mana ali caycan.

#### *Jesucristo yachatsishganta cäsucunantsipag cashgan*

<sup>16</sup> “Moisés escribishgancuna, Tayta Diosnintsi profëtancuna escribishgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis niycan noga shamunäpag cagpitami. Tsaymi Juan wilacuyta galaycushganpita-patsa atscata runacuna Tayta Diosnintsi wilacuyninta imanogpapis chasquicurcaycan.

<sup>17</sup> “Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis Moisés y waquin profëtancuna escribishgancuna lapanmi cumplengapag.

#### *Majayocuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>18</sup> “Pï runapis warminpita raquicaycur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan. Tsaynogpis runanpita raquicashga warmiwan pipis targa adulterio jutsatami ruraycan.”

#### *Läzarupita y rïcu runapita Jesucristo wilapashgan*

<sup>19</sup> Tsaypitanami Jesús caynog wilapargan: “Juc rïcu runashi cargan ali röpacunalata jaticog. Tsaynogpis waran waran amiguncunawan fiestata rurar ali micuycunalata micapäcog. <sup>20</sup> Tsay rïcu runapa wayi puncunchöshi wactsa runa Lázaro jutiyog jamarargan. Läzarupa intëru cuerpuntashi gueri ushaycargan. <sup>21</sup> Payshi rïcu runa micur shicwapacushgalantapis micuyta munapargan. Tsaychöshi algucunapis Läzarupa guerinta lagwapargan. <sup>22</sup> Lázaro wanuycuptinnashi angilcuna almanta apapäcorgan Abraham caycashgan cagman. Y rïcu runa wanuycuptinnashi castancuna pampapäcorgan.



<sup>23</sup> “Mana cuyapăcog rîcu runapa almannashi aywargan Hadisman.\* Tsaychöshi fiyupa nacaycashgancho carupita ricargan Lăzaruta Abrahampa naupancho caycagta. <sup>24</sup> Tsauraga rîcu runa gayacorgan caynog nir: ‘Tayta Abraham, cuyapaycalămay. Lăzaruta cachaycalămuy dădunta ushmarcatsir shimăta ushmatsipămănanpag. Fiyupami nacaycă cay ninacho rupar.’ <sup>25</sup> Tsaynog niptinshi Abraham caynog nergan: ‘Yarpay manarag wanur imaycayogpis cashpayqui ali cawashgayquita. Lăzarunami itsanga wactsa cashpan fiyupa nacargan. Tsaymi cananga pay cushishga caycho caycan y gamna tsaycho nacaycanqui. <sup>26</sup> Tsaynogpis jatuncaray jiu-jiuyaycag ragrami raquiycămantsi. Tsaymi gam cashgayqui cagman mana pipis tsimpamuyta puădintsu. Tsaynog gampis mana puădimunquitsu tsimpamuyta noga caycashgă cagman.’

<sup>27</sup> “Tsaynog niptinshi rîcu runa caynog nergan: ‘Tayta Abraham, papănăpa wayinman Lăzaruta cachayculay. <sup>28</sup> Tsaycho pitsgaragmi wauguăcuna caycan. Paycunaman wilag aywayculătsun cay nacayman mana shamunanpag.’ <sup>29</sup> Tsauraga Abraham caynog nergan: ‘Paycuna tsararanmi Moisés y waquin profătacuna escribishgancunata. Tsaycunata căsucăritsun.’ <sup>30</sup> Tsayshi rîcu runa nergan: ‘Tayta Abraham, tsarararpis tsaytaga manami căsucărengatsu. Juc runa wanushganpita cawarircur wilacuptinmi itsanga jutsa ruraycunata cacharenga.’ <sup>31</sup> Tsaynog niptin Abraham caynog nergan: ‘Moisés y waquin profătacuna escribishgancunata mana căsucuycarga wanushganpita cawarircur wilacog aywaptinpis manami căsucărengatsu.’ ”

## 17

### *Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tanyatsishgan* (Mateo 18.6-7; Marcos 9.42)

<sup>1</sup> Nircurna discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Jutsata ruranayquita Tayta Diosnintsi mana munaptinpis jutsaman tunitsicogcuna imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio final junag pasaypami laquicongapag! <sup>2</sup> Tayta Diosman yăracogcunata jutsaman tunitsiptenga măs alimi canman mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis. <sup>3</sup> Cuidădu gamcunapis jutsaman tunitsicog runacunanog capăcunquiman.

“Tayta Diosman yăracog mayiqui imalachăpis rabianătsishuptiquega jutsa ruraycashganta tanyatsinqui. Tanyatsiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. <sup>4</sup> Juc junaglachoganchis cuti rabianătsishuptiquipis: ‘Perdonaycalămay’ nishuptiquega perdonanqui.”

<sup>5</sup> Tsaynog niptin apostolnincuna Jestata caynog nergan: “Yanapaycalămay Tayta Diosnintsiman măs yăracur runa mayăta nishgayquinog perdonanăpag.”

<sup>6</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Năpushpa murunnog tacshalapis yăracuyniqui captenga cay jatuncaray sicămoro yărata: ‘Sapipita tsutacarcur lamarman jawicămuy’ niptiquipis jawicămongami.”

### *Tayta Diosnintsi nimashgantsita ashmaynogla căsucunantsipag cashgan*

<sup>7</sup> “Ashmaynincuna arushganpita o mitsicushganpita chayaptin manami pipis ashmayninta: ‘Jamayculay micunayquipag’ nintsu. <sup>8</sup> Tsaypa trucanga lapanpis nipăcun: ‘Yanucamuyrag garamănayquipag. Noga micuyta usharcuptăragmi gamga micunquipag.’ <sup>9</sup> Mandashganta ruraycaptinpis manami ‘Graciaslă’ nintsu ashmayninta.

<sup>10</sup> “Ashmaycunanoglami gamcunapis carcaycanqui. Tsaymi Tayta Diosnintsi munashganta rurarpis ama shuyarpanquitsu pipis: ‘Alitami rurashcanqui’ nishunayquita. Tsaypa trucanga caynog nipăcuy: ‘Nogacunaga Tayta Diosnintsi ashmayninmi carcaycă. Tsaymi munashgalanta ruraycă.’ ”

### *Leprawan gueshyaycag chunca runacunata Jesucristo aliyătsishgan*

<sup>11</sup> Jerusalem pa aywarmi Jesús pasargan Samaria y Galilea provinciăcuna cuchulanpa. <sup>12</sup> Tacsha marcaman chayanăpag caycaptinmi leprawan gueshyaycag chunca (10)

\* 16:23 Hadisga jutsalancho wanog runacunapa alman caycashganmi caycan.

runacuna payta ricargan. Tsaymi carulapitana gayacorgan caynog nir: <sup>13</sup> “¡Tayta Jesús, nogacunata cuyapaycalämay!”

<sup>14</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Aywapäcuy cüracunaman ricashunayquipag.”

Tsaynog niptin aywarcaycashgalanchöna aliyargan. <sup>15</sup> Tsaymi aliyashganta ricaycur juc cutergan Jesús cagman Tayta Diosnintsita alabaraycar. <sup>16</sup> Chayaycurnami gongurpacuycorgan Jesuspa naupanman: “¡Graciaslä, tayta!” nishpan. Tsay cuteg runaga corgan Samariapitami. <sup>17</sup> Tsaymi Jesús nergan tsaycho cag runacunata: “Leprapita aliyagcunaga ¿manacu chunca (10) corgan? ¿Maytag waquin cagcunaga? <sup>18</sup> Waquin cagcuna Israel runa caycarpis aliyashganpita Tayta Diosta alabanapag manami cutimushgatsu. Cay runami itsanga, mana Israel runa caycarpis, cutimushga Tayta Diosnintsita alabanapag.”

<sup>19</sup> Nircur tsay runata nergan: “Cananga aywacuyna. Tayta Diosman yäracushgayquipitami salvashgana caycanqui.”

*Jesucristupa cutimuynin imanog cananpag cashgan*

*(Mateo 24.23-28, 37-41)*

<sup>20</sup> Juc cutimi Jesusta fariseucuna tapupäcorgan caynog nir: “Israel runacunapa mandagnin Cristo chämunanpagna caycashganta ¿imanogpatag musyapäcöman?”\*

Tsaynog tapuptin caynog nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo chämunanpagna caycashganta manami lapan runacunatsu tantyacärenga. <sup>21</sup> Manami pipis nengatsu maychöpis caycashganta. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo gamcunawannami caycan.”

<sup>22</sup> Tsaypita más rätuntanami discipuluncunata caynog nergan: “Gloriamanna aywacuptë gamcuna pasaypami munapäcunqui jucla NOGA cutimunäta. Tsaynog munaptiquipis manami juclatsu cutimushag. <sup>23</sup> Pipis: ‘Tsaychömi o wacchömi Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan’ nishuptiquipis ama cäsüpäcunquitsu. <sup>24</sup> Wisculcuna juntacaycagta ricarmi musyantisi wanushga uywa tsaycho jitaraycashganta. Tsaynogلامي cay nishgäcuna pasaycagta ricar musyanqui NOGA cutimunäpagna caycashganta. <sup>25</sup> Tsaynog manarag captinmi puntataga runacuna chiquimar fiyupa nacatsimanga.

<sup>26</sup> “Noé cawanan witsanpils diluvio elagpita cashgannogmi NOGAPIS elagpita cutimushgapag. <sup>27</sup> Noé cawanan witsanpils runacunaga micur, upyar y majatsacarmi caycorgan. Tsaynog cawapäcorgan arcaman Noé yaycushgan junagyagmi. Tsaynog caycaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay patsaman yacu juntargan. Tsaynogpami lapan runacuna shengaypa wanorgan. <sup>28</sup> Tsaynogلامي Lot cawanan witsanpils runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murucur y wayitapis sharcatsir caycorgan. <sup>29</sup> Sodoma marcapita Lot yarguptinnami ciëlpita tamyamorgan azufriyog nina. Tsaychömi lapan runacuna rupaycar wanorgan. <sup>30</sup> Tsaycuna elagpita pasashgannogmi NOGAPIS elagpita cutimushgapag.

<sup>31</sup> “Tsay junäga wayinpita wagtacho caycagcuna ama wayinman yaycutsuntsu imancunata jorgunanpagpis. Tsaynogla chacracho caycagcunapis wayinman ama cutitsuntsu. <sup>32</sup> Cuidädu Lotpa warmin† Diosta mana cäsucog cashgannog gamcunapis canquiman. <sup>33</sup> Tayta Diosta cäsucunanpa truncan quiquin munashgannog cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman chayangatsu. Tayta Dios munashgannog cawagcagcunami itsanga gloriaman chayar imayyagpis cawapäcongpag.

<sup>34</sup> “Cutimunä junagmi juc cämälacho ishchag punuycagpita chasquicamag cagta apacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. <sup>35</sup> Maraycho ishchay warmicuna agacuycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. <sup>36</sup> [Chacracho ishchay runacuna aruycagpita nogaman yäracamag cagtami apacushag y mana yäracamag cagtanami cacharishag.]”

\* 17:20 Jesús runala cashganta yarpar fariseucuna manami tantyargantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo Jesús cashganta. † 17:32 Lotpa warmin Diosta mana cäsucushganta musyanayquipag liyinquí Génesis 19.17,26.

<sup>37</sup> Tsauraga tsayta mayaycur discipuluncuna tapupäcorgan caynog nir: “Tsaynog shuntashgayqui höra nogacuna ¿maychötag capäcushag, tayta? ¿Gamwancu o manacu?”

Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Wisculcuna uywa wanushga caycagman junta-cashgannogmi gamcunapis noga cashgä cagcho juntacashga canquipag.”

## 18

### *Tayta Diosnintsita mana ajayaypa manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> Mana ajayaypa Tayta Diosta manacärinanpag discipuluncunata Jesús yachatsergan caynog nir: <sup>2</sup> “Juc marcachöshi Tayta Diosta ni runacunatapis mana mantsacog juez corgan. <sup>3</sup> Tsay marcachöshi targan juc viüda warmipis. Payshi tsay juezman aywargan: ‘Quejacushgäta arreglaycalämay, tayta’ nir. <sup>4-5</sup> Tsaynog yaparir yaparir aywaptinpis juezga manashi cäsorgantsu. Nircurnashi tsay juez caynog yarpachacorgan: ‘Diosta mana mantsacurpis ni runacunata mana mantsacurpis cay warmipa demandunta jucla arreglashag. Mana arreglaptëga imay hörapis cutiyçamongami fastidiamar umäta nanätsinanpag’.”

<sup>6-7</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Tsay juez fiyu runa caycarpis viüda quejacushganta arreglaycaptenga ¿manaturag Tayta Diosnintsipis mayanga payman yäracogcuna manacushganta? Manami manacaglapagtsu pagasta junagta Tayta Diosnintsita manacärenga. <sup>8</sup> Manacog cagtaga Tayta Diosnintsita mana shuyarätsiylapami yanapanga. Tsaynog captinpis cay patsaman NOGA cutimushpä ¿tarishagtsurag pilapis yäracayçämagta?”

### *Mana alabacuypa Tayta Diosnintsita manacunantsipag Jesucristo tantyatsishgan*

<sup>9</sup> Juc cutichömi ishçay çära runacunata Jesús caynog wilapargan: <sup>10</sup> “Ishçay runashi aywargan templuman Diosta manacunanpag. Jucagshi corgan fariseo y jucagnashi corgan impuesto cobrag. <sup>11</sup> Tsayshi fariseo çäga ichircur manacorgan caynog nir: ‘Gracias, Tayta Dios. Gamta agradëcicö waquin runacunanog mana cashgäpitami. Paycunaga capäcun suwa, Diosta mana çäsucog, adulterio jutsata rurag. Tsaynogpis gamta agradëcicö tagay impuesto cobrag runanog mana cashgäpita. <sup>12</sup> Ayunäpis semänacho ishçay cutimi. Tsaynoglämi imaypis diezmöta apä templuman.’ <sup>13</sup> Impuesto cobrag cagnashi itsanga carulacho ichicucorgan. Payga jutsasapa carshi ciëluman ricäriylapish ricärrergantsu. Tsaypa trucanga pasaypa laquicushpan caynog nergan: ‘Cuyapaycalämay, Tayta Dios. Nogaga jutsasapa runami çä.’ <sup>14</sup> Tsaymi impuestuta cobrag çäga wayinman cutergan jutsanpita perdonashgana. Fariseo cagtami itsanga Tayta Diosnintsita mana perdonargantsu. Tsaynoglämi pipis ishçay çära cagtaga Tayta Diosnintsita mana perdonangatsu. Jutsayog cashganta tantyacog cagtami itsanga perdonangapag.”

### *Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*

*(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)*

<sup>15</sup> Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michargan. <sup>16</sup> Tsaynog michaptinpis wamracunata Jesús gayargan shapäcamunanpag. Nircurnami discipuluncunata caynog nergan: “Wamracunata apacamunanta ama michäpücütsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag. <sup>17</sup> Pipis Tayta Diosnintsita naupanman chayayta munarga papänin nishganta wamra criyishgannog Tayta Diosnintsita nishganta criyitsun. Wamranog criyegcunalami Tayta Diospa naupanman chayangapag.”

### *Ricu runa sasatarag salvacunanpag Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)*

<sup>18</sup> Juc mandag runami Jestusta caynog nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, tayta. Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?”

<sup>19</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilantsimi lapantapis musyaycan. <sup>20</sup> Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipäga mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpanquitsu. Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.’”<sup>☆</sup>

<sup>21</sup> Niptin tsay runa nergan: “Tsaycunataga wamra cashgäpita-patsami lapanta cumplishcä, tayta.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga jucragmi pishëshunqui ruranayquipag. Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachatsishgäta yachacunayquipag. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi tsay runa laquicorgan pasaypa rïcu cashpan. <sup>24</sup> Laquishga caycagta ricar Jesús caynog nergan: “¿Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayanaypäga! <sup>25</sup> Auja uchcupa camëllo päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu.”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi mayagcuna Jesusta tapupäcorgan: “Tsaynog captenga ¿pirag salvaconga?”

<sup>27</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan.”

<sup>28</sup> Tsauraga Pedro caynog nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cacharishcä gamwan purinäpag, tayta.”

<sup>29-30</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunayqui cashga wauguiquicunata, paniquicunata, mamayquita, taytayquita, tsuriquicunata, wayiquita y chacrayquicunatapis cacharerga cay patsacho pachac (100) cuti mastami chasquinquipag. Tsaynogpami paniquipis, wauguiquipis, mamayquipis, taytayquipis, chacrayquicunapis y wayiquicunapis gampa canga. Itsanga wilacuynëta wilacushgayquipita runacuna chiquishunquipagmi. Tsaynog captinpis Tayta Diospa naupanman chayar imayyagpis cushishgami cawanquipag.”

#### *Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan*

*(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)*

<sup>31</sup> Tsaypitami chunca ishçay (12) acrashgan cag discipuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Musyapäcunquimi Jerusalemna aywaycashgantsita. Jerusalemna chayaptintsimi Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgannogla lapanpis NOGATA pasamanga. <sup>32</sup> Tsaymi wanutsimänapag mana Israel runacunapa maquinman autoridäcuna entregapäcamanga. Paycunami asipämanga, ashlimanga y togapämanga. <sup>33</sup> Tsaynogpis astarcamar wanutsimanga. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi.”

<sup>34</sup> Tsaynog niptin discipuluncunaga manami tantyapäcorgantsu imapita parlaycashgantapis.

#### *Jericó marcacho gaprata Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)*

<sup>35</sup> Tsaypita Jericó marcaman Jesús yaycuycaptinna caminucho jamaraycargan juc gapra runa caridäta manacur. <sup>36</sup> Tsauraga atscä runacuna aywarcaycagta mayashpanmi tsay gapra runa tapucorgan pï pasaycashgantapis musyananpag. <sup>37</sup> Tapucuptinmi wilapäcorgan caynog nir: “Nazaretpita cag Jesusmi pasaycan.”

<sup>38</sup> Wilaycuptinmi gayacorgan caynog nir: “¿Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay!”

<sup>☆</sup> 18:20 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

<sup>39</sup> Tsaymi puntanta aywaycagcunaga tsay gaprata olgöpargan upälacunanpag. Tsaynog olgöpaptinpis masragmi gayacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalamay, ari!”

<sup>40</sup> Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycushpan gayatsimorgan. Naupanman chayaycatsiptinna caynog taporgan: <sup>41</sup> “¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?”

Gapranami caynog nergan: “¡Nawëta aliyaycatsilämay, tayta!”

<sup>42</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “¡Ricayna! Yäracamashgayquipitami canan nawiqui aliyashgana caycan.”

<sup>43</sup> Tsausage jinan hörami gaprapa nawin aliyargan. Aliyarcuptinnami Jesuspa guepanpa aywargan Tayta Diosnintsita alabaraycar. Tsayta ricaycur lapan runacuna Tayta Diosnintsita alabapäcorgan.

## 19

### *Jesucristuta Zaqueo wayinman chasquicushgan*

<sup>1-3</sup> Jericó marcachömi targan Zaqueo jutiyog rícu runa. Paymi corgan impuesto cobragcunapa mandagnin. Tsausage Jericó marcapa atsca runacunawan Jesús pasaptinmi tacshala car ricayta mana puëdergantsu. <sup>4</sup> Tsaymi Jesús pasaycagta ricananpag cörrila aywar Zaqueo witsargan sicómoro yöraman. <sup>5</sup> Tsaypa pasaycashgancho Zaqueuta ricärir Jesús caynog nergan: “Zaqueo, jucla urämuy. Wayiquimanmi aywaycä posädatsimänayquipag.”

<sup>6</sup> Tsausage Zaqueo jucla urarcur Jesusta cushishga pushargan wayinman. <sup>7</sup> Tsayta ricaycur lapan runacuna Jesusta jamurpargan caynog nir: “¿Imanirtag jutsasapa runapa wayinman aywaycan posädacunanpag?”

<sup>8</sup> Wayinchöna caycarmi Jesusta Zaqueo caynog nergan: “Tsararashgäpita pulantami imätapis wactsacunata raquipaycushag, tayta. Tsaynog pipa imantapis guechushgäpita chuscu cuti mastami cutitsishag.”

<sup>9</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Cananga salvashganami caycanqui gampis y wayiquicho tagcunapis. Abraham yäracushgannogmi gampis Tayta Diosnintsiman yäracuycanqui. <sup>10</sup> Jutsasapa runacunata salvanäpagmi Tayta Diosnintsi NOGATA cachamashga.”

### *Ashmaynincuna arunanpag patronnin guellayta camaripashgan*

*(Mateo 25.14-30)*

<sup>11</sup> Jerusalemman Jesús aywaycaptinnami runacuna yarpapäcorgan tsayman chayaycuptin jucla rey cananpag payta churananpag cashganta. Tsaynog mana cananpag cashganta tanyatsinanpagmi Jesús quiquin tincutsicorgan rícu runaman caynog nir:

<sup>12</sup> “Juc rícu runashi aywargan juc lädu nacionman mandag cayta chasquimunapag.

<sup>13</sup> Manarag aywarshi gayatsergan chunca (10) ashmaynincunata. Nircur jucninta jucnintapis ayporgan atsca guellayta caynog nir: ‘Cutimunäyag cay guellaywan arurcaycanqui.’

<sup>14</sup> Tsaynog nir aywacuptin marca mayincuna payta chiquishpan guepanta runacunata cachargan caynog nipäcunanpag: ‘Manami tsay runata mandagnë rey cananpag munapäcötsu.’

<sup>15</sup> “Tsaynog marca mayincuna mana munaycaptinpis mandag cayta chasquergan. Tsaypita marcanman cutiycurnashi gayatsergan guellaynin tsararag ashmaynincunata guellaynin aycata wachashgantapis musyananpag. <sup>16</sup> Tsayshi puntata shamog cag caynog nergan: ‘Guellayniqui mirashga chunca (10) cuti mastami, tayta.’

<sup>17</sup> Tsausage mandagnin nergan: ‘¡Ali ashmaymi gam canqui! Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami chunca (10) marcapa mandagnin canayquipag churashayqui.’

<sup>18</sup> Jucagpis shamur caynog nergan: ‘Guellayniqui mirashga pitsga cuti mastami, tayta.’

<sup>19</sup> Paytapis nergan: ‘Pitsga marcapa mandagnin canayquipagmi gamta churashayqui.’

<sup>20</sup> “Tsaynogpis jucag ashmaynin shamur caynog nergan: ‘Caycho caycan guellayniqui, tayta. Pañuëluwan guepircurmi churaycorgä. <sup>21</sup> Gamga shuntanqui mana churashgayquipita y cosechanqui mana murushgayquipitami. Tsaynog fiyu cashgayquita



musyarmi churaycorgä.' <sup>22-23</sup> Tsayshi patronnin caynog nergan: '¡Gamga mana yäracuy-pag ashmaymi canqui! Quiquiquipa shimilayquipitami juzgashayqui. Fiyu cashgäta musyaycar, mana churaycar shuntashgäta musyaycar y mana muruycar cosechashgä-tapis musyaycarga ¿imanirtag banculaman mana churargayquitsu mirashgatana cutimur shuntacunäpag?' <sup>24</sup> Tsayshi nergan tsaycho caycag runacunata: '¡Shuntapäcuy tsararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuy chunca (10) cuti más guellay miratseg cagta!' <sup>25</sup> Tsaynog niptinshi nipäcorgan: 'Payga maynami tsararaycan chunca (10) cuti masta, tayta.' <sup>26</sup> Nipäcuptinshi patronnin caynog nergan: 'Guellayta camaripashgäta miratsegcunaga mastami chasquenga. Mana miratsegcunami itsanga tsararashgalantapis guechushga canga. <sup>27</sup> Mandagnin canäta mana munar chiquimagnëcunataga ¡cayman apaycamur wanutsipäcuy noga ricaycaptë!' "

*Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan*

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

<sup>28</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jerusalenpa Jesús aywacorgan. <sup>29</sup> Olivos lömacho cag Betania y Betfagé nishgan marcacunaman chayaycarna ishca discipuluncunata puntata cachargan caynog nishpan: <sup>30</sup> "Aywapäcuy Betfagé marcaman. Chayarnami taripä-cunquipag pipis manarag muntacushgan manta bürru wataraycagta. Tsayta pascarrir apamunqui. <sup>31</sup> Tsaycho pipis: 'Bürröta ¿imapagtag pascaycanqui?' nishuptiquega: 'Jesusmi munaycan muntacunapag' nipäcunqui."

<sup>32</sup> Tsaynog cachaptinmi discipuluncuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla. <sup>33</sup> Tsaypita bürruta pascarcaycaptinmi ämun caynog taporgan: "¿Imapagtag bürröta pascaycanqui?"

<sup>34</sup> Tsaynog niptinmi nipäcorgan: "Jesusmi munaycan muntacunapag."

<sup>35</sup> Tsaymi bürruta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutipäcorgan. Tsaychö-nami punchuncunata carunarcu tsaripargan Jesús muntacunapag. <sup>36</sup> Muntashga aywaptinnami runacuna cushicushpan jacuncunata y punchuncunata aywaycashgan caminuman mashtapäcorgan.\* <sup>37</sup> Tsausage Olivos lömapa urarcaycaptinnami gatragn-incuna cushicur Diosta alabapäcorgan lapan milagrucunata ricashganpita caynog nir: <sup>38</sup> "¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi rey caychönami caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun!"<sup>✠</sup>

<sup>39</sup> Tsausage tsaycho caycag fariseucuna runacunapa chaupinpita caynog nergan: "Olgöpay gaträshogniquicuna upälacärinanpag, tayta."

<sup>40</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Paycuna upälacäriptenga rumicunapis Tayta Diosnintsi alabangami."

<sup>41</sup> Tsaypitami Jerusalén marcata ricärir tsaycho tag runacunapag Jesús wargan caynog nir: <sup>42</sup> "Ali cawayta apamushgäta canan junaglapis tantyarga alimi cawapäcunquiman. Tsaynog caycaptinpis manami tantyapäcunquitsu. <sup>43</sup> Tsaymi gamcunapag chämonga nacanayquipag cag junagcuna. Chiquishogniquicuna jiruruya tsapäshuptiquega manami maypapis gueshpinquipagtsu. <sup>44</sup> Tsaypita marcaman yaycur atacashushpayqui wamrantintami wanutsishunquipag. Wayiquicunatapis chipyagmi juchutsir ushangapag. Manami ni juc rumilapis pergaraycar quëdangapagtsu. Tsaynogmi canga Tayta Diosnintsi salvashunayquipag shamushganta mana cäsucushgayquipita."

*Templo patiuchö ranticogcunata Jesucristo gargushgan*

(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

<sup>45</sup> Jerusalenman Jesús chayaycurnami templo patiuman yaycuycur tsaycho ranticuycagcunata gargorgan. <sup>46</sup> Gargurmi paycunata caynog nergan: "Tayta Diosnintsi"

\* 19:36 Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✠ 19:38 Salmo 118.26; 148.1

palabbranchöga caynogmi escribiraycan: ‘Templöga canga nogata manacamänapagmi.’<sup>✠</sup> Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna tigratsishcanqui suwacuna machayninmannog?’

<sup>47</sup> Nircurami templo patiucho waran waran Jesús yachatsorgan. Tsaymi mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatscuna y autoridäcunapis wilanacärrergan Jestusta imanogpapis wanutsinanpag. <sup>48</sup> Lapan runacuna Jesús yachatsishganta shumag mayaptinmi ima ruraytapis mana camäpacorgantsu.

## 20

*Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

<sup>1</sup> Tsaypitami Diospa ali wilacuyninta templo patiucho Jesús yachaycätsiptin chayapäcorgan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatscuna y Israel mayor runacunapis. <sup>2</sup> Paycunami caynog tapupäcorgan: “Gamga ¿ima munayniyowantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?”

<sup>3</sup> Tsaynog tapuptin Jesús caynog nergan: “Gamcunatapis canan tapushayqui. <sup>4</sup> ¿Pitag Juanta cachamushga bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu o runacunacu?”

<sup>5</sup> Tsausage quiquinpura caynog wilanacärrergan: “Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. ‘Tayta Diosnintsimi cachamushga’ niptintsega: ‘¿Imanirtag mana criyipäcorgayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>6</sup> Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Diospa wilacognin Juan cashganta.” <sup>7</sup> Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nergan: “Manami musyapäcötsu pï cachamushgantapis.”

<sup>8</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Garcuna mana wilamaptiquega nogapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

*Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 21.33-46; Marcos 12.1-12)

<sup>9</sup> Tsaypita Jesús tincutsiypa yachatsorgan caynog nir: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircur tsay chacranta arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänapag. <sup>10</sup> Tsausage cosëcha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arrindunpita cobracamunanpag. Tsay ashmay chayaptinshi pasaypa magarcärir jinaylata gargurergan. <sup>11</sup> Tsaynog jinayla cutiycuptinshi tsay runaga yapay cachargan juc ashmayninta. Tsaytapis ashlicur y magarcursi jinaylata gargurergan. <sup>12</sup> Tsaypita yapay cachargan juc ashmayninta. Tsaytapis tsaynogla yawar yawar magarcärishpan jinaylata gargurergan.

<sup>13</sup> “Tsausage chacrayog yarpachacorgan caynog nir: ‘Canan ¿imatatag rurashag? Cachashag juclayla cuyay tsurëta. Paytaga pagta chasquinmanpis.’ <sup>14</sup> Tsayshi tsay tsurin aywaycagta ricaycur wilanacärrergan caynog nir: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdangapag. Nogantsina cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.’ <sup>15</sup> Tsayshi wilanacushgannogla chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wanutsipäcorgan.

“Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatarag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata? <sup>16</sup> ¿Manatsurag tsay fiyu runacunata lapanta wanutsenga? Nircurna chacranta juctana arrendacuycungapag.”

Tsaynog niptinmi runacuna nipäcorgan: “¿Tayta Diosnintsi cuyapaycalämäshun tsaynog nogantsitapis mana castigamänantsipag!”

<sup>17</sup> Tsaymi paycunata ricärir Jesús caynog nergan: “Tsaynog pasashunayquita mana munashpayquega Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribiraycashganta tantyacäriy:

✠ 19:46 Isaías 56.7; Jeremías 7.11

‘Wayi sharcatscuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariyucuptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.”\*

<sup>18</sup> Pipis tsay rumi jananman tuneg cäga ushacangami. Tsaynoglami pipa jananmanpis tsay rumi tunerga pasaypa ushacätsenga.”

<sup>19</sup> Tsaynog niptinmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatscuna tanyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.† Tsaymi jinan höra prësu tsaritsiyta munapäcorgan. Tsaynog munarpis manami Jesusta prësu tsaritsergantsu, runacunata mantsacushpan.

*Impuestuta päganapag o mana päganapag cashgantapis Jesucristuta tapushgan*  
(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

<sup>20</sup> Tsaymi autoridäman prësu apatsinan cashga Jesús cagman runacunata cachapäcorgan ali shimilanpa parlapar lutanta rimatsinanpag. <sup>21</sup> Chayaycurmi tsay runacuna Jesusta caynog nergan: “Nogacuna musyapäcömi imata yachatsirpis Tayta Dios munashgannog shumag yachaycätsishgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. <sup>22</sup> ¿Romacho emperador Cesarpag impuestuta pägashwancu o manacu?”‡

<sup>23</sup> Lutanta rimatsinanpag tapushganta tanyarmi Jesús caynog nergan: <sup>24</sup> “Mä ricatsimay guellayta.”

Guellayta ricatsiptinmi caynog nergan: “Cay guellaycho ¿pi runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?”

Tsaynog tapuptin nipäcorgan: “Emperador Cesarpami.”

<sup>25</sup> Tsaymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy.”§

<sup>26</sup> Jesús tsaynog niptin imatapis lutanta parlatsiyta mana camäpacushpan tsay runacuna upälacärergan.

*Wanushcuna cawarimunapag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

<sup>27</sup> Tsaypitami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churanapag. Tsaymi Jesusta caynog nergan: <sup>28</sup> “Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: ‘Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauquin cuñadan viüdawan tätsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.’\* <sup>29</sup> Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Payshi manarag tsurin captin wanorgan. <sup>30</sup> Tsausage shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan. Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. <sup>31</sup> Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi. Tsaynogla lapan wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis wanorgan. <sup>32</sup> Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan. <sup>33</sup> Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunan junäga tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”\*

\* 20:17 Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta. † 20:19 Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsipa profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna. ‡ 20:22 Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta päganapag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman cargan. “Ama pägashuntsu” niptenga Roma runacuna rabiacunman cargan. § 20:25 Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vidantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi. ☆ 20:28 Deuteronomio 25.5-6 \* 20:33 Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi.

<sup>34</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Tsay warmi manami mayganpapis warminnatsu canga. Cay patsalachömi runacuna warmiyog y warmicuna runayog capäcun. <sup>35</sup> Wanushganpita cawarircamur gloriaman chayaycurmi itsanga majaynaglana cangapag. <sup>36</sup> Angilcuna mana wanog cashgannogmi paycunapis mana wanog cangapag. Tayta Diosnintsipa wamran carmi gloriacho cawananpag cawarimonga.

<sup>37</sup> “Wanushcuna cawarimunapag cashgantaga Moisespis escribishgancho tantyatsimantsimi. Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atsca wata guepataragmi Tayta Diosnintsi rupaycag shiracapita Moiesta caynog nergan: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’<sup>☆</sup> <sup>38</sup> Wanogcuna mana cawarimunapag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu wanogcuna cawarimunapag cashganta?”

<sup>39</sup> Tsausage Moisés escribishganta yachatseg runacuna waquin caynog nipäcorgan: “¡Alitami nishcanqui, tayta!”

<sup>40</sup> Tsaypitanaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

*Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan*

*(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)*

<sup>41</sup> Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag runacuna nipäcun Cristo Davidnogla mandag rey cashganta? <sup>42-43</sup> Quiquin Davidpis Salmo librucho caynogmi escribergan:

‘Munaynincho tsararämag mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.’<sup>☆</sup>

<sup>44</sup> Tsausage ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niycaptenga?”

*Moisés escribishganta yachatsegcunanog mana cawananpag Jesucristo tantyatsishgan*

*(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)*

<sup>45</sup> Lapan runacuna mayaycaptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: <sup>46</sup> “Cuidädu Moisés escribishganta yachatseg runacunanog capäcunquiman. Tayta Dios munashgannog cawaycashganta runacuna yarpäalanpagmi paycunaga puripäcun chaqui puntanyag sotänan jatishga. Tsaynogpis más munapäcun yachatsicog cashganpita pläzacunacho y cällicunachöpis alabashga caylatami. Tsaynogpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrag jamacuytami munapäcun. Micunanpag gayatsiptinpis mësamanagermi jamacuyta munapäcun. <sup>47</sup> Tsaynogmi viüdacunapa ima pobrezalantapis apacärin. Nircurnami alita rurashganta runacuna yarpapäcunanpag may hörarag Tayta Diosta manacärin. Tsaynog rurashganpitami infiernucho más fiyupa nacangapag.”

## 21

*Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan*

*(Marcos 12.41-44)*

<sup>1</sup> Tsaypitami templucho Jesús ricaraycargan ofrenda winacunanman ricucuna winarcaycagta. <sup>2</sup> Tsaychömi ricargan wactsa viüdatapis ishcayla cobri guellayninta winaycagta. <sup>3-4</sup> Tsayta ricar discipuluncunata Jesús nergan: “Ricu runacunaga winashga putsog guellaynilantami. Viüdami itsanga wactsa caycarpis winashga lapan guellayninta, tsaylawan rantipacunapag caycaptinpis.”

*Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan*

*(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)*

<sup>5</sup> Nircurmi templo pergarashgan rumicuna cuyaylapag cashganpita y shumag adornashga cashganpitapis discipulucuna parlaraycargan. Tsaymi Jesús caynog nergan: <sup>6</sup> “Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycaptinpis chipyagmi juchutsipäcongapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapagtsu.”

☆ 20:37 Éxodo 3.6 ☆ 20:42-43 Salmo 110.1

*Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan*  
(Mateo 24.3-14; Marcos 13.3-13)

<sup>7</sup> Tsausage discipuluncuna tapupäcorgan caynog nir: “Nishgayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga, tayta? Tsaynog cananpäga ¿puntata imatag canga?”

<sup>8</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis lutanta mana criyitsishunayquipag shumag tanyacäriy. Atscagmi shapäcamonga: ‘Cristumi noga cä’ nir. Tsaynogpis nipäcushunquipag: ‘Tiempo chämushganami cay patsa ushacänanpag.’ Tsaynog nishuptiquipis gamcuna ama cäsupanquitsu. <sup>9</sup> May-tsay nacioncunachöpis guërta captin y wanutsinacuy captin ama mantsacärinquitsu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpi templuta manami juchutsengaragtsu.

<sup>10</sup> “Juc nacionmi pelyanga juc nacionwan. <sup>11</sup> Tsaynogmi may-tsaychöpis canga terremöto, fiyupa muchuy y tucuy-nirag gueshyacunapis. Tsaynogpis jana patsacho ricacämonga mantsariypag imaycacunapis.

<sup>12</sup> “Tsaycuna manarag captinmi chiquishushpayqui präsu tsaripäcushunquipag. Israel runa mayiquicunapis contrayqui sharcur juzgapäcushunquipag. Tsaynogpis carcilcunaman wichgapäcushunquipag. Nogata chasquicamashgayquipitami apapäcushunquipag nación mandag reycunamanpis juzgashunayquipag. <sup>13</sup> Tsaynogpami wilacuynëta paycunatapis wilapanquipag. <sup>14</sup> Ama yarpachacäriytsu autoridäcunaman apashuptiqui: ‘¿Imatarag cananga parlashag?’ nir. <sup>15</sup> Nogami shumag tanyatsishayqui imata nipäcunayquipagpis. Tsaymi maygan chiquishogniquipis imaniytapis mana camäpacongatsu. <sup>16</sup> Gamcunapa contrayquimi sharcapäconga taytayqui, mamayqui, wauguicuna, castayquicuna y reguinacushgayquicunapis. Tsaynogpis waquinniquitaga wanutsishunquipagmi. <sup>17</sup> Tsaynogلامي nogata chasquicamashgayquipita pïmaypis chiquishunquipag. <sup>18</sup> Tsaynog captinpi ama laquicäriytsu. Ima pasashuptiquipis Tayta Diosnintsi yanapashunquipagmi. <sup>19</sup> Hasta wanunayquiyag Tayta Diosnintsi munashgannog cawarga paypa naupanmanmi chayapäcunquipag.

*Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 24.15-21; Marcos 13.14-19)

<sup>20</sup> “Jerusalén ushacänanpagna caycashganta musyapäcunquipag soldäducuna tuma-paraycagta ricarmi. <sup>21</sup> Tsausage Judea provinciacho caycagcuna aywacäritsun jircacunaman. Marcacho caycagcunapis marcapita gueshpír aywacäritsun. Chacracho caycagcunapis marcaman ama aywatsuntsu. <sup>22</sup> Tsay junagcunami fiyupa nacaycuna cangapag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi palabranchu escribiraycashgancuna lapanpis cumplengapag. <sup>23</sup> Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. Tayta Diosnintsi castigaptin runacuna fiyupami laquicärengapag. <sup>24</sup> Waquincunatami wanutsipäconga y waquin cagtanami apapäconga caru nacioncunaman. Mana Israel cag runacunami Jerusalenta munaynincho tsararangapag hasta tiempun cumplishganyag.

*Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan*  
(Mateo 24.29-31; Marcos 13.24-27)

<sup>25</sup> “Inti, quilla y estrellacunapis mantsariypagmi ricaconga. Cay patsachönami lapan runacuna mantsacuywan turwatanga lamar yacu bunyaypa bunyar fiyupa gaparaptin. <sup>26</sup> Estrellacuna wacman cayman cuyogta ricarmi runacuna mantsarishpan ilbacäconga. <sup>27</sup> Tsaychömi NOGATA ricapäcamanga pucutay jananchu chip-chipyaycar aywaycämogta. <sup>28</sup> Tsay nishgänogla lapanpis ruracaycagta galaycuptenga cushicärinqui. Musyanquinami nacaycunapita jorgunäpagna caycashgäta.”

*Higus yöraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-31)

<sup>29-30</sup> Nircur caynogpis tanyatsergan: “Tayta tiempo galaycuptin musyapäcunquimi higus yöra y waquin yöracunapis tsintsimunapag cashganta. <sup>31</sup> Tsaynogلامي tsay

☆ 21:27 Daniel 7.13



nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta.  
<sup>32</sup> Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplengapag.  
<sup>33</sup> Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

*Jesucristuta camaricushgala shuyäcunanpag tantyatsishgan*

<sup>34</sup> “Mana musyashgayqui höra elagpita noga cutimur cuidädu gamcunata tarëman jutsata ruraycagta, shincashga caycagta y imaycayogpis canayquipag yarpachacur gongamashga caycagta. <sup>35</sup> Jutsata ruragcunaga manami pipis gueshpengatsu juicio finalpita. <sup>36</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga Tayta Diosnintsita imaypis manacur listula carcaycay. Tsaynogpami shamunanpag cag nacaycunapita gueshpir NOGAPA naupächo cushishgala cawanquipag.”

<sup>37</sup> Templucho Jesús junagpa yacharcatsir tsacaypana Olivos lömaman aywargan tsaycho posädacunanpag. <sup>38</sup> Tsaymi tutala cutiptin templuman runacuna aywapäcog yachatsishganta mayananpag.

## 22

*Mandag cüracunaman Jesucristuta entregananpag Judas Iscariote conträtuta rurashgan*  
 (Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

<sup>1-2</sup> Pascua aniversario chaycämuptinmi tsaytsica runacuna Jerusalencho juntacargan. Jesuswan atasca runacuna tutapita-patsa captinmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna Jesusta prësu tsariyta mantsacärergeran. Tsaymi wilanacärergeran walcala runa cashgan höra Jesusta prësu tsariycatsir wanutsinanpag.

<sup>3</sup> Tsaynog yarparcaycaptinmi Satanás yaycorgan Judas Iscariotipa shongunman. Judaspis Jesuspa apostolninmi cargan. <sup>4</sup> Paymi mandag cüracunaman y templo täpag wardiacunapa mandagnincunaman aywaycur caynog nergan: “Jesusta prësu tsariyta munaptiquega cutimur wilashayqui runacuna mana cashgancho Jesús imay caycashgantapis.” <sup>5</sup> Tsaynog niptinmi cushicärishpan parlapäcorgan Judasta päganapanpag. <sup>6</sup> Tsaynog wilanacurcurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

*Pascua cënayta discipuluncunawan Jesucristo micushgan*  
 (Mateo 26.17-25; Marcos 14.12-21; Juan 13.21-30)

<sup>7</sup> Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis galaycunan junagmi Israel runacuna templucho carnishta pishtapäcog.\* <sup>8</sup> Tsaymi Jesús cachargan Pedruta y Juanta caynog nishpan: “Pascua cënayta micunantsipag camaricamuy.”

<sup>9</sup> Tsausage paycuna taporgan: “¿Maychötag camaripäcamushag, tayta?” nishpan.

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Marcaman chayarnami tincupäcunquipag juc runa puynuwan yacuta apaycagwan. Tsay runapa guepalanpa aywapäcunqui hasta may wayimanpis chayananyag. <sup>11</sup> Tsaychömi wayiyogta caynog nipäcunqui: ‘¿Mayninchöshi cuarto caycan discipuluncunawan Pascua cënayta Jesús micunanpag?’ <sup>12</sup> Tsaynog niptiquimi pay ricatsishunquipag altuscho pitsapacushga jatun cuartuta. Tsay cuartucho cënayta camaricärinqui micunantsipag.”

<sup>13</sup> Tsaymi paycuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla. Tsaychömi camaripäcorgan Pascua cënayta.

*Santa Cënata discipuluncunawan Jesucristo upushgan*  
 (Mateo 26.26-30; Marcos 14.22-26; 1 Corintios 11.23-25)

<sup>14</sup> Tsausage cënay höra chayaptinnami apostolnincunawan Jesús jamacorgan micapäcunanpag. <sup>15</sup> Tsaychömi Jesús caynog nergan: “Pascua aniversario cënayta gamcunawan micur cushicömi. Manarag wanurmi gamcunawan cay cënayta micuyta munargä. <sup>16</sup> Mananami cay cënayta micushagnatsu Tayta Diosnintsipa naupancho micunantsiyag.”

\* 22:7 Tsay witsanga Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis tsay junaglami galaycog.

<sup>17</sup> Tsaynog nircushpanmi vñuyog vāsuta aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradēcicorgan. Nircur apostolnincunata macyashpanmi caynog nergan: “Caypita lapayqui upupācuy. <sup>18</sup> Yapayga manami vñuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho up-unantsiyag.”

<sup>19</sup> Tsaynogpis tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradēcicorgan. Nircurnami paycunata paquipargan caynog nishpan: “Cay tantaga cuerpōmi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpapācunqui gamcuna-raycu wanushgāta.”

<sup>20</sup> Tsaynoglami cēnayta usharcur vñuyog vāsuta aptarcur caynog nergan: “Cay vñuta upur tantyacāriy yawarnēta jichar gamcuna-raycu wanushgāta. Tsaynog wanuptēmi Tayta Diosnintsi mushog contrātuta ruranga chasquicamagcunata perdonanapag.

<sup>21</sup> Contrāman entregamānanpag cag runapis nogantsiwanmi cay mēsacho caycan.

<sup>22</sup> Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla fiyupa nacar wanunāpagmi caycā. NOGATA entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu corgan.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi jucnin jucninpis apostolnincuna tapunacāregergan: “¿Maygantsirag tsay entregag caycantsi?” nishpan.

#### *Mayganpis más mandag cananpag cashgan*

<sup>24</sup> Tsaypitami mandag cayta guechunacur apostolcuna rimanacuycorgan. <sup>25</sup> Tsaynog rimanacuptinmi Jesús caynog nergan: “Nación mandag reycuna mandag cayninman atiēnicuycurmi runacunata mandan. Tsaynog mandaptinpis: ‘Ali runami payga’ nipācun. <sup>26</sup> Gamcunaga manami tsaynog canquimantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay. <sup>27</sup> Musyapācunquimi mēsacho patrón micuptin ashmaynincuna sirvishganta. Nogaga ashmaynoglami gamcunapag caycā. Tsaymi gamcunapis ashmaynogla canquiman.

<sup>28</sup> “Ima nacaycho captēpis gamcuna nogawanmi imaypis cashcanqui. <sup>29</sup> Tsaymi gamcunata churashayqui mandag canayquipag, Taytā nogata mandag canāpag churamashgannog. <sup>30</sup> Tsaymi mandashgā cagcho gamcuna nogawan micunquipag y upunquipag. Tsaynogpis lapan runacunata juzgaptēmi gamcunapis cada ünuyqui juc trōnucho jamanquipag chunca ishca (12) castapita mirag Israel mayintsicunata juzganayquipag.”

#### *Pedro ñēganapag cagta Jesucristo nishgan*

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup> Tsaypitami Jesús caynog nergan: “Simón, Satanasmi Tayta Diosnintsita manacushga gamcuna lapayqui cacharimānayquipag. <sup>32</sup> Tsaynog captinpis gampag Tayta Diosta manacushcā Satanás munashganta ruratsishuptiquipis Tayta Diosnintsiman yapay shumag yāracunayquipag. Yapay yāracurnami apóstol mayiquicunata shacyātsiniqui paycunapis nogaman shumag yāracamānanpag.”

<sup>33</sup> Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “Carcilman apashuptiquipis gamwanmi aywashag, tayta. Gamta wanutsishushpayquega nogatapis wanutsimātsun.”

<sup>34</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Pedro, canan tsacay gāllu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñēganayquipag.”

#### *Jesucristuta chiquir discipuluncunatapis chiquipācunapag cashgan*

<sup>35</sup> Tsaypita apostolnincunata Jesús taporgan: “Guellayniynagta, jacuynagta y llanquiynagta wilacārinayquipag cachaptē ¿imalapis pishēshorgayquicu?”

Tsausage paycuna nipācorgan: “Manami imapis pishēmargantsu, tayta.”

<sup>36-37</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog nirmi escribiraycan: ‘Jutsasapa runatanogpis runacuna payta ricashga.’<sup>☆</sup> Tsay escribiraycashganga nogapitami niycan. Cananpitaga wilacog aywar jacuyquitapis guellayniquitapis apanqui. Espādayqui mana captenga punchuyquita ranticuycur espādata rantipācuy.”

<sup>38</sup> Tsausage discipuluncuna nipācorgan: “Caycho caycan ishca espādacuna, tayta.”

☆ 22:36-37 Isaías 53.12

Niptin Jesús nergan: “¡Imata niycashgätapis manami tantyamanquitsu!”

*Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*

(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

<sup>39</sup> Tsaypitami Jesús aywargan cadala aywashgannog Olivos lömaman discipuluncunawan. <sup>40</sup> Tsayman chayaycurnami discipuluncunata caynog nergan: “Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag.”

<sup>41</sup> Tsaynog nircushpan más washa läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychönami gongurpacuycur Tayta Diosta manacorgan caynog nir: <sup>42</sup> “Papá, nacanäpag caycashgäpita salvaycalämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun.”

<sup>43</sup> [Tsaynog laquicur manacuycaptinmi juc ángil yuriparcu shacyätsergan nacananpag captinpi mana mantsacunapag. <sup>44</sup> Tsaynog pasaypa laquicur Jesús lapan shongunwan Tayta Diosta manacuycaptinmi südayninpi yawarnograg pampaman jutorgan.] <sup>45</sup> Tayta Diosta tsaynog manacushganpita discipuluncuna cagman cutiycur Jesús tarergan laquicuypita punucashga carcaycagta. <sup>46</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag punurcaycanqui? Sharcurcu Tayta Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag.”

*Jesucristuta prësu tsaripäcushgan*

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.3-11)

<sup>47</sup> Tsaynog parlaycaptinragmi Judas Iscariote chayargan atsa runacunata pushashga. Judasga Jesuspa discipulunmi corgan. Nircurnami Jesusman witiycur payta mutsorgan. <sup>48</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Judas, conträman entregamänayquipag ¿imanirtag NOGATA mutsamanqui?”

<sup>49</sup> Tsaymi Jesusta prësu apacunapag cashganta tantyashpan discipuluncuna caynog taporgan: “Tayta, ¿wanutsipäcushagcu paycunata?”

<sup>50</sup> Tsaynog nir juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa derëcha cag rinrinta espädanwan roguriycorgan. <sup>51</sup> Tsaymi Jesús nergan: “¡Tsaytaga ama ruraytsu!” Nircu tsay ashmaypa rinrinta yataycu aliyätsergan.

<sup>52</sup> Jesusta prësu apanapag shamogcuna corgan mandag cüracuna, templo täpag wardiacunapa mandagnincuna y Israel mayor runacunapis. Paycunatami Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag? <sup>53</sup> Nogaga waran waranmi gamcunawan templo patiucho caycargä. ¿Imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? ¿Imanirtag Satanaspä munayninta rurar prësu tsarimänayquipag cananrag shapäcamunqui?”

*Jesucristuta Pedro ñëgashgan*

(Mateo 26.57-58, 69-72; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Tsausage Jesusta prësu tsarircu apapäcorgan más mandag cürapa wayinman. Payta prësu apacuptinmi Pedro caru guepalanta aywargan. <sup>55</sup> Tsaymi sawan rurincho ninata ratarcatsir runacuna mashacuycorgan. Tsayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacuycorgan.

<sup>56</sup> Tsaymi juc ashmay warmi, Pedro mashacuycagta ricaycu caynog nergan: “Cay runapis Jesuswanmi purergan.”

<sup>57</sup> Tsayta mayaycurmi Pedro nergan: “Nogaga payta manami reguëtsu.”

<sup>58</sup> Maylantanami juc runapis payta ricaycu nergan: “Gampis paywan puregmi caycanqui.”

Niptinmi Pedro nergan: “Nogaga manami paywan imaypis purishcätsu.”

<sup>59</sup> Tsaypita juc höratanog jucna nergan: “Rasunpami cay runaga paywan caycorgan. Galilea runami canpis.”

<sup>60</sup> Tsaynog niptinmi Pedro nergan: “¡Manami musyätsu imapita parlaycashgayquitapis!”

Pedro tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan. <sup>61</sup> Tsausage Jesús ticraycur ricäriptinmi Pedro yarparcorgan Jesús caynog nishganta: “Manarag gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñégamanquipag.” <sup>62</sup> Tsaymi Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicushpan maquina chogpacurcur wagargan.

*Jesucristuta magapäcushgan*

(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

<sup>63</sup> Tsaypitanami prësu tsararag runacuna asipashpan Jesusta magapäcorgan.

<sup>64</sup> Nawinta vendarcur lagypäcorgan caynog nir: “¡Mä nimay! ¡Pitag lagyashushcanqui!”

<sup>65</sup> Tsaynog nir tucuyta ashlipäcorgan.

*Autoridäcunapa naupancho Jesucristo cashgan*

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

<sup>66</sup> Patsa wararuptinnami Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis juntacorgan. Tsayman apaycurmi Jesusta tapupäcorgan caynog nir: <sup>67-68</sup> “Mä wilapäcamay. ¿Rasunpacu Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo caycanqui?”

Tsausage Jesús caynog nergan: “‘Cristumi caycä’ niptëpis ni imanogpa tantyatsiptëpis gamcunaga manami criyipäcamanquitsu. <sup>69</sup> Cananpitaga NOGA caycäshag munayniyog Tayta Diosnintsi derëcha cag naupanchömi.”<sup>☆</sup>

<sup>70</sup> Tsaypita lapan autoridäcuna tapupäcorgan: “Tsausage ¿Diospa tsurincu caycanqui?”

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Gancuna nishgayquinoglami caycä.”

<sup>71</sup> Tsausage paycuna nipäcorgan: “Quiquinpis Diospa tsurin caycashganta niycämaptintsega ¿imapagnatag más testigutapis ashishun? Tsaynog Dios-tucushganta niycämaptintsega ¡wanutsishga catsun!”

## 23

*Pilätuman Jesucristuta prësu apapäcushgan*

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

<sup>1</sup> Tsaypitana Jesusta apapäcorgan Pilato cagman. <sup>2</sup> Tsaychönami Pilätuta caynog nipäcorgan: “¡Cay runataga taripäcushcä lutancunata yachaycätsegtami! Manami munantsu impuestuta runacuna pägananta. Tsaynogpis niycan Tayta Dios cachamushgan Cristo car nogacunapa mandagnë cashganta.”

<sup>3</sup> Tsaymi Jesusta Pilato taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

Tsausage Jesús caynog nergan: “Gam nishgayquinoglami rasunpa caycä.”

<sup>4</sup> Tsausage Pilato nergan mandag cüracunata y tsaycho juntaraycag runacunatapis: “Manami ima jutsantapis tarëtsu cay runapataga.”

<sup>5</sup> Tsaynog niptin paycunaga masrag nipäcorgan: “¡Mandamagnintsi emperadorpa contran sharcapäcunanpag shimita jatiparmi jutsayog caycan! Galilea provinciachöpis cay Judea provinciachöpis tsaynoglami shimita jatipaycan.”

*Herodisman Jesucristuta prësu apapäcushgan*

<sup>6</sup> Tsayta mayar Pilato caynog taporgan: “¿Galileapitacu cay runaga?”

<sup>7</sup> “Au, payga Galileapitami” nipäcorgan.

Tsaymi Galilea provinciapa gobernadornin Herodes captin Jesusta payman apatsergan juzganapag. Tsay junagcuna Jerusalenchömi Herodes caycorgan.

<sup>8</sup> Jesuspita parlashganta mayashpanmi naupapita-patsa Herodes ricayta munargan milagruta ruraycagta. Tsaymi Jesusta ricaycur cushicorgan. <sup>9</sup> Tsaycho yaparir yaparir Herodes tapuptinpis Jesús manami imatapis rimacorgantsu. <sup>10</sup> Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis Jesuspa contran tucuyta nipäcorgan.

<sup>☆</sup> 22:69 Salmo 110.1

<sup>11</sup> Tsausage soldäduncunawan Herodes asipänan cashga Jesusta aylupargan Herodispa cäpanta. Nircurname cutitsergan Pilato cagman. <sup>12</sup> Tsay junagpitanami Herodiswan Pilato amistaragan naupata contra contra ricanacushganpita.

*Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan*

(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Jesusta cutitsiptinnami Pilato gayatsergan mandag cüracunata, autoridäcunata y waquin runacunatapis. <sup>14</sup> Tsaycho juntacashga caycaptinnami caynog nergan: “Gamcuna cay runata apapäcamushcanqui: ‘Mandamagnintsi emperadorpa contranmi sharcuycan’ nipäcushpayqui. Tsaynog niptiquipis naupayquicho tapur manami ima jutsantapis tarishcätsu contran nipäcushgayquinöga. <sup>15</sup> Tsaynogmi Herodispis mana tarishgatsu ima jutsantapis. Tsaynog captenga cay runa manami ima jutsatapis rurashgatsu wanutsishga cananpag. <sup>16</sup> Tsaymi payta astarcatsilar cacharishag.”

<sup>17</sup> [Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacushgan cagta.] <sup>18</sup> Tsausage Jesusta cachariyta munaptin lapan gaparpargan: “¡Wanutsiy paytaga! ¡Barrabasta itsanga cachariy!” nir. <sup>19</sup> (Barrabasga carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran Jerusalemcho sharcushganpita y runata wanutsishganpitami.)

<sup>20</sup> Tsaymi Pilato yapay runacunata nergan Jesusta cacharinanpag. <sup>21</sup> Niptinpis masragmi gaparpargan: “¡Crucificashga catsun! ¡Crucificashga catsun!” nishpan.

<sup>22</sup> Tsausage Pilato yapay caynog nergan: “Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatatag rurashga? Manami tarëtsu ima jutsantapis wanutsishga cananpäga. Astarcatsilarmi cacharishag.”

<sup>23-25</sup> Tsaynog niptinpis runacuna masrag gaparpargan crucificatsinanpag. Tsausage runacuna manacushgannogla Jesusta Pilato entregaycorgan crucificashga cananpag. Tsaynogpis runacuna manacushgannoglami Barrabasta cacharergan mandag emperadorpa contran sharcushga caycaptinpis y runata wanutsishga caycaptinpis.

*Jesucristuta crucificashgan*

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

<sup>26</sup> Tsaypita Jesusta crucificananpag aparaycaptinmi marcaman yaycuycargan Cirene marcacho tag Simón. Tsausage Jesús apaycashgan cruzta paytanami umrutsergan Jesuspa guepanpa apananpag. <sup>27</sup> Atsca runacunami Jesuspa guepanta aywapäcorgan. Tsaychömi atsca warmicunapis laquicushpan wagaraycar aywapäcorgan. <sup>28</sup> Tsaymi wagaycag warmicunata Jesús caynog nergan: “Jerusalén warmicuna, ama nogapäga wagapäcuysu. Tsaypa trucanga wawayquicuna y quiquiquicunapis nacanayquipag cashganpita wagapäcuy. <sup>29</sup> Fiyupa nacaycunami chämongapag. Tsaymi laquicuypita runacuna caynog nipäconga: ‘¡Ima cushishgarag caycan wawaynag warmicuna!’ <sup>30</sup> Tsaychömi runacuna pasaypa mantsarishpan jircacunatapis: ‘¡Janäcunaman juchumuy jucla wanunäpag!’ nenga. <sup>31</sup> Nogatapis caynog nacaycätsimarga ¿ima fiyuparag gamcunata y waquin Israel runacunatapis nacatsishunquipag!”

<sup>32</sup> Crucificananpag Jesusta apar ishcaj jutsasapa runacunatapis apapäcorgan Jesuspa naupanman crucificananpag. <sup>33</sup> Calavëra nishgan lömaman chayaycatsirmi Jesusta crucificargan. Apashgan jutsasapa runacunatapis crucificargan jucnin cagta Jesuspa derëchan cagman y jucagtana itsognin cagman. <sup>34</sup> [Tsay hörämi Jesús caynog nergan: “Taytalä, cay crucificamag runacunata perdonayculay. Manami musyapäcuntsu imata ruraycashgantapis.”]

Soldäduncunanami Jesuspa röpanpag suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunanpag. <sup>35</sup> Tsaycho runacuna ricarpaycaptin autoridäcuna Jesusta asipargan caynog nir: “Tayta Dios cachamushgan Cristo carga justa salvashgannogla mä quiquin salvacutsun.”

☆ 23:34 Salmo 22.18



<sup>36</sup> Tsaynoglami soldäducunapis asipashpan Jesusta shogutsergan pochgog vñuta caynog nir: <sup>37</sup> “Israel runacunapa mandagnin rey cashpayquega mä quiquiqui salvacuy.”

<sup>38</sup> Cruzpa puntanchömi clävaraycargan caynog escribishga: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nishpan. [Tsayga escribiraycargan griego, latín y hebreo idiömacunachömi.] <sup>39</sup> Tsaypitana jucag crucificaraycag runa Jesusta manacagman churar caynog nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo cashpayquega mä tsaypita salvacuy. Nircur nogacunatapis caypita jorgapäcamay.”

<sup>40</sup> Tsaynog niptinmi jucnin cag olgöpargan caynog nir: “Gampis paynog nacaycarga ¿manacu Tayta Diosta mantsacunqui? <sup>41</sup> Nogantsega jutsantsicunapitami nacaycantsi. Paypaga manami ima jutsanpis cantsu.”

<sup>42</sup> Nircur Jesusta caynog nergan: “Mandag canayquipag cutimushpayquega nogata yarparcalämanqui, tayta.”

<sup>43</sup> Niptinmi Jesús caynog nergan: “Cananpitaga nogawanmi canquipag Taytäpa naupancho.”

#### *Jesucristo wanushgan*

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

<sup>44-45</sup> Pulan junag caycaptinmi patsa tsacäcorgan malway intiyag. Tsay hörämi templo rurincho cag cuartuman pipis mana yaycunanpag tsaparag cortinapis\* janapita uraypa rachicäcorgan. <sup>46</sup> Tsaypitami Jesús fuertipa caynog nergan: “¡Taytalä! ¡Maquiquimanmi almäta cachaycö!”<sup>☆</sup> Tsaynog nircushpannami wanorgan.

<sup>47</sup> Tsausage tsaycunata ricaycurmi soldäducunapa capitannin: “¡Rasunpami cay runaga jutsaynag cashga!” nir Tayta Diosnintsita alabargan.

<sup>48</sup> Tsaycho caycag runacunapis aywacärrergan fiyupa laquishgami. <sup>49</sup> Jesuswan reguinacogcunami itsanga carulapita ricarpaycar tsaycho quädacärrergan. Tsaynoglami Galileapita-patsa gatirag warmicunapis tsaycho quädacärrergan.

#### *Jesucristuta pampapäcushgan*

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)

<sup>50-51</sup> Juc runami corgan Dios munashgannog cawag, José jutiyog. Paymi shuyaraycargan Tayta Diosnintsi prometishgannog lapan runacuna Cristupa maquincho cawanapag cashganta. Tsay runapa marcan corgan Judea provinciacho cag Arimatea. Paypis corgan Israel runacunapa autoridäninmi. Waquin autoridäcuna Jesusta wanutsinanpag wilanacäriptinpis payga manami munargantsu wanutsinanta. <sup>52</sup> Paymi Pilätuta manacorgan caynog nir: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag.” <sup>53</sup> Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta cruzpita jorgurishpan linupita rurashga finu säbanaswan pitorgan. Nircur pampag apargan manarag pipis pampacushgan gagacho uchcushga sepultüraman.

<sup>54</sup> Tsaynog rurargan sábado jamay junag galaycunanpagna caycaptinmi. <sup>55</sup> Galileapita Jesuswan shamog warmicuna Josëta gatipargan Jesuspa sepultüraman maycho cashgantapis musyapäcunanpag. Tsaycho ricapäcorgan Jesuspa ayanta imanog churashgantapis. <sup>56</sup> Tsaypita wayinman cutiyärishpan camaricärrergan ali asyag<sup>†</sup> perfümita Jesuspa ayanman winapänanpag. Camaricurnami Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannog jamapäcorgan sábado jamay junag captin.<sup>‡</sup>

## 24

#### *Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan*

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)

\* 23:44-45 Tsay tsaparag cortinapita musyanayquipag liyinqi Éxodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20. ☆ 23:46 Salmo 31.5 † 23:56 Waquin runacuna nipäcun “mushcog”. ‡ 23:56 Viernes tardi las seispitami sábado jamay junag galaycorgan.

<sup>1</sup> Tsaypita domingo tsaca tsacala warmicuna cutipäcorgan Jesús pamparashgan cagman, camaricushgan ali asyag\* perfümita apacurcur ayanman winapänanpag. <sup>2</sup> Chayapäcunanpäga pamparashgan uchcuta tsaparag rumi juc läduman wititsishgana caycargan. <sup>3</sup> Tsayman yaucushpan manami taripäcorgannatsu Jesuspa ayanta. <sup>4</sup> Tsaymi mantsacashga car ima ruraytapis mana camäpacorgantsu. Tsaynog caycaptinmi ishca runacuna chip-chipyaycag röpushga paycunapa naupancho ricacorgan. <sup>5</sup> Paycunata ricaycur fiyupa mantsacashpanmi gongurpacuycorgan. Tsay runacunanami caynog nipäcorgan: “¿Imanirtag wanushcuna cashgan cagcho gamcuna ashiycanqui cawarimushgana caycaptenga? <sup>6-7</sup> Manami caychönatsu caycan. ¡Payga cawarimushganami! Yarpapäcuy Galilea provinciacho caycashpan jutsasapa runacunapa maquinman entregashga cananpag cashganta nipäcushushgayquita. ¿Manacu tsaycho nipäcushushcanqui crucificaypa wanurcatisiptinpis quimsa junagta cawarimunanpag cashganta?”

<sup>8</sup> Tsaynog niptinmi paycuna yarparcorgan Jesús tsaynog nishganta. <sup>9</sup> Tsaymi Jesús pamparashgan cagpita cutiyärishpan lapan ricashgancunata y mayashgancunatapis wilargan chunca juc (11) apostolnincunata y tsaycho cag runacunatapis. <sup>10</sup> Tsay warmicunaga corgan María Magdalena, Juana, Santiagupa maman María y paycunawan aywag warmicunapis. <sup>11</sup> Warmicuna tsaynog wilaptinpis apostolcuna manami criyipäcorgantsu, löcutaycashganta yarpar. <sup>12</sup> Waquin cag mana criyiptinpis Pedrumi itsanga cörrila aywargan Jesusta pampashgan cagman. Pamparashgan cagta arcaycurmi säbanaslatana tarergan. Tsaylatana tariycurmi mantsacashga cuticorgan.

*Emausman aywag caminucho ishca discipuluncunata Jesucristo yuripashgan (Marcos 16.12-13)*

<sup>13</sup> Tsay junagmi Jesuspa ishca discipuluncuna aywaycargan Emaús marcapa. Emaús corgan Jerusalenpita ishca lëwanoglami. <sup>14</sup> Paycunaga aywaycargan Jesús wanushganpita parlaraycarmi. <sup>15</sup> Tsaynog parlaraycar aywaycaptinmi Jesús taripaycur paycunawan iwal aywargan. <sup>16</sup> Paycunawan aywaycaptinpis manami tantyapäcorgantsu Jesús cashganta.

<sup>17</sup> Tsaymi Jesús caynog nir taporgan: “¿Imata parlartag aywarcaycanqui?”

Tsaynog niptin laquishga aywaycashgancho ichiycorgan.

<sup>18</sup> Tsausage Cleofas jutiyog runa caynog nergan: “Pascua aniversariuman shamog runacunapis lapanmi musyapäcun cay junagcuna Jerusalencho ima pasashgantapis. ¿Manacu gam musyanqui?”

<sup>19</sup> Niptinmi Jesús caynog taporgan: “¿Imatag cashgaga?”

Tsaynog tapuptin nipäcorgan: “Nazaret marcapita cag Jesusmi corgan Tayta Diosnintsipa profëtan. Paymi Tayta Diosnintsipa munayninwan milagrucunata rurashpan lapan runacunata wilapargan Diospa wilacuyninta. <sup>20</sup> Paytami mandag cüracuna y lapan autoridäcuna Pilätuman entregapäcushga crucificaypa wanutsinanpag. <sup>21</sup> Nogacuna yarpapäcorgä Roma runacunapa munayninpita pay jorgamänantsipag cashganta. Canan junagwanga quimsa junagnami Jesús wanushgan. <sup>22-23</sup> Canan tuta nogacunawan cag waquin warmicuna mantsatsipäcamashga. Paycunami Jesusta pampashgan cagman tsaca tsacala aywar ayanta mana taripäcushgatsu. Tsaypita wayiman cutiycamur wilapäcamashga Jesusta mana tarishganta. Angilcuna yuriparcurshi wilashga Jesús cawarimushganta. <sup>24</sup> Tsausage waquin cag discipuluncunapis pamparashgan cagman aywar warmicuna wilashgannoglami Jesuspa ayanta mana taripäcushgatsu.”

<sup>25-26</sup> Tsaymi paycunata Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo wanushganpita cawarimur paypa naupanman cutinanpäga nacananagermi corgan. ¿Imanirtag gamcunaga mana tantyapäcunquitsu? ¿Imanirtag sasatarag criyipäcunqui Tayta Diosnintsipa profëtancuna nishgancunatapis?”

\* 24:1 Waquin runacuna nipäcun “mushcog”.

<sup>27</sup> Tsaynog nishpanmi paycunata tanyatsorgan quiquinpag imanog escribiraycashgantapis. Tsaynog yarpätsorgan Moisés escribishgancunapita galaycur hasta waquin profëtacuna escribishganyagmi.

<sup>28</sup> Tsaymi Emaús marcaman chayaycushpanna paycunapita Jesús pasag-tucorgan. <sup>29</sup> Pasacuyta munaptinmi payta quëdatsergan caynog nir: “Patsa tsacaycannami, tayta. Caylachöna quëdacushun.”

Tsaynog niptinmi Jesús paycunawan quëdacorgan. <sup>30</sup> Tsaypita mësaman Jesús jamaycurnami tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paycunata ayporgan. <sup>31</sup> Tsaynog ruraptinmi Jesús cashganta tanyapäcorgan. Tanyaptinnami elgacäcorgan.

<sup>32</sup> Elgacäcuptinnami quiquinpura caynog parlapäcorgan: “¡Jesusmi cashga! ¡Rasuntachari shonguntsipis cushicorgan caminucho Tayta Diosnintsipa palabranta parlapämaptintsi!”

<sup>33</sup> Tsausage jinan höra Jerusalemman cuticärergan. Chayaycurnami taripäcorgan chunca juc (11) apostolcunata y waquin discipuluncunatapis. <sup>34</sup> Chayaycuptinnami paycunata apostolcuna caynog wilapargan: “¡Rasunpami Señornintsi Jesucristo cawarimushga! ¡Simontapis yuripashgami!”

<sup>35</sup> Niptinnami paycunapis wilapargan caminucho ima pasashgancunatapis y tantata Jesús paquishgan höra payta reguishgantapis.

#### *Discipuluncunata Jesucristo yuripashgan*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

<sup>36</sup> Tsaynog parlaraycaptinmi elagpita Jesús paycunapa naupancho ricacorgan. Nircurnami saludargan caynog nir: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin paycuna fiyupa mantsacargan alma cashganta yarpashpan.

<sup>38</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag mantsacashga carcaycanqui? ¿Imanirtag noga cashgäta mana criyipäcunquitsu? <sup>39</sup> Noga cashgäta musyanayquipag maquëta y chaquëta yatapäcamay. Ricamashgayquinogpis manami almatsu caycä. Almaga aytsaynag y tuluynagmi.”

<sup>40</sup> Tsaynog nishpan ricatsorgan maquinta y chaquintapis. <sup>41</sup> Tsaynog ricar pasaypa cushicuycarpis manaragmi shumag criyipäcorganragtsu pay cashganta. Tsaynog mana criyiptinmi Jesús caynog taporgan: “¿Imalapis caycancu micurcunäpag?”

<sup>42</sup> Tsaynog niptinmi garargan juc pedäzo cancashga pescäduta [y tinyaypa mishquinta]. <sup>43</sup> Tsaytami micorgan paycuna ricaycaptin. <sup>44</sup> Micurcurnami caynog nergan: “Moisés, waquin profëtacuna y salmucunata escribegcunapis lapanmi escribipäcorgan nogata pasamänanpag cagcunata. Gamcunawan caycar maynami wilargä lapan tsay escribiraycashgancuna cumplinanpag cashganta. Tsay wilashgänoglami pasamashga.”

<sup>45</sup> Tsaynog nirmi Tayta Diosnintsipa palabranta tanyatsorgan caynog nir: <sup>46</sup> “Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribipäcorgan pay cachamushgan Cristo wanunanpag cashganta y wanushganpita quimsa junagta cawarimunapag cashgantapis. <sup>47</sup> Tsay escribishgancuna cumplishgana captinmi runacunata wilapanqui nogata chasquicamar jutsa ruraycunata cacharinanpag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi perdonangapag jutsa rurashgancunata. Jerusalemnita galaycur may-tsaypapis aywar lapan runacunata tsaynog wilapanqui. <sup>48</sup> Wilacunayquipäga gamcuna ricashcanquimi ima pasashgantapis. <sup>49</sup> Gamcunamanmi noga cachamushag Taytä prometishgan Santu Espirituta. Itsanga Jerusalemnita shuyarpaycanqui Santu Espirituta chasquinayquiyag. Chasquircup-tiquinami yanapashunquipag wilacuynëta wilacunayquipag.”

#### *Ciëلمان Jesucristo cutishgan*

*(Marcos 16.19-20; Hechos 1.9-11)*

<sup>50</sup> Tsaypitana discipuluncunata Jesús pushargan Jerusalenpita Betaniaman. Tsaycho caycarña maquina jogarcur Tayta Diosnintsita manacorgan paycunata yanapananpag.

<sup>51</sup> Tsaynog paycunapag manacuycaptinmi Tayta Diosnintsi gloriaman pushacorgan.

<sup>52</sup> Tsaycho discipulucuna Jesusta adorarcurmi cushishgala cuticäregan Jerusalenman.

<sup>53</sup> Tsay junagpitanami Tayta Diosnintsita alabanapag waran waran templuman juntacag. [Amén.]

## SAN JUAN

### Jesucristupita escribishgan

Apóstol Juanmi cay libruta escribergan. Payga puntata Juan Bautistapa discipulunmi cargan (1.35-42). Tsaypitaragmi Jesuspa discipulunmi cargan. Jesuswan purirmi rurashgancunata ricargan y yachatsishgantapis mayargan. Tsaynog purirmi tanyargan salvamánantsipag Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta.

Juanga cay libruta escribergan salvamánantsipag Jesucristo shamushganta nongantsipis musyanantsipagmi. Tsaynogpis cay libruta escribergan Jesucristuman yäracur gloriacho cushishgala imayyagpis cawanantsipag cashganta musyanantsipagmi (20.31).

#### *Dios caycar Jesucristo cay patsaman shamushgan*

<sup>1-2</sup> Imapis manarag captinmi Jesucristo mayna caycargan. Tayta Dioswanmi pay caycargan. Payga Diosnintsimi.

<sup>3</sup> Paywanmi Tayta Dios camargan lapan imaycatapis. <sup>4</sup> Paymi cay patsacho cagtaga lapantapis cawayta gon. Tsaynog cawayta gon runacuna Tayta Dios munashgannog cawapácunapagmi. <sup>5</sup> Tsaynog captinpis runacuna jutsalancho cawarmi tsacäpachushganog carcaycan. Tsaymi mana tanyantsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag. Tsaynog captinmi Jesucristo runacunata tanyatsin jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapácunapag.

<sup>6-7</sup> Jesucristuta runacuna chasquicunapagmi Juan Bautista wilacorgan. Tsaynog wilacunanpagmi Tayta Dios payta acargan. <sup>8</sup> Shumag wilacuptinmi runacuna yarpapácorgan Juan Bautista salvacog Jesucristo cashganta. Tsaynog yarpaptinpis manami Jesucristutsu payga cargan, sinöga Jesucristuta chasquicärinanpag wilacoglami.

<sup>9</sup> Jesucristoga atsqinogmi caycan. Tsaymi cay patsaman shamorgan runacunapag atsqinog cananpag. <sup>10-11</sup> Cay patsaman shamuptinpis runacuna manami tanyargantsu Jesucristoga Tayta Diospa naupanpita shamushganta. Tsaynogpis payta manami chasquicärergantsu, Tayta Dioswan cay patsata camashga caycaptinpis. <sup>12</sup> Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicogcunami itsanga Tayta Diosnintsi wamrancunana carcaycan. <sup>13</sup> Tsaynog niycaptenga manami mamapita yurishganpitatsu Tayta Diospa wamrancuna carcaycan, sinöga Jesucristuta chasquicushganpitami.

<sup>14</sup> Tayta Dioswan caycashganpita cay patsacho runanog yurishpanmi Jesucristoga nogacunawan purergan. Paywan purirmi ricapácorgä cuyacog cashganta. Tsaynogpis mayapácorgä Diospa wilacuyninta yachatsishganta. Payga Tayta Diospa japalan cuyay tsurinmi. Tsaymi payta ricar quiquin Tayta Diosta ricagnogna capácorgä. <sup>15</sup> Paypitami Juan Bautista caynog nir wilacorgan: “Jesucristoga nogapita más munayniyogmi caycan. Payga manaragpis yuriptë maynami caycarganna.”

<sup>16-17</sup> Moisesga Tayta Diospa mandamientuncunalatami tanyatsergan. Jesucristumi itsanga cuyamashpantisi tanyatsimantisi Tayta Dios salvamánantsipag cag mushog wilacuyninta. <sup>18</sup> Manami pipis Tayta Diosta ricashgatsu. Paytaga ricashga japalan cuyay tsurin Jesucristulami. Tsaymi pay cagpita shamushga car tanyatsimashcantsi Tayta Dios imanog cashgantapis.

#### *Juan Bautista wilacushgan*

*(Mateo 3.1-12; Marcos 1.2-8; Lucas 3.15-17)*

<sup>19</sup> Jordán mayucho Juan Bautista runacunata bautizaycaptinmi Jerusalenpita auridäcuna Juan cagman cachargan cüracunata y Leví casta runacunata. Paycunata cachargan Cristo cashganta o juc cashgantapis tapumunanpag. <sup>20</sup> Tsay runacuna tapuptinmi Juan caynog nergan: “Nogaga manami Cristutsu cä.”



<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi yapay taporgan: “Tsausage ¿pitag caycanqui? ¿Tayta Diospa unay wilacognin Eliascu?”\*

Tsaymi Juan Bautista nergan: “Manami Eliastsu caycä.”

Tsaymi yapay taporgan: “Tsausage ¿Moisés nishgannog shamunanpag cag wilacog profëtaacu caycanqui?”†

Niptinmi nergan: “Manami paytsu cä.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi nipäcorgan: “Tsausage ¿pitag canqui? Autoridäcunata wilanäpag pï cashgayquitapis wilapäcamay.”

<sup>23</sup> Tsausage Juan caynog nergan: “Nogaga Isaías escribishgannoglami Tayta Diospa wilacognin caycä. Tsaymi chunyang jircaman shamog runacunata wilapaycä jutsancunata cacharir Cristo shamuptin chasquicärinanpag.”✠

<sup>24</sup> Juanta tapunanpag autoridä cachashgan runacunaga waquin cargan fariseo runacunami. Paycunami Juanta taporgan caynog nir: <sup>25</sup> “Tsausage ni Cristo, ni Elías, ni Moisés escribishgannog shamunanpag caycag profëtapis mana caycarga ¿imanirtag runacunata bautizaycanqui?”

<sup>26-27</sup> Tsaynog tapuptin Juan nergan: “Nogaga yaculawanmi bautizaycä. Itsanga jucragmi shamonga nogapita más munayniyog. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä. Cay patsachöna caycaptinpis runacuna manami tantyacuntsu salvamagnintsi Cristo cashganta.”

<sup>28</sup> Tsaynöga Juanta tapupäcorgan Jordán mayu tsimpan Betaniachömi. Tsaychömi runacunata Juan bautizaycargan.

#### *Jesucristo aywaycämogta Juan Bautista ricashgan*

<sup>29</sup> Tsaypita wara junag Jesús aywaycämogta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: “¡Ricapäcuy Tayta Dios cachamushgan runa aywaycämogta! Pascua aniversariucho carnishta wanutsipäcushgannogmi pay wanonga runacuna jutsa rurashgancunapita perdonashga cananpag. <sup>30</sup> Nogapita más munayniyog cashganta y manaragpis yuriptë pay mayna caycashgantami noga wilacö.”

<sup>31</sup> “Naupataga manami musyargätsu Tayta Dios cachamushgan Cristo pï runa cashgantapis. Pï cashganta manarag musyarpis nogaga runacunata bautizaycashcä shamuptin payta chasquicärinanpagmi. <sup>32-33</sup> Jesucristo pï cashgantapis musyanäpagmi Tayta Dios caynog nimargan: ‘Bautizarcuptiqui maygan runapa jananman Santu Espíritu palomanog rataptinmi musyanquipag tsay runa Jesucristo cashganta. Paymi munayniyog caycan Santu Espirituwan runacunata bautizananpag.’ <sup>34</sup> Tsay nimashgannoglami Jesusta bautizarcuptë paypa jananman Santu Espíritu palomanog rataycagta ricargä. Tsaymi gamcunata wilapä Tayta Diosnintsipa tsurin pay cashganta.”

#### *Punta cag discipuluncunata Jesucristo acrashgan*

<sup>35-36</sup> Tsaypita wara junag ishçay discipuluncunawan caycarmi Juan Bautista ricargan Jesús pasaycagta. Payta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: “¡Ricapäcuy! ¡Salvamagnintsi Cristo pasaycan!”

<sup>37</sup> Tsaynog niptinmi Jesuspa guepanpa tsay ishçay discipulucuna aywapäcorgan.

<sup>38</sup> Ticraycamushganchömi Jesús ricargan guepanpa paycuna aywaycagta. Tsaymi taporgan: “¿Maypatag aywarçaycanqui?”

Niptinmi nipäcorgan: “Gam cagmanmi aywaycämorgä, rabí. ¿Maychötag posädaraycanqui?” (Rabí ninanga yachatsicog ninanmi.)

<sup>39</sup> Tsaymi Jesús: “Acu, posädacushgä wayita reguitsishayqui” nergan.

Tsaymi reguitsergan maycho posädarashgantapis. Tardina captinnami Jesuswan quëdacorgan posädacushgan cagcho.

\* 1:21 Malaquías 4.5-6 escribishgancho Tayta Dios nergan Jesucristo manarag shamuptin unay wilacognin Elías cutimunanpag cashganta. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17. † 1:21 Moisés nishgannog shamunanpag cag profëtapita musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15-19.

✠ 1:23 Isaías 40.3

<sup>40</sup> Tsay ishca y discipuluncuna jucag corgan Simón Pedrupa wauguin Andresmi.  
<sup>41</sup> Tsausage jinan hörämi Andrés aywargan wauguin Simón cagman. Chayaycurmi wilargan caynog nir: “¡Tincupäcushcä Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi!”

<sup>42</sup> Nircurami Jesús cagman pushargan. Chayaycuptinnami Simonta ricaycur Jesús caynog nergan: “Jonaspa tsurin Simón, cananpitaga Pedrunami jutiqui canga.”

*Felipita y Natanaelta discipulun cananpag Jesucristo acrashgan*

<sup>43</sup> Tsaypita wara junag Galilea provinciapa Jesús aywananpagna caycarmi tincorgan Felipiwän. Tsaymi payta nergan: “Discipulö canayquipag nogawan aywashun.”

<sup>44</sup> Felipega corgan Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis tsay marcalapitami corgan. <sup>45</sup> Discipulun cananpag Jesús niptinmi Felipe aywargan Natanaelta caynog wilananpag: “¡Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi tincupäcushcä! ¡Payga Josépa tsurin Nazaret marcapita Jesusmi! ¿Yarpanquicu Moisés y waquin profëta cuna pay shamur salvamänantsipag escribishganta? ¡Paywanmi tincupäcushcä!”

<sup>46</sup> Niptinmi Natanael nergan: “¿Imanogpatag Nazaret marcapita Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?”

Tsaynog niptinmi Felipe nergan: “Acu aywashun ricanayquipag.”

<sup>47</sup> Tsaymi Natanael aywaycämogta ricar runacunata Jesús nergan: “Tagay aywaycämog runaga ali runami. Payga rasun caglata imatapis parlan.”

<sup>48</sup> Tsay nishganta mayashpanmi Natanael taporgan: “¿Imanogpatag musyanqui ali runa cashgäta?”

Tsausage Jesús nergan: “Manami ali runa cashgalayquitatsu musyä, sinöga maycho cashgayquitapis musyämi. Tsaymi Felipe manarag gayashuptiquipis nogaga ricashcä higus yöra chaquincho jamaraycashgayquita.”

<sup>49</sup> Tsaynog niptinmi Natanael nergan: “¡Tayta Diospa tsurinmi gam caycanqui, tayta! ¡Tsaynogpis Israel runacunapa mandagnin reymi caycanqui!”

<sup>50</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “¿Higus yöra chaquincho jamaraycashgayquita ricashgäta nishgaläpitacu tsaynog nimanqui? Cananpitaga milagrucunata rurashgätapis ricanayquipagmi.”

<sup>51</sup> Tsausage tsaycho caycag runacunata Jesús caynog nergan: “Angilcuna ciëlpita uraycämogta y witsaycagta sueñuynincho ricarmi Jacob tantyargan Tayta Dios yanapaycashganta.† Tsayta ricar Jacob tantyashgannogmi gamcunapis tantyanquipag Tayta Dios NOGATA yanapaycämashganta.”

## 2

*Yacuta vinuman Jesucristo ticratsishgan*

<sup>1</sup> Tsaypita quimsa junagtanami casaray fiesta corgan Galilea provinciacho cag Caná marcacho. Tsay fiestachömi caycorgan Jesuspa mampis. <sup>2</sup> Tsay fiestamanmi Jesusta y discipuluncunatapis gayatsorgan. <sup>3</sup> Manarag fiesta ushacaptinmi vinu ushacäcorgan. Tsausage Jesusta maman caynog nergan: “Vinu ushacashganami. ¿Maypitarag canan vinuta jorgamonga?”

<sup>4</sup> Tsaynog niptin mamanta Jesús nergan: “Manami hörä chämunnragtsu munashgayquinog milagruta ruranäpag, mamä.”

<sup>5</sup> Tsaynog niptinpis serviciucunata maman caynog nergan: “Imata ruranayquipag Jesús nishuptiquega cäsucärinqui.”

<sup>6</sup> Tsaychömi caycorgan rumipita rurashga yacuynag sogta urpucuna. Tsay urpucunamanmi yacuta winapäcog costumbrin cashgannog maquina maylacärinanpag. Waquin urpucunamanmi yaycog ganchis chunca (70) litro yacu y waquinmannami yaycog pitsga chunca (50) litro yacu. <sup>7</sup> Tsausage serviciucunata Jesús caynog nergan: “Tsay urpucunaman yacuta juntagpag winapäcuy.”

† 1:51 Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Génesis 28.10-17.

Tsaymi yacuta winapácorgan urpucunaman juntashganyag. <sup>8</sup> Juntarcuptinnami Jesús nergan: “Ichiclata chagarcur apay mayor servicio yawananpag.”

Jesús nishgannog rurapácutinmi tsay yacu tigrangan vñuman. <sup>9</sup> Tsaymi apashgan vñuta yawarcorgan mayor servicio. Itsanga manami musyargantsu maypita apashgantapis. Yanapag cag serviciucunalami musyorgan yacupita vñuman Jesús tigratsishganta. Tsay vñuta yawarcurnami casarag mözuta gayaycur caynog nergan: <sup>10</sup> “¿Tsayrag apamushgan vñoga waquin vñupitapis más alimi caycan! ¿Maychötag tsay vñutaga tarishcanqui? Waquin runacunaga fiesta galaycunalanhömi alinnin cag vñuta sirvicun. Gammi itsanga fiesta ushananchörag más alinnin cag vñuta sirvicuycanqui.”

<sup>11</sup> Tsaynogmi Galileacho cag Caná marcacho Jesús rurargan punta cag milagruta. Munayniyog cashganta ricarmi discipuluncuna tantyapácorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

<sup>12</sup> Tsaypitanami mamanwan, wauguincunawan y discipuluncunawanpis Jesús aywargan Capernaum marcaman. Tsayhömi goyargan juc ishcajunag.

*Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan*  
(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-17; Lucas 19.45-46)

<sup>13</sup> Pascua aniversario galaycunanpagna caycaptinmi Jesús aywargan Jerusalén marcaman. <sup>14</sup> Chayashpannami templo patiucho tarergan atasca runacuna ranticurcaycagta. Tsayhömi ranticuycargan törucunata, uyshacunata y palomacunatapis. Tsaynogpis tarergan guellay ranticogcunata.\* <sup>15</sup> Tsaynog ranticuycagta tariycushpanmi sumbadorta rurarcu uyshantinta wäcantinta Jesús gargorgan templo patiupita. Guellayta ranticogcunapa mäsancunatapis ticrar ushargan guellaynincunatapis mashtariycushpan. <sup>16</sup> Tsaynog gargurmi paloma ranticogcunatapis caynog nergan: “¿Caycunata jorgapácuy! Taytäta adoracuna wayichöga ¿imanirtag mercädo captinnogpis caycho ranticurcaycanqui?”

<sup>17</sup> Jesús tsaynog ruraptinmi discipuluncuna tantyapácorgan Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla ruraycashganta. Tsay escribirashganga caynogmi niycan: “Templuchöga Tayta Diosta adorapácunalantami munä.”<sup>☆</sup>

<sup>18</sup> Tsaynog garguptinmi Israel runacunapa autoridänincuna payta nipácorgan: “¿Ima munayniqiwantag ranticogcunata gargushcanqui? Mä milagruta ruray munayniyog cashgayquita musyapácunäpag.”

<sup>19</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Milagruta ricayta munarga cay templuta juchutsipácuy. Juchutsiptiquega quimsa junaglatami noga sharcatsishagpag.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi autoridäcuna nipácorgan: “Cay templuta sharcatsipácorgan chuscu chunca sogta (46) watatami. ¿Imanogpatag canan gam quimsa junaglata yapay sharcatsinquiman?”

<sup>21</sup> Tsaynog nir Jesús manami templuta yapay sharcatsinanpagtsu nergan, sinöga quiquin wanushganpita quimsa junagta cawarimunapag cashgantami niycargan. Tsaymi autoridäcuna Jesús imapita parlaycashgantapis mana tantyapácorgantsu. <sup>22</sup> Discipuluncunapis manami juclaga tantyapácorgantsu. Jesús wanushganpita cawarimushganta ricarragmi tantyapácorgan templuman jitaycular quiquinpag parlashganta. Tsaynogpami musyapácorgan Tayta Diosnintsipa palabrancho Jesuspita escribiraycashgan y Jesús nishgancunapis rasun cag cashganta.

*Runacuna imata yarpashgantapis Jesucristo musyashgan*

\* 2:14 Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsipag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipácog. <sup>☆</sup> 2:17 Salmo 69.9

<sup>23</sup> Pascua aniversariucho atasca runacunami ricapäcorgan milagrucunata Jesús ru-  
raycashganta. Tsaynogpami tantyapäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cash-  
ganta. <sup>24</sup> Tsaynog tantyacuypinpis Jesús musyarganmi payman mana yäracucashganta.  
<sup>25</sup> Mana wilapinpis payga musyarganmi runacuna imata yarpashgantapis.

## 3

*Nicodemuwan Jesucristo parlashgan*

<sup>1</sup> Juc fariseo runami corgan Nicodemo jutiyog. Payga Israel runacunapa autoridäninmi  
corgan. <sup>2</sup> Paymi tsacaylapa Jesús cagman aywargan parlananpag. Chayaycurmi  
caynog nergan: “Milagrucunata rurashgayquita musyarmi tantyapäcö Tayta Dios  
yanapaycäshushgayquita, tayta. Tsaymi musyapäcö nogacunata yachatsimänayquipag  
cachamushushgayquita.”

<sup>3</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Runacuna Tayta Diospa naupanman chayanapäga  
yapayragmi yurinman. Yapay mana yurerga manami pipis gloriaman chayangapagsu.”

<sup>4</sup> Tsausage Nicodemo caynog taporgan: “¿Imanogpatag runacuna yapay yurinman  
yurishgana caycarga? ¿Cutinmantsurag mamanpa pachanman yapay yurinanpag?”

<sup>5</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Manami runacuna mamanpa pachanman cuti-  
nanpagtsu niycä, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yapay yurinanpagmi. Pipis  
yacuwan\* y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurerga manami Tayta Diospa  
naupanman chayangapagsu. <sup>6</sup> Manami pipis mamanpita yurishgalanpitatsu sal-  
vashga canga, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yurishganpitaragmi. <sup>7</sup> Gloriaman  
chayanapag lapan runa yapayragmi yurinman niptë ama mantsacaytsu. <sup>8</sup> Wayrämogta  
mayarpis runacuna manami musyantsu maypita wayra shamushganta ni maypa ay-  
washgantapis. Tsaynoglami runacuna mana tantyapäcuntsu yapay yurishganog canan-  
pag Santu Espiritu imata rurashgantapis.”

<sup>9</sup> Tsaynog niptinmi Nicodemo nergan: “Nogaläpis tsaytaga manami tantyätsu, tayta.”

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Israel runacunapa yachatsegnin cay-  
car ¿manacu tsayta tantyanqui? <sup>11</sup> Tsay nishgäcunata mana tantyaptiquipis nogaga  
gamta wilapaycä musyashgätami. Tsaynog captinpis gamcuna manami criyipäcun-  
quitsu nishgäta. <sup>12</sup> Runacuna yapay yurishganog cananpag nishgäta mana criyicarga  
¿imanogpatag criyipäcunquiman masta niptëpis?”

<sup>13</sup> “Manami pipis gloriaman aywarcur cutimushgatsu tsaycho imanog cashgan-  
tapis runacunata wilananpag. NOGAMI itsanga gloriapita cay patsaman shamushcä.  
Tsaymi rasun cagta runacunata wilapä. <sup>14-15</sup> Pipis nogata chasquicamagcunaga glo-  
riacho cushishgami imayyagpis cawangapag. Tsaynog cawanapäga puntata NOGA  
wanushagragmi. Chunyag tsaqui jircacho culebra picashganpita runacuna aliyänanpag  
broncipita rurashga culebrata Moisés shawashgannogmi nogapis cruzcho wanushag  
chasquicamag runacuna salvacärinanpag.”†

*Runacunata Tayta Dios cuyapashgan*

<sup>16</sup> Runacunata cuyashpanmi Tayta Dios cachamorgan cuyay tsurinta. Tsaynogpami  
pipis Tayta Diospa tsurinta chasquicur payman yäracog cäga infiernuman manana  
gaycushgatsu canga, sinöga gloriamanmi chayanga imayyagpis tsaycho cawanapag.  
<sup>17-18</sup> Tayta Diosnintsega tsurinta cachamorgan payman yäracogcunata salvananpagmi.  
Tsaymi Tayta Diospa tsurinman yäracog cäga gloriaman chayangapag. Mana yäracog  
cagmi itsanga infiernuman gaycushga cangapag. <sup>19-20</sup> Paycunaga jutsa rurashgancunata  
cachariyta manami munantsu. Tsaymi Tayta Diospa tsurin cay patsaman shamushga  
captinpis payta mana chasquicärintsu. <sup>21</sup> Tayta Diospa tsurinta chasquicog cagmi

\* 3:5 Santu Espirituta yacuman tincutsishganta musyanayquipag liyinqui Ezequiel 36.25-27. † 3:14-15 Tayta  
Dios mandapinmi broncipita culebrata Moisés rurargan. Nircurmi guerupa puntanman watarcur jawergan runacuna  
ricananpag. Tsayta ricagcunatami Tayta Diosninti aliyätsergan culebra picashganpita. Masta musyanayquipag  
liyinqui Números 21.4-9.

itsanga jutsa ruraycunata cacharin. Tsaynog cacharinanpäga Tayta Diosnintsimi payta yanapan.

*Jesucristo shamunanpag cashganta Juan Bautista wilacushgan*

<sup>22</sup> Tsaypitanami Jesuswan discipuluncuna aywapäcorgan Judea provinciaman. Tsaychömi runacunata bautizapäcorgan. <sup>23</sup> Juan Bautistanami bautizaycorgan Enón nishgan ragracho, tsaycho atasca yacu captin. Enón corgan Salim marca cercanchömi. Tsaycho bautizaycashganta musyarmi waquin runacunaga tsayman aywargan bautizacärinanpag. <sup>24</sup> Tsay witsanga Juan manaragmi carcilcho wichgararganragtsu.

<sup>25</sup> Tsaychömi Israel runacunapa juc ishca y autoridänincuna Juan Bautistapa discipuluncunata nergan: “Jesús bautizashganmi más ali caycan Juan bautizashganpitaga.”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna Juanta caynog nipäcorgan: “Tayta, ¿yarpanquicu Jordán tsimpancho caycar juc runapita wilapämashgayquita? Cananga paymannami lapan runacuna aywarcaycan bautizacärinanpag.”

<sup>27</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Juan caynog nergan: “Nogapita más munayniyog captinmi runacuna payman aywarcaycan. <sup>28</sup> Gamcunata nishgänogpis manami Tayta Dios cachamushgan Cristutsu nogaga caycä. Tsaypa trucanga Cristuta runacuna chasquicunanpag wilacunaläpagmi Tayta Dios cachamashga. <sup>29</sup> Jipashwan juc mözu casaraptin amigun cushicushgannoglami nogapis cushicö runacuna Jesucristumanna aywapäcuptin. <sup>30</sup> Nogaman shapäcamunanpa trucanga más alimi caycan paymanna runacuna aywaptin.

<sup>31</sup> “Gloriapita shamushga carmi Jesucristo musyan tsaycho imanog cashgantapis. Nogaga cay patsalapita carmi mana paynöga musyätsu. Tsaymi tantyashgaläta wilacö.

<sup>32</sup> Jesucristumi itsanga wilacuycan gloriacho ricashgancunata y mayashgancunatapis. Tsaynog wilacuptinpi mana chasquicogcunaga manami tantyapäcuntsu rasun cagta wilacushganta. <sup>33-34</sup> Chasquicogcunami itsanga tantyapäcun rasun cagta wilacuycashganta. Jesucristoga tsaynog wilacuycan Tayta Diosnintsipita shamushga carmi. Tsaynog wilacunanpäga Santu Espiritumi payta yanapaycan. Tsaymi pay wilacushgannöga pipis mana wilacuntsu.

<sup>35</sup> “Tsurinta cuyarmi Tayta Diosnintsi lapantapis paypa munayninman cachaycushga.

<sup>36</sup> Tsaymi Diospa tsurin Jesucristuta chasquicog cagtaga gloriaman shuntanga tsaycho imayyagpis cushishga cawanapag. Payta mana chasquicog cagtami itsanga Tayta Diosnintsi rabiashpan infiernuman gayconga imayyagpis tsaycho nacanapag.”

## 4

*Samaria warmiwan Jesucristo parlashgan*

<sup>1</sup> Fariseo runacunami musyapäcorgan Juan Bautista bautizashganpita más atasca runacunata Jesús bautizaycashganta. <sup>2-3</sup> Fariseo runacuna tsaynog musyashganta tantyarmi Jesuswan discipuluncuna cutergan Judea provinciapita Galilea provinciaman. Itsanga manami quiquintsu Jesús bautizargan, sinöga discipuluncunami runacunata bautizargan.

<sup>4</sup> Galilea provinciaman chayapäcunanpäga Samaria provinciaparagmi pasapäcorgan.

<sup>5</sup> Tsaypa pasarmi Samariacho cag Sicar nishgan marca naupanman chayapäcorgan. Tsaychömi Jacobpa chacran corgan. Tsay chacratami tsurin Josëta unay goycorgan.

<sup>6</sup> Tsay chacrachömi corgan Jacob yacuta jorgunanpag uchcutsishgan pözu. Tsay pözu cagman chayaycurmi Jesús uticashga jamaycorgan. Tsay höra corgan pulan junagnognami. <sup>7-8</sup> Tsaycho Jesús jamapashganyagmi discipuluncuna micuyta ranteg marcapa aywapäcorgan. Micuyta ranteg aywashganyagmi Jesús jamaraycashgan cagman Samaria warmi chayargan yacucog. Tsaymi yacunashpan yacuta Jesús manacorgan tsay warmita.

<sup>9</sup> Tsay witsanga Samaria runacunawan Israel runacuna contra contra ricanacorgan. Tsaymi yacuta manacuptin tsay warmi caynog nergan Jestusta: “Israel runa caycarga ¿imanirtag yacuta manacamanqui Samaria warmi cashgäta musyaycar?”



<sup>10</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa palabrantá tantyar y noga pí cashgätápis musyarga gampis yacuta manacamanquimanmi. Manacamaptiquega cawatsicog yacutami camaripäshayqui.”

<sup>11</sup> Tsausage tsay warmi nergan: “Yacoga rurichörögmi caycan. Jorgunayquipag imayquipis mana caycaptenga ¿imanogpatag jorgamunquiman cawatsicog yacuta camaripämänayquipäga? <sup>12</sup> Jacobmi cay pözuta unay uchcutsergan. Cay pözupitami yacuta upupäcorgan uywancunapis, tsurincunapis y quiquinpis. Paypis cay pözupitarag yacuta jorgamushga caycaptenga gam ¿maypitatag tsay yacuta jorgamunquiman?”

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Cay pözupita yacuta upog cäga yapaypis yacunangapagmi. <sup>14</sup> Noga camaripashgä yacuta upog cagmi itsanga imaypis manana yacunangapagnatsu. Paycunaga Tayta Diospa naupanchömi imayyagpis cawangapag.”

<sup>15</sup> Tsausage Jesusta tsay warmi caynog nergan: “Imaypis mana yacunänäpag ni cay pözumanpis yacucog manana cutiycämünäpag tsay yacuta camaripaycalämay, tayta.”

<sup>16</sup> Tsaymi Jesús nergan: “Ayway runayquita pushamunayquipag.”

<sup>17-18</sup> Tsausage tsay warmi nergan: “Manami runä cantsu, tayta.”

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Rasun cagtami gam nimashcanqui. Gamga pitsga runawannami tashcanqui. Canan taycashgayqui runapis puripänacushgayqui runalami caycan.”

<sup>19</sup> Tsaynog niptin tsay warmi nergan: “Diospa profëtan imachari gam caycanqui, tayta. <sup>20</sup> Nogacunapa auquilöcunaga tagay jircachömi Tayta Diosta adorapäcog. Gamcunaga, Israel runacuna carmi, ‘Jerusalenchörög Tayta Diosta adorashun’ nircaycanqui.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tagay jircaman mana aywaypa ni Jerusalemanspis mana aywaypa Tayta Diosta adoranayquipag cag höra chaycämunnami. <sup>22</sup> Tayta Diosta adorarps Samariapita cashpayquimi gamcuna shumag mana musyanquitsu Tayta Diospa wilacuyninta. Tayta Dios cachamushgan salvacog runa Israel runa captinmi nogacuna musyapäcö paypa wilacuyninta. <sup>23</sup> Israel runacuna y mana Israel runacunapis Santu Espiritu munashgannog lapan shongunwan Tayta Diosta adorapäcunanpag cag höra chämushganami. Tsaynog adoranantsitami Tayta Dios munan. <sup>24</sup> Tayta Diosnintsega Espiritumi caycan. Tsaymi lapan shongunsiwan maychöpis payta adorashun.”

<sup>25</sup> Tsausage tsay warmi nergan: “Cristo shamunanpag cashganta musyämi, tayta. Pay shamurnami tsaycunata tanyatsimäshunpag.”

<sup>26</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Tsay shamunanpag cäga nogami caycä.”

<sup>27</sup> Micuyta rantimushganpita cutiycurmi discipuluncuna Jesusta tarergan tsay warmiwan parlaycagta. Tsaymi quiquinpura caynog nir parlapäcorgan: “¿Imanirtag tagay warmiwan Jesús parlaycan?” Itsanga mayganpis manami taporgantsu imapita parlaycashgantapis.

<sup>28</sup> Tsausage puynunta cachariycushpan marcaman tsay warmi aywargan runacunata caynog nir wilananpag: <sup>29</sup> “Juc runami pözu cagcho caycan. Paymi nimashga imanog cashgätápis. Acu aywashun ricapäcunayquipag. ¿Manatsurag pay caycan salvamagnintsi Cristo?”

<sup>30</sup> Tsausage runacuna aywapäcorgan Jesús caycashgan cagman payta ricapäcunanpag.

<sup>31</sup> Tsayyäga discipuluncuna Jesusta nergan: “Micushunna, tayta.”

<sup>32</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Nogapa micuynë jucmi caycan.”

<sup>33</sup> Tsaymi discipuluncuna quiquinpura parlar caynog nergan: “¿Pirag micuyta apapämushga micunanpag?”

<sup>34</sup> Tsaynog yarpashganta tantyarmi Jesús nergan: “Nogapa micuynëga caycan cachamagnë nimashganta ruraymi. <sup>35</sup> ¡Tanyacäriy! ¡Diospa wilacuyninta chasquicunanpag runacuna listunami carcaycan! Cananpita chuscu quillacho cosëcha listu cananpag cashgannogmi tagay aywaycämog Samaria runacunapis listuna caycan wilacuynëta chasquicunanpag. <sup>36</sup> Wilacuynëta chasquicorga gloriacho cushishgami imayyagpis

cawapäcongagpag. Ali cosëcha cashganpita murog cagpis cosechag cagpis cushicushgannogmi Diospa wilacuyninta punta wilacogcuna y guepa wilacogcunapis cushicärin wilacushganta chasquicuptin.”

<sup>37-38</sup> Nircurami Jesús nergan: “Diospa wilacuyninta wilacur unay profëtacuna murucognogpis maynami wilacärishga noga shamunäpag cashganta. Tsay unay profëtacuna wilacärishganmanmi gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacärinayquipag. Tsaymi wilacärishgayquita runacuna wiyar chasquicuptin: ‘Juc muruptinpis jucnami cosechan’ nishgannogla caycan.”

<sup>39</sup> Marcaman cutiycur: “Jesusmi nimashga imanog cashgätapis” nir tsay warmi wilacuptinmi atasca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>40</sup> Tsausage runacuna Jesús cagman chayaycur ruwacärrergan paycunawan quëdananpag. Tsaynog ruwacuptinmi paycuna cagcho Jesús goyargan ishçay junag. <sup>41</sup> Paycuna cagcho goyar wilapaptinmi más atasca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>42</sup> Tsaymi tsay warmita runacuna caynog nipäcorgan: “¡Gam nipäcamashgayquega rasun cagmi caycan! Cananga quiquëcunanami pay yachatsishganta mayashcä. Tsaymi musyapäcö runacunata salvananpag Tayta Dios cachamushganta.”

*Autoridäpa tsurinta Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)*

<sup>43</sup> Tsaycho ishçay junag goyarcarmi Galilea provinciaman Jesús cutergan. <sup>44-45</sup> Galileaman cutiptinmi marca mayincuna cushicärrergan Jerusalencho milagruta rurashgannog paycuna cagchöpis milagruta rurananpag cashganta yarpär. Jerusalencho milagruta rurashganta ricashga carpis manami criyipäcorgantsu Tayta Diospa wilacognin cashganta. Marca mayincuna tsaynog mana criyiptinmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa profëtantaga marca mayincuna manami chasquicärintsu.”

<sup>46-47</sup> Tsaypitana Jesús cutergan Galilea provinciacho caycag Caná marcaman. Tsaychömi yacuta vinuman naupata tigratsergan. Canácho cashganta musyaycurmi Capernaum marcapita juc autoridä tsayman aywargan. Chayaycurmi Jesusta ruwacorgan wayinman aywaycur antsa caycag tsurinta aliyätsinanpag. <sup>48</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna milagrutarag ricayta munarcaycanqui Tayta Dios cachamashganta criyipäcunayquipag?”

<sup>49</sup> Tsaynog niptinpis tsay runa caynog nergan: “Imanog captinpis tsurëta aliyätsinayquipag wayëman jucla aywayculäshun, tayta. Mana aywaptiquega tsurë wanongachari.”

<sup>50</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsuriqui aliyashganami caycan. Cananga cushishgana wayiquipa cuticuy.”

Tsausage Jesús nishganta criyir wayinpa cuticorgan. <sup>51</sup> Wayinman chayaycaptinnashi ashmaynincuna taripaycur caynog nergan: “¡Tsuriqui aliyashganami caycan, tayta!”

<sup>52</sup> Tsaynog niptin ashmaynincunata taporgan imay höra aliyashgantapis. Tsausage ashmaynincuna wilargan ganyan pulan junagna tsurin aliyashganta.

<sup>53</sup> Tsausage tsay runa yarpargan Jesús tsay höra: “Tsuriqui aliyashganami caycan” nishganta. Tsaypitana tsay runa wayincho cagcunawan criyipäcorgan Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

<sup>54</sup> Tsay wamrata aliyätsishganwanga ishçay cutinami milagruta Jesús rurargan Galilea provinciacho.

5

*Betesda pözücho puriyta mana puëdeg runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>1</sup> Tsaypitana Jerusalencho Tayta Diosta adorapäcunanpag fiesta captin Jesuspis aywargan tsay fiestaman. <sup>2</sup> Jerusalén yaycunachömi “Uysha yargunan” nishgan puncu caycan. Tsaychömi caycan jatun pözü. Hebreo idiömachöga tsay pözupa jutin caycan Betesdami. Tsay jatun pözupa naupanchöga caycan pitsga alarcunami. <sup>3</sup> Pitsgan alarcunachömi

jitarpaycargan atasca gueshyaycag runacuna, gapra runacuna y puriyta mana puëdeg runacunapis. <sup>4</sup>[Tsaychömi paycuna shuyarpaycargan ciëlupita ángil urarcamur yacuta cuyutsipänapag. Yacuta cuyurcatsiptinna maygan gueshyagpis puntata yacuman yaycog cäga aliyashgana yargamog.]

<sup>5</sup>Tsaychömi juc runa gueshyar jitaraycargan quimsa chunca pusag (38) watana. <sup>6</sup>Tsay runa unaypitana gueshyashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Aliyashga cayta munanquicu?”

<sup>7</sup>Tsaynog niptinmi tsay gueshyaycag runa nergan: “Au, aliyashga caytami munä, tayta. Tsaynog captinpis manami pinëpis cantsu yacuta ángil cuyutsiptin jatun pözman yaycatsimänapag. Yacunäpag caycaptëpis jucmi yaliman.”

<sup>8</sup>Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.”

<sup>9-10</sup>Tsaynog niptin tsay gueshyaycag runa jinan höra aliyargan. Nircurna quirmanta apacurcur cushishga aywacorgan.

Quirmanta apaycagta ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna caynog nergan: “Sábado jamay junag caycaptenga ¿imanirtag quirmayqui apashga aywaycanqui?”

<sup>11</sup>Tsauraga tsay runa caynog nergan: “Aliyätsimagnë runami nimashga quirmäta apacurcur aywacunäpag.”

<sup>12</sup>Tsaymi tsay runata tapupäcorgan caynog nir: “¿Pitag tsaynog nishushcanqui?”

<sup>13</sup>Tsaynog tapuptin pï aliyätsishgantapis manami musyargantsu, atasca runacuna tsaycho captin.

<sup>14</sup>Tsaypitana tsay aliyätsishgan runawan templucho tincurcur Jesús nergan: “Aliyashgana caycarga amana yapay jutsata ruraynatsu. Jutsata yapay rurarga gueshyashgayquipitapis masmi imapis pasashunquipag.”

<sup>15</sup>Tsaynog niptin tsay runa autoridäcunaman aywar wilargan aliyätsegnin runa Jesús cashganta. <sup>16</sup>Wilaptinmi autoridäcuna Jesuspa contran sharcapäcorgan sábado jamay junagcho aliyätsishganpita.

<sup>17</sup>Tsaypitana paycunawan tincur Jesús caynog nergan: “Taytä alita rurashgannogmi nogapis alita rurar tsay runata aliyätsishcä, sábado jamay junag captinpis.”

<sup>18</sup>Tsaynog niptinmi autoridäcuna Jesusta wanutsiyta munapäcorgan. Tsaynog wanutsiyta munargan manami sábado jamay junagcho runata aliyätsishgalanpitatsu, sinöga: “Diosmi Taytä” nishganpitami. “Diosmi Taytä” niptin paycuna yarpapäcorgan Dios-tucucashganta.

#### *Diospa tsurin car Jesucristo munayniyog cashgan*

<sup>19</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Diospa tsurin carmi lapantapis rurä Taytä munashgannogla. <sup>20</sup>Imatapis ruranäpäga Taytäragmi cuyay tsurin captë tantyatsiman. Tsaymi runacunata aliyätsishgalätatsu ricanquipag, sinöga más espantaypag cag milagrutapis ricanquipagmi. <sup>21</sup>Tsaymi juicio final junag wanushcunata Taytä cawaritsimunapag munayniyog cashgannog nogapis munayniyog caycä runacunata perdonar mushog cawayta gonäpag.

<sup>22</sup>“Tsaynogpis juicio final junag Taytä manami pitapis juzgangatsu, sinöga tsurin captë nogatami nimashga pï-maytapis juzganäpag. <sup>23</sup>Tsaynog nimashga quiquinta respitashgannogla nogatapis lapan runacuna respitamänapagmi. Tsaymi nogata mana respitamag cäga Taytätapis mana respitaycantsu.

<sup>24</sup>“Shumag tantyacäriy. Wilacuynëta chasquicur cachamagnë Taytäman yäracogcunaga infiernuman manami gaycushgatsu canga, sinöga gloriachömi imayyagpis cawangapag. <sup>25</sup>Tsaynogpis wilacuynëta chasquicorga wanushganog cashganpita mushog cawaytami chasquengapag. Tsay cawayta gonäpag cag höra maynami chämushgana. Tsaynoglami höra chämonga wanushcunatapis cawaritsimunäpag. <sup>26</sup>Pitapis cawayta gonapag Tayta Dios munayniyog cashgannogmi nogapis munayniyog caycä pitapis mushog cawayta gonäpag. <sup>27</sup>Tsaynoglami Tayta Diospita NOGA shamushga captë lapan runacunata juzganäpag churamashga.

<sup>28</sup> “Ama yarpapäcuytsu wanushcunata mana cawaritsimunäpag cashganta. Höran chämuptenga lapan wanushcunatami cawaritsimushag. <sup>29</sup> Alita ruragcunaga cawariscamur imayyagpis gloriachömi cawapäcongapag. Mana alita ruragcunami itsanga cawarimurpis infiernucho imayyagpis nacapäcongapag. <sup>30</sup> Cachamagnë Taytä munashgantami imaypis rurä. Tsaymi pay munashgannogla lapan runacunata juzgashagpag.

*Tayta Dios cachamushganta Jesucristo tanyatsishgan*

<sup>31-32</sup> “Tayta Dios cachamashgantaga manami quiquilätsu në, sinöga milagrucunata ruränäpag yanapamashpan Tayta Diospis runacunata musyaycätsinmi paypita shamushgäta. Tsaynog musyaycätsishuptiquega tanyapäcuy nishgäcuna rasunpa cashganta.

<sup>33</sup> “Tsaynoglami Tayta Dios cachamashganta Juan Bautistapis wilacushga. <sup>34-35</sup> Tsaynog wilacuptin atscagmi cushicäregan shamunäpag cagta musyashpan. Nogapita Juan wilacushganta yarpaycätsë manami ali wilacog cashganta yarpänayquipagtsu, sinöga Tayta Dios cachamashganta criyishpayqui salvacärinayquipagmi.

<sup>36</sup> “Nogapita Juan wilacushganta mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricar y yachatsishgäcunata mayarga Tayta Dios cachamashganta criyipäcuy. <sup>37</sup> Tsaynogpami quiquin mana parlapäshushpayquipis y mana yuripäshushpayquipis Tayta Dios musyaycätsishunqui nogata cachamashganta. <sup>38</sup> Tsaynog musyaycätsishuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicurcaycanquitsu.

*Runacuna mana chasquicushganpita Jesucristo parlashgan*

<sup>39</sup> “Gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabrantä liyir yachacurcaycanqui gloriaman chayayta munarmi. Tsaynog yachacurpis manami tanyapäcunquitsu tsay escribishgancuna noga shamunäpag escribiraycashganta. <sup>40</sup> Tsaymi nogata chasquicamayta mana munarga Tayta Diosnintsipa palabrantä mayjina yachacurpis gloriaman imaypis mana chayanquipagtsu.

<sup>41-42</sup> “Noga musyämi janan shongula Tayta Diosman yäracuycashgayquita. Tsaymi gamcuna mana chasquicamaptiquipis nogaga imaypis Taytä nimashganta ruraycäshag.

<sup>43</sup> “Tayta Diospita shamushga captëpis gamcunaga chasquicamayta manami munapäcunquitsu. Quiquilanpa yarpaynilanpita shamog runacuna nishgancunatami itsanga chasquicurcaycanqui. <sup>44</sup> Tsaynog chasquicurcaycanqui paycunapita ali ricashga cayta munarmi. Tsaynog caycarga ¿imanirtag yarparcaycanqui Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita?

<sup>45-46</sup> “Gamcuna yarpapäcunqui nogata mana chasquicamarpi Moisés escribishgan leycunata cumplir salvacärinayquipag cashganta. Tsaynog yarpaptiquipis Moisesga noga shamunäpag cagpitami escribengan. Moisés escribishgancunata rasunpa chasquicushpayquega noga nishgäcunatapis chasquicärinquimanmi. Mana chasquicushgayquipitami juicio final junag Taytäpa naupancho Moisespis nishunquipag jutsayog cashgayquita. <sup>47</sup> Nogapita Moisés escribishgantapis mana chasquicucaycarga ¿imanogparag noga nishgäcunata chasquicärinquiman?”

## 6

*Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan*  
(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

<sup>1</sup> Tsaypitanami Galilea lagünata Jesús tsimpargan. (Cananga tsay lagünata nipäcun “Tiberias.”) <sup>2</sup> Gueshyagcunata aliyätsishganta ricarmi paypa guepanta atscä runacuna aywapäcorgan. <sup>3</sup> Tsaychönami lömaman aywaycur discipuluncunawan Jesús jamacäregan. <sup>4</sup> (Tsay witsan Pascua aniversario chaycämorgannami.) <sup>5</sup> Paycuna caycashganman atscä runacuna chaycämushganta ricarmi Felipita Jesús caynog nergan: “Caytsica runacunapäga ¿maypitatag micuyta rantimushun?”

<sup>6</sup> Tsaynog nergan: “Mä imanimanagshi Felipe” nishpanmi. Jesús musyargannami imanogpa micuyta camaripänanpag cashgantapis. <sup>7</sup> Tsausage Felipe caynog nergan:

“Pusag (8) quilla gänapacushgantsiwannog rantimuptintsipis manami aypanmansu caytsica runacuna walca walcala micapäcunanpagpis.”

<sup>8</sup> Tsaymi Simón Pedrupa wauguin Andrés nergan: <sup>9</sup> “Caycho juc wamra tsararaycan pitsga cebäda tantata y ishca y pescädulatami, tayta.”

<sup>10</sup> Niptinmi Jesús discipuluncunata nergan: “Lapan runacunata nipäcuy jamacunapag.”

Tsaymi jamacunapag discipuluncuna niptin pashpaman lapan runacuna jamacärergan. Tsaychömi olgu cagcunalata yupaptin cargan pitsga waranganog (5,000).

<sup>11</sup> Nircurname tsay pitsga tantata y ishca y pescäducunata Jesús aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Agradëcicurnami discipuluncunata macyargan runacunata aypunanpag.

<sup>12</sup> Lapan runacuna sacsashganyag micurcuptinnami discipuluncunata Jesús nergan: “Putsushgancunata lapanta shuntamuy.”

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi putsushgan tantata discipuluncuna shuntargan chunca ishca y (12) canasta juntata.

<sup>14</sup> Tsay milagro rurashganta ricaycurmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: “Cay runaga Tayta Dios cachamunanpag cag profëta imachari caycan.”\*

<sup>15</sup> Tsaynog nishpanmi runacuna imanogpapis nacionninpa mandagnin rey cananpag churayta munapäcorgan. Tsaynog churananta mana munarmi jircapa Jesús japalan aywacorgan.

*Yacu janampa Jesucristo purishgan  
(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)*

<sup>16</sup> Patsa tsacaycaptinnami Jesuspa discipuluncuna cutergan lagüna cuchunman. <sup>17</sup> Jesusmi itsanga jircapita manarag cutimorganragtsu. Tsaymi büquiman witsarcur discipuluncunala Capernaum marcaman aywaycorgan. <sup>18</sup> Aywaycaptinmi fiyupa wayraptin yacu pulchagyayta galaycorgan. <sup>19</sup> Tsaypita juc lëwatanog aywaycarna Jesusta ricapäcorgan yacu janampa paycuna cagman aywaycagta. Payta ricaycurmi fiyupa mantsacorgan. <sup>20</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! ¡Nogami caycä!”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi büquita ichitsipäcorgan Jesús witsänanpag. Tsaypita maylantanami lagüna cuchunman chayapäcorgan.

*Jesucristo imayyagpis cawatsicog micuyman tincutsicushgan*

<sup>22</sup> Milagruta Jesús rurashgan cagcho quëdag runacuna ricargan tsaycho caycag juclayla büquiman discipuluncuna aywacärishgantami. Paycunawan Jesús mana aywashga captinmi yarpapäcorgan jircacho quëdacushganta. <sup>23-24</sup> Tsausage Jesustapis ni discipuluncunatapis mana tarishpanmi Tiberias marcapita büquicuna chayaptin tsay büquicunawanna Capernaum marcaman tsay runacuna aywapäcorgan Jesusta ashinanpag.

<sup>25</sup> Capernaumcho Jesusta tariycurmi payta tapupäcorgan: “Tayta, ¿imay höratag cayman shamorgayqui?”

<sup>26</sup> Tsausage Jesús nergan: “Gamcuna ashircaycämanqui manami Tayta Dios cachamashganta tantyartsu, sinöga sacsagpag micushgalayquipitami.

<sup>27</sup> Pachalayquipäga ama yarpachacuytsu. Tsaypa trucanga yarpachacäriy mana ushacag cawayta taripäcunayquipag. Tsay cawaytaga NOGAPITARAGMI chasquinquipag. Tsaypagmi Tayta Diosnintsi churamashga.”

<sup>28</sup> Tsaynog niptinmi paycuna tapupäcorgan: “Tayta, ¿imatatag rurapäcöman gloria-man aywapäcunäpag?”

<sup>29</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Gloriaman aywanayquipäga nishgäcunata chasquicäriy. Tsaytami Tayta Dios munan. Yäracamagcunata gloriaman pushanäpagmi Tayta Dios cachamashga.”

\* 6:14 Tsay profëtapita masta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15,18.



<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “Nishgayquicunata chasquicunäpäga mä ricanäpag milagruta ruray. <sup>31</sup> Chunyag tsaqui jircacho unay Israel mayintsicunapag maná nishgan micuyta Moisés camaripashgannog gampis mä nogacunapag micuyta waran waran camaripämay. Micuyta Moisés camaripashganpitaga Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan:

‘Tayta Diosmi jana patsapita micuyta paycunapag camaripargan.’<sup>☆</sup>  
Tsaynogla gampis nogacunapag camarimuy.”

<sup>32</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Shumag tantyacäriy. Moisés unay camaripashgan micuyga manami runacuna imayyagpis cawanapagtsu corgan. Cananmi itsanga runacuna imayyagpis cawanapag Taytä gloriapita juc micuytana camarimushga. <sup>33</sup> Tsay micuytaga maynami ciëlupita cachamushga. Tsay micuyta micurmi runacuna imayyagpis gloriacho cawangapag.”

<sup>34</sup> Tsausage paycuna nipäcorgan: “Tsay micuytaga waran waran camaripaycalämay, tayta.”

<sup>35</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Imayyagpis cawatsicog micuyga nogami caycä. Nogata chasquicamag cäga sacsagpag micushgannogmi imaypis cushishga cawanga. Tsaynogpis nogaman yäracamag cäga yacuta yamashganyag upushgannogmi imaypis cushishga cawanga. <sup>36</sup> Tsaynog captinpis gamcunaga yachatsishgäcunata mayaycarpis y milagro rurashgäcunata ricaycarpis manami chasquicamanquitsu.

<sup>37</sup> “Gamcuna mana chasquicamaptiquipis Taytä acrashgan cagcunaga lapanpis nogata chasquicamanmi. Nogata chasquicamagtaga manami pitapis gargushagtsu. <sup>38-39</sup> Gargunäpa trucanga nogata chasquicamag cagtaga lapantapis juicio final junag cawaritsimushag. Taytä manami munantsu nogaman yäracamagcuna mayganpis guepaman cuticunanta. Paycunata shumag ricanäpagmi cay patsaman Taytä cachamashga. <sup>40</sup> Tsaynogpami chasquicamagcunata cawaritsimushag gloriacho imayyagpis cawanapag. Tsaycho cawanantami Taytä munan.”

<sup>41</sup> Gloriapita shamog micuy cashganta Jesús niptinmi tsaycho caycag Israel runacunapa autoridänincuna caynog nipäcorgan: <sup>42</sup> “Cay runaga ¿manacu Josëpa tsurin? Nogantsega musyantsimi maman y taytan pï cashgantapis. ¿Imanirtag payga: ‘Gloriapitami shamushcä’ niycämantsi?”

<sup>43</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana tantyashpayquimi tsaynog nircaycanqui. <sup>44</sup> Cachamagnë Tayta Dios tantyatsishganta chasquicogcunalami nogata chasquicaman. Chasquicamag cagtaga gloriacho imayyagpis cawanapagmi wanuptinpis cawaritsimushag.

<sup>45</sup> “Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishganchöpis caynogmi niycan: ‘Lapan runacunatapis quiquëmi musyatsishag noga munashgänog cawanapag.’<sup>☆</sup>

Tsay escribireshgannoglamu gamcunatapis Tayta Dios musyaycätsishunqui. Tsaynog captinpis pay tantyatsishganta chasquicog cagcunalami nogata chasquicaman. <sup>46</sup> Gloriapita shamushga car nogalami Tayta Diosta reguë. Manami pipis más paytaga reguintsu. <sup>47</sup> Tsaynog captenga nogata chasquicamag caglami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapag.

<sup>48</sup> “Nogaga imayyagpis cawatsicog micuyi caycä. <sup>49</sup> ¿Manacu chunyag tsaqui jircacho unay Israel mayintsicuna micapäcorgan maná nishgan micuyta? Tsayta micurpis wanupäcorganmi. <sup>50</sup> Gloriapita shamog micuyta micog cagmi itsanga imayyagpis cawangapag. <sup>51</sup> Nogami gloriapita shamog cag micuyga caycä. Runacuna gloriacho imayyagpis cawanapagmi noga wanushagpag. Tsaymi nogata micamag cäga wanurpis cawarimonga imayyagpis gloriacho cawanapag.”

<sup>52</sup> Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna jucninpis jucninpis caynog nipäcorgan: “¿Imanogpatag paytaga micushun?”

<sup>53</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “NOGATA mana micamarga y yawarnëta mana uporga manami pipis gloriaman chayangatsu. <sup>54</sup> Nogata micamag cagtami y yawarnëta

<sup>☆</sup> 6:31 Éxodo 16.4; Salmo 78.24    <sup>☆</sup> 6:45 Isaías 54.13

upog cagtami itsanga cawaritsimushag gloriacho imayyagpis cawananpag. <sup>55</sup> Nogaga caycä rasunpa cag micuyumi y yawarnëga rasunpa cag yacumi. <sup>56</sup> Nogata micamag cagwan y yawarnëta upog cagwanmi imaypis caycäshag.

<sup>57</sup> “Cachamagnë Taytä imayyagpis cawashgannogmi nogapis cawaycä. Tsaynoglami nogata chasquicamag cäga imayyagpis cawanga. Taytäpitarag cawayta chasquishgänoglami nogata chasquicamagcunapis nogapita cawayta chasquircaycan. <sup>58</sup> Gamcunataga musyaycätsë gloriapita shamog micuy cashgätami. Unay Israel mayintsicuna maná micuyta micurpis wanorganmi. Gloriapita shamog micuyta micog cagmi itsanga gloriacho imayyagpis cushishgala cawangapag.”

<sup>59</sup> Jesús tsaynog yachatsergan Capernaum sinagogachömi.

*Jesucristuta imaypis mana cacharinanpag discipuluncuna nishgan*

<sup>60</sup> Tsay yachatsishganta mayar Jesupa gatiragnincuna atscagmi caynog nipäcorgan: “Tsaynog parlaptenga ¿pitag paytaga criyenga?”

<sup>61</sup> Tsaynog niycashganta tantyarmi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna tsaynog yarparcaycanqui? <sup>62</sup> Canan tsaynog yarparpis gloriaman NOGA cutiycagta ricamashpayquimi tantyapäcunquipag Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta. <sup>63</sup> Noga nishgäcunata chasquicuptiquega Santu Espiritumi yanapashunqui ali cawanayquipag y gloriacho cushishgala imayyagpis cawanayquipag. <sup>64</sup> Santu Espiritu yanapashunayquipag caycaptinpis waquinniquega nishgäcunata manami chasquicärinquitsu.”

Jesús tsaynog nergan maygan runacunapis payta mana chasquicärishganta musyarmi. Tsaynogpis musyarganmi maygan discipulun autoridäcunaman payta entregananpag cashgantapis. <sup>65</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Waquinniqui mana chasquicamänayquipag cashganta musyarmi mayna caynog nishcä: ‘Tayta Dios tantyatsishganta chasquicogcunalami nogata chasquicaman.’ ”<sup>✠</sup>

<sup>66</sup> Tsay nishganta mana tantyarmi atscä runacuna Jesusta cachariycur aywacorgan.

<sup>67</sup> Runacuna tsaynog aywacuptinmi chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunata Jesús nergan: “¿Gamcunapis paycunanog aywacuytacu munarcaycanqui?”

<sup>68</sup> Tsausage Simón Pedro nergan: “Gloriaman aywapäcunäpag shumag yachaycätsimaptiquega ¿imata ashirtag maypapis aywapäcöman, tayta? <sup>69</sup> Nogacunaga criyipäcömi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita.”

<sup>70</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Chunca ishca (12) acrashgan cag discipulöcuna canayquipäga nogami gamcunata acrashcä. Tsaynog captinpis gamcunapita jucmi diablo munashganta rurangapag.” <sup>71</sup> Jesús tsaynog nergan Simonpa tsurin Judas Iscariotipagmi. Chunca ishca acrashgan cag discipuluncunapita carpis paymi autoridäcunata pushargan Jesusta prësu tsaripäcunanpag.

7

*Ramäda fiestaman Jesucristo aywananta wauguincuna munashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Galilea provinciacho cag marcacunapa Jesús purergan. Judea provinciaman manami aywayta munargantsu Israel runacunapa autoridänincuna payta wanutsiyta munapäcuptin. <sup>2-3</sup> Jerusalemcho Ramäda fiestapag walca junagla pishiycaptinmi wauguincuna Jesusta caynog nergan: “Fiestapag Jerusalemman ayway. Tsaychöpis milagrucunata ruray discipuluyquicuna ricapäcunanpag. <sup>4</sup> Reguishga cayta munarga manami caylachötsu milagrucunata ruranguiman. Jerusalén marcachöpis milagrucunata ruray lapanpis ricananpag.”

<sup>5</sup> Jesupa wauguincuna tsaynog nergan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta mana criyishpanmi.

<sup>6</sup> Tsausage wauguincunata Jesús nergan: “Nogaga manami aywashagragtsu. Gamcunami itsanga imay hörapis aywapäcunquiman. <sup>7</sup> Tsaychöga runacuna manami chasquicamantsu, jutsata rurashganta niptë. Gamcunatami itsanga chasquicushunqui,

✠ 6:65 San Juan 6.44

jutsata rurashganta mana niptiqui. <sup>8</sup> Gamcunala aywapäcuy tsay fiestamanga. Manami hörä chämurnagtsu tsayman aywanäpäga.”

<sup>9</sup> Tsaynog nirmi Galilea provinciacho Jesús quëdacorgan.

#### *Ramäda fiestaman Jesucristo aywashgan*

<sup>10</sup> Wauguincuna Ramäda fiestaman aywacuptinnami pitapis mana wilapaylapa Jesuspis aywargan. <sup>11</sup> Fiestacho Jesusta mana ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna parlapäcorgan caynog nir: “¿Maychörag tsay runa caycan?”

<sup>12</sup> Waquin runacuna nipäcorgan Jesús ali runa cashganta. Y waquincunanami nipäcorgan lutanta yachatsir puriyecashganta. <sup>13</sup> Itsanga autoridäcunata mantsacärishpan manami pipis Jesuspita parlacorgantsu runacuna mayayga.

<sup>14</sup> Ramäda fiesta pulancho caycaptinnami Jerusalemman Jesús chayargan. Nircurnami templo patiuman aywaycur Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yachatsorgan. <sup>15</sup> Tsaycho yachatsishganta mayaycur yachag cashganta tantyarmi autoridäcuna nipäcorgan: “Mana estudiashga caycarga ¿imanogpatag cay runa ali yachan?”

<sup>16</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Nogaga yachä cachamagnë Tayta Dios yachatsimashga captinmi. Manami quiquiläpitatsu caynog yachä. <sup>17</sup> Yachatsishgäcuna Tayta Dios munashgannog cashganta musyayta munarga pay munashgannog cawapäcuy. Tsaynogparagmi tantyapäcunquipag yachatsishgäcuna Tayta Diospita cashganta.

<sup>18</sup> “Waquin runacunaga, ali ricashga cayta munar, quiquinpa yarpaynilanpitami yachatsir puripäcun. Nogaga manami paycunanogtsu yachatsë, sinöga cachamagnë Tayta Dios munashgannoglami yachatsë. <sup>19</sup> Gamcunaga Moisés escribishgancunata tsararaycanquimi tsaycunata yachacur Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog tsarararpis manami maygayquipis pay munashgannogtsu cawarcaycanqui. Tsaymi wanutsimayta munarcaycanqui.”

<sup>20</sup> Jesús tsaynog niptinmi runacuna caynog nipäcorgan: “¿Pitag gamta wanutsiyta munaycäshunqui? ¿Demonio imachari gamta löcutaycätsishunqui!”

<sup>21</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho puriyta mana puëdeg runata aliyätsishgaläpitami\* gamcunaga wanutsimayta munarcaycanqui. <sup>22</sup> Tantiyacäriy. Moisés yachatsorgan olgu wamra yurishganpita pusag (8) junagniyog caycaptin cuerpunta señalatsinantsipagmi. (Moisés yachatsiptinpis tsay costumbrega corgan más unaypitanami.) Moisés escribishgancunata cumplir ¿manacu sábado jamay junag captinpis olgu wamrapa cuerpunta señalapäcunqui? <sup>23</sup> Olgu wamrayquicunapa cuerpunta sábado jamay junag caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtag nogata rabiapaycämanqui sábado jamay junagcho gueshyag runata aliyätsishgäpita? <sup>24</sup> Pï cashgätapis manarag shumag tantyarga ¿imanirtag jutsayog cashgäta yarpapäcunqui? Shumagjuiciuyquiwan parlapäcuy.”

#### *Maypita cashgantapis Jesucristo parlashgan*

<sup>25</sup> Tsauraga Jerusalemcho tag waquin runacuna quiquinpura parlar caynog nipäcorgan: “¿Manacu cay runataga ashircaycan wanutsinanpag? <sup>26</sup> Atsca runacunapa naupancho yachatsiptinpis ¿imanirtag autoridäcuna upälacärin? ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgantaturag yarparcaycan? <sup>27</sup> Manami payga Tayta Dios cachamushgan Cristutsu canman. Musyantsimi may marcapita pay cashgantapis. Tayta Dios cachamushgan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapagtsu maypita cashgantapis.”

<sup>28</sup> Runacuna tsaynog parlaycashgantami templo patiuchö yachatsishgan hörä Jesús mayargan. Tsaymi caynog nergan: “Gamcuna manami rasunpatsu musyapäcunqui maypita shamushgätapis. Manami quiquëpa munayniläpitatsu cay patsaman

\* 7:21 Puriyta mana puëdeg runata aliyätsishganpita musyanayquipag liyinqi San Juan 5.1-18.

shamushcă, sinöga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcă. <sup>29</sup> Tayta Diospita shamushga carmi noga musyă pay imanog cashgantapis.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi waquin runacuna rabiacushpan Jesusta prësu tsaritsiyta munapăcorgan. Itsanga prësu mana tsaripăcorgantsu tsarinanpag cag hōra manarag chayaptinmi. <sup>31</sup> Tsaynog captinpis atscagmi criyipăcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaymi paycuna nipăcorgan: “Milagrucunata rurashganta ricarmi criyintsi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.”

*Fariseo runacuna Jesucristuta prësu tsaritsiyta munashgan*

<sup>32</sup> Runacuna Jesuspa favornin tsaynog niycashganta mayaycurmi fariseo runacunanawan mandag cūracuna cachapăcorgan templo tăpag wardiacunata Jesusta prësu tsarimunapag. <sup>33</sup> Prësu tsaregcuna chayanapăga Jesús caynogmi yachaycătsergan: “Gamcunawanga manami atscă watatsu caycăshagpag. Nogaga cachamagnë Taytă cagmanmi cuticushagpag. <sup>34</sup> Ashimashpayquipis manami taripăcamanquipagtsu. Noga aywashgă cagmanga manami aywayta camăpacunquipagtsu.”

<sup>35</sup> Jesús tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridăninuncuna quiquinpura parlar caynog nipăcorgan: “Mana tarinantsipăga ĵmayparag aywaconga? ĵJuc lădu nacioncho tag marca mayintsicunamantsurag aywanga Diosta mana criyegcunata yachatsinanpag? <sup>36</sup> ĵImanirtag ashirpis mana tarinantsipag cashganta niycămantsi? ĵImanirtag pay aywashgan cagman chayayta mana camăpacunantsipag cashganta niycămantsi?”

*Jesucristuman yăracocunapa shonguncho Santu Espiritu cananpag yachatsishgan*

<sup>37</sup> Ramăda fiesta dăa junagmi† lapan runa mayananpag Jesús caynog nergan: “Pasaypa yacunaypanograg Tayta Diospa maquincho cawayta munag căga nogata chasquicamăt-sun. <sup>38</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannogpis pucyupita chuya yacuta upur cushicushgannogmi chasquicamagcunapis pasaypa cushicongapag.”

<sup>39</sup> Tsaynog nishpanmi Jesús tanyatsergan runacunapa shonguncho Santu Espiritu cananpag cashganta. Tsay witsanga Santu Espiritu manami chămorganragtsu. Gloria-man Jesús cuticuptinragmi payta chasquicocgunaman Santu Espiritu shamorgan.

*Jesucristo parlashganpita runacuna rimanacushgan*

<sup>40</sup> Jesús tsaynog nishganta mayaycurmi tsaycho cag waquin runacuna nipăcorgan: “Moisés nishgannog shamunanpag cag profëta‡ imachari payga caycan.”

<sup>41</sup> Waquin runacuna nipăcorgan: “Paytami Tayta Dios cachamushga salvamănantsipag.”

Y waquinnami nipăcorgan: “Galilea runa caycarga ĵimanogpatag payga Tayta Dios cachamushgan Cristo canman? <sup>42</sup> Tayta Diosnintsipa palabranchoĵga niycan mandag rey David castapita Cristo yurinanpag cashgantami. Tsaynogpis niycan Belenchōrag yurinanpag cashgantami. Belencho mana yurishga carga manami payga salvamagnintsı Cristo canmantsu.”✠

<sup>43</sup> Tsaynog nirmi waquincunaga Jesuspa contran parlargan y waquinnami favornin sharcorgan. <sup>44</sup> Chasquicuyta mana munarmi waquincuna prësu tsariyta munapăcorgan. Tsaynog munarpis manami mayganpis tsarergantsu.

*Jesús Cristo cashganta autoridăcuna mana criyishgan*

<sup>45</sup> Tsaypitami templo tăpag wardiacuna cuticărergan mandag cūracuna y fariseo runacuna cashgan cagman. Cutiycuptinmi tapupăcorgan caynog nir: “ĵImanirtag Jesusta prësu mana apamushcanquitsu?”

<sup>46</sup> Tsaynog tapuptinmi wardiacuna caynog nipăcorgan: “ĵPay parlashgantănöga manami imaypis mayapăcushcătsu!”

† 7:37 Israel runacunapa Ramăda fiestanga cargan pusag (8) junagmi. Fiesta ushanan junagragmi dăa junag cargan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Levítico 23.36. ‡ 7:40 Tsay profëtapita masta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15,18. ✠ 7:42 Miqueas 5.2

<sup>47</sup> Tsaynog niptinmi fariseo runacuna nipäcorgan: “¿Gamcunatapis criyitsishushcanquicu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta? <sup>48</sup> Tsay runataga manami maygan autoridäcunapis ni fariseo runacunapis criyipäcuntsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>49</sup> Mana yachag runacunalami paytaga criyipäcun. ¡Tsay runacunaga manami musyantsu maycho sengan cashgantapis!”

<sup>50-51</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Nicodemo caynog nergan: “Leynintsicuna nishgannog-pis puntata quiquin parlashgantarag mayashun imanog cashgantapis ninantsipäga.” (Nicodemoga cargan fariseo runami. Paymi naupata Jesús cagman aywargan paywan parlananpag.)

<sup>52</sup> Tsausage paycuna caynog nipäcorgan: “¿Gampis paypa marca mayincu caycanqui favornin sharcunayquipag? ¡Tayta Diosnintsipa palabanchöpis manami imaypis nimantsitsu Galileapita profëta cananpag cashganta!”

<sup>53</sup> [Tsaypitanami wayincunapana lapan cuticärergan.

## 8

### *Runan jarucog warmita Jesucristo perdonashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Jesús aywargan Olivos lömaman. <sup>2</sup> Tsaypita wara tuta templo patiuman cutiptinmi runacuna pay cashgan cagman juntacargan. Tsaychömi Jesús paycunata yachatsorgan.

<sup>3</sup> Tsaymanmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseo runacuna apa-päcorgan jutsa rurag warmita. Tsay warmita taripäcorgan runanta jarucuycagta. Tsaynog tariycurmi tsaycho caycag runacunapa naupanman tsay warmita ichiyatsir Jesusta caynog tapupäcorgan: <sup>4</sup> “Cay warmita taripäcushcä runanta jarucur juc runawan punuycagtami, tayta. <sup>5</sup> Moisés escribishganchöga nimantsi caynog warmicunataga sagmaycälar wanutsinantsipagmi. Gamga ¿imaninquitag, tayta?”

<sup>6</sup> Tsaynog tapupäcorgan Jesusta lutanta rimatsiyta munapäcushpanmi.\* Tsaynog tapuptinmi Jesús dëdunwan escribergan pampacho. <sup>7</sup> Yaparir yaparir tapupäcuptin-nami ichircur Jesús caynog nergan: “Maygayquipis jutsaynag carga mä tsay warmita sagmapäcuy.” <sup>8</sup> Tsaynog nircurmi pampacho yapay escribergan.

<sup>9</sup> Tsausage tsaynog nishganta mayaycärishpanmi auquincunapita galaycur lapanpis juc juclayla yargurir yargurir aywacärergan. Lapan aywacäriptinnami tsay warmilana Jesupa naupancho quëdargan. <sup>10</sup> Tsausage tsay warmita Jesús caynog nergan: “¿Maytag sagmashunayquipag pushamushogniquicuna? ¿Manacu ni juclaylapis sagmashushcanqui?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptin tsay warmi nergan: “Manami mayganpis sagmamashgatsu, tayta.”

Tsausage Jesús nergan: “Nogapis manami munätsu sagmashga canayquita. Cananga wayiquipana aywacuy. Itsanga amana jutsata ruraynatsu.”]

### *Runacunapag atsqinog Jesucristo cashgan*

<sup>12</sup> Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: “Cay patsacho runacunapäga atsqinogmi caycä. Tsaymi nogata chasquicamag cäga manami Satanaspa munayninchönatsu canga, sinöga Tayta Diospa maquincho car atsqichönog cushishga cawangapag.”

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi fariseo runacuna nipäcorgan: “Tsaynog cashgayquita quiquilayqui niycaptiquega ¿imanogpatag nogacuna criyipäcöman?”

<sup>14</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús nergan: “Quiquilä niptëpis noga nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Taytäpa naupanpita shamushgäta y tsayman cuticunäpag cashgantapis musyami. Gamcunaga manami musyapäcunquitsu maypita shamushgäta y mayman cuticunäpag cashgantapis. <sup>15</sup> Tsaymi yarpaynilayquipita juzgaycämanqui. Nogaga

\* 8:6 Roma runacuna, Israel runacunapa mandagnin car, manami munargantsu Israel runacuna pitapis wanutsinanta. Tsaymi: “Moisés escribishgancho nishgannog sagmashun” Jesús niptenga: “¿Imanirtag Roma autoridäcuna michämashgantsita ruranantsipag niycämantsi?” nipäcunman cargan. “Ama sagmashuntsu” niptinpis: “¿Imanirtag mana cäsunquitsu Moisés escribishganta?” nipäcunman cargan.



manami gamcunanogtsu pitapis juzgä. <sup>16</sup> Cachamagnë Taytä nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun caglata juzgä.

<sup>17</sup> “Moisés escribishganchöpis caynogmi niycan:

‘Ishcay testigucuna tsay yarpayla niptinragmi criyipäcunquiman imapis rasun cag cashganta.’<sup>☆</sup>

<sup>18</sup> Tsay nishgannoglami ishchay testigucuna caycan Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta ninanpag. Cachamagnë Taytämi juc testigo, y jucag testigöga quiquëmi caycä.”

<sup>19</sup> Tsaynog niptinmi tapupäcorgan: “Nishgayqui rasunpa cashganta tapupäcunäpag ¿maychötag taytayqui caycan?”

Tsauraga Jesús nergan: “Gamcunaga manami musyapäcunquitsu Taytä pï cashgantapis ni noga pï cashgätapis. Noga pï cashgäta musyarga Taytä pï cashgantapis musyanquimanmi.”

<sup>20</sup> Templucho Jesús tsaynog nergan ofrendata shuntacuna churarashgan cagchömi. Runacunapa naupancho yachatsiptinpi manami pipis payta prësu tsarergantsu, prësu tsarinanpag cag höra manarag chayaptin.

### *Jesucristo pï cashgantapis runacuna mana tantyashgan*

<sup>21</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Jutsata rurashgayquipita mana perdonashga carmi gamcunaga aywanäpag cashgan cagman imaypis mana chayanquipagtsu. Tsaymi aywacuptë ashimarpis mana taripäcamanquipagtsu.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna nipäcorgan: “¿Imanirtag aywacunanpag cashganta niycämantsi? ¿Wanutsicuytatsurag payga yarpaycan? Tsaychari pay cashgan cagman mana chayanantsipag cashgantaga niycämantsi.”

<sup>23</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Nogaga gloriapitami shamushcä. Gamcunaga cay patsacho yureglami carcaycanqui. <sup>24</sup> Tsaymi pï cashgäta wilaptëpis mana criyipäcamanquitsu. Tsaynog mana criyipäcamashgayquipitami gloriaman imaypis mana chayanquipagtsu.”

<sup>25</sup> Tsaynog niptin caynog nipäcorgan: “Tsaynog parlanayquipäga ¿pitag gam canqui?”

Tsauraga Jesús nergan: “Pï cashgätapis maynami wilashcä. <sup>26</sup> Gamcunata tantyatsinäpag atscaragmi caycan. Tsaynog captinpi noga yachatsishgäcuna manami quiquëpa yarpayniläpitatsu caycan, sinöga cachamagnë Taytä tantyatsimashgalanmi. Pay nimashgancunaga lapanpi rasun caglami caycan.”

<sup>27</sup> Jesús tsaynog parlapaycaptinpi paycunaga manami tantyapäcorgantsu Tayta Diosnintsi paypa taytan cashganta. <sup>28</sup> Tsaynog mana tantyapäcuptinmi Jesús nergan: “NOGA pï cashgäta canan mana tantyarpis wanutsimashgayqui hörami tantyapäcunquipag pï cashgäta y Taytä nimashgannogla wilacushgätapis. <sup>29</sup> Cachamagnë Taytäga imaypis nogawanmi caycan. Pay munashgannogla ruraptëmi imaypis yanapaycäman.”

<sup>30</sup> Jesús tsaynog niptinmi atsca criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

### *Jesucristuta mana chasquicogcuna diablupa munaynincho cashgan*

<sup>31</sup> Tsaypitanami payman criyeg Israel runacunapa autoridänincunata Jesús caynog nergan: “Yachatsishgänogla imaypis cawarga rasunpami discipulöcuna canquipag.

<sup>32</sup> Tsaynog cawarmi tantyapäcunquipag yachatsishgäcuna rasun cag cashganta. Tsaynog tantyacorga manami diablupa munayninchöntsü cawapäcunquipag.”

<sup>33</sup> Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “Abrahampa castan caycaptëga ¿imanirtag tsaynog nipäcamanqui? Nogacunaga manami imaypis diablupa munayninchötsü cawapäcushcä, sinöga Tayta Diospa maquilanchömi.”

<sup>34</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Shumag tantyacäriy. Jutsa ruraycho cawarga manami Tayta Diospa maquinchötsü cawaycanqui. Jutsata rurag cäga lapanpi diablupa munayninchömi carcaycan. <sup>35</sup> Diablupa munaynincho cawarga manami Diospa wamrantsu caycan, sinöga diablupami. Nogaga Diospa tsurin carmi munayniyog caycä diablupa

<sup>☆</sup> 8:17 Deuteronomio 19.15

munaynincho caycagcunata jorgunäpag. <sup>36</sup>Diablupa munaynincho cashgayquipita noga jorguptëmi Tayta Diospa wamran rasunpa canquipag.

<sup>37</sup> “Musyämi Abrahampa castan gamcuna cashgayquita. Abrahampa castan caycarpispis manami nishgäcunata chasquicamanquitsu. Chasquicamänayquipa trucanga ¿imanirtag wanutsimayta munarcaycanqui? <sup>38</sup>Taytäpa naupancho caycar musyashgäcunatami gamcunata wilapaycä. Tsaynog wilapaptëpis gamcunaga taytayqui munashgalantami rurarcaycanqui.”

<sup>39</sup> Tsausage paycuna nipäcorgan: “¿Abrahampa castan captë paymi nogacunapa taytäga!”

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Abrahampa castan caycarpispis manami pay cawashgannogtsu cawarcaycanqui. <sup>40</sup> Abrahamga manami imaypispis yarpargantsu Tayta Diospa wilacogninta wanutsiya. Gamcunaga wanutsimayta munarcaycanqui Tayta Dios nimashgancunata wilacuptëmi. <sup>41</sup> Mana chasquicamaptiquimi musyacaycan gamcunapa taytayqui diablo cashganta. Tsaymi pay rurashgannogla imaypispis rurarcaycanqui.”

Tsaynog niptin paycuna nipäcorgan: “Nogacunapa Taytäga Tayta Diosmi. Manami diablupa tsurintsu capäcö.”

<sup>42</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tayta Dios rasunpa taytayqui captenga nogata cuyamanquimanmi. Paymi gloriapita cachamashga cay patsaman shamunäpag. Manami quiquëpa munayniläpitatsu noga shamushcä. <sup>43</sup> ¿Imanirtag gamcuna mana tantyamanquitsu nishgäcunata? Chasquicamayta mana munarmi yaparir yaparir niptëpis gamcunaga mana tantyacunquitsu.

<sup>44</sup> “Gamcunapa taytayquega diablumi caycan. Tsaymi pay munashgalanta imatapis rurarcaycanqui. Unaypita-patsa runa wanutseg pay cashgannogmi gamcunapis nogata wanutsimayta munarcaycanqui. Tsaynogpis lula carmi diabloa imaypispis rasun cagtaga mana rimantsu. <sup>45</sup> Nogaga rasun caglatami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta gamcunata yachatsë. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicuyta mana munarmi nogatapis mana chasquicamanquitsu.

<sup>46</sup> “Jutsata imaypispis mana rurashga captëmi maygayquipispis mana careamanquimantsu noga jutsayog cashgäta. Rasun cagta wilacuycaptëga ¿imanirtag mana chasquicamanquitsu? <sup>47</sup> Tayta Dios taytayqui captenga wilacuyninta cäsucäriquinmanmi. Wilacuyninta mana cäsucäriptiquimi musyä Diospa wamran mana cashgayquita.”

#### *Abraham manarag yuriptinpis Jesucristo mayna caycashgan*

<sup>48</sup> Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna caynog nipäcorgan: “¿Gamga Samaria runacunanogmi lutanta rimaycanqui! ¿Gamtaga demoniumi mepareci löcutaycätsishunqui!”

<sup>49</sup> Tsausage Jesús nergan: “Nogaga manami löcutsu caycä, sinöga Taytä munashgalantami parlaycä. Tsaynog parlaptëpis gamcunaga mana tantyashpayquimi chiquicämanqui. <sup>50</sup> Runacuna chasquicamaptinpis o mana chasquicamaptinpis nogaga Taytä munashgannoglami wilacuycä. Mana chasquicamag cagtaga Taytämi juzganga. <sup>51</sup> Nishgäcunata chasquicogcunami itsanga gloriaman chayar imaypispis mana wanongapagtsu.”

<sup>52</sup> Tsausage autoridäcuna caynog nipäcorgan: “Cananmi itsanga rasunpa musyapäcö demonio löcutaycätsishushgayquita. Abraham y Tayta Diosnintsipa profëtancunapis lapanmi wanupäcushga. Tsaynog caycaptinpis gamga niycanqui: ‘Nishgäcunata chasquicogcunaga manami wanongapagtsu.’ <sup>53</sup> Tsaynog nerga ¿mana wanunayquipag cashgantacu yarpaycanqui? Mana wanunayquipäga manami Abrahampita más munayniyogtsu caycanqui. Paypispis y Tayta Diosnintsipa profëtancunapis wanushga caycaptenga ¿pï cashgayquitatag gamga yarpanqui?”

<sup>54</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tsaynog nishgäpitaga ama yarpapäcuytsu alabacuycashgäta. Taytä cachamashga captinmi rasun caglata niycä. Gamcunaga Taytäta ‘Diosnëmi’ niycarga ¿imanirtag mana criyimanquitsu nishgäcunata? <sup>55</sup> Taytä imanog cashgantapis gamcuna manami musyapäcunquitsu. Nogami itsanga lapanta musyä

imanog cashgantapis. Tsaymi Taytä nimashgancunalata parlaycä. Gamcuna munashgayquinog yachatserga manami rasun cagtatsu parläman, sinöga gamcunanoglami lulacuycäman. <sup>56</sup>‘Abrahampa castanmi nogacuna caycä’ niptiquipis Abrahamga manami gamcunanogtsu cargan. Payga cushicorganmi cay patsaman shamunäpag cashganta musyashpan.”

<sup>57</sup> Tsausage autoridäcuna Jesusta nipäcorgan: “Manaragpis pitsga chunca (50) watayog caycarga ¿imanogpatag Abrahamta reguinquiman cargan?”

<sup>58</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tantyacäriy. Abraham manaragpis yuriptin nogaga maynami caycargäna.”

<sup>59</sup> Jesús tsaynog niptinmi rumita aptacärergan sagmaypa wanutsipäcunanpag. Tsausage sagmayta munapäcuptinmi runacunapa chaupinpa pasarir templo patiupita Jesús aywacorgan.

## 9

### *Gapra runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>1</sup> Jerusalencho puriyarmi Jesuspa discipuluncuna ricargan yurishganpita-patsa gapra runata. <sup>2</sup> Tsaymi Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “Tayta, ¿imanirtag cay runa gapra yurishga? ¿Mamanpa y taytanpa jutsanpitacu o quiquinpa jutsanpitacu?”

<sup>3</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Manami quiquinpa ni mamanpa ni taytanpa jutsanpitatsu gapra yurishga, sinöga aliyätsiptë Tayta Dios munayniyog cashganta runacuna tantyacunanpagmi. <sup>4</sup> Tsaymi cay patsacho cashgäyag cachamagnë Tayta Dios munashgannog runacunata aliyaycätsë. <sup>5</sup> Cay patsacho cashgäyäga runacunapag atsqinogmi caycä.”

<sup>6</sup> Tsaynog nishpanmi pampaman Jesús togaycur mituta rurargan. Nircurna tsay mituwan gaprapa nawinta lushipargan. <sup>7</sup> Lushiparcurmi caynog nergan: “Siloé nishgan pözuman ayway tsaycho maylacamunayquipag.”

(Siloé ninanga “Cachamushga” ninanmi.)

Tsausage Jesús nishgannog maylacaramurnami ricaycarna cutergan. <sup>8</sup> Tsaymi vecinuncuna y payta reguegcuna caynog nipäcorgan: “¿Manacu cay runaga limushnata manacog gapra runa caycan?”

<sup>9</sup> Waquincuna nipäcorgan: “Au, paymi.”

Waquincunanami nipäcorgan: “Manami paytsu. Itsanga pay-niragmi.”

Tsaynog niptinmi quiquin caynog nergan: “Au, nogami yurishgäpita-patsa gapra cargä.”

<sup>10</sup> Tsausage payta tapupäcorgan: “¿Imanogpatag nawiqui aliyashga?”

<sup>11</sup> Tsaynog tapuptinmi caynog nergan: “Jesusmi togayninwan mituta rurarcu nawëta lushipämashga. Nircurnami cachamashga Siloé nishgan pözuman nawëta maylacunapag. Tsaycho maylacushgäpitami cananga nawë ricaycanna.”

<sup>12</sup> Tsausage payta yapay tapupäcorgan: “¿Maychötag caycan tsay aliyätsishogniqui runaga?”

Tsaynog tapuptin nergan: “Manami musyätsu maycho caycashgantapis.”

### *Aliyashga runata fariseo runacuna tapupäcushgan*

<sup>13</sup> Tsaypitana tsay gapra cashganpita aliyashga runata pushapäcorgan fariseo runacunaman. <sup>14-15</sup> Sábado jamay junag aliyashga captinmi fariseo runacuna payta tapupäcorgan imanogpa aliyashgantapis. Tapuptinmi caynog nergan: “Juc runami nawëta mituwan lushipämargan. Tsay lushipämashgan mituta maylacuptënami nawë ricaycanna, tayta.”

<sup>16</sup> Tsaymi waquin fariseo runacuna caynog nipäcorgan: “Tsay aliyätsishogniqui runaga manami Tayta Dios cachamushgantsu canman. Tayta Dios cachamushgan runa carga sábadu jamay junagchöga manami aliyätsinmantsu pitapis.”

Tsaycho caycag waquin runacunanami caynog nipäcorgan: “Tayta Dios mana cachamushga captenga ¿imanogpatag aliyätsinman cargan tsay runata?”

<sup>17</sup> Tsausage yapay tapupäcorgan gapra cashganpita aliyashga runata: “Gamga ¿pí cashgantatag yarpanqui tsay aliyätsishogniqui runapäga?”

Tsaynog tapupäcuptinmi caynog nergan: “Nogaga yarpä Tayta Diosnintsipa profëtan cashgantami.”

<sup>18</sup> Tsaynog niptinpis Israel runacunapa autoridänincunaga manami criyipäcorgantsu rasunpa gapra cashganta. Tsaymi mamanta y taytanta gayaycatsimur tapupäcorgan caynog nir: <sup>19</sup> “¿Cay runa tsuriquicu? ¿Rasunpacu gapra yurergan? ¿Imanogpatag aliyashga?”

<sup>20</sup> Tsausage maman y taytan caynog nipäcorgan: “Au, payga tsurëmi. Rasunpami yurishganpita-patsa gapra cashga. <sup>21</sup> Itsanga manami musyapäcötsu imanogpa aliyashgantapis ni pí aliyätsishgantapis. Payga caycan auquis runanami. Quiquinta tapupäcuy.”

<sup>22</sup> Maman y taytan tsaynog nipäcorgan autoridäcunata mantsacushpanmi. Autoridäcunaga wilanacushganami caycorgan mayganpis: “Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristumi” neg cagtaga sinagogapita gargunanpag.\* <sup>23</sup> Tsayta mantsacurmi maman y taytan caynog nipäcorgan: “Payga auquis runanami. Quiquinta tapupäcuy.”

<sup>24</sup> Tsausage gapra cashganpita aliyashga runata autoridäcuna yapay gayatsimorgan caynog nir tapupäcunanpag: “Tayta Dios ricaycäshunquimi. Rasun cagta wilapäcamay. Musyapäcömi tsay aliyätsishogniqui runataga Tayta Dios mana cachamushganta.”

<sup>25</sup> Tsausage tsay runa caynog nergan: “Nogaga manami musyätsu Tayta Dios cachamushganta o mana cachamushgantapis. Itsanga musyä gapra cashgäpita aliyätsimashgantami.”

<sup>26</sup> Tsaynog niptin yapay tapupäcorgan: “¿Imatatag rurashga aliyätsishunayquipag?”

<sup>27</sup> Niptinmi caynog nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis gamcunaga manami criymanquitsu. ¿Imanirtag yaparir yaparir tsaynog tapupäcamanqui? ¿Gammunapis payta gataraytacu munarcaycanqui?”

<sup>28</sup> Tsaynog niptinmi rabiacushpan nipäcorgan: “Gamchari paypa discipulonga caycanqui. Nogacunaga Moisés yachatsishgancunatami cäsucärë. <sup>29</sup> Musyapäcömi Moiesta Tayta Dios mandamientuncunata entregashganta. Tsay aliyätsishogniqui runataga, jutsasapa captin, Tayta Dios manami imatapis musyatsishgatsü.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi gapra cashganpita aliyashga runa caynog nergan: “¿Imanogtag tsayga? Tsay runa nawëta aliyaycätsimaptenga ¿imanirtag mana tanyapäcunquitsu Tayta Dios cachamushganta? <sup>31</sup> Milagruta rurananpäga Tayta Dios manami imaypis jutsasapacunata yanapantsu, sinöga payta adorar munashgannog cawagcunalatami. <sup>32</sup> Manami imaypis mayashcantsitsu yurishganpita-patsa gapra runata pipis aliyätsishganta. <sup>33</sup> Tayta Dios mana yanapaptenga tsay runa manami imanogpapis aliyätsimanantsu corgan.”

<sup>34</sup> Tsaynog niptinmi autoridäcuna nipäcorgan: “¿Gamga jutsasapa carmi gapra yurishcanqui! ¡Tsaynog caycarga manami imatapis nogacunata yachatsimanquimantsu!”

Tsaynog nipäcushpanmi sinagogapita tsay runata gargapäcorgan imaypis manana cutinanpag.

### *Jesucristuta chasquicocuna salvashga cananpag cashgan*

<sup>35</sup> Tsay aliyätsishgan runata sinagogapita gargushgantami Jesús musyargan. Tsaymi paywan tincurcur nergan: “¿Tayta Dios cachamushgan runaman yäracunquicu?”

<sup>36</sup> Niptin tsay runa caynog nergan: “Reguerga payman yäracömanmi, tayta.”

<sup>37</sup> Tsausage Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan runawanga maynami tincushcanqui. Tsay runaga nogami caycä.”

<sup>38</sup> Tsaynog niptinmi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: “Gamman yäracömi, tayta.”

\* 9:22 Sinagogapita autoridäcuna pitapis gargapäcog imaypis manana cutinanpagmi. Tsaymi manana cutegnatsu Tayta Diosta adoranapag ni runacuna sesionta ruraptin parlananpagpis.

<sup>39</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Nogaga cay patsaman shamushcă mana tany-cogcunata tanyatsinăpag y yachag-tucogcunata upatacătsinăpagmi.”

<sup>40</sup> Tsaynog nishganta mayapăcushpanmi tsaycho caycag waquin fariseo runacuna nipăcorgan: “¿Nogacunapis upatacashga cashgătacu yarpanqui?”

<sup>41</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Gapra runa chasquicamashgannog gamcunapis chasquicamaptiquega Tayta Dios jutsayquicunata perdonashunquimanmi. ‘Salvashganami caycă’ niycarpis nogata mana chasquicamaptiquega Tayta Dios manami perdonashunquipagtsu.”

## 10

### *Uysha mitsicogman Jesucristo tincutsicushgan*

<sup>1</sup> Mastapis Jesús caynog nergan: “Uysha cunchaman puncupa mana yaycog căga suwami caycan. <sup>2</sup> Cuncha puncupa yaycog cagmi itsanga uyshapa duėñun caycan. <sup>3</sup> Musyashgantsinogpis cuncha puncuta quichapaptin uyshapa duėñonga jutinpa jutinpa gayan uyshancunata.\* Tsaynog gayashganta mayashpanmi cunchapita uyshancuna yargapăcamun. <sup>4</sup> Lapan yargamurnami duėñunpa guepanta aywapăcun, duėñunta reguishpan. <sup>5</sup> Jăpa captenga manami gatirantsu. Gatirănanpa trucanga gueshpirmi aywacărin.”

<sup>6</sup> Tincutsiypa tsaynog Jesús yachatsiptinmi tsaycho cag runacuna mana tanyapăcor-gantsu tsaynog tincutsir imata yachaycătsishgantapis. <sup>7</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Nogaga caycă uysha cuncha puncunogmi. <sup>8-9</sup> Tsaymi cuncha puncupa uyshacuna yaycushgannog nogata chasquicamag runacuna gloriaman yaycapăcongagpag. Uyshacuna ali guewacho weray weray cashgannogmi nogata chasquicamagcuna ali cawayta tarengagpag. Manarag shamuptė waquin runacuna lutanta yachatsishpan puripăcorgan caynog nir: ‘Nogatami Tayta Dios cachamashga wilacuyninta wilacunăpag.’ Tsaynog yachatsiptinpis Tayta Diosman rasunpa yăracogcuna paycunata manami chasquicăr-ergantsu. <sup>10</sup> Suwaga shamun suwacunanpag, wanutsinanpag y ushacătsinanpagmi. Nogami itsanga shamushcă chasquicamag runacuna imayyagpis cushishgala cawapăcunapag.

<sup>11</sup> “Tsaynogpis uyshanta ali mitseg runanogmi caycă. Uyshancunata wanuy caway mitsegnin salvashgannogmi† nogapis uyshăcunata salvană-raycu wanushagpag. <sup>12</sup> Păgu-raycula mitsipacog căga lăbu shamuptin gueshpirmi aywacun. Tsaynog aywacun duėñun mana cashpanmi. Tsausage lăbu gaticachaptin uyshacuna gueshpirmatsipa matsirmi may-tsaypapis aywacărin. <sup>13</sup> Tsaynog mitsipacog căga uyshacuna elgaptinpis manami imapis gocuntsu.

<sup>14-15</sup> “Nogaga rasunpa ali mitseg runanogmi caycă. Tsaymi Taytăta reguishgănog y pay nogata reguimashgannog nogapis uyshăcunata reguė y uyshăcunapis nogata reguiman. Tsaynogpis uyshăcuna-raycumı wanushagpag. <sup>16</sup> Manami caylachötsu uyshăcuna caycan, sinöga may-tsaychöpis caycanmi. Paycunapis nishgăcunata mayar căsucărimangami. Tsaymi paycunatapis shuntamushag juc cunchalachöna cananpag. Tsaynogpis juclaylanami uysha mitsegnin cangapag.

<sup>17</sup> “Taytăta căsucur uyshăcuna-raycumı wanushag. Nircurnami cawarimushagpag. Tsaynog căsucog captėmi Taytă cushicun. <sup>18</sup> Noga munayniyogmi caycă wanunăpag y cawarimunăpagpis. Tsaymi quiquė mana munaptėga pipis mana wanutsimanmantsu. Tsaynog captinpis Taytă nimashgannogmi wanushag y wanushgăpita cawarimushag.”

<sup>19</sup> Jesús tsaynog parlaptinmi Israel runacunapa waquin autoridănincuna yarpargan rasun cagta niycashganta y waquin cagna yarpargan quiquinpa yarpaynilanpita

\* 10:3 Cay patsacho Jesús purinan witsanga runacunapa uyshan juc cunchalacho talucashgami punupăcog. Tsaychömi uysha tăpag runa puncuta quichapaptin uyshapa duėñun uyshancunata jutinpa jutinpa gayag. † 10:11 Jesucristo cawashgan witsan uysha mitsegcuna uyshancunata washargan atogpita, lăbupita, leonpita y ösupitapis.



parlaycashganta. <sup>20</sup> Tsaymi waquin nipäcorgan: “Payta demonio löcutaycäsiptenga ¿imapagtag cäsucushun?”

<sup>21</sup> Y waquin cagnami nipäcorgan: “Demonio löcutätsishga captenga manami tsaynog parlanmantsu. Tsaynogpis gapra runata manami aliyätsinmantsu corgan.”

#### *Runacuna Jesucristuta mana chasquicushgan*

<sup>22-23</sup> Diciembri quilla templupa aniversariuncho fiestata rurapäcuptinmi templucho Jesús puriyorgan Salomón nishgan alarcho. <sup>24</sup> Tsaychömi Israel runacunapa autoridän-incuna Jesusta tapupäcorgan: “¿Imayyagtag shuyäshayqui rasun cagta wilapäcamänayquipag? Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita o mana cashgayquitapis jucla wilapäcamay.”

<sup>25</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis manami criyipäcamanquitsu. Taytäpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami criyipäcamanquitsu. <sup>26</sup> Gamcunaga mana criyipäcamanquitsu uyshäcuna mana cashpayquimi.

<sup>27</sup> “Uyshäcunami itsanga pï cashgätapis tanyashpan cäsucaman. Tsaynogpis reguëmi uyshäcuna maygan maygan cashganta. <sup>28</sup> Nogata chasquicamashganpitami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapag. Maquëcho captinnaga manami pipis guechuman-ganatsu. <sup>29</sup> Maquëcho caycarga Taytäpa maquinchöpis caycanmi. Taytä lapanpagpis munayniyog captinmi diablupis ni demoniupis ni pipis paypa maquinpita guechongatsu. <sup>30</sup> Taytäwan nogaga juclaylami caycä.”

<sup>31</sup> Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna Jesusta sagmayta munapäcorgan. <sup>32</sup> Tsausage Jesús nergan: “Gamcuna ricashcanquimi atsca milagrucunata Taytäpa munayninwan rurashgäta. ¿Tsaynog alita rurashgäpitacu sagmayta munaycämanqui?”

<sup>33</sup> Tsausage tsay runacuna nipäcorgan: “Manami alita rurashgayquipitatsu sagmayta munapäcö, sinöga runala caycar Dios-tucuycashgayquipitami.”

<sup>34</sup> Tsaynog nipäcuptin Jesús nergan: “Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan: ‘Gamcunaga dioscunami carcaycanqui.’<sup>†</sup> <sup>35-36</sup> Musyapäcunquimi Tayta Diospa palabrancho lapanpis rasun cagla cashganta. Tsaymi Diospa wilacuyninta unay mayag-cunapag: ‘Gamcunaga dioscunami carcaycanqui’ niycaptenga ¿imanirtag: ‘Diospa tsurinmi caycä’ niptë yarpapäcunqui lutanta niycashgäta? Quiquin Tayta Diosnintsimi cay patsaman cachamashga.

<sup>37</sup> “Milagruta rurashgäcuna Taytä munashgannog mana captenga ama criyipäcama-ytsu: ‘Diospa tsurinmi caycä’ niptëpis. <sup>38</sup> Nishgäcunata mana criyirpis milagruta rurashgäcunata ricaycarga tanyacäriy Taytäwan tsay yarpayla cashgäta.”

<sup>39</sup> Tsaynog nishganpitami Jesusta yapay prësu tsaritsiyta munargan. Tsaynog munaptinpis Jesús tsaypita aywacorgan. <sup>40</sup> Nircurnami Jordán mayu tsimpanman Jesús cutergan. Tsaychömi naupata Juan Bautista bautizargan runacunata. <sup>41</sup> Jesús tsaycho cashganta musyarmi tsayman atsca runacuna aywargan. Paycuna caynogmi nipäcorgan: “Ima milagrutapis Juan Bautista manami rurashgatsu. Tsaynog captinpis Jesuspita lapan nishgancunaga rasun caglami caycan.”

<sup>42</sup> Tsaynog nirmi atsca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

## 11

### *Lázaro wanushgan*

<sup>1</sup> Betania marcachömi targan juc runa Lázaro jutiyoq. Paymi antsa gueshyaycorgan. Paypa panincunami corgan María y Marta. <sup>2</sup> (Mariami Jesuspa chaquinman perfümita winaparcur agtsanwan pitsapargan.)\* <sup>3</sup> Lázaro antsa gueshyaptinmi panincuna juc

<sup>†</sup> 10:34 Dios cashganta unay runacuna pipagpis nergan mandag cashganpitami. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Salmo 82.6. \* 11:2 Tsaypita musyanayquipag liyinqi San Juan 12.1-8.

runata Jesusman cachacorgan: “Cuyanacushgayqui Lázarusi pasaypa antsa caycan, tayta” nir wilananpag.

<sup>4</sup> Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Lázarusi tsay gueshya tsarishga manami wanushgalancho quédananpagtsu, sinöga noga cawaritsimuptë munayniyog cashgäta runacuna tantyacunanpagmi.”

<sup>5-7</sup> Lázarusi y panincunawan cuyanacurpis Jesús manami juclaga aywargantsu. Tsaypa trucanga pasaypa antsa cashganta wilaycaptinpis cashgan caglachömi ishcajunag goyorgan. Tsaypitanami discipuluncunata nergan: “Acu cutishun Judea provinci-apa.”

<sup>8</sup> Tsausage discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Ganyancunaragchag tsaycho cag runacuna sagmaypa wanutsiya munapäcushushcanqui, tayta. ¿Tsaynog caycaptincu tsayman yapay cutiya munaycanqui?”

<sup>9-10</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Ama mantsacäriytsu. Wanutsimänapäga manami hörä chämuragtsu. Musyashgantsinogpis tsacaypa puregcunalami mantsacun. Junagpa puregcunaga manami mantsacuntsu. Tsaynoglamu wanutsimänapag hörä manarag chämuptin gamcunaga ama mantsacäriytsu.”

<sup>11</sup> Nircurnami Jesús discipuluncunata nergan: “Cuyashgantsi Lázarusi punucashgalami caycan. Acu aywashun richatsinantsipag.”

<sup>12</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna caynog nergan: “Ali punuyta tariptinmi musyantsi aliyänapag cashganta, tayta.”

<sup>13</sup> Lázarusi punucashga cashganta nirpis wanushga cashgantami Jesús tumatsipaylapa nergan. Tsaymi discipuluncunaga mana tantyar punucashga caycashgalanta yarpargan.

<sup>14</sup> Tsaynog yarpaptinmi Jesús discipuluncunata caynog nergan: “Lázarusi wanushgami caycan. <sup>15</sup> Wanushganpita cawaritsimuptëmi gamcuna más tantyapäcunquipag Tayta Dios cachamashganta. Tsaymi cushicö Lázarusi cashgan cagcho mana cashgäpita. Pay cagman acu aywashun.”

<sup>16</sup> Tsausage Milishu nipäcushgan Tomasmi discipulu mayincunata caynog nergan: “Tsaynog captenga nogantsipis wanunantsipag aywashun.”

#### *Wanushcunata cawaritsimunanpag Jesucristo munayniyog cashgan*

<sup>17</sup> Betaniaman chayarnami Jesús musyorgan chuscu junagna Lázarusi pamparaycashganta. <sup>18-19</sup> Jerusalemipita Betaniaman pulan lëwanogla captinmi atsa runacuna aywapäcorgan Marta y Mariata yanagänapag. <sup>20</sup> “Jesusmi aywaycämun” negta mayarmi Marta ayworgan taripänapag. Mariami itsanga wayicho quädacorgan. <sup>21</sup> Jesuswan tincurmi Marta caynog nergan: “Caycho captiquega turë manami wanunmantsu corgan, tayta. <sup>22</sup> Imanog captinpis gammanmi imaypis yäracö. Noga musyami imata manacuptiquipis Tayta Dios mayashushgayquita.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Turiqui cawarimongami.”

<sup>24</sup> Tsausage Marta caynog nergan: “Au, musyami juicio final junag wanushcuna cawarimuptin turëpis cawarimunanpag cashganta, tayta.”

<sup>25-26</sup> Niptinmi Jesús nergan: “Nogami cawaritsimö wanushcunata. Nogata chasquicamag cagtaga wanuptinpis cawaritsimushagmi gloriacho imayyagpis cawanapag. ¿Tsayta criyinquicu?”

<sup>27</sup> Tsaynog niptinmi Marta nergan: “Au, tayta. Noga criyëmi. Gammi Tayta Diospa tsurin caycanqui. Tsaynogpis caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristumi.”

#### *Lázarusi pag Jesucristo wagashgan*

<sup>28</sup> Tsaynog nircushpanmi Marta cutergan nanan María cagman paypis Jesuswan tincog aywanapag. Chayaycushpanna gayaycur caynog wilargan: “Jesusmi chämushga. Paymi gayaycäshunqui.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptin María jucla ayworgan. <sup>30</sup> Jesús manaragmi marcaman chayarganragtsu, sinöga Martawan tincushgalanchöragmi caycorgan. <sup>31</sup> Wayipita María jucla

yargogta ricapäcushpanmi payta yanagag runacuna guepanta aywapäcorgan: “Turin pamparaycashganmanchari aywaycan wagananpag” nishpan.

<sup>32</sup> Tsausage Jesús cagman María chayaycurmi naupanman gongurpacuycur nergan: “Gam caycho captiquega manami turé wanunmantsu corgan, tayta.”

<sup>33</sup> Tsausage Mariata y yanagagnin runacunatapis wagaycagta ricarmi Jesuspis fiyupa laquicorgan. <sup>34</sup> Tsaymi paycunata taporgan: “¿Mayninchötag pamparaycan?”

Tapuptinmi nipäcorgan: “Maynincho pamparaycashgantapis ricanayquipag aywashun, tayta.”

<sup>35</sup> Tsausage pamparashgan cagman aywaycarmi Jesuspis laquicushpan Lázaruspag wagargan. <sup>36</sup> Tsaymi waquin runacuna caynog nipäcorgan: “Ricay, pasaypachari cuyanacorgan Lázaruswan.”

<sup>37</sup> Waquincunami itsanga nipäcorgan: “Gapra runatapis aliyaycätserga ¿manatsurag Lázarusatapis aliyätsinman corgan mana wanunanpag?”

### *Lázaro cawarimushgan*

<sup>38</sup> Pasaypa laquishgami Jesús chayargan Lázaro pamparashgan cagman. Tsay pamparashgan sepultüraga corgan gagacho uchcushgami. Puncunnamu tsaparargan jatun rumiwan. <sup>39</sup> Tsayman chayaycurmi Jesús caynog nergan: “Tsaparaycag rumita witit-sipäcuy.”

Tsaynog niptinmi Lázaruspa panin Marta nergan: “Chuscu junagnami pamparaycan, tayta. Cananyäga fiyupanachari asyaycan.”

<sup>40</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “¿Manacu nishcä nogaman yäramaptiquega turiq-uita cawaritsimunäpag cashganta?”

<sup>41-42</sup> Tsausage tsaparaycag rumita witircatsiptinnami jana patsata ricärir Jesús caynog nergan: “Manacushgäta imaypis mayamashgayquipitami gamta agradëcicamö, papá. Yanapamashgayquita ricarmi caycho carcaycag runacuna tanyapäcongagpag gam cachamashgayquita.”

<sup>43</sup> Nircushpannami Jesús fuertipa caynog nergan: “¡Lázaro, yargamuy!”

<sup>44</sup> Tsaynog niptinmi wanushga jitaraycashganpita cawarircamur Lázaro yargamorgan uman wancushga y maquin chaquin wancushga. Yargaramuptinnami Jesús nergan: “Purinanpag pascapäcuy.”

### *Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan*

*(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)*

<sup>45</sup> Tsausage Lázaruspa cawaritsimushganta ricaycurmi Mariata yanagag runacuna atscag criyipäcorgan Jesusta Tayta Dios cachamushganta. <sup>46</sup> Waquin cagnami fariseo runacunaman aywaycur wilapargan Lázaruspa cawaritsimuptin atscä runacuna payman criyicashganta. <sup>47</sup> Tsayta mayaycurmi mandag cüracuna y fariseo runacuna Israel runacunapa autoridänincunata gayaycatsir caynog nipäcorgan: “Milagrucunata ruraptin aläpanami runacuna criyican Dios cachamushgan Cristo cashganta. ¿Imatatag rurashun tsay runata? <sup>48</sup> Payta präsu mana tsaritsiptintsega milagro rurashgancunata ricar lapan runacunami munapäconga nacionnintsipa mandagnin rey cananta. Tsayta mayaycurmi Romacho mandag emperador fiyupa rabiacushpan soldäduncunata cachamonga templuntsita juchutsinanpag y lapantsitapis wanutsimänantsipag.”

<sup>49</sup> Tsaynog nipäcuptin más mandag cüra Caifás caynog nergan: “¿Gamcunaga manami imatapis tanyapäcunquitsu! <sup>50</sup> Templuntsita mana juchutsinanpag y mana wanutsimänantsipag tsay runala wanutsun. Tsaynogpami lapantsipis salvacushunpag.”

<sup>51-52</sup> “Tsay runala wanutsun lapantsi salvacunantsipag” nir Caifás nergan Roma runacuna Israel runacunata wanutsinanta mana munarmi. Payga manami tanyargantsu jutsantsicunapita wanur Jesús salvamänantsipag cashganta. Mana tanyaptinpis tsaynog parlananpag Tayta Dios yarpätsergan más mandag cüra tsay wata captinmi. Caifás nishgannoglami Jesús wanorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvananpag. <sup>53</sup> Tsausage tsay junagpitanami autoridäcuna wilanacärergan Jesusta wanutsinanpag.

<sup>54</sup> Tsayta musyarmi Israel runacunapa autoridänincunapita pacaylapana Jesús purergan. Tsaymi Judea provinciapita Jesús discipuluncunawan aywacorgan Efraín nishgan marcaman tsaycho goyänanpag. Tsay marcaga chunyang jirca cercalanchömi caycan.

<sup>55</sup> Tsay junagcuna Pascua aniversario galaycunanpagna caycaptinmi marcancunapita atasca runacuna Jerusalemman aywapäcorgan Tayta Dios nishgannog tsay aniversariupag camaricog. <sup>56</sup> Templo patiuchönami runacuna caynog nergan: “Gamcunaga ¿imatatag yarpapäcunqui? ¿Aniversariupag Jesús shamongatsurag o manatsurag?”

<sup>57</sup> Fariseo runacunawan mandag cüracuna maynami runacunata caynog nipäcorgan: “Jesusta maychöpis ricashpayquega jucla wilapäcamanqui präsu tsaritsipäcunäpag.”

## 12

### *Jesucristupa chaquinman perfümita María winapashgan*

(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)

<sup>1</sup> Pascua aniversariupag sogta junag pishiycaptinmi Jesús aywargan Betania marcaman. Tsaychömi wanushganpita cawaritsimushgan Lázaro targan. <sup>2</sup> Tsayman Jesús chayashganpita cushicurmi Lázarupa panincuna cénayta yanucärgan paywan micapäcunanpag. Waquin runacunawan mäsaman Jesús jamacuptinmi Lázarupis jamacorgan paycunawan micunanpag. Tsaymanmi panin Marta paycunata garargan.

<sup>3</sup> Tsaycho micurcaycaptinmi botëllawan María apamorgan nardu jachapita rurashga chanin cuestag perfümita. Nircurmi Jesuspa chaquinman winaparcur agtsanwan sēcäpargan.\* Tsay perfümimi wayi junta asyargan.† <sup>4</sup> Tsausage Jesusta entregananpag cag discipulun Judas Iscariote caynog nergan: <sup>5</sup> “¿Imanirtag cay perfümita perdiycätsin? Tsaypa trucanga ranticushwan corgan juc wata arupacur gänashgantsichönog. Nircur tsay guellaywana wactsacunata yanapashwan corgan.”

<sup>6</sup> Judasmi shuntapäcushgan guellay tsararag corgan. Tsaynog nergan manami wactsacunata yanapayta munartsu, sinöga quiquinpag guellayta raquinan cashgami. <sup>7</sup> Tsausage Jesús nergan: “Winapämashganpita ama jamurpaytsu. Tsay perfümitaga churarätsergan manaragpis wanuptë winapämänanpagmi. <sup>8</sup> Wactsacunaga yanapanayquipag imaypis caycangami. Nogaga mananami gamcunawan cashagpagnatsu.”

### *Läzarutapis wanutsiyta munapäcushgan*

<sup>9</sup> Betania marcacho Jesús caycashganta musyarmi atasca runacuna tsayman aywapäcorgan. Manami Jesusta ricaglatsu aywapäcorgan, sinöga Lázaro cawarimushganta ricananpagwanmi aywapäcorgan. <sup>10-11</sup> Lázaruta cawaritsimushganpita Jesusman atasca runacuna criiptinmi mandag cüracuna Läzarutapis wanutsiyta munapäcorgan.

### *Jerusalemman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan*

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)

<sup>12-13</sup> Wara tuta runacuna musyapäcorgan Jerusalemman Jesús aywaycashganta. Tsaymi Pascua aniversariuman aywag atasca runacuna, palmacunata muturcur, apapäcorgan Jesusta chasquicärinanpag.‡ Jesús chayaptinna caynog nipäcorgan: “¿Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan! ¿Paymi mandamagnintsi rey caycan!”✠

<sup>14</sup> Tayta Diosnintsi palabranchö escribiraycashgannog lami manta orgu bürrun muntashga Jerusalemman Jesús chayargan. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan: <sup>15</sup> “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricapäcuy humildi runanogla mandagniqui rey manta bürrun muntashga aywaycämogta.”✠

\* 12:3 Tsay witsanmi runacuna pampaman weguycur micapäcog. Tsaynog micuptinmi Jesuspa chaquina María agtsanwan sēcäpargan. † 12:3 Waquin runacuna nipäcun: “Wayi junta mushcorgan.” ‡ 12:12-13 Tsay witsan costumbricashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✠ 12:12-13 Salmo 118.25-26; Sofonías 3.15 ✠ 12:15 Zacarías 9.9

<sup>16</sup> Jerusalenman bürrun muntashga Jesús chayaptinmi discipuluncuna mana tanyapä-corgantsu imanir tsaynog ruraycashgantapis. Wanushganpita cawarircamuptinragmi tanyapäcorgan Jesús rurashgancuna Tayta Diospa palabrancho nishgannogla caycash-ganta.

<sup>17-18</sup> Lăzaruta cawaritsimushganta musyashpanmi atasca runacuna cushishga Jesusta taripag shapăcamorgan. Pay cawaritsimushganta ricag runacunapis Tayta Diosta alabaraycar aywarcaycorgan. Nănipa aywashpanmi pî-maytapis tincushgan cagta wilapargan Lăzaruta cawaritsimushganta.

<sup>19</sup> Jesusman atasca runacuna criyishganta ricarmi fariseo runacuna caynog nipăcorgan: “Cananga ĵimatatag rurashun? ĵLapan runacunami payman criyican!”

*Mana Israel runacuna Jesucristuwan parlayta munashgan*

<sup>20</sup> Pascua aniversario captinmi may-tsay nacioncunapitapis Jerusalenman aywapăcor-gan mana Israel runacunapis. <sup>21</sup> Paycunapita waquin runacunami Felipita ruwacăreran: “Jesusta reguiycatsilămay, tayta” nir. (Felipega corgan Galilea provinciacho Betsaida marcapitami.)

<sup>22</sup> Tsaynog manacăriptinmi Felipe aywaycur Andresta wilargan. Nircurnami ishcan aywaycur Jesusta wilargan mana Israel runacuna paywan tincuyta munarcaycashganta. <sup>23</sup> Wilaptinmi Jesús caynog nergan: “NOGA wanunăpag cag hăra chaycămunnam. <sup>24</sup> Shumag tanyacăriy. Musyashgantsinogpis trĳguta murur mana pampaptintsega manami winamuntsu. Pampaptintsimi itsanga winamur ali wayun. Tsaynoglami noga mana wanuptĳ pipis mana salvacongatsu. Wanuptĳmi itsanga atasca runacuna salvaărengapag.

<sup>25</sup> “Tayta Diosta căsucunanpa truncan quiquin munashgannog cawacuyta munagcu-naga manami pipis gloriaman chayangatsu. Tayta Dios munashgannog cawag cagcu-nami itsanga gloriaman chayar imayyagpis cawapăcongapag. <sup>26</sup> Pipis discipulă cayta munarga noga cawashgănog cawatsun. Imanog nacarpis mana ajayaypa gatirămătsun. Tsaynog gatirămagcunataga Taytă cushishgalami chasquengapag.

*Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan*

<sup>27</sup> “Cananga fiyupa laquishgami caycă. Tsaynog laquishga caycarpis manami Taytăta manacămantsu wanunăpag cashganpita tsapămănanpag. Tsaynog wanunăpagmi cay patsaman shamushcă.”

<sup>28</sup> Tsaynog nishpanmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Munayniyog cash-gayquita runacuna tanyacunanpag gam munashgayquinog lapanpis cayculătsun, papă.”

Tsaynog manacuptinmi jana patsapita Tayta Dios caynog nimorgan: “Manacamash-gayquita imaypis rurashgănoglami cananpis rurashag.”

<sup>29</sup> Tsayta mayarmi tsaycho cag waquin runacuna: “ĵRăyumi cashga!” nipăcorgan. Waquincunanami: “ĵAngilmi rimamushga!” nipăcorgan.

<sup>30</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Manami gamcuna nishgayquinogtsu caycan. Tayta Diosmi tsaynog parlamushga nogaman yăracamănayquipag. <sup>31</sup> Runacunata Tayta Diosnintsi juzganapag cag hăra chayaycămunnam. Tsaynogmi runacunata munaynincho tsararag diablupis vincishga cananpag hăran chămongana. <sup>32</sup> Tsaymi crucificamashganpita cawarircamur Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tanyatsishag nogaman yăracamănanpag.”

<sup>33</sup> Tsaynog nirmi Jesús tanyatsergan crucificaypa wanutsishga cananpag cashganta.

<sup>34</sup> Tsaymi runacuna caynog nipăcorgan: “Tayta Diosnintsipa palabranchăga niycan salvamagnintsi Cristo imayyagpis cawanapag cashgantami. Tsauraga ĵimanirtag niy-canqui wanunayquipag cashganta? Tsaynog captenga ĵrasunpacu Cristo caycanqui?”

<sup>35</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Au, Tayta Dios cachamashgan Cristumi caycă. Tsaynog captinpis walca junaglanami gamcunawan cashagpag. Tsaymi gamcunawan caycashgăyag jutsayquicunata cacharir yachatsishgăcunata chasquicăriy.



Chasquicorga wanutsimaptinpis Tayta Diospa naupanman chayanquipagmi. Jutsayquicunata mana cacharerga manami imanogpapis paypa naupanman chayanquipagtsu. <sup>36</sup> Tsaynog caycaptenga yachatsishgäcunata chasquicäriy. Tsaynogpami gamcunapis Tayta Diospa wamrancuna canquipag.”

Tsaynog nircushpanmi Jesús aywacorgan. Tsaynog aywacuptinnami runacuna mana musyapäcorgantsu maypa aywacushgantapis.

*Dios cachamushgan Cristo cashganta runacuna mana criyishgan*

<sup>37</sup> Atsca milagrucunata Jesús ruraycashganta ricarpis runacuna manami criyipäcorgantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>38</sup> Tsaynog mana criyinanpag cashganpitami Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías unay escribergan caynog nir:

“Tayta Dios, wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuntsu.

Milagrucunata ricarpis manami criyipäcuntsu.”<sup>✠</sup>

<sup>39</sup> Mastapis paycunapag Isaías caynogmi escribergan:

<sup>40</sup> “Tayta Diosmi yarpayninta upatacätsergan wilacuyninta mana tanyapäcunanpag.

Tsaynogmi shonguntapis chucrüyätsergan payman mana yäracäriinapag.

Tsaymi payta mana chasquicuntsu jutsancunapita perdonashga cananpag.”<sup>✠</sup>

<sup>41</sup> Isaías tsaynog escribergan runacuna Jesusta mana chasquicäriinapag cashganta musyarmi. Paytami Tayta Diosnintsi ricatsergan Jesucristo gloriacho munayniyog caycagta. §

<sup>42</sup> Jesucristuta waquin Israel runacuna mana chasquicuptinpis waquin cag Israel runacunami itsanga criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaynoglami Israel autoridäcunapis waquenga criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaynog criyipäcurpis sinagogapita fariseo autoridäcuna gargunanta mantsacushpanmi Jesusman yäracushganta mana wilacorgantsu. <sup>43</sup> Tayta Diospita ali ricashga cananpa trucanga paycunaga más munapäcorgan runacunalapita ali ricashga caytami.

*Jesucristuta chasquicocuna Tayta Diostapis chasquishgan*

<sup>44</sup> Tsaypitana fuertipa Jesús caynog nergan: “Nogata chasquicamag cäga cachamagnë Taytätapis chasquicuycanmi. <sup>45</sup> Tsaynogpis nogata reguimag cäga cachamagnë Taytätapis reguicanmi. <sup>46</sup> Chasquicamagcuna Tayta Diosta reguir tsacäpacushganog mana cananpagmi cay patsaman shamushcä. Tsaymi runacunapag noga atsquinog caycä.

<sup>47-48</sup> “Manami runacunata juzganäpagtsu cay patsaman shamushcä, sinöga jutsancunata perdonar salvaräpagmi. Tsaynog captinpis nishgäcunata mana cäsucamagcunaga manami perdonashgatsu canga, sinöga juicio final junag infiernuman gaycushgami gangapag.

<sup>49</sup> “Manami quiquiläpa yarpayniläpitatsu wilacuycä, sinöga Taytä nimashgancunalatami wilacuycä. Paymi imata wilacunäpagpis tanyatsimashga. <sup>50</sup> Tsaynog wilacuptëmi runacuna chasquicur gloriaman chayangapag. Tsaymi Taytä nimashgannogla imaypis wilacuycä.”

## 13

*Discipuluncunapa chaqinta Jesucristo maylapashgan*

<sup>1-5</sup> Jesusga musyarganmi paypa munayninman lapantapis Tayta Dios churamushganta. Tsaynogpis musyarganmi cay patsapita taytan cagman cuticunanpag caycashganta. Tsaymi Pascua aniversario galaycunanpagna caycaptin discipuluncunawan cënananpag juntacargan. Tsaypäga Simonpa tsurin Judas Iscariotita Satanás maynami tanyatsishgana cargan autoridäcunaman Jesusta entregananpag. Discipuluncunawan

✠ 12:38 Isaías 53.1 ✠ 12:40 Isaías 6.10 § 12:41 Isaías gloriacho ricashgancunata musyanayquipag liyinqi Isaías 6-ta.

Jesús cénaycarmi mēsapita sharcurcur janan cag röpanta jorgorgan. Nircurna discipuluncunata cuyashganta tanyatsinanpag toällata tseglanman watacurcur paycunapa chaquincunata maylapargan. Maylaparcurnami toällawan chaquincunata sēcapargan.

<sup>6</sup> Chaquinta maylapānanpag caycaptinmi Simón Pedro caynog nergan: “Tayta, chaquēta manami maylapāmanquimantsu.”

<sup>7</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Gam manami tantyanquitsu imanir maylapānapag cashgantapis. Nircurragmi tantyanquipag.”

<sup>8</sup> Tsausage Pedro nergan: “Imanog captinpis chaquēta manami maylapāmanquimantsu, tayta.”

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Chaquiquita mana maylapaptēga manami discipulō canquimantsu.”

<sup>9</sup> Niptinmi nergan: “Tsaynog captenga maquētapis y umätapis maylapaycalāmay, tayta.”

<sup>10</sup> Tsausage Jesús nergan: “Tsayrag armacushcunapaga chaquilanmi maylaypag caycan. Tsayrag armacushcuna limpio cashgannogmi jutsa rurashgayquipita perdonashgana car limpiuna carcaycanqui. Jucniquimi itsanga jutsancunata mana cachariptin armacōninog caycan.”

<sup>11</sup> Tsaynog nergan juc discipulun payta entregananpag cashganta musyarmi.

<sup>12</sup> Discipuluncunapa chaquinta maylapayta usharcurnami jorgushgan röpanta jaticurcur mēsaman yapay jamacorgan. Nircurnami caynog nergan: “¿Tanyapācunquicu imanir chaquiquicunata maylapashgätapis? <sup>13-14</sup> Yachatsicog caycar chaquiquicunata maylapaycaptēga gamcunapis ricacamashgayquinogla chaquiquicunata jucniqui jucniquipis maylapānacāriy. <sup>15</sup> Ashmaynogla tsaynog rurashcā ricacamar gamcunapis ashmaynogla canayquipagmi.\* <sup>16</sup> Musyashgantsinogpis ashmayga manami patronninpita más munayniyogtsu caycan. Tsaynoglami cacha aywagpis cachagninpita más munayniyogtsu caycan. <sup>17</sup> Tsaynog captenga yātsishgānogla yanapanacorga cushishgami cawapācunquipag.

*Juc discipulun contran sharcunanpag cashganta Jesucristo wilashgan*  
(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

<sup>18</sup> “Manami lapayquipagtsu tsaynog niycā. Noga musyāmi mayganiqui entregamānayquipag cashganta. Tayta Diospa palabanchōpis tsaynog cananpagmi caynog escribiraycan: ‘Nogawan micog cagmi contrā sharcushga.’<sup>☆</sup> Tsay escribiraycashganga cumplengami. <sup>19</sup> Tsay escribiraycashgannog manarag pasaptinmi gamcunata wilapaycā tsaynog cananpag cashganta. Tsaymi nishgānogla pasaptin musyapācunquipag Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgāta. <sup>20</sup> Cachashgācunata chasquicogcunaga nogatami chasquicaycāman. Tsaymi nogata chasquicamag cāga Taytätapis chasquicuycan.”

<sup>21</sup> Tsaynog nircurmi Jesús pasaypa laquicushpan caynog nergan: “Gamcunapitami jucniqui contrācunapa maquinman entregamanquipag.”

<sup>22</sup> Jesús tsaynog niptinmi discipuluncuna jucnin jucninpis ricapānacorgan mayganpag niycashgantapis mana musyashpan. <sup>23</sup> Tsaychōmi Jesuspa cuyay discipulun paypa naupancho weguraycargan. <sup>24</sup> Paytami Simón Pedro sēñata gorgan mayganpag parlaycashgantapis Jesusta tapunanpag. <sup>25</sup> Tsaymi caynog taporgan: “¿Maygantag entregashogniqui caycan, tayta?”

<sup>26</sup> Tsaynog tapuptinmi payta Jesús nergan: “Tsayga caycan tantata ushmarcatsir macyashgā cagmi.”

Tsaynog nirmi tantata ushmarcatsir aptapargan Simonpa tsurin Judas Iscariotita. <sup>27</sup> Tsay tantata chasquircuptinmi payman Satanás yaycorgan. Nircurnami Jesús caynog nergan: “Ruranayquipag cagtaga jucla ruray.”

\* 13:15 Tsay witsanga ashmaycunalami jucpa chaquinta maylapag. Mana ashmay cagcunaga manami pipa chaquintapis maylapagtsu. ☆ 13:18 Salmo 41.9

<sup>28</sup> Tsaynog niptinpi manami discipuluncuna tantyargantsu imanir tsaynog niycashgantapis. <sup>29</sup> Gastuncunapag guellayta puritseg captinmi waquincuna yarpapäcorgan cēnaypag rantipacamog Jesús cachaycashganta. Waquin discipuluncunami yarpapäcorgan wactsacunata yanapananpag cachaycashganta.

<sup>30</sup> Tantata chasquircurnami Judas jucla aywargan yarpashgannog rurananpag. Tsayga cargan patsa tsacaycaptinnami.

#### *Cuyanacunanpag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>31-32</sup> Judas yarguptionami Jesús discipuluncunata caynog nergan: “Hörä chaycämunnamı NOGA wanunäpag y nircur cawarimunäpagpis. Tsaynogpami runacuna tantyapäconga noga pı cashgäta y Tayta Dios munayniyog cashgantapis.

<sup>33</sup> “Cuyay wamränog cagcuna, gamcunapita aywacunäpagnami caycä. Autoridänintsicunata nishgänoglamı gamcunatapis caynog niycä: Nogata ashimarpis manami tarimanquipagtsu. Gamcunaga aywashgä cagman manaragmi chayanquipagragtsu.

<sup>34</sup> “Aywacuptëpis jucniquı jucniquı cuyanacäriinqui noga gamcunata cuyashgänogla. Tsay nishgäga mushog mandamientumi gamcunapag caycan. <sup>35</sup> Nishgänogla cuyanacäriptiquımi pı-maypis tantyapäconga discipulöcuna cashgayquita.”

#### *Pedro ñëganapag cagta Jesucristo nishgan*

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

<sup>36</sup> Tsausage Simón Pedro taporgan: “¿Maypatag aywacunquipag, tayta?”

Tsaynog tapuption Jesús caynog nergan: “Noga aywashgä cagmanga manaragmi aywanquipagragtsu. Nircurnami itsanga aywanquipag.”

<sup>37</sup> Tsaynami Pedro taporgan: “¿Imanirtag gamwan mana aywämantsu, tayta? Gamraycu wanunäpagpis nogaga listumi caycä.”

<sup>38</sup> Tsausage Jesús nergan: “¿Rasunpacu noga-raycu wanunayquipag listu caycanqui? Tsaynog nirpis gällu manarag cantaptinmi reguımashgayquitapis quımsa cuti ñëgamanquipag.”

## 14

#### *Tayta Diosman chayanantsipag Jesucristo näni cashgan*

<sup>1</sup> “Ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosman yäracäriy. Tsaynogla noga manpis yäracamay. <sup>2</sup> Taytä cashgan cagchöga atscami wayicuna caycan tänayquipag. Tsaymanmi aywashag camarimunäpag. Tsay wayicuna mana captenga manami: ‘Camaricog aywashag’ nëmantsu. <sup>3</sup> Camarircamurnami cutimushag gamcunata pushanäpag. Tsaynogpami noga tashgä cagcho gamcunapis tanquipag. <sup>4</sup> Gamcuna musyanquımi mayman aywanäpag cashgantapis. Tsaynogpis musyanquımi maygan näniipa tsayman chayanayquipag cashgantapis.”

<sup>5</sup> Tsausage Tomás caynog nergan: “Mayman aywanayquipag cashgantapis mana musyaycarga ¿imanogpatag musyapäcöman maygan näniipa aywanäpag cashgantapis, tayta?”

<sup>6</sup> Tsausage Jesús nergan: “Nogami nänega caycä. Tsaynogpis nogapa wilacuynëga rasun cagmi caycan. Nogami runacunapag ali cawayta apamushcä. Tsaymi nogata mana chasquicamarga Taytä cashgan cagman mana pipis chayangapagtsu. <sup>7</sup> Nogata reguımag cäga Taytätapis reguinmi. Tsaymi cananpıtäga musyapäcunquına Taytä imanog cashgantapis.”

<sup>8</sup> Tsausage Felipe nergan: “Nogaga manaragmi reguëragtsu. Tayta Diosta reguıycat-silämay nogapis reguinäpag.”

<sup>9</sup> Tsausage Jesús nergan: “Naupapitana gamcunawan caycaptëga ¿manacu cananyag reguımanquirag? Reguımag cäga Tayta Diostapis reguinmi. Reguıycämarga ¿imanirtag manacamanqui Tayta Diosta reguitsinäpag? <sup>10</sup> ¿Manacu criyinquı Tayta Dios nogawan caycashganta y nogapis paywan caycashgäta? Tsaymi imatapis parlarga pay munashgannogla parlaycä. <sup>11</sup> Tayta Dioswan noga caycashgäta y paypis nogawan caycashganta

niycaptëga criyipäcamay. Nishgäcunata mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricay-carga tanyacäriy rasun cagta niycashgäta.

<sup>12</sup> “Wanushgäpita cawarircamur Taytä cagman cuticuptëmi chasquicamagcunaga noga rurashgänog milagruta rurangapag. Tsaynog milagruta ruraptinmi más atasca runacuna tanyacur nogata chasquicamanga. <sup>13</sup> Nogapa jutëcho Taytäta manacuptiquega manacushgayquita rurashagmi. Tsaynog rurashag may-tsaychöpis Tayta Dios alabashga cananpagmi. <sup>14</sup> Nogapa jutëcho manacuptiquega imatapis rurashagmi.

#### *Santu Espirituta cachamunanpag cashgan*

<sup>15</sup> “Nogata cuyamarga lapan nishgäcunata cäsucäriy. <sup>16</sup> Tayta Diostami manacushag Santu Espirituta gamcunaman cachamunanpag. Paynami imayyagpis gamcunawan caycanga yanapashunayquipag. <sup>17</sup> Tayta Diosta mana cäsucogcunaga Santu Espirituta manami chasquicärengatsu. Paycunaga manami tanyapäcuntsu Santu Espiritu cashgantapis. Gamcunami itsanga nogawan purir tanyanqui Santu Espiritu cashganta. Santu Espiritu shamurnami gamcunawan imayyagpis cangapag.

<sup>18-19</sup> “Ama yarpapäcuysu manana tincunantsipag cashgantaga, sinöga wanushgäpita cawarircamuptë yapaymi tincushunpag. Tayta Diosta mana cäsucogcunawanga manami tincushagnatsu. Noga wanurpis cawarimushgänoglamu gamcunapis cawarimunquipag. <sup>20</sup> Tsay hörami tanyapäcunquipag Tayta Dioswan caycashgäta y gamcunawan cay-cashgätapis.

<sup>21</sup> “Nishgäcunata cäsucog cäga rasunpami cuyaman. Paytaga Taytäpis y nogapis cuyashagmi. Tsaynogpis tanyatsishagmi imaypis paywan caycashgäta.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi Santiagupa tsurin cag Judas caynog taporgan: “Nogacunawan canayquipag caycaptenga ¿imanirtag waquin runacunawanpis mana canquipagtsu?”

<sup>23</sup> Tsausage Jesús nergan: “Pipis cuyamarga nishgäcunata cäsucunmi. Cuyamar cäsucamagcunatami Taytäwan noga cuyashag. Tsaymi cawarircamur paycunawan imayyagpis cashag. Tsaynoglamu Taytäpis paycunawan cangapag. <sup>24</sup> Nogata mana cuyamag cäga manami nishgäcunata cäsucuntsu. Y noga nishgäcunaga manami quiquëpa yarpayniläpitatsu caycan, sinöga cachamagnë Taytäpitami.

<sup>25</sup> “Lapan caycunata niycä gamcunawan caycashgäyagmi. <sup>26</sup> Aywacuptënamu Tayta Dios nogapa trucä gamcunaman Santu Espirituta cachamonga. Paymi lapan yachat-sishgäcunata yarpätsishunquipag y tanyatsishunquipagpis.

<sup>27</sup> “Gamcunapita aywacuptë ama laquicäriytsu ni mantsacäriytsu. Aywacurpis yanapaycäshayquimi ima pasashuptiquipis tranquilo cawanayquipag. Noga yanapashgänöga manami pipis yanapashunquipagtsu. <sup>28</sup> Gamcunata nishcänami aywacurpis cutimünäpag cashganta. Lapanpagpis munayniyog Taytä cagman aywacuptë ama laquicunquitsu. Rasunpa cuyamarga laquicunayquipa trucanga cushicäriy. <sup>29</sup> Gamcunata tsaynog wilapaycä manarag aywacurmi. Aywacuptënamu musyapäcunquipag nishgäcuna rasunpa cashganta.

<sup>30</sup> “Satanás yarpätsishganta rurar prësu tsarimänanpag cag runacuna shamonganami. Tsaymi gamcunawan parlanäpag tiempo mana canganatsu. Satanasma imata ruramänanpagpis manami munayniyogtsu caycan. <sup>31</sup> Tsaynog caycaptinpis Taytäta cuyar cäsucushgäta lapan runacuna musyananpagmi pay nimashgannogla lapantapis cumplishag. Acu, caypita aywacushunna.”

## 15

#### *Üva yöraman Jesucristo tincutsicushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Jesús caynog nergan: “Nogaga caycä üva yöranogmi. Taytänamu caycan üva uryagnog. <sup>2</sup> Nogaman yöracamagcuna üvapa rämancunanogmi caycan. Tsaymi maygan rämapis mana wayuptenga Taytä muturiycon. Wayog cagtami itsanga Taytä shumag rämapan más wayunanpag. <sup>3</sup> Üvata rämapatin limpio cashgannogmi gamcunapis nishgäcunata chasquicur jutsayquicunapita limpiuna carcaycanqui.

<sup>4</sup> “Ima rämapis yörancho mana carga manami wayuntsu. Tsaynoglami gamcunapis nogaman mana yäracamaptiquega Tayta Diosnintsi mana yanapashunquipagtsu pay munashgannog cawanayquipag. Tsaynog caycaptenga nogaman yäracamashpayqui imaypis cawapäcuy. Tsaynog yäracamaptiquega gamcunawanmi imaypis caycäshagpag.

<sup>5</sup> “Noga caycä üva yöranogmi. Gamcunanami rämäcunanog carcaycanqui. Tsaymi cäsucamarga üva ali wayushgannog gamcunapis alita rural cawapäcunquipag. Mana cäsucamarga manami imanogpapis Tayta Dios munashgannog cawanquipagtsu. <sup>6</sup> Pipis mana cäsucamag cäga yöranpita mutushga rämanogmi canga. Tsaynogpis tsay mutushga rämata shuntarcu rupatsishga cashgannogmi rupatsishga cangapag.

<sup>7</sup> “Nogapa munaynächo cawashpayqui yachatsishgäcunata imaypis cumpliptiquega Tayta Diosnintsi imata manacushgayquitapis mayashunquipagmi. <sup>8</sup> Noga munashgänog cawashpayquimi rasunpa discipulöcuna carcaycanqui. Tsaynog cawaptiquimi runacuna tantyacushpan Tayta Diosta chasquicongapag.

<sup>9</sup> “Taytä cuyamashgannogmi nogapis gamcunata cuyä. Tsaynog cuyaycaptëga imaypis cäsucamar cawapäcuy. <sup>10</sup> Nishgäcunata cäsucamaptiquega imaypis cuyashayquimi. Tsaynoglami nimashgancunata cäsucuptë nogatapis Taytä cuyaman. <sup>11</sup> Gamcunata tsaynog niycä noga cushishga cawashgänog gamcunapis cushishga cawapäcunayquipagmi.

<sup>12</sup> “Nishgäcunata cäsucamashpayquega jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata noga cuyashgänog. <sup>13</sup> Cuyashgantsi runataga ima pasaptinpis wanuy cawaymi yanapantsi. <sup>14</sup> Lapan nishgäcunata cäsucamaptiquega gamcunatapis wanuy cawaymi yanapashayqui. <sup>15</sup> Ashmaytaga manami patronnin wilapantsu imata yarpashgantapis. Gamcunata cuyarmi Taytä nimashgancunata lapanta wilapashcä.

<sup>16</sup> “Manami acramashgayquipitatsu cuyä, sinöga gamcunata noga acrashgäpitami. Tsaymi gamcunata cachaycä Tayta Diosnintsi wilacuyninta wilacuptiqui runacuna salvacionta tarinanpag. Wilacuptiqui yanapashunayquipäga nogapa jutëcho Taytäta manacärinqui. Manacuptiquega yanapashunquipagmi. <sup>17</sup> Tsaynog caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy.

#### *Jesucristuta y payman yäracogcunata runacuna chiquishgan*

<sup>18</sup> “Runacuna chiquishuptiquega ama laquicäriytsu. Nogata chiquimashgannoglami gamcunatapis chiquishunquipag. <sup>19</sup> Paycunanog jutsata rural cawaptiquimi itsanga cuyashunquiman. Chiquishuptiquipis Tayta Dios munashgannog cawanayquipagmi gamcunata acrashcä.

<sup>20</sup> “ ‘Ashmayga manami patronninpita más munayniyogtsu’ nishgänoglami cananpis gamcunata caynog në: Patrona chiqueg cäga ashmaynincunatapis chiquinmi. Tsaynoglami nogata chiquimag cäga gamcunatapis chiquishunquipag, y nogata chasquicamag cäga gamcunatapis chasquishunquipagmi. <sup>21</sup> Runacuna chiquishunquipag discipulöcuna cashgayquipitami. Paycunaga cachamagnë Taytä nishgancunata manami cäsucärintsu.

<sup>22-24</sup> “Tayta Diosnintsi wilacuyninta wilacur y pipis mana rurashgan milagrucunata rurarmi runacunata tantyatsishcä pay cachamashganta. Tsaynog tantyaycäsiptëpis runacunaga chiquimarmi jutsayog caycan. Mayganpis nogata chiquimag cäga Taytä-tapis chiquiycanmi. <sup>25</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan: ‘Jutsaynag caycaptëpis runacuna chiquimashgami.’<sup>☆</sup> Tsay escribiraashgannoglami lapanpis cumplian.

<sup>26</sup> “Gamcunamanmi Taytä cagpita Santu Espirituta cachamushag imaypis yanapashunayquipag. Tsaynogpis paymi nogapita tantyatsishunqui. <sup>27</sup> Gamcunapis nogawan imaypis purishga caycarga nogapita runacunata tantyatsipäcuy.

<sup>☆</sup> 15:25 Salmo 35.19; 69.4



## 16

<sup>1</sup> “Tsay lapanta gamcunata niycä runacuna chiquishuptiquipis nogaman imaypis yäracamänayquipagmi. <sup>2</sup> Chiquishushpayquimi sinagogapitapis gargushunquipag. Tsaynogpis Tayta Dios munashganta ruraycashganta yarparmi wanutsishunquipag. <sup>3</sup> Tsaynog rurapäcushunquipag nogata ni Taytätapis mana chasquicamarmi. <sup>4</sup> Tsaynog pasashuptiqui yarpapäcuy nishgänogla lapanpis cumpliycashganta. Naupataga gamcunata manami wilargäragsu tsaynog pasashunayquipag cashganta. Aywacunäpag carnami chiquishga canayquipag cashganta wilaycä.

*Santu Espiritu shamunanpag cashgan*

<sup>5-6</sup> “Cananga Taytä cagman cuticunäpagnami caycä. Tsaynog captinpis: ‘¿Maypatag aywanqui?’ nir tapumänayquipa trucanga ¿imanirtag laquishga carcaycanqui? <sup>7</sup> Ama laquicäriytsu. Aywacurpis Santu Espiritutami cachamushag gamcunawan cananpag. Mana aywacuptëga manami Santu Espiritu shamongatsu. <sup>8</sup> Pay shamurnami runacunata tanyatsenga jutsayog cashganta, Tayta Diosta mana cäsucog cashganta y jutsata rurashganpita juzgashga cananpag cashgantapis. <sup>9</sup> Jutsayog cashgantaga Santu Espiritu tanyatsenga nogata mana chasquicamaptinmi. <sup>10</sup> Tayta Diosta mana cäsucog cashgantaga Santu Espiritu tanyatsenga Taytä cagman cuticuptëmi.\* <sup>11</sup> Runacunata Tayta Dios juzgananpag cashganta Santu Espiritu tanyatsenga Satanás vincishgana captinmi.

<sup>12</sup> “Atscaragmi caycan gamcunata yachatsinäpag. Tsaynog captinpis manami lapanataga yachatsishayquiragsu. Lapanta yachatsiptëga manami yarpanquipagtsu. <sup>13</sup> Santu Espiritu shamurnami mana yachatsishgä cagcunata tanyatsishunquipag. Tsaynogلامي tanyatsishunquipag ima pasananpag cagcunatapis. <sup>14</sup> Santu Espiritu nogapita tsaynog tanyatsishunquipag noga alabashga canäta munarmi. <sup>15</sup> Taytäpa maquincho cagcunaga nogapa maquëchömi carcaycan. Tsaynog captinmi nishcä Santu Espiritu nogapita tanyatsishunayquipag cashganta.

*Laquicushganpita discipuluncuna cushicunanpag cashgan*

<sup>16</sup> “Más rätutaga nogata manami ricapäcamanquipagnatsu. Tsaypita warantincunaga yapaymi gamcuna ricamanquipag.”

<sup>17</sup> Tsaynog niptin discipuluncuna jucninpis jucninpis caynog nipäcorgan: “Tsaynog nishpan ¿imatarag niycämantsi? ¿Imanirrag nimantsi: ‘Más rätutaga manami ricamanquipagnatsu?’ Y nircorga ¿imanirrag niycan: ‘Tsaypita warantincunaga yapaymi ricamanquipag?’ Tsaynogpis ¿imanirrag: ‘Taytä cagman aywacushagmi’ niycämantsi? <sup>18</sup> ¿Imaypitarag payta mana ricashuntsu? Manami tanyantsitsu imata parlaycashgantapis.”

<sup>19</sup> Discipuluncuna tsaynog yarpachacärishganta musyarmi Jesús caynog nergan: “¿‘Más rätutaga manami ricapäcamanquipagnatsu’ y ‘Tsaypita warantincunaga yapaymi ricapäcamanquipag’ nishgäpitacu gamcuna yarpachacurcaycanqui? <sup>20</sup> Aywacuptë waquincuna cushicuptinpis gamcunaga laquicushpayqui wagapäcunquipagmi. Tsaynog laquicurpis nircorga cushicärinquipagmi. <sup>21</sup> Musyantsimi wachay nanay tsariptin warmicuna laquicärishganta. Yuripacurirname itsanga cushicur manana yarpannatsu nanaywan nacashgantapis. <sup>22</sup> Tsaynogلامي gamcuna canan laquicurpis yapay tincuptintsi cushicärinquipag. Tsay cushicushgayquitaga ima pasashuptiquipis manami gonganquipagtsu. <sup>23</sup> Yapay tincuptintsega mananami tapupäcamanquipagnatsu imanir tsaynog parlashgätapis.

“Shumag tanyacäriy. Nogapa jutëcho manacuptiquega Taytä mayashunquipagmi. <sup>24</sup> Naupataga Taytäta manacurpis manami jutëchötsu manacärishcanqui. Cananpitaga nogapa jutëcho Taytäta imatapis manacäriy. Manacuptiquega manacushgayquita mayashunquipagmi. Manacushgayquita mayaptinmi cushicärinquipag.

\* 16:10 Jesucristo cay patsacho car runacunata tanyatsergan paycuna Tayta Diosta mana cäsucushganta. Ciëلمان cuticuptinnami Santu Espirituna runacunata tanyaycätsin mana cäsucushganta.

<sup>25</sup> “Gamcunata cananyag imamanpis tincutsiypa yachatsiptë manami shumag tanyapăcamashcanquitsu. Nircurmi itsanga gamcunata yachatsishayqui imamanpis mana tincutsiylapana. Tsaynog yachatsiptëmi itsanga lapan nishgăcunatapis tanyapăcunquipag. <sup>26</sup> Yachatsishgăcunata tanyacurnami nogapa jutëchöna Tayta Diosta manacărinquipag. Tsaymi mana shuyarangatsu nogarag gamcunapag manacunăta, sinöga gamcuna manacushgayquitapis mayashunquipagmi. <sup>27</sup> Tayta Diosnintsega gamcunata cuyashunquimi. Tsaynog cuyashunqui paypita shamushgăta criyir cuyapăcamapitiqimi. <sup>28</sup> Taytăpa naupanpitami cay patsaman noga shamushcă. Tsaynogłami Taytăpa naupanman cuticushagpag.”

<sup>29</sup> Tsausage discipuluncuna caynog nergan: “İCananmi itsanga nimashgayquicunata tanyapăcö! Mananami tumatsipaylapanatsu parlapaycămanqui. <sup>30</sup> Tsaynogpami musyapăcö gam lapanta musyashgayquita. Tanyatsimănayquipag mana manacuptëpis tanyatsipăcamanquimi. Tsaymi Tayta Diospa naupanpita shamushgayquita criyipăcö.”

<sup>31</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “İRasunpacu criyircaycămanqui? <sup>32</sup> Cananga hōra chămushganami japalăta cachariycamar wacpa caypa aywacărinayquipag. Tsaynog cacharimaptiquipis manami japalătsu caycăshag, sinöga Taytăwanmi cashagpag.

<sup>33</sup> “Gamcunata tsaynog niycă runacuna chiquishuptiquipis mana ajayypa imaypis yăracamănayquipagmi. Cay patsacho cashgayquiyăga nacapăcunquiragmi. Nogapis nacar gamcuna-raycu wanurmi Satanasta vincishagpag. Tsaynog captenga cay patsacho nacarpis ama laquicăriytsu.”

## 17

### *Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami jana patsata ricărir Tayta Diosta Jesús manacorgan caynog nir: “Wanunăpag cag hōră chayaycămunnamı, papă. Wanuptëpis cawariycatsilămay munayniyog cashgayquita runacuna tanyapăcunanpag. <sup>2</sup> Gammi lapan runapagpis munayniyog canăpag churamashcanqui. Tsaynogpis churamashcanqui acrashgayqui cagcunata perdonar salvanăpagmi. <sup>3</sup> Salvashgana car gloriaman chayarmi reguishushpayqui gam japalayqui Dios cashgayquita musyangapag, papă. Tsaynogłami naupayquicho caycagta ricamashpan cay patsaman cachamashgayquitapis musyangapag.

<sup>4</sup> “Lapan shongöwanmi nimashgayquicunata cay patsacho cumplishcă. <sup>5</sup> Cay patsata manarag camar naupayquicho munayniyog cashgănog cananpis munayniyog canăpag pushacalămayna, papă.

<sup>6</sup> “Tsaynogłami discipulöcunapagpis gamta manacamö, papă. Paycunataga acrashcanqui maquëcho cawapăcunanpagmi. Tsaymi paycunaga wilacuyniquita yachatsiptë chasquicărishga. <sup>7-8</sup> Tsaynog chasquicurmi cananga musyapăcunna lapan yachatsishgăcuna gam munashgayquinogla cashganta. Tsaynogpis yachatsishgăta chasquicurmi tanyapăcushga gam cachamashgayquita. <sup>9</sup> Discipulöcunapag manacamur manami lapan runacunapagtsu manacamö, sinöga maquëman churamushgayqui cagcunalapagmi. <sup>10</sup> Nogapa maquëcho carga gampa maquiquichöpis caycanmi, papă. Paycunaga tanyacărishgami gam cachamashgayquita.

<sup>11</sup> “Nogaga gampa naupayquimanna shacamur manami cay patsacho cashagpagnatsu. Paycunami itsanga cay patsacho caycangarag. Tsaymi paycunapag gamta manacamö imaypis yachatsishgănogla cawapăcunanpag. Tsaynogpami nogantsi tsay yarpayla cashgantsinog paycunapis cuyanacur tsay yarpayla cangapag. <sup>12</sup> Cay patsacho cashpă maquëman churamushgayqui cagcunataga lapantami shumag ricashcă. Tsaynog ricaptëmi mayganpis nogaman yăracamashganpita mana witicushgatsu. Jucmi itsanga Satanás munashganta rurar witicushga. Pay witicunanpăga palabrayquicho maynami escribiraycashga.

<sup>13</sup> “Gampa naupayquiman cutimunăpag captinmi cushishga caycă, papă. Tsaymi discipulöcunapag gamta manacamö noga cushishga cashgănog paycunapis cushishga cawapăcunanpag. <sup>14</sup> Gampa wilacuyniquita paycunata maynami wilapashcă. Tsayta

cäsucur manami waquin runacunanognatsu cawarcaycan, sinöga noga cawashgänog-nami cawarcaycan. Tsaynog cawaptinmi runacuna paycunata chiquipäcun. <sup>15</sup> Runacuna chiquiptinpis manami cay patsapita jucla pushacunayquipagtsu gamta manacamö, sinöga cay patsacho cashganyag Satanaspita tsapaycunayquipagmi. <sup>16</sup> Imanog captinpis naupayquicho cawanäpag cashgannogmi paycunapis naupayquicho cawanapag carcaycan.

<sup>17</sup> “Wilacuyniquita wilapashgäta paycunata shumag yarpaycatsilay, papá. Wilacuyniquita yarpashpanmi gam munashgayquinog shumag cawapäcongpag. <sup>18</sup> Wilacunäpag cachamashgayquinogami paycunatapis noga cachaycä ali wilacuyniquita wiläarinanpag. <sup>19</sup> Munashgayquinog paycuna cawanapagmi nogapis wilacuyniqui nishgannogla cawaycä.

<sup>20</sup> “Manami paycunalapagtsu gamta manacamö, sinöga paycuna wilacushganta chasquicogcunapagpis manacamömi. <sup>21</sup> Nogantsi juc yarpayla cashgantsinog paycunapis juc yarpayla cananpagmi gamta manacamö, papá. Tsaynog cawashganta ricacurmi cachamashgayquita tantyar waquin runacunapis chasquicamangapag. <sup>22</sup> Nogantsi cuyanacur cawashgantsinog paycunapis cuyanacur cawapäcunanpagmi wilacuyniquita yachatsishcä. <sup>23</sup> Cuyanacur cawapäcunanpagmi paycunawan imaypis caycäshag. Tsaynogami gampis nogawan caycanqui. Cuyanacur cawapäcushganta ricarmi cachamashgayquita tantyashpan waquin runacunapis chasquicamangapag. Tsaynogpis tantyapäcongla nogata cuyamashgayquinog paycunatapis cuyashgayquita.

<sup>24</sup> “Lapan acrashgayqui cagcuna gloriacho nogawan canantami munä. Gloriacho carnami ricapäcamanga pasaypa chip-chipyaycar munayniyog cashgäta. Tsaynogmi cargä cay patsata manarag camaptintispis. Tsaynog munayniyog caycagta ricamanantami munä, papá.

<sup>25-26</sup> “Gam imata munashgayquitapis runacuna manami tantyantsu. Nogami itsanga tantyä, gampa naupayquipita shamushga car. Chasquicamagcunapis munashgayquita tantyananpagmi paycunata yachatsishcä. Wanushgäpita cawarircamur mastapis munashgayquita yachatsishagragmi. Tsaynogpami cuyanacushgantsinog paycunapis cuyanacur cawangapag. Tsaycunatami gamta manacamö, papá.”

## 18

### *Jesucristuta prësu tsaripäcushgan*

*(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)*

<sup>1</sup> Tayta Diosta Jesús manacuyta usharcurmi discipuluncunawan tsimpapäcorgan Cedrón nishgan ragrata. Tsimparirnamı chayapäcorgan Olivos yöracuna cashgan chacraman.

<sup>2</sup> Discipuluncunawan Jesús cadala tsayman aywashga captinmi Jesusta entregag cag Judas Iscariote musyargan tsayman aywapäcushganta. <sup>3</sup> Tsaymi Jesuspa contran cag runacunata pushacurcur Judas tsayman aywargan Jesusta entregananpag. Tsay runacunaga corgan mandag cüracuna y fariseo runacuna cachashgan wardiacuna y atsca soldäducunami. Paycunami aywapäcorgan atsqincunawan y espädancunawanpis.

<sup>4</sup> Prësu tsarinanpag shamushganta musyaycarpis Jesús aywargan tsay runacunawan tincunanpag. Tincurmi caynog taporgan: “¿Pitatag gamcuna ashircaycanqui?”

<sup>5</sup> Tsauraga caynog nipäcorgan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashircaycä.”

Tsaymi Jesús nergan: “Nogami caycä.”

<sup>6</sup> Jesús: “Nogami caycä” niptinmi lapan runacuna mantsarishpan ancalaypa tunicärgan. Judas Iscariotipis paycunawanmi caycorgan. <sup>7</sup> Tsauraga Jesús yapay taporgan: “¿Pitatag ashircaycanqui?”

Niptinmi yapay nipäcorgan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashircaycä.”

<sup>8</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Maynami nishcä noga cashgäta. Nogata ashimarga nogalata prësu apapäcamay. Discipulöcunataga ama tsaripäcuytsu.”

<sup>9</sup> Tsaynog pasananpagmi discipuluncunapag mayna caynog nergan: “Discipulöcunataga shumagmi ricashcä nogaman yäracamashganpita mayganpis mana witicärinanpag.”<sup>☆</sup>

<sup>10</sup> Tsausage Simón Pedro espädanta jorgurir juc runapa derëcha cag rinrinta roguriyorgan. Tsay runa cargan más mandag cürapa ashmayninmi. Paypa jutinmi cargan Malco. <sup>11</sup> Tsaynog ruraptinmi Pedruta Jesús nergan: “¡Espädayquita cutitsiy churaräcunanman! Wanunäta Taytä munaptenga listumi caycä wanunäpagpis.”

*Más mandag cüraman Jesucristuta apapäcushgan*

*(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)*

<sup>12</sup> Nircurnamei Jesusta liyacurcur lapan soldäducuna mandagninwan y wardiacunapis payta apapäcorgan. <sup>13</sup> Nircurnamei chayatsipäcorgan Anaspa wayinman. Anasga cargan Caifaspa suedrunmi. Caifasga cargan más mandag cürami. <sup>14</sup> Autoridä mayincunata Caifasga maynamei caynog nergan: “Tsay runala wanutsun lapantsi salvacunantsipag.”<sup>☆</sup>

*Jesucristuta Pedro ñégashgan*

*(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)*

<sup>15</sup> Simón Pedruwan jucag discipulunmi Jesusta gatirargan caru guepalanta. Jucag discipulunmi más mandag cürawan reguinacushga car sawan rurinman yaycorgan Jesuspa guepanta. <sup>16</sup> Pedroga quëdacuycorgan punculachömi. Tsaymi puncucho cuidag warmita más mandag cürawan reguinacog discipuloga ruwacorgan Pedrutapis ruriman yaycatsinanpag.

<sup>17</sup> Tsaymi puncucho cuidag warmi Pedruta caynog taporgan: “¿Manacu gampis tsay runapa discipulun caycanqui?”

Tsausage Pedro nergan: “Manami nogaga paypa discipuluntsu cä.”

<sup>18</sup> Tsausage fiyupa gasaptinmi ninata ratarcatsir mashacurcaycargan ashmaycuna y templo täpag wardiacunapis. Tsaychömi Pedrupis paycunawan mashacuycorgan.

*Más mandag cürä Jesucristuta tapushgan*

*(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)*

<sup>19</sup> Tsaypitanami Jesusta Anás taporgan discipuluncuna pï cashganta y imata yachatsishgantapis. <sup>20-21</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag tsaynog tapumanqui? Nogaga manami imatapis pacaylapaga yachatsishcätsu. Sinagogacunacho y templuchöpis yachatsiptë lapan runacunami mayamashga. Yachatsishgäta mayamag runacunata tapumuy. Paycunami musyan imata yachatsishgätapis.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi juc wardia Jesusta lagyargan caynog nir: “¿Imanirtag más mandag cürata tsaynog ninqui?”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “¿Imatatag mana alita parlashcä? Mana alita parlashga captëga mä tanyatsimay. Lutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtag lagyamanqui?”

<sup>24</sup> Nircurnamei liyashgalata Jesusta Anás apatsergan más mandag cürä Caifás cagman.

*Jesucristuta Pedro yapay ñégashgan*

*(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)*

<sup>25</sup> Tsayyagmi Simón Pedro mashacuycargan waquin runacuna mashacuycashgan cagcho. Tsaycho mashacuycaptinmi caynog nipäcorgan: “¿Gampis manacu tsay runapa discipulun canqui?”

Tsausage Pedro nergan: “Nogaga manami paypa discipuluntsu cä.”

<sup>26</sup> Maylantanami más mandag cürapa ashmayninpis caynog nergan: “Gamta paywan caycagtami ricashcä olivos yöracuna cashgan chacracho.”

(Tsaynog neg runapa castanpa rinrintami Pedro rogurergan.)

<sup>27</sup> Tsausage Pedro yapay caynog nergan: “Manami paypa discipuluntsu cä.” Tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan.

<sup>☆</sup> 18:9 San Juan 6.38,39    <sup>☆</sup> 18:14 San Juan 11.49-52

*Pilätuman Jesucristuta prësu apapäcushgan**(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)*

<sup>28</sup> Patsa manarag waraptinmi Caifaspa wayinpita Jesusta apapäcorgan Pilätupa despächunman. Payga Roma autoridämi corgan. Israel autoridäcunami itsanga tsayman mana yaycapäcorgantsu caynog nishpan: “Roma runapa wayinman yacorga leynintsi nishgannog Pascua aniversario micuycunata manami micushunpagnatsu.” <sup>29</sup> Tsaymi despächunpita yargurir Pilato taporgan caynog nir: “¿Ima jutsatag cay runa rurashga cayman apamunayquipäga?”

<sup>30</sup> Tsaynog tapuptinmi nipäcorgan: “Jutsayog captinmi cayman apapäcamushcä. Jutsan mana captenga manami apapäcamömantsu corgan.”

<sup>31</sup> Tsausage Pilato caynog nergan: “Noga juzganäta munarga wilapäcamay ima jutsan cashgantapis. Sinöga, payta apacäriy leyniquicuna escribirashgannog quiquiquicuna juzgapäcunayquipag.”

Tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna nipäcorgan: “Musyashgayquinogpis nogacunaga manami munayniyogtsu carcaycä pitapis wanutsinäpag.”

<sup>32</sup> Tsaynog nirmi Pilätuta manacärrergan Jesusta cruzcho wanutsinanpag. Cruzcho wanutsiptinmi cumplergan Jesús crucificashga cananpag nishganta. ✠

<sup>33</sup> Despächunman Pilato yaycurirmi Jesusta gayaycur taporgan caynog nir: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

<sup>34</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Musyayta munarcu tsaynog tapumanqui, o Israel autoridäcuna nishuptiquicu tsaynog tapumanqui?”

<sup>35</sup> Tsaynog niptin Pilato nergan: “Nogaga manami Israel runatsu cä tsaycunata musyaycänäpäga. Marca mayiquicunawan mandag cüracunami prësu apamushushcanqui. ¿Imatag rurashcanqui prësu apamushunayquipag?”

<sup>36</sup> Tsausage Jesús nergan: “Nogaga manami cay patsacho mandagtsu cä. Cay patsacho mandag captëga nogaman yäracamagcuna pelyanmanmi corgan autoridäcuna prësu mana tsarimänapag.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin Pilato taporgan: “¿Tsaynog captenga rasunpacu Israel runacunapa mandagnin rey caycanqui?”

Tsausage Jesús nergan: “Au, gam nishgayquinoglami mandag rey caycä. Mandag rey canäpagmi cay patsacho yurishcä. Tsaynogpis cay patsaman shamushcä Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpagmi. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicogcunaga nishgäcunata chasquicärinmi.”

<sup>38</sup> Tsaynog niptin Pilato nergan: “¿Cantsuragpis manatsuragpis Diospa wilacuynenga?”

*Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan**(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)*

Jesusta tapurcushpan despächunpita Pilato yapay yargurir Israel runacunapa autoridänincunata caynog nergan: “Noga manami tarëtsu cay runapa ima jutsantapis.

<sup>39</sup> Gamcunaga musyapäcunquimi Pascua aniversariucho juc prësuta cacharinäpag cashganta. ¿Munapäcunquicu Israel runacunapa mandagnin rey Jesusta cacharinäta?”

<sup>40</sup> Tsaynog niptin nipäcorgan: “¿Barrabasta cachariyga! ¡Jesustaga ama cachariytsu!” Barrabasa corgan Romacho mandag emperadorpa contranmi.

## 19

<sup>1</sup> Mana cacharinanpag nipäcuptinmi Pilato astatsergan Jesusta. <sup>2</sup> Soldäducunami cashapita corönata rurarcu Jesuspa umanman jatipargan. Tsaynogpis puca-chicnu cäpata aylupargan. <sup>3</sup> Nircurnami Jesusta lagyashpan caynog nipäcorgan: “¿Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”

<sup>4</sup> Despächunpita Pilato yapay yargurcur caynog nergan: “Yapaymi tsay runata jorgamushag jutsaynag cashganta tanyapäcunayquipag.”

✠ 18:32 San Juan 12.32-33



<sup>5</sup> Tsaynog nirmi Jesusta jorgamorgan cashapita rurashga corönan jatishgata y puca-chicnu cäpan jatishgata. Tsauraga Pilato nergan: “¡Ricapäcuy cay runata!”

<sup>6</sup> Tsauraga Jesusta ricaycurmi Israel runacunapa autoridänincunawan templo täpag wardiacunapis nipäcorgan: “¡Crucificashga catsun! ¡Crucificashga catsun!”

Tsaynog nipäcuptinmi Pilato nergan: “Crucificashga cananta munarga quiquiquicuna crucificay ima, ari.\* Nogaga manami ima jutsantapis paypata tarëtsu wanutsishga cananpäga.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna nipäcorgan: “Cay runaga: ‘Diospa tsurinmi cä’ nishganpita wanutsishga catsun. Tsaynog negcuna wanutsishga cananpagmi leynëcunacho niycan.”

<sup>8</sup> “Diospa tsurinmi cä” nishganta wilapäcuptinmi Pilato fiyupa mantsarergan. <sup>9</sup> Tsauraga despächunman cutiycur Jesusta yapay taporgan caynog nir: “¿Gam maypitatag caycanqui?”

Tsaynog tapuptin Jesús manami imatapis rimacorgantsu. <sup>10</sup> Tsauraga Pilato nergan: “Tapuycaptëga ¿manacu imatapis contestamanqui? Crucificatsinäpag o cacharinäpagpis munayniyog cashgäta ¿gam manacu musyanqui?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Gampa maquiquiman Tayta Dios mana churamaptenga manami ima munayniquipis canmantsu crucificatsimänayquipag ni cacharimänayquipagpis. Tsaymi gampita más jutsayog caycan maquiquiman entregamag cag runa.”

<sup>12</sup> Tsaynog niptinmi Pilätoga cachariyta munargan. Cachariyta munaptinmi Israel runacunapa autoridänincuna masrag gaparpargan caynog nir: “¡Mandag-tucurmi Jesusga emperador Cesarpa contran caycan! ¡Tsaymi Jesusta cacharerga gampis emperador Cesarpa contran canquipag!”

<sup>13</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Pilato jorgatsimorgan Jesusta. Nircurnami “Gábata” nishgan alarman aywaycur mandacunan sillëtaman jamacorgan. (Hebreo idiömachöga Gábata nishganga “Läja rumicunawan rurashga” ninanmi.) <sup>14</sup> Tsaypitami Israel runacunapa autoridänincunata caynog nergan: “¡Mandagniqui reyta ricapäcuy!”

(Tsaycuna pasargan viernes pulan junagmi. Tsay tardi sábado jamay junag galaycorgan.)

<sup>15</sup> Tsauraga runacuna fuertipa caynog nipäcorgan: “¡Wanutsishga catsun! ¡Wanutsishga catsun! ¡Crucificatsiy!”

Tsaymi Pilato nergan: “¿Mandagniquita crucificatsinäta munapäcunqui?”

Tsauraga cürapa mandagnincunami caynog nipäcorgan: “¡Nogacunapa mandagnëga emperador Cesarlami! ¡Paypita juc mandagnëga manami pipis cantsu!”

<sup>16</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesusta Pilato entregaycorgan crucificashga cananpag.

### *Jesucristuta crucificashgan*

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

<sup>17</sup> Tsaymi Jesusta apapäcorgan cruzta umrurcatsir “Calavëra” nishgan jircaman. (Hebreo idiömachöga Gólgota nipäcun tsay jircata.) <sup>18</sup> Tsayman chayaycatsirnamei Jesusta crucificargan. Tsaynogmi ishçay runacunatapis crucificapäcorgan Jesuspa ishcan naupanman.

<sup>19</sup> Tsaypitanami Pilato clävatsergan cruzpa puntanman juc letrëruta. Tsay letrëruhömi caynog escribirargan: “Nazaretpita cag Jesús, Israel runacunapa mandagnin reymi.” <sup>20</sup> Jerusalemna cercalancho crucificashga captinmi Israel runacuna atsca liyipäcorgan tsay letrërucho escribiraycagta. Tsay letrëroga escribirargan hebreo, latín y griego idiömacunachömi. <sup>21</sup> Tsaymi mandag cüracuna caynog nipäcorgan

\* 19:6 Israel runacunata munaynincho tsararar Roma runacuna manami munargantsu Israel runacuna jutsayogcunata wanutsinanta. Tsaypa trucanga quiquin Roma autoridäcunaragmi jutsayogcunata wanutsergan. Tsaymi Pilato: “Tsauraga gamcuna crucificapäcuy” niptinpi Israel autoridäcuna payta yapay manacärergan Jesusta crucificatsinanpag.

Pilätuta: “ ‘Israel runacunapa mandagnin reymi’ nerga ama escribirätsuntsu, sinöga: ‘Israel runacunapa mandagnin rey-tucogmi’ nishpan escribirätsonga.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptin Pilato nergan: “Escribishgäga escribishganami caycan.”

<sup>23</sup> Jesusta crucificaycurnami paypa röpanta tsaycho cag chuscu soldäducuna aypunacärergan. Rurincho cag jatirashgan röpata aypunacunapagmi itsanga, costüraynag captin, caynog nipäcorgan: <sup>24</sup> “Tsaytaga ama rachishuntsu, sinöga suertitarag jitashun maygantsipis apacunantsipag.”

Tsaynogpami cumplergan Tayta Diospa palabrancho Jesuspag caynog escribiraşhgän: “Suertitami jitapäcushga mayganpis röpäta apacunapag.”<sup>☆</sup> Tsay nishgannoglami soldäducuna rurapäcorgan.

<sup>25</sup> Crucificaraycashgan cagchömi caycargan Jesuspa maman, mamanpa nanan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis. <sup>26</sup> Tsaymi mamanta y cuyashgan discipulunta ricarishpan Jesús caynog nergan: “Mamä, nogapa trucä Juannami wawayqui canga.”

<sup>27</sup> Nircurami cuyashgan discipuluntapis caynog nergan: “Cananga mamäta ricayculanqui mamayquitanog.”

Jesús tsaynog niptinmi tsay junagpitana mamanta pushacorgan wayinman.

#### *Jesucristo wanushgan*

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

<sup>28</sup> Wanunanpag carnami Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgan cumplanpag Jesús caynog nergan: “Yacunaycämi.”<sup>☆</sup>

<sup>29</sup> Tsaychömi soldäducuna upunanpag cag pochgog vïnu caycargan wichi junta. Tsaymi gueru puntanman hisöputa rurarcu tsay pochgog vïnuman ushmarcatsir Jesusta shogutsiyta munargan. <sup>30</sup> Tsay vïnuta yawarcurnami Jesús nergan: “Lapantanami cumplishcä.”

Tsaynog nircushpannami wanorgan.

#### *Jesucristupa lapscha pachanpa soldädo tucsishgan*

<sup>31</sup> Pascua aniversariucho sábado jamay junag galaycunanpagna caycaptinmi<sup>†</sup> Israel runacunapa autoridänincuna mana munapäcorgantsu pipis crucificaraycar quëdananta. Tsaymi Pilätuta manacärergan cruzcho wanuyta nacaycagcunapa chancancunata paquircur cruzpita jorgunanpag.<sup>‡</sup> <sup>32</sup> Tsaymi soldäducuna aywaycushpan Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapa chancancunata paquipäcorgan. <sup>33</sup> Jesuspa chancancunatami itsanga manana paquergannatsu, wanushgana caycagta tariycur.

<sup>34</sup> Wanushgana caycaptinpis lapscha pachanpa Jesusta tucsergan juc soldädo. Tsaynog tucsiptinmi yargamorgan yawarwan yacu. <sup>35</sup> Jesuspa discipulun carmi lapan tsaycunata ricargä. Tsaymi imanog cashgantapis escribiycä salvamagnintsi Cristo cashganta gamcunapis criyipäcunayquipag. <sup>36</sup> Lapan tsaycunaga pasargan: “Manami ni juc tululanpis paquishgatsu canga”<sup>☆</sup> nir Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgan cumplanpagmi. <sup>37</sup> “Runacuna ricapäcongami tucsishganta”<sup>☆</sup> nir escribiraycashganpis cumplerganmi.

#### *Jesucristuta pampapäcushgan*

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

<sup>38</sup> Tsaypitami Arimatea marcapita José jutiyoğ runa Pilätuta manacorgan caynog nir: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag.” Israel autoridäcunata mantsacushpanmi payga Jesusman yäracushganta mana wilacorgantsu. Manacushganta Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta apargan pampananpag. <sup>39</sup> Tsaynogmi

<sup>☆</sup> 19:24 Salmo 22.18   <sup>☆</sup> 19:28 Salmo 22.15; 69.21   <sup>†</sup> 19:31 Israel runacunapäga sábado jamay junag galaycorgan viernes las seis tardimi.   <sup>‡</sup> 19:31 Crucificaraycagpa chancancunata avëcis paquipäcog rasla wanunanpagmi. Chancanta paquircuptinnami imamanpis ichicuyta mana camäpacushpan jämaytsaypa wanog.   <sup>☆</sup> 19:36 Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20   <sup>☆</sup> 19:37 Zacarías 12.10

Nicodemupis paywan aywargan quimsa arröba mürra y aloe nishganta<sup>§</sup> apacurcur. <sup>40</sup> Israel runacunapa costumbrin cashgannogmi tsay apashganta Josëwan Nicodemo säbanasman winapäcorgan. Winarcurnami Jesuspa ayanta pitupäcorgan pampananpag.

<sup>41</sup> Jesusta crucificashgan naupanchömi cargan frütacuna plantarashgan juc huerta. Tsaychömi cargan pitapis manarag pampapäcushgan mushog sepultura. <sup>42</sup> Sábado jamay junag galaycunanpagna captinmi tsay sepultüralamanna Jesusta pampapäcorgan.

## 20

### *Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan*

*(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)*

<sup>1</sup> Domingo tutami María Magdalena tsaca tsacala aywargan Jesús pamparaycashgan cagman. Tsayman chayarmi tarergan sepultura tsaparag rumi wititsishga caycagta. <sup>2</sup> Tsayta ricaycurmi cörrila cutergan Jesús cuyashgan discipulunta y Simón Pedruta wilananpag. Chayaycurnami paycunata caynog wilargan: “¡Jesuspa ayantami apacärishga! ¡Manami musyapäcötsu maypa apacärishgantapis!”

<sup>3-4</sup> Tsaynog wilaptinmi Pedruwan Jesús cuyashgan discipulun cörrila aywargan Jesús pamparashgan cagman. Pedruta yalirmi puntata jucag discipulu chayargan. <sup>5</sup> Tsaychönami puncupita watgaycur ricargan säbanaslana caycagta. <sup>6-7</sup> Simón Pedrumi itsanga ruriman yaycorgan. Tsaychömi paypis säbanaslata tarergan. Jesuspa umanta watapashgan träputapis juc läducho churaraycagtami tarergan. <sup>8</sup> Tsaypitaragmi jucag discipulunpis ruriman yaycur Jesús cawarimushganta criyergan. <sup>9</sup> Tsaynog caycaptinpis manami tantyapäcorganragtsu Tayta Diospa palabrancho cawarimunanpag escribiraycashganta. <sup>10</sup> Tsaypitanami discipuluncuna cuticärergan posädarashgan wayiman.

### *María Magdalenata Jesucristo yuripashgan*

*(Marcos 16.9-11)*

<sup>11-12</sup> Marianami itsanga pamparashgan cagman cutiycur wagar puncucho quëdacorgan. Wagaycashgancho ruriman watgaycurmi ricargan ishca y angilcuna yorag röpushga caycagta. Jucag jamaraycargan Jesuspa uman cashgan cagcho y jucagnami jamaraycargan chaquin cashgan cagcho. <sup>13</sup> Tsay angilcunami Mariata taporgan caynog nir: “¿Imanirtag wagaycanqui?”

Tsaynog tapuptin caynog nergan: “Jesuspa ayantami apacärishga, tayta. Manami musyätsu maypa apacärishgantapis.”

<sup>14</sup> Tsaynog nir ticraycushganchömi Jesusta ricargan. Itsanga manami reguergantsu pay cashgantaga. <sup>15</sup> Tsaymi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag wagaycanqui? ¿Pitatag ashicanqui?”

Tsauraga huertacho arog runa cashganta yarparmi María nergan: “Maymanpis Jesuspa ayanta apashga carga shuntacunäpag wilaycalämay, tayta.”

<sup>16</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “¡María!”

Mariata jutinpa gayaptinmi tantyargan Jesús cashganta. Tsaymi “¡Raboni!” nergan. Raboni ninanga yachatsicog ninanmi.

<sup>17</sup> Nircurmi Jesús nergan: “Ama tsarimaytsu. Manaragmi Taytä cagman cutishcäragtsu. Tsaypa trucanga ayway wilamuy discipulöcunata Taytäman cuticunäpag cashganta. Paycunaga wauguëcunami caycan. Nogapa Taytäga gamcunapapis taytayquimi y Diosnäga gamcunapapis Diosniquimi.”

<sup>18</sup> Tsaynog niptinmi María jucla aywargan Jesús yuripashganta y nishgancunatapis wilananpag.

### *Discipuluncunata Jesucristo yuripashgan*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)*

§ 19:39 Mürraga cargan yörapa weguinmi. Aloipis cargan juc yörami. Tsaycunatami Israel runacuna tsaquircatsir ñutgu agapäcog. Nircurmi ayaman winapäcog mana asyänanpag.

<sup>19</sup> Jesús cawarimushgan tsacaymi discipuluncuna juntacargan juc wayiman. Israel runacunapa autoridänincunata mantsacurmi puncuta trancacurcur carcaycargan. Tsaycho carcaycaptinmi elagpita paycunapa naupancho Jesús ricacorgan. Nircurnami saludargan caynog nir: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag.”

<sup>20</sup> Tsaynog nirmi maquina y lapsha pachanta ricatsorgan. Tsaymi Jesusta ricaycur discipuluncuna pasaypa cushicärgan. <sup>21</sup> Tsaypitana Jesús yapay caynog nergan: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag.”

Nircurna nergan: “Taytä cachamashgannoglam gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacärinayquipag.”

<sup>22</sup> Tsaynog nishpanmi discipuluncuna cagman pücashpan caynog nergan: “Santu Espirituta chasquipäcuy. <sup>23</sup> Cananpitaga nogata chasquicamagcunata tantyatsinqi jutsancunapita perdonashgana cashganta y mana chasquicamagcunataga wilanqui jutsancunapita mana perdonashga cashganta.”

#### *Jesucristo Tomaswan tincushgan*

<sup>24</sup> Discipuluncuna juntaraycashgan cagman Jesús chayanapäga Milishu nishgan Tomás manami tsaychötsu corgan. <sup>25</sup> Tomaswan tincurnami waquin cag discipulu mayincuna caynog wilapäcorgan: “¡Señornintsi Jesustami ricapäcushcäl!”

Tsauraga Tomás nergan: “¡Quevä! Rasunpa cawarimushganta criyinäpäga maquinman clävo yacushgantaragmi ricäman y tsayman dödötaragmi jatëman, tsaynogpis lapsha pachanpa tucshgantaragmi yatëman.”

<sup>26</sup> Tsaypita juc semänata discipuluncuna yapay juntacargan juc wayiman. Tsaychömi itsanga Tomaspis caycargan. Tsaycho puncuta trancacurcur carcaycaptinmi Jesús paycunapa naupancho elagpita yuricur saludargan caynog nir: “¡Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag!”

<sup>27</sup> Nircurnami Tomasta nergan: “Tomás, maquëta ricay y clävo yacushganman dëduyquita jatiy. Lapsha pachäpa tucsimashgantapis yatay. ¿Imanirtag cawarimushgäta mana criyinqitsu?”

<sup>28</sup> Tsaynog niptinmi Tomás nergan: “¡Ganga Diosnëmi canqui, tayta!”

<sup>29</sup> Jesusnami nergan: “¿Ricaycamarragcu criyinqi? ¡Mana ricaycämarpis cawarimushgäta criyegcunaga cushishgami cangapag!”

#### *Cay libruta Juan imapag escribishganpis*

<sup>30</sup> Atsca milagrucunatami Jesús rurargan discipuluncuna ricaycaptin. Tsaycunaga manami lapantsu cay librucho escribiraycan. <sup>31</sup> Cay librucho cagcunaga escribiraycan Jesusga salvamagnintsi Cristo cashganta y Diospa tsurin cashganta criyipäcunayquipagmi. Tsaymi payta chasquicorga gloriacho cushishgala imayyagpis cawapäcunquipag.

## 21

#### *Ganchis discipuluncunata Jesucristo yuripashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Tiberias\* nishgan lagüna cuchuncho Jesús yapay discipuluncunata yuripargan. <sup>2</sup> Tsay lagüna cuchunchömi caycargan Simón Pedro, Milishu nishgan Tomás y Natanaelpis. Natanaelga corgan Galilea provinciacho Caná marcapitami. Zebedeupa ishcan tsurincuna más ishca discipulu mayincunapis tsaychömi carcaycargan. <sup>3</sup> Tsaymi Simón Pedro caynog nergan: “Pescädo tsaregmi aywaycä.”

Tsaynog niptinmi discipulu mayincuna nergan: “Nogacunatapis yanapanäpag pushaycalämay.”

Tsauraga büquiman witsarcur lapan aywargan. Tsay tsacay waraylata pescacuycarpis manami ni juc pescädulatapis tsaripäcorgantsu. <sup>4</sup> Patsa waraycaptinnami discipuluncuna ricargan juc runa lagüna cuchuncho caycagta. Itsanga manami musyapäcorgantsu Jesús cashganta. <sup>5</sup> Paymi caynog gayacorgan: “¿Naganacu pescäduta tsaripäcushcanqui?”

\* 21:1 Tiberias nishgan lagünaga Galilea lagünami caycan.

Tsauraga discipulucuna caynog nergan: “Manami ni juclaylatapis tsaripäcöragtsu, tayta.”

<sup>6</sup> Tsaymi Jesús discipulucunata caynog nergan: “Redniquita mashtapäcuy büquipa derëcha cag lädunman. Tsaypitami pescäduta tsaripäcamunquipag.”

Nishgannog redta mashtarnami tsaripäcorgan tsaytsica pescäduta, hasta tsutaytapis mana puëdishganyag. <sup>7</sup> Tsauraga cuyashgan cag discipulun Jesús cashganta reguiycur Pedruta caynog nergan: “¡Payga Jesusmi!”

Tsaynog niptinmi jorgushgan cag röpanta jaticurcur Simón Pedro jucla Jesús cagman nadyaypa aywargan. <sup>8</sup> Waquin cag discipuluncunami itsanga büquiwan aywapäcorgan. Lagüna cuchunpita pachac (100) metrunogla captinmi red junta pescäduta yacu cuchunman garachapäcorgan. <sup>9</sup> Tsayman chayarnami redta cachaycur büquipita yargapäcorgan. Tsaychömi taripäcorgan shansha janancho pescädo cancashga caycagta y tantatapis.

<sup>10</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tsay tsaripäcamushgayqui pescäduta juc ishcayta apamuy cancanantsipag.”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Simón Pedro büquiman witsarcur redta garachamorgan pescäduncunata shuntapäcunanpag. Tsay redchöga corgan pachac pitsga chunca quimsa (153) jatusag pescäducunami. Tsaytsica pescädo caycaptinpis red manami rachergantsu.

<sup>12</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Micunantsipag shapäcamuyna.”

Jesús cashganta musyarmi maygan discipulunpis mana tapupargantsu pï cashgantapis. <sup>13</sup> Jesús cashgan cagman chayaptinnami tantata y pescäduta paycunata ayporgan.

<sup>14</sup> Tsaywanga quimsa cutinami discipuluncunata Jesús yuripargan.

#### *Simón Pedruwan Jesucristo parlashgan*

<sup>15</sup> Micuyta usharcurnami Jesús taporgan Simón Pedruta caynog nir: “Jonaspa tsurin Pedro, ¿lapanpitapis mascu gam cuyamanqui?”

Tsaynog tapuptin Pedro nergan: “Au tayta, gam musyanquimi cuyashgäta.”

Tsauraga Jesús nergan: “Tsaynog carga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

<sup>16</sup> Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa tsurin Simón, ¿gam cuyamanquicu?”

Tsaynog tapuptin Pedro nergan: “Au tayta, gam musyanquimi cuyashgäta.”

Niptinmi nergan: “Tsaynog carga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

<sup>17</sup> Tsaypita Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa tsurin Simón, ¿gam rasunpacu cuyamanqui?”

Quimsa cuti Jesús tsaynogla tapuptinmi Pedro laquishga nergan: “Gam lapantapis musyanquimi, tayta. Tsaynogpis musyanquimi gamta cuyashgäta.”

Niptinmi Jesús nergan: “Tsauraga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui. <sup>18</sup> Mözularag carga quiquilayquimi röpayquita jaticorgayqui maypapis munashgayquipa aywanayquipag. Auquinna captiquinami itsanga ricayquita mashtarcuptiqui jucna röpayquita jatipäshunquipag. Tsaynogpis aywayta mana munashgayquipami apashunquipag.”

<sup>19</sup> Tsaynog nirmi Jesús tantyatsorgan payman yäracushganpita Pedro crucificaypa wanutsishga cananpag cashganta. Nircurcurnami Pedruta caynog nergan: “Nishgäcunata imaypis cumpliy.”

#### *Libro ushanan*

<sup>20-21</sup> Tsaypitanami Pedro ticrarcamur Jesús cuyashgan cag discipulunta ricorgan pay cagman aywaycagta. Payta ricärirmi Jesusta caynog taporgan: “Tayta, paytaga ¿imatag pasanga?”

(Manarag Jesús wanuptinmi cuyashgan discipulun naupalancho micorgan. Tsaychömi payta taporgan maygan discipulun contran sharcunanpag cashgantapis.)



<sup>22</sup> Pedro tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “¿Imanirtag paypag tapuycämanqui? Cutimunäyag cawanan captinpis gamga nishgäcunata lapanta cumpliy.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi waquin discipulucuna yarpapäcorgan tsay cuyashgan discipulun imaypis mana wanunanpag cashganta. Tsaynog yarpapäcuptinpis Jesusga manami mana wanunanpag cashgantatsu nergan, sinöga: “Cutimunäyag cawanan captinpis ¿imanirtag paypag tapuycämanqui?” nergan.

<sup>24</sup> Jesuspa cuyashgan discipulun carmi caycunata escribishcä. Lapan escribishgäcunaga rasun caglami caycan. <sup>25</sup> Jesús rurashgancunaga cay escribishgäcunapitapis masragmi caycan. Lapan rurashgancunata escriberga manami imaypis ushämantsu cargan. [Amén.]

## HECHOS Apostolcuna rurapäcushgan

Lucasmi Bibliacho ishcay librucunata escribergan. Punta cag librumi caycan “San Lucas”. Guepa cag librunami caycan “Hechos”. San Lucas libruhömi escribergan Jesucristo rurashgancunata musyanantsipag. Hechos libruhönami escribergan Jesucristupa apostolnincuna Santu Espiritupa munayninwan rurashganta musyanantsipag. Tsaymi cay libruta liyir musyantsi Santu Espiritu yanapaptin Jesucristupa wilacuyninta may-tsachöpis apostolcuna wilacushganta.

Teófilo jutiyoq runapagmi Lucas cay libruta escribergan. Teófilushi Lucasta gastuncunapag camaripargan Jesucristupa apostolnincuna wilacushganta y rurashganta escribinapag. Tsaynog captinpis manami Teófilulapagtsu Lucas escribergan, sinöga lapan runacuna yachacunapagmi. Tsaynogmi San Lucas nishgan librutapis escribergan.

### *Santu Espirituta chasquipäcunanpag wilashgan*

<sup>1</sup> Jesucristo lapan rurashgancunata y yachatsishgancunatami punta cag libröcho escribimorgä. Tsayta escribimorgä ima pasashgancunatapis gam musyanayquipagmi, Teófilo. <sup>2-3</sup> Jesús wanushganpita cawarircamurnami ciéluman manarag aywacur apostolnincunata chuscu chunca (40) junagyag atasca cuti yuripargan. Rasunpa cawarimushganta musyapäcunanpagmi tucuynogpa paycunata tantyatsergan. Nircurmi paycunata nergan Santu Espiritu yanapaptin wilacuyninta wilacur puripäcunanpag.

<sup>4</sup> Apostolnincunawan Jesús caycashpanmi paycunata caynog nergan: “Jerusalenpita maypapis amarag aywacunquiragtsu. Tsaypa trucanga jinalancho shuyarpanqui Taytä prometishgan Santu Espirituta chasquinayquipag. Santu Espirituta chasquinayquipag cashgantaga maynami nergä. <sup>5</sup> Naupataga Juan Bautista yacuwanmi runacunata bautizargan. Cananmi itsanga gamcuna Santu Espirituwan bautizashga canquipag. Tsaynog bautizashga canayquipäga walca junaglanami pishiycan.”

### *Jana patsaman Jesucristo cutishgan*

<sup>6</sup> Jesucristuwan juntacashga caycarmi apostolnincuna taporgan caynog nir: “Tayta, ¿canantsurag cay Israel nacionpita Roma runacunata gargunqui, paycunapa maquincho capäcushgäpita gampa maquiquichöna capäcunäpag?”

<sup>7</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Imaypis tsay pasanapag cashgantaga Tayta Dioslami musyan. Paylami munayniyog caycan tsaycunata rurananpäga. <sup>8</sup> Tsaynog captinpis Santu Espiritu gamcunaman shamuptinmi poderninta chasquinquipag. Tsayta chasquircurmi wilacuynëta wilacärinquipag Jerusalencho, Judea provinciacho, Samaria provinciacho y may-tsay nacioncunachöpis.”

<sup>9</sup> Tsaynog parlayta usharcuptinmi Tayta Diosnintsi gloriaman Jestusta pushacorgan. Apostolnincuna ricarpaycaptinmi pucutay rurinman yaycur elgacäcorgan. Tsaypitaga mananami ricapäcorgannatsu. <sup>10</sup> Tsaynog ricarpaycaptinmi elagpita ishcay runacuna yorag röpushga naupancho ricacorgan. <sup>11</sup> Tsay runacunami caynog nergan: “Galilea runacuna, ¿imanirtag jana patsapa ricarpaycanqui? Naupayquipita Jesucristo jana patsaman aywacushganta ricapäcushgayquinoglami yapay cutimongapag.”

### *Judaspa truncan apóstol cananpag Matiasta acrapäcushgan*

<sup>12</sup> Tsausage Olivos lömacho caycashganpitami Jesucristupa apostolnincuna cuticärergeran Jerusalenman. Tsay lömapita Jerusalenman cargan pulan lëwanoglami. <sup>13</sup> Chayaycushpannami witsäpäcorgan posädarashgan altusman. Paycunami cargan Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa tsurin Santiago, Simón “Celote” nishgan y Santiagupa tsurin Judas.\* <sup>14</sup> Tsay wayichömi Tayta Diosta

\* 1:13 Bartolomépa jucag jutinmi cargan Natanael (San Juan 1.45-49; 21.2). Santiagupa tsurin Judaspa jucag jutinmi cargan Tadeo (San Mateo 10.3; San Marcos 3.18).

manacärinanpag imaypis paycuna juntacag. Paycunawanmi juntacag Jesucristupa maman María, Jesucristupa wauguincuna y waquin warmicunapis.

<sup>15</sup> Tsay junagcunami Jesucristuman yäracogcuna pachac ishca y chuncanog (120) juntacargan apostolcunawan. Tsaymi Pedro caynog nergan: <sup>16-19</sup> “Waugui-panicuna, musyashgantsinogpis Judas Iscariote nogacunawanmi purergan. Paytapis apóstol cananpagmi nogacunatanogla Jesús acrargan. Tsaynog acrashga caycarpis Judasmi runacunata pushargan Jesusta prësu tsaripäcunanpag.”

(Tsaynog pushashganpita guellayta chasquishganwanmi chacrata rantergan. Tsay chacrachömi uray sengaypa jegacorgan pachan pashtagpag. Tsaypitami Jerusalemcho tag runacuna tsay chacrapa jutinta churapargan “Acéldam” nir. Acéldama ninanga “Yawar Pampa” ninanmi.)

Nircurmi Pedro mastapis caynog nergan: “Jesucristuta entregar Judas wanunanpag cashganta musyarmi rey Davidta Santu Espiritu tantyatsergan Judaspita escribinanpag.

<sup>20</sup> Tsay escribishganga Salmo librucho caynog nirmi escribiraycan:

‘Tashgan wayi cacharishga catsun.

Ama pipis tsaycho tätsuntsu.’

Tsaynoglami juc salmuchöpis Judaspita caynog escribiraycan:

‘Pay rurananpag cagta jucna ruratsun.’

“Tsay salmo escribirashgannoglami Judasta pasashga. <sup>21-22</sup> Tsaymi juctana churashun paypa truncan apóstol cananpag. Tsay runata acrashun Jesús bautizacushganpita-patsa hasta jana patsaman cuticushganyag paywan puregta. Jesucristuwan tsaynog puregcunaga nogantsiwanmi caycan. Tsaymi paycunapita maygantapis jucta churashun Judaspa truncan apóstol cananpag. Paymi nogacunanog apóstol car Jesús cawarimushganta wilacur purenga.”

<sup>23</sup> Pedro tsaynog niptinmi ishca y runacunapag yarpapäcorgan. Jucmi cargan Matías. Jucagnami cargan José. Waquin runacuna Josëta nipäcog Barsabás y waquinnami nipäcog Justo. <sup>24</sup> Paycunapita mayganpis apóstol cananpag cashganta musyananpagmi Tayta Diosnintsita manacärergergan caynog nir: “Tayta, gammi musyanqui lapan runacunapa shongun imanog cashgantapis. Tsaymi canan munapäcö cay ishca y runacunapita mayganta acrashgayquitapis musyatsimänayquita. <sup>25</sup> Mayganpis acrashgayqui cagmi apostolniqui canga Judas Iscariotipa truncan. Judasga jutsata rurarmi apóstol caycashganpita yargucushga destinunman aywacunanpag.”

<sup>26</sup> Tayta Diosta tsaynog manacurishpanmi suertita jitapäcorgan. Tsaymi suerti yargamorgan Matiaspag. Tsauraga tsay junagpitanami Matiaspis Jesucristupa apostolninna cargan.

## 2

### *Santu Espiritu shamushgan*

<sup>1</sup> Jesucristo cawarimushganpita ganchis semänata Pentecostés fiesta junagmi Jesucristuman lapan yäracogcuna juc wayicho juntacashga carcaycargan. <sup>2</sup> Tsaycho jamarpaycaptinmi elagpita mayacämorgan fiyupa gaparar shucucuy wayranogpis jana patsapita aywaycämushgan. Tsayga chayargan paycuna juntaraycashgan wayimanmi. <sup>3</sup> Tsaymi tsay wayicho juntaraycagcuna ricapäcorgan mechëro rataycagnogla ninacuna paycunaman chayagta. <sup>4</sup> Tsay hörami Santu Espirituta lapan chasquipäcorgan. Santu Espiritu parlatsiptinmi paycuna parlapäcorgan imaypis mana parlashgan idiömacunapa.

<sup>5</sup> Tsay witsanmi may-tsay nacioncunapitapis Israel runacuna Jerusalemman chayapäcorgan Pentecostés fiestapag. <sup>6</sup> Tsaymi tsay wayicho shucucuy wayranog gaparashganta mayashpan runacuna tsayman aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag. Tsaychömi lapanpis mayapäcorgan may-tsaypitapis shamog runacunapa idiömancunacho parlarcaycagta. Tsaynog parlashganta mayarmi cushicärergergan. <sup>7</sup> Tsaynog cushicushpanmi caynog nipäcorgan: “Lapan cay parlaycagcunaga ¿manacu Galilea runacuna

carcaycan? <sup>8</sup> Galilea runacuna caycarga ¿imanogpatag paycuna yachacushga no-gantsipa idiömantsicho rimanapag? <sup>9</sup> Shamuscantsi Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, <sup>10</sup> Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiacho cag Cirenipa cercancunapita y Romapitapis. Waquinnintsega yurishgantsipita-patsami Israel runacuna caycantsi. Y waquinnintsinami mana Israel runacuna caycarpis Diosta chasquicushcantsi Israel runana canantsipag. <sup>11</sup> Cretapitapis, Arabiapitapis caycho juntacashgami caycantsi. May-tsaypita captintsipis quiquintsipa idiömantsichömi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta parlapaycämantsi.”

<sup>12</sup> Tsaymi pasaypa cushicur quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: “¿Imatag pasaycan?”

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi burlacushpan waquin runacuna caynog nipäcorgan: “Caycunaga shincashga carmi imata rimashgantapis mana musyapäcuntsu.”

### *Jesucristupa wilacuyninta Pedro wilacushgan*

<sup>14</sup> Tsaynog niptinmi apóstol mayincunawan jamarpaycashganpita ichircushpan Pedro caynog nergan: “Jerusalencho y may-tsaychöpis tag Israel mayëcuna, shumag mayapäcamay. <sup>15</sup> Manami gamcuna yarpashgayquinogtsu nogacuna shincashga carcaycä. <sup>16</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsipa profëtan Joel escribishgannoglami canan cumpliyca. <sup>17</sup> Paymi Tayta Diosnintsi nishgancunata caynog escribergan: ‘Tiempo chämuptinnami Santu Espirituta cachamushag lapan chasquicamagcunaman. Santu Espirituta chasquicurnami nogapa wilacuynëta wilacärenga olgu tsuriquicuna y warmi tsuriquicunapis.

Mözucunapis noga ricatsishgäcunatami elagpita ricangapag.\*

Tsaynoglami auquincunata sueñuynincunacho ima pasananpag cagcunatapis musyatsishag.

<sup>18</sup> Tsay witsanmi munashgäta ruragcunaman Santu Espirituta cachamushagpag.

Tsaynogpami warmipis olgupis wilacuynëta wilacongpag.

<sup>19-20</sup> Ciëluchömi ricacäsimushag imaypis mana ricapäcushgayquita.

Intimi tsacacäconga.

Quillami yawar-nirag ricacäconga.

Cay patsachöpis runacuna pasaypa wanutsinacogtami ricapäcunquipag.

May-tsaychöpis rupaptinmi cay patsa goshtaywan quilushga caycagta ricapäcunquipag.

Tsaypitaragmi chämonga noga juzganä junag.

Tsay chämushgan junagnöga manami imaypis yapay canganatsu.

<sup>21</sup> Tsaynog cananpag captinpis nogata manacamag cäga salvashgami cangapag.’”✠

<sup>22</sup> Tayta Diosnintsipa profëtan Joel tsaynog escribishganta yarparcatsirmi Pedro caynog nergan: “Israel mayëcuna, cay parlamushgäcunata shumag mayapäcamay. Nazaret marcapita cag Jesusga Tayta Diosnintsi cachamushgan runami cangan. Tsaynog cashgantaga Tayta Diosnintsi musyatsimashcantsi milagrucunata ruraptinmi.

<sup>23</sup> Tsaynog caycaptinpis gamcunami Jesusta präsu tsarircur jutsasapa runacunapa maquinman entregashcanqui crucificaypa wanutsinanpag. Tsaynog entregaptiquimi Tayta Diosnintsi palabrancho escribirashgancuna cumplergan. <sup>24</sup> Tsaynog wanutsiptinpis manami wanushgalanchöga usharashgatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsimi payta cawaritsimushga. <sup>25</sup> Tsaynog cawarimunapag cashganpitami rey David caynog escribergan:

‘Imaypis nogawanmi caycanqui, Tayta Dios.

Tsaymi imatapis mana mantsacötsu.

<sup>26</sup> Shongöpis cushicunmi.

Cushishgalami cantashagpis.

Tsaymi gamman yäracular cawaycä.

<sup>27</sup> Munashgayquita ruraptëmi almäta Hadischo mana cachanquipagtsu.

\* 2:17 Tayta Diosnintsi ricatsishgancunata musyanayquipag liyinqu Hechos 9.7,10; 10.3,10; 12.7; 18.9. ✠ 2:21 Joel 2.28-32

Tsaynogpis manami cacharinquipagtsu pamparashgalächo ayä ismunanta.

<sup>28</sup> Gammi tantyatsimashcanqui munashgayquinog cawanäpag.

Imaypis yanapamaptiquimi cushishgala cawaycä.' ”✠

<sup>29</sup> Tsaynog David escribishganta wilapayta usharcurmi Pedro caynog nergan: “Israel mayëcuna, tsaynog escribir unay rey David manami quiquinpitatsu escribergan, sinöga Jesucristupitami. Musyantsimi David wanur maynincho pamparashgantapis. <sup>30</sup> Tayta Diosnintsipa profëtanmi rey Davidga cargan. Paytami Tayta Diosnintsi nergan castanpita juc runa yurir imayyagpis mandag rey cananpag cashganta. <sup>31</sup> Tsaymi Davidga quiquinpag escribinanpa trucan tsay yurinanpag cagpita escribergan. Payga salvamagnintsi Jesucristumi caycan. Jesucristo cawarimushganta ricaycagnogpis paypagmi David escribergan Hadischo almanta Tayta Dios mana cacharinanpag cashganta y cuerpun pamparashgalancho mana quëdananpag cashgantapis. <sup>32</sup> David escribishgannogلامي Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Cawarircamur puriptinmi lapanë ricapäcushcä. <sup>33</sup> Cawarircatsimurnami Jesusta derëcha cag lädunman Tayta Diosnintsi jamatishga lapanpagpis munayniyog cananpag. Tsaypitanami Tayta Diosnintsi promitishgan Santu Espirituta nogacunaman cachamushga. Tsaynog cachamushga captinmi juc idiömacunapa parlatsipäcamashganta canan mayarcaycanqui. <sup>34-35</sup> Shumag tantyacäriy. Davidga manami wanushganpita cawarircamur jana patsaman witsashgatsu. Señornintsi Jesucristumi itsanga wanushganpita cawarircamur jana patsaman witsashga. Jana patsaman witsarcur Tayta Diospa naupanman jamacunanpag cashganpitami David caynog escribergan:

‘Mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.” ’ ”✠

<sup>36</sup> Tsaypita Pedro yapay caynog nergan: “Israel mayëcuna, shumag tantyacäriy. Gamcuna Jesusta cruzcho wanutsishga captiquipis Tayta Diosnintsimi payta churashga maquincho tsararämänantsipag y salvamagnintsi cananpagpis.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptinmi runacuna fiyupa laquicushpan tapupäcorgan Pedruta y waquin cag apostolcunatapis caynog nir: “Tsaynog captenga ¿imatatag rurapäcöman?”

<sup>38</sup> Tsaymi Pedro caynog nergan: “Tayta Diosnintsi jutsayquicunata perdonashunayquipag jutsa rurashgayquita cacharir Jesucristupa jutincho bautizacäriy. Tsaynogpami gamcunapis Santu Espirituta chasquicunquipag. <sup>39</sup> Santu Espiritutaga manami nogacunalapagtsu Tayta Diosnintsi cachamushga. Tsaypa trucanga cachamushga gamcunapag, tsuriquicunapag y Jesucristuta chasquicocunapäga may-tsaycho taptinpis lapanpagmi.”

<sup>40</sup> Pedro mastapis tantyatsergan caynog nir: “¡Waquin runacuna jutsata rurar cawaptinpis gamcunaga ama jutsata rurapäcuytsu!”

#### *Punta cag yäracocuna imanog cawashganpis*

<sup>41</sup> Tsauraga Pedro nishganta chasquicocuna lapanmi tsay junag bautizacäregergan. Tsay bautizacocunaga cargan quimsa waranganogmi (3,000). <sup>42</sup> Paycunami imaypis juntacag apostolcuna yachatsishgancunata yachacärinanpag, Santa Cënata upupäcunanpag y Tayta Diosnintsita manacunanpagpis.

<sup>43</sup> Apostolcuna milagrucunata rurashganta ricarmi lapan yäracocuna espantashga ricacorgan. <sup>44</sup> Paycunaga imaypis juntacashpanmi cashganpita imatapis nistashganmantupu raquipänacog. <sup>45</sup> Tsaynogmi chacrancunatapis y imaycancunatapis ranticäreg. Tsay guellaytanami nistashganmantupu aypunacäreg. <sup>46</sup> Waran waranmi templo patiuman juntacag Tayta Diosta manacärinanpag. Wayincunachöpis juntacashpan Santa Cënata upurcur cushishgalami micuytapis micapäcog. <sup>47</sup> Paycunaga imaypis Tayta Diosta agradëcicäreg yanapashganpita. Lapan runacunami paycunata respitapäcog. Tsaynogpis waran waranmi runacuna Jesucristuta chasquicäreg.



## 3

*Puriyta mana puëdeg runata apostolcuna aliyätsishgan*

<sup>1</sup> Juc junagmi, malway inti caycaptin, Pedruwan Juan imaypis aywashgannog templuman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. <sup>2</sup> Tsaychömi juc runa caycargan yurishganpita-patsa ishcan chaquin wanushga. Tsay runatami waran waran castancuna apapäcog templucho “Cuyaylapag” nishgan puncuman. Tsay puncuchömi templo patiuman yaycogcunata limushnata manacog. <sup>3</sup> Pedruwan Juan templo patiuman yaycuycagta ricarmi paycunatapis tsay runa limushnata manacorgan. <sup>4</sup> Tsaynog manacuptinmi Pedro caynog nergan: “¡Ricapäcamay!”

<sup>5</sup> Tsaymi tsay runa paycunata ricarargan imalawanpis yanapananpag cashganta yarpashpan. <sup>6</sup> Nircurmi tsay runata Pedro caynog nergan: “Manami guellaynëpis ni öröpis cantsu gamta yanapanäpag. Tsaynog captinpis ¡Nazaret marcapita cag Jesucristupa jutincho jucla sharcur puriy!”

<sup>7</sup> Tsaynog nishpan Pedro derëcha cag maquinpita tsarircur sharcatsiptinmi jinan höra chaqui moguncunapis sänu ricacorgan. <sup>8</sup> Tsausage jucla sharcurcur tsay runa puriyta galaycorgan. Nircurmi paycunawan templo patiuman yaycorgan cushicuypita saltashpan y Tayta Diosta alabashpan. <sup>9-10</sup> Tayta Diosta alabashpan saltaycuchar puriytagta ricarmi lapan runacuna cushicärrergan. Tsaymi caynog nipäcorgan: “¡Ricay! ¡Cuyaylapag nishgan puncucho limushnata manacog mana pureg runa puriycana!”

*Jesucristupita runacunata Pedro wilapashgan*

<sup>11</sup> Tsausage ishcan chaquin wanushga cashganpita sänag runa manami cachaycorgantsu Pedruta y Juanta. Paycuna Salomón nishgan alarcho caycagta ricarmi runacuna cushicushpan tsayman cörrila aywapäcorgan ricapäcunanpag.

<sup>12</sup> Chayaptinnami runacunata Pedro caynog nergan: “Israel mayëcuna, ¿imanirtag nogacunata ricapaycämanqui? Manami quiquëcunapa munaynëwantsu ni jutsaynag cashgäpitatsu cay runata aliyätsishcä. <sup>13</sup> Tsaypa trucanga Jesucristupa munayninwanmi aliyätsishcä. Paytami Abraham, Isaac, Jacob y unay Israel runacuna yäracushgan Tayta Diosnintsi churashga lapanpita más munayniyog cananpag. Tsaynog captinpis gamcunaga payta autoridäcunaman entregashcanqui wanutsishga cananpag. Pilato cachariyta munaptinpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu. <sup>14</sup> Tsaypa trucanga Pilätuta manacärishcanqui jutsayog cagta cacharir jutsaynag alilata rurag cagta wanutsinanpag. <sup>15</sup> Tsaynogpami wanutsipäcushcanqui cawayta gomagnintsita. Tsaynog wanutsiptiquipis paytami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Cawarircamur yuripämaptinmi nogacuna ricapäcushcä. <sup>16</sup> Paymi aliyätsishga puriyta mana puëdeg runata. Jesucristuman yäracäriptëmi ricapäcushgayquinogpis cananga sänuna caycan.

<sup>17</sup> “Israel mayëcuna, gamcuna y autoridänintsicunapis manami tantyapäcushcanquitsu salvamänantsipag Tayta Diosnintsi payta cachamushganta. Tsaynog mana tantyarmi Jesusta wanutsipäcushcanqui. <sup>18</sup> Tayta Diosnintsi unay profëtancuna maynami escribergan Cristuta runacuna wanutsinanpag cashganta. Tsaymi gamcuna payta wanutsipäcuptiqui cumplishga tsay profëtaçuna escribishgannogla.

<sup>19</sup> “Cananga Cristuta wanutsishgayquipita perdonashunayquipag Tayta Diosta manacäriy. Tsaynogpis jutsa rurashgayquicunata cacharir pay munashgannogna cawapäcuy. <sup>20</sup> Tsaynogpami Tayta Diosnintsi lapan jutsa rurashgayquicunata perdonashuptiqui cushishga cawapäcunquipag. Tsaynogpis Jesucristuta gamcunaman yapay cachamonga munaynincho lapantapis tsararänanpag. <sup>21</sup> Cutimunanpag cag höra manarag chämuptyinmi Jesucristoga ciëluchörag caycan. Cutimurnami lapantapis churanga Tayta Dios munashgannogna cananpag. Tsaynog cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsi unay profëtancuna unaypita-patsami wilacärrergan.

<sup>22</sup> “Tsaynogmi Moisespis unay Israel runacunata Jesucristo shamunanpag cashganta wilapargan caynog nir: “Tayta Diosnintsimi castantsipita juc runata churanga noganog

wilacog cananpag. Payta gamcunaga cäsucäriy.’<sup>✠</sup> <sup>23</sup> Mastapis Moisés caynogmi nergan: ‘Pipis tsay wilacogta mana cäsucog cäga juzgashgami canga.’<sup>✠</sup>

<sup>24</sup> “Moisés wilacushgannogmi Tayta Diospa waquin profëtancunapis wilacärergan canan witsan pasaycashganta. Tsaynog wilacärergan Samuel wilacushganpita-patsami. <sup>25</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicuptiqui profëtacuna wilacushgannogla Tayta Diosnintsi salvashunquipag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi cumpliyca Abrahamta, Isaacta y Jacobta caynog nir promitishganta: ‘Gampita miragpitami pï-may runacunapis bendicionta chasquengapag.’<sup>✠</sup> <sup>26</sup> Abrahamta promitishgannoglamı Jesucristuta chasquicur tsay bendicionta chasquycantsi. Tsay bendicionga jutsa rurashgantsicunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag Jesucristo salvamashgantsimi caycan. Paytami Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamorgan waquin runacunapita gamcuna puntata payta chasquicunayquipag.”

#### 4

##### *Autoridäcunapa naupancho Pedro y Juan cashgan*

<sup>1</sup> Pedro y Juan tsaycho wilacuycaptinmi chayargan cüracuna y saduceucunapis. Tsaynogpis chayargan templo täpag wardiacunapa capitanninpis. <sup>2</sup> Paycuna chayaycurmi mayargan Pedro y Juan caynog nir yachaycätsishganta: “Wanushganpita Jesús cawarimushga captinmi lapantsipis wanushgantsipita cawarimushunpag.” Tsaynog yachatsishganta mayarmi fiyupa rabiacärergan.\* <sup>3</sup> Tsaynog rabiacushpanmi Pedruta y Juanta prësu tsaripäcorgan. Tardina captinmi carcilman wichgaycärergan wara tutayag. <sup>4</sup> Tsaynog captinpis Pedro y Juan wilacushgancunata mayar atscagmi Jesucristuta chasquicärergan. Tsay chasquicogcunaga cargan pitsga waranganogmi (5,000), warmicunata ni wamracunatapis mana yupaylapa.

<sup>5</sup> Wara tutanami Jerusalencho juntacargan Israel runacunapa autoridänincuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunapis. <sup>6</sup> Paycunawanmi juntacargan cüracunapa más mandagnin Anaspis. Tsaychömi caycargan Caifás, Juan, Alejandro y Anaspa waquin castancunapis. <sup>7</sup> Tsaycho lapan juntacaycur Pedruta y Juanta carcilpita jorgarcatsimur tapupäcorgan caynog nir: “¿Ima munayniquiwantag gamcuna aliyätsishcanqui ishcan chaquin wanushga runata? Tsaynog aliyätsinayquipäga ¿pitag gamcunata cachamushushcanqui?”

<sup>8</sup> Tsausage Santu Espiritu valorta goptin Pedro caynog nergan: “Israel mayor runacuna, mayapäcamay. <sup>9-10</sup> Ishcan chaquin wanushga runata imanogpa aliyätsishgätapis musyayta munapäcuptiquega canan tantyatsishayqui imanogpa aliyätsishgätapis. Paytaga aliyätsishcä Nazaret marcapita cag Jesuspa jutinchömi. Jesustami gamcuna crucificaypa wanutsipäcushcanqui. Tsaynog wanutsipäcuptiquipis paytaga Tayta Diosnintsimi cawaritsimushga. Tsayta musyapäcuy gamcuna y Israelcho tag lapan runacunapis. <sup>11</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi palabrancho Jesuspag caynog niycan: ‘Wayi sharcatssegcuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariyucptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.’<sup>✠</sup>

<sup>12</sup> Tsaymi Jesucristo japalan salvamagnintsi caycan. Manami paypita más jucga cantsu salvamänantsipag.”

<sup>13</sup> Tsausage ishcan apostolcuna mana mantsacuypa wilacäriptinmi autoridäcuna quiquinpura caynog nipäcorgan: “Palcunaga shumag mana estudiashga caycar ¿imanogpatag tsaynog ali wilacärin?” Tsaynogpami tantyacärergan Jesuspa discipuluncuna cashganta. <sup>14</sup> Tsaymi imata niytapis mana camäpacorgantsu, tsay aliyätsishgan runa tsaycho captin.

<sup>✠</sup> 3:22 Deuteronomio 18.15    <sup>✠</sup> 3:23 Deuteronomio 18.19; Levítico 23.29    <sup>✠</sup> 3:25 Génesis 22.18    \* 4:2 Saduceucunaga manami criyipäcorgantsu runacuna wanushganpita cawarimunanpag cashganta.    <sup>✠</sup> 4:11 Salmo 118.22

<sup>15-16</sup> Tsausage Pedruta y Juanta wagtaman jorgarcatsir quiquinpura wilanacärergan caynog nir: “¿Imatataq rurashun paycunata? Jerusalemcho tag lapan runacunami musyan tsay runata aliyätsishganta. Tsaytaga manami ñégashwantsu. <sup>17</sup> Waquin marca-cunachöpis tsay aliyätsishgan mana mayacánanpag paycunata mandashun cananpitaga Jesuspita pitapis manana wilapānanpag.”

<sup>18</sup> Tsaynog wilanacurcurmi apostolcunata wagtapita gayarcatsimur caynog nipācorgan: “Canan junagpitaga ama pitapis Jesuspita wilapanquitsu ni yachatsinquitsu.”

<sup>19</sup> Niptinmi Pedro y Juan caynog nipācorgan: “Shumag tanyacāriy, taytacuna. Manami alitsu canman Tayta Diosnintsita cāsucunāpa trucan gamcunata cāsucuptēga.

<sup>20</sup> Ricapācushgāta mayapācushgātaga nogacuna pitapis wilapāshagmi.”

<sup>21</sup> Ishcan chaquin wanushga runata aliyätsishganpita lapan runacuna Tayta Diosnintsita alabaptinmi autoridācuna paycunata manana castigargannatsu. Tsaypa trucanga caynog nergan: “Tsaynogla wilacur puriptiquega castigashayquimi.” Tsaynog anyaparcurmi cacharergan. <sup>22</sup> Jesuspa munayninwan sānag runaga chuscu chunca (40) watapita masnami corgan.

### *Tayta Diosnintsita manacārishgan*

<sup>23</sup> Pedro y Juan carcilpita yargurirna aywapācorgan waugui-panicuna juntaraycashgan wayiman. Paycunatami wilapargan mandag cūracuna y Israel mayor runacuna jurapashganta. <sup>24</sup> Tsaynog wilapaptinmi lapanpis Tayta Diosta manacärergan caynog nir: “Tayta Dios, gammi camashcanqui jana patsatapis, cay patsatapis, lamartapis y lapan imacunatapis. <sup>25</sup> Santu Espiritupa munayninwanmi rey Davidta tanyatsishcanqui caynog nir escribinanpag:

‘¿Imanirtag runacuna rabiashga carcaycan?

¿Imanirtag manacagcunata wilanacārin?

<sup>26</sup> Tsaynogلامي más mandag autoridācunapis juntacaycur wilanacārin Tayta Diospa contran y cachamushgayqui salvacogpa contranpis sharcapācunanpag.✠

<sup>27</sup> “Rey David escribishgancho nishgannogلامي Herodispis, Poncio-Pilātupis, Israel mayēcunapis y may-tsaypita shamog runacunapis cay Jerusalén marcacho juntacargan cachamushgayqui Jesucristupa contran sharcapācunanpag. <sup>28</sup> Paypa contran sharcunanpag cashgantaga unaypita-patsami musyashcanqui. <sup>29</sup> Cananpis autoridācuna jurapāmashganta ricaycanquimi, Tayta Dios. Gamlamanmi nogacuna yāracārē. Canan valorta goycalāmay, wilacuyniquita mana mantsacuypa wilacārināpag. <sup>30</sup> Yanapaycalāmay Jesucristupa jutincho gueshyagcunata aliyätsināpag y milagrucunatapis rurapācunāpag.”

<sup>31</sup> Tayta Diosta manacuyta usharcuptinmi juntaraycashgan wayi sicsicyargan. Tsaymi Santu Espiritu paycunata valorta gorgan Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuypa wilacārinanpag.

### *Jesucristuman yāracogcuna yanapanacārishgan*

<sup>32</sup> Tsaycho Jesucristuman lapan yāracogcuna, atscā carpis, tsay yarpaylami capācorgan. Quiquincunapag quēdatsicunāpa trucanga lapantami aypunacāreg. <sup>33</sup> Mana mantsacuypami apostolcunaga Señornintsi Jesucristo cawarimushganta wilacāreg. Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapanchöpis shumagmi yanapargan.

<sup>34-35</sup> Paycunaga manami mayganpis muchorgantsu. Muchuycho pipis mana cananpagmi chacrancunata wayincunata ranticuycur tsay guellayta apostolcunaman apa-pācog. Paycunānami muchuycho cagcunata aypupācog nistashganman-tupu.

<sup>36</sup> Tsaynogلامي rurargan José jutiyog runapis. Pay corgan Leví castami. Tsaynogpis corgan Chipre islapitami. Paypa cuyay jutintami apostolcuna churapargan “Bernabé” nir. Tsay jutega “cuyapācog runa” ninanmi. <sup>37</sup> Paypis chacranta ranticuycurmi apostolcunaman guellayta apargan paycunana tsay guellaywan wactsacunata yanapananpag.

✠ 4:26 Salmo 2.1-2

## 5

*Warmin Safirawan Ananías lulacärishgan*

<sup>1</sup> Tsaychömi caycargan Ananías warmin Safirawan. Paycunapis wilanacurirmi chacranta ranticärgan. <sup>2</sup> Tsaymi ishcan yachatsinacurcur chacranta ranticushgan guellayta raquicureran. Nircur waquilantana apostolcunaman Ananías apargan: “Caylami chacräpa chanin guellay” nishpan.

<sup>3</sup> Tsaynog lulacuptinmi Pedro caynog nergan: “Ananías, ¿imanirtag Satanás yät-sishushgayquita chasquipar Santu Espirituta lulapaycanqui? ¿Imanirtag waquin guellayta raquicurir: ‘Caylami chacräpa chanin guellay’ niycanqui? <sup>4</sup> Ranticärishgayqui chacraga ¿manacu quiquiucunapa cashga? Chacrayquipa chanin guellaypis ¿manacu quiquiucunapana cashga? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag tsaynog rurashcanqui? Runacunata lulaparpis Tayta Diosta manami lulapayta camäpacunquipagtsu.”

<sup>5</sup> Pedro tsaynog nishganta mayarmi Ananías jinan höra wanorgan. Tsaynog wanushganta musyarmi runacuna fiyupa mantsacorgan. <sup>6</sup> Mözucuna chayaycamurmi Ananiaspa ayantana piturcur pampananpag apapäcorgan.

<sup>7</sup> Tsaypita quimsa höratanog chayargan Ananiaspa warmin Safira. Pay manami musyargantsu runan wanushganta. <sup>8</sup> Tsausage Pedro caynog taporgan: “Mä wilamay. ¿Runayqui apamushgan guellaylachöcu chacrayquita ranticärishcanqui?”

Tsausage Safira caynog nergan: “Au, tsaylachömi ranticärishcä.”

<sup>9</sup> Niptin Pedro nergan: “Santu Espiritu musyaycaptin ¿imanirtag yachatsinacushcanqui lulacärinayquipag? ¡Ricay! Puncuchönami carcaycan runayquipa ayanta pamparcur cutimog mözucuna. Lulacushgayquipita canan gampis runayquinoglämi wanunquipag.”

<sup>10</sup> Tsausage jinan hörami Pedrupa naupancho Safirapis wanorgan. Tsaypita mözucuna yaycur tarergan wanushgana jitaraycagta. Tsaymi paytapis apapäcorgan runanpa naupanman pampananpag. <sup>11</sup> Ananiaswan Safira lulacushganpita wanushganta musyaycurmi waugui-panincuna y waquin runacunapis fiyupa mantsacorgan.

*Gueshyagcunata apostolcuna aliyätsishgan*

<sup>12</sup> Runacuna ricaycaptinmi Diospa munayninwan apostolcuna milagrucunata rurapäcog. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman yäracogcuna imaypis templuman juntacag Salomón nishgan alarman. <sup>13</sup> Ananiasta Tayta Diosnintsi tsaynog castigashganta musyaycurmi waquin runacuna paycunawan mana juntacargannatsu. Paycunawan mana juntacarpis paycunata alimi respitapäcog. <sup>14</sup> Ali wilacuyta mayagcunaga waran waranmi warmipis olgupis Jesucristuta chasquicärgan. Tsaynogpami más atscayargan Jesucristuman yäracogcuna. <sup>15</sup> Cällipa Pedro pasaptinmi gueshyagcunata jorgapäcamog cämantinta caynog yarpashpan: “Pedro pasaptin lantuynilapis jananman chayaptenga aliyangami.” <sup>16</sup> Cercacho cag marcacunapitapis gueshyagcunata y demonio nacat-sishgancunatapis apacurcurmi Jerusalemman runacuna shapäcamog. Tsay apashgan gueshyagcunatami apostolcuna lapanta aliyätsergan.

*Apostolcunata autoridäcuna prësu tsarishgan*

<sup>17</sup> Gueshyagcunata aliyätsishganta musyarmi más mandag cüra y paywan pureg saduceo runacunapis apostolcunapa contran sharcapäcorgan. <sup>18</sup> Tsaymi prësu tsarircatsir carcilman wichgatsergan. <sup>19</sup> Tsay tsacaymi Tayta Diosnintsipa angilnin chayaycur cárcil puncucunata quichapargan. Nircurmi wagtaman jorgurir apostolcunata caynog nergan: <sup>20</sup> “Aywapäcuy templupa jatun patiuñman. Tsaycho runacunata wilapanqui Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta.”

<sup>21</sup> Tsausage templupa jatun patiuñman wara tuta apostolcuna yaycapäcorgan. Tsaychömi ángil nishgannogla runacunata wilapargan.

Más mandag cüranami cüra mayincunawan gayatsimorgan Israel runacunapa lapan autoridänincunata sesionta rurapäcunapag. Paycunawan wilanacurcurmi wardiacunata cachargan carcilpita apostolcunata jorgamunanpag. <sup>22</sup> Wardiacuna carcilman

chayaycushpan manami taripäcorgannatsu apostolcunata. Tsausage cutiycushpan caynog nergan: <sup>23</sup> “Cárcil puncuta shumag wichgaraycagtami taripäcushcä. Präsu cuidagcunatapis puncucunacho ichirpaycagtami taripäcushcä. Ruriman yaycurmi itsanga maygan präsutapis mana taripäcushcätsu.”

<sup>24</sup> Tsayta mayaycurmi más mandag cürapis, templucho wardiacunapa capitannin-pis y waquin mandag cüracunapis yarpachacäregan: “¿Imanogparag gueshpishga? ¿Imatarag masta rurapäconga?” nishpan.

<sup>25</sup> Tsaynog yarpachacurcaycaptinmi juc runa chayaycur caynog nergan: “¿Carcilman wichgapäcushgayqui runacunaga templo patiuchömi runacunata yapay yacharcaycätsin!”

<sup>26</sup> Tsaynog niptin wardiacunata pushacurcur capitán aywargan apostolcunata präsu tsarimunapag. Mana magaylapami präsu tsarircur apapäcorgan runacuna sagmananta mantsacushpan. <sup>27</sup> Tsaymi apostolcunata chayatsorgan autoridäcuna juntacashga caycashganman. Tsaychönami más mandag cüra caynog nergan: <sup>28</sup> “¿Manacu gamcunata nipäcushcä imaypis Jesuspita manana yachatsinayquipag? Tsaynog niycaptëga ¿imanirtag yacharcaycätsinqui runacunata? Nircurpis nogacunata jitapaycämanqui: ‘Paycunami Jesusta wanutsishga’ nir.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptin Pedro y waquin cag apostolcunapis caynog nipäcorgan: “Runacunata cäsucunäpa trucanga Tayta Diosnintsitami cäsucushag. <sup>30</sup> Gamcuna Jesusta crucificaypa wanutsiptiquipis unay Israel mayintsicuna yäracushgan Tayta Diosnintsimi wanushganpita cawaritsimushga. <sup>31</sup> Nircurmi lapanpita más munayniyog cananpag payta derëcha cag lädunman jamatsishga. Tsaynogpis churashga mandamagnintsi y salvamagnintsi cananpagmi. Tsaynog churashga carmi payta chasquicogcunata lapantapis jutsa rurashgancunata perdonashga. <sup>32</sup> Tsaycunata wilacärinäpagmi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi nogacunaman cachamushga. Pï-maytapis pay nishganta cäsucogtaga Santu Espiritu yanapaycanmi.”

<sup>33</sup> Tsaynog nipäcushganta mayaycurmi autoridäcuna pasaypa rabiacushpan wanutsiya munapäcorgan. <sup>34</sup> Paycunawanmi caycargan Moisés escribishgan leycunata yachatseg juc fariseo runa. Paypa jutinmi cargan Gamaliel. Lapan runacunami payta respitapäcog. Paymi wardiacunata mandargan apostolcunata wagtaman rä-tula jorgunanpag. <sup>35</sup> Tsaynog jorgarcatsirmi tsaycho caycag autoridäcunata caynog nergan: “Israel mayëcuna, cay runacunapa contran imatapis manarag rurash shumag yarpachacäriy. <sup>36</sup> ¿Yarpapäcunquicu juc cuticho Teudas jutiyog runa: ‘Yachag runami cä’ nir sumätsir purishganta? Paytami gatirpargan chuscu pachac (400) runacuna. Tsaynog puriyagta wanuycatsiptin gatiragnincuna wacpa caypami mashtacar aywacäregan. <sup>37</sup> Tsaypita censacuy cashgan witsan purergan Galilea provinciapita shamog Judaspis. Tsaynoglami paytapis wanuycatsiptin lapan gatiragnincuna, atscä carpis, mashtacar aywacäregan. <sup>38</sup> Tsaymi noga yätsë cay runacunapa contran mana sharcunantsipag. Tsaypa trucanga paycunata amana cäsupäshuntsu. Quiquinpa yarpaynilanpita wilacuptenga tsaylachönami usharanga. <sup>39</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuynin captenga imata ruraptintsipis süguengami. Shumag mana yarpachacur paycunata wanutserga cuidädu Diospa contran ruraycashwan.”

<sup>40</sup> Tsaymi Gamaliel nishganta cäsucärishpan apostolcunata manana wanutsergan-natsu. Wanutsinanpa trucanga cutiycatsimurmi astatsorgan. Astarcatsirmi caynog nergan: “¿Cananpitaga amana wilacärinquitsu Jesuspita!” Tsaynog juraparcurmi cacharergan. <sup>41</sup> Cachariptinmi apostolcuna cushishga aywacäregan. Tsaynog cushicäregan Jesucristu-raycu autoridäcuna astashganpitami. <sup>42</sup> Autoridäcuna michaycaptinpis paycunaga waran waranmi runacunata yachatsergan: “Jesuga salvamagnintsi Cristumi” nishpan. Tsaynoglami templo patiucho y wayicunachöpis wilacäreg.



<sup>1</sup> Apostolcuna tsaynog wilacäriptinmi Jesucristuta chasquicärrergan atasca runacuna. Tsay chasquicogcuna waquincuna cargan griego idiömata rimagcuna y waquincunanimi cargan hebreo idiömata rimagcuna. Paycunacho wactsa viüdacuna captinmi waran waran micuyta aypupäcog. Hebreo rimag viüdacunata más yanapaptinmi griego rimagcuna jamurpar caynog nipäcorgan: “Griego rimag cag viüdacunata mana cäsuytami hebreo rimagcunaga quiquinpurala micuyta aypunacärrin.” <sup>2-4</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesucristuman yäracogcunata shuntarcur apostolcuna caynog nipäcorgan: “Waugui-panicuna, micuycunata aypupäcunanpäga nogantsipita acrashun ganchis yäracog mayintsicunata. Paycuna catsun respitashga runacuna, Santu Espiritu munashgannog cawag y ali yarpayniyog. Tsaynogpami nogacunapa tiempö canga Tayta Diosnintsita manacärrinapäga y ali wilacuyninta wilacur purinäpagpis.”

<sup>5</sup> Tsaynog wilanacurcurmi ganchis yäracog mayincunata acrapäcorgan. Paycunapa jutincuna cargan Esteban, Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Antioquía marcapita cag Nicolaspis. Nicolascuna naupatanami Tayta Diosta chasquicur cuerpunta señalacorgan Israel runa cananpag. <sup>6</sup> Nircur tsay acrashgan ganchis wauguicunapa umanman maquina churaycur apostolcuna Tayta Diosnintsita manacärrergan paycunata yanapananpag.

<sup>7</sup> Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta Jerusalemcho wilacäriptin Jesucristuman yäracogcuna atscayargan. Tsaynogلامي waquin cüracunapis chasquicärrergan tsay wilacuyta.

#### *Estebanta prësu tsarishgan*

<sup>8</sup> Estebantaga Tayta Diosnintsi shumagmi yanapargan pay munashgannog cawar wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynogpis yanapargan atasca milagrucunata rurananpag. <sup>9</sup> Tsaynog milagrucunata rurar Jesucristupa wilacuyninta wilacuptinmi paywan rimanacärrergan waquin Israel mayincuna. Tsay runacuna cargan Cirene marcapita, Alejandría marcapita, Cilicia provinciapita y Asia provinciapitapis. Paycunami juntacargan “Ashmay cashganpita yargushga” nishgan sinagogacho. <sup>10</sup> Santu Espiritupa munayninwan Esteban parlaptinmi rimanacurpis paycunaga imata contestaytapis mana camäpacorgantsu.

<sup>11</sup> Tsaymi tsay runacuna pacaylapa waquin runacunata pägapäcorgan Estebanpa contran sharcur autoridäcunata caynog nipäcunanpag: “Moisespa y Tayta Diosnintsipa contranmi Estebanga rimaycan.” <sup>12</sup> Tsaynog nishganta mayaycurmi Israel mayor runacuna, Moisés escribishgan leycunata yachatshecuna y waquin runacunapis fiyupa rabiäcärrergan. Nircurnammi Estebanta prësu tsarircur apapäcorgan más mandag autoridäcuna juntacashganman. <sup>13</sup> Tsaymanmi pägashgan cag runacunata pushapäcorgan Estebanpa contran caynog ninanpag: “Cay runaga templuntsipa contran y Moisés escribishgan leycunapa contranmi imaypis rimaycan. <sup>14</sup> Tsaynogpis cay runaga nishga Tayta Diosnintsipa templunta Nazaret marcapita cag Jesús juchutsinanpag cashganta. Tsaynogpis yachaycätsin Moisés escribishgan leycunata mana cäsucunantsipagmi. Tsaynog parlashgantaga quiquécunami mayapäcushcä.”

<sup>15</sup> Tsaynog rimapäcuptin autoridäcuna y paycunawan caycagcunapis Estebanpa cärranta ricärrishgancho angilpa cärrantanog ricapäcorgan.

## 7

#### *Autoridäcunapa naupancho Esteban wilacushgan*

<sup>1</sup> Tsaypita más mandag cüra taporgan Estebanta caynog nir: “¿Rasunpacu cay runacuna nishgannog gam parlashcanqui?”

<sup>2</sup> Tsausage Esteban nergan:\* “Shumag mayapäcamay, taytacuna. Musyashgantsinogpis Abrahamta munayniyog Tayta Diosnintsi yuripargan. Tsaynog yuripargan

\* 7:2 Templuta manacagman Esteban churaycashganta yarpar autoridäcuna contran sharcuptinmi Esteban tantyatsorgan templo manarag captinpis unay Israel runacuna Mesopotamiacho, Harancho y Egiptuchöpis Tayta Diosta adorashganta.

Mesopotamialachörög taycaptinshi. <sup>3</sup> Tsaycho yuriparcurshi caynog nergan: ‘Taycashgayqui marcata y castayquita cachaycur aywacuy maychöpis tänayquipag ricatsinäpag cagman.’<sup>☆</sup>

<sup>4</sup> “Tsaynog niptinshi Mesopotamiapita Abraham aywacorgan Harán marcacho tänanpag. Taytan Taré wanuyuptinnashi Tayta Diosnintsi pushamorgan taycashgantsi cagmanna. <sup>5</sup> Cayman pushaycamurpis quiquinpa cananpag manashi chacratapis ricatsergantsu. Mana ricatsirpis tsurin manarag captinshi Tayta Diosnintsi Abrahamta caynog nergan: ‘Cay taycashgayqui naciontami gampita miragcunata ricatsishag paycunapana cananpag.’ <sup>6</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi payta caynog nergan: ‘Gampita miragcunami chuscu pachac (400) wata juc nacioncho jäpa runacunapa ashmaynin canga. Tsay nacionhömi pasaypa nacapäcongagpag. <sup>7</sup> Ashmaytanog tsararashganpitami tsay nación runacunata noga castigashagpag. Ashmay caycashganpita yargamurnami caycho cushishgalana tangapag munashgäta rurar.’ ”<sup>☆</sup>

<sup>8</sup> “Tsaypitanashi Abrahamta nergan cuerpunta quiquin señalacunapag y olgu tsurincuna yuriptin paycunapa cuerpuntapis señalananpag.† Tsayshi Tayta Diosnintsi nishgannogla Abraham señalacorgan. Nircurshi tsurin Isaacpa cuerpuntapis señalatsergan yurishganpita pusag (8) junagniyog caycaptin. Tsaynoglashi Isaacpis tsurin Jacobta señalatsergan y Jacobpis chunca ishçay (12) tsurincunata señalatsergan. Tsay chunca ishçay tsurincunapitami lapan Israel runacuna mirashga.

<sup>9-10</sup> “Jacobpa tsurin Josëtashi wauguincuna chiquipäcushpan Egiptupa aywag negocianticunata ranticorgan. Tsay negocianticunanashi Egiptuman chayaycatsir ranticorgan. Egiptuchöpis Tayta Diosnintsi imaypis Josëta yanapagshi. Tsayshi yachag cananpag yanapaptin Egipto nacionpa mandagnin faraón payta churargan palaciuncho arogcunata mandananpag y Egipto naciontapis mandäshinanpag.

<sup>11</sup> “Tsay witsanshi Egipto nacioncho y Canaán nacionhöpis fiyupa usya corgan. Tsayshi unay Israel mayintsicuna micunanpagpis mana corgantsu. <sup>12</sup> Egiptuchöshi itsanga usya manarag captin atsca trīguta José pirwatsergan. Muchuy captinnashi tsay pirwashgan trīguta Egiptucho ranticuycashganta musyaycur tsurincunata Jacob cachargan trīgu ranteg aywapäcunanpag. <sup>13</sup> Tsaypita trīgu ranteg yapay cutirpis manaragshi tanyapäcorgantsu José paycunapa wauguin cashganta. Tsaynog mana tanyaptinshi José wilapargan paycunapa wauguin cashganta. Nircurnashi mandag faraonwan wauguincunata reguinacatsergan. <sup>14</sup> Tsaypitana José gayatsergan castancunatawan taytan Jacobta Egipto nacionman. Tsayshi Egiptuman aywagcuna lapan corgan ganchis chunca pitsga (75) runacuna. <sup>15</sup> Tsaynogpashi Egiptuman tsurincunawan Jacob aywargan tsaycho tänanpag. Tsaylachönashi paypis y tsurincunapis wanorgan.

<sup>16</sup> “Paycuna wanuyuptinnashi ayanta tsaquircatsir Siquem marcaman apapäcorgan pampapäcunanpag. Tsaychöshi Abraham pamparashgan machayman pampapäcorgan. Tsay machayga Abraham rantishgan chacrachöshi corgan. Tsay chacrataga rantergan Hamor jutiyog runapa tsurincunapitashi.

<sup>17</sup> “Tayta Diosnintsega manashi gongargantsu Abrahamta caynog nir prometishganta: ‘Gampita miragcunatami Egiptucho ashmay cashganpita noga shuntamushagpag.’ Nishgannogla shuntamunanpag cag tiempo chämunanpagna caycaptinshi Israel runacuna Egiptucho aläpa mirargan. <sup>18</sup> Tsay witsanshi juc runana yaycorgan Egiptucho mandag faraón cananpag. José wanushgana captinshi payga mana musyargantsu José pī cashgantapis. <sup>19</sup> Tsayshi Israel runacuna mirananta mana munar tsay mandag faraón waran waran paycunata arutsergan. Tsaynogpis Israel castacho olgu yureg cagtaga yuriylanta wanutsinanpag nergan.

<sup>20</sup> “Tsay witsanshi Moisespis yureran. Paytashi Tayta Diosnintsi pasaypa cuyargan. Tsaynoglashi taytan mamanpis cuyar wayilancho pacaylapa ashmargan hasta quimsa

<sup>☆</sup> 7:3 Génesis 12.1   <sup>☆</sup> 7:7 Génesis 12.7; 15.13-14; Éxodo 3.12   <sup>†</sup> 7:8 Israel runacuna cuerpunta señalacunapag Dios nishganta musyanayquipag liyinqi Génesis 17.9-14.

quillayog cashganyag. <sup>21</sup> Tsaypita wanutsinanta mana munashpan Moiesta mayu cuchunman pacaycorgan. Tsayshi faraonpa warmi tsurin shuntacur quiquinpa wawan-tanog ashmacorgan. <sup>22</sup> Tsaypita Egiptucho estudiarshi yachag y munayniyog ricacorgan.

<sup>23</sup> “Chuscu chunca (40) watayog caycarnashi Moisés yarpargan marca mayincunaman watucog aywayta. <sup>24</sup> Yarpashgannogla watucog aywarshi tarergan Israel runata Egipto runa magaycagta. Tsausage Israel runapa favornin sharcurshi Moisés wanuratsergan tsay Egipto runata. <sup>25</sup> Moisés yarpargan Egiptupita jorgamunanpag Tayta Diosnintsi acrashganta Israel mayincuna tanyacunantashi. Tsaynog yarpaptinpis Israel mayincunaga Moiesta manashi cäsupargantsu.

<sup>26</sup> “Tsaypita wara junagshi Moisés tarergan ishca Israel mayincuna pelyaycagta. Tsayshi paycunata washashpan caynog nergan: ‘Gamcuna tsay castala caycarga ¿imanirtag pelyarcaycanqui?’ <sup>27</sup> Tsausage magag cag runaga Moiesta tangarishpan caynog nergan: ‘Gamta ¿pitag churashushcanqui nogacunapa mandagnë y jueznë canayquipag?’ <sup>28</sup> ¿Egipto runata ganyan wanutsishgayquinogcu nogatapis wanutsimayta munaycanqui?’ <sup>29</sup> Tsaynog niptinshi Moisés fiyupa mantsacorgan, Egipto runata wanutsishganta faraonpis musyashganta yarpashpan. Tsayshi gueshpir aywacorgan Madián partiman. Gorpanogla tsaycho taycaptinshi ishca olgu tsurincuna yurergan.

<sup>30</sup> “Madiancho chuscu chunca (40) wata taycarnashi Moisés aywargan Sinaí nishgan chunyang jircapa cercanman. Tsaychöshi shiraca rupaycagcho juc ángil yuripargan. <sup>31</sup> Tsayta ricarshi Moisés ima ruraytapis mana camäpacorgantsu. Tsayshi shumag ricananpag yaycuycashgancho mayargan Tayta Diosnintsi caynog nimogta: <sup>32</sup> ‘Unay castayquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’ Tsayta mayarshi Moisés sicsicyashpan ricäriytapis mantsacorgan. <sup>33</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi caynog nergan: ‘Caychöga nogami caycä. Tsaynog caycaptenga respitamashpayqui jatirashgayqui llanquiquita jorguy.’ <sup>34</sup> Nircurnashi nergan: ‘Noga ricaycämi Israel runacuna Egipto nacioncho nacar wagarcaycashganta. Tsaymi Egiptuman gamta cachashayqui paycunata jorgamunayquipag.’<sup>☆</sup>

<sup>35</sup> “Mandagnin ni jueznin Moisés cananta Israel mayincuna mana munaycaptinpis Tayta Diosnintsi rupaycag shiracacho yuripag angilwan paytashi cachargan Egiptupita jorgamunanpag y mandagninpis cananpag. <sup>36</sup> Tsayshi Egipto nacionpita Israel mayincunata jorgamunanpag Moisés milagrucunata rurargan Egiptucho y Puca lamarchöpis. Tsaynoglashi chuscu chunca (40) wata chunyang jircacho caycarpis milagrucunata rurargan. <sup>37</sup> Moiesshi Israel mayincunata caynog nergan: ‘Tayta Diosnintsimi gamcunapa castayquipita juc runata churanga noganog wilacog cananpag. [Payta gamcunaga cäsucäriy.]’<sup>☆</sup> <sup>38</sup> Tsaynogpis Moiesshi Sinaí jircacho Tayta Diosnintsi cachamushgan angilpita chasquergan mandamientucunata. Tsay mandamientucunatami runacunata yachatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag.

<sup>39</sup> “Unay Israel runacunaga chunyang tsaqui jircachöpis manashi Moiesta cäsucärgantsu. Mana cäsushpanshi Egiptuman cuticuyta munapäcorgan. <sup>40</sup> Tsayshi Sinaí jircaman witsashganpita Moisés jucla mana cutimuptin Aaronta caynog nipäcorgan: ‘Manami musyantsitsu Egiptupita jorgamagnintsi Moiesta ima pasashgantapis. Moisés elgashgana caycaptenga yanapamänantsipag örupita juc diosta rurapaycalämay.’ <sup>41</sup> Tsaynog manacäriptinshi örupita rurapargan becërru-nirag iduluta diosnin cananpag. Nircur tsay rurashgan diosnin paycuna manacushganta mayananpagshi uywacunata wanurcatsir payta adorashpan rupatsipäcorgan. Nircurnashi tsay idulupag fiestata rurapäcorgan.

<sup>42</sup> “Tsaynog rurapäcuptinshi Tayta Diosnintsi fiyupa rabiacusshpan paycunata manana yanapargannatsu. Tsayshi estrellacunamanna, intimanna y quillamanpis yäracur manacärgan. Tsayshi unay profëtan escribinanpag Tayta Diosnintsi caynog nergan:

☆ 7:34 Éxodo 3.5-10 ☆ 7:37 Deuteronomio 18.15

'Chuscu chunca (40) wata chunyang jircapa puripäcushpayqui gamcunaga uywacunata altarcho nogapag rupatsirpis janan shongulami adorapäcamashcanqui.

<sup>43</sup> Tsaynog cashcanqui rurashgayqui Moloc idulupag yarpäcushga purirmi.

Tsaynogpis Refán nishgan idulupa estrellan-niragta adorapäcushcanqui.

Tsaynog rurapäcushgayquipitami gargushayquipag Babilonia marcaman.'<sup>☆</sup>

<sup>44</sup> "Chunyang tsaqui jircacho unay Israel runacunaga toldërapita rurashga tabernäculutashi<sup>‡</sup> puritsipäcorgan tsaycho Tayta Diosta manacur adorapäcunanpag. Tsay tabernäculutaga rurapäcorgan Moiesta Tayta Diosnintsi tantyatsishgannoglashi.

<sup>45</sup> Tsay tabernäculuta apacurcurshi Josué y lapan Israel runacuna chämorgan cay taycashgantsi nacionman. Chämuptinshi Tayta Diosnintsi cay marcacunacho tag runacunata gargorgan. Tsaynog garguptinnashi unay Israel runacuna duëño ricacorgan. Tsay tabernäculoga cay marcantsicunachöshi quëdargan rey David cawashgan witsanyag. <sup>46</sup> Tayta Diosnintsi yanapaptinshi Davidga templutana sharcatsiyta munargan Tayta Diosnintsipag. <sup>47</sup> Tsaynog yarpaptinpis tsurin Salomonragshi sharcatsërgan tsay templuta.

<sup>48</sup> "Templuta Salomón sharcatsiptinpis lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsega manami tantsu runacuna rurashgan templuchöga. Tsayshi unay profëtan escribinanpag Tayta Diosnintsi caynog nergan:

<sup>49</sup> 'Jana patsaga trönömi.

Runa tashgan patsaga chaquë jaruräcunanmi.

Tsaynog caycaptenga manami ima wayipis nogapag aypangatsu.

Jatuncaray wayita rurapämaptiquipis manami aypanmantsu tsaycho tänäpag.

<sup>50</sup> Nogami camashcä ciëlutapis y runa tashgan patsatapis.'<sup>☆</sup>

<sup>51</sup> Tsaynog nircushpanmi Esteban caynog nergan: "Gamcunaga unay Israel mayintsicunanoglamis Santu Espiritupa contran carcaycanqui. Tayta Diosta mana cäsucog cashpayquimi mana yäracog runacunanogla carcaycanqui. <sup>52</sup> Tayta Diosnintsi profëtan-cunata unay runacuna chiquishgannogmi gamcunapis Tayta Diosnintsi wilacognincunata chiquircaycanqui. Tayta Dios cachamushgan salvacog shamunanpag cashganta wilacuptinpis wanutsipäcushgannogmi gamcunapis Tayta Dios cachamushgan salvamagnintsi Jesucristuta entregapäcushcanqui wanutsishga cananpag. <sup>53</sup> ¡Gamcunaga manami Tayta Diosnintsi cäsucärinquitsu, leynincunata angilcunawan apatsimuptinpis!"

#### *Estebanta runacuna wanutsishgan*

<sup>54</sup> Esteban nishganta mayashpanmi autoridäcuna fiyupa rabiacärrërgan.

<sup>55</sup> Estebannami Santu Espiritu yanapaptin jana patsata ricärishgancho ricargan chipchipaycag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag läduncho Jesús ichiraycämogta.

<sup>56</sup> Tsausage tsayta ricaycur caynog nergan: "¡Ricaycämi jana patsa quicharaycämogta! ¡Tsaynogpis ricaycämi Diospa derëcha cag läduncho Jesucristo caycämogta!"

<sup>57</sup> Tsaynog niptin paycuna rinrincunatapis tsapacärrërgan masta mana mayapäcunanpag. Tsaypita fiyupa rabiashpan Estebanman cörricaycärrërgan. <sup>58</sup> Nircurna marcapita jorgurcur sagmapäcorgan. Runacuna payta sagmananpag janan cag röpancunata jorgurur paytacärrërgan Saulo jutiyog mözuta.

<sup>59</sup> Paycuna sagmaycaptinmi Esteban caynog nir manacorgan: "Señor Jesús, ¡maquiquimanmi almäta cachaycö!" <sup>60</sup> Tsaypitana gongurpacuycur fuertipa nergan: "¡Cay sagmaycämag runacunata perdonayculay, tayta!"

Tsaynog nircushpan wanorgan.

## 8

1-2 Estebanta wanutsishganta ricarmi Sauloga cushicorgan.

<sup>☆</sup> 7:43 Amós 5.25-27 <sup>‡</sup> 7:44 Tabernäculupita yarpätsërga autoridäcunata Esteban tantyatsërgan templo manarag captin tabernäcululacho payta adoraptinpis Tayta Dios paycunawan caycashganta. <sup>☆</sup> 7:50 Isaías 66.1-2

Tsaynog wanutsiptinmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcuna Estebanpa ayanta pampapäcorgan pasaypa laquicushpan.

*Jesucristuta chasquicogcunata chiquipäcushgan*

Estebanta wanutsishgan junagpitanami Jesucristuta chasquicogcunata runacuna pasaypa chiquipäcorgan. Tsaynog captinmi Judea y Samaria provinciäcunapa gueshpír aywacärrergan. Apostolcunalanami Jerusalencho quëdacärrergan. <sup>3</sup> Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wayin wayin ashir tarishgan cagta warmitapis olgutapis carcilman wichgatsergan.

*Samaria provinciächo Jesuspa wilacuyninta Felipe wilacushgan*

<sup>4</sup> Jerusalenpita gueshpegcunami may-tsaychöpís wilacärrergan Jesucristo salvamagnintsi cashganta. <sup>5</sup> Tsaynogmi Felipipís gueshpír Samaria provinciächo cag juc marcaman aywargan. Tsaychömi runacunata salvananpag Jesucristo shamushganta wilacorgan. <sup>6</sup> Jesucristupa munayninwanmi milagrucunatapis Felipe rurargan. Tsayta ricarmi wilacushgantapis atsca runacuna chasquicärrergan. <sup>7</sup> Tsaynogpís Jesucristupa munayninwan demoniucunata runacunapita garguptinmi gaparashpan yargorgan. Tsaynogmi atsca wegrucunatapis y paraliticucunatapis aliyätsergan. <sup>8</sup> Tsaynog ruraptinmi tsay marcacho tagcuna cushicärrergan.

<sup>9-10</sup> Tsaychömi cargan juc brüju. Paypa jutinmi cargan Simón. “Nogaga yachag runami cä” nishpanmi Samaria runacunata naupapita-patsa criyitsergan. Olgupís, warmipís y wamracunapis lapanmi Simón nishgancunata mayashpan caynog nipäcorgan: “¡Cay runataga Tayta Diosnintsimi yanapaycan imatapis rurananpag!” <sup>11</sup> Tsaynog yarpargan Simonga brüju cashpan imatapis rurashganta ricarmi.

<sup>12</sup> Jesucristo salvamagnintsi cashganta Felipe wilacuptinnami runapis warmipís pay wilacushgantana chasquicushpan bautizacärrergan. <sup>13</sup> Tsaychömi Simonpís Jesucristuta chasquicushpan bautizacorgan. Nircurna milagrucunata Felipe rurashganta ricarmi paywanna cushishga purergan.

<sup>14</sup> Tsaypita Jerusalencho caycag apostolcuna mayapäcorgan Jesucristupa wilacuyninta Samaria provinciächo runacuna chasquipäcushganta. Tsayta musyarmi tsayman cachapäcorgan Pedruta y Juanta. <sup>15-16</sup> Tsayman chayaycurmi musyapäcorgan Jesuspa jutincho bautizacushga caycarpís Santu Espirituta paycuna manarag chasquipäcushganta. Tsaymi Pedruwan Juan Tayta Diosnintsi manacärrergan paycunapis Santu Espirituta chasquipäcunapag. <sup>17</sup> Paycunapa umanman maquina churaycur tsaynog manacuptinmi Santu Espirituta chasquicärrergan.

<sup>18-19</sup> Tsausage Santu Espirituta chasquicushganta ricarmi tsay brüju Simonga apostolcunata caynog nergan: “Tsay munayniquita ranticaycalamay nogapis runapa umanta yataycur manacuptë Santu Espirituta chasquicärrinanpag.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “¿Imanirtag Tayta Diosnintsi munaynin rantina cashganta yarpaycanqui? ¡Tsaynog yarpashgayquipita guellaynintintami supayniqui apashunqui! <sup>21</sup> ¡Gamga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawaycanqui! ¡Tsaymi Tayta Dios mana yanapashunquipagtsu nogacuna rurashgänog ruranayquipag! <sup>22</sup> Lutancunata yarpänayquipa trucanga Tayta Diosta manacuy perdonashunayquipag. Tsaynog manacuptiquega pagta perdonashunquimanpís. <sup>23</sup> Gamga envidiöso car lutan ruraycunatapis manami cacharinquitsu.”

<sup>24</sup> Tsaynog niptinmi Pedruta y Juanta caynog nergan: “Tsaynog captëga Tayta Diosnintsi manacuyculay perdonaycamänanpag.”

<sup>25</sup> Tsaycho runacunata yacharcatsirnamí Pedro y Juan tsaypita aywapäcorgan Samaria provinciächo cag waquin marcacunachöpís Jesucristupa wilacuyninta wilacärrinanpag. Tsaypitanami yapay cuticärrergan Jerusalenman.

*Etiopía nacioncho tag runa Jesucristuta chasquicushgan*



<sup>26</sup> Tsaypita Tayta Diosnintsi cachamushgan ángil Felipita caynog nergan: “Jerusalenpita Gaza marcaman aywag caminupa ayway. Tsay caminoga chunyang jircapami pasaycan.” <sup>27-28</sup> Tsausage ángil nishgannog Felipe tsay caminupa aywargan. Tsaynog aywarmi ricargan Etiopía nacionman capashga runa\* cuticuycagta. Paymi reina Candacipa tesorërun cargan. Tayta Diosnintsi adorag Jerusalenman aywashganpitami tsay runaga cuticuycargan. Tsaypa aywagnog liyiyargan profëta Isaías escribishgan libruta. <sup>29</sup> Tsaymi Felipita Santu Espiritu nergan: “Tsay cãrruwan aywaycag runapa naupanman ayway.” <sup>30</sup> Tsay nishgannog aywarmi Felipe ricargan tsay Etiopía runa Isaías escribishgan libruta liyiyargta. Tsaymi Felipe taporgan caynog nir: “¿Tantyanquicu tsay liyiyargayquita?”

<sup>31</sup> Tsaynog niptinmi caynog nergan: “Pipis mana tanyatsimaptenga ¿imanogpatag tanyashag? Cayman witsãmuy tanyatsimãnayquipag.”

<sup>32</sup> Tsay liyiyarghan libruchöga caynogmi escribiraycargan: “Wanutsinanpag uyshata apashgannogmi payga apashga cargan. Milwanta rutuptin uysha upälala cashgannogmi payga upälala cargan.

<sup>33</sup> Manacagman churaptinpis manami favornin pipis sharcorgantsu.

Payta wanutsipãcushpan pasaypa jutsayogmi ricacorgan.”<sup>☆</sup>

<sup>34</sup> Tsausage Etiopía runa Felipita taporgan: “Tanyaycatsilãmay, tayta. Profëta Isaías cayta escribir ¿pipagtag escribergan? ¿Quiquinpagcu o jucpagcu?”

<sup>35</sup> Tsaymi Felipe tanyatsorgan tsay liyishgan Jesucristupita escribiraycarganta. Nircurmi tanyatsorgan runacunata salvananpag Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta. <sup>36</sup> Tsaypita aywarcaycarghancho yacu cashganman chayaycur tsay Etiopía runa caynog nergan: “Caycho yacu caycaptenga ¿manatsurag bautizaycalãmanquiman?”

<sup>37</sup> [Tsausage Felipe nergan: “Lapan shonguyquiwan criyir Jesucristuta chasquicup-tiquega bautizashayqui, ari.”

Tsaynog niptinmi Etiopía runa caynog nergan: “Rasunpami criyë Jesucristo Tayta Diosnintsi taurin cashganta.”]

<sup>38</sup> Tsausage aywaycarghan cãrruta ichiyatsir yacu cagman urãpãcorgan. Tsaychömi tsay runata Felipe bautizargan. <sup>39-40</sup> Yacupita yargarcamuptin Santu Espiritu Felipita Azoto marcacho elagpita ricãtsimorgan. Tsaypitaga Etiopía runa Felipita mananami ricargannatsu. Payta mana ricarpis cushishgami marcanpa aywacorgan. Felipinami marcan marcan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacushpan. Tsaynog wilacuraycarmi Cesarea marcaman chayargan.

## 9

### *Jesusta Saulo chasquicushgan*

*(Hechos 22.6-16; 26.12-18)*

<sup>1-2</sup> Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wanutsiyta yarpar prësu tsareg aywargan. Tsaymi más mandag cüraman aywargan ordinta jorgamunanpag. Tsay ordinwannami Damascuman aywargan sinagogacunacho Jesucristuta chasquicogcunata tarerga warmitapis olgutapis prësu apananpag.

<sup>3</sup> Tsausage tsay ordinwan Damasco marcaman chayaycaptinnami elagpita atsqui payman chip-chipyãmorgan jana patsapita. <sup>4</sup> Tsaynog chip-chipyãmuptinmi pampaman Saulo tunicorgan. Tsaychönamí mayargan jana patsapita caynog nimogta: “Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa contrã sharcuycanqui?”

<sup>5</sup> Tsayta mayarmi taporgan: “¿Pitag canqui, tayta?”

Tapuptinmi caynog nergan: “Nogaga Jesucristumi caycã. Yãracamagcunata gaticacharga nogapa contrãmi caycanqui. [Tsaynog rurashpayquega picata jaytag törnog-pis quiquiquimi nacanquipag.”

\* 8:27-28 Tsay witsanmi runacunata acraycur mandag reycuna capatseg warmicunata mana munapãnanpag. Nircurnamí tsay capashga runacunata reycuna churapãcog warmicunata cuidananpag carpis o quiquinta mandãshinanpagpis. <sup>☆</sup> 8:33 Isaías 53.7-8

<sup>6</sup> Tsayta mayarmi mantsacashga sicsicyashpan Saulo caynog nergan: “¿Imata ruranä-tatag munanqui, tayta?”

Tsaynami Jesús nergan:] “Ayway Damasco marcaman. Tsaychönami nishunquipag imata ruranayquipag cashgantapis.”

<sup>7</sup> Sauluwan aywaycagcunaga parlamushganta mayarpis manami pitapis ricapäcorgantsu. Pitapis mana ricarmi fiyupa mantsacargan. <sup>8</sup> Tunishganpita sharcur Saulo gaprayashgana car manami imatapis ricargantsu. Tsaymi paywan aywag runacuna jan-chaylapa chayatsipäcorgan Damasco marcaman. <sup>9</sup> Tsaycho quimsa junagmi gaprayashgala cargan. Manami micuytapis micorgantsu ni yacutapis uporgantsu.

<sup>10</sup> Damascuchömi targan Jesucristuta chasquicog Ananías. Paytami Jesucristo yuriparcur caynog nergan: “¡Ananías!”

Niptin nergan: “¿Imatag, tayta?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Jesucristo nergan: “Ayway Derëcha nishgan cälliman. Judaspa wayinman chayaycur tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapag. Tsay wayichömi Tayta Diosta pay manacuycan. <sup>12</sup> Manacuycashganchömi ricashushcanqui payman chayaycashgayquita. Tsaychömi ricashushcanqui gapra caycashganpita yapay ricananpag payta yataycur manacushgayquita.”

<sup>13</sup> Niptinmi Ananías caynog nergan: “Payman aywaytaga mantsacömi, tayta. Atscagmi wilapäcamashga tsay runa pasaypa fiyu car gamman yäracogcunata chiquishganta. Jerusalencho gamman yäracogcunatashi gaticachar pasaypa nacatsergan. <sup>14</sup> Cananpis más mandag cürapa ordinninwanshi cay marcaman shamushga gamman yäracogcunata prësu apananpag.”

<sup>15</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¡Mana mantsacuypa ayway! Nogami tsay runataga acrashcä wilacuynëta wilacunanpag. Paymi wilapanga juc lädu nación runacunata, más mandag autoridänincunata y Israel runacunatapis. <sup>16</sup> Paytami noga musyatsishag nogaraycu fiyupa nacanapag cashganta.”

<sup>17</sup> Tsausage Ananías aywargan Saulo caycashgan cag wayiman. Chayaycurna Saulupa umanta yataycur caynog nergan: “Waugui Saulo, aywaycämuptiqui yuripäshogniqui Señor Jesusmi cachamashga gapra caycashgayquipita aliyänayquipag y Santu Espirituta chasquicunayquipagpis.”

<sup>18</sup> Ananías parlayta usharcuptinmi jinan höra Saulupa nawinpita pescädupa escämannog shicwaptin ricarganna. Nircurnami bautizacorgan. <sup>19</sup> Tsaypita micurnami cawarircorgan. Nircurnami atsca junagrag Jesucristuta chasquicogcunawan Damascucho goyargan.

#### *Jesuspita Damascucho Saulo wilacushgan*

<sup>20</sup> Tsaypitanami sinagogacunacho Saulo tantyatsergan Jesucristo Tayta Diosnintsipa tsurin cashganta. <sup>21</sup> Tsaymi lapan mayagcunaga mantsacashganog ricacur caynog nergan: “¿Manacu cay runaga Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalencho prësu tsareg caycan? ¿Manacu caymanpis shamushga Jesucristuta chasquicogcunata prësu tsarircur mandag cüracunaman apananpag?”

<sup>22</sup> Tsaynog nipäcuptinpi mana mantsacuypami Saulo tantyatsergan cruzcho wanog Jesús salvamagnintsi Cristo cashganta. Tsaymi Damascucho tag Israel runacuna fiyupa yarpachacorgan: “¿Alitaturag o mana alitaturag niycämantsi?” nishpan.

#### *Israel runacuna wanutsinanpag cashganpita Saulo gueshpishgan*

<sup>23</sup> Tsaypitanami Israel runacunapa autoridänincuna wilanacärergan Sauluta wanutsinanpag. <sup>24</sup> Wanutsiyta munarmi pagasta junagta paycuna shuyarpargan marca yargunan puncucho. Tsaynog wanutsiyta munashgantami Saulo musyargan. <sup>25</sup> Tsayta musyaycurmi Jesucristuta chasquicogcuna Sauluta yanapargan gueshpinanpag. Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayincuna juc pagas jatun canastaman winarcur marca tumarag jatun perga janampa urätsergan gueshpicananpag.

#### *Saulo Jerusalencho wilacushgan*

<sup>26</sup> Tsaypita Jerusalemman Saulo chayaycur Jesucristuta chasquicogcunawan juntacayta munargan. Juntacayta munaptinpi manami criyipäcorgantsu Jesusman yä-racushganta. Tsaymi paywan juntacayta mantsacorgan. <sup>27</sup> Tsaynog mantsacäriptinmi apostolcunaman Sauluta Bernabé pushargan. Chayaycatsirnami paycunata wilapargan Señornintsi Jesucristuta caminucho Saulo ricashganta. Tsaynogpis wilapargan payta Jesús parlapashganta. Nircur wilapargan Damascucho mana mantsacuypa Jesucristupa wilacuyninta Saulo wilacushgantapis. <sup>28</sup> Bernabé tsaynog wilapaptinmi apostolcuna Sauluta chasquicärergan. Tsausage Jerusalemcho goyarnami paycunawanna Saulo purergan. Runacunatapis mana mantsacuypa wilapargan salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. <sup>29</sup> Griego idiömata parlag Israel runacunatapis wilapaptinmi tsay runacuna payta wanutsiya munapäcorgan. <sup>30</sup> Tsayta musyarmi waugui-panicuna Sauluta pushapäcorgan Cesarea marcaman. Tsaypitana marcan Tarsuman aywacunanpag payta despachapäcorgan.

<sup>31</sup> Tsay witsanga Jesucristuta chasquicogcunata autoridäcuna manami pitapis präsu tsaritsergannatsu. Tsaymi Judea, Galilea y Samaria provinciäcunachöpis Jesucristuta chasquicogcuna tranqüiluna cawapäcorgan. Waran waranmi Jesucristupa wilacuyninta yachacärergan pay munashgannog cawananpag. Tsaynogpis Santu Espiritu yanapaptinmi Jesucristuta chasquicogcuna más atscayarganna.

#### *Lida marcacho Eneas aliyashgan*

<sup>32</sup> Pedrunami may-tsaypa purir Lida marcamanpis chayargan Jesucristuta chasquicogcunata wacucunanpag. <sup>33</sup> Tsaychömi tarergan Eneasta. Paymi paralítico car pusag (8) wata cämalancho jitarargan. <sup>34</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Eneas, Jesucristumi aliyätsishunqui. ¡Sharçuy! ¡Cämayquita shuntay!”

Tsausage Eneas jinan hörämi sänuna sharçorgan. <sup>35</sup> Tsaymi Lida marcacho tag runacuna y Sarón marcacho tag runacunapis sänuna caycagta ricashpan Jesucristuta chasquicärergan.

#### *Wanushganpita Tabita cawarimushgan*

<sup>36</sup> Tsay witsanmi Jope marcacho Tabita jutiyog warmi targan. Tabita ninanga griego idiömachöga Dorcas\* ninanmi. Tsay warmimi Jesusman yäracur imaypis alilata rurag y wactsacunatapis yanapag. <sup>37</sup> Tsay marcachömi gueshyawan Tabita wanorgan. Wanuy-cuptin armarcatsir tsutargan altuscho caycag cuartuman. <sup>38</sup> Jopipita Lida marcamanga cercalami caycan. Tsaymi Lidacho Pedro caycashganta mayar ishçay runacunata cachargan payta jucla pushamunanpag.

<sup>39</sup> Tsaymi Pedro paycunawan aywargan. Chayaycuptinmi pushargan Tabita tsutaray-cashgan cag cuartuman. Tsaychömi Tabita yanapashgan viüdacuna wagashpan Pedruta ricatsergan paycunapag rurapashgan röpancunata. <sup>40</sup> Tsausage Pedro tsaycho caycagcunata wagtaman gargurir gongurpacuycur Tayta Diosnintsi manacorgan. Manacurirna wanushga caycagta caynog nergan: “¡Tabita, sharçuy!” Tsaynog niptinmi wanushga caycashganpita jucla cawarimorgan. Cawarircamurmi Pedruta ricärir jamarçorgan. <sup>41</sup> Nircur maquinpita tsarircur Pedro ichitsergan. Tsaypita wagtacho caycagcunata gayargan Tabita cawarimushganta ricapäcunanpag. <sup>42</sup> Tabita cawarimushgantaga musyapäcorgan intëru Jope marcachömi. Tsaynogpami Señornintsi Jesucristuta atsca chasquicärergan. <sup>43</sup> Tsay marcacho atsca junagmi Pedro posädacorgan suëla rurag Simonpa wayincho.

## 10

#### *Pedruta Cornelio gayatsishgan*

<sup>1</sup> Cesarea marcachömi targan juc runa Cornelio jutiyog. Payga “Italiano” nishgan batallunpa capitanninmi corgan. <sup>2</sup> Paymi wayincho tagcunawan Tayta Dios munashgannog cawapäcorgan. Tsaynog carmi nisidächo cagcunata imaypis yanapargan y Tayta

\* 9:36 Dorcas ninanga quechua idiömachöga “luychu” ninanmi.

Diosnintsita imaypis manacorgan. <sup>3</sup> Tsaymi juc junag, malway intinog caycaptin, Cornelio ricargan Tayta Diosnintsipa angilninta. Tsay angilmi caynog nergan: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Tsausage pasaypa mantsacashga ricaraycashganchömi angilta caynog taporgan: “¿Imatag, tayta?” nishpan.

Tsaynog niptinmi ángil caynog nergan: “Tayta Diosnintsi mayashushcanquimi manacushgayquita. Wactsacunata yanapashgayquitapis ricashgami. <sup>5</sup> Cananga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tantyatsishunayquipag cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Simonpa jucag jutinmi caycan Pedro. <sup>6</sup> Payga posädaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Paypa wayin caycan lamar cuchunchömi.”

<sup>7</sup> Tsausage ángil aywacuptinnami Cornelio gayargan ishca ashmaynincunata y juc yäracushgan soldädutapis. Tsay soldädogo cargan Tayta Diosnintsi munashgannog cawagmi. <sup>8</sup> Paycunatami ángil nishgancunata wilaparcur cachargan Jope marcaman.

<sup>9-11</sup> Wara pulan junagnami Cornelio cachashgan runacuna Jope marcaman chayarcargan. Pedro posädacushgan wayichönami micuyta tsayrag yanucuycargan. Tsaymi micanaycarpis Pedro witsargan wayi jananman Tayta Diosnintsita manacunanpag. Tayta Diosta manacuycashganchömi elagpita ricargan jana patsa quicharaycämogta. Tsaychömi ricapacorgan jatuncaray jacu-nirag uraycämogta. Tsay jacutaga chuscun puntanpita watahgatami urätsimorgan. <sup>12</sup> Naupanman chayaycuptinmi ricargan lapan mana micunapag cag uywacunata. Tsaychömi caycargan chuscun chaquinpa pureg tucuy casta uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis. <sup>13</sup> Tsaypitanami mayargan jana patsapita caynog nimogta: “Pedro, tsay uywacunata pishtarcur micuy.”

<sup>14</sup> Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “Manami tsay uywacunataga noga micömantsu, tayta. Manami imaypis micushcätsu mana micunäpag nishgayqui uywacunataga.”\* <sup>15</sup> Tsaynog niptin yapay caynog nimorgan: “Micunayquipag niycaptënaga ama yupaytupämaytsu: ‘Tsay uywacunataga manami micömantsu’ nishpayqui.”

<sup>16</sup> Pedruta tsaynog nimorgan quimsa cutimi. Nircurnami tsay jacuta uywantinta jana patsapa cutitsicorgan.

<sup>17</sup> “¿Imaprag cayta ricatsimashga?” nir yarpachacuycaptinmi Cornelio cachashgan runacuna chayargan posädaraycashgan wayiman. <sup>18</sup> Chayaycushpannami caynog nergan: “Tapuculäshayqui, tayta. Simón Pedro ¿caychöcu posädaraycan?”

<sup>19</sup> Tsay hörami ricashganpita Pedro pasaypa yarpachacuycargan. Tsaynog yarpachacuycaptinmi Santu Espíritu payta caynog nergan: “Simón, quimsa runacunami ashiycäshunqui. <sup>20</sup> Ama mantsacuysu paycunawan aywayta. Nogami tsay runacunata cachamushcä paycunawan aywanayquipag.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi jucla urarcur tsay runacunata Pedro caynog nergan: “Tsay ashiycashgayqui runaga nogami caycä. ¿Imapagtag ashiycämanqui, taytacuna?”

<sup>22</sup> Tsausage paycuna nergan: “Capitán Corneliumi cachapäcamashga gamman shamunäpag, tayta. Payga Tayta Diosnintsi munashgannog cawag ali runami. Tsaynog captinmi payta cuyan Israel runacunapis. Gamta gayatsishunayquipagshi Tayta Diosnintsipa angilnin payta nishga. Wayinmanshi aywayculäshun Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yachatsinayquipag.” <sup>23</sup> Patsa tardina captinmi Pedro paycunata posädatsergan posädarashgan wayicho.

Tsaypita wara tutanami Pedro aywargan Cornelio cachamushgan runacunawan. Paycunawanmi aywapäcorgan Jopicho tag waquin wauguicunapis. <sup>24</sup> Aywapäcushganpita ishca junagtaragmi chayargan Cesarea marcaman. Paycuna chayanapagmi castancunawan y cuyanacushgancunawanpis wayincho Cornelio shuyarpaycargan. <sup>25</sup> Chayaycuptinnami Cornelio yargamorgan payta chasquicunanpag. Nircur Pedrupa naupanman maquinta chogpacuycur gongurpacuycorgan. <sup>26</sup> Tsausage Corneliuta Pedro caynog nergan: “¡Sharcu! Nogapis gammog runalami cä.”

\* 10:14 Mana micunapag cag uywacuna maygan cashgantapis musyanayquipag liyinqi Levítico 11.1-47; Deuteronomio 14.3-20.

<sup>27</sup> Tsaypitanami parlaraycar yaycapäcushpan tarergan atasca runacuna Corneliupa wayincho juntaraycagta. <sup>28</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Gamcuna musyanquimi mana Israel runacunawanga mana juntacänäpag ni wayinmanpis mana chayanäpag cashganta. Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosmi tantyatsimashga mana Israel runacuna-manpis chayanäpag. <sup>29</sup> Tsaymi gayatsimaptiqui jucla shamushcä. Canan nimay imapag gayatsimashgayquitapis, tayta.”

<sup>30</sup> Tsaymi Cornelio caynog nergan: “[Ayunar] Tayta Diosnintsita manacuycaptëmi cay hörnog chip-chipyaycag röpushga runa yuripämashga. Tsay yuripämashgan cananwanga chuscu junagnami pasashga. <sup>31</sup> Yuriparcamarmi caynog nimashga: ‘¡Cornelio! Tayta Diosnintsega mayashgami manacushgayquita. Ricashgami wactsacunata yanapashgayquitapis. <sup>32</sup> Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro. Paymi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tantyatsishunquipag. Pedrogaga posädaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Suëla rurag Simonpa wayenga caycan lamarpa cuchunchömi.’ <sup>33</sup> Tsaynog nimaptinmi jucla cachamushcä pushamushunayquipag. Gam shamushgayquipita cushicö, tayta. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayayta munarmi lapanë juntacaycur caycho shuyarpaycashcä.”

#### *Corneliupa wayincho Pedro wilacushgan*

<sup>34</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Canan rasunpami musyä Tayta Diosnintsega pi-maytapis cuyapashganta. <sup>35</sup> Payga cuyapanmi munashgannog cawag cagtaga pitapis. <sup>36</sup> Gamcuna musyanquimi Israel runacunata Tayta Diosnintsi musyatsishgan ali wilacuyma cashgantapis. Tsay wilacuymi niycan Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi perdonananpag cashganta. Jesucristoga lapan runacunapa Diosninmi caycan. <sup>37</sup> Jesucristo manarag wilacuptinmi Juan Bautista Galilea provinciapita-patsa runacuna bautizacunanpag wilacorgan. <sup>38</sup> Tsay witsanmi Nazaret marcapita cag Jesuspis wilacuyta galaycorgan. Paymanmi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi cachamorgan munayniyog cananpag. Tsaymi marcan marcan purergan milagrucunata rurar y diablo gueshyat-sishgan runacunata aliyätsir.

<sup>39-40</sup> “Nogacunami ricapäcushcä Jerusalemcho, Judea provinciacho y waquin marca-cunachöpis Jesús rurashgancunata. Cruzcho wanutsiptinpis quimsa junagtami Tayta Diosnintsi payta cawaritsimushga. Tsaymi paywan tincupäcushcä. <sup>41</sup> Cawarircamuptin manami lapan runacunatsu paywan tincushga, sinöga nogacunalami. Paywan tincupäcunäpäga Tayta Diosnintsimi naupapita-patsa acrapäcamashga. Tsaymi wanushganpita cawarimuptin paywan juntu micur capäcorgä. <sup>42</sup> Nircurnami lapan runacunanaman Jesús cachapäcamashga caynog nir wilacärinäpag: ‘Jesustami Tayta Diosnintsi churashga lapan runacunata juzganapag. Manami cawagcunalatatsu juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircatsimur juzgangapagmi.’ <sup>43</sup> Manami nogacunalatsu Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuycä, sinöga Tayta Diosnintsipa unay profëtancunapis wilacärishgami. Paycunapis caynog nirmi wilacärergan: ‘Tayta Diosnintsi cachamushgan salvadorta pipis chasquicuptenga jutsa rurashgancunapita perdonashgami canga.’

#### *Mana Israel runacuna Santu Espirituta chasquishgan*

<sup>44</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapaycaptinmi Corneliupa wayincho lapan juntacashga caycagcunaman Santu Espiritu chayargan. <sup>45-46</sup> Tsaynog chayarmi paycunata juc idiömacunapa rimatsergan. Tsaynog rimatsiptinmi Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta cushishgala lapanpis parlapäcorgan. Tsaynog parlapäcushganta mayarmi Pedruwan aywag Israel runacuna caynog nergan: “¡Mana Israel runa caycaptinpis Tayta Diosnintsi paycunaman Santu Espirituta cachamushga!” <sup>47</sup> Tsaymi paywan aywag Israel runacunata Pedro caynog nergan: “Nogantsinog paycunapis Santu Espirituta chasquicuycaptenga jucla paycunatapis bautizashun.”



<sup>48</sup> Pedro tsaynog niptinmi Jesucristupa jutincho paycunata bautizapäcorgan. Tsaypitanami Corneliupa wayincho juntaraycag runacuna Pedruta ruwapäcorgan ishca quimsa junaglapis paycunata goyäpänanpag.

## 11

### *Mana Israel runacunapis Jesusta chasquicushganta Pedro wilashgan*

<sup>1</sup> Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta chasquicärishgantami Judea provinciacho musyapäcorgan apostolcuna y waquin waugui-panicunapis. <sup>2-3</sup> Tsaymi Jerusalemman Pedro cutiycuptin waquin wauguicuna payta jamurpargan caynog nir: “Israel runa caycarga ¿imanirtag mana Israel runacunapa wayinman yaycushcanqui? Tsaynogpis ¿imanirtag paycunawan micushcanqui?”

<sup>4</sup> Tsaynog niptinmi paycunata Pedro wilapargan caynog nir: <sup>5</sup> “Tayta Diosnintsita Jope marcacho manacuycashgähömi ricargä jatuncaray jacu-nirag jana patsapita uray-cämogta. <sup>6</sup> Tsaycho shumag ricaycunäpagmi caycargan lapanpis mana micunapag cag uywacuna. Tsaycunaga cargan chuscun chaquinpa pureg uywacuna, chucaru uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis. <sup>7</sup> Tsaychömi mayargä jana patsapita caynog nimogta: ‘Tsay uywacunata pishtarcur micuy.’

<sup>8</sup> “Tsaynog nimaptinmi nergä: ‘Manami tsay uywacunataga noga micömantsu, tayta. Manami imaypis micushcätsu mana micunäpag nishgayqui uywacunataga.’

<sup>9</sup> “Tsausage jana patsapita yapay caynog nimargan: ‘Tsaynog nishga captëpis micunayquipag niycaptënaga ama yupaytupämaytsu: “Tsay uywacunataga manami micömantsu” nishpayqui.’ <sup>10</sup> Tsaynöga nimargan quimsa cutimi. Nircurnami tsay jacuta jana patsapa cutitsicorgan.

<sup>11</sup> “Tsay hörämi nogata ashimashpan posädaraycashgä wayiman chämorgan quimsa runacuna Cesarea marcapita. <sup>12</sup> Tsausage Santu Espiritumi nimargan mana mantsacuypa paycunawan aywanäpag. Tsaynog nimaptinmi aywargä cay sogta wauguicunawan. Lapanëmi yaycapäcorgä mana Israel runapa wayinman. <sup>13</sup> Tsaychömi wayiyog wilapäcamargan wayincho juc ángil yuriparcur caynog nishganta: ‘Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro. <sup>14</sup> Paymi tanyatsishunquipag lapan castayquicunawan imanogpa salvacärinayquipagpis.’

<sup>15</sup> “Wayiyog tsaynog wilamaptinmi Jesucristupa wilacuyninta parlapayta galaycorgä. Tsaycho parlapaycaptëmi nogantsiman shamushgannogla paycunamanpis Santu Espiritu shamushga. <sup>16</sup> Tsaychömi noga yarpargä Jesucristo caynog nimashgantsita: ‘Juan Bautistaga yaculawanmi bautizargan runacunata. Tayta Diosnintsimi itsanga Santu Espirituwan bautizapäcushunquipag.’ <sup>17</sup> Tsay nishgannoglami Jesucristuman yäracuptintsi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamushga. Nogantsiman cachamushgannog paycunamanpis cachamuptenga ¿pitag cä noga Tayta Diosnintsita tsapata churapänäpäga?”

<sup>18</sup> Tsaynog wilapaptinmi waugui-panicuna Pedruta manana jamurpargannatsu. Tsaypa trucanga cushicushpan caynog nipäcorgan: “¿Tsaynog captenga mana Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi salvaycanmi!”

### *Antioquiachöpis Jesucristuta runacuna chasquishgan*

<sup>19</sup> Estebanta wanurcatsirnamı Israel runacunapa autoridänincuna Jesucristuta chasquicogcunata waquinta präsu tsarircur carcilman wichgapäcorgan. Tsaynog carcilman wichgaptinmi waquincuna Jerusalemman gueshpicärergan Feniciaman, Chipriman y Antioquiamanpis. Tsay marcacunaman chayaycurmi Israel runacunalata wilapargan Jesucristupa ali wilacuyninta. Mana Israel runacunataga manami pitapis wilapargantsu. <sup>20</sup> Chipripita y Cirenipita Antioquiaman aywag runacunami itsanga tanyargan Jesucristupa wilacuynin mana Israel runacunapagpis cashganta. Tsaymi mana Israel runacunatapis wilapargan Jesucristuta chasquicur salvacärinanpag. <sup>21</sup> Tsaynog wilacärinanpäga Tayta Diosnintsimi yanapargan. Tsaynogpami jutsa ruraycunata cacharir Jesucristuta atsca chasquicärergan.

<sup>22</sup> Tsayta mayashpanmi apostolcuna Jerusalenpita Bernabëta cachargan Antioquiaman tsaycho cagcunata yachatsinanpag. <sup>23-24</sup> Bernabëga ali runami cargan. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman yäracur Santu Espiritu munashgannogmi imaypis cawag. Antioquiaman Bernabé chayaycurmi ricargan runacuna Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawarcaycashganta. Tsaymi cushicushpan paycunata shacyätsergan Tayta Diosnintsiman yäracur imaypis cawananpag. Tsaycho Bernabé yachatsiptinmi más atasca runacuna Jesucristuta chasquicärergan.

<sup>25</sup> Tsaypitami Tarso marcaman Bernabé aywargan Sauluta Antioquiaman pushananpag. <sup>26</sup> Antioquiaman paywan cutiycurnami juc wata atasca runacunata yachatsishpan Bernabëwan Saulo tsaycho targan. Antioquía marcachöragmi “Cristiäno” niyta runacuna galaycorgan Jesucristuta chasquicogcunata.

<sup>27</sup> Tsay witsanmi Tayta Diosnintsi profëtancuna aywapäcorgan Jerusalenpita Antioquiaman. <sup>28-30</sup> Tsaychömi profëta Agabuta Santu Espiritu musyätsergan: “Fiyupa muchuyimi canga may-tsaychöpis” nir wilacunanpag. Tsaynog wilacuptinmi Jesucristuta chasquicogcuna wilanacorgan imatapis cashganpita shuntarcur Judea provinciacho cag waugui-panicunapag apatsinanpag. Tsay shuntashgantami Bernabëwan Saulo apapäcorgan Judea provinciaman. Tsaychönami mayor wauguicunata entregargan paycunana muchuy witsan aypupäcunanpag. Agabo nishgannogلامي rasunpapis muchuy cargan. Tsay muchuyga cargan Romacho emperador Claudio mandashgan witsanmi.

## 12

### *Carcilcho Pedro wichgarashgan*

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Jerusalencho rey Herodes Jesucristuta chasquicogcunata präsu tsaritsergan. <sup>2</sup> Tsaychömi apóstol Juanpa wauguin Santiaguta espädawan wanutsinanpag mandargan. <sup>3</sup> Santiaguta wanutsiptinmi Israel runacunapa autoridänincuna cushicärergan. Tsaymi Levadüraynag Tantata Micunan aniversario witsan Pedrutapis präsu tsaritsergan wanutsinanpag. <sup>4</sup> Pedruta tsarircatsirmi Herodes wichgatsergan carcilman. Carcilchömi chunca sogta (16) soldäducunata churargan chuscu-cama truncanacuypa Pedruta cuidananpag. Pascua aniversario\* ushayrag lapan runacunapa naupancho Herodes juzgananpag captinmi carcilcho wichgarätsergan.

<sup>5</sup> Tsausage carcilcho Pedro wichgaraycaptinmi Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsi manacurcaycargan.

### *Carcilpita Pedruta ángil jorgushga*

<sup>6</sup> Wara tuta juzgananpag captinmi carcilcho Pedro ishcan maquinpita cadënanwan llävishga punuycargan ishca soldäducunapa chaupincho. Waquin cag soldäducunanami täparcaycargan cárcil puncucho. <sup>7</sup> Tsausage Tayta Diosnintsi cachamushgan ángil elagpita atsicyar Pedruta yuripargan cárcil rurincho. Riccharcatsirmi caynog nergan: “¡Apuray, sharcuy Pedro!” Niptinmi jinan höra Pedrupa maquinpita lläviraycashgan cadënacuna cachacäcorgan.

<sup>8</sup> Tsaypitami ángil yapay caynog nergan: “¡Wachcacurcur jucla llanquiquita jaticuy!” Jaticurcuptinnami ángil nergan: “¡Punchuyquitapis jaticurcur guepaläpa yargamuy!”

<sup>9</sup> Tsausage angilpa guepalanpa Pedro aywargan. Manami shumag tanyargantsu rasunpa yargucashganta o sueñuynilancho yargucashgantapis. <sup>10</sup> Ruricho cag soldäducunata y chaupi puncucho cag soldäducunata pasarcu chayargan cälliman yarguna cag fierro puncuman. Tsay puncu quiquilan quichacäcuptinmi yargapäcorgan cällimanna. Tsaypita juc esquinata aywarcaycaptinmi ángil elgacäcorgan.

<sup>11</sup> Tsaymi japalanna caycashganta tanyacurir Pedro caynog nergan: “Cananmi itsanga rasunpa musyä Tayta Dios nogaman angilninta cachamushganta. Tsaynog

\* 12:4 Tsay witsanga Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis tsay junaglami galaycog.

cachamurmi salvamashga Herodispa maquinpita y Israel autoridacuna wanutsimananpag caycashganpita.”

<sup>12</sup> Carcilpita yargushganta shumag tantyarnami Pedro aywargan Juanpa maman Mariapa wayinman. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos. Tsaychömi atasca juntacaycur Pedrupag manacurcaycargan Tayta Diosnintsita. <sup>13</sup> Chayaycur sawan puncuta Pedro tacacuptinmi yargamorgan Rode jutiyog jipash, pï cashgantapis ricananpag. Tsay jipashga cargan Mariapa yanapagninmi. <sup>14</sup> Manaragpis sawan puncuta quicharmi rimayninpa Pedro cashganta reguergan. Tsaymi ruriman cöriyla cutergan puncucho Pedro caycashganta wilananpag.

<sup>15</sup> Wilaptinmi ruricho caycagcuna caynog nergan: “¿Imanogpatag pay canga? ¡Mayapacushcanqui imachari!”

Nipäcuptinpis: “Manami mayapacushcätsu. ¡Rasunpami pay caycan!” nergan.

Tsauraga paycuna caynog nipäcorgan: “Manami payga canmantsu. Paypa angilnin parlamog imatachari mayapacushcanqui.”

<sup>16</sup> Tsayyäga Pedro yaparir yaparirmi puncuta tacacorgan. Puncuta quicharir pay cashganta ricaycurnami tsaycho cagcuna ucacashga ricacorgan. <sup>17</sup> Tsaymi maquinwan Pedro sëñata gorgan upälacärinanpag. Nircur wilapargan carcilpita Tayta Diosnintsi imanogpa jorgamushgantapis. Tsaypitana caynog nergan: “Carcilpita yargamushgäta wilayculay Santiaguta y waquin waugui-panicunatapis.” Tsaypita yargurir aywacorgan juc lädupana.

<sup>18</sup> Patsa wararcuptinnami Pedruta täpag soldäducuna ima pasashgantapis mana tantyar quiquinpura tapunacärrergan: “¿Maytag Pedro?” nipäcushpan. <sup>19</sup> Carcilcho mana tariycushpannami soldäducunawan Herodes may-tsaypapis ashitsergan. Mana tariycuptinmi täpag soldäducunatana wanutsergan.

### *Herodes wanushgan*

Tsaypitana Herodes aywacorgan Judea provinciapita Cesarea marcacho tänanpag. <sup>20</sup> Tiro y Sidón marca runacuna Herodispa contran rurashga captinmi Herodes rabiacushpan tsay marcacunaman micuyta apapäcunanta mana munargannatsu. Tsaymi tsay marcacunacho fiyupa muchuy cargan. Tsaynog captinmi tsay runacuna wilanacärrergan Herodisman parlag aywapäcunanpag. Manarag Herodiswan parlarmi paypa yanapagnin Blastuwan amistäta rurapäcorgan. Paynami Herodiswan parlargan Tiro y Sidón runacunawan parlananpag. <sup>21</sup> Tsauraga Herodes jitapargan juc junag Tiro y Sidón runacunawan parlananpag. Tsay jitapashgan junagmi jaticorgan más alinnin cag röpanta. Nircurnami trönunman jamaycushpan runacunata parlapämorgan. <sup>22</sup> Parlamushganta mayaycurmi runacuna fuertipa nipäcorgan: “¿Cay rimaycämog runaga manami runalatsu! ¡Payga Tayta Diosnintsimi!” <sup>23</sup> Tsaymi: “Tayta Dioslata alabapäcuy” ninanpa trucanga Herodes cushicorgan runacuna: “Ganga Diosmi canqui” nipäcuptin. Tsaynog Dios-tucuptinmi jinan höra Tayta Diosnintsipa angilnin castigargan. Tsaymi curu ushaypa wanorgan.

<sup>24</sup> Tsaypitanami Jesucristupa wilacuyninta wilacäriptin may-tsaychöpis Jesucristuta runacuna chasquicärrergan. <sup>25</sup> Bernabëwan Saulunami waugui-panicuna shuntashganta† entregaycur Antioquiaman cutipäcorgan Marcos nishgan Juanta pushacurcur.

## 13

### *Bernabëta y Sauluta Santu Espiritu acrashgan*

<sup>1</sup> Antioquiachömi cargan Tayta Diosnintsipa profëtancuna y yachatsicogcunapis. Paycuna cargan Bernabé, “Yana Runa” nishgan Simón, Cirenipita cag Lucio, Manaén y Saulupis. Manaentami ashmapäcorgan rey Herodistawan tsay wayilacho. <sup>2</sup> Jesucristuman yäracogcuna ayunar Tayta Diosta alabaycaptinmi Santu Espiritu caynog nergan: “Bernabëta y Saulutami acrashcä ali wilacuyta wilacur puripäcunanpag.”

† 12:25 Waugui-panicuna shuntashganta musyanayquipag liyinqui Hechos 11.28-30.

<sup>3</sup> Tsaynog niptinmi umancunaman maquina churaycur paycunata yanapananpag Tayta Diosnintsita manacärrergan. Nircurnamei paycunata despachargan Jesucristupa wilacuyninta wilacur puripäcunanpag.

*Jesucristupa wilacuyninta Chipricho wilacushgan*

<sup>4-5</sup> Tsausage Santu Espiritu nishgannog wilacunanpag aywarmi Bernabewan Saulo chayargan Seleucia marcaman. Marcos nishgan Juantapis paycuna pushargan yanapananpag. Tsaymi büquiman witsarcur Seleuciapita aywapäcorgan Chipre nishgan islaman. Salamina marcaman chayaycurmi sinagogacunacho wilacuyta galaycärrergan.

<sup>6</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacur intëru Chipripa puripäcorgan hasta Pafos marcaman chayananyag. Tsaychömi taripäcorgan Israel runa Barjesús jutiyog brüjuta. Paymi: “Diospa wilacogninmi cä” nir runacunata criyitsergan. <sup>7-8</sup> Brüju captinmi payta Elimas nipäcog.\* Tsay brüjoga amistäta rurargan Chipre isla marcacunapa mandagnin Sergio Pauluwanmi. Sergio Pauloga ali yarpayniyog runa carmi Bernabëta y Sauluta gayatsergan wilacushganta mayananpag. Paycuna wilapashganta tantyarmi Jesucristuta chasquicuyta munargan. Chasquicuyta munaptinmi tsay brüju payta michargan mana chasquicunanpag. <sup>9</sup> Tsaynog michaptinmi Saulo rabianargan. Saulupanami jucag jutincargan Pablo. Paymi Santu Espiritupa munayninwan tsay brüjuta caynog nergan: <sup>10</sup> “¡Gamga ruraycanqui diablo munashgantami! ¡Tsaymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtag Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicunanta michaycanqui? <sup>11</sup> ¡Tsaynog cashgayquipitami Tayta Diospa castigunwan gapra ricacunquipag! Tsaymi juc tiempuyag atsicuyag patsata mana ricanquipagtsu.”

Tsaynog niptinmi jinan höra Elimas gapra ricacorgan. Tsaymi ruwacorgan pilapis jancharcur wayinman pushananpag. <sup>12</sup> Tsaynog gaprayashganta ricarmi Sergio Paulo tantyargan Tayta Diosnintsi rasunpa munayniyog cashganta. Tsaymi Jesucristuta jucla chasquicorgan.

*Pisidiacho cag Antioquiacho Pablo yachatsishgan*

<sup>13</sup> Tsaypitanami büquiman witsarcur yanapagnincunawan Pablo aywapäcorgan Pafos marcapita Panfiliacho caycag Perge marcaman. Tsaycho paycunata cachariycurmi Marcos nishgan Juan cuticorgan Jerusalemman. <sup>14</sup> Tsaypitanami Bernabé y Pablulana aywargan Pisidiacho cag Antioquía marcaman. Sábado jamay junag captinnami sinagogaman aywapäcorgan. <sup>15</sup> Tsaychömi yachatsegcuna Tayta Diosnintsipa palabrantä liyimorgan. Nircurmi Pablo y Bernabé jamaraycashgan cagman juc runata cachapäcorgan caynog ninanpag: “Wauguicuna, imalapis yachatsimänayquipag captenga naupagmanshi aywanqui yachatsipäcamänayquipag.”

<sup>16</sup> Tsaymi naupagman aywarcur maquina Pablo jogarergan upälacärrinanpag. Nircurmi caynog nergan: “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, yachatsimushgäta shumag mayapäcamay. <sup>17</sup> Tayta Diosnintsimi Abrahamta, Isaacta y Jacobta nergan paycunapita miragcunata imaypis yanapananpag. Tsay nishgannoglämi Egipto nacionhöna taycar Jacobpa wilcancunapita mirapäcorgan hasta jatun nación ricacushganyag. Nircurnamei Tayta Diosnintsi milagrucunata rurashpan Egiptupita paycunata shuntamorgan. <sup>18</sup> Tsaypita chuscu chunca (40) watanog chunyag jircapa puripäcorgan. Tsaynog purir Tayta Dios nishgancunata mana cäsucuptinpis Tayta Diosnintsi pacenciacorganmi. <sup>19</sup> Tsaypita Canaán nacionman chayaycatsirnami ganchis nacioncunata ushacätsinanpag Tayta Diosnintsi yanapargan. Tsaynogpami paycuna tsay marcancunata aypunacärrergan. <sup>20-21</sup> Egiptucho cashganpita hasta Canaán nacioncho marcacunata aypunacunanyag pasargan chuscu pachac pitsga chunca (450) watanogmi.

“Canaáncho carnami Israel runacuna quejanacuptin arreglananpag Tayta Diosnintsi churargan juezcunata. Tsaypitanami profëtan Samuel witsanna juezcuna cananpa trucanga Israel runacuna Tayta Diosnintsita manacärrergan rey cananpag. Tsaymi rey

\* 13:7-8 Griego idiömachöga Elimas ninanga brüju ninanmi.

cananpag Dios churapargan Benjamín casta Cispa tsurin Saula. Paymi chuscu chunca (40) wata mandag rey cargan. <sup>22</sup> Tsaypitanami Saulpa trucan Davidtana churargan mandag rey cananpag. Manarag rey captin Davidpäga Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: 'Isaïpa tsurin Davidmi itsanga munashgänog cawag runa caycan. Payga lapan nishgäcunatami cäsucogapag.'<sup>✠</sup>

<sup>23</sup> "Rey David castapitanami Tayta Diosnintsi promitishgannogla Israel nacioncho juc salvador yurergan. Payga Jesucristumi. <sup>24</sup> Jesucristo manarag wilacuptinmi Israel runacunata Juan Bautista wilapargan jutsancunata cacharir bautizacärinanpag. <sup>25</sup> Nircurami Juan Bautista caynog nergan: 'Manami yarpapäcushgayquinogtsu noga salvador cä. Runacunata salvananpäga jucragmi shamonga. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä.' Tsaynog nergan Jesucristo wilacur puriyta galaycunanpag caycaptinmi.

<sup>26</sup> "Israel runacuna y mana Israel runacunapis, shumag mayapäcamay. Gamcunamanmi chämushga salvacunayquipag cag ali wilacuy. <sup>27</sup> Jerusalemcho tag runacuna y autoridänincunapis manami tantyapäcorgantsu salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. Tsaynog mana tantyapäcorgantsu Tayta Diosnintsi profëtancuna Jesucristupag escribishganta cada sábado jamay junagcho liyirpis. Mana tantyarmi paycuna Jesucristuta wanutsergan. Tsaynog wanutsiptinmi Cristuta wanutsinanpag cashganta Tayta Diospa wilacognin profëtacuna escribishgannogla pasargan. <sup>28</sup> Wanutsishga cananpäga manami ni ima jutsantapis taripäcorgantsu. Tsaynog captinpis Pilätuman entregaycorgan jutsayogtanogpis wanutsinanpag. <sup>29</sup> Tsaynog entregaptinmi lapanpis pasargan Tayta Diosnintsi profëtancuna escribishgannogla. Wanurcuptinnami payman yäracogcuna pampapäcorgan. <sup>30</sup> Pampashga caycagtanami Tayta Diosnintsi cawaritsimorgan. <sup>31</sup> Wanushganpita cawarircatsimuptinmi atscä cuti Jesús yuripargan Galileapita Jerusalemman paywan aywag discipuluncunata. Paycunami Jesús cawarimushganta wilacurcaycan.

<sup>32-33</sup> "Tsaymi Bernabëwan caycho carcaycä Jesucristupa wilacuyninta gamcunata musyatsinäpag. Canan witsanmi Tayta Diosnintsi unay promitishganta cumplishga Jesucristuta wanushganpita cawaritsimur. Ishcay cag salmuchöpis Tayta Diosnintsi Jesucristupita caynog nergan: 'Gamga cuyay tsurëmi canqui.

Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.'<sup>✠</sup>

<sup>34</sup> "Jesucristo wanushganpita cawarimunanpag cashgantaga Tayta Diosnintsi palabrancho mastapis caynogmi niycan: 'Davidta promitishgäcunataga lapantami cumplishag.'<sup>✠</sup> <sup>35</sup> Tsay promitishganpitami Salmo libruchöpis David caynog escribergan: 'Cuyashgayqui cagtaga manami pamparashgalanchöga cacharinquipagtsu, ni ayantapis ismunanta munanquipagtsu.'<sup>✠</sup>

<sup>36</sup> Manami quiquinpagtsu David tsaynog escribergan. Davidga pamparashgalanchömi ismur ushacargan. <sup>37</sup> Jesuspa ayanmi itsanga mana ismushgatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi payta cawaritsimorgan.

<sup>38</sup> "Waugui-panicuna, canan nishgäta shumag tantyacäriy. Tayta Diosnintsi cawaritsimushgan Jesucristuta chasquicur payman yäracäriptiquimi jutsayquicunata perdonashunquipag. <sup>39</sup> Payman yäracuptiqui tsaynog perdonashunquipag Moisés escribishgan leycunata mana cumpliyta camäpacuptiquipis. <sup>40-41</sup> Jesucristuta mana chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsi profëtancunapis caynogmi escribergan: 'Tayta Diosnintsi nishganta mana cäsucogcuna, fiyupa nacanayquipag cashganta tantyacäriy. Manami yarpanquiragtsu imanog nacanayquipag cashgantapis.' "<sup>✠</sup>

✠ 13:22 1 Samuel 13.14 ✠ 13:32-33 Salmo 2.7 ✠ 13:34 Isaías 55.3 ✠ 13:35 Salmo 16.10 ✠ 13:40-41 Habacuc 1.5



Tsauraga Pablo y Bernabé tsaynog wilaparcurmi caynog nergan: “Cuidädu profëta escribishgancho nishgannog gamcunatapis pasashunquiman.”<sup>42</sup> Tsaypitanami sinagogapita lapan yargapäcorgan. Ali yachatsiptinmi paycunata ruwacärrergan jucag cag säbadupis yapay yachatsinanpag.<sup>43</sup> Sinagogapita Pabluwan Bernabé aywaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis paycunawan atasca aywapäcorgan. Paycunatami Pablo shacyätsergan cuyapäcog Tayta Diosnintsiman imaypis yäracärinanpag.

*Pisidia provinciacho mana Israel runacunatana Pablo yachatsishgan*

<sup>44</sup> Tsaypita säbado jamay junag Pablo y Bernabé yapay cutiptin tsay marcacho cagcuna cäsi lapan juntacargan Jesucristupa wilacuyninta mayapäcunanpag.<sup>45</sup> Tsaynog juntacashganta ricaycurmi Israel runacuna Pablupa contran caynog nir sharcorgan: “Pabloga lutantami yachaycätsin.”

<sup>46</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Pablo y Bernabé mana mantsacuypa caynog nipäcorgan: “Israel mayëcuna capäcuptiquimi Jesucristupa wilacuyninta puntata gamcunata wilapaycä. Tsaynog wilapaptëpis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayta mana munarmi mana chasquicärinquisu. Tsaymi wilapashgäta mana chasquicuptiqui mana Israel runacunatana wilapäshag.<sup>47</sup> Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta chasquicunapagmi caynog nir escribiraycan:

‘Mana Israel runacunapagpis atsqinog canayquipagmi gamta churashcä.

Tsaynogpami may-tsaychöpis runacuna salvacärengapag.’”<sup>✠</sup>

<sup>48</sup> Pabluwan Bernabé tsaynog parlashganta mayarmi mana Israel runacuna cushicärergan, paycunapagpis salvación cashganta tantyashpan. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna gloriacho cawanapag Jesucristuta chasquicärergan.

<sup>49</sup> Tsaynogpami Jesucristupa wilacuynin wilacushga corgan tsaycho cag lapan marcacunapa.<sup>50</sup> Tsaymi tsay marcacho cag respitashga warmicunata y runacunatapis Israel runacuna shimita gorgan Bernabëta y Pabluta chiquipäcunanpag. (Tsay warmicunaga sinagogacho säbado junagcuna juntacag.) Tsaynog chiquipäcushpanmi Israel runacuna Pabluta y Bernabëta gargapäcorgan tsay marcacunapita.<sup>51</sup> Tsaynog garguptinmi llanquincho caycag polvuta tapshirishpan<sup>†</sup> aywacorgan Iconio marcammanna.<sup>52</sup> Jesucristuta chasquicogcunaga Santu Espiritu imachöpis yanapaptin cushishgami cawapäcorgan.

## 14

*Iconio marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo y Bernabé wilacushgan*

<sup>1</sup> Iconio marcachöna caycar Pablo y Bernabé aywapäcorgan sinagogaman. Tsaycho shongunman chayagpag Jesuspita wilapaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicärergan.<sup>2</sup> Tsaynog chasquicäriptinmi waquin cag Israel runacuna rabianashpan runacunata shimita gorgan Jesucristuta chasquicogcunata chiquipäcunanpag.

<sup>3</sup> Tsaychömi Pablo y Bernabé atasca quilla targan. Tsaycho tarmi Tayta Diosnintsiman yäracushpan pitapis mana mantsacuypa Jesucristupa ali wilacuyninta wilapargan. Tsay wilacärishgan rasunpa cashganta runacuna musyananpagmi Bernabëta y Pabluta Tayta Diosnintsi yanapargan milagrucunata rurananpag.

<sup>4</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacuptinmi Israel runacuna paycunata chiquipäcorgan. Tsaymi waquin runacuna apostolcunapa contran sharcorgan y waquin cagnami apostolcunapa favornin sharcorgan.<sup>5</sup> Apostolcunapa contran sharcogcunaga, Israel runacuna y mana Israel runacunapis, autoridäcunawan wilanacärergan apostolcunata sagmaypa wanutsipäcunanpag.<sup>6-7</sup> Tsayta musyaycurmi Pablo y Bernabé gueshpicärergan Licaonia provinciaman. Nircurnami Listraman, Derbiman y tsay provinciacho cag waquin marcacunamanpis aywar Jesucristupa wilacuyninta wilacärergan.

<sup>✠</sup> 13:47 Isaías 49.6 <sup>†</sup> 13:51 Tsay witsanga llanquincho caycag polvuta runacuna tapshipäcog Tayta Diosnintsi juzganapag cashganta tsay marca runacuna tantyacunanpagmi.

*Listra marcacho Pabluta sagmapäcushgan*

<sup>8</sup> Listra marcachömi juc wegru runa corgan, yurishganpita-patsa mana pureg. <sup>9</sup> Tsay runami jamaraycorgan Pablo parlashganta mayar. Payta ricärirmi Pablo tantyargan aliyänanpag Tayta Diosnintsiman yäracuycashganta. <sup>10</sup> Tsaymi fuertipa caynog nergan: “¡Sharcurcur shumag ichiy!” Tsaynog niptinmi jucla ichircushpan puriyta galaycorgan.

<sup>11</sup> Tsayta ricaycurmi quiquincunapa idiömancho runacuna cushishga caynog nipäcorgan: “¡Dioscunami runa-tucular nogantsicunaman shamushga!”

<sup>12</sup> Bernabëpag yarpapäcorgan Zeus nishgan diosnin cashganta. Y Pablupagna, wilacog captin, yarpapäcorgan Hermes nishgan diosnin cashganta.\* <sup>13</sup> Tsay marca yacunachömi Zeus nishgan diosninta adoracunan templo corgan. Tsausage tsay templucho cag cürami puncuman apamorgan waytan walgashga törucunata. Tsaycho lapan runacunawan törucunata wanutsiyta munapäcorgan apostolcunata adoranapag.

<sup>14</sup> Paycunata adorayta munapäcushganta tantyaycurmi Pablo y Bernabé laquicushpan jatirashgan röpanta rachiriyorgan.† Tsaymi runacunaman aywaycur caynog nergan:

<sup>15</sup> “¡Ama tsayta rurapäcuytsu! Nogacunapis gamcunanog runalami capäcö. Gamcunaman yachatsseg shapäcamushcä tsay manacag dioscunata cacharir rasunpa cag Tayta Diosnintsitana adorapäcunayquipagmi. Paymi jana patsatapis, cay patsatapis, lamartapis y lapan imatapis camargan. <sup>16</sup> Jesucristupa ali wilacuynin gamcunaman manarag chämuptinmi Tayta Diosnintsi cachaparishushcanqui manacag dioscunata adorar cawapäcunayquipag. <sup>17</sup> Tsaynog captinpis tantyaycätsishunqui rasunpa cag Dios cashganta musyapäcunayquipagmi. Tsaymi cuyapähushpayqui tamyatsimun ali cosöchata shuntar cushishga cawapäcunayquipag.”

<sup>18</sup> Apóstol Pablo tsaynog nir tantyatsiptinpis sasataragmi runacuna tantyargan Pabluta y Bernabëta mana adoranapag.

<sup>19</sup> Tsaypita warantincunami apostolcunata chiqueg Israel runacuna Antioquiapita y Iconiupitapis Listraman chayapäcorgan. Tsay runacunami shimita gorgan Pablupa contran sharcapäcunapag. Paycuna nishganta chasquiparmi runacuna Pabluta sagmapäcorgan pitegpag. Nircur wanushgana cashganta yarparmi garachaypa apaycur marca cuchunman jitarergan. <sup>20</sup> Tsausage Jesucristuta chasquicogcuna Pablo jitaraycashgan cagman juntacorgan ayanta shuntananpag. Tsaynog juntaparaycaptinmi cawarircamurna marcaman cutergan. Tsaypita wara junagna Bernabëwan aywacorgan Derbe marcaman.

<sup>21</sup> Derbiman chayaycurnami Jesucristupa wilacuyninta wilacärergan. Tsaynog wilacuptinmi atsca runacuna Jesusta chasquicärergan. Nircurcami cutipäcorgan Antioquí, Listra y Iconio marcacunaman. <sup>22</sup> Tsay marcacunaman chayarmi Jesucristuta chasquicogcunata shacyätsergan Tayta Diosnintsiman mana ajayaypa yäracäriñanpag. Tsaynogpis tantyatsergan Diospa naupanman manarag chayaptin runacuna chiquinanpag cashganta. <sup>23</sup> Tsaynogpis cada marcacho mayor wauguicunata churapäcorgan waugui-panicunata tsaycho yachatsinanpag. Nircurcami ayunashpan Tayta Diosnintsitana manacärergan paycunata yanapanapag.

*Siriacho cag Antioquiaman Pablo y Bernabé cutishgan*

<sup>24</sup> Pisidia provinciapita aywacurmi Panfilia provinciamanna chayargan.

<sup>25</sup> Tsaychönami Perge marcachöpis Jesucristupa wilacuyninta yapay wilacärergan. Nircurcami aywapäcorgan Atalia marcaman. <sup>26</sup> Tsaypitanami büquiwana Antioquiaman cuticärergan. Tsaychömi yapay juntacorgan waugui-panicunawan. Tsay waugui-panicunami Tayta Diosta manacurir Bernabëta y Pabluta naupata cachargan maytsaypapis wilacur puripäcunapag. <sup>27</sup> Antioquí marcaman chayarnami waugui-panicuna juntacaptin cushishga wilapargan caynog nir: “¡Wilacuyninta wilacäriñanpag

\* 14:12 Latín idiömachöga Zeusta nipäcun Júpiter y Hermestana nipäcun Mercurio. † 14:14 Tsay witsanmi Diospa contran pipis rimaptin jatirashgan röpanta runacuna rachipäcog. Tsaynoglami pasaypa laquicushpanpis jatirashgan röpanta rachipäcog. Tsay costumbripita masta musyanayquipag liyinqi Génesis 37.29; Josué 7.6; 2 Reyes 2.12; San Marcos 14.63.

Tayta Diosnintsi alimi yanapamashga! ¡Tsaymi mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicärishga! ¡Paycunapis cananga Tayta Diosmannami yäracurcaycan!” Tsaynog wilaptinmi mayagcunapis pasaypa cushicärergeran. <sup>28</sup> Pabluwan Bernabé tsaycho atsa quillami waugui-panicunata yachatsir targan.

## 15

### *Jerusalencho apostolcuna wilanacushgan*

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Judea provinciapita Antioquiaman waquin wauguicuna aywargan. Chayaycurmi waugui-panicunata caynog yachatsergan: “Moisés escribishgan leycunata cumplir cuerpuquita señalacurrarmi salvacärinquipag.” <sup>2</sup> Tsaynog yachatsiptinmi Pablo y Bernabé paycunata michargan tsaynog mana yachatsinanpag. Tsaymi tsay yachatsicogcuna Pabluwan y Bernabéwan fiyupa rimanacärergeran. Tsaynog rimanacuptinmi Antioquía waugui-panicuna Bernabéta y Pabluta caynog nergan: “Tsaypita parlapäcunayquipag mejor aywapäcuy Jerusalenman. Tsaychönami apostolcunawan y mayor wauguicunawanpis shumag parlapäcunqui señalacunantsipag o mana señalacunantsipag cashgantapis.” Tsaynog nishpanmi waquin wauguicunatapis acrapäcorgan paycunawan Jerusalenman aywapäcunanpag.

<sup>3</sup> Jerusalenpa aywarmi Fenicia y Samaria provinciacunamanpis chayargan. Tsayman chayarmi wilacärergeran mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsi chasquicärishganta. Tsaynog wilaptinmi waugui-panicuna cushicärergeran.

<sup>4</sup> Jerusalenman chayaptinnami Pabluta y Bernabéta chasquicärergeran apostolcuna, mayor wauguicuna y tsaycho cag lapan waugui-panicunapis. Paycunatami Pablo y Bernabé wilapargan may-tsaychöpis Tayta Diosnintsi yanapashganta. Tsaynogpis wilapargan mana Israel runacunapis salvacärinanpag Jesucristuta chasquicärishganta. <sup>5</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicog fariseo runacuna caynog nergan: “Manami paycuna salvacärengatsu Moisespa leynincunata mana cumplir. Tsaynogpis manami salvacärengatsu cuerpunta mana señalacorga.”

<sup>6</sup> Tsaynog niptinmi apostolcuna y mayor wauguicunapis juntacargan tsay nishganpita parlapäcunanpag. <sup>7</sup> Tsaycho waquin wauguicuna parlamushganta mayarmi Pedro caynog nergan: “Wauguicuna, musyapäcunquimi mana Israel runacunata wilapänäpag Tayta Diosnintsi cachamashganta. Tsaynog cachamashga paycunapis wilacuyinta chasquicur salvacärinanpagmi. <sup>8</sup> Cachamashgannogla mana Israel runacunata wilapaptëmi paycunapis Jesucristuta chasquicärishga. Rasunpa chasquicushganta musyarmi Tayta Diosnintsi Santu Espirituta paycunamanpis cachamushga. Nogantsi chasquicushgantsinoglamí paycunapis Santu Espirituta chasquicärishga. <sup>9</sup> Tsaynogpami musyantsi Jesucristuta chasquicog cagta, Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis, Tayta Diosnintsi perdonar salvashganta. <sup>10</sup> Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacäriy. Mana Israel runacunata ama obligashuntsu Moisés escribishgan leycunata cumplinanpag. Tsaycunataga unay Israel runacuna ni quiquintsipis manami cumplita puédishcantsitsu. Mana Israel runacunata Tayta Diosnintsi salvashganta ¿imanirtag manacagman churayta munapäcunqui? <sup>11</sup> ¡Manami Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi salvamantsi, sinöga Señorintsi Jesucristuta chasquicushgantsipitami cuyapämashpantsi salvamantsi Israel runa captintsipis mana Israel runa captintsipis!”

<sup>12</sup> Pedro tsaynog niptinmi tsaycho cag runacuna lapan upälacärergeran. Tsaynami Pablo y Bernabé wilapargan Tayta Diosnintsi yanapaptin mana Israel runacuna cagchöpis milagrucunata rurashganta.

<sup>13</sup> Tsaynog wilapayta usharcuptinmi Santiago caynog nergan: “Wauguicuna, mayapäcamay. <sup>14</sup> Simón Pedro wilamashcantsi mana Israel runacunatapis cuyapashpan Tayta Diosnintsi salvashganta. <sup>15</sup> Pedro wilamashgantsinoglamí unay profëtancunawanpis Tayta Diosnintsi caynog wilacatsergan:

<sup>16</sup> ‘Israel nacioncho Davidpa castan rey mana captinpis juctami paypa castanpita churashag rey cananpag.\*

<sup>17</sup> Tsaynog rurashagpag Israel runacunapis y mana Israel runacunapis nogaman yäramänapagmi.

Tsaynog ruraptëmi lapan acrashgä cag runacuna salvacärengapag.

<sup>18</sup> Tsaynog pasanapag cagtami Tayta Diosnintsi unaypita-patsana tsaycunata musyat-simashcantsi.’ ”<sup>☆</sup>

<sup>19</sup> Tsayta yarparsirmi Santiago mastapis caynog nergan: “Tayta Diosnintsi pal-abrancho tsaynog niycaptenga imatapis ama tsapata churapähuntsu mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicärinanpag. Tsaynogpis ama obligashuntsu Moisés escribishgan leycunata cumplinanpag. <sup>20</sup> Imanog captinpis Israel waugui-panicunawan mana Israel waugui-panicuna ali ricanacunapag cartata apatsishun. Tsay cartacho mana Israel waugui-panicunata wilashun idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata mana micunanpag, runacuna chinëru mana cananpag, warmicunapis waynan waynan mana puricunanpag, mana pishtaypa wanushga uywacunapa aytsanta mana micunanpag y uywapa yawarnintapis mana upunanpag ni micunanpagpis. <sup>21</sup> Tsaycunata cumplipäcunanpäga sinagogacunachömi Moisés escribishgan leycunata cada sábado jamay junag yachaycätsin.”

*Mana Israel waugui-panicunaman cartata apatsishgan*

<sup>22</sup> Tsaynog niptin apostolcuna, mayor wauguicuna y waquin waugui-panicunapis ishchay wauguicunata acrapäcorgan Pablo y Bernabé Antioquiaman cutiptin tsaycho cag waugui-panicunata imata wilanacushgantapis wilananpag. Tsay wauguicunami cargan Judaswan Silas. Judaspa jucag jutinmi cargan Barsabás. Judasta y Silastami lapan waugui-panicunapis cuyashpan respitapäcog. <sup>23</sup> Paycunawanmi cartata apatsergan Antioquiacho cag waugui-panicunaman. Tsay cartatami escribipäcorgan caynog nir:

Antioquía marcacho cag waugui-panicuna y Siria y Cilicia provinciacunacho cag waquin waugui-panicunapis:

Apostolcuna y mayor wauguicuna carmi gamcunapag salüdöta apatsimö.

<sup>24</sup> Nogacuna musyapäcushcämi waquin wauguicuna gamcuna cagman shamur lutanta yachatsipäcushushgayquita. Paycunataga nogacuna manami cachapäcamushcätsu. Mana cachaycämuptëpis paycunaga gamcunata pantacätsir lutantashi yachatsishushcanqui caynog nir: “Salvacärinayquipäga cuerpuycuitarag señalacäriy. Tsaynogpis Moisés escribishgan leycunatarag cumplipäcuy.”

<sup>25-27</sup> Tsayta musyarmi lapanë wilanacärishcä gamcuna cagman Judasta y Silasta cachapäcamunäpag. Paycunami tantyatsishunqui cay cartacho escribiraycashgancunata. Bernabëwan Pabluwanmi paycuna shapäcamonga. Bernabëwan Pablumi wanuytapis mana mantsacuypa may-tsaychöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycan.

<sup>28-29</sup> Santu Espiritumi tantyatsimashga cuerpuycuita mana señalacurpis salvacärishgayquita. Tsaymi wilanacärishcä salvashgana caycarga idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata mana micapäcunayquipag, ima uywapa yawarnintapis mana upupäcunayquipag, jurcacaypa wanushga uywacunapa aytsanta mana micapäcunayquipag, runacuna chinëru mana cananpag y warmicunapis waynan waynan mana puricunanpag. Cay cartacho nishgäcunata cumplipäcuptiquega alimi canga. Tsaylatami nipäcamö cay cartacho.

<sup>30</sup> Tsausage tsay wilanacärishgannoglami tsay chuscun wauguicuna aywacärergeran Antioquiaman. Tsayman chayaycurmi waugui-panicunata shuntargan apashgan cartata liyipänapag. <sup>31</sup> Tsay cartata liyipaptinmi lapan cushicärergeran. <sup>32</sup> Judaswan Silaspis Tayta Diosnintsi profëtancunami cargan. Tsaymi waugui-panicunata shumag tantyatsir shacyätsergeran Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcunanpag. <sup>33</sup> Tsaycho

\* 15:16 David castapita reyta churananpäga nergan Jesucristupagmi. David castapita Jesucristo yurishganta musyanayquipag liyinqui San Mateo 1.1; San Lucas 1.60; 23.3. <sup>☆</sup> 15:18 Amós 9.11-12; Isaías 45.21

goyarcuptinnami Tayta Diosta agradëcicushpan waugui-panicuna Judasta y Silasta despachargan Jerusalemman cuticärinanpag. <sup>34</sup> [Tsaynog captinpis Silasmi itsanga yarpachacurir Antioquiacho quëdacorgan.] <sup>35</sup> Pabluwan Bernabëpis Antioquiachömi quëdacärergeran. Tsaychömi waquin wauguicunawan Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsir targan.

*Marcan marcan wilacog Pablo yapay aywashgan*

<sup>36</sup> Tsaypita atasca quillatanami Bernabëta Pablo caynog nergan: “Acu cutishun Jesucristupa wilacuyninta wilacushgantsi cag marcacunaman waugui-panicunata watucamunantsipag.”

<sup>37</sup> Tsausage Bernabé pushayta munargan Juanta. Juanpa jucag jutinni cargan Marcos. <sup>38</sup> Pablumi itsanga Marcusta pushayta mana munargantsu, punta cag aywaynincho Panfiliapita cachariycur cuticushga captin. <sup>39</sup> Tsaymi Pabluwan Bernabé tsay janan rimanacorgan. Tsaynog rimanacurnami Marcusta pushacurcur büquiwan Bernabé aywargan Chipriman.

<sup>40</sup> Pablunami Silasta pushacurcur aywargan wilacushgan marcacunaman. Tsaypa aywananpagmi waugui-panicuna Jesucristuta manacärergeran paycunata yanapananpag. <sup>41</sup> Siria y Cilicia provinciacunacho cag marcacunaman chayarmi Pabluwan Silas waugui-panicunata shacyätsergan Tayta Diosnintsi munashgannog shumag cawapacunapag.

## 16

*Pabluta y Silasta Timoteo yanagashgan*

<sup>1</sup> Tsaypita Derbe y Listra marcacunaman Pabluwan Silas chayapäcorgan. Listra marcachömi Timoteuwan reguinacorgan. Timoteupa taytan mana Israel runa captinpis mamanga Israel warmimi cargan. Tsaynogpis Timoteupa mamanga Jesucristuta chasquicushgami cargan. <sup>2</sup> Listra y Iconio marcacunacho tag waugui-panicuna lapanpis parlapäcorgan Timoteo ali mözu cashganta.

<sup>3</sup> Timoteupa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacuna musyargan Timoteupa cuerpun mana señalashga cashganta. Tsaymi yanagänanpag Pablo pushayta munar Israel runacuna mana jamurpänanpag Timoteupa cuerpunta señalatsergan. <sup>4</sup> Tsaypita quimsanna marcan marcan aywapäcorgan Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Marcan marcan chayaycurmi apostolcuna y mayor wauguicuna apatsishgan cartata liyipashpan waugui-panicunata shacyätsergan cartacho escribishgannogla lapantapis cumplipäcunanpag. <sup>5</sup> Tsaynog tanyatsiptinmi waugui-panicuna pasaypa cushicärergeran. Tsaymi waran waran runacuna Jesusta chasquicärergeran.

*Macedonia provinciapita runa gayacamogta Pablo sueñuynincho ricashgan*

<sup>6</sup> Tsaypitami Pablo yanagagnincunawan Asia provinciaman aywayta munargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynog yarpaptinpis Santu Espíritu manami tsaypa aywananta munargantsu. Tsaynami Frigia y Galacia provinciacunacho cag marcacunaman chayaycushpan Jesucristupa wilacuyninta wilacärergeran. <sup>7</sup> Misia provinciaman chayaycurnami aywayta yarpargan Bitinia provinciapa. Tsaychöpis Santu Espíritu manami munargantsu tsaypa aywapäcunanta. <sup>8</sup> Tsausage Misia provinciapa pasarmi chayapäcorgan Troas marcaman. <sup>9</sup> Tsaychönami sueñuynincho Pablo ricargan Macedonia provinciapita juc runa caynog nir gayacaycämogta: “Cayman shaycalämuy nogacunata yanapamänayquipag, tayta.” <sup>10</sup> Pablo tsaynog ricashganta wilapäcamaptinmi tanyapäcorgä\* tsay marcacunamanpis wilacuyninta chayatsinäpag Tayta Dios munashganta. Tsaymi jucla camaricärergerä Macedoniaman aywapäcunäpag.

*Filipos marcacho Jesucristupa wilacuyninta Silaswan Pablo wilacärishgan*

<sup>11</sup> Tsausage Troas marcapita büquiwan aywar chayapäcorgä Samotracia islaman. Tsaypita wara junagragmi chayapäcorgä Neápolis marcaman. <sup>12</sup> Tsaypitana Macedonia

\* 16:10 Troaspitami cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwan puriyta galaycorgan.



provinciaman aywar chayapäcorgä Filipos marcamanpis. Tsay marcaga corgan Roma runacuna tashgan marcami. Tsay marcachömi nogacuna juc ishcajunag goyargä.

<sup>13</sup> Tsaycho goyarmi yarpapäcorgä Tayta Diosnintsita manacärinanpag Israel runacuna sábado jamay junag captin mayu cuchuncho juntacashganta. Tsayman aywarmi taripäcorgä juntacashga caycag warmicunata. Paycunatami Jesucristupa ali wilacuyninta wilapargä. <sup>14</sup> Tsay warmicunawanmi caycorgan Tayta Diosnintsiman yäracog Lidia jutiyog warmipis. Payga Tiatira marcapita carmi morädo finu tälacunata ranticog. Jesucristo salvamagnintsi cashganta Pablo wilapaptinmi Lidia shumag tanyacur Jesucristuta chasquicorgan. Tsaynog chasquicunapäga Tayta Diosnintsimi payta tanyatsergan. <sup>15</sup> Tsaypita Lidiapa castancunapis Jesucristuta chasquicuptinmi paycunata bautizapäcorgä. Nircurami nogacunata Lidia ruwacamorgan caynog nir: “Nogapis Jesucristuta chasquicushgana caycaptëga wayëman aywayculäshun, tayta, tsaycho goyöpämänayquipag.” Tsaynog nipäcamaptinmi posädacäregä paypa wayinchöna.

### *Pabluta y Silasta carcilman wichgashgan*

<sup>16</sup> Juc cutimi Diosta manacärinäpag cagman aywaycashgächo tincupäcorgä demoniupa munayninwan adivinag jipashwan. Tsay jipash adivinaptinmi patronnincuna atasca guellayta gänargan. <sup>17</sup> Tsay jipashmi nogacunata gatirämorgan caynog nir: “¡Cay runacunaga munayniyog Tayta Dios munashgannog cawagmi! ¡Paycunami gamcunata tanyatsishunquipag imanog salvacärinayquipag cashgantapis!”

<sup>18</sup> Tsaynog waran büllata rurargatirpämaptinmi Pablo rabiashpan jipashcho caycag demoniuta caynog nergan: “¡Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita yargunayquipag!” Tsaynog niptinmi jinan höra tsay jipashpita demonio yargorgan.

<sup>19</sup> Tsausage tsay jipashpa patronnincuna guellayta mana gänananpag captinna präsu tsaripäcorgan Pabluta y Silasta. Nircurna autoridäcunaman apapäcorgan pläzacho lapan runacunapa naupancho juzganapag. <sup>20-22</sup> Autoridäcunaman apapäcuptinmi atasca runacunapis paycunata gatirporgan. Chayaycatsirmi Pabluta tumpashpan caynog nipäcorgan: “Cay Israel runacunami marcantsicho yachaycätsin Israel runacunapa costumbrincunata ruranapag. Nogantsega Roma runa cashpantisi manami tsay costumbrincunataga chasquipashwantsu. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa rabiashga carcaycan.”

Tsaynog niptinmi tsaycho caycag runacunapis paycunapa contran sharcapäcorgan. Tsaymi autoridäcunapis Pablupa y Silaspa janan cag röpanta logtircatsir fiyupa wirutsergan. <sup>23</sup> Tsaynog wirurcatsirnamis paycunata carcilman wichgatsergan. Nircurna präsucuna cuidag runata caynog nergan: “Mana gueshpinanpag paycunata seguro llävinqui.” <sup>24</sup> Tsaynog niptinmi wichgorgan más ruri cag calapösuman. Nircurmi chaquincunata “cëpo” nishgan racta tablapa ishcajunag uchcuncunaman jatorgan mana yargunapag.

<sup>25</sup> Tsaypita pulan pagasnog caycaptinmi Silaswan Pablo Tayta Diosnintsita manacurir cantapäcorgan. Tsaynog cantapäcushgantami waquin cag präsucunapis mayargan. <sup>26</sup> Tsaynog cantaycaptinmi elagpita fiyupa patsa sicsicyar carcilta cuyutsergan. Tsaynogpis lapan puncucuna jucla quichacäcorgan y präsucuna watarashgan cadënanapis pascacäcorgan. <sup>27</sup> Tsausage präsucunata cuidag runapis patsa sicsicyaptin riccharcamunanpäga puncucuna quichacashga caycorgan. Tsaymi präsucuna gueshpicushganta yarpar espädanta jorgurir quiquin wanutsicuyta munargan. <sup>28</sup> Tsaynog wanutsicuyta munaptinmi Pablo fuertipa caynog nergan: “¡Ama wanutsicuytsu! ¡Caycho lapanëmi carcaycäl!”

<sup>29</sup> Tsaymi präsucunata cuidag runaga atsquicurcur carcilman cörrila yacorgan. Pablo y Silas caycashganman chayaycur sicsicyashpan naupanman gongurpacuycorgan. <sup>30</sup> Nircurna carcilpita paycunata jorgurir taporgan caynog nir: “¿Imatatag ruräman salvacunäpag, taytacuna?”

<sup>31</sup> Tsaynog tapuptinmi Pablo y Silas caynog nergan: “Señor Jesucristuta chasquicuy. Tsaynog chasquicurmi gam salvacunquipag. Gam chasquicuptiquega wayiquicho tagcunapis chasquicushpan salvacärengapagmi.”†

<sup>32</sup> Nircurname tsay runata y wayincho caycagcunatapis tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyininta. <sup>33</sup> Tsaymi prësucunata cuidag runaga Pabluta y Silasta jampergan runacuna wirur dänashganta. Nircurname Jesucristuta chasquicushpan paypis y wayincho tagcunapis jucla bautizacäregergan. <sup>34</sup> Tsaypita wayinman pushaycur micuyta garargan. Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsiman yäracushpanmi wayincho tagcunawan pasaypa cushicäregergan.

<sup>35</sup> Wara tutanami autoridäcuna wardiacunata cachargan prësucuna cuidag runaman, Pabluta y Silasta cacharinanpag. <sup>36</sup> Tsausage prësucunata cuidag runa Pabluta wilargan: “Autoridäcuna wilacatsimushga gamcunata cacharinäpagmi. Cananga aywacärinquinashi.”

<sup>37</sup> Tsaymi wardiacunata Pablo caynog nergan: “Roma runa caycaptëpis lapanpa naupancho mana tapupämaylapa nogacunata wirutsimashga. Tsaynog mana tapupämaylapami cay carcilman wichgatsipäcamashga. ¿Tsaynog wirurcatsimarcu carcilpita pacaylapa jorgatsimayta munarcaycan? ¡Quiquincunarag shapäcamutsun caypita jorgapäcamänanpag!”

<sup>38-39</sup> Tsaynog niptinmi wardiacuna autoridäcunaman cutiycushpan wilapäcorgan Silaswan Pablo Roma runa cashganta. Tsayta musyaycurmi autoridäcuna mantsarishpan aywapäcorgan Pablo y Silas wichgaraycashgan cagman. Chayaycurnami nergan: “Roma runa cashgayquita mana musyarmi castigatsishcä, tayta. Tsaynog castigatsishgäpita perdonaycalämay.”

Nircurname carcilpita jorgurir paycunata autoridäcuna ruwacorgan tsay marcapita aywacunanpag. <sup>40</sup> Tsaypitanami Silaswan Pablo aywargan Lidiapa wayinman. Tsaychömi waugui-panicunata shacyätsergan Tayta Diosman imaypis yäracunanpag. Nircurname Filipos marcapita aywacäregergan.

## 17

### *Tesalónica marcacho Pablupa contran sharcapäcushgan*

<sup>1</sup> Tsaypita Anfípolis y Apolonia marcacunapa pasar Pablo y Silas Tesalónica marcaman chayargan. Tsaychömi sinagoga corgan. <sup>2</sup> Tsaymi sinagogaman imaypis aywashgannog Pablo tsay sinagogamanpis aywargan. Tsaychömi quimsa sábado yachatsergan caynog nir: <sup>3</sup> “Palabranchoäga Tayta Diosnintsi nimantsi salvamagnintsi wanunanpag cashganta y nircur cawarimunapag cashgantami. Tsay escribirashgannoglami wanushganpita Jesusga cawarimushga. Tsaynogpami musyantisi salvamagnintsi Cristo cashganta. Tsaycunatami noga wilacur puriyä.”

<sup>4</sup> Tsaynog yachatsiptinmi waquin Israel runacuna, waquin mana Israel runacuna y waquin ríca warmicunapis Jesucristuta chasquicäregergan. <sup>5</sup> Israel runacunapa autoridänincunami itsanga fiyu runacunata shuntaycur shimita gorgan Pablupa y Silaspa contran sharcapäcunanpag. Tsay fiyu runacunanami atasca runacunata shuntarcur Jasunpa wayinman rabiashga aywargan Pabluta y Silasta prësü tsaripäcunanpag.

<sup>6</sup> Tsaycho mana tariyurna Jasunta y waquin wauguicunatanata autoridäcunaman garachaypa apapäcorgan caynog nishpan: “¡Pablo y paywan pureg runacunami maytsaychöpis lutanta yachaycätsin! ¡Cananga nogantsimanna shapäcamushga lutanta yachatsimänantsipag! <sup>7</sup> ¡Jasunmi tsay runacunata wayinman posädatsishga! ¡Tsay runacunaga nipäcun Romacho mandamagnintsi emperadorpitapis Jesús jutyog runa más munayniyog rey cashgantami! ¡Tsaynog nishpanmi leynintsicunataga mana cäsucärinnatsul!”

† 16:31 Tsay witsanga Jesucristuta papänin chasquicuptin warminpis tsurincunapis lapanmi chasquicäreg.

<sup>8</sup> Tsaynog nipäcuptinmi tsaycho cag runacuna y autoridäcunapis fiyupa rabiäcärgeran. <sup>9</sup> Tsaynog rabiäcuptinpis Jasunwan waquin cag wauguicuna guellayta garantía churaycur yargapäcorgan.

*Berea marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo y Silas wilacushgan*

<sup>10</sup> Tsausage tsay tsacaymi Pabluta y Silasta waugui-panicuna cachapäcorgan Berea marcaman. Bereaman chayaycurmi sábado jamay junag aywapäcorgan sinagogaman. <sup>11</sup> Berea marca runacunaga manami Tesalónica marcacho runacunanoqtsu corgan, sinöga Jesucristupa wilacuyninta cushishgami chasquicärergan. Tsaynog carmi waran waran Pablo yachatsishgancunata Tayta Diosnintsipa palabranman tincutsergan rasun cagta yachatsishganta musyapäcunanpag. <sup>12</sup> Tsay marcachöga Jesucristuta atscagmi chasquicärergan, Israel runacuna y mana Israel runacunapis. Tsaynogmi chasquicärergan mana Israel ríca warmicunapis.

<sup>13</sup> Berea marcachöna Pablo yachaycätsishganta mayarmi Tesalónica marcacho contran cag runacuna Bereaman aywapäcorgan tsaychöpis Pablupa contran sharcapäcunanpag. <sup>14</sup> Tsaymi waugui-panicuna Pabluta gueshpitsergan lamar cuchunman juc lädupa aywacunanpag. Silaswan Timoteunami Bereacho quädacorgan. <sup>15</sup> Lamarpa cuchunman chayaycurmi yanagagnincuna Pabluta pushapäcorgan Atenas marcaman. Tsaypitana Bereaman cutipäcorgan Silasta y Timoteuta Pablo cagman jucla cachananpag.

*Atenas marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan*

<sup>16-17</sup> Atenas marcacho Silasta y Timoteuta shuyashganyagmi sinagogaman Pablo aywargan. Tsaychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tantyatsorgan Jesucristo pï-maytapis chasquicogcunataga salvananpag cashganta.

Tsaynogpis Atenas marca cällicunapa puriyashgancho Pablo ricorgan atscä idulucuna caycagta. Tsayta ricarmi Pablo fiyupa laquicorgan. Tsaymi plázacho caycag runacunata tantyatsorgan Jesucristuta chasquicur Tayta Dioslatana adoranapanpag.

<sup>18</sup> Plázachömi Epicúrio nishgan y Estoico nishgan yachag runacuna imaypis juntacag. Tsaymi paycunatapis Pablo tantyatsorgan Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsaynogpis wilapargan wanushcuna cawarimunapanpag cashganta. Tsaycunapita tantyatsiptinmi waquin runacuna caynog nergan: “Cayga yachag-tucushpan ¿imatarag rimacunpis?” Y waquincunana caynog nergan: “Cayga mana reguishgantsi dioscuna imapitachari parlapaycämantsi.”

<sup>19-20</sup> Tsausage Pabluta pushargan yachag runacuna juntacashgan Areópago nishganman. Tsaychömi wilanacunanpag mayor runacuna imaypis juntacag. Tsay runacunami Pabluta nipäcorgan: “Gam yachaycätsinqui imaypis mana mayashgätami. Tsay yachatsishgayquita nogacuna shumag musyaytami munapäcö.”

<sup>21</sup> (Atenas runacunaga y tsaycho tag jäpa runacunapis mushog yachatsicuy captenga shumag mayaytami munapäcog. Nircurmi waran waran tsay mayashgancunalapita parlapäcog.)

<sup>22</sup> Tsaymi yachatsishganta mayayta munapäcuptin Pablo caynog nergan: “¡Atenas runacuna! Atscä dioscunata adorapäcunayquipag capillancunata rurapäcushgayquitami ricashcä. <sup>23</sup> Capillacunata ricapacur puriyashgächömi ricashcä juc capillacho caynog nir escribiraycagta: ‘Cay capillaga mana musyashgantsi diospagmi.’ Cananga mana musyaycarpis tsay adorashgayqui Dios pï cashgantapis gamcunata tantyatsishayqui.

<sup>24</sup> “Paymi cay patsata y lapan imaycatapis camashga. Jana patsatapis y cay patsatapis munaynincho tsarararmi runa rurashgan capillacho mana tantsu. <sup>25</sup> Paymi cawanantsipag jämaytapis gomantsi. Tsaynogلامي cawanantsipag nistashgantsicunatapis camaripämantsi. Manami nogantsitsu payta imatapis camaripantsi, sinöga paymi nogantsita lapantapis camaripämantsi.

<sup>26</sup> “Juc runalata camashganpitami atscaman mirashcantsi. Paymi destinamashcantsi maycho tänantsipag y imay wanunantsipagpis. <sup>27-28</sup> Cananpis pay mana yanapamapt-intsega manami cawashwantsu. Tsaynog captinmi mana sasatsu caycan Dios cashganta tanyacunantsipag. Marca mayiquipis shumag yarpachacurir caynog nirmi unay escribergan: ‘Lapantsitapis Tayta Diosnintsimi camamashcantsi.’

<sup>29</sup> “Tsaynog caycaptenga ama yarpäshuntsu örupita, guellaypita, o rumipita rurashgan idulucunanog Tayta Dios cashganta. <sup>30</sup> Idulunog cashganta runacuna yarpaptinpis naupataga manami castigargantsu. Cananmi itsanga lapan runacunata niycan idulucunata manana adoraypana pay munashgannogna cawananpag. <sup>31</sup> Pay munashgannog mana cawagcunata juc junag juzganapagmi juc runata churashga. Tsay runa pi cashgantapis musyanantsipagmi wanushganpita cawaritsimushga.”

<sup>32</sup> Wanushganpita cawarimushganta Pablo niptinmi waquin runacuna burlacur asipargan. Waquin runacunanami caynog nipäcorgan: “Yapaypis cutiyalämunqui, tayta, mastapis tanyatsipäcamänayquipag.”

<sup>33</sup> Tsaypitanami tsay mayor runacuna juntacashganpita Pablo aywacorgan. <sup>34</sup> Tsaynog captinpis juc ishcaj runacunalami Pablo wilapashgancunata chasquicorgan. Paycunachömi Areopagucho juntacag autoridä Dionisio jutiyog runapis corgan. Nircur Dámaris jutiyog warmi y más waquin cagcunapis Pablo wilacushganta chasquicorgan.

## 18

### *Corinto marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan*

<sup>1</sup> Atenas marcapita aywacurmi Corinto marcamaña Pablo chayargan. <sup>2</sup> Tsaychömi Aquila jutiyog Israel runawan reguinacorgan. Aquilaga Ponto nishgan provinciacho yureg runami corgan. Payga Romacho tashganpitami warmin Priscilawan tsayrag Corinto marcamañan chayargan. Tsayman aywacärgan lapan Israel runacunata Romapita emperador Claudio gargushga captinmi. <sup>3</sup> Priscilawan Aquilami toldëra rurayta yachapäcorgan. Pablupis toldëra rurayta yacharmi paycunawan targan toldërata rurashpan.

<sup>4</sup> Cada sábado jamay junagmi sinagogaman Pablo aywargan. Tsaychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis yachatsorgan Jesucristuta Tayta Diosnintsi salvamänantsipag cachamushganta. <sup>5</sup> Macedonia provinciapita Silaswan Timoteo chayaptinnami Pabloga aruyninta cachaycur waran waran Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Wilacurmi Israel mayincunata tanyatsorgan runacunata salvanapag Jesucristo shamushganta. <sup>6</sup> Tsausage Israel runacuna Pablupa contran sharcapäcushpan payta tucuyta ashlergan. Tsaymi röpanta tapshirishpan Pablo caynog nergan: “Jesucristuta mana chasquicushpayquimi quiquiquicuna jutsayog caycanqui Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushunayquipag. Jesucristupa wilacuyninta wilapashgächönaga manami jutsayognatsu cä. Gamcuna chasquicuyta mana munapäcuptiquimi mana Israel runacunamanna aywashag Jesucristupa wilacuyninta wilapänäpag.”

<sup>7</sup> Tsausage tsay sinagogacho yachatsinanpa trucanga Pablo aywargan Ticio Justupa wayinman tsaychöna yachatsinanpag. Justoga mana Israel runa caycarpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runami corgan. Paypa wayenga corgan sinagogapa naupalanchömi. <sup>8</sup> Tsaycho yachatsiptinmi sinagogapa mandagnin Crispo jutiyog runa wayincho tagcunawan Jesucristuta chasquicärgan. Jesucristuta Crispo chasquicushganta mayaycurmi Corinto marcacho waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur bautizacärgan.

<sup>9</sup> Juc tsacaymi Pabluta yuriparcur Jesucristo caynog nergan: “Mana mantsacuyta pitapis wilacuynëta wilapay. <sup>10</sup> Mana cachaypami gamta yanapaycä cay marcacho imapis mana pasashunayquipag. Nogata chasquicamänanpäga atsca runacunami caycan cay marcacho.”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Corinto marcacho Pablo targan juc wata sogta quilla, Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsishpan.

<sup>12</sup> Galión jutiyog runa Acaya\* provinciapa mandagnin canan witsanmi Pabluta tsarir-cur Israel runacuna apapäcorgan Galionpa despächunman. <sup>13</sup> Tsaychömi paycuna nipäcorgan: “Cay runaga Romacho mandamagnintsi emperador mana munashgan religiontami yachaycätsin. Tsaymi payta gamman apamushcä lutanta yachatsishganpita castiganayquipag.”

<sup>14</sup> Tsausage Pablo rimanapag caycaptin Israel runacunata Galión caynog nergan: “Cay runa leynintsicuna nishganta rasunpa mana cäsuptenga nimashgayquicunata chasquëmanmi. <sup>15</sup> Costumbrilayquicunapita rimanacuptiquega manami imatapis musyayta munätsu. Tsay rimanacushgayquitaga quiquiquicuna arreglapäcuy.”

<sup>16</sup> Tsaynog nirmi paycunata despächunpita gargorgan. <sup>17</sup> Paycunawanmi caycorgan sinagogapa mandagnin Sóstenes. Israel runacunata garguptinmi despächo puncucho mana Israel cag runacuna chiquishpan Sóstenesta magapäcorgan. Despächo puncucho magapäcuptinpis Galionga manami washargantsu.

#### *Antioquia marcaman Pablo cutishgan*

<sup>18</sup> Tsaypita atsa quillaragmi Pablo torgan Corinto marcacho. Nircurnami waugui-panicunapita despädicur Cencrea marcaman aywargan. Tsaychönami agtsanta rutucorgan Tayta Diosnintsita prometishganta cumplinanpag.† Tsaypitanami Priscilawan y Aquilawan Siria provinciaman büquiwän aywapäcorgan.

<sup>19</sup> Efeso marcaman chayaycurmi sinagogaman aywargan Jesucristo salvamagnintsi cashganta wilacunapag. Tsaypitanami Priscilata y Aquilata cachaycur Efesupita Pablo aywacorgan. <sup>20</sup> Tsaynog aywacuycaptinmi tsay sinagogacho juntacag runacuna Pabluta ruwacärergan paycunata goyäpänapag. <sup>21</sup> Tsaynog ruwacuptinpis Pablo despädicorgan caynog nir: “[Cananga Pascua aniversariupagmi Jerusalemman imaycanogpis chayayta munaycä.] Tayta Dios munaptenga yapaymi cutimushag.” Tsaynog nishpanmi büquiwän Efesupita Pablo aywacorgan.

<sup>22</sup> Cesarea marcaman chayarna Jerusalemman aywargan tsaycho cag waugui-panicunata watucunanpag. Tsaypitana aywargan Antioquia marcaman tsaycho tänapag. <sup>23</sup> Tsaycho tarcurnami Galacia y Frigia provinciacunapa yapay aywargan marcan marcan, waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachatsishpan.

#### *Efeso marcacho Apolos wilacushgan*

<sup>24-25</sup> Tsay witsanmi Efeso marcaman chayargan Apolos jutiyog Israel runa. Payga corgan Alejandría marcapitami. Tayta Diosnintsipa palabrantä ali yacharmi churaypa churar runacunata shumag yachatseg. Tsaynog captinpis Jesucristupita Juan Bautista wilacushgalantami payga musyargan. <sup>26</sup> Sinagogachömi Jesucristupita Apolos pitapis mana mantsacuyäpa wilacorgan. Juan Bautista yachatsishgancunalata Apolos yachatsiptinmi Priscilawan Aquila wayinman pushaycur Jesucristupita masta tantyatsorgan.

<sup>27</sup> Tsaypita Acaya provinciaman Apolos aywayta yarpaptin waugui-panicuna shacyätsergan tsaypa aywanapag. Tsaymi cartatapis apatsorgan Acayacho cag waugui-panicuna Apolos chayaptin ali chasquicärinanpag. Tsayman chayaycurna waugui-panicunata shumag tantyatsorgan Jesucristupa ali wilacuyninta. <sup>28</sup> Tsaynogpis Israel runacunata tantyatsorgan Tayta Diosnintsipa palabrancho Jesuspita escribiraycashgan-cunata. Tsaynogpami tantyatsorgan Jesusga salvamagnintsi Cristo cashganta.

## 19

#### *Efeso marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan*

<sup>1-2</sup> Corintucho Apolos caycaptinmi Antioquiapita Pablo chaquilapa aywargan Efesuman. Chayaycurmi tarergan Juan Bautista yachatsishganta chasquicogcunata. Paycunatanami caynog taporgan: “¿Gamcunaga Santu Espirituta chasquicärishcanquicu?”

\* 18:12 Acaya provinciachömi Corinto marca corgan. † 18:18 Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Números 6.1-21.



Tsaynog tapuptinmi paycuna nergan: “Manami imaypis mayapäcushcätsu Santu Espíritu cashgantaga.”

<sup>3</sup> Tsaymi Pablo yapay taporgan: “Tsausage ¿pípa yachatsicuynintatag wilapähush-canqui bautizacärinayquipag?”

Tsaynog niptinmi nipäcorgan: “Juan Bautistapa yachatsicuynintami wilapämashga bautizacärinäpag.”

<sup>4</sup> Tsausage Pablo nergan: “Juan Bautistaga runacunata bautizargan jutsancunata cacharir Dios munashgannog cawanapagmi. Nircurmi paycunata yachatsergan Jesucristo shamuptin payman yäracärinapag.”

<sup>5</sup> Pablo tsaynog niptinmi tsay wauguicuna Jesucristupa jutincho bautizacärrergan. <sup>6</sup> Nircurnami paycunapa umanta yataycur Tayta Diosnintsita Pablo manacorgan. Tsay hörami Santu Espirituta lapanpis chasquicärrergan. Tsaymi juc idiömacunapa parlashpan Tayta Diosnintsi tantyatsishgancunata parlapäcorgan. <sup>7</sup> Tsay wauguicuna chunca ishcaynogmi (12) capäcorgan.

<sup>8</sup> Efesucho tarmi quimsa quilla Pablo aywargan sinagogaman. Tsaychömi runacunata shumag tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta. <sup>9-10</sup> Tsaynog yachatsiptinpi waquin runacunaga manami chasquicuyta munapäcorgantsu. Chasquicuyta mana munarmi paycunaga runacunata shimita gorgan Pablo yachatsishganta mana chasquicärinapag. Tsaynog captinmi waugui-panicunawan Tiranno jutiyog runapa escuëlanman Pablo aywargan. Tsaychönami ishca yata waran waran yachatsergan. Tsaynogpami Asia provinciacho tagcuna, Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, mayapäcorgan Jesucristupa wilacuyninta.

<sup>11</sup> Tsaychömi Tayta Dios yanapaptin milagrucunatapis Pablo rurargan. <sup>12</sup> Tsaymi runacuna pañuëlunta o ima röpantapis Pabluta töparcatsir gueshyagcunaman apapäcorgan. Tsayta yataycurnami tsay gueshyagcuna aliyargan. Tsaynogلامي demoniucunapis runacunapita yargorgan.

<sup>13</sup> Jesuspa jutincho demoniucunata runacunapita gargushganta musyarmi waquin Israel runacunapis Jesuspa jutincho demoniucunata garguyta munargan. Tsaymi caynog nipäcorgan: “Pablo wilacushgan Jesuspa jutinchömi cay nacatsishgayqui runapita ganta gargö.”

<sup>14</sup> Tsaynog rurapäcorgan Esceva jutiyog runapa ganchis tsurincunami. Escevaga corgan mandag cürami. <sup>15</sup> Paycuna juc cuticho tsaynog garguyta camaptinmi demonio caynog nergan: “Noga reguëmi Jesusta. Tsaynogmi Pablo pï cashgantapis musyã. Gamcunaga ¿píttag canqui nogata gargamänayquipäga?”

<sup>16</sup> Tsaynog nirmi tsay demonio nacatsishgan runa löcutashpan Escevapa tsurincunata pasaypa magar röpancunatapis rachir ushargan. Tsaymi pasaypa yawarlana garapächula tsay wayipita gueshpír aywacärrergan. <sup>17</sup> Tsaynog rurashgancunata mayar Efesucho Israel runacuna y mana Israel runacunapis fiyupa mantsacorgan. Tsay pasashganta mayarmi may-tsaychöpís runacuna musyapäcorgan Jesucristo munayniyog cashganta.

<sup>18</sup> Tsaynogpis waquin runacuna Jesucristuta chasquicushpan jutsa rurashgancunata wilacorgan caynog nir: “Jesucristuta chasquicushgana carmi cananga tsay jutsa ruraycunata cacharishcäna.” <sup>19</sup> Tsaynogلامي brüju ruracunan libruncunatapis atscata apapäcamorgan lapanpa naupancho rupatsipäcunanpag. Tsay librucuna ayca cuestashgantapis cuentata jorguptin chayargan pitsga chunca waranga (50,000) jornalpa chaninman. <sup>20</sup> Tsaynogpami Jesucristupa wilacuynin may-tsaymanpis chayaptin runacuna tantyargan lapanpagpis Jesucristo munayniyog cashganta.

<sup>21</sup> Tsaypitanami Pablo yarpargan Jerusalem pa aywananpäga Macedoniacho cag waugui-panicunata y Acayacho cag waugui-panicunata watucuytarag. Tsaynogpis yarpargan Jerusalem pitaga Romapana aywananpag cashganta. <sup>22</sup> Tsaynog yarparmi Macedonia provinciaman naupananpag cachargan Timoteuta y Erastuta. Pablumi itsanga Asia provinciacho quëdacorganrag.

*Efeso marcacho Pablupa contran runacuna sharcushgan*

<sup>23</sup> Tsay witsanmi Efesucho waquin runacuna fiyupa rabiäcärrergan Jesucristuta chasquicunanpag Pablo wilacuptin. <sup>24</sup> Tsaychömi Artemisa\* nishgan idulupa tacsha capillanta runacuna rantipäcog wayincho tsararänanpag. Tsay capillacunatami Demetrio jutiyog runa guellaypita rurag. Tsay capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla rurag mayincunawan atasca guellayta gänapäcog. <sup>25</sup> Tsausage arog mayincunata shuntaycurmi Demetrio caynog nergan: “Gamcuna musyapäcunquimi cay capillacunata rurar ali gänashgantsita. <sup>26</sup> Gamcuna ricashgayquinogpis y mayashgayquinogpis Pablo yachaycätsin: ‘Runa rurashgan idulucunaga manami rasunpa Diostsu’ nishpan. Tsaynog yachatsir criyitsishga atasca runacunatami. Manami cay Efeso marcalachötsu tsaynog yachatsishga, sinöga intëru Asia provinciachöpis tsaynoglami yachatsishga. <sup>27</sup> Runacunata tsaynog criyitsiptin capilla rurashgantsita mananami rantimäshunpag-natsu. Tsaynogmi Artemisa diosnintsiapa templuntapis manacagman churapäconga. Tsaynog captenga Artemisatapis runacuna mananami adorangeantsu. Paytaga maytsaychöpis runacuna adorapäcunmi.”

<sup>28</sup> Demetrio tsaynog niptinmi arog mayincuna fiyupa rabiäcur caynog nipäcorgan: “¡Artemisa diosnintsi respitashga catsun!”

<sup>29</sup> Artemisata manacagman Pablo churashganta nir puripäcuptinmi tsay marcacho runacunapis rabiäcärrergan. Tsaymi fiyupa büllata rurashpan Gayuta y Aristarcuta präsu tsarircur apapäcorgan runacuna juntacänan pampaman. (Gayuwan Aristarcoga Macedoniapitami shamorgan Pabluta yanapashpan.) <sup>30</sup> Tsausage runacunawan parlamenpag Pablo tsayman aywayta munargan. Aywayta munaptinpiis waugui-panicuna payta michargan mana aywananpag. <sup>31</sup> Waquin autoridäcunapis, Pabluwan reguinacurmi, wilacatsergan runacuna juntacashganman mana aywananpag.

<sup>32</sup> Runacuna juntacashganchömi waquin cag jucnog parlargan y waquin cagna jucnog parlargan. Tsaynog büllata rurar gaparaptinmi runacuna mana musyapäcorgantsu imapag tsayman juntacashgantapis. <sup>33</sup> Paycunatapis jitapänanpag cashganta yarparmi Israel runacuna Alejandro jutiyog runata yaycatsipäcorgan paycunapa favornin parlamunanpag. Tsaymi runacunapa naupanman Alejandro yaycuycur maquinwan sēnargan upälacärinanpag. <sup>34</sup> Alejandroga Israel runa cashganta musyashpanmi tsay runacuna masrag ishca y höranog rabiashpan caynog nipäcorgan: “¡Diosnintsi Artemisa respitashga catsun!”

<sup>35</sup> Tsaynog nipäcuptinmi más mandag autoridä sēnata rurargan runacuna upälacunanpag. Upälacäriptinmi caynog nergan: “¡Efeso runacuna! May-tsaychöpis runacuna musyanmi Artemisapa templun cay marcacho caycashganta. Tsaynogpis musyapäcunmi jana patsapita tunimushgan Artemisa-nirag rumitapis tsararashgantsita. <sup>36</sup> Tsaytaga manami pipis ñēgayta puēdintsu. Imanir gaparashgayquitapis mana musyaycarga upälacäriy. <sup>37</sup> Gamcuna pushamushgayqui runacuna manami imatapis lutantaga rurashgatsü. Ni diosnintsi Artemisatapis manami manacagman churashgatsü. <sup>38</sup> Tsaynog caycaptenga Demetrio y arog mayincuna cay runacunata quejayta munarga autoridäcunaman quejatsun tsayta arreglananpag. <sup>39</sup> Tsaypita maspis quejanayquipag captenga lapan autoridäcunata shuntaycur tsaycunapita parlacushun. <sup>40</sup> Caynog büllata rurar puripäcuptiquega Roma autoridäcuna: ‘¿Imanirtag juntacar büllata rurapäcushcanqui?’ nir tapumaptintsega manami imaniytapis camäpacushunpagtsü.” <sup>41</sup> Tsaynog nircurmi lapan runacunata nergan wayinpana cuticärinanpag.

*Macedonia y Acaya provinciäcunaman Pablo aywashgan*

\* 19:24 Latín idiömachöga Artemisata nipäcun Diana.

<sup>1</sup> Bülla chawaruptinnami waugui-panicunata Pablo gayaycatsir shacyätsergan Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcunanpag. Tsaypitanami aywacorgan Macedonia provinciapana. <sup>2</sup> Macedonia provinciachöna marcan marcan purergan Jesucristuta chasquicogcunata shumag tantyatsir. Tsaypitana pasargan Acaya provinciaman. <sup>3</sup> Tsaychömi targan quimsa quilla. Tsaypita Siria provinciaman büquiwan cuticunanpag caycar mayargan Acayacho tag Israel runacuna payta wanutsinanpag wilanacärishganta. Tsaymi büquiwan aywananpa trucanga Macedonia provinciapa pasar chaquilapana aywargan. <sup>4</sup> Paywanmi aywargan Pirrupa tsurin Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Tíquico y Trófimupis. Pirrupa tsurin Sópaterga Berea marcapitami cargan. Aristarcuwan Segundoga Tesalónica marcapitami cargan. Gayoga Derbe marcapitami cargan. Tíquico y Trófimunami Asia provinciapita cargan. <sup>5</sup> Paycuna naupacur nogacunata\* shuyämargan Troas marcacho. <sup>6</sup> Levadüraynag Tantata Micunan aniversario pasariptinmi Filipos marcapita nogacuna büquiwan aywapäcorgä Troas marcaman. Tsaypita pitsga junagta Troas marcacho naupagcunata taripapäcorgä. Tsaychömi quëdacärergä ganchis junag.

#### *Euticuta Pablo cawaritsishgan*

<sup>7</sup> Troaschönami Jesucristuta chasquicog mayëcunawan domingo junag juntacargä Tayta Diosta alabapäcunäpag y Santa Cënata upupäcunäpagpis. Wara tuta Pablo aywacunanpagna carmi juc wayipa quimsa cag pïsuncho yachatsorgan pulan pagasyag. <sup>8</sup> Tsaychömi atasca mechërucunata ratatsorgan atsicyänanpag. <sup>9</sup> Tsay juntacashgä cuartupa ventänanchömi juc mözu Eutico jutiyog jamaraycargan. Pablo yachaycätsiptinmi tsay mözu punucäcushpan ventänapita tunicorgan pampaman. Tsaypita wanushgatana jogarcärergergan. <sup>10</sup> Tsausage Pablo urarpur tsay wanushga mözuta macalacurcorgan. Nircur waugui-panicunata caynog nergan: “Ama mantsacäriytsu. Cawarimushganami.”

<sup>11</sup> Nircur Pablo yapay witsargan yachaycätsishgan cagman Santa Cënata upupäcunäpag. Tsaycho hasta patsa warashganyag yacharcatsir aywacorgan. <sup>12</sup> Tsay mözutanimi cawaycagtana wayinman pushapäcorgan. Mözu cawarimushganpitami lapanpis cushicärergergan.

#### *Troaspita Miletuman Pablo aywashgan*

<sup>13</sup> Troas marcapita Asonyag Pablo chaquilapami aywargan. Nogacunanami büquiwan naupacärergerä, Asonchöna Pabluta shuntanäpag. <sup>14</sup> Asoncho shuntacarnami lapanë aywacärergerä büquiwan Mitilene marcaman. <sup>15</sup> Mitilenipitanami wara junag chayapäcorgä Quío nishgan islapa tsimpanman. Tsaypita wara junagna chayapäcorgä Samos nishgan islaman. Tsaypita [Trogilio marcacho punurcur] juc junagtarag chayapäcorgä Mileto nishgan marcaman. <sup>16</sup> Pentecostés nishgan fiestapag Jerusalemman imaycanog-papis Pablo chayayta munaptinmi Efesuman mana chayaylapana aywapäcorgä.

#### *Mayor wauguicunata Pablo tantyatsishgan*

<sup>17</sup> Mileto marcachönami Pablo gayatsimorgan Efesucho tag mayor wauguicunata paycunawan parlamänpag. <sup>18</sup> Chämuptinmi caynog nergan: “Gamcunaga musyanquimi cay Asia provinciaman chämushgä junagpita-patsa imanog cashgätapis. <sup>19</sup> Israel runacuna chiquimaptinpis nacashpä wagarpis Tayta Diosnintsi munashgantami imaypis rurashcä. <sup>20</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta lapantami gamcunata yachatsishcä cällicunachöpis y wayiquicunachöpis. <sup>21</sup> Israel runacunata y mana Israel runacunatapis wilapashcä jutsancunata cacharir Señornintsi Jesucristuta chasquicärinanpagmi. <sup>22</sup> Santu Espiritu nimaptinmi cananga Jerusalemman aywaycä. Itsanga tsayman chayaptë ima pasamänanpag cagtapis manami musyätsu. <sup>23</sup> May marcacunachöpis runacuna carcilman wichgamänanpag y nacatsimänanpag cashgantami itsanga Santu Espiritu musyatsimashga. <sup>24</sup> Tsayta musyarpis manami laquicötsu. Nogaga wanunäyagmi cumplishag

\* 20:5 Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi purergan.

wilacuyninta wilacunäpag Jesucristo churamashganta. Tsaymi pï-maytapis wilapäshag Jesucristo salvamagnintsi cashganta.

<sup>25-27</sup> “Cananpitaga manami maygayquipis ricamanquipagnatsu. Jesucristupa wilacuyninta lapantami wilapashcä. Wilapashgäpitanaga manami jutsayogtsu cä runacuna mana chasquicuptinpis. <sup>28</sup> Ama gongapäcuysu salvamänantsipag Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganta. Nogantsi-raycu wanushga caycaptenga cuidädu jutsa rurayman tuninquiman. Tsaynogpis mayor waugui canayquipag Santu Espiritu churaycäshuptiquega waugui-panicunata shumag ricapäcuy mitsicog runa uyshancunata ali ricashgannog.

<sup>29</sup> “Noga musyämi aywacuptëga lutan yachatsicogcuna fiyu atognogpis shamunanpag cashganta. Paycunaga waugui-panicunata pantacätsirmi lutancunata yachatsenga. <sup>30</sup> Manami paycunalatsu lutanta yachatsenga, sinöga gamcunapitapis waquincuna sharcongami lutanta yachatsicog. Manami Jesucristo munashgannog cawananta munartsu yachatsenga, sinöga quiquincunata cäsucunanta munarmi. <sup>31</sup> Tsaynog mana canayquipag shumag tantyacäriy. Yarpapäcuy quimsa wata tsacaypapis junagpapis avëcis hasta wagapaypapis lapayquita shumag yachatsishgäta.

<sup>32</sup> “Wauguicuna, Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipagmi imaypis payta manacuycä. Ama gongaytsu cuyamagnintsi Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäcunata. Tsay wilacuyninta cäsucorga Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawanquipag. Tsaynogpami gloriaman chayar lapan yäracogcunawan juntu herenciata chasquipäcunquipag. <sup>33</sup> Gamcuna cagcho caycar manami pitapis jagayapashcätsu ni guellayninpag, ni örunpag, ni röpanpagpis. <sup>34</sup> Musyapäcushgayquinogpis quiquëmi arorgä nistashgäcunapäga. Tsaynog arurmi yanapargä nogawan puregcunatapis. <sup>35</sup> Gamcunapis tsaynog rurar waquin cagcunata yanapanayquipagmi imaypis yachatsishcä. Tsaynog yanapanacur cawanantsipagmi Jesucristupis caynog nir yachatsergan: ‘Pipis yanapashunayquita shuyäcunayquipa trucanga runa mayiquita yanapanayquitami Tayta Diosnintsi munan.’”

<sup>36</sup> Tsaynog yätsircurmi Pablo gongurpacuycur paycunawan Tayta Diosnintsita manacorgan. <sup>37-38</sup> “Cananga manami más ricapäcamanquipagnatsu” nishganpitami lapanpis laquishga wagar Pabluta macalapäcorgan. Nircurnami büqui caycashgan cagman aywapäcorgan payta despachananpag.

## 21

### *Jerusalenman Pablo aywashgan*

<sup>1</sup> Tsaycho yäracog mayëcunapita despodicurir büquiwan aywapäcorgä Cos nishgan islayag. Wara junagnami aywapäcorgä Rodas nishgan islayag y tsaypitana chayapäcorgä Pátara nishgan marcayag. <sup>2-3</sup> Pátaracho taripäcorgä Feniciaman aywag büquita. Tsaymi tsay büquiwan aywar Chipre isla naupanpa pasapäcorgä. Tsaynogpami chayapäcorgä Tiro marcaman, tsaycho tsay büqui cargancunata cacharinanpag captin. <sup>4</sup> Tsaycho waugui-panicunawan tincurmi paycuna cagcho goyapäcorgä ganchis junag. Paycunami Santu Espiritu tantyatsiptin Pabluta nergan Jerusalenman mana aywananpag. <sup>5</sup> Nircurnami tsay marcapita aywacuptë wauguicuna warminwan-cama y wamrancunawanpis lamar cuchunyang churapäcamargan. Tsaychömi gongurpacuycur Tayta Diosnintsita manacäregä. <sup>6</sup> Tsaypita despudinacurir witsäpäcorgä büquiman. Y paycunana wayincunapa cuticäregan.

<sup>7</sup> Tiro marcapita yargurmi Tolemaida marcayag chayapäcorgä. Tsaycho waugui-panicunawan tincurmi paycunawan quëdapäcorgä juc junag. <sup>8</sup> Tsay marcapita wara junag aywar chayapäcorgä Cesarea marcaman. Tsaycho posädacäregä Felipipa wayincho. Paymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacog corgan. Paytami sogta wauguicunatawan naupata acrapäcorgan Jerusalencho micuyta aypunanpag. <sup>9</sup> Felipipa chuscu jipash warmi tsurincuna corgan. Paycunami corgan Tayta Diosnintsipa profetisancuna.

<sup>10</sup> Tsaycho atsca junagna carcaycaptë Judea provinciapita shamorgan Agabo jutiyog waugui. Paypis Tayta Diosnintsipa profëtanmi cargan. <sup>11</sup> Nogacuna cashgä cagman shamur Pablupa wachcunta aptarcur maquina y chaquintapis quiquin matwacorgan. Nircurcami caynog nergan: “Cay matwarashgänogmi cay wachcupa duëñunta Israel autoridäcuna matwarätsenga Jerusalencho. Nircur mana Israel runacunapa maquina manmi entregapäcongä. Tsaynog pasanapag cashgantami Santu Espiritu tanyatsimashga.”

<sup>12</sup> Tsay nishganta mayaycur nogacunapis Cesareacho caycag waugui-panicunapis Pabluta ruwapäcorgä Jerusalenman mana aywanapag. <sup>13</sup> Tsaynog ruwacäriptë Pablo caynog nergan: “Nogatapis laquinaycätsimanquinami. Ama wagapäcuytsu. Señornintsi Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita manami matwaränäläpagtsu listu caycä, sinöga Jerusalencho wanunäpagpis listumi caycä.”

<sup>14</sup> Nishgäcunata Pablo mana cäsumaptinmi mana más ruwapäcorgänatsu. Tsaypa trucanga: “Tayta Dios munaptenga lapanpis pasangachari” nipäcorgä.

<sup>15</sup> Tsaypitanami camaricärergä Jerusalenman aywapäcunäpag. <sup>16</sup> Tsaymi waquin wauguicuna Jerusalenyag pushapäcamargan. Tsaychönami Mnasonpa wayinman posädacärinäpag aywapäcorgä. Mnasonga Chipripitami cargan. Payga naupapitanami Jesucristuta chasquicog cargan.

#### *Santiaguta watucog Pablo aywashgan*

<sup>17</sup> Jerusalenchönami waugui-panicuna cushishgala chasquipäcamargan. <sup>18</sup> Wara junagnami Pabluwan aywapäcorgä Santiaguta watucunäpag. Tsaychömi taripäcorgä lapan mayor wauguicunatapis juntacashga caycagta. <sup>19</sup> Paycunata saludarcurmi Pablo wilapargan caynog nir: “Jesucristupa wilacuyninta mana Israel runacunata wilapaptë Tayta Diosnintsi paycunatapis tanyatsishga chasquicunapag.” Tsaynog wilashpanmi mana Israel runacuna cagcho lapan pasashgancunatapis wilapargan.

<sup>20</sup> Tsayta mayaycushpan Tayta Diosnintsi paycuna manacur agradëcärergan. Nircurmi Pabluta wilapäcorgan caynog nir: “Waugui Pablo, waranganpami Israel runacuna Jesucristuta chasquicärishga. Jesucristuta chasquicurpis paycuna munaycan Moisés escribishgan leycunata pï-maypis cumplinantami. <sup>21</sup> Paycunatami juc lädupita shamog runacuna gampa contrayqui shimita jatipashga caynog nir: ‘Pabloga maytsaycho tag Israel runa mayintsitami yachaycätsin Moisés yachatsishgan leycunata mana cumplanpag. Tsaynogpis yachaycätsin costumbrintsicunata mana cumplanpag y wamrancunapa cuerpunta mana señalatsinanpag.’

<sup>22</sup> “Cananga chämushgayquita musyashpan juntacaycur ¿imatarag rurashunqui? <sup>23</sup> Imanogpapis paycunata tanyatsishun Moisés escribishgan leycunapa contran mana yachaycätsishgayquita. Nogacunapa yarpaynäpitaga caynog rurashun: Chuscu wauguicunami Moisés escribishgancho nishgannogla Nazareo runa cayman yaycushga.\* Nazareo runa carmi agtsanta templucho rututsicongapag. Tsay rututsicunapag cag junag chaycämunnami. <sup>24</sup> Tsaymi costumbrintsi cashgannog templo yaycunacho purificacurir† paycunawan yaycunqui templo patiuman. Tsaychöna chuscu wauguicuna nistashgancunata rantipanqui Moisés escribishgan leycunacho nishgannog altarman apapäcunapag.‡ Tsaynogpami runacuna tanyapäcongä gampis Moisés escribishgan leycunata cumpliycashgayquita.

\* 21:23 Nazareo runa cayman yaycogcunaga manami üvata micogtsu. Tsaynogpis manami vñuta ni ima shincatsicogtapis opogtsu. Tsaynogmi ayatapis mana yatagtsu ni agtsantapis mana rutucogtsu. Tsayta rurapäcog juc tiempuyaglami. Nazareo runa cananpag tiempo cumplircuptinnami agtsanta templucho rututsicorgan. Nazareo runapita masta musyanayquipag liyinqui Números 6.1-21. † 21:24 Israel runacunapa costumbrin cargan juc lädu marcapita cutiycur templuman yaycunapäga tsaycho cag pözuchö armacograg purificashga cananpag. Tsaynogmi Pablupis templuman yaycunapäga purificacograg. ‡ 21:24 Nazareo runa cananpag tiempo cumplircuptinnami Tayta Dios nishgannog templuman apapäcorgan juc watayog carnishga, juc watayog china uyshata, juc pogushga carnita, juc canasta tantata y más waquincunatapis. Tsaypita musyanayquipag liyinqui Números 6.14-15.



<sup>25</sup> “Mana Israel cag waugui-panicunapag maynami cartata apatsishcantsi Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvacunapag cashganta. Tsay cartacho nishgantsinogla salvashgana caycarga idulucunapa jutinchu pishtashgan aytsata ama micutsuntsu, ima uywapa yawarnintapis ama uputsuntsu ni micutsuntsu, mana pishtaypa wanushga uywacunapa aytsanta ama micutsuntsu, runacuna chinëru ama catsuntsu y warmicunapis waynan waynan ama puricutsuntsu.”

<sup>26</sup> Tsaynog nipäcuptinmi wara tuta wilanacushgannogla tsay chuscu waugicunawan templuman Pablo aywargan. Tsaychönami cüracunata wilargan tsay waugicunawan agtsan rututsicog ganchis junagta cutipäcamunanpag cashgantapis.

### *Pabluta templo patiucho prësu tsarishgan*

<sup>27-28</sup> Tsaypita ganchis junagtanami templuman Pablo yaycorgan tsay chuscu waugicunawan. Tsaycho caycaptinmi Asia provinciapita shamog Israel runacuna ricargan templucho Pablo caycagta. Tsausage fiyupa rabiar Pabluta prësu tsaripäcorgan caynog nishpan: “¡Israel mayëcuna, cay runata prësu tsarëshipäcamay! Cay runami may-tsay marcacunapa purin contrantsi parlar. Tsaynogpis lutanta yachatsirmi leynintsita y templuntsitapis manacagman churaycan. Templuntsita mana respitashpanmi mana Israel runacunatapis pushamushga.”

<sup>29</sup> Mana Israel runata templuman yaycatsishganta yarpapäcorgan Trófimuta y Pabluta cällichu puriyagta ricashga carmi. Trófimoga Efeso marcapita mana Israel runami corgan.

<sup>30</sup> Tsausage runacuna rabiashpan Pabluta garachaypa jorgapäcorgan Israel runacuna juntacanan templo patiupita jucag cag patiuman. Jorgurcurna puncuta wichgapäcorgan. <sup>31</sup> Nircurmi tsaytsica runacuna Pabluta wanutsiyta munar magapäcorgan. Tsaynog magaycashgantanimi Roma soldäducunapa comandantin mayargan. <sup>32</sup> Tsausage soldäducunata shuntarcur jucla aywargan Pabluta magaycashgan cagman. Soldäducuna chayaycagta ricarishpanmi Pabluta cachariycärgan. <sup>33</sup> Tsay comandantinami Pabluta prësu tsarircur ishca cadënanawan watatsergan. Tsaypita runacunata taporgan: “¿Pitag cay runa? ¿Imatatag rurashga?” <sup>34</sup> Tsaynog tapuptinmi waquincuna juc yarpayta nipäcorgan y waquincunana juc yarpayta nipäcorgan. Tsaynog niptinmi ima pasashgantapis mana musyar Pabluta cuartilman apatsorgan. <sup>35</sup> Aparcaycaptin runacuna magayta munaptinmi soldäducuna Pabluta wintuyta cuartilman witsätsergan. <sup>36</sup> Paycunata atsa runacunami gatirporgan: “¡Wanutsishga catsun!” nipäcushpan.

### *Runacunapa naupancho Pablo wilacushgan*

<sup>37</sup> Cuartilman yaycatsinanpag caycaptinnami Pablo nergan tsay comandantita: “Rätula gamwan parlaytami munaycä, tayta.”

Niptin tsay comandanti Pabluta caynog nergan: “¿Griego rimayta yachanquicu? <sup>38</sup> Gam Egipto runami canqui, ¿au? ¿Manacu gam gobiernupa contran naupata sharcorgayqui? ¿Manacu gam purergayqui chunayag jircapa chuscu waranga (4,000) wanutsicog runacunata pushacurcur?”

<sup>39</sup> Tsausage Pablo caynog nergan: “Nogaga manami Egipto runatsu caycä, sinöga Israel runami, tayta. Cilicia provinciacho cag Tarso marcacho yuregmi cä. Cananga rätula cachaparcamay Israel mayëcunawan parlarcunäpag.”

<sup>40</sup> Tsausage tsay comandanti ruwacushganta aunergan. Tsaymi Pablo grädacho ichiycur maquinwan sëñata gorgan runacuna upälacärinanpag. Lapan upälacäriptinna hebreo idiömapa parlapargan.

## 22

<sup>1</sup> Tsaymi Pablo caynog nergan: “Taytacuna, mayapäcamay.”

<sup>2</sup> Quiquincunapa idiömancho Pablo rimashganta mayarmi lapanpis upälacärgan. Tsausage caynog nergan: <sup>3</sup> “Nogapis Israel runami caycä. Cilicia provinciacho cag

Tarso marcachömi yurishcă. Itsanga winashcă Jerusalenchömi. Gamalielmi yachatsimashga Moisés escribishgan leycunata. Tsaynog carmi Tayta Diosnintsipa leynincunata lapan shongöwan cumplir gamcunanog cargä. <sup>4</sup> Alita ruraycashgäta yarparmi Jesusta chasquicogcunata ushacätsiyta munar warmitapis olgutapis carcilman wichgatsergä. <sup>5</sup> Tsaynog rurashgäta musyarmi más mandag cüra y lapan Israel mayor runacunapis ordinta gomargan Damascucho cag autoridäcuna yanapamänapag. Tsaymi aywaycargä Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalemman präsu apaycamur castigatsinäpag.

*Jesucristuta imanogpa chasquicushgantapis Pablo wilacushgan*  
(Hechos 9.1-19; 26.12-18)

<sup>6</sup> “Damascuman chayanäpagna caycaptëmi pulan junagnog elagpita nogaman jana patsapita elguynog chip-chipyämorgan. <sup>7</sup> Tsausage pampaman tunir mayargä caynog nimogta: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa conträ sharcuycanqui?’ <sup>8</sup> Tsausage taporgä ‘¿Pitag canqui, tayta?’ nir. Tsaynog niptëmi nimargan: ‘Nogaga Jesucristumi caycă. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui.’

<sup>9</sup> “Tsay atsicüyämogta ricar nogawan aywagcuna fiyupa mantsacargan. Itsanga Jesucristo parlapämashgantaga manami mayapäcorgantsu. <sup>10</sup> Payta chiquiycashgäta nimaptinmi taporgä: ‘¿Imatatag ruräman, tayta?’ Tsaynami nimargan: ‘Sharcurcur ayway Damasco marcaman. Tsaychönami juc runa nishunquipag imata ruranayquipag cashgantapis.’ <sup>11</sup> Jana patsapita atsicüyämushganwan gaprayashga captëmi nogawan aywaycagcuna janchaylapa chayatsimargan Damasco marcaman.

<sup>12</sup> “Tsay marcachömi targan Ananías jutiyoug runa. Paymi Moisés escribishgan leycunata cumplir Tayta Diosnintsi munashgannog cawargan. Damascucho tag Israel runacuna payga ali runa cashgantami nipäcun. <sup>13</sup> Ananías ricamagnë shamurmi caynog nimargan: ‘Waugui Saulo, cananpita yapaynami ricanqui.’ Tsausage jinan hörämi ricargä. <sup>14</sup> Nircurmi caynog nimargan: ‘Israel runacuna adorashgan Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui pay munashgannog cawanayquipag, Jesucristo yuripäshunayquipag y parlashgancunatapis mayanayquipag. <sup>15</sup> Tsaynog ricashga y mayashga carmi pïmaytapis Jesucristupa wilacuyninta wilapanquipag. <sup>16</sup> Canan jucla bautizacur Tayta Diosnintsita manacuy lapan jutsa rurashgayquicunata perdonashunayquipag.’

<sup>17-18</sup> “Tsausage Jerusalemman cutiycamur templucho Tayta Diosnintsita manacuycaptë Jesucristo yuriparcamar caynog nimargan: ‘Jerusalenpita jucla yarguy. Caychöga manami chasquicärengatsu wilacuynëta wilacuptiqui.’ <sup>19</sup> Tsaynog nimaptinmi noga nergä: ‘Paycuna musyanmi contrayqui naupata cashgäta. Tsaynogpis musyanmi may-tsay sinagogaman aywar gamman yäracogcunata magarcur magarcur carcilman apashgäta. <sup>20</sup> Wilacogniqui Estebanta wanutsipäcuptinpis tsaychömi caycargä “¿Wanutsiy!” nishpä. Nogami tsararargä wanutsegcunapa janan cag röpancunatapis. Tsaynog contrayqui caycarpis gamta chasquicushgäta runacuna musyanmi. Tsayta musyaycarga ¿manatsurag paycunapis ricacamashpan chasquicushunquipag, tayta?’ <sup>21</sup> Tsaynog niptëpis Jesucristo caynog nimargan: ‘Tsaynog yarpaptiquipis gamta cachaycă caru marcacunapa aywar mana Israel runacunata nogapa wilacuynëta wilapanayquipagmi.’”

*Comandantipa munaynincho Pablo cashgan*

<sup>22</sup> Mana Israel runacunaman wilacog aywananpag nishganta Pablo wilaptinmi runacuna fiyupa rabiashpan caynog nipäcorgan: “¿Tsay runa ama cawatsuntsu! ¡Jucla wanut-sishun!” <sup>23</sup> Tsaynog rabiashpanmi janan cag röpancunatapis logtirir tapshipäcorgan. Nircurmi alpatapis altupa matsipäcorgan fiyupa gaparashpan. <sup>24</sup> Tsausage Pabluta cuartil rurinman yaycaycatsir tsay comandanti soldäducunata caynog nergan: “Cay runata castigay. Tsayragmi wilamäshun imanir paypa contran runacuna sharcapä-cushgantapis.” <sup>25</sup> Tsausage castigananpag wataraycätsiptinnami tsay soldäducunapa capitanninta Pablo caynog nergan: “Nogaga Roma runami caycă. Autoridäcunapis

manaragmi juzgamanragtsu. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag castigamayta munarcay-canqui?”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi capitán aywargan comandantiman Pablo nishganta wilananpag. Tsaymi chayaycur caynog nergan: “Tsay runaga Roma runashi. ¿Cananga imatatag rurashun, tayta?”

<sup>27</sup> Tsausage tsay comandanti aywaycur Pabluta taporgan: “¿Rasunpacu Roma runa canqui?”

Niptin Pablo nergan: “Au, tayta. Roma runami caycä.”

<sup>28</sup> Tsausage comandanti nergan: “Noga Roma runa canäpäga atasca guellaytaragmi pägashcä.”

Tsausage Pablo nergan: “Nogaga Roma runa cä yurishgäpita-patsami.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptinmi castigananpag tsararag soldäducuna Pabluta cachariycärgan. Tsay comandantipis Roma runa cashganta musyar mantsacorgan cadinatsishganpita.

#### *Autoridäcuna juntacashgancho Pablo cashgan*

<sup>30</sup> Wara junag tsay comandanti musyayta munargan Pabluta imanir runacuna chiquishgantapis. Tsaymi mandag cüracunata y Israel runacunapa autoridänincunata gayatsergan. Nircur Pabluta apatsorgan tsay autoridäcuna juntacashga caycashgan cagman.

## 23

<sup>1</sup> Tsausage autoridäcunata ricärir Pablo caynog nergan: “Taytacuna, manami imatapis lutantaga rurashcätsu. Tsaynog cawashgätaga Tayta Dios musyanmi.”

<sup>2</sup> Tsaynog niptinmi runacunata más mandag cüra Ananías nergan Pabluta shimicho lagyananpag. <sup>3</sup> Tsaynog lagyatsiptin Pablo nergan: “Tsaynog lagyatsimashgayquipita quiquiquitami Tayta Diosnintsi castigashunquipag. Caycho gam jamaraycanqui leynintsicuna nishgannog jutsä cashganta mana cashgantapis juzgamänayquipagmi. Leynintsichöga manami nintsu pita lagyatsinayquipagpis. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag leynintsicunata mana cäsür lagyatsimashcanqui?”

<sup>4</sup> Tsaynog niptinmi tsaycho caycag runacuna nipäcorgan: “¿Imanirtag gayapanqui Tayta Diosnintsi acrashgan más mandag cürata?”

<sup>5</sup> Tsausage Pablo nergan: “Mandag cüra cashgantaga manami musyargätsu. Tayta Diosnintsi palabrancho niycan autoridänintsita mana gayapänantsipag cashgantami.”<sup>✠</sup>

<sup>6</sup> Pablo musyargan tsay autoridäcuna waquin cag saduceo cashganta y waquin cagna fariseo cashganta. Tsausage fuertipa caynog nergan: “¡Taytacuna! Auquilöcuna fariseo runa cashgannogmi nogapis fariseo runa cä. Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunapag cashganta yachatsiptëmi juzgarcaycämanqui.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi Pablupa favornin fariseucuna sharcur saduceucunawan rimanacuyta galaycärgan. <sup>8</sup> Saduceucuna yachatsipäcog wanushcuna manana cawarimunapag cashganta. Tsaynogpis yachatsipäcog angilpis ni almapis mana cashgantami. Fariseucunanami itsanga yachatsipäcog wanushcuna cawarimunapag cashganta, ángil cashganta y alma cashgantapis. <sup>9</sup> Tsausage fiyupa rimanacuptin Moisés escribishgan leycunata yachatseg fariseucuna waquin caynog nipäcorgan: “Cay runaga manami imatapis mana alitaga rurashgatsu. Cay runataga pagta juc angilpis o juc almapis parlapashga.”

<sup>10</sup> Tsausage rimanacur más büllata rurapäcuptinmi comandantega caynog yarpargan: “Capasmi caycunaga Pabluta wanutsipäcunmanpis.” Tsaynog yarparmi soldäducunata gayatsimorgan Pabluta carcilman cutitsinanpag.

<sup>11</sup> Tsaypita wara tsacay Pabluta Jesucristo yuriparcur caynog nergan: “Pablo, ama mantsacuytsu. Jerusalemcho wilacuynëta wilacushgayquinogmi Romachöpis wilacunquipag.”

<sup>✠</sup> 23:5 Éxodo 22.28

*Pabluta wanutsinanpag wilanacushgan*

<sup>12</sup> Autoridäcuna juntacashganpita wara junagmi waquin autoridäcuna jurapäcorgan Pabluta wanutsinanpag caynog nir: “Pabluta manarag wanutserga ama imatapis micushuntsu ni upushuntsu.” <sup>13</sup> Tsaynog wilanacog runacuna corgan chuscu chuncapita (40) masmi. <sup>14</sup> Tsausage aywapäcorgan mandag cüracunaman y Israel mayor runacunaman caynog ninanpag: “Nogacuna jurapäcushcä Pabluta manarag wanutserga imatapis mana micapäcunäpag ni upupäcunäpagmi. <sup>15</sup> Cananga autoridäcunawan gamcuna: ‘Pabluta shumag tapuyta munapäcö’ neg-tumpala comandantita nipäcuy wara tuta Pabluta apatsimunapag. Nogacunaga camaricushgalami caycäshag apaycämoglata wanutsipäcunäpag.”

<sup>16</sup> Tsaynog parlapäcushgantami mayargan Pablupa sobrinun. Tsausage carcilman aywaycur mayashgancunata Pabluta wilargan. <sup>17</sup> Wilaptin Pablo juc soldäduta gayarcu caynog nergan: “Cay mözuta comandantiman pushay, wilamashganta paytapis wilanapag.”

<sup>18</sup> Tsaynog niptinmi tsay mözuta comandantiman pusharcu caynog nergan: “Pablumi gayaycatsimar ruwacamashga cay mözuta gamman pushamunäpag. Paymi imata mayashgantapis wilashunqui.”

<sup>19</sup> Tsausage comandanti tsay mözuta juc läduman pusharcu taporgan: “¿Imatag caycan wilamänayquipag?”

<sup>20</sup> Tsausage mözu caynog nergan: “Israel runacunapa waquin autoridäninmi wilanacärishga Pablo imanog cashgantapis musyayta munag-tumpala wara tuta autoridäcuna juntacänan cagman payta apatsinayquipag. <sup>21</sup> Tsayta ama criyiytsu. Chuscu chuncapita (40) masmi runacuna jurapäcushga Pabluta manarag wanutserga imatapis mana micapäcunapag ni upupäcunapagpis. Tsay runacunami shuyarpaycan Pabluta apaycätsiptilayquina wanutsinanpag.”

<sup>22</sup> Tsausage tsay mözuta comandanti nergan: “Ama pitapis wilapanquitsu cay wilamashgayquitaga.” Tsaynog wilarcurmi tsay mözu wayinpana cuticorgan.

*Cesarea marcaman Pabluta apapäcushgan*

<sup>23</sup> Tsausage comandanti ishcaj soldäducunata gayaycatsir caynog nergan: “Canan camaricuy ishcaj pachac (200) soldäducuna chaquipa aywanapag, nircu ganchis chunca (70) soldäducuna caballun muntashga aywanapag y nircu ishcaj pachac (200) soldäducuna lanzawan aywanapag. Paycunatami mandanqui canan tsacay las nuëvi Cesarea marcaman aywapäcunapag. <sup>24</sup> Tsaynogpis Pablo muntacunapag caballuta camaripay Judea provinciapa mandagnin Félixman ali chayanapag.”

<sup>25</sup> Tsaynog nircushpanmi paycunawan apatsinanpag cartata escribergan. Tsay carta-cho caynogmi escribiraycorgan:

<sup>26</sup> Tayta Félix:

Noga Claudio Lisias gamta saludä. <sup>27</sup> Israel runacunami cay runata magar wanutsinanpagna caycorgan. Tsaymi Roma runa cashganta musyashpä soldäducunawan aywashcä paycunapita guechunäpag. <sup>28</sup> Nircunami imapita chiquishgantapis musyayta munar apapäcushcä Israel runacunapa autoridänincuna juntacashga caycashganman.

<sup>29</sup> Tsaychönami chiquegnincuna nipäcorgan: “Cay runaga manami leynintsicunata cumplintsu.” Tsaynog nipäcuptinpi nogaga manami ima jutsantapis tarishcätsu wanutsishga cananpag ni carcilcho wichgaränanpagpis. <sup>30</sup> Israel runacuna Pabluta wanutsinanpag wilanacushganta musyaycurmi gamman apaycätsimö. Tsaynogلامي paycunatapis nishcä naupayquichörag arreglanapag. Tsaylatami canan escribircamö.

<sup>31</sup> Tsausage comandanti mandashgannogla tsay tsacay soldäducuna Pabluta apargan Antipatris marcayag. <sup>32</sup> Wara tuta chaquilapa aywag soldäducuna cutimorgan cuartilninman. Y caballuwan aywagcunana aywargan Pabluwan Cesareaman. <sup>33</sup> Cesareaman chayaycurnami Félixta cartata goycu Pablutapis entregaycorgan. <sup>34</sup> Tsaynami Félix cartata liyirishpan Pabluta taporgan maypita cashgantapis. Cilicia provinciapita cashganta

musyaycur caynog nergan: <sup>35</sup> “Contrayquicuna chämuptinragmi musyashagpag imanir contrayqui sharcushgantapis.”

Nircur Pabluta wichgatsergan rey Herodispa despächuncho caycag carcilman.

## 24

### *Félixpa naupancho Pablo parlashgan*

<sup>1</sup> Tsaypita pitsga junagtanami Jerusalenpita Cesarea marcaman chämorgan más mandag cüra Ananías. Paywanmi shapäcamorgan Israel mayor runacuna, Tértulo jutiyog abogädun pushashga. Paycuna aywapäcorgan Félixpa despächunman Pablupa contran nipäcunanpag. <sup>2</sup> Tsaymi despächunman Pabluta chayatsiptin Tértulo caynog nergan: “Tayta Félix, gam ali mandag captiquimi ali cawapäcö. Tsaynogpis cay marcäcunacho ali cagcunatami ruratsishcanqui. <sup>3</sup> May-tsaychöpis ruratsishgayquita ricarmi cushicäre.

<sup>4</sup> “Aläpa tiempuyquita mana perditsinäpag gamta ruwacö rätula mayarcamänayquipag. <sup>5</sup> Cay prësuta apamushgan runaga Nazaretpita cag Jesuspa yachatsicuyninta yachatsishpanmi may-tsaychöpis Israel runacunata chiquinacaycätsin. <sup>6</sup> Tsaynogmi nogacunapa templötapis manacagman churayta munargan. Tsaypitami prësu tsarircur [leynëcuna nishgannog juzgayta munapäcushcä. <sup>7</sup> Prësu tsararaycaptëmi Lisias jutiyog capitán maquëcunapita Pabluta guechupäcamashga. <sup>8</sup> Nircurmi nipäcamashga gampa naupayquichörag ima jutsan cashgantapis ninäpag.] Canan quiquin Pabluta tapushpayquimi musyanquipag lapan nishgäcunapis rasun cag cashganta.” <sup>9</sup> Tértulo nishgannoglami tsaycho cag Israel autoridäcunapis nipäcorgan.

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi Pablo parlamunanpag Félix sëñargan. Tsausage Pablo caynog nergan: “Tayta Félix, musyämi atasca watana cay nacioncho gam autoridä cashgayquita. Tsaymi manacagcunapita paycuna conträ sharcushganta wilapäshayqui. <sup>11</sup> Tsayragmi chunca ishca (12) junag Jerusalenman chayashcä Diosta adoranäpag. Pitapis tapucuptiquega rasun cagta niycashgätami wilapäcushunquipag. <sup>12</sup> Templucho ni sinagogacunachöpis ni maychöpis manami piwanpis rimanacuycagtatsu ni pitapis rabiaycätsegtatsu tarimashga. <sup>13</sup> Cay runacunaga lulacushpanmi conträ sharcuycan. Rasunpa paycuna nishgannog lutanta rurashga captëga canan mayganpis careamätsun.

<sup>14</sup> “Itsanga paycuna nishgannog Jesucristupa ali wilacuynintami chasquicushcä. Jesucristupa wilacuyninta chasquicur lutanta ruraycashgäta yarpaptinpis paycuna criyishgannoglami nogapis criyë Moisés escribishgan leycunata y Diospa profëtancuna lapan escribishgancunata. <sup>15</sup> Tsaymi paycuna criyishgannog nogapis criyë lapan runacunata wanushganpita Tayta Dios cawaritsimunapag cashganta. Tsaynog cawaritsimonga alita ruraptin mana alita ruraptinpis. <sup>16</sup> Tsayta musyarmi Tayta Dios munashgannog pï-maywanpis alilata rurashganta cawaycä.

<sup>17-18</sup> “Tsaymi waquin nacioncunacho purishgäpita unaytarag Jerusalenman cutishcä wactsacunapag guellayta apar. Jerusalenman chayaycurmi templuman aywargä ofrendata churanäpag. Tsaycho caycaptënamo Asia provinciapita shamog Israel runacuna tarimargan. Manami atasca runacunatawantsu ni pitapis büllata ruraycätsegtatsu taripäcamargan. <sup>19</sup> Tsaycho tarimagcunami cayman shapäcamunman corgan imatapis mana alita rurashga captëga naupayquicho careamänanpag. <sup>20</sup> Tsaynogpis Jerusalencho cag autoridäcunapa naupancho imatapis lutanta rimashga captëga mä mayanayquipag cayman shamog autoridäcuna jucla careamätsun. <sup>21</sup> Jerusalencho cag autoridäcunapa naupanchöga manami imatapis lutanta nishcätsu. Tsaypa trucanga caynogmi nergä: ‘Gamcunaga canan juzgaycämanqui wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunapag cashganta criyiptëmi.’ ”

<sup>22</sup> Pablo wilacushganta shumag mayaycurmi Félix tantyargan tsay Israel runacuna manacagcunata Pabluta jitapaycashganta. Tsaynog captinpis Pabluta y contran cagcunata caynog nergan: “Comandanti Lisias chämuptinmi masta tapushag. Tsaypitaragmi gamcunata arreglapäcushayquipag.”



<sup>23</sup> Nircur Pabluta cuidag soldäduta caynog nergan: “Carcilman Pabluta cutitsiy. Präsu captinpis ama michanquitsu watucog shamuptin ricananpag.”

<sup>24</sup> Tsaypita warantincunami despächunman Félix cutergan warmin Drusilawan. Drusilami cargan Israel casta warmi. Despächunman Félix gayatsiptinmi Pablo paycunata tanyatsergan Jesucristuta chasquicur payman yäracur cawanapag. <sup>25</sup> Tsaynogpis tanyatsergan Dios munashgannog cawanapag, shumag tanyacuycur imatapis rurananpag y juicio final junag Tayta Diosnintsi lapan runacunata juzganapag cashgantapis. Tsay nishgancunata mayashpanmi Félix mantsacäcushpan caynog nergan: “Wichgarashgayquiman cuticuyna. Tiempö cashgan hörämi yapay gayatsimushayqui masta tanyatsimänayquipag.”

<sup>26</sup> Tsaypita Félix pacaylapa pägananta munar Pabluta gayatsimorgan atsca cuti parlanapag. <sup>27</sup> Mana pägaptinmi Pabluta mana cachargantsu. Tsaymi ishca yata Pablo tsaycho wichgarargan. Tsaypita Félixpa truncan jucna yaycorgan Judea provinciapa mandagnin. Paypa jutinmi cargan Porcio-Festo. Félix yargucurnami ali autoridä cashganta Israel runacuna yarpänanta munargan. Tsaymi Pabluta präsu caycashganpita mana cacharergantsu.

## 25

### *Festupa naupancho Pablo parlashgan*

<sup>1</sup> Tsaypita Judea provinciapa mandag cayninta chasquicur Festo chayargan Cesarea marcaman. Chayashganpita quimsa junagtaragmi aywargan Jerusalemman autoridäcunawan tincunanpag. <sup>2-3</sup> Jerusalemman chayaucuptinmi mandag cüracuna y Israelcho más mandag autoridäcunapis aywapäcorgan Festupa despächunman. Paycunaga maynami wilanacärgan Jerusalemman apaycaptillanna Pabluta wanutsinanpag. Tsaymi Festupa despächunman chayaucushpan Pablupa contran sharcur tucuyta nipäcorgan. Nircurnami Festuta ruwacärgan Pabluta Jerusalemman apatsinanpag. <sup>4</sup> Ruwacuptinmi Festo caynog nergan: “Pabloga Cesarea marcachömi präsu caycan. Nogapis tsayman aywanäpagnami caycä. <sup>5</sup> Tsayman waquinniquiwan aywashun, ima jutsan cashgantapis careanayquipag.”

<sup>6</sup> Jerusalemcho juc semänanog goyarcu Festo cuticorgan Cesareaman. Chayashganpita wara junagnami despächunman Pabluta pushatsergan. <sup>7</sup> Despächunman Pablo yaycuriptinmi Jerusalemman aywag Israel autoridäcuna Pabluta tumpapäcorgan lutancunata rurashganta. Tsaynog tumparpis manami imatapis jutsanta careananpag taripäcorgantsu. <sup>8</sup> Tsaynog manacagcunata tumpaptinmi Pablo caynog nergan: “Nogaga manami imatapis mana alitaga rurashcätsu Moisés yachatsishgan leycunapa contranga. Templutapis manami manacagman churashcätsu. Tsaynogpis Romacho mandamagnintsi emperadorpa contranpis manami imatapis parlacushcätsu.”

<sup>9</sup> Festoga tanyargan Jerusalemman Pabluta cutitsiyta Israel autoridäcuna munaycashgantami. Tsaymi paycunapita ali ricashga cayta munar Pabluta taporgan caynog nir: “¿Jerusalemman aywayta munanquicu tsaycho juzganäpag?”

<sup>10</sup> Tsaynog tapuptin Pablo caynog nergan: “Romacho mandamagnintsi emperadormi gamta churashushcanqui pitapis juzganayquipag. Tsaymi munayniyog caycanqui caylachöna juzgamänayquipag. Musyashgayquinogpis manami imatapis mana alitaga rurashcätsu Israel autoridäcunapa contranga. <sup>11</sup> Imatapis mana alita rurashga captëga munayniyogmi caycanqui wanutsimänayquipagpis. Jutsä mana captenga manami pipis munayniyogtsu caycan wanutsimänanpag. Tsaymi jutsayog cashgäta manarag musyarga mana entregamanquimantsu Israel runacunaman. Juzgamayta mana camäpacushpayquega Romacho mandamagnintsi emperadorpa despächunman apatsimay quiquin juzgamänanpag.”

<sup>12</sup> Tsausage Festo yätsegnincunawan wilanacurir Pabluta nergan: “Mandamagnintsi emperador César Romacho juzgashunayquita munaptiquega canan paymanmi apatsishayqui.”

*Rey Agripapa naupancho Pablo cashgan*

<sup>13</sup> Tsaypita warmin Bereniciwan rey Agripa mandashgan provinciapita chayargan Cesareaman Festuwan tincunanpag. <sup>14</sup> Tsaycho goyaptinmi Festo wilapargan caynog nir: “Félix yargucur Pablo jutiyog runata carcilpita manami cacharishgatsu. <sup>15</sup> Jerusalemcho caycaptë mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis manacamashga tsay runa wanutsishga cananpag. <sup>16</sup> Tsaymi noga caynog nergä: ‘Roma autoridäcunaga manami pitapis lotalaga wanutsintsu contrancuna manarag careaptenga. Tsaymi payta careaptiquirag musyashag ima jutsan cashgantapis.’ <sup>17</sup> Tsaymi paycuna chämuptin wara junag jucla aywargä despächöman arreglanäpag. Nircur apatsimorgä tsay prësuta. <sup>18</sup> Tsaycho contrancuna manami imatapis nipäcorgantsu noga yarpashgänöga. <sup>19</sup> Tsaypa trucanga paycuna Pabluta tumpargan costumbrincunata manacagman churashgalantami. Tsaynogpis paycuna rimanacushga wanushgana caycag Jesús jutiyog runapitami. Pabloga niycan tsay runa cawaycashganta. <sup>20</sup> Tsay nishgancunapita mana tantyarmi Pabluta taporgä caynog nir: ‘¿Jerusalemman apatsinäta munanquicu tsaycho cag autoridäcuna arreglashunayquipag?’ <sup>21</sup> Jerusalemman aywayta mana munarmi tsay runa manacamashga Romaman apatsinäpag. Payga munaycan tsaychöna mandamagnintsi emperador arreglananta. Tsaymi jinala prësu caycan tsayman apatsinäyag.”

<sup>22</sup> Tsaynog wilaptin Agripa caynog nergan: “Nogapis tsay runa nishganta mayayta munaycämi.”

Tsauraga Festo nergan: “Munaptiquega wara gayatsimushun pay nishganta mayanayquipag.”

<sup>23</sup> Tsaypita wara junagmi juntacänan jatun cuartuman yaycapäcorgan warminwan rey Agripa, mandag soldäducuna y lapan autoridäcunapis. Tsayman lapan juntacaycuptinnami Pabluta Festo apatsimorgan. <sup>24</sup> Chayaycatsiptinna Festo caynog nergan: “Tayta Agripa, lapayqui caycho juntacashga caycagcuna. Cay runa wanutsishga canantami Jerusalemchöpis y caychöpis Israel runacuna munarcaycan. <sup>25</sup> Paycuna tsaynog munaptinpis manami ima jutsantapis tarishcätsu wanutsishga cananpäga. Tsaynog carpis quiquinmi manacamashga Romacho mandamagnintsi emperador arreglananpag. Tsauraga pay manacushgannoglami Romaman apatsinäpagna caycä. <sup>26</sup> Manarag Romaman apatsishpä puntata cartata escribishag imanir apatsishgätapis emperador musyananpag. Tsaymi gamcunata gayatsimushcä quiquinta tapurcur ima yarpaylatapis gomänayquipag. <sup>27</sup> ¿Imanogpatag juc prësuta Roma mandamagnintsi emperadorman apatsishwan imanir apatsishgantsitapis mana tantyatserga?”

## 26

*Agripapa naupancho Pablo parlashgan*

<sup>1</sup> Festo tsaynog niptinmi Agripa caynog nergan Pabluta: “Imanog cashgantapis canan wilapäcamay.”

Tsauraga Pablo caynog nergan: <sup>2</sup> “Tayta Agripa, naupayquicho car cushicömi. Canan musyanayquipag wilashayqui Israel autoridäcuna manacagcunata tumpamashganta. <sup>3</sup> Gamga musyanquimi Israel runacuna imanog cashgantapis y imapita rimanacushgantapis. Tsaymi maslata tantyarcunayquipag canan wilapäshayqui.

<sup>4</sup> “Marcächo y Jerusalemchöpis Israel mayëcuna lapanmi musyapäcun wamra cashgäpita-patsa imanog cawashgätapis. <sup>5</sup> Tsaynogpis musyapäcunmi mözu cashgäpita-patsa fariseo runa cashgäta. Tsaynog cashgätaga quiquincunapis wilapäshunquipagmi. Waquin runacunapitaga fariseucuna masmi cumlipäcun Moisés escribishgan leycunata. Tsaynoglami fariseo runa car nogapis lapanta cumplergä.

<sup>6-7</sup> “Tayta Dios unaypita-patsami Israel runacunata promitergan salvamagnintsita cachamunanpag cashganta. Tsayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna prësu tsarimashga. Quiquincunapis Israel autoridäcunaga criyipäcunmi salvamagnintsita Tayta Dios cachamunanpag cashganta. Tsaymi pagasta junagta Tayta Diosta manacur

shuyarpaycan tsay nishgannog salvamagnintsita cachamunanpag cashganta. Tsay salvacogta Tayta Dios mayna cachamushganta wilacushgäpitami chiquircaycäman. <sup>8</sup> Tsay cachamushgan salvacogtaga wanutsipäcuptinpis Tayta Dios cawaritsimushgami. Gamcuna ¿manacu criyipäcunqui wanushcunata Tayta Dios cawaritsimunanpag cashganta?

<sup>9</sup> “Nogapis manarag tantyar conträcuna chiquimashgannoglämi Nazaret marcapita cag Jesucristuta chasquicogcunata chiquergä. <sup>10</sup> Mandag cüracuna cachamaptinmi Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalencho atscagta carcilman wichgatsergä. Tsaynoglämi paycunata wanutsiptinpis: ‘Alimi wanutsinqui’ nergä. <sup>11</sup> Lapan sinagogacunacho atscagtami nacatseg cä Jesusta ñëgapäcunanpag. Fiyupa chiquirmi may-tsaypitapis prësu tsarircur apamog cä.

*Jesucristuta imanog chasquicushgantapis Pablo wilapashgan*

*(Hechos 9.1-9; 22.6-16)*

<sup>12</sup> “Tsainog prësu tsarimunäpagmi aywaycargä Damasco marcaman mandag cüracuna cachamaptin. <sup>13</sup> Tsaymi pulan junagnog caycaptin jana patsapita nogacunaman chip-chipyämorgan intipita masrag. <sup>14</sup> Tsainog chip-chipyämuftinmi lapanë tunipäcorgä. Tsausage hebreo idiömacho caynog nimushganta mayargä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa conträ sharcuycanqui?’ Tsainog rurashpayquega picata jaytag törunogpis quiquiquimi nacanquipag.’ <sup>15</sup> Tsausage nergä: ‘¿Pitag canqui, tayta?’ Tsaymi caynog nimargan: ‘Nogaga Jesusmi caycä. Yäcamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui. <sup>16</sup> ¿Sharcuy! Gamta yuripashcä canan ricashgayquicunata y tantyatsinäpag cagcunatapis wilacunayquipagmi. <sup>17</sup> Canan gamta cachashayqui Israel runacunaman y mana Israel runacunamanpis wilacuynëta wilacunayquipag. Wanutsiyta munashogniquicunapa maquinpitami jorgushayquipag. <sup>18</sup> Nishgäcunata wilaptiquimi runacuna tantyaconga jutsata rurar cawaycashganta cacharir noga munashgänogna cawapäcunanpag. Tsainogpami Satanaspä munaynincho cawashganpita Tayta Diospa maquinchöna cawapäcongäpag. Nogaman yäcamashganpitami lapan jutsancunata Tayta Dios perdonangapag. Tsainogpami lapanpis gloriaman chayar Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcongäpag.’

*Jesús mandashganta Pablo cäsucushgan*

<sup>19</sup> “Jesucristo tsainog niycämaptenga ¿imanirtag mana rurämantsu nimashgancunata, tayta Agripa? <sup>20</sup> Tsaymi wilacuyninta wilapayta galaycorgä Damascucho cag runacunata. Nircurmi wilacorgä Jerusalencho y Judea provinciacho cag waquin marcacunachöpis. Nircur mana Israel runacunatapis wilapargä jutsancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog alicunata rurar cawapäcunanpagmi. <sup>21</sup> Tsayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna templucho prësu tsarircamar wanutsiyta munapäcamargan. <sup>22</sup> Prësu tsararämaptinpis Tayta Diosnintsimi yanapaycäman yachagtapis mana yachagtapis wilacuyninta wilapänäpag. Nogaga wilacuycä Moisés y waquin profëtacuna escribishgancunalatami. <sup>23</sup> Paycuna escribipäcorgan Tayta Dios cachamushgan salvacog Cristo wanunanpag cashganta, nircur lapan runacunapitapis más puntata cawarimunanpag cashganta. Tsay escribiraycashgannoglämi Jesucristo cawarimorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis jutsancunata perdonar salvananpag.”

*Jesusman yäracunanpag Agripata parlapashgan*

<sup>24</sup> Pablo tsainog wilaptinmi Festo nergan: “¿Pablo, aläpa estudiashgayquipitami löcuyashga caycanqui!”

<sup>25</sup> Tsausage Pablo caynog nergan: “Manami löcutsu caycä, tayta. Nogaga rasun caglatami rimaycä. <sup>26</sup> Cay nishgäcunataga lapan runacunapis musyapäcunmi. Tsaytaga tayta Agripapis musyanmi. Tsaymi paypa naupancho parlaycämö mana mantsacuyäpa. <sup>27</sup> Tayta Agripa, canan nimay. Tayta Diosnintsi profëtancuna nipäcushganta criyicarga ¿imanirtag Jesucristo salvamagnintsi cashgantapis wilaptë mana criyinquitsu?”

<sup>28</sup> Tsausage Agripa nergan: “¿Tsay nimaptilyqui chasquicunäpag cashgantacu yarpanqui?”

<sup>29</sup> Niptin nergan: “Imanog captinpis noga munä gampis y caycho mayamagcunapis Jesucristuta chasquicärinayquitami. Itsanga manami munätsu Jesucristuta chasquicushgayquipita noganog cadinashga canayquitaga.”

<sup>30</sup> Tsaypitanami Agripa, warmin Berenice, Festo y tsaycho lapan jamarpaycagcunapis yargorgan. <sup>31</sup> Nircurmi quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: “Cay runapataga manami ima jutsantapis tarëtsu wanutsishga cananpag ni carcilcho wichgaränapagpis.”

<sup>32</sup> Tsausage Agripa caynog nergan Festuta: “Romacho arreglananpag mana manacushga captenga cay runata cacharishwanmi corgan. Cananga imanog captinpis Romamanrag apatsishun manacushgannogla tsaycho arreglananpag.”

## 27

### *Pabluta Romaman apatsishgan*

<sup>1</sup> Romaman aywapäcunäpag\* captinmi autoridäcuna waquin präsucunata y Pabluta entregapäcorgan capitán Juliuman. Payga caycorgan “Augusto” nishgan tröpapa capitanninmi. <sup>2</sup> Tsausage witsäpäcorgä Adramitiupita shamog büquiman. Tsay büqui Asia provinciamanmi aywananpag caycorgan. Pabluta yanagänäpagmi Aristarcuwan aywapäcorgä. Aristarcoga corgan Macedonia provinciacho cag Tesalónica marcapitami. <sup>3</sup> Cesareapita aywarmi wara junag chayapäcorgä Sidón marcaman. Tsaychömi Pabluwan yachanacur capitán Julio juc soldädupa maquinman churargan reguinacushgancunaman aywananpag caynog nir: “Reguinacushgayquicunaman ayway imalawanpis yanapashunayquipag.” <sup>4</sup> Sidonpita yargapäcuptänami fiyupa wayrämorgan. Tsaymi aywapäcorgä Chipre nishgan isla cuchulanpa, tsaypa mana aläpa wayraptin. <sup>5</sup> Tsaypita Cilicia y Panfilia tsimpanpa aywar chayapäcorgä Liciacho cag Mira marcaman.

<sup>6</sup> Tsaychömi capitán Julio tarergan Alejandriapita shamog büquita. Italiapa yargunanpagna captinmi tsay büquiman witsätsipäcamargan aywapäcunäpag. <sup>7</sup> Atsca junagtarag nacar chayapäcorgä Gniduyag. Tsaypita aywarcaycashgä cagpa fiyupa wayra tsapämaptinmi aywapäcorgä Creta nishgan isla naupanpa. Tsaypa aywar pasapäcorgä Salmón marca naupanpa. <sup>8</sup> Nircurmani chayapäcorgä tsay islacho “Buenos Puertos” nishgan marcaman. Tsay corgan Lasea marcapita juc ishca lëwanoglam.

<sup>9</sup> Tsayman chayapäcunäpäga atsca junagragmi nacapäcorgä. Tsausage tamyä tiempo captinna mana alinatsu corgan tsaypita pasapäcunäpag. Tsaymi büquicho cag runacunata Pablo caynog nergan: <sup>10</sup> “Taytacuna, caynogla captenga manami alitsu canga caypita aywanantsipag. Jinapa aywaptintsega büquipis cargapis ushacangami. Tsaynogla nogantsipis capaschari wanushun.”

<sup>11</sup> Pablo tsaynog niptinpis capitanga manami cäsorgantsu Pablo nishganta, sinöga büquipa duëñunta y büqui manijagtami cäsupargan. <sup>12</sup> Paycuna jucla Cretacho cag Fenice marcaman aywayta munapäcorgan tamyä quilla cashganyag tsaylacho goyäpäcunäpag. Tamyä quilla captinmi Buenos Puertos nishgancho büqui ichinanpag mana alitsu corgan. Fenicichöshi itsanga ali corgan büqui ichinanpag. Tsaymi capitán aunergan Feniciman aywapäcunäpag.

### *Wayrapis tamyapis fiyupa cashgan*

<sup>13</sup> Aywapäcunä cagpa ali wayraptin yarpapäcorgä: “Cananmi itsanga Feniciman chayashun” nir. Tsausage tsaypita aywapäcorgä Creta isla cuchulanpa. <sup>14</sup> Yargapäcushgäpita más rätunninta “Euroclidón” nishgan huracán Cretapita fiyupa wayrämorgan. <sup>15</sup> Tsay huracanmi büquita apayta galaycorgan. Tsaymi wayra shamushganpa aywayta mana atipar büqui manijagcuna cachapariyorgan wayra apashgalanpana büqui aywacunanpag. <sup>16</sup> Tsaypita Claudia nishgan tacsha islapa aywar chayapäcorgä aläpa mana wayrashgan cagman. Tsaycho fiyupa nacarrag garachaypa apashgan tacsha büquita witsarcatsirmi büqui jananman watapäcorgan. <sup>17</sup> Tsaypitanami wascacunawan aywaycashgä jatun büquitana watapäcorgan mana latquicänanpag. Nircur

\* 27:1 Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi Romaman aywargan.

lamar rurincho “Sirte” nishgan aguman chayananta mantsarir büquita cachapargan wayra apashgalañpana aywacunanpag. <sup>18</sup> Tsaypita wara junagpis tsaynogla fiyupa wayrämuñtinmi apashgan cargata jitarergan lamarman. <sup>19</sup> Tsaypita wara junag tsaynogla wayrämuñtinmi büquipa gueruncuna y racta tēlancuna trucatsinanpag apashgancunata lamarman jitapācorgan. <sup>20</sup> Atsca junag fiyupa pucutay quilushga captinmi mana ricacargantsu inti ni estrellacunapis. Tsaynogla fiyupa wayrämuñtinmi cawanāpag cashgantapis manana yarpapācorgānatsu.

<sup>21</sup> Tsay junagcuna manami imatapis micapācorgātsu. Tsausage Pablo caynog nergan: “Taytacuna, Creta islapita mana yargamunantsipag tantyatsishgāta cāsūmāptiquega manami cayjinanpa nacashwantsu corgan ni imacunatapis lamarman jitashwantsu corgan. <sup>22</sup> Tsaynog captinpis ama laquicāriytsu. Manami maygantsipis wanushuntsu. Tsaynog captinpis büquimi itsanga ushacangapag. <sup>23</sup> Maquincho tsararāmag Tayta Diosmi canan tsacay nogaman cachamushga angilninta. Tsay angilmi yuriparcamar caynog nimashga: <sup>24</sup> ‘Pablo, ama mantsacuytsu. Romacho más mandag emperadorpa despāchunman chayanquipagmi. Pipis mana wanunanpag gam-raycumi Tayta Diosnintsi salvanga büquicho cagcunata.’ <sup>25</sup> Ángil tsaynog niycāmāptenga ama mantsacāriytsu, taytacuna. Tayta Diosmanmi nogaga yāracō. Ángil nimashgannoglami cangapag. <sup>26</sup> Büqui ushacaptinpis isla cuchunmanmi lamar jitarimāshunpag.”

<sup>27</sup> Ishcay semāna pasarcuptinnami Adriático nishgan lamarchōna wayra wacman cayman puritsipācamargan. Pulan pagasnog caycaptinmi büqui manijagcuna: “Mepareci lamar cuchunmannami chayaycantsi” nipācorgan. <sup>28</sup> Tsausage yacupa hondunninta tupuñtin quimsa chunca sogta (36) metro corgan. Yapay tupuñtin ishchay chunca ganchis (27) metrulana caycorgan. <sup>29</sup> Rumicunaman büqui tacacānanta mantsacushpanmi büqui ichinanpag chuscu jatuncaray shimpinayog fiērrucunata watarcur yacuman jitapācorgā. Nircur shuyarpargā patsa warānantarag. <sup>30</sup> Tsaycho büquita ichitseg-tumpala nau-pagman aywaycur büqui manijagcuna tacsha büquita urātsiyta munargan tsaywan gueshpicārinanpag. <sup>31</sup> Tsaynog yarparcaycashganta tantyarmi Pablo wilargan capitanta y soldādūcunata caynog nir: “Büqui manijagcunami gueshpicyta munaycan. Paycuna aywacuptenga lapantsimi wanushunpag.”

<sup>32</sup> Tsaynog niptinmi pipis mana gueshpinanpag soldādūcuna tacsha büqui watarag wascacunata cutsurir lamarman tsay büquita jitarorgan.

<sup>33</sup> Patsa wararcuptinnami runacunata Pablo caynog nergan: “Micapācushunna, taytacuna. Ima pasanapag cagtapis mana musyar ishchay semānanami mana micushcantsitsu. <sup>34</sup> Cananga valornintsi mana ushacānanpag micapācushunna. Manami maygantsipis wanushunpagtsu.”

<sup>35</sup> Nircur lapanpa naupancho Tayta Diosta manacurir Pablo tantata micuyta galaycorgan. <sup>36</sup> Tsaymi Pablo micuycagta ricar waquin cagpis micapācorgan. <sup>37</sup> Tsay büquichōga ishchay pachac ganchis chunca sogta (276) runacunami corgan. <sup>38</sup> Tsausage lapan micapācorgan sacsashganyag. Nircur tacacānanpag cashganta yarpar büqui ancashyānanpag apashgan trīgucunata lamarman jitapācorgan.

### *Lamarman büqui talpucashgan*

<sup>39-40</sup> Patsa wararcuptinnami büqui manijagcuna mana musyapācorgantsu maycho cashgantapis. Lamar cuchunman büquita yaycatsinanpag ali cashganta ricarnami tsay chuscu jatuncaray shimpinayog fiērrucunata cacharinanpag watarag wascacunata cutsurergan. Nircurmi timunninta pascarcu büquita wayra apananpag cag jatun racta tēlata witsātsergan. Tsausage lamar cuchunman büqui aywayta galaycorgan. <sup>41</sup> Tsausage aywaycashganchōmi büquipa puntan aguman jaticācorgan. Tsaymi yacu jaytaycālar büquipa guepan cagta paquergan.

<sup>42</sup> Tsausage soldādūcuna prēsūcunata wanutsiyta munapācorgan mana gueshpinanpag. <sup>43</sup> Tsaynog yarpaptinpis Pabluta wanutsinanta mana munarmi capitān michargan pitapis mana wanutsinanpag. Tsausage nadyayta yachag cagcunata nergan yacu



cuchunman yargapăcunanpag. <sup>44</sup> Nadyayta mana yachag cagcunatanami nergan bŭqui paquishgan tablacunata tsaricurcur paycunapa guepalanta yacu cuchunman yargapăcunanpag. Tsaynogpami lapanē yacupita yargapăcorgă.

## 28

### *Malta islacho Pablo cashgan*

<sup>1</sup> Tsausage lamarpita lapanē yargurmi musyapăcorgă Malta islacho carcaycashgăta. <sup>2</sup> Tsaycho tag runacunaga alimi chasquipăcamargan. Tsaymi tamyar gasaptin ninata ratarcatsir gayapăcamargan tsaycho mashacărinăpag. <sup>3</sup> Ninaman gaycunanpagmi Pablupis rămacunata shuntag aywargan. Tsaymi shuntarcu ninaman gaycuycaptin răma rurinpita culebra yargamur Pablupa maquina amucurcorgan. <sup>4</sup> Maquincho warcaraycagta ricaycur tsaycho tag runacuna fiyupa mantsacashpan caynog nipăcorgan: “ĭCay runaga runa mayinta imatachari wanutsishga! Tsaychari lamarpita cawaycar yargamushga captinpis desgracia pasaycan.”

<sup>5</sup> Culebratanami maquina ninaman Pablo tapshiriyorgan. <sup>6</sup> Tsaymi lapan ricagcuna yarpargan culebra canishgan venēnuwan jacaylapis jakananpag cashganta o wanunanpag cashgantapis. Tsaynog yarpaptinpis culebra canishgan manami imanarganpitsu. May hōra imapis mana pasaptinmi runacuna caynog nipăcorgan: “ĭCay runaga Dios imachari!”

<sup>7</sup> Tsay mashacurcaycashgăpita cercanchōmi Publio jutiyog autoridăpa chacrancuna corgan. Paymi wayinman chayapăcuptē ali chasquipăcamargan. Tsaymi paypa wayincho quimsa junag goyăpăcorgă. <sup>8</sup> Tsaychōmi Publiupa taytan yawar corrăduswan antsa car cămacho fiebriwan jitaraycorgan. Tsaymi gueshyaycagman yaycuycu payta aliyătsinanpag Tayta Diosnintsita Pablo manacorgan. Nircur paypa jananman maquina churaycuptinmi aliyargan. <sup>9</sup> Tsay runa aliyashganta musyaycur waquin cag gueshyacunapis shapăcamorgan Pabluman. Tsaychōmi lapanta Tayta Diosnintsi aliyătsergan. <sup>10</sup> Tsaynog aliyarcu cushicushpanmi ali ricapăcamargan. Tsaynoglami aywacărinăpag caycaptēpis lapan nistashgăcunata camaripămargan.

### *Romaman Pablo chayashgan*

<sup>11</sup> Tamyia quillacuna pasashganyagmi Alejandriapita shamog bŭqui tsay islacho corgan. Tsaymi quimsa quilla tsay islacho goyarcu tamyia quillacuna pasaptin tsay bŭquiman witsăpăcorgă aywacărinăpag. Tsay bŭquipa umancho laglaypa dibujashga caycorgan Căstor y Pólux nishgan diosnincuna. <sup>12</sup> Tsaypita Siracusaman chayaycur tsaycho goyăpăcorgă quimsa junag. <sup>13</sup> Siracusapitanami aywapăcorgă lamar cuchulanpa hasta Regio nishganyag. Wayra ali yanapamaptinmi Regiupita ishcajunaglatana chayapăcorgă Puteoli marcaman. <sup>14</sup> Tsaychōnami bŭquipita yargur tincupăcorgă waquin wauguicunawan. Paycuna ruwacamaptinmi juc semăna paycunata goyăpargă. Tsaypitanami chaquilapa aywapăcorgă Romaman. <sup>15</sup> Tsayman aywarcaycashgătami Romacho cag waugui-panicuna musyargan. Tsaymi paycuna shapăcamorgan hasta Foro de Apio nishganyag tsaycho tincupăcunăpag. Waquin cagcunanami Quimsa Taberna nishgancho shuyarpămargan tsaycho tincupăcunăpag. Paycunata ricaycurmi Tayta Diosnintsita Pablo cushishga agradăcicorgan. <sup>16</sup> Romaman chayaycăriptēnami prăsucunata entregargan cuartilman. Pablutami itsanga juc wayimanna apargan tsaycho wichgarănanpag. Tsaychōmi juc soldădo payta tăpargan.

### *Israel runacunata Romacho Pablo wilapashgan*

<sup>17</sup> Chayapăcushgăpita quimsa junagtanami Israel mayor runacunata Pablo gayatsimorgan. Juntacaycuptinnami caynog nergan: “Taytacuna, manami imatapis lutanta rurashcătsu. Costumbrintsicunatapis manami manacagman churashcătsu. Lutanta imatapis mana ruraycaptēmi Jerusalencho prăsu tsariycamar Israelcho cag Roma autoridăcunaman entregamashga. <sup>18</sup> Tsay autoridăcuna tapumarpi manami ima jutsătapis tarergantsu wanutsishga canăpag. Tsaymi paycuna cacharimayta munapăcorgan.

<sup>19</sup> Tsaynog captinpis Israel autoridäcuna wanutsimayta munapäcamargan. Tsaymi manacorgä caychörög mandag emperador arreglamänapag. Tsaynog manacorgä manami tsay wanutsimayta munamag Israel mayintsicunata acusanä cashgatsu, sinöga paycunapa maquinpita salvacunäpagmi. <sup>20</sup> Lapan Israel runacunanoglami nogapis criyë Tayta Diosnintsi salvadorta cachamunanpag cashganta. Tsay salvadorta mayna cachamushganta wilacushgaläpitami caycho präsu caycä. Tsayta musyatsinäpagmi canan gamcunata gayatsimushcä.”

<sup>21</sup> Tsausage tsaycho juntacag Israel mayor runacuna caynog nergan: “Judea provinciäpita manami ima cartatapis chasquipäcushcätsu imanog cashgayquitapis musyapäcunäpag. Israel mayintsicunapis cayman chämur manami imatapis rimacushgatsugampitaga. <sup>22</sup> Itsanga may-tsaychöpis runacuna rimarcaycan gam yachatsishgayquicuna lutan cashgantami. Tsaymi lutanta yachatsishgayquita o alita yachatsishgayquitapis quiquécuna mayayta munapäcö.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi juc junag yapay juntacänapag parlapäcorgan. Nishgan junag chämuptinna posädaraycashgan wayiman atsca juntacämorgan. Tsaymi tutapita tardiyag Moisés escribishgan leycunapita y Tayta Diosnintsi profëtancuna escribishgancunapitapis Pablo tantyatsergan Jesucristo salvamagnintsi cashganta. <sup>24</sup> Tsaynog tantyatsiptinmi waquin runacuna Jesusta chasquicärergan y waquin runacunana chasquicuyta mana munapäcorgantsu. <sup>25</sup> Tsausage Jesucristuta chasquicuyta mana munashpanmi aywacurcaycarganna.

Tsaymi paycunata Pablo caynog nergan: “Rasun cagtami Tayta Diospa unay profëtan Isaiasta Santu Espiritu tantyatsergan caynog escribinanpag:

<sup>26</sup> ‘Runacunata caynog ninqui:

“Gamcuna mayaycarpis manami tantyanquitsu.

Ricaycarpis manami chasquicunquitsu.”

<sup>27</sup> Cay runacunapa shonguncuna chucruyashgami caycan.

Tsaymi rinrincunapis tsapacashganog caycan.

Nawincunapis mana ricagnog caycan.

Tsaynog carmi paycunaga imata yachatsishgätapis mana tantyacuntsu.

Tsaymi mana chasquicamantsu jutsancunapita perdonashga cananpag.’<sup>28</sup>

<sup>28</sup> Isaiás nishgannoglami gamcunapis carcaycanqui. Tsaymi cananga mana Israel runacuna salvacärinanpag paycunamanna Jesucristupa wilacuynin chayaycan. Paycunami itsanga chasquicongapag.”

<sup>29</sup> [Pablo tsaynog yachatsishganpitami Israel runacuna quiquinpura parlaraycar aywacorgan.]

<sup>30</sup> Ishcay watami Pablo torgan arrendashgan wayicho. Tsaymanmi pi-maypis watucog aywag. <sup>31</sup> Tsaychöpis lapan runacunatami Pablo wilapargan caynog nir: “Tayta Diosnintsi maquincho cawanayquipäga Jesucristutarag chasquicäriy. Paymi salvamagnintsi caycan.” Runacunata yachatsiptin manami pipis michargantsu.

## ROMANOS

### Roma marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitami mandag emperador may-tsay nacioncunata mandargan. Romaman manarag aywarmi tsaycho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cay cartata apatsergan. Cay cartataga apatsergan Corinto marcapitami.

Cay cartachömi apóstol Pablo tanyatsergan lapan runacuna jutsayog caycarpis Jesucristuta chasquicuptenga Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonashganta (1.18-8.39). Tsaynogpis tanyatsergan Israel runacunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurashga captinpis Jesucristuta mana chasquicur mana salvashga cananpag cashganta (9.1-11.36). Nircur Pablo tanyatsergan Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag cashganta (12.1-15.13).

Tsaynogpis Romacho cag yäracog mayincunata Pablo wilargan Españaman aywagnogla watucuyta munaycashganta. Tsaynogpis paycunata manacorgan Española aywaptin yanapananpag (15.14-33). Carta ushananchönami Romacho caycag yäracog mayincunata saludargan (16.1-27).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Roma marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi, cay cartata gamcunapag apaycäsimö. Jesucristupa apostolnin canäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur puriyä.

<sup>2-3</sup> Tsay ali wilacuyninta wilacorga Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsi cashgantami wilacuycä. Pay salvamänantsipag shamunanpag cashgantaga Tayta Diosnintsi profëtancuna unaynami escribergan. Escribishgannoglami salvamagnintsi cananpag rey David castapita Jesucristo yurergan. <sup>4</sup> Paytami runacuna wanutsiptinpis Santu Espiritu cawaritsimushga. Tsaymi musyantsi Jesucristo Tayta Diosnintsi tsurin cashganta.

<sup>5</sup> Jesucristo nogantsi-raycu wanushganpitami Tayta Diosnintsi cuyapämashpantisi jutsantsicunata perdonamantsi. Tsaymi Tayta Diosnintsi apostolnincunata may-tsay nacioncunaman cachaycan tsay wilacuyta wilacunapag. Tsaynog wilacurcaycan runacuna Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi.

<sup>6-7</sup> Romacho tag yäracog mayëcuna, gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosnintsi cäsucurcaycanqui. Paymi cuyar acrashushcanqui wamrancuna canayquipag. Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Romaman watucog Pablo aywayta munashgan*

<sup>8</sup> Jesucristuta chasquicärishgayquita may-tsychöpis runacuna parlaptinmi Tayta Diosnintsi manacur agradëcicö. <sup>9</sup> Tsurinpa wilacuyninta wilacur sirvishgä Tayta Dios musyaycanmi waran waran gamcunapag manacuycashgäta. <sup>10</sup> Tsaymi payta manacuycä gamcuna cagman watucog shamur ali chämünäpag. <sup>11</sup> Gamcunamanmi imaycanogpapis shamuyta munaycä Santu Espiritu habilidäta gomashganwan Jesucristupa wilacuyninta yachatsinäpag. <sup>12</sup> Tsaynogpami jucnintsi jucnintsi shacyätsinacushunpag Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, atasca cutimi gamcunaman watucog shamuyta munashcä. Shamuyta munarpis tsapa captinmi shamuyta mana camäpacushcätsu. Waquin marcacunacho wilacuptë runacuna Jesucristuta chasquicushgannog gamcuna cagchöpis runacuna Jesucristuta chasquicunanpagmi wilacuyta munaycä. <sup>14</sup> Reguishga runacuna

captinpis, mana reguishga runacuna captinpis, yachag runacuna captinpis, mana yachag runacuna captinpis, lapantami Jesucristupa wilacuyninta wilapänäpag caycä. <sup>15</sup> Tsaymi Romaman imaycanogpapis shamuyta munaycä Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag.

*Ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi salvashgan*

<sup>16</sup> Ali wilacuyninta chasquicur Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosnintsi perdonar salvaycanmi, Israel runa captinpis o mana Israel runa captinpis. Tsaynog captinmi mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta pi-maytapis wilapaycä. <sup>17</sup> Tsay wilacuyninmi tantyatsimantsi payman yäracur salvashga canantsipag cashganta. Tsaymi palabbranchöpis caynog escribiraycan: “Tayta Diosman yäracog caglami perdonashga cangapag.”<sup>✠</sup>

*Runacuna jutsasapa cashgan*

<sup>18</sup> Tayta Diosman yäracog cagla perdonashga cananpag captinpis waquin runacuna Tayta Diosman manami yäracuntsu. Yäracunanpa trucanga quiquin munashgannog jutsata ruralarmi cawapäcun. Tsaynog cawaptinmi waquin runacunapis paycunata ricacushpan Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawantsu. Tsaynog cawagcunataga Tayta Diosnintsi manami jutsancunata perdonangatsu, sinöga rabiacushpan mana cuyapaypami infiernuman gaycongapag.

<sup>19</sup> Runacunataga tantyacogtami Tayta Diosnintsi camashga. Tsaymi paycuna musyapäcun Tayta Diosnintsi lapantapis camashganta. <sup>20</sup> Lapan camashgancunata ricarmi musyarcaycan Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta. Tsaytaga unay runacunapis musyarganmi. Tsaymi juicio final junag pipis mana tsapacongatsu: “Noga manami musyashcätsu Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta” nishpan.

<sup>21</sup> Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta musyaycarpis runacunaga manami payta cäsucärintsu ni agradëcärinpistsu. Tsaypa trucanga shongun chucruyashga captinmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag tantyacuytapis mana camäpücuntsu. <sup>22</sup> Paycunaga yarpapäcun quiquincuna yachag cashganta. Tsaynog yarpaptinpis yarpaynincuna upatacashgami caycan. <sup>23</sup> Tsaymi imayyagpis cawag Tayta Diosnintsi adorapäcunanpa trucanga runa-nirag idulucunata ruraycular adorapäcun. Tsaynogpis adorapäcun päregcunatanog ruraycur, uywacunatanog ruraycur y lashtaypa puregcunatanog ruraycur.

<sup>24</sup> Idulucunata tsaynog adoraptinmi paycunata Tayta Diosnintsi rabiashpan: “Jina munashgannog imanogpis cawacutsun” nergan. Tsaymi paycunaga quiquin munashgannog cawashpan chinäcur y waynan waynan puricur pengacuypa cawapäcun. <sup>25</sup> Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsi wilacuyninta mana chasquicärintsu. Tayta Dioslata adoranapag cashganta musyaycarpis pay camashgancunata adorapäcun. Tayta Diosnilantsi adorashga cayculätsun. <sup>26</sup> Tsay runacunaga Tayta Diosta mana cäsucur olgupis warmipis jucwan jucwan jutsata rurarmi puripäcun. Tsaynogmi warmicuna runawan tänanpa trucanga pengacuypag warmipura shanaripacur olguwannogpis punucärin. <sup>27</sup> Tsaynogلامي runacunapis warmiwan tänanpa trucanga olgupura munapänacur warmiwannogpis punucärin. Tsaynog cashganpitami paycunata Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapag.

<sup>28</sup> Pay munashgannog cawayta mana munaptinmi Tayta Diosnintsi rabiashpan cachapariyushga mana pengacuypa jutsacunata ruralar cawapäcunanpag. <sup>29</sup> Tsaynog cawarmi imayca jutsatapis rurapäcun, [runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricärin,] quiquilanpag imatapis munapäcun, chiquinacärin, runa mayinta wanutsipäcun, achäquita ashipan, lulacur rasuntanograg imatapis parlapäcun y wasarima capäcun. <sup>30</sup> Tsaynogلامي pitapis jamurpan, runa mayinpa contran imatapis rimapäcun, Tayta Diosta mana cäsucärintsu, pi-maywanpis rimanacärin, runa-tucärin, alabacärin y lutancunata ruranalanpag yarpachacärin. Paycunaga mamanta y taytantapis manami cäsucuntsu. <sup>31</sup> Imata yätsiptinpis mana chasquicärintsu, aunishganta

✠ 1:17 Habacuc 2.4

mana cumplipäcuntsu, cuyapäcuyninpis manami cantsu y runa mayintapis perdonayta manami munapäcuntsu. <sup>32</sup> Paycunaga musyapäcunmi tsaynog cawagcuna infiernuman gaycushga cananpag cashganta. Tsayta musyaycarpis mana mantsacuypami jutsa ruraylacho cawapäcun. Tsaynogلامي paycunaga waquin runacunatapis shacyätsin lutancunata rurananpag.

## 2

### *Jutsaynag-tucogcunatapis Tayta Diosnintsi infiernuman gaycunanpag cashgan*

<sup>1</sup> Waquin runacunaga jutsaynag-tucushpan capaschari caynog nircaycan: “¡Jutsata rurag cagtaga Tayta Diosnintsi infiernuman gaycutsun!” Tsaynog niycarpis manami tantyapäcuntsu quiquincunapis jutsata ruraycashganpita infiernuman gaycushga cananpag cashganta. <sup>2</sup> Jutsaynag-tucogcunata infiernuman gaycorga Tayta Diosnintsi juzgananpag nishgannogلامي juzganga. <sup>3</sup> Tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu jutsasapa runacunalata infiernuman gaycunanpag cashganta, sinöga jutsaynag-tucogcunatapis infiernumanmi gaycongapag. <sup>4</sup> Tsaynog captinpis runacunata jutsata rurashganpita infiernuman jucla mana gaycuptin ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi mana juzgananpag cashganta. Payga infiernuman jucla gaycunanpa trucanga runacunata cuyapar shuyaraycan jutsa rurayta cacharinantami.

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsi runacunata cuyapaycaptinpis waquin runacunaga jutsa ruracunata manami cacharintsu. Tsaynog mana cachariptinmi Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan juicio final junag infiernuman gaycongapag. <sup>6</sup> Tsay junäga imanogpis cawashgan-tupumi lapan runacunata juzgangapag.

<sup>7</sup> Jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunaga paypa nau-panchömi imayyagpis cawangapag. <sup>8</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawagcunatami itsanga rabiashpan mana cuyapaypa infiernuman gaycongapag. <sup>9</sup> Tsaychömi paycunaga fiyupa nacangapag. Tsaynog nacapäconga Israel runa carpis mana Israel runa carpis. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunami itsanga pï carpis gloria-man chayar cushishga cawangapag.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsega lapan runacunata mana janapaylapami juzgangapag. <sup>12</sup> Tsaymi paypa mandamientuncunata musyagcunata y mana musyagcunatapis jutsa rurashganpita Tayta Diosnintsi juzgar infiernuman gaycongapag. <sup>13</sup> Tsaynog captenga Tayta Diosnintsipa mandamientuncunata mayashgalanwanga manami pipis salvacongatsu, sinöga mandamientuncunata cumplegcunalatami salvangapag.

<sup>14-15</sup> Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunapis lutancunata rurarga laquicärinmi. Mana musyaycarpis tsay mandamientucuna nishgannog alita rurarga tranquilumi cawapäcun. Tsay mandamientucunata mana musyarpis paycunaga tantyanmi mana alita ruraycashganta. <sup>16</sup> Tsaymi juicio final junag Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunatapis jutsata rurashganpita Jesucristo juzgangapag. Tsaynog juzgananpagmi Tayta Diosnintsi Jesucristuta churashga. Tsaymi runacuna salvacunapag may-tsaychöpis wilacuycä.

### *Mana cäsucog cag Israel runacuna gloriaman mana chayananpag cashgan*

<sup>17</sup> Waquinniquicunaga Israel runa carmi Moisés escribishgan leycunata yachacushgayquipita cushishga carcaycanqui. Tsaynogpis cushishga carcaycanqui unay castantsicunawan conträtuta rurar Tayta Diosnintsi cuyashushgayquipita. <sup>18</sup> Gamcunaga paypa leynincunata yachar waquin runacunapitapis masmi tantyanqui Tayta Dios munashganta rurayanquipag. <sup>19</sup> Tsaynogpis mana yachagcunata yachatsinqui gapranog mana cananpag. Mana tantyagcunatapis tantyatsinqui paycunapis Tayta Diospita musyapäcunanpag. <sup>20</sup> Tsaynogلامي Moisés escribishgan leycunata yachacushga car nircaycanqui: “Wamra-japuy cagcunatapis yachatsë shumag tantyacärinanpag.”



<sup>21</sup> Tsaynog waquin runacunatapis yachaycätserga ¿imanirtag quiquiquicunaga lutan-cunata rurarcaycanqui? Mana suwacunanpag yachaycätserga ¿imanirtag quiquiqui-cunaga suwacurcaycanqui? <sup>22</sup> Warmipis runapis adulterio jutsata mana rurananpag yachaycätserga ¿imanirtag quiquiquicunaga adulterio jutsata rurarcaycanqui? Gamcu-naga Israel runa car ñdulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtag ñdulucunapa capillanman yaycapäcunqui adornuncunata suwacunayquipag? <sup>23</sup> Moisés escribishgan leycunata yacharpis mana cumplerga Tayta Diosnintsita manacagmanmi churarcaycan-qui. <sup>24</sup> Tsaynog cawapäcuptiqui rasuntachari Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynog niycan:

“Gamcuna lutanta rurarcawapäcuptiquimi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta manacagman runacuna churapäcun.”<sup>✠</sup>

<sup>25</sup> Gamcuna Israel runa car cuerpuyquita señalacurcaycanqui tsaynogpa salvacu-nayquipag cashganta yarpar. Señalacushga caycarpis Tayta Diospa waquin mandamien-tuncunata mana cumplerga gloriaman manami chayanquipagtsu. <sup>26</sup> Mana señalacushga cagcunapis, Tayta Diosnintsi munashgannog cawarga, ¿manatsurag paycunapis sal-vashga canga? <sup>27</sup> Mana señalacushga carpis paycunami juicio final junag caynog nishun-quipag: “Señalacushga caycarpis y Moisés escribishgan leycunata shumag yachaycarpis ¿imanirtag Tayta Diosnintsita mana cäsucorgayquitsu?”

<sup>28</sup> Tsaynog caycaptenga manami mamayqui o taytayqui Israel runa cashgalanpitatsu salvashga carcaycanqui. Tsaynogpis manami cuerpuyqui señalacushga cashgalan-pitatsu salvashga carcaycanqui. <sup>29</sup> Tsaypa trucanga salvashga carcaycanqui jutsa ru-raycunata cacharir lapan shonguyquiwan Dios munashgannog cawarmi. Tsaynogpami cuerpuyqui mana señalashga captinpis shonguyqui señalashganog caycan. Tsaynog cawagcunami rasunpa Israel runacunaga caycan. Paycunatami runacuna manacagman churaptinpis Tayta Diosnintsega: “Alitami rurashcanqui” nengapag.

### 3

<sup>1</sup> Jutsata rurashganpita Israel runacunapis gloriaman mana chayanapag cashganta musyar ama yarpäshuntsu Israel runacunata Tayta Diosnintsi mana cuyashganta. <sup>2</sup> ¿Manacu Tayta Diosnintsi mandamientuncunata Moiesta tantyatsergan Israel runa-cunata tantyatsinanpag? Israel runacunami waquin runacunatapis tsay mandamien-tuncunata yacharcaycätsin. Tsaynogpami musyantisi Israel runacunata Tayta Diosnintsi cuyashganta.

<sup>3</sup> Tsaynog caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuta manami chasquicärintsu. Mana chasquicurmi paycunaga mana cumplipäcuntsu paycunawan Tayta Diosnintsi rurashgan conträtuta.\* Tsay conträtuta mana cumpliptinpis ama yarpäshuntsu Tayta Diosnintsi conträto rurashganta mana cumplinanpag cashganta. <sup>4</sup> Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicur conträto rurashganta mana cumpliptinpis Tayta Diosnintsega conträto rurashganta imaypis cumplinmi. Payta cäsucogcunata yanaparga conträto rurashgantami cumpliyca. Tsaynoglami payta mana cäsucogcunata castigarpis conträto rurashganta cumpliyca. Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi castigarga castigananpag nishgalantami cumpliy-can.”<sup>✠</sup>

<sup>5-7</sup> Tsaynog captinpis mana tantyashpan waquin Israel runacuna caynog nircaycan: “Tayta Diosnintsita mana cäsucuptintsipis papänintsi caycarga ¿imanogpatag infiernu-man gaycamäshun? Infiernuman gaycamashpantsega nogantsiwan conträtuta rurash-ganta manami cumplengatsu.” Waquin Israel runacuna tsaynog niptinpis manami

<sup>✠</sup> 2:24 Isaiás 52.5 \* 3:3 Israel runacunataga Tayta Diosnintsi acargan wamrancuna cananpagmi. Tsaynog acarmí paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapananpag. Israel runacunanami tsay conträtuta chasquicur promitergan Dios nishgancunata imaypis cäsucunanpag cashganta (Éxodo 19.5-6; 24.7). <sup>✠</sup> 3:4 Salmo 51.4

paycuna nishgannogtsu canga. Jesucristuta mana chasquicogcunataga pi captinpis Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag. Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacunata infiernuman gaycurpis paycunawan conträto rurashganta manami manacagman churaycantsu. Tsay runacuna yarpashgannog infiernuman mana gaycunanpag captenga juicio finalpis manami canmantsu.

<sup>8</sup> Jesucristuta chasquicogcuna jutsancunapita perdonashga cashganta wilacuptëmi waquin runacunaga lulacur caynog jitapaycäman: “Pabloga yachaycätsin jutsata ruraptintsirag Tayta Diosnintsi cuyapämashgantsitami. Tsaynog nirmi Pabloga pi-maytapis shimita jatipaycan jutsata ruralar cawanapag.” Tsaynog jitapämaptinpis manami tsaynogtsu yachaycätsë. Tsaynog neg runacunataga Tayta Dios mana cuyapaypami infiernuman gaycongapag.

#### *Lapan runacuna jutsayog cashgan*

<sup>9</sup> Tsaynog captenga Israel runacunatapis jutsata rurashganpita Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag. Maynami tantyatsishcä Israel runacunapis mana Israel runacunapis jutsayog cashganta. <sup>10</sup> Lapan runacunapis jutsayog cashgantaga Tayta Diosnintsi palabranhöpis caynogmi niycan:

“Manami juclaylapis cantsu jutsaynäga.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapäga manami pipis shumag tantyacog cantsu.

Tsaynogpis manami pipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag yarpachacuntsu.

<sup>12</sup> Lapan runapis jutsata rurarmi cawaycan.

Tsaynogلامي lapan runapis lutan rurayman churacashga caycan.

Manami juclaylapis alilata rurag cantsu.✠

<sup>13</sup> Runa mayinta ashliir ushan.

Imaypis lulacunmi.

Tsaynogpis jagayag jagayag ashliir runa mayinta pasaypa manacagman churan.✠

<sup>14</sup> Pitapis: ‘Tagaytaga supayninpis apatsun’ nerga maldicionaycanmi.✠

<sup>15</sup> Imalapitapis runa mayinta wanutsipäcun.

<sup>16</sup> Maychöpis runa mayinta rimanacatsir mana ali cawayman churan.

<sup>17</sup> Tsaynogpis runa mayinwan rimanacular cawapäcun.✠

<sup>18</sup> Tsaynog rurashganpita Tayta Dios infiernuman gaycunanpag cashganta musyarpis mana mantsacuypami lutancunata rurapäcun.”✠

<sup>19</sup> Tayta Diosnintsi palabrancho tsaynog niptinmi musyantsi Israel runacunapis jutsayog cashganta. Lapan runacunapis jutsayog carmi Tayta Diosnintsi juzgaptin pengacushga mayarpangapag. <sup>20</sup> Jutsayog cashpanmi pipis gloriaman mana chayanpagtsu Moisés escribishgan leycunata cumplishganta yarpapis. Tsay leycunaga manami gloriaman chayanantsipagtsu caycan, sinöga lapantsipis jutsayog cashgantsita tantyacunalantsipagmi.

#### *Jesucristuta chasquicur salvacunantsipag cashgan*

<sup>21-22</sup> Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumpliptintsiragtsu perdonashga caycantsi, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracurragmi. Tayta Diosnintsiman yäracur perdonashga canantsipagmi escribiraycan Moisés escribishgan leycunacho y profëtaçuna escribishganchöpis. Tsaymi Jesucristuta chasquicog cagtaga pi-maytapis perdonan.

<sup>23</sup> Lapan runacunapis jutsayogmi caycan. Tsaymi jutsata rurashganpita gloriaman quiquilan chayayta pipis mana camäpacuntsu. <sup>24-25</sup> Lapan runacuna jutsayog captinpis Tayta Diosnintsega cuyapäcog cashpanmi Jesucristuta cachamorgan nogantsiraycu cruzcho wanunanpag. Tsaymi payman yäracuptintsi jutsata rurashgantsipita infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamashpanti salvamäshunpag.

✠ 3:12 Salmo 14.1-3; 53.1-3 ✠ 3:13 Salmo 5.9; 140.3 ✠ 3:14 Salmo 10.7 ✠ 3:17 Isaías 59.7-8 ✠ 3:18 Salmo 36.1

Jesucristo cruzcho wanushganpita manami nogalantsitatsu perdonamantsi, sinöga unay runacunatapis Tayta Diosman yäracuptin perdonarganmi. <sup>26</sup> Tsaynoglami cananpis Jesucristuman yäracogcunataga perdonaycan. <sup>27-28</sup> Tsaynog captenga manami pipis alabacongatsu: “Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés escribishgan leycunata cumplishgäpitami Tayta Diosnintsi perdonamashga” nishpan. Tsaynog alabacogcunata perdonananpa trucanga Tayta Diosnintsi pitapis perdonan Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami.

<sup>29-30</sup> Lapantsipagpis Tayta Diosnintsega juclaylami caycan. Paylami Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäracogcunataga jutsa rurashgancunata perdonan. Tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu Israel runacunalata Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta, sinöga mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Tsaynog salvan manami Moisés escribishgan leycunata cumplishganpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami. <sup>31</sup> Jesucristuman yäracushpantisi salvashga caycarga ¿manacagmantsurag Moisés escribishgan leycunata churaycantsi? Manami manacagmantsu tsay leycunata churaycantsi. Tsaypa trucanga Jesucristuta chasquicur yachatsishgancunata cäsucurmi tsay leycunata cumpliyantsi.

#### 4

##### *Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Diosnintsi salvashgan*

<sup>1</sup> Musyantsimi Abrahampita lapan Israel runacuna mirapäcushganta. Tsaynog caycaptenga canan tanyacushun Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonananpag Abraham imanog cawashgantapis. ¿Alita rurashganpitatsurag jutsancunapita Abrahamta perdonargan o Tayta Diosnintsi nishganta criyishganpitatsurag? <sup>2</sup> Manami alita rurashganpitatsu payta Tayta Diosnintsi perdonargan, sinöga Tayta Diosnintsi promitishganta cumplinanpag cashganta criyishganpitami. Alita rurashganpita Tayta Dios perdonaptenga alabacunmanmi cargan. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi escribiraycan:

“Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplinanpag cashganta Abraham criyishganpitami jutsancunata perdonargan.”<sup>☆</sup>

<sup>4</sup> Musyashgantsinogpis arupacog runa arushganpitaga pägunta chasquinmi. Mana aruycar imatapis chasquerga regälulatami chasquin. <sup>5</sup> Mana arog runa regäluta chasquishgannoglami nogantsipis Tayta Diosnintsi perdonga regälutanog chasquintsi. Regälunog caycaptenga manami alicunata rurashgantsipitatsu Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonamantsi, sinöga payman yäracur Jesucristuta chasquicushgantsipitami perdonamantsi. <sup>6</sup> Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi perdonashganta tanyarmi rey Davidpis caynog escribergan:

<sup>7</sup> “Cushishgami cawan jutsa rurashganpita Tayta Diosnintsi perdonashgan runa.

<sup>8</sup> Pï runatapis perdonarga jutsata rurashgancunata Tayta Diosnintsi manami yarparanatsu.”<sup>☆</sup>

<sup>9</sup> Jesucristuta chasquicog cagtaga señalashga captinpis señaläni captinpis Tayta Diosnintsi perdonaycanmi. Abrahamtapis Tayta Diosnintsiman yäracuptin jutsata rurashgancunata perdonargan. <sup>10</sup> ¿Cuerpunta señalacuptinragtsurag Abrahamta perdonargan o manarag señalacuptintsurag? Paytapis perdonargan cuerpunta manarag señalacuptinmi. <sup>11-12</sup> Perdonarcurnami Tayta Diosnintsi Abrahamta nergan cuerpunta señalacunanpag. Tsaynog señalacorgan Tayta Diosman yäracushganta mana gonganapagmi. Tsaynog caycaptenga señaläni cagcunata y señalashga cagcunatapis Abrahamnog yäracuptenga Tayta Diosnintsi perdonar salvaycämantsimi. Tsaynog yäracurmi maygan casta carpis Abraham casta caycantsi.

##### *Abrahamnog yäracuptintsi Tayta Dios perdonamashgantsi*

☆ 4:3 Génesis 15.6 ☆ 4:8 Salmo 32.1-2

<sup>13</sup> Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumplishganpitatsu Abrahampis y pay yäracushgannog yäracocunapis Tayta Diosnintsi promitishganta chasquengapag, sinöga Diosman yäracur perdonashga cashganpitami. Tsay promitishganga caycan mushog patsata herenciata chasquinanpagmi. <sup>14</sup> Tsaynog captinpis waquin Israel runacuna mana tantyashpanmi caynog nircaycan: “Nogaga Abrahamta promitishganta chasquishag Moisés escribishgan leycunata cumplishgäpitami.” Tsay runacuna nishgannog captenga Tayta Diosman Abrahampis manacaglapagmi yäracunman cargan. Tsaynog captenga Abrahamta Tayta Dios promitishganpis manacaglapagmi caycan. <sup>15</sup> Tsaynogpis tsay runacuna nishgannog captenga manami pipis perdonta tarinmantsu cargan, sinöga jutsata rurashga captin lapan runapis infiernuman gaycushga canman.

<sup>16</sup> Tsaynog captenga manami leycunata cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi perdonamantsi, sinöga payman yäracushgantsipitami. Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Abrahamnog yäracuptintsega cuyapämashpantisi jutsantsicunata perdonamantsi. Abraham yäracushgannog Tayta Diosnintsiman yäracorga maygan casta carpis Abrahampa castanmi caycantsi. <sup>17</sup> May nación runacunapis Jesucristuta chasquicur Abrahampa castan cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: “Gamta acrashcä may-tsaychöpis tag runacunapa taytannog canayquipagmi.”<sup>☆</sup> Tsurin manarag yuriptinpis Tayta Diosnintsi promitishganman yäracurmi Abrahamga criyergan tsurinpita miragcuna atsa nacionman mirananpag cashganta. Abrahamga auquinna caycarpis criyergan Tayta Diosnintsi nishgannog lapanpis cananpag cashganta.

<sup>18-19</sup> Abrahampa warmin Sara chacwanna caycaptinpis y quiquin Abraham pachac (100) watayog caycaptinpis paypa tsurin manami carganragtsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi payta nergan paypita miragcuna atsa nación runacuna cananpagmi. Tsaynogpis nergan paypita miragcuna estrellanograg tsaytsica cananpagmi.<sup>☆</sup> Auquin caycarpis y warmin Sara chacwan caycaptinpis Abrahamga tsay nishganta criyirmi Tayta Diosnintsiman yäracorgan. <sup>20</sup> Payga manami: “¿Imanogtag tsay canga?” nergantsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi alabar payman masmi yäracorgan. <sup>21</sup> Payga musyargan promitishganta imanogpapis Tayta Diosnintsi cumplinanpag cashgantami. <sup>22</sup> Tsaynog yäracushganpitami jutsa rurashgancunata Abrahamta Tayta Diosnintsi perdonar jutsaynagtana chasquergan.

<sup>23-24</sup> Manami Abrahamlatatsu Tayta Diosnintsi perdonargan, sinöga payman yäracuptintsi nogantsitapis perdonamantsimi. Tayta Diosman yäracurmi criyintsi wanushganpita Jesucristuta cawaritsimushganta. <sup>25</sup> Cruzman clävaycur wanutsishga captinpis payga cawarimorgan jutsantsipita perdonamänantsipagmi.

## 5

### *Jesucristo salvamashgantsipita cushicushgantsi*

<sup>1</sup> Señorintsi Jesucristuman yäracuptintsimi Tayta Diosnintsi lapan jutsa rurashgantsicunata perdonamantsi. <sup>2</sup> Tsaymi payman yäracur cushishga caycantsi Tayta Diosnintsi naupanman chayanantsipag cashganta musyar. <sup>3</sup> Tsaynogpis cushishga caycantsi imanog nacaptintsi payman mana ajayaypa yäracunantsipag Tayta Diosnintsi yanapaycämashgantsita musyarmi. <sup>4</sup> Payman mana ajayaypa yäracunantsipag yanapamaptintsimi pay munashgannog imaypis cawashunpag. Pay munashgannog cawarmi musyantsi gloriaman shuntacamänantsipag cashganta. <sup>5</sup> Tsaynogpis shuntacamänantsipag cashganta musyantsi Tayta Diosnintsi cuyamashpantisi Santu Espirituta nogantsiman cachamushganpitami.

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta mana camäpacur jutsayog captintsimi Jesucristo nogantsi-raycu wanorgan. <sup>7</sup> Ali runapa trucanga may pilapis wanuyta munanmanmi. Jutsayog runapa trucanga manami pipis wanuyta munanmantsu.

<sup>☆</sup> 4:17 Génesis 17.5    <sup>☆</sup> 4:18-19 Génesis 15.5

<sup>8</sup> Jesucristumi itsanga cuyapämashpantisi jutsayog captintsipis nogantsi-raycu cruzcho wanorgan. Nogantsi-raycu wanunanpag Jesucristuta cachamushga captinmi musyantsi Tayta Diosnintsi cuyamashgantsita. <sup>9-10</sup> Tsaynog cuyamashpantisi infiernuman manana gaycamäshunnatsu, sinöga gloriannami pushamäshunpag. Tayta Diosnintsi gloriannami pushamänantsipäga jutsata ruraran contran caycaptintsipis tsurin Jesucristumi yawarninta jichar cruzcho wanurpis cawarimorgan. Tsaynogpami perdonamashcantsi lapan jutsa rurashgantsicunata. <sup>11</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi cushishga alabaycantsi perdonamänantsipag Jesucristo wanushganpita.

*Jutsata Adán rurashganpita wanuy cashgan*

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsi nishganta mana cäsucurmi Adán jutsata rurargan. Tsaynog jutsata rurashganpitami mana wanunanpag caycarpis wanorgan. Tsaynoglamipi paylapita mirashga car lapan runacunapis jutsata rurapäcun y wanupäcunpis.

<sup>13</sup> Mandamientuncunata runacuna manarag musyaptinpi Tayta Diosnintsi jutsayogmi caycan. Jutsayog cashganta wilacuptintsimi waquin runacuna nipäcun: “¿Imanogtag jutsayog cäman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?”

<sup>14</sup> Tsaynog niptinpi Tayta Diosnintsi nishgancunata Adannog musyarpis o mana musyarpis lapan runacuna jutsayog cashganta musyantsi jutsata rurashganpita wanuptinmi.

<sup>15</sup> Adán jutsata rurashganpita lapan runacuna wanuptinpi Jesucristo cuyamashpantisi cruzcho wanushganpita payta chasquicogcuna lapanmi gloriacho imayyagpis cawangapag. <sup>16-18</sup> Tayta Diosta Adán mana cäsucushganpita runacuna infiernuman gaycushga cananpag captinpi Jesucristo cruzcho wanushganpita payta chasquicogcunaga perdonashgami carcaycan. <sup>19</sup> Juc runala Tayta Diosta mana cäsucushganpita lapan runacuna jutsata ruraran cawaptinpi juc runala cruzcho wanur Tayta Diosta cäsucushganpitami payta chasquicogcunaga perdonashgana carcaycan.

<sup>20</sup> Tayta Diosnintsega leynincunata gomashcantsi jutsayog cashgantsita tanyacunantsipagmi. Mayjina jutsayog carpis perdonta manacuptintsega Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi perdonaycämantsi. <sup>21</sup> Tsaynog perdonamashpantisi infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga Señornintsi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganpita gloriannami pushamäshun imayyagpis tsaycho cawanantsipag.

## 6

*Jutsata mana ruranantsipag yachatsicuy*

<sup>1</sup> Waquin runacuna lutanta yarpar caynogmi nipäcun: “Tayta Diosnintsi perdonamänanpag caycaptenga jutsata rurarpis cawacushag, ari.” <sup>2</sup> ¡Manami tsay runacuna nishgannogtsu caycan! Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsata ruraran ama cawashuntsu. <sup>3</sup> ¿Manacu musyapäcunqui Jesucristo cruzcho wanushgannog nogantsipis bautizacushpantisi jutsa ruraycunapäga wanushganogna caycashgantsita? <sup>4-5</sup> Jesucristo pampashga cashgannogmi nogantsipis bautizacushpantisi pampashganog caycantsi jutsata mana ruranantsipag. Jutsata ruranantsipa trucanga Tayta Diosnintsi mushog cawayta gomashcantsi pay munashgannog cawanantsipagmi. Tsaynogpis Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushgannogmi nogantsitapis wanushgantsipita cawaritsimäshunpag.

<sup>6-7</sup> Jesucristuta manarag chasquicorga jutsa rurayta manami cachayta camäpacushcantsitsu. Payta chasquicurnami itsanga perdonashgana car jutsa ruraycunata cacharishcantsi pay munashgannogna cawanantsipag. <sup>8</sup> Tsaymi wanunantsiyag payman yäracorga paypa naupancho imayyagpis cawashunpag.

<sup>9</sup> Musyashgantsinogpis wanushganpita Jesucristo cawarimushgana caycarga manami yapay wanonganatsu. <sup>10-11</sup> Wanushganpita Jesucristo cawarimushga captinmi nogantsipis jutsa ruraycho cawashgantsipita cawarimushganogna caycantsi salvashga canantsipag. Tsaynog caycaptenga amana jutsata ruraran cawashunnatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun. <sup>12</sup> Tsaynog caycarga jutsa ruraran



yarpayniquiman chämuptinpis amana jutsata rurapäcuynatsu. <sup>13</sup> Tsaynogpis ama imamanpis lutan ruraycunamanga jaticaytsu. Tsaypa trucanga mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Diosnintsi munashgannogna ali cagcunalata rurar cawapäcuy. <sup>14</sup> Moisés escribishgan leycuna ali captinpis tsay leycunapa munaynincho cawarga manami jutsa ruraycunata cachariyta camäpacushcanquitsu. Jesucristuta chasquicur perdonacog Tayta Diosnintsi maquincho cawarnami itsanga jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannogna cawaycantsi.

*Tayta Diospa maquincho caycashgantsi*

<sup>15</sup> Cuyapäcog Tayta Diosnintsi maquincho captintsimi imaypis jutsantsicunata perdonaycämantsi. Tsaynog caycaptenga ¿jutsata ruralartsurag cawacushun? ¡Manami tsayta ruraycushwantsu! <sup>16</sup> Jutsata rurar cawaptiquega Satanasmu patronniqui caycan. Satanás patronniqui captenga infiernuman gaycushgami canquipag. Tayta Diosnintsi munashgannog cawaptiquimi itsanga payna patronniqui caycan. Pay patronniqui carga gloriamanmi pushashunquipag. <sup>17-18</sup> Jesucristupa wilacuyninta manarag chasquicorga gamcunapis Satanasma munaynincho carmi jutsata rurapäcorgayqui. Jesucristupa wilacuyninta lapan shonguyquiwan chasquicurnaga mananami Satanasma munayninchönatsu carcaycanqui, sinöga Tayta Diosnintsi maquinchönami carcaycanqui. Tayta Diosnintsi agradëcicö wilacuyninta chasquicur pay munashgannogna cawapäcushgayquipita.

<sup>19</sup> Tsaynog tanyaycätsë jutsata rurar cawanayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashganta rurar cawanayquipagmi. Jesucristuta manarag chasquicur jutsata rurar cawashga carpis cananga amana jutsata rurapäcuynatsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. <sup>20</sup> Jesucristuta manarag chasquicorga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipa truan jutsata rurarmi cawapäcorgayqui. <sup>21</sup> Tsaynog cawarga ¿imatatag jorgushcanqui? Tanyacuriptiquega tsay lutan rurashgayquicuna lapanpis pengacuypagmi caycan. Tsaynog cawashgayquipitami infiernuman gaycushga canayquipag cargayqui. <sup>22</sup> Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicuptiqui Tayta Diosnintsi perdonashushpayqui salvashushcanqui paypa naupanman chayanayquipagmi. Tsaynogpis yanapaycäshunqui pay munashgannogna cawapäcunayquipagmi. <sup>23</sup> Jutsata rurashgantsipitami Tayta Diosnintsi infiernuman gaycamänantsipag cangan. Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicuptintsi regälutanogmi salvacionta gomashcantsi naupancho imayyagpis cawanantsipag.

7

*Moisés escribishgan leycunapa munaynincho manana cashgantsi*

<sup>1-3</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchönatsu caycantsi. Musyapäcushgayquinogpis runan cawaycaptenga warmi manami juc runawan tanmantsu. Runan cawaycaptin jucwan targa adulterio jutsatami ruraycan. Runan wanuptinmi itsanga warmi librina caycan juc runawan täcunanpag. Tsaymi juc runawan täcurpis adulterio jutsata mana rurannatsu. <sup>4</sup> Waugui-panicuna, runan wanuptin warmi jucwan tänanpag libri cashgannogmi nogantsipis Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cashgantsipita librina caycantsi. Tsaynog libri caycantsi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganpitami. Tsaynog captenga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchönatsu cawantsi, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag wanushganpita cawarimog Jesucristupa maquinchönami.

<sup>5</sup> Moisés escribishgan leycunapa munaynincho carga mana munaycarpis jutsata rurashcantsimi. Tsay leycuna prohibishganta musyaycarpis masragmi jutsata rurashcantsi. Tsaymi infiernuman gaycushga canantsipag cargantsi. <sup>6</sup> Cananga tsay leycunapa munaynincho cawanantsipag truan Santu Espiritupa maquinchönami cawaycantsi. Paymi mushog cawayta gomashcantsi Tayta Diosnintsi munashgannogna cawanantsipag.

*Moisés escribishgan leycunata yachacurpis jutsa rurayta munashgantsi*

<sup>7</sup> Moisés escribishgan leycunapa munaynincho mana cawarpis ama yarpäshuntsu tsay leycuna mana ali cashganta. Tsay leycuna mana tanyatsimaptintsega manami musyashwantsu cargan jutsa ima cashgantapis. Tsay leycunacho “Ama codiciöso canquitsu”<sup>☆</sup> nishganta mana musyarga manami musyashwantsu cargan codiciöso cay jutsa cashganta. Jutsa ima cashganta tanyatsimaptintsimi musyantsi tsay leycuna ali cashganta. <sup>8</sup> Tsay leycunata yachacurmi nogapis tanyacushcä codiciöso cay jutsa cashganta. Tsayta tanyacurpis tsay codiciöso yarpaycuna manami shongöpita yargushgatsu. Tsaypa trucanga quiquëpa caycaptinpis mastaragmi munashcä. Tsaymi tsay leycunata yachacur jutsa ima cashganta tanyarpis avëcis masrag jutsata rurantsi.

<sup>9</sup> Tsaynoglami Moisés escribishgan leycunata shumag manarag tanyar runacuna aläpa mana yarpantsu jutsayog cashganta, sinöga ali runa cashgalantami yarpapäcun. Tsay leycunata yachacurnami itsanga tanyapäcun jutsayog cashganta. <sup>10-11</sup> Tsay leycunata yachacur cumpliyta camäpacunanpag cashgantami runacuna yarpapäcun. Tsaynog yarparpis manami cumpliyta camäpacuntsu. Tsaynog captinmi tsay leycunata yachacurpis runacuna mana salvacuntsu, sinöga mana cumplishganpitami infiernuman gaycushga cangapag.

<sup>12</sup> Tsaynog captinpis ama yarpäshuntsu Moisés escribishgan leycuna mana ali cashganta. Tsay leycuna Tayta Diosnintsipa mandamientuncuna car alimi caycan. <sup>13</sup> Jutsa ruraymi itsanga mana ali caycan. Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata yachacushganpitatsu runacuna infiernuman gaycushga canga, sinöga jutsata rurashganpitami. <sup>14</sup> Tsay leycuna ali captinpis runacuna jutsayog carmi cumpliyta mana camäpacuntsu.

<sup>15</sup> Nogapis tsay leycunata cumpliyta mayjina munarpis manami camäpacorgätsu. Cumplinäpa trucanga jutsatami rurargä. Manami tanyargätsu jutsata imanir rurashgä-tapis. <sup>16</sup> Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsipa leynincuna captin ali cashgantami tanyacö. <sup>17-20</sup> Ali cashganta tanyarpis jutsa ruraylapag shongö yarpapaptinmi cumpliyta mana camäpacushcätsu. Tsaynog carmi alita rurayta munarpis mana alita rurargä. “Cananpitaga mananami jutsata rurashagnatsu” niycarpis yapaymi jutsata rurag cä.

<sup>21-23</sup> Tsaynog carmi Tayta Diosnintsita lapan shongöwan cäsucuyta munarpis mana cäsucushcätsu. Tsaynoglami jutsa ruraypa munaynincho caycashgäpitaga yarguytapis mana camäpacushcätsu. <sup>24-25</sup> Tsaymi pasaypa laquipaypag caycashcä. Jutsa ruraylaman churacashga caycashgäpita quiquilä yarguyta mana camäpacuptëpis Jesucristo nogaraycu wanushganpitami jutsa ruraypita Santu Espiritu jorgamashga. Tsaymi pasaypa cushicur Tayta Diosnintsita lapan shongöwan agradëcicö.

## 8

*Santu Espiritu munashgannog cawanantsipag yachatsicuy*

<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicushga captintsinami jutsa ruraylaman churacashga cawaycashgantsipita Santu Espiritu jorgamashcantsi. Tsaynog jorgamashcantsi paypa maquinchöna cawanantsipagmi. Cananga Santu Espiritupa maquincho cawaptintsinami Tayta Diosnintsi infiernuman manana gaycamäshunpagnatsu, sinöga perdonamashpantsi gloriamanna pushamäshunpag. <sup>3</sup> Moisés escribishgan leycunata yachacur runacuna salvacuyta munarpis jutsayog cashpan manami salvacuyta camäpacuntsu. Tsaymi Tayta Diosnintsi salvamantsi tsurin Jesucristuta cachamushpan. Jesucristo nogantsinog runa yurircur cruzcho wanushganpitami Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonaycämantsi. <sup>4</sup> Tsaynog perdonamashpantismi Moisés escribishgan leycunata lapanta cumplegtanogna Tayta Diosnintsi chasquimantsi. Tsaymi jutsata rurar cawanantsipa trucanga Santu Espiritu tanyatsimashgantsinogna cawaycantsi.

<sup>5</sup> Santu Espiritupa maquincho mana cawagcunaga shongun yarpashganta rurar cawanapagmi yarpachacärin. Santu Espiritupa maquincho cawagcunami itsanga

<sup>☆</sup> 7:7 Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21

yarpachacärin jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag. <sup>6</sup> Shongun yarpashganta rurar cawananpag yarpachacogcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Santu Espiritu munashgannog cawananpag yarpachacogcunami itsanga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishga cawangapag.

<sup>7-8</sup> Pipis jutsata rurar shongun munashgannog cawagcunaga Tayta Diosnintsi pa contranmi caycan. Manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta munantsu ni camäpacunpistsu. <sup>9</sup> Shonguyquicho Santu Espiritu captenga manami tsaynognatsucawarcaycanqui, sinöga paypa maquinchönami cawarcaycanqui. Jesucristo cachamushgan Santu Espirituta mana chasquicushga carga manami Jesucristutapis chasquicärishcanquitsu. <sup>10</sup> Jesucristuta chasquicorga jutsata rurashgayquipita gamcuna perdonashganami carcaycanqui. Tsaymi wanurpis Tayta Diospa naupanman chayar imayyagpis cawapäcunquipag. <sup>11</sup> Tsaynogpis gamcunacho caycag Santu Espiritumi Jesucristuta cawaritsimushgannog cawaritsimushunquipag.

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu jutsata rurar cawanayquipag destinashga carcaycashgayquita. <sup>13</sup> Jutsa ruraylacho cawapäcuptiquega infiernumanmi Tayta Diosnintsi gaycushunquipag. Santu Espiritu munashgannog cawapäcuptiquimi itsanga gloriaman pushashunquipag.

<sup>14</sup> Lapanpis Santu Espiritu munashgannog cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi carcaycan. <sup>15</sup> Tayta Diospa wamran cananpag Santu Espiritu shuntashgan cagcunaga mana mantsacuydami "Papá" nir Tayta Diosta manacärin. <sup>16</sup> Tayta Diosta "Papá" nir manacunantsipäga Santu Espiritumi tantyatsimantsi Diospa wamran cashgantsita. <sup>17</sup> Tayta Diospa wamran carga tsurin Jesucristo nacashgannog nacarpis Tayta Diosnintsi-man imaypis yäracushun. Tsaynogpami Jesucristo gloriacho cawashgannog nogantsipis gloriacho cawashunpag.

#### *Gloriaman chayanantsipag yachatsicuy*

<sup>18-21</sup> Pï-may runacunapis wanur ushacashgannogmi Tayta Diosnintsi lapan camashgancunapis ushacagla caycan. Tsaynog ushacagla captinpis Tayta Diosnintsi wamrancunata gloriaman shuntarcurmi lapan camashgancunatapis mushogman ticsatsenga mana ushacagna cananpag. Tsaynog cananpag captinmi Tayta Diosnintsi camashgancuna ricag ricagla shuyarpaycan. Shuntarcamashpanti lapan camashgancunata mushogman ticsatsinanpag caycaptenga ama laquicushuntsu cay patsacho imanog nacarpis.

<sup>22</sup> Wachayta nacar wawan jucla yurinanta warmi munashgannogmi Tayta Diosnintsi camashgancunapis mushogman jucla ticsatsishga cayta munaycan. <sup>23-25</sup> Tsaynogmi nogantsipis Santu Espirituta chasquicushga car munaycantsi cay nacay patsapita Tayta Diosnintsi jucla shuntacamänantsita. Cay patsacho cawashpantsega manaragmi herencia chasquintsiragtsu. Tayta Diosnintsi pa naupanman chayarnami itsanga wamrancuna cashpanti mushog cuerputa chasquicur imayyagpis cushishga cawashunpag. Gloriaman chayar chasquinantsipag cashganta musyarmi cay patsacho nacarpis cushishga shuyarpaycantsi.

<sup>26</sup> Cay patsacho cawashgantsiyag Tayta Diosta manacurpis manami shumaglaga camäpacuntsitsu pay munashgannog imata manacuytapis. Tsaynog captinmi Santu Espirituna Tayta Diosta shumag ruwacun yanapamänantsipag. <sup>27</sup> Nogantsipag Santu Espiritu manacorga imaypis Tayta Dios munashgannogmi manacun. Yarpashgantsicunata Tayta Diosnintsi musyarmi Santu Espiritu nogantsipag manacushgancunatapis musyaycan.

#### *Tayta Dios cuyamashgantsita pipis mana michänanpag cashgan*

<sup>28-29</sup> Tayta Diosnintsi cuyaptintsimi ima pasamaptintsipis mana cachaypa yanapaycämantsi Jesucristo jutsaynog cashgannog canantsipag. Tsaynog canantsipagmi

manarag yuriptintsipis Tayta Diosnintsi acramashcantsi. <sup>30</sup> Tsaynog acramashpantsimi Tayta Diosnintsi tantyatsimashcantsi Jesucristuta chasquicunantsipag. Jesucristuta chasquicuptintsimi jutsa rurashgantsicunata perdonamashcantsi. Perdonamashpantsimi gloriaman pushamäshun imayyagpis naupancho cawanantsipag.

<sup>31</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imatanatag más munashun? Tayta Diosnintsi favornintsi caycarga naupanman pushamaptintsipis ¿pirag michanga? <sup>32</sup> Nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag cuyay tsurin Jesucristutapis cay patsaman cachaycämorga ¿manaturag gloriamanpis pushamäshun?

<sup>33</sup> Tsaynog caycaptenga ¿pirag tsapata churapämäshun gloriaman mana chayanantsipag? ¿Tayta Diosnintsi surag? Manami. Tayta Diosnintsega lapan jutsata rurashgantsipitami perdonamashcantsi. <sup>34</sup> ¿Jesucristuturag tsapata churapämäshun gloriaman mana chayanantsipag? Manami. Jesucristoga salvamänantsipagmi cruzcho wanushga. Nircurmi cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupanman aywarcur nogantsipa favornintsi parlaycan. <sup>35</sup> Jesucristoga imaypis cuyamantsimi. Tsaymi mana cachamantsitsu nacaptintsipis, laquicuptintsipis, runacuna chiquimaptintsipis, yarganaptintsipis, röpantsi ushacaptinpis y runacuna wanutsiyta munamaptintsipis.

<sup>36</sup> Rey Davidpis nacaycunata pasarmi caynog nir escribergan:

“Tayta Dios, gam munashgayquinog cawapäcuptëmi runacuna chiquimashpan imaypis wanutsipäcamayta munarcaycan.

Pishtananpag destinashga uyshatanogmi nogacunatapis wanutsiyta munapäcaman.”<sup>☆</sup>

<sup>37</sup> Tsay escribiraycashgancho nishgannog wanutsiyta munamaptintsipis o nacaptintsipis Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsimi imaypis yanapaycämantsi pay munashgannog cawanantsipag.

<sup>38</sup> Tayta Diosnintsi tsaynog cuyamantsi cawaptintsipis, wanuptintsipis, demoniucuna contrantsi sharcuptinpis. Ima pasamaptintsipis Tayta Diosnintsega imaypis cuyamantsimi. <sup>39</sup> Pucutay jananchu captintsipis, patsa rurincho captintsipis, maycho captintsipis Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsi manami cachamantsitsu. Manami imapis pay camashgancunaga tsapangatsu pay cuyamashgantsita. Tsaynogpis cuyamashgantsita tantyatsimashcantsi Jesucristuta nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag cachamushpanmi.

## 9

### *Israel mayincuna Jesucristuta mana chasquicuptin Pablo laquicushgan*

<sup>1-3</sup> Waugui-panicuna, canan wilashayqui Israel mayëcunapag laquicushgäta. Paycuna Jesucristuta mana chasquicuptin shongöpis nanayparagmi laquicuy tsariman. Jesucristuta chasquicur gloriaman chayanapag caycaptenga alimi canman paycunapa truncan infiernuman gaycushga captëpis. Mana lulacuycashgätaga Santu Espiritupis musyaycanmi.

<sup>4</sup> Israel runacunataga Tayta Diosnintsi acrargan wamrancuna cananpagmi. Tsaynog acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapanapag. Tsaynogpis Moïsesta Tayta Diosnintsi leynincunata entregargan paycunata yachatsinanpag. Tsaynogpis paycunatami Tayta Diosnintsi tantyatsergan templuta rurarcu payta imanog adoranapagpis. Paycunami Abrahamta prometishgantapis chasquergan. <sup>5</sup> Abraham, Isaac y Jacobpitami Israel runacuna caycan. Israel castapitami Jesucristupis caycan. ¡Payga lapanpag munayniyog Diosnintsimi caycan! ¡Imayyagpis pay alabashga cayculätsun! Amén.

### *Acrashgan cagcunalata Tayta Diosnintsi salvashgan*

<sup>6-8</sup> Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu lapan Israel runacuna Tayta Diosnintsi prometishgancunata chasquinapag cashganta. Tsaynogpis mana chasquicuptin ama

<sup>☆</sup> 8:36 Salmo 44.22

yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi promitircur mana cumpliycashganta. Manami lapan Israel runacunatsu tsay promitishgancunata chasquiycan, sinöga Tayta Diosnintsi acrashgan caglami. Tsaynoglami Abrahampa ishca y tsurincuna captinpis jucnin caglata Tayta Diosnintsi acragan promitishganta chasquinanpag. Tsaynog acrashgantami Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog escribiraycan: “Isaacpita miragcunalami promitishgäcunata chasquengapag.”<sup>☆</sup> <sup>9</sup> Tsaynogpis Isaac yurinanpagmi Tayta Diosnintsi Abrahamta promitir caynog nergan: “Watan canannog witsan cutimuptë warmiqui Sara wawayognami caycanga.”<sup>☆</sup>

<sup>10</sup> Isaac winarcurnami Rebecawan targan. Rebecapa wawan milishu yurirmi puntata yurergan Esaú y guepalantana yurergan Jacob. <sup>11-13</sup> Manaragpis paycuna yuriptinmi Rebecata Tayta Diosnintsi caynog nergan: “Guepa yureg cag wawayquipa munayninchömi punta yureg cag wawayqui canga.”<sup>☆</sup> Tsaynog cananpag captinmi Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog niycan: “Esaüta acranäpa trucanmi Jacobta acrashcä yanapanäpag.”<sup>☆</sup> Tsay nishgannoglami manarag yuriptin Jacobta Tayta Diosnintsi acragan. Tsaymi alita o mana alita rurashganpita acrananpa trucanga Tayta Diosnintsi acragan quiquin munashgan cagta.

<sup>14</sup> Esaüta acrananpa trucan Jacobta acragan ¿Tayta Diosnintsi lutantaturag rurashga? ¡Manami lutantatsu rurashga! <sup>15</sup> Moiestapis Tayta Diosnintsi caynog nirmi tantyatsergan: “Nogaga munashgä caglatami pitapis cuyapä.”<sup>☆</sup> <sup>16</sup> Tsaynog caycaptenga manami quiquintsipitatsu Tayta Diospa naupanman chayashunpag, sinöga pay cuyapar acramaptintsiragmi.

<sup>17</sup> Tsaynog acrapis waquin runacunapataga shongunta Tayta Diosnintsi chucruyätzin. Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shonguntapis Tayta Diosnintsi chucruyätserganmi. Tsaynog chucruyätshiganpitami Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribiraycan:

“Gam cuenta Egipto runacunata castigaptëmi may-tsaycho tag runacuna munayniyog cashgäta musyapäcongpag.”<sup>\*</sup>

<sup>18</sup> Tsaynogmi Tayta Diosnintsi waquin runacunata cuyapan y waquin runacunatanami shongunta chucruyätzin payta mana cäsucunanpag.

<sup>19</sup> Tsaynog niptë gamcuna capas caynog nimanquipag: “Waquin runacunapa shongunta quiquin chucruyätserga ¿imanirtag jutsayog cashganta Tayta Diosnintsi niycan?” <sup>20</sup> Tsaynog niptiquipis nogaga caynogmi në: Runacunapa shongunta chucruyät-siptenga manami ninquimantsu Tayta Diosnintsi mana alita rurashganta. Manami mitu mancapis: “Tsaynog canäpäga ¿imapagtag ruramargayqui?” ninmantsu rurag cagta. <sup>21</sup> Mitu manca ruräga munayniyogmi caycan imapagpis mancata rurananpag. Tsay mitulapitami juc mancata ruran yanucunanpag y juc mancatana ruran ganrapata shuntananpag. Tsaynoglami Tayta Diosnintsi munayniyog caycan munashgannogla waquin runacunata cuyapananpag y waquin runacunatana shongunta chucruyätzinanpag.

<sup>22</sup> Tayta Diosnintsi rabiashpan infiernuman jucla mana gaycuptinpis ama yarpapäcuytsu munayniynag pay cashganta. Tsaypa trucanga pay munayniyogmi caycan munashgan höra pitapis infiernuman gaycunanpag. <sup>23</sup> Tsaynogpis munayniyogmi caycan cuyapashgan cagcunata perdonar gloriaman pushananpag. <sup>24</sup> Tsay salvashgan cagcunaga nogantsimi caycantsi. Cuyapar salvamänantsipäga Tayta Diosnintsimi acramashcantsi waquinnintsita Israel runacunapita y waquinnintsitana mana Israel runacunapita.

☆ 9:6-8 Génesis 21.12 ☆ 9:9 Génesis 18.10,14 ☆ 9:11-13 Génesis 25.23 ☆ 9:11-13 Malaquías 1.2-3 ☆ 9:15 Éxodo 33.19 \* 9:17 Éxodo 9.16. Mandag faraonpa shongunta chucruyätshiptinmi Israel runacuna Egipto nacionpita yargucunanta mana munargantsu. Tsaynog mana munaptinmi faraón cuenta Egipto runacunata Tayta Diosnintsi castigargan. Castigaptinmi may-tsaychöpis runacuna musyargan Tayta Diosnintsi munayniyog cashganta. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo capítulo 4-pita 14-yag.



<sup>25</sup> Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpag cashgantaga profëta Oseas escribishgancho caynogmi niycan:

“Mana chasquicamag runacunatami tanyatsishag nogata chasquicamënanpag. Tsaynogpis mana cuyashgä cagcunatami cuyashag.”<sup>✠</sup>

<sup>26</sup> Mastapis Oseas caynogmi escribergan:

“Tayta Diospa wamrancuna mana captinpis cananga paycunata Tayta Diosnintsi chasquishga wamrancuna cananpagmi.”<sup>✠</sup>

<sup>27</sup> Israel runacunapagnami itsanga Isaías escribergan caynog nir:

“Lamar cuchuncho aguyshanograg Israel runacuna tsaytsica captinpis manami lapan-tatsu Tayta Diosnintsi salvanga, sinöga acrashgan cagcunalatami.

<sup>28</sup> Mana acrashgan cagcunataga Tayta Diosnintsi fiyupami castigangapag.”<sup>✠</sup>

<sup>29</sup> Isaías mastapis caynogmi escribergan:

“Lapanpag munayniyog Tayta Dios mana cuyapämashpantsega Sodoma y Gomorra marcacunata ushacätsishgannogmi nogantsitapis ushacätsimashwan cargan.”<sup>✠</sup>

### *Jesucristuta Israel runacuna mana chasquicushgan*

<sup>30</sup> Tsaymi Moisés escribishgan leycunata mana yacharpis mana Israel runacuna Jesucristuman yäracur perdonashgana caycan. <sup>31-32</sup> Israel runacunanami itsanga tsay leycunata yacharpis Jesucristuman mana yäracur jutsancunapita mana perdonashgatsu caycan. Jesucristuman yäracunanpa trucanga paycuna yarpapäcun tsay leycunata cumplishpan salvacërinanpag cashgantami. Tsaynog yarparpis Jesucristuman mana yäracushganpita manami salvashgatsu cangapag. <sup>33</sup> Tayta Diosnintsi palabbranchöpis escribiraycan caynog nir:

“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushag alinnin rumi cimientupag cash-gannog paypis cananpag.

Tsay rumiman tacacagcunataga nogami juzgashagpag.<sup>†</sup>

Payta chasquicogcunatami itsanga cushishga chasquishagpag.”<sup>✠</sup>

## 10

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi lapan shongöwan ruwacö Israel mayëcuna Jesucristuta chasquicur gloriaman chayananpagmi. <sup>2</sup> Paycunaga Tayta Dios munashgannog cawayta munarpis shumag manami tanyantsu Jesucristuta chasquicurrag Dios munashgannog cawanapag cashganta. <sup>3</sup> Tsaynogpis manami tanyantsu Jesucristuta chasquicurrag perdonashga cananpag cashganta. Tsaypa trucanga yarpapäcun Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés escribishgan leycunata cäsucuptin Tayta Diosnintsi perdonananpag cashgantami. <sup>4</sup> Tsaynog yarpaptinpis hasta Jesucristo shamushganyaglami tsay leycunata cumplinantsipag cargan. Tsaynog captenga manami tsay leycunata cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi perdonamantsi, sinöga Jesucristuta chasquicushgantsipitami.

<sup>5</sup> Jesucristo manarag shamuptin Moisés caynog nirmi escribergan:

“Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa cumplipäcutsun.”<sup>✠</sup>

<sup>6-7</sup> Moisés tsaynog niptinpis tsay leycunataga lapanta cumpliyta manami camäpalcuntsitsu. Tsaymi perdonashga canantsipäga Tayta Diosnintsiman yäracur paypa ali wilacuyninta chasquicuntsi. Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Manami jana patsachöragtsu Tayta Diosnintsi wilacuynin caycan tsayman aywaycur yachacunayquipäga.

Tsaynogpis manami patsa rurinchötsu caycan tsayman yaucuycur yachacunayquipäga.” Tsay nishgannoglami Tayta Diosnintsi wilacuyninta tanyatsimënantcipag pipis ciëluman mana aywanmantsu Jesucristuta cay patsaman pushamunanpag. Tsaynogpis

<sup>✠</sup> 9:25 Oseas 2.23   <sup>✠</sup> 9:26 Oseas 1.10   <sup>✠</sup> 9:28 Isaías 10.22-23   <sup>✠</sup> 9:29 Isaías 1.9   <sup>†</sup> 9:33 Isaías 8.14.  
Jerusalenman churashgan rumega Jesucristumi caycan.   <sup>✠</sup> 9:33 Isaías 28.16   <sup>✠</sup> 10:5 Levítico 18.5

perdonashga canantsipag cashganta wilamänantsipag manami pipis patsa rurinman aywanmantsu Jesucristuta wanushganpita cawaritsimunapag. <sup>8</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho mastapis caynogmi niycan:

“Tayta Diosnintsipa wilacuyninta musyaycanquinami.

Paypa wilacuynenga shonguyquicho y yarpayniquichöpis caycannami.”<sup>☆</sup>

Tsay wilacuynintami nogacunapis wilacurcaycä Jesucristuman yäracur perdonashga canantsipag. <sup>9-10</sup> Tsay wilacuynenga caynogmi niycan: Jesucristuta chasquicushgayquita mana pengacuypa wilacorga y wanushganpita Tayta Diosnintsi cawaritsimushganta criyerga salvashgami canquipag. <sup>11</sup> Tayta Diosnintsi palabranhöpis caynogmi niycan: “Payta chasquicogcunataga cushishgami chasquishagpag.”<sup>☆</sup> <sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicog cagtaga lapantami Tayta Diosnintsi perdonan. Perdonashga cananpag manacog cagtaga pïmaytapis salvanmi. <sup>13</sup> Tayta Diosnintsipa palabranhöpis caynog nirmi escribiraycan:

“Perdonashga cananpag pipis Tayta Diosnintsita manacorga salvashgami cangapag.”<sup>☆</sup>

<sup>14</sup> Tsaynog captinpis ¿imanogparag perdonashga cananpag Tayta Diosta manacärenga pay cashganta mana criyerga? ¿Imanogparag criyenga paypa wilacuyninta manarag mayarga? ¿Imanogparag tsay wilacuyninta mayanga pipis mana wilapaptenga? <sup>15</sup> ¿Pirag wilacurpis purenga wilacunanpag pipis mana cachaptenga? Tayta Diosnintsipa palabranhöpis caynogmi niycan: “Ali wilacuyta wilacur puriptenga cushicuypagmi caycan.”<sup>☆</sup>

<sup>16</sup> Wilacogcuna wilacuptinpis manami lapan Israel runacunatsu Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicun. Tayta Diosnintsipa profëtan Isaiás escribishganchöpis caynogmi niycan:

“Tayta Dios,

wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuntsu.”<sup>☆</sup>

<sup>17</sup> Imanog captinpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarragmi Jesucristuman yäracur pipis payta chasquicun.

<sup>18</sup> ¿Manaturag Israel runacuna mayashga Jesucristupa wilacuyninta? Au, mayashgami. Tayta Diosnintsipa palabranhöpis caynogmi escribiraycan:

“Jana patsa wilacushganga may-tsaymanpis chayaycanmi.

Tsaymi may-tsaychöpis runacuna tanyarcaycan Tayta Diosnintsi munayniyog cashganta.”<sup>☆</sup>

May-tsaychöpis Tayta Dios munayniyog cashgan musyacashgannogmi may-tsaymanpis Jesucristupa ali wilacuynin chayaycan runacuna chasquicärinanpag. <sup>19</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta mayarpis Israel runacuna ¿manaturag tanyan payta chasquicunanpag cashganta? Moisés escribishganchöpis Tayta Diosnintsi caynogmi niycan:

“Jäpa runacunata y mana reguishgayqui runacunatami wamräcuna cananpag shuntashag.

Gamcunata salvanäpa truncan paycunatanami salvashag.

Tsaynog salvaptëmi fiyupa rabiananquipag.”<sup>☆</sup>

<sup>20</sup> Moisés escribishgannogla Isaiaspis mana mantsacuypa caynog escribergan:

“Jutsata rurar cawagcunatami wilacuynëta tanyatsishag.

Nircurnami naupata mana chasquicamashga captinpis munashgänogna cawangapag.”<sup>☆</sup>

<sup>21</sup> Tsay escribiraycashgannogmi mana Israel runacuna Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacurcaycan. Israel runacunapagmi itsanga Tayta Diosnintsi caynog nergan:

“Nogata chasquicamänanpag waran waran tanyatsiptëpis paycunaga chucru shongu car manami cäsucamantsu.”<sup>☆</sup>

☆ 10:8 Deuteronomio 30.12-14 ☆ 10:11 Isaiás 28.16 ☆ 10:13 Joel 2.32 ☆ 10:15 Isaiás 52.7 ☆ 10:16 Isaiás 53.1 ☆ 10:18 Salmo 19.4 ☆ 10:19 Deuteronomio 32.21 ☆ 10:20 Isaiás 65.1 ☆ 10:21 Isaiás 65.2

## 11

*Waquin Israel runacuna Jesucristuta chasquicunanpag Tayta Diosnintsi acrashgan*

<sup>1</sup> Tsaynog mana cäsucushganpita Tayta Diosnintsi Israel runacunata ¿mananatsurag imaypis salvangana? Manami tsaynogtsu. Nogapis Abraham casta car Israel runami caycä. Tsaymi Benjamín casta cagrag caycäpis. Tsaynog captëpis salvamashgami. Tsaynogلامي waquin Israel runacunatapis salvanga Jesucristuta chasquicuptenga.

<sup>2</sup> Unaypita-patsami waquin Israel runacunata Tayta Diosnintsi yanapashga payta cäsucärinanpag. ¿Manacu musyapäcunqui Tayta Diosta manacur Eliaspis caynog nishganta? <sup>3</sup> “Tayta Dios, lapan profëtayquicunatami wanutsishga. Tsaynogpis altarniquicunata may-tsaycho juchutsirmi ushapäcushga. Lapan Israel runacunapis manami adorashunquinatsu. Tsaymi noga japaläna gamta adoraycä. Cananga nogatapis wanutsimänanpagnami ashircaycäman.”<sup>✠</sup> <sup>4</sup> Elías tsaynog niptinmi Tayta Dios caynog nergan: “Manami gam yarpashgayquinogtsu caycan. Israel nacionchöga ganchis waranga (7,000) runacunami Baalta adoranapa truncan nogata adoraraycäman.”<sup>✠</sup>

<sup>5</sup> Elías cawashgan witsannogلامي cananpis waquin Israel runacuna Tayta Diosnintsi cäsucurcaycan. Tsaynog cäsucurmi Jesucristuta chasquicurcaycan. Paycunata cuyapashpanmi Tayta Diosnintsi unaypita-patsa acrashgan salvananpag. <sup>6</sup> Manami Moisés escribishgan mandamientuncunata cumplishganpitatsu paycunata acrashgan, sinöga jutsayog captinpis cuyapäcog carmi acrashgan.

<sup>7</sup> Waquin Israel runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi acrapis waquincunata manami acrashgatsu, sinöga shongunta chucruyätsergan wilacuyninta mana cäsucunanpag. Tsaynog captinmi Israel runacuna unaypita-patsa salvacunapag cashganpita yarpapis mana salvacuntsu. <sup>8</sup> Waquin Israel runacunapa shongunta chucruyätsishganpitami Tayta Diosnintsi palabranchöpis caynog escribiraycan: “Mana tantyacog cananpagmi paycunapa shongunta Tayta Diosnintsi chucruyätsishga. Tsaymi hasta cananyagpis paycunaga ricaycarpis mana tantyapäcuntsu y mayaycarpis mana mayag-tucuntsu.”<sup>✠</sup>

<sup>9</sup> Tsaynog cagcunapag rey David nishgancunapis caynogmi escribiraycan:

“Conträ sharcogcunata elagpita castigayculay, Tayta Dios.

Ali alilata micur ama tantyatsuntsu gam castiganayquipag cashganta.

<sup>10</sup> Yarpaynincunata pantacaycatsilay wilacuyniquita mana tantyapäcunanpag.

Arushgancunapis manacaglapag cayculätsun.”<sup>✠</sup>

Chiquegnincunata tsaynog pasanapag rey David manacushgannogلامي Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunatapis pasaycan.

<sup>11-12</sup> Waquin Israel runacunapa shongun chucruyashga captinpis ¿mananatsurag nircorga imaylapis Jesucristuta chasquicärenga? ¡Au, paycunapis chasquicärengami! Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicushganpitami mana Israel runacunatana wilacogcuna wilaparcaycan Jesucristuta chasquicunanpag. Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi yanapaycashganta ricarmi Israel runacunapis Jesucristuta chasquicongapag. Pasaypa cushicuypagmi canga Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur jutsancunapita perdonashga captin.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsi churamashga mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpagmi. Tsaynog churamashga captinmi lapan shongöwan ali wilacuyninta wilapaycä. <sup>14</sup> Tsaynog wilacuycä caynog yarpashpämi: “Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi yanapaycashganta ricar pagta Israel mayëcunapis tantyacushpan Jesucristuta chasquicärinman salvashga cananpag.” <sup>15</sup> Israel mayëcunapis Jesucristuta chasquicuptinmi pasaypa cushicuypag cangapag. Paycunapis salvashga carmi wanushganog cashganpita cawarimushganogna cangapag.

✠ 11:3 1 Reyes 19.10,14 ✠ 11:4 1 Reyes 19.18 ✠ 11:8 Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10 ✠ 11:10 Salmo 69.22-23

*Tayta Diosnintsi salvashganpita mana Israel runacuna mana alabacunanpag tantyatsishgan*

<sup>16</sup> Masararcu primiciata Tayta Dios nishgannog templuman apaptenga manami tsay apashgan tantalatatsu Tayta Diosnintsi bendicin, sinöga micunanpag quëdag cag tantatapis bendicinmi. Tsaynogpis juc yörata Tayta Diospag acraptenga manami tronculantsu paypag caycan, sinöga lapan yörami. Olivu yörapa troncunnogmi Abraham, Isaac y Jacobpis caycan. Paycunapita mirashga carmi Israel runacunaga olivu yörapa rämancunog carcaycan. <sup>17</sup> Tsaynog caycarpis Jesucristuta mana chasquicur olivu yörapita muturishga rämānogmi carcaycan. Gamcunami itsanga, Jesucristuta chasquicur, munti olivupa rämancunog caycarpis jitarishgan rämāpa truncan ali olivu yörāman injertashganogna carcaycanqui. Tsaymi Abrahamta y paypita miragcunata salvashgannogla gamcunatapis Tayta Diosnintsi salvaycāshunqui wamrancuna canayquipag.

<sup>18</sup> Israel runacunapa truncan gamcuna Jesucristuta chasquicur olivu yörāman injertashganog caycarga ama alabacāriytsu Israel runacunapita más väleg cashgayquita yarpar. Manami yörāpa rämantsu yörata cawayta gon, sinöga yörāpa sapinmi. Tsaynogpis manami gamcunapitatsu salvación caycan, sinöga runacunata salvananpag Abrahamta Tayta Diosnintsi prometishganpitami.

<sup>19</sup> Capaschari gamcuna caynog nircaycanqui: “Imanog captinpis Israel runacunaga muturishga rämācunānoglami carcaycan. Paycunata salvananpa trucanga nogacunanami Tayta Diosnintsi salvaycāman.” <sup>20</sup> Au, nishgayquinoglamī caycan. Tsaynog captinpis gamcuna salvashga cashgayquipita y waquin runacuna mana salvashga cashganpitaga ama alabacāriytsu. Alabacunayquipa trucanga shumag tantyacāriy. Tayta Diosnintsi mana cāsucorga gamcunapis cuidādu muturishga rämānog ricacunquiman. <sup>21</sup> Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpag prometishga carpis mana cāsucogcunataga Tayta Diosnintsi manami salvangatsu. Tsaynoglamī gamcunatapis mana cāsucuptiquega Tayta Diosnintsi mana salvashunquipagtsu.

<sup>22</sup> Tsaymi Tayta Diosman yāracur pay munashgannog cawagcunataga cuyapar salvaycan. Mana cāsucogcunatami itsanga salvananpa truncan infiernuman gaycongāpag. Jesucristuta chasquicuptiquimi gamcunatapis cuyapāshushpayqui salvashushcanqui. Tsaynog captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infiernuman gaycushga cananpag cashgannogmi gamcunatapis pay munashgannog mana cawaptiquega infiernuman gaycushunquipag.

<sup>23</sup> Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacuna mana salvashga captinpis payta chasquicorga salvashgami canga. Salvashgana carmi yörapita mutushga rāmata yapay yörāman cutitsishgannog canga. <sup>24</sup> Mana Israel runa car gamcunaga munti olivu rämānogmi carcaycanqui. Munti olivupa rämānog captiquipis Jesucristuta chasquicuptiquimi Tayta Dios salvashushcanqui. Israel runacunaga legítimo cag olivupa rämānog caycaptenga Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi paycunatapis ¿manaturag salvanga?

*Israel runacunapis salvacunanpag cashgan*

<sup>25</sup> Waugui-panicuna, salvananpag cag mana Israel runacunata salvayta cumplitarcunami Israel runacunatana Tayta Diosnintsi tantyatsenga paycunapis Jesucristuta chasquicārinanpag. Tsaynog captenga Israel runacunata ama manacagman churapācuytsu gamcunalata Tayta Diosnintsi salvashushgayquita yarpar. <sup>26</sup> Tayta Diosnintsi tantyatsiptinmi lapan Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur salvashga cangāpag. Tsaynog cananpag cashganpitami Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog escribiraycan:

“Jerusalenpita salvador shamurmi Israel runacunata tantyatsenga jutsa rurashgancunata cacharinanpag.

<sup>27</sup> Abrahamta prometishgāta cumplirmi jutsa rurashgancunata perdonashag.”✠

<sup>28-29</sup> Tayta Diosnintsi imatapis prometishgantaga imaypis cumplinmi. Tsaynoglamī pitapis yanapananpag acarga imaypis yanapan. Tsaymi Abrahamta, Isaacta y Jacobta

✠ 11:27 Isaías 59.20-21

promitishganta cumplir Tayta Diosnintsi Israel runacunata tanyatsenga Jesucristuta chasquicunanpag. Tsaynog captinpis cananga Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyta mana munar Tayta Diosnintsi contrañmi carcaycan. <sup>30</sup> Jesucristuta chasquicuyta mana munapinmi mana Israel runacunatana wilaparcaycan Jesucristuta chasquicunanpag. Tsaymi naupata Tayta Diosta mana cäsucuyta cawashga carpis cananga Jesucristuta chasquicog cagcuna payta cäsucurcaycan. Tsaymi Tayta Diosnintsi paycunata cuyapar jutsancunata perdonaycan.

<sup>31</sup> Israel runacunaga manami tanyapäcunstu Jesucristuta chasquicuptinrag Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonar salvananpag cashganta. Tsaymi Jesucristuta mana chasquicur Tayta Diosta mana cäsucunstu. Jesucristuta canan mana chasquicurpis mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicushganta ricar tanyapäconga Jesucristuta chasquicunanpag. <sup>32</sup> Tsaynogpami Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi cuyapar salvaycan.

<sup>33</sup> Tsaynog captenga ¡Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun! Waquin runacunata imanir salvashganta y waquin runacunata imanir mana salvashgantapis mana tanyaptintsi Tayta Diosnintsega salvaycan pitapis cuyapar acrashgan cagcunatami.

<sup>34</sup> ¿Pirag Tayta Dios yarpashgancunata musyanman?

¿Pirag imata rurananpagpis payta tanyatsinman?✠

<sup>35</sup> ¿Pirag: “Alicunata rurashgäpita salvamay” nir Tayta Diosnintsi obliganman?

<sup>36</sup> Lapantapis Tayta Diosnintsimi camashga.

Pay munapinmi lapan imaycapis caycan.

Tsaymi lapanpagpis payga munayniyog caycan.

¡Imayyagpis Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun! Amén.

## 12

### *Juc habilidäta juc habilidäta Tayta Dios gomashgantsi*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi cuyapaycämaptintsega: “Maquiqui chaquiquichömi caycä” nishpayqui pay munashgannog imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashushcanqui. <sup>2</sup> Waquin runacuna jutsata rurar cawapäcuptinpis gamcunaga ama jutsata rurapäcuytsu. Tsaypa trucanga lutan yarpaycunata y jutsa ruraycunata cacharir yarpachacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawarmi tanyapäcunayquipag Tayta Diosnintsi munashgannog cawayga maypis cawacuytag cashganta.

<sup>3</sup> Wilacognin canäpag Tayta Diosnintsi churamashga captinmi gamcunata caynog nē: Yäracog mayintsitaga manacagman ama churapäcuytsu. Tsaypa trucanga tanyacäriy lapayquitapis payman yäracuptiqui Tayta Diosnintsi yanapaycäshushgayquita.

<sup>4</sup> Maquintsi, chaquintsi, umantsi y pachantsi cuerpuntsicho captinpis juc cuerpulami caycantsi. <sup>5</sup> Tsaynoglami Jesucristuta chasquicogcuna atscä carpis juc cuerpunogla caycantsi.

<sup>6</sup> Juc cuerpunogla captintsimi Tayta Diosnintsega jucnintsi jucnintsitapis habilidäta gomantsi pay munashganta ruranantsipag. Tsaymi ali wilacuyninta wilacunayquipag habilidäta goshuptiquega Tayta Diosnintsiman yäracushpayqui wilacuyninta wilacuy.

<sup>7</sup> Waquintapis yanapanayquipag habilidäta goshuptiquega cushishgala pitapis yanapay. Tsaynogpis wilacuyninta yachatsinayquipag habilidäta goshuptiquega shumag yachatsiy Tayta Diosnintsi munashgannog.

<sup>8</sup> Pitapis shacyätsinayquipag habilidäta goshuptiquega mana guellanaypa shacyätsiy Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapanpag. Mana engañaypa shacya shacyala arunayquipag habilidäta goshuptiquega Tayta Diosnintsi bencionta chasquishgayquiwan muchuycho cagcunata cushishgala yanapay. Mayor waugui canayquipag habilidäta goshuptiquega shumag yarpachacushpayqui cumpliy. Cuyapäcog canayquipag habilidäta goshuptiquega cushishgala pitapis yanapay.

✠ 11:34 Isaiás 40.13



*Jesucristuta chasquicushga car imanog cawanantsipag yachatsicuy*

<sup>9</sup> Janan shongula cuyanacunayquipa trucanga lapan shonguyquiwan jucniqui jucniquipis cuyanacäriy.

Lutancunata ruranayquipäga ama yarpaylapis yarpapäcuytsu. Tsaypa trucanga lutan ruraycunata cacharir alilata rurar cawapäcuy.

<sup>10</sup> Wamayänacur lapayquipis shumag cawapäcuy.

Tsaynogpis jucniqui jucniqui respitanacäriy. Alabacunayquipa trucanga alita rurashganpita waquin cagcunata alabapäcuy.

<sup>11</sup> Mana guellanaypa cushishgala Tayta Diosnintsi munashganta rurapäcuy.

<sup>12</sup> Tsaynogpis cushi cushila cawapäcuy Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta musyar.

Imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman yäracäriy.

Tsaynogla imaypis payta manacäriy.

<sup>13</sup> Jesucristuman yäracog mayintsi nisidächo caycaptenga cuyapar yanapanqui. Mana reguishga captinpis yäracog mayintsitaga cushishgala wayiquiman posädatsinqui.

<sup>14</sup> Chiquishogniquipa wasanta ama rimapäcuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi manacäriy chiquishogniquitapis yanapananpag.

<sup>15</sup> Cushishga cagcunawan cushicäriy. Wagagcunawan wagapäcuy.

<sup>16</sup> Nanaparänacunayquipa trucanga shumag cuyanacur cawapäcuy. Tsaynogpis yachag-tucur runa-tucunayquipa trucanga mana yachag cagcunawanpis cuyanacur cawapäcuy.

<sup>17</sup> Pipis chiquishuptiquega ama chiquipäcuytsu. Tsaypa trucanga pï-maypis ricacunanpag alilata rurar cawapäcuy. <sup>18</sup> Wasayquita rimaptinpis ama jagayaytsu. Tsaypa trucanga paycunawan ali cawanayquipag imaypis yarpachacunqui.

<sup>19</sup> Waugui-panicuna, chiquishogniquicunata ama vengacuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi maquinman cachaycuy pay juzgananpag. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynog niycan: “Nogami juzgashag lutan ruragcunata.”<sup>☆</sup> <sup>20</sup> Mastapis caynogmi niycan:

“Chiquishogniqui yarganaptenga pachanta garaycunqui. Yacunaptenga yacutapis macyanqui upunanpag.

Tsaynog ruraptiquega lutanta rurashganta tanyacur pasaypami pengacongapag.”<sup>☆</sup>

<sup>21</sup> Runacuna chiquishuptiqui gampis chiquerga paycunanoglami mana alita ruraycunqui. Chiquinacur cawanayquipa trucanga cuyanacur cawanqui.

## 13

*Autoridäcunata respitanantsipag yachatsicuy*

<sup>1</sup> Lapan autoridäcunatapis Tayta Diosnintsi churashga cäsucunantsipagmi. Tayta Diosnintsi churashga caycaptenga autoridäcunata cäsucäriy. <sup>2</sup> Autoridäcunata mana cäsucorga Tayta Diosnintsitapis manami cäsucuycanquitsu. Tsaymi autoridäcunata mana cäsucogcunata pitapis Tayta Diosnintsi juzgangapag. <sup>3-4</sup> Tsaynogpis autoridäcunata Tayta Diosnintsi churashga ali ruragcunapa favornin sharcunanpag y lutan ruragcunata castigatsinanpagmi. Tsaynog caycaptenga autoridäcuna mana castigashunayquipag alita rurar cawapäcuy. Tsaynogpami autoridäcunapita mantsa mantsala mana purinquipagtsu. <sup>5</sup> Tsaynog caycaptenga autoridäcuna nishgancunata cäsucäriy. Tsaynog cäsucunqui manami autoridäcuna castigashunayquipag cashganta mantsaculartsu, sinöga Tayta Diosnintsi cäsucurmi.

<sup>6-7</sup> Tsaynogpis marcata ali ricar mejoratsinanpagmi autoridäcunata Tayta Diosnintsi churashga. Tsaynog caycaptenga impuestucunata pägapäcuy. Cötata shuntananpag wilanacuptenga tsaytapis cumpliy. Autoridä cagtaga lapantapis respitapäcuy.

*Cuyanacorga Diospa mandamientuncunata cumplishgantsi*

<sup>☆</sup> 12:19 Deuteronomio 32.35 <sup>☆</sup> 12:20 Proverbios 25.21-22

<sup>8</sup> Trampöso canayquipa trucanga pipa jagan carpis jucla pägay. Pï-maywanpis cuyanacur cawapäcuy. Runa mayiquita cuyarga Moisés escribishgan lapan leycunatami cumpliercanqui. <sup>9</sup> Tsay leycunacho caynog nirmi escribiraycan:

“Adulterio jutsata ama ruranquitsu.

Runa mayiquita ama wanutsinquitsu.

Ama suwacuytsu.

[Manacagtaga ama pitapis tumpänquitsu.]

Ama codiciöso caytsu.”

Tayta Diosnintsipa más waquin mandamientuncunapis caycanmi. Tsay mandamientuncunata cumplerga cay nishgantapis cumpliercanquimi: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”<sup>☆</sup> <sup>10</sup> Tsay nishgannog runa mayiquita cuyarga lutanta ruranayquipa trucan imatapis ali caglata rurapäcuy. Tsaynog cawarmi Moisés escribishgan lapan leycunata cumpliercanqui.

### *Jutsa ruraycunata cacharinantsipag yachatsicuy*

<sup>11-12</sup> Jesucristo cutimur shuntamänantsipag cag tiempo chayaycämunnami. Tsaynog caycaptenga jutsa ruraycunata cacharir shumag yarpachacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. Tsaynog cawarmi ali camaricushga soldädunog cashunpag. <sup>13</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsata mana ruraypana cawashun. Amana fiestan fiestan puricur ni upyacur capäcuytsu. Tsaynogpis adulterio jutsata ama rurapäcuytsu, majaynag caycar jucwan jucwan ama punucäriytsu, ama gayapä-nacuynatsu ni chiquinacuynatsu. <sup>14</sup> Tsaypa trucanga ganra röpata logtirishgayquinog jutsa ruraycunata cacharir Jesucristupa maquincho cawapäcuy. Ama yarpachacäriytsu lutancunata ruranayquipäga.

## 14

### *Mana jamurpänacunantsipag yachatsicuy*

<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicog mayintsi waquin yarpacaycan aytsata micur jutsata mana rurashganta. Waquinnami yarpacaycan aytsata micur jutsayog cashganta.\* Tsaynog captinpis ama jamurpänacuytsu. Yäracog mayintsi tantyashgayquinog mana tantyaptinpis paywan ama rimanacuytsu. <sup>3</sup> Aytsata micurpis mana micurpis Jesucristuta chasquicog cäga lapanpis Tayta Diosnintsipa wamranmi caycan. Tsaynog captenga aytsata micog cäga ama jamurpätsuntsu aytsata mana micog cagta. Aytsata mana micog cagpis ama jamurpätsuntsu aytsata micog cagta. <sup>4</sup> ¿Pitag gam canqui Jesucristuta chasquicog mayiquita jamurpänayquipäga? Jutsata ruraptenga Jesucristumi juzgagapag. Jutsata ruraptinpis Jesucristoga imaypis tantyaycätsinmi jutsa rurashganta cacharinanpag.

<sup>5</sup> Waquin yäracog mayintsimi yarpapäcun Tayta Diosnintsita alabananpag reguishga junagla ali cashganta. Waquinnami yarpapäcun Diosta alabananpag maygan junagpis ali cashganta. Reguishga junagta acaptinpis o juc junagta acaptinpis ishcanpis alimi caycan Tayta Diosnintsita alabaptenga. <sup>6</sup> Juntacaycur Tayta Diosnintsita alabananpag juc junag waquin junagpita más ali cashganta yarparpis Tayta Diosta cäsucuyta munarmi tsaynog yarpacaycan. Aytsata micogcunapis Tayta Diosnintsita agradëcicurmi micapäcun. Aytsata mana micogcunapis Tayta Diosta agradëcicurmi micuyninta micapäcun.

<sup>7-8</sup> Cawarga Tayta Diosnintsi munashganta ruranantsipagmi cawaycantsi. Wanurpis Tayta Diospa naupanman chayanantsipagmi caycantsi. Tsaymi cawarpis wanurpis Jesucristupa maquincho caycantsi. <sup>9</sup> Cawaptintispis wanuptintispis maquincho tsararämänantsipagmi Señornintsi Jesucristoga cruzcho wanushga y nircurnami wanushganpita

<sup>☆</sup> 13:9 Levítico 19.18      \* 14:1-2 Tsay witsanga uywacunata pishtapäcog idulucunapa jutincho. Tsay aytsa manami fiestacho micunalanpagtsu corgan, sinöga ranticunanpagwanmi. Israel runacuna yarpapäcorgan pipis tsay aytsata micorga demoniucunata adoraycashgantami. Tsaymi Jesucristuta chasquicurpis micuyta mana munargantsu. Jesucristuta chasquicog mana Israel runacunami itsanga tantyapäcorgan tsay aytsata micurpis demoniucunata mana adoraycashganta. Tsaymi paycunaga idulucunapag pishtashgan aytsata micapäcorgan.

cawarimushga. <sup>10</sup> Lapantsipis paypa maquincho caycarga ¿imanirtag yäracog mayintsita jamurpar manacagman churarcaycanqui? Lapantsitami imanog cawashgantsitupu Tayta Diospa naupancho Jesucristo juzgamäshunpag. <sup>11</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynog nirmi escribiraycan:

“Lapan runacunapis nogapa naupämanmi gongurpacamongapag.

Tsaychömi pi-maypis nengapag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”<sup>☆</sup>

<sup>12</sup> Tsaynog munayniyog captin lapantsimi Tayta Diosnintsita imata rurashgantsitapis cuentata goshunpag.

*Yäracog mayintsita jutsaman mana tunitsinantsipag yachatsicuy*

<sup>13</sup> Tsaynog caycaptenga aytsata micushganpita mana micushganpita amana jamurpaynatsu. Tsaypa trucanga shumag ricanacäriy yäracog mayintsi Jesucristuman imaypis yäracunanpag. <sup>14</sup> Micunantsipag aytsa ali cashganta Jesucristo yachatsishga captin-pis<sup>†</sup> waquin yäracog mayintsi manami tantyacärintsu. Paycunaga idulupa juticho pishtashgan aytsata micur yarpapäcun jutsata rurashgantami. Aytsata micur jutsata rurashganta yarpaptenga alimi canman aytsata mana micuptin. <sup>15</sup> Gamcunapis aytsata micushgayquipita pipis yarpachacuyman churacänanpag captenga ama micapäcuytsu. Aytsata micuptiquega yäracog mayintsi lutanta yarpap Jesucristuman mananami yä-ronganatsu. Paycunata salvananpag Jesucristo wanushga caycaptenga ama aytsata micapäcuytsu. <sup>16</sup> Tsauraga lapanta micunayquipag libri captiquipis yäracog mayintsi aytsata micushgayquipita lutanta yarpänanpag captenga ama micapäcuytsu.

<sup>17</sup> Tayta Diospa maquincho cawaycarga micunalantsipag upunalantsipäga ama yarpachacushuntsu. Tsaypa trucanga yarpachacushun alilata ruranantsipag, pi-maywanpis ali cawanantsipag y Santu Espiritupa yanapayninwan cushishga cawanantsipagpis. <sup>18</sup> Jesucristuman yäracur tsaynog cawarga Tayta Diosnintsi munashgantami ruraycantsi. Tsaynog cawaptintsega manami pipis jamurpämäshuntsu.

<sup>19</sup> Tsaynogpis yäracog mayintsiwan ama jamurpänacuytsu. “¿Imanirtag noganog mana yarpanquitsu?” nir pitapis manacagman churanayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>20</sup> Tayta Diosnintsi camashgan micuy y aytsapis lapan alimi caycan micunantsipag. Tsaynog captin-pis idulupa juticho pishtashgan aytsata ama micapäcuytsu Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpänanpag captenga. <sup>21</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpachacuptin aytsatapis ama micuytsu ni vñutapis ama upuytsu. Tsaynogla imapis jutsa cashganta yarpaptenga ama ruraytsu.

<sup>22</sup> Tsaynog captin-pis Señor Jesucristo nishgannog ima micuytis y ima aytsapis micunantsipag ali cashganta tantyarga alitami tantyaycanqui. Tsaynog captin-pis micuyta mana munag cagtaga micunanpag ama exigiytsu. <sup>23</sup> Micunanpag mana ali cashganta tantyarga mejor ama micutsuntsu. Mana ali cashganta yarpaycar micorga jutsatami ruraycan. Tsaynoglami mana ali cashganta yarpaycar imatapis rurarga nogantsipis jutsata ruraycantsi.

## 15

*Jesucristuta chasquicog mayintsiwan ali cawanantsipag yachatsicuy*

<sup>1</sup> Yäracog mayintsi imapis jutsa cashganta yarpaptenga tsayta ama rurashuntsu. <sup>2</sup> Tsaypa trucanga imatapis rurashun yäracog mayintsi Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawananpag. <sup>3</sup> Señorintsi Jesucristupis tsayjina nacaycar lapanta rurargan runacuna Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawananpagmi. Nacananpag cashganpitaga Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynog nirmi escribiraycan: “Tayta Dios,

<sup>☆</sup> 14:11 Isaías 45:23    <sup>†</sup> 14:14 Micucunapita y aytsapita Jesús yachatsishganta musyanayquipag liyinqui San Marcos 7.19-ta.

gamta cäsucuyta mana munashpanmi pï-may runapis nogataga chiquiycäman y ashliy-cäman.”<sup>☆</sup>

<sup>4</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycagcunaga manami unay runacunala tanyacunapagtsu cargan, sinöga nogantsipis tanyacunantsipagmi caycan. Palabranta tanyacurmi musyantsi Tayta Diosnintsi yanapaycämashgantsita y naupanman chayanantsipag cashgantapis. <sup>5</sup> Cuyapäcog Tayta Diosnintsega imaypis yanapaycämantsimi munashgannog cawanantsipag. Tsaymi payta manacö Jesucristo cuyamashgantsinog jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapäcunayquipag. <sup>6</sup> Tsaynog cuyanacur cawashpayquimi Señornintsi Jesucristupa taytan Diosnintsita lapayqui tsay yarpayla alabapäcunquipag.

*Israel runacunawan mana Israel runacunapis ali ricanacunapag yachatsishgan*

<sup>7</sup> Tsausage Jesucristuta chasquicog mayiquiwan mana jamurpänacuytapa cawapäcuy. Jamurpänayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata Jesucristo cuyashushgayquinogla. Tsaynog cuyanacuptiquega waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosta alabangapagmi. <sup>8</sup> Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin jutsa rurashgancunata Tayta Diosnintsi perdonaycaptenga maygayquipis manacagman ama churanacuytsu. Payta chasquicog Israel runacunata Tayta Diosnintsi perdonaycan Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplirmi. <sup>9</sup> Payta chasquicog mana Israel runacunatapis perdonaycan Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganpita alabanapagmi. Rey David Tayta Diosnintsita alabashganpis caynog nirmi escribirayan: “Mana Israel runacunapa naupanchöpis alabashayquimi.”<sup>☆</sup>

<sup>10</sup> Mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita alabanapagmi caynog nir escribirayan:

“Israel runacuna Tayta Diosnintsita alabashgannog mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita alabapäcuy.”<sup>☆</sup>

<sup>11</sup> Maspis caynog nirmi escribirayan:

“May-tsay nacioncunacho tag runacuna, lapayqui Tayta Diosta alabapäcuy.”<sup>☆</sup>

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsipa profëtan Isaiaspis escribergan mana Israel runacunapag caynog nir:

“Gueruta muturiptin troncupita tsintsimushgannogmi Isaïpa tsurin David castapita juc mandag yurenga mandamänantsipag.

Manami Israel runacunalatatsu mandanga, sinöga may-tsaycho tag runacunatami.

Tsaynog mandaptinmi mana Israel runacunapis payman yäracongapag.”<sup>☆</sup>

<sup>13</sup> Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui payman yäracur jucniqui jucniquipis ali cawanayquipag, Santu Espiritupa maquincho cawanayquipag y gloriaman chayanayquipag cashganta musyar waran waran cushishga cawanayquipagpis.

*Mana Israel runacunata wilapar Pablo may-tsaypa purishgan*

<sup>14</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawapäcushpayquimi gamcunaga pï-maytapis yanaparcaycanqui. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta yachacushpayquimi waquintapis tanyaycätsiniqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunapag. <sup>15-16</sup> Mayna yachacushga captiquipis cay cartata gamcunaman escribimö Tayta Diosnintsi munashganta yarpätsinäpagmi. Tsaynog escribimö mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag Tayta Diosnintsi churamashga captinmi. Tsaymi gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Santu Espiritu yanapashuptiqui Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunayquipag wilacuyninta wilacuycä.

<sup>17</sup> Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur pay munashgannogna cawapäcuptinmi cushicö. <sup>18</sup> Tsaynogpis cushicö wilacur purinäpag Jesucristo yanapamaptinmi. Paypa wilacuyninta wilacuptë y runacuna ricacunapag cawaptëmi

<sup>☆</sup> 15:3 Salmo 69.9   <sup>☆</sup> 15:9 Salmo 18.49   <sup>☆</sup> 15:10 Deuteronomio 32.43   <sup>☆</sup> 15:11 Salmo 117.1   <sup>☆</sup> 15:12 Isaiás 11.10

mana Israel runacuna may-tsaychöpis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsita cäsucurcaycan. <sup>19</sup> Tsaynogpis runacuna tantyacäriñanpagmi Santu Espiritu yanapaycäman milagrucunata ruranäpag. Tsaynogpami Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacushcä Jerusalenpita galaycur may-tsaypapis Iliriaman chayashgäyag.

<sup>20</sup> Wilacur purirpis manami jaticaycätsu waquincuna mayna wilacushgan cag marcacunamanga. Tsaypa trucanga Jesucristupa wilacuyninta pipis manarag wilacushgan marcacunamanmi wilacog imaypis aywä. <sup>21</sup> Tayta Diosnintsipa palabanchöpis caynogmi escribiraycan:

“Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mana mayagcunami mayangapag.

Wilacuyninta wiyarnami tantyacärengapag.”✠

### *Romaman Pablo aywayta yarpashgan*

<sup>22</sup> May-tsaypapis tsaynog wilacur purirmi gamcuna cagman shamuyta munarpis manarag camäpacushcätsu. <sup>23</sup> Cay purishgä cag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacushcänami. Tsaymi naupapita-patsa yarpashgänogla gamcuna cagman shamushagpag. <sup>24</sup> Gamcunawan goyarcurnami España aywayta yarpaycä. Tsayman aywanäpäga gamcuna yanapamänayquipag cashgantami yäracuycä.

<sup>25</sup> Cananga Jerusalenparagmi aywaycä tsaycho cag yäracog mayintsipag shuntapäcushgan ofrendata apar. <sup>26</sup> Macedonia provinciacho y Acaya provinciacho yäracog mayintsimi tsay ofrendata shuntashga Jerusalencho caycag wactsa waugui-panicunata yanapananpag. <sup>27</sup> Tsayta shuntar alitami paycuna rurapäcushga. Paycunapis Jesucristupa wilacuyninta Jerusalenpita galaycur wilapaptinmi chasquicärishga. Wilapashganpita cushicushpanmi ofrendata shuntapäcushga Jerusalencho caycag wactsa waugui-panicunaman apanäpag. <sup>28</sup> Tsay shuntashgan ofrendata Jerusalencho waugui-panicunata entregaycurnami España aywagnogla gamcunata watucushayquipag. <sup>29</sup> Gamcuna cagman chämuptë Jesucristo yanapamäshun jucnintsi jucnintsipis sha-cyätsinacur cushicunantsipag.

<sup>30</sup> Waugui-panicuna, Señorintsi Jesucristuta chasquicushga captiqui y cuyanacunantsipag Santu Espiritu yanapamaptintsimi gamcunata ruwacö Tayta Diosnintsita nogapag manacärinayquipag. <sup>31</sup> Tayta Diosnintsita manacäriy Jerusalenman chayaptë Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna mana wanutsimänanpag. Tsaynogpis Tayta Diosta manacäriy apashgä ofrendata Jerusalencho cag waugui-panicuna cushishga chasquicärinapag. <sup>32</sup> Jerusalencho lapanpis ali camacänanpag Tayta Diosnintsi yanapamaptenga gamcuna cagman chämuptë cushishgami goyäshunpag.

<sup>33</sup> Tayta Diosnintsi lapanchöpis gamcunata yanapayculäshunqui. Amén.

## 16

### *Yäracog mayincunapag salüdüta Pablo apatsishgan*

<sup>1</sup> Panintsi Febimi gamcuna cagman watucog shamongapag. Payga caycan Cencrea iglesiacho diaconisami. <sup>2</sup> Marcanchöga yäracog mayintsita shumagmi yanapashga. Tsaynoglami nogatapis wilacur puriptë yanapamashga. Jesucristuta chasquicog mayintsi caycaptenga chämuptin payta chasquiyculay. Tsaynogpis lapan nistashgancunata camaripayculay.

<sup>3</sup> Priscilata y Aquilata salüdüta goyculanqui. Paycunami Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriptë ali yanapamashga. <sup>4</sup> Yanapamashganpitami paycunata runacuna wanutsiyta munapäcorgan. Tsaynog yanapamashgantaga imaypis yarparaycämi. Tsaynoglami may-tsaycho caycag mana Israel yäracog mayintsipis paycunapag imaypis yarparaycan. <sup>5</sup> Tsaynogpis paycunapa wayincho juntacag yäracog mayintsita salüdüta goyculanqui.

✠ 15:21 Isaías 52.15



Tsaynogpis salüdüta goyculanqui cuyanacushgä Epenëtuta. Paymi Asia provinciacho lapanpita más puntata Jesucristuta chasquicushga. <sup>6</sup> Tsaynogla Mariatapis salüdüta goyculanqui. Paymi gamcunata ali yanapashushcanqui. <sup>7</sup> Tsaynogpis salüdüta goyculanqui marca mayécuna Andronicuta y Juniastapis. Paycunawanmi juntú carcilcho wichgarashcä. Tsaynogpis paycunami nogapita más puntata Jesucristuta chasquicushga. Paycunapis apostolcunanogmi marcan marcan puripäcushga Jesucristupa wilacuyninta wilacur. May-tsaychöpis paycunata yäracog mayintsi alimi ricapäcun.

<sup>8</sup> Tsaynogpis salüdüta goyculanqui cuyanacushgä Ampliatuta. <sup>9</sup> Tsaynogla wilacog mayë Urbanuta y cuyanacushgä Estaquistapis wilayculanqui paycunapag yarparaycashgäta. <sup>10</sup> Tsaynogla salüdüta goyculanqui Apelista. Imanog nacarpis Jesucristuman ali yäracuptinmi payta lapan yäracog mayintsi respitan. Tsaynogpis salüdüta goyculanqui Aristóbulupa castancunata. <sup>11</sup> Tsaynogla salüdüta goyculanqui marca mayë Herodionta. Tsaynogla salüdüta goyculanqui Narcisupa castancunatapis. <sup>12</sup> Tsaynogla salüdüta goyculanqui Trifenata y Trifosata. Tsay warmicunami Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata ali yanapaycan. Tsaynogla salüdüta goyculanqui panintsi Persidata. Paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata alimi yanapaycan. <sup>13</sup> Tsaynogla salüdüta goyculanqui waugui Rufuta. Tsaynogla mamantapis wilayculanqui paypag yarparaycashgäta. Paypis mamänogmi ali ricamashga. <sup>14</sup> Tsaynogla salüdüta goyculanqui Asincrituta, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermesta y paycunawan juntacag waugui-panicunatapis. <sup>15</sup> Tsaynogla salüdüta goyculanqui Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta y paycunawan juntacag waugui-panicunatapis.

<sup>16</sup> Lapayquipis juntacar wamayänacärinqui. May-tsaycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüdüta apatsicamunmi.

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, pipis chiquinacunayquipag o Jesucristupa wilacuyninta mana cäsüpänayquipag shimita jatipähuptiqui cuidädu chasquipanquiman. Shimita tsaynog jatipagcunaga lutantami yachatsishunqui. Tsaynog cagcunapitaga witicäriy. <sup>18</sup> Paycunaga manami Jesucristo alabashga cananta munartsu yachatsipäcun, sinöga quiquincuna alabashga cayta munalarmi. Paycunaga ali shimilanpa parlaparmi may-tsaychöpis mana tantyacog waugui-panicunata lutanta criyicätsin. <sup>19</sup> Tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipashgayquitaga may-tsaychöpis yäracog mayintsi musyapäcunmi. Tsaynog cashgayquita musyar nogapis cushicömi. Cananpis shumag yarpachacäriy lutan yachatsicogcunata mana chasquipar imaypis alilata rurar cawapäcunayquipag. <sup>20</sup> Tsaynog cawaptiquimi Tayta Diosnintsi imaypis yanapashunqui Satanasta vincinayquipag. Señorñintsi Jesucristo lapanchöpis yanapayculäshunqui pay munashgannog cawanayquipag.

<sup>21</sup> Yanapamag wauguñtisi Timoteupis gamcunapag salüdüta apatsicamunmi. Tsaynoglami marca mayécuna Lucio, Jasón y Sosípaterpis salüdüta gamcunapag apatsicamun.

<sup>22</sup> Cay cartata Terciumi dictashgänogla escribipämashga. Paypis salüdüta gamcunapag apatsicamunmi.

<sup>23</sup> Tsaynoglami Gayupis salüdüta gamcunapag apatsicamun. Paymi wayinta camaripämashga posädacunäpag y waquin yäracog mayintsipis posädacunanpag. Tsaynoglami cay marcapa tesorërun Erastupis y wauguñtisi Cuartupis gamcunapag salüdüta apatsicamun. <sup>24</sup> [Señornintsi Jesucristo cuyapähushpayqui yanapayculäshunqui. Amén.]

#### *Carta ushanan*

<sup>25</sup> ¡Tayta Diosnintsi alabayculäshun! Paymi salvamantsi naupancho imayyagpis cawanantsipag. Tsaytami wilacur puriycä. Gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis tsaynog salvashunayquipag cashgantaga runacuna naupata manami musyargantsu. Tsaynog captinpis cay patsata manarag camarmi mana Israel runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi mayna yarpargan. ¡Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsi alabayculäshun! <sup>26</sup> Mana Israel runacunatapis salvananpag cashganta profëta

wilacushgannogلامي cananga imayyagpis cawag Tayta Diosnintsipa wilacuyninta maytsay nacioncunachöpis wilacurcaycan. Tsaynogpami pi-maypis Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashgannog cawapäcongapag.

<sup>27</sup> ¡Salvamänantsipag Jesucristuta cachamushganpita Tayta Diosnintsita imaypis alabayculäshun! ¡Tsaynog salvamänantsipäga manami pipis Tayta Diosnintsinog yachag cantsu! Amén.

## 1 CORINTIOS

### Corinto marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Corinto marcaga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chayaptin manami pipis tsaycho musyarganragtsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsayman chayaycur Pablo wilacuptinmi itsanga Jesucristuta waquin runacuna chasquicärergan. Tsaychömi Pablo targan juc wata sogta quilla Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunata yachatsishpan. Corintucho Pablo caycaptin ima pasashgancunata masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Jesucristuta chasquicushga caycarpis apóstol Pablo aywacuptin Corintucho cag waugui-panicuna manami Diosnintsi munashgannogtsu cawargan. Tsaymi quiquinpura chiquinacärergan (1.10-17; 3.1-4), yachag-tucärergan (3.18-23), Pabluta jamurpargan (4.1-21), jutsa rurag wauguita chasquipargan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejanacärergan (6.1-11) y majanwan punuytapis mana munapäcorgannatsu (7.1-7). Tsaynogmi idulucunapa jutincho pishdashgan aytsata micapäcorgan (8.1-13; 10.14-11.1) y apóstol caycaptinpis Pabluta manacagman churapäcorgan (9.1-27). Tsaynogلامي warmicunapis runanta mana respitapäcorgantsu (11.2-16), Santa Cēnatapis jutsata rurashga caycarmi upupäcorgan (11.17-34), Santu Espiritu imanog yanapashgantapis manami tantyapäcorgantsu (12.1-31), imanog cuyanacunanpag cashgantapis manami tantyapäcorgantsu (13.1-13) y runa mana tantyashgan idiömapa Diospa wilacuyninta yachatsipäcorgan (14.1-40). Tsaynogpis wanushganpita cawarimunapag cashganta manami criyipäcorgantsu (15.1-58).

Tsaynog cawapäcuptinmi paycunaman cay cartata apóstol Pablo apatsergan shumag tantyacärinanpag. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta runacuna manacagman churaptinmi paycunata Pablo tantyatsergan ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios salvanapag cashganta (1.18-2.16). Tsaynogpis yachatsergan majayog cananpag o majaynag cananpag cashganpitapis (7.8-40) y ofrendata shuntanapag cashganpitapis (16.1-4).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Corinto marcacho caycag yäracog mayécuna:

Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi noga Pablo wauguintsi Sósteneswan cay cartata gamcunapag apaycäsimö. <sup>2</sup> Gamcunatapis Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui paypa maquincho car cuyashgan wamrancuna canayquipag. Tsaynog acrashunayquipäga Jesucristumi cruzcho wanushpan perdonashushcanqui lapan jutsata rurashgayquicunata. Tsaynogلامي may-tsaychöpis payta chasquicogcunataga perdonaycan. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios yanapashgan*

<sup>4</sup> Jesucristuta chasquicushgayquipitami Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycäshunqui. Tsaymi gamcunapag Tayta Diosnintsi imaypis agradécicur manacö. <sup>5</sup> Tsaynog yanapashuptiquimi ali wilacuyninta tantyacur juctapis wilaparcaycanqui. <sup>6</sup> Tsaymi tantyarcaycanqui Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta.

<sup>7</sup> Tayta Diosnintsi tsaynog yanapashushpayquimi tucuy habilitäcunata goshushcanqui hasta Jesucristo cutimunanyag pay munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>8</sup> Tsaymi Jesucristo cutimushpan tarishunayquipag jutsata mana ruraypa pay munashgannog

cawarcaycagta. <sup>9</sup> Pay munashgannog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi promitishgannogla imaypis yanapaycäshunqui. Paymi naupapita-patsa acrapäcushushcanqui tsurin Jesucristupa maquincho cawanayquipag.

*Waugui-panicuna mana chiquinacunanpag yachatsicuy*

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, Jesucristupa jutinchömi gamcunata ruwacö mana chiquinacunanayquipag. Jesucristuta chasquicushgana caycarga juc shongula cuyanacur cawapäcuy.

<sup>11</sup> Panintsi Cloé casta shamurmi wilamashga gamcuna chiquinacur rimanacur cawarcaycashgayquita. <sup>12</sup> Waquinniquishi nircaycanqui noga yachatsishgäcuna más ali cashganta. Waquinniquinashi nircaycanqui Apolos\* yachatsishgan más ali cashganta o Pedro yachatsishgan más ali cashganta. Waquinniquinashi tsaynog negcunapita witicur yachag-tucurcaycanqui: “Nogacunaga Jesucristupa wilacuyninta masmi yachä” nishpayqui.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. Jesucristoga juclaylami; manami atscaman raquicashgatsu caycan. Tsaynogpis manami nogacunatsu gamcuna-raycu cruzcho wanushcä. Tsaynogpis manami nogacunapa jutëchötsu bautizacärishcanqui. <sup>14-16</sup> Gamcuna cagcho car Crisputa y Gayulatami bautizashcä. Tsaynogpis Estéfanos castalatami bautizashcä. Tsaypita cagtaga manami pitapis bautizashcätsu. Gamcuna cagcho atscagta mana bautizashgäpitami cushicö. Atscagta bautizaptëga capaschari más chiquinacunquimanpis cargan: “Pablo bautizamashganga masmi välin” nishpayqui. <sup>17</sup> Manami runacunata bautizar purinäpagtsu Jesucristo nogata cachamashga, sinöga ali wilacuyninta wilacur purinäpagmi. Tsay ali wilacuyta wilacorga manami yachag cashgäta runacuna yarpapäcunanpagtsu wilacö, sinöga Jesucristuta chasquicunapagmi. Yachag-tucur wilacuptëga runacuna Jesucristuta chasquicunapita trucanga nogalatanami alabamanman cargan. Runacuna alabamänapag wilacorga Jesucristo runacuna-raycu cruzcho wanushgantami manacagman churäman cargan.

*Jesucristupa wilacuyninta manacagman churaptinpis chasquicogcunata salvananpag cashgan*

<sup>18</sup> Jesucristuta mana chasquicushganpita infiernuman gaycushga cananpag cagcunaga yarpapäcun manacaglapag Jesucristo cruzcho wanushganta. Nogantsimi itsanga tanyantsi cruzcho wanushgan salvacunantsipag cashganta. <sup>19</sup> Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi cumplycan palabrancho escribiraycashgannogla. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan:

“Yachag runacunapa yarpaynincunatapis manacagmanmi churashag.

Yachag caynilanwanga manami imanogpapis salvacongatsu.”<sup>✠</sup>

<sup>20</sup> Tsaynog niycaptenga mayjina yachag carpis Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicorga manami pipis salvacongatsu. <sup>21</sup> Tsaymi manacaglapag wilacushgäta yarpapäcuptinpis tsay wilacushgäta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi salvaycan.

<sup>22</sup> Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta musyananpäga Israel runacuna milagrucunataragmi ricayta munapäcun. Mana Israel runacunanami munapäcun yachatsicognincuna yachatsishgannograg nogacunapis yachatsinäta. <sup>23</sup> Tsaynog munapäcuptinpis manami mana Israel runacuna munashgannogtsu yachatsipäcö, ni Israel runacuna munashgannogtsu milagrucunata rurapäcö. Tsaypa trucanga Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushgantami wilacärë. Tsayta wilacur puripäcuptëmi Israel runacunaga rabiashpan caynog nircaycan: “Diospa tsurin caycarga manami cruzcho wanunmansu cargan.” Mana Israel runacunanami yarpapäcun manacagcunata yachatsishgäta.

<sup>24</sup> Tayta Diosnintsi acrashgan cagcunami itsanga Israel runacuna carpis y mana Israel runacuna carpis wilacushgäta cushishga chasquicärin. Paycunaga tanyacärin Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvananpag cashgantami. <sup>25</sup> Tsaymi wilacushgä

\* 1:12 Apolos pï cashganta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.24-28. ✠ 1:19 Isaías 29.14

mana yachag runacunalapag cashganta yarpapäcuptinpis tsay wilacuyta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonaycan. Tsaynogpis Jesucristo cruzcho wanushganta runacuna manacagman churaptinpis wilacuyninta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi perdonaycanmi.

*Yachag cashgalanpita ni munayniyog cashgalanpita pipis mana salvacunapag yachat-sicuy*

<sup>26-27</sup> Waugui-panicuna, aläpa mana yachag, ni munayniyog, ni rïcu cashgayquipita runacuna manacagman churashuptiquipis gamcunataga Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Tsaynogpami juicio final junag salvashga caycagta ricashushpayqui tsay manacagman churashogniqui pengacärengapag. <sup>28</sup> Tsay junagmi tanyapäconga yachag cashganpita ni munayniyog cashganpita pipis mana salvacunapag cashganta. <sup>29</sup> Tsaynog captenga Tayta Diospa naupancho manami pipis alabaconganatsu: “Yachag cashgäpitami nogataga salvamashga” nishpan.

<sup>30</sup> Nogantsega manami yachag cashgantsipitatsu salvacushcantsi, sinöga Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganpitami. Tsaynogpami jutsa rurashgantsita perdonamashpantsi jutsaynagtana Tayta Dios chasquimantsi. Nircurname munayninman churamashcantsi pay munashgannogna cawanantsipag. <sup>31</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan: “Pipis alabacunapa trucanga Tayta Diosta alabatsun.”

## 2

*Tayta Diosnintsi yarpashgancunata Santu Espiritu tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, gamcuna cagcho car manami yachag cashgäta yarpar alabapäcamänayquipagtsu ni sasa tanyay palabracunawantsu Jesucristupa wilacuyninta yachatsishcä. <sup>2</sup> Nogaga gamcunata yachatsishcä Jesucristo salvacog cashganta y nogantsi-raycu cruzcho wanushgalantami. <sup>3</sup> Tsaynog yachatsirpis laquicushcä shumag mana tanyanayquipag cashganta yarparmi. <sup>4</sup> Tsaymi Santu Espiritu yanapamaptin mana tumatsipaylapa gamcunata Jesucristupa wilacuyninta wilapargä. <sup>5</sup> Tsaynog captenga manami quiquëpa yarpaynepita tanyatsishgäpitatsu wilacushgäta chasquicärishcanqui, sinöga Santu Espiritu tanyatsishuptiquimi.

<sup>6</sup> Manacagcunalata wilacushgäta waquin runacuna yarpaptinpis Jesucristuta chasquicogcunami itsanga tanyacurcaycan Diosnintsi munashgannog wilacushgä ali cashganta. Jesucristupa wilacuynenga manami yachag runacuna ni munayniyog runacuna yarpashgannogtsu caycan, sinöga quiquin Tayta Diosnintsi munashgannogmi. Tsay runacunaga munayniyog carpis cay patsacho ushacaglami carcaycan. <sup>7</sup> Yachag runacuna yarpashgannog mana captinpis Jesucristupa wilacuynenga imayyagpis gloriacho cawanantsipagmi caycan. Gloriaman pushamänantsipäga cay patsata manarag camarimi Tayta Diosnintsi yarpangan. <sup>8</sup> Cay patsacho mandagcunaga manami tanyapäcorgantsu Tayta Diosnintsi tsaynog yarpashgancunata. Israel runacunapa autoridänincuna tsayta tanyarga manami Jesucristuta cruzcho wanutsinanpag Roma autoridäcunaman entreganmantsu cargan.

<sup>9</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi escribiraycan:

“Pipis mana ricashganta

ni mana mayashganta

ni mana yarpashgantami

payta cuyagcunapag Tayta Diosnintsi camarishga.”<sup>☆</sup>

<sup>10-11</sup> Tsay camarishgantaga Santu Espirituwanmi Tayta Diosnintsi musyatsimashcantsi. Runa imata yarpashgantapis shongulan musyashgannogmi Santu Espiritupis Tayta Diosnintsi imata yarpashgantapis musyaycan. <sup>12</sup> Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicurmi tanyantsi Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsi salvamashgantsita. Santu Espirituta manarag chasquicorga manami tanyargantsitsu salvación cashganta.

<sup>☆</sup> 2:9 Isafas 64.4



<sup>13</sup> Gamcunata tsaynog wilapaycä manami quiquëpa yarpayniläpitatsu, sinöga Santu Espíritu tanyatsimashgannoglami. <sup>14</sup> Santu Espirituta mana chasquicogcunaga manami tanyantsu imanir Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicushgantapis. Paycuna yarpapäcun manacaglapag runacuna chasquicärishgantami. <sup>15</sup> Santu Espirituta chasquicogcunami itsanga tanyapäcun Jesucristupa wilacuyninta salvacunapag cashganta. <sup>16</sup> Jesucristupa wilacuynin manacagpag cashganta yarpag runacunapagmi Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynog escribiraycan:

“Manami pipis Tayta Diosnintsi yarpashgancunata tanyantsu.

Manami pipis payta yachatsinanpag yachag cantsu.”<sup>☆</sup>

Tsay escribiraycashgannoglami paycuna mana tanyapäcuntsu Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacärinanpag cashganta. Nogantsimi itsanga tanyantsi Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacunantsipag cashganta. Tsayta tanyantsi Jesucristo yarpashgannog yarparmi.

### 3

#### *Waugui-panicuna rimanacur chiquinacur mana cawanapag yachatsicuy*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, tsaynog captinpis gamcunaga carcaycanqui pishi wamranog mana tanyacoglaragmi. Santu Espíritu munashgannog cawanayquipag cashganta manarag tanyaptiquimi gamcuna cagcho caycar tsayrag yachacuycag wamracunatanogpis yaparir yaparir tsaylata yachatsishcä. <sup>2</sup> Iti wamrata micuyta manarag micuptin chuchulawan maman ashmashgannogmi nogapis gamcunata galaycunan cag yachatsicuycunalatarag yachatsishcä. Cananyagpis mana tanyacog carmi pishi wamranoglarag carcaycanqui. <sup>3</sup> ¿Imanirtag tsaynog carcaycanqui? Noga mayashcä gamcuna chiquinacur rimanacur cawarcaycashgayquitami. Tsaynog cawarga Jesucristuta mana chasquicog runacunanoglami cawarcaycanqui. <sup>4</sup> Waquinniquega: “Pablo yachatsishgantami chasquicö” y waquinniquega: “Apolos yachatsishgantami chasquicö” nishpayqui chiquinacurcaycanquimi. Tsaynog chiquinacorga Jesucristuta mana chasquicog runacunanoglami cawarcaycanqui.

<sup>5</sup> Tsaynog ninayquipäga ¿pitag cä noga? Tsaynogpis ¿pitag Apolusga? Nogacunaga Tayta Diosnintsipa wilacognilanmi carcaycä. Paypa wilacuyninta wilacäriptëga manami nogacunatatsu chasquipäcamashcanqui, sinöga Jesucristutami. <sup>6</sup> Muruta murog runa murushgannogmi gamcunata wilapashcä Jesucristuta chasquicärinayquipag. Apolusnami juc runa murushganta pargognogpis Jesucristupa wilacuyninta mastana tanyatsishushcanqui. Murushgantsita winatsimushgannogpis Tayta Diosnintsimi gamcunata shumag tanyatsishushcanqui Jesucristuman yäracärinayquipag. <sup>7</sup> Manami nogantsitsu murushgantsita winatsimunsi, sinöga Tayta Diosnintsimi winatsimun. Tsaynoglämi wilacushgäta chasquicur yachacunayquipäga nogatsu ni Apolustsu munayniyog carcaycä, sinöga Tayta Diosnintsimi.

<sup>8</sup> Murog cagpis pargog cagpis chacra ali wayunanpag arushgannogmi nogapis Apoluspis Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag yachaycätsë. Chacracho arogcuna arushganpita päguta chasquishgannogmi nogapis y Apoluspis gloriaman chayashpä chasquinäpag cagta chasquishagpag. <sup>9</sup> Nogacunaga mincaynoglami Tayta Diospa wilacognin carcaycä. Gamcunanami Tayta Dios arucätsishgan chacranog carcaycanqui.

#### *Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsi sharcaycätsishgan wayinog cashganpita yachatsishgan*

Tsaynogpis gamcunaga carcaycanqui Tayta Dios sharcaycätsishgan wayinogmi. <sup>10-11</sup> Jesucristunami wayipa cimientunnog caycan. Apóstol car paypa wilacuyninta wilacurmi nogapis wayipa cimientunta sharcatsëgnog caycä. Gamcunatanami Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui tsay cimientu janacho wayita sharcatsëg albañilnog

<sup>☆</sup> 2:16 Isaías 40.13

canayquipag. <sup>12</sup> Jesucristo munashgannog ali cawashpayquega öruwanpis guellaywanpis o cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunawanpis wayita sharcatssegnogmi carcaycanqui. Jesucristuta chasquicushga carpis lapan shonguyquiwan pay munashgannog mana cawashpayquimi itsanga gueruwan, ogshawan, o rämacunawanpis wayita sharcatssegnog carcaycanqui.

<sup>13</sup> Imanogpis cawashgantsipitami juicio final junag Jesucristo juzgamäshunpag. Tsay junag juzgamashpantsega lapan rurashgantsicunata ninawanmi camarcongpag. <sup>14</sup> Öruwanpis guellaywanpis o cuyaylapag rumicunawanpis sharcatsishga wayinog rurashgantsicuna captenga tsay nina manami ushangatsu. Tsaymi gloriacho premiuta chasquishunpag. <sup>15</sup> Gueruwan, ogshawan, o rämacunawanpis sharcatsishga wayinog rurashgantsicuna captinmi itsanga nina rupar ushangapag. Tsaymi gloriaman chayar ima premiutapis mana chasquishunpagtsu. Tsaynog captinmi wayita nina rupaptin runa imaycanogpa gueshpir salvacushgannog nogantsipis apënas salvacushunpag.

<sup>16</sup> ¿Manacu musyapäcunqui Tayta Diosnintsi täcunan templun carcaycashgayquita? Tsaynogpis ¿manacu musyapäcunqui Santu Espiritu gamcunacho taycashganta? <sup>17</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayiquita manacagman churarga paycunacho caycag Santu Espiritutapis manacagman churarcaycanqui. Tayta Diosnintsiapa templun captenga payman yäracogcunata manami manacagman churashwantsu. Pitapis tsaynog rurag cagtaga Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongpag.

*Waugui-panicuna mana yachag-tucunanpag tanyatsicuy*

<sup>18</sup> Tsaynog caycaptenga shumag tanyacäriy mana yachag-tucog canayquipag. Yachag cashgayquiman atiënicunayquipa trucanga mana yachag-tucuylapa cawapäcuy. Tsaynog cawarmi tanyacäriquipag Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. <sup>19</sup> Yachag-tucog runacunataga Tayta Diosnintsi manacagmanmi churangapag. Palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Tayta Diosnintsega yachag-tucogcunata manami cäsupangatsu.”<sup>☆</sup>

<sup>20</sup> Tsaynogpis caynogmi escribiraycan:

“Tayta Diosnintsi musyaycanmi yachag runacuna manacagcunata yarpaycashganta.”<sup>☆</sup>

<sup>21</sup> Tsaynog niycaptenga runacuna yachag cashganman ama atiënicäriytsu. <sup>22-23</sup> Tsaynog caycaptenga nogaman ni Apolusman ni Pedrumanpis ama atiënicärimaytsu. Gamcunatapis Jesucristumi salvashushcanqui. Tsaynogpis Jesucristoga Tayta Diosnintsiwanmi caycan. Mushog patsatapis chasquiquipagmi. Tsaynog caycaptenga cawarpis wanurpis ni ima pasashuptiquipis runaman yäracäriyayquipa trucanga Tayta Diosnintsiman yäracäriy.

4

*Waugui-panicunata yachatsinanpag apóstol Pablo munayniyog cashgan*

<sup>1</sup> Tsaynog captenga nogapis, Pedrupis y Apoluspis Jesucristupa wilacognin cashgaläta tanyapäcuy. Nogacunaga manami atiënicärimänayquipagtsu wilacäre, sinöga Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacäriyayquipagmi. <sup>2</sup> Wilacognin canäpag Señornintsi Jesucristo churamashga captinmi pay munashgannogla wilacuyä. <sup>3-4</sup> Tsaynog wilacurmi mana ali wilacog cashgäta yarpaptiquipis mana laquicötsu. Juicio final junagchöga manami gamcunatsu juzgamanquipag ali o mana ali wilacog cashgäta, sinöga Tayta Diosnintsimi.

<sup>5</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacognincunata ama jamurpaytsu. Señornintsi Jesucristo cutimurnami juzgangapag ali o mana ali wilacognin cashgantapis. Juzgamänantsi junagmi nimäshun pacaylapa jutsa rurashgantsicunata y shongulantsicho lutanta yarpashgantsitapis. Pay munashgannog cawashgantsi-tupumi Tayta Diosnintsi premiuta gomäshunpag.

☆ 3:19 Job 5.13 ☆ 3:20 Salmo 94.11

<sup>6</sup> Gamcunaga waquin waugui-panicunata shimita jatipaycanqui caynog nir: “Apolos yachatsishgancunata yachacunayquipag nogacunaman shacamuy. Payga Pablupitapis masmi yachan.” Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsipa palabranta rasunpa cäsucorga manami tsaynog ninquimantsu. <sup>7</sup> Shimita tsaynog jatipänayquipäga ¿pitag sha-cyätsishushcanqui? ¿Pí cashgayquita yarpartag gamcunaga waquin cagcunata man-acagman churarcaycanqui? Tsaynogpis ¿imanirtag yarparcaycanqui yachag cashgayqui quiquilayquipita cashganta? Rasunpa yachag carga tanyapäcunquimanmi Tayta Diosnintipitarag ima yachaytapis chasquishgayquita.

<sup>8</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag yarparcaycanqui aläpa yachag cashgayquita? Tsaynog carga ¿pí cashgayquitatag gamcuna yarparcaycanqui? Rey cashgayquita yarpar mananachag cäsuycamanquinatsu, ¿au? Rasunpa rey captiquega nogacunapis mandäshëmanmi. <sup>9</sup> Tanyaynëchöga apostolcunata Tayta Diosnintsi churapäcamashga lapanpitapis más nacapäcunäpagmi. Lutanta rurag runatanogpis nogacunataga wanut-simaytami munapäcaman. Tsaynog nacashgätaga lapan runacunapis angilcunapis ricaycämanmi. <sup>10</sup> Jesucristo salvamagnintsi cashganta wilacur puripäcuptë ¿imanirtag waquin runacuna upa cashgäta yarpashgannog gamcunapis yarparcaycanqui? Nacar puripäcuptë ¿imanirtag waquin runacuna munayniynag cashgäta yarpashgannog gamcunapis yarparcaycanqui? Achyä gamcunaga nogacunapitapis más ali ricashgachari carcaycanqui.

<sup>11</sup> Hasta cananyagpis nogacunaga nacapäcushcä micanar, yacunar, röpa lapsha captin gasätsicur. Tsaynogpis magar ushashga puripäcushcä. Wayëcunapis quiquëcunapaga manami cantsu. <sup>12</sup> Nistashgäcunapag uticashgäyag quiquëcunaragmi arupäcö. Runacuna ashlimaptinpis nogacunaga upälacärëmi. Tsaynogpis Tayta Diosnintsi manacärë paycunata perdonanapag. Tsaynoglami may-tsaycho chiquir gaticachämaptinpis mana jagayaypa puripäcö. <sup>13</sup> Wasäta rimapäcuptinpis nogacunaga ali shimiläpami parlapä. Cananyagpis nogacunataga mana väleg runatanogmi ricapäcaman. <sup>14</sup> Manami gamcunata pengayman churanäpagtsu tsaynog nir escribiycämö, sinöga shumag tany-acärinayquipagmi. Gamcunaga cuyay tsurënogmi carcaycanqui.

<sup>15</sup> Chunca waranga (10,000) yachatsishogniquicuna captinpis juclaylami puntata wilapähushcanqui Jesucristuta chasquicunayquipag. Tsay wilapähogniquega nogami caycä. Tsaynogpami gamcunapa taytayquinog caycä. <sup>16</sup> Tsaymi gamcunata yätsë noga cawashgänog gamcunapis Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. <sup>17</sup> Gamcuna cagcho imanog cawashgätapis yarpätsishunayquipagmi Timoteuta gamcunaman cachamushag. Payga cuyay tsurënogmi caycan. Tsaynogpis payga cawaycan Tayta Diosnintsi munashgannogmi. Tsaymi may-tsaychöpis yachatsishgänog gamcunatapis shumag yachatsipäcushunquipag.

<sup>18</sup> Waquinniquega mana shamunäpag cagta yarparshi pasaypa yachag-tucur conträ sharcapäcushcanqui. <sup>19</sup> Tsaynog yarpaptiquipis Tayta Diosnintsi yanapamaptenga shamushagmi gamcunata watucunäpag. Tsaychönami musyamanga tsay yachag-tucogcuna. <sup>20</sup> Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachag-tucur parlaytsu, sinöga pay munashganta rurar cawaymi. <sup>21</sup> Gamcuna cagman shamur manami pitapis olgö-payta munätsu. Mana olgöpänäpäga lutan rurashgayquicunata cacharir ali cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquimi gamcuna cagman shamur cushicushagpag. ¿Rabiashga chämünätacu o cushishga chämünätacu gamcunaga munarcaycanqui?

## 5

### *Madrastanwan punog runata waugui-panicuna manana chasquipänanpag Pablo nishgan*

<sup>1</sup> Musyashcä gamcunacho juc runa madrastanwan taycashgantami. Tsaynog rurashganga pasaypa pengacuyypag jutsami caycan. Jesucristuta mana chasquicog runacunapis tsaynog jutsa rurag runataga pasaypami jamurpan. <sup>2</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcunaga tsay runata chasquipaycanqui? ¿Imanirtag yarparcaycanqui tsay runata

chasquipänayquita Tayta Diosnintsi munashganta? Tsay runata chasquipänayquipa trucanga ¿imanirtag mana pengacärinquitsu? Tsaynogpis tsay-nirag runataga ¿imanirtag juntacashgayquipita mana gargunquitsu?

<sup>3</sup> Gamcuna cagcho mana carpis maynami yarpachacushcä tsay runata manana chasquipänayquipag. <sup>4-5</sup> Cananga Señornintsi Jesucristupa jutincho juntacar tsay runata ninqui jutsa ruraycashganta mana cachariptenga paywan manana juntacänayquipag cashganta. Tsayta ninayquipag juntacaptiqui gamcunapag Tayta Diosnintsi manacuycäshagmi mana mantsacuyya payta tanyatsinayquipag. Tanyatsiptiquipis mana cäsucuptenga paywan amana juntacaynatsu. Tsaynog runataga cachapariy Satanás munashganta rurananpag. Tsaynog car fiyupa nacashpan capaschari tanyacur jutsa rurashganta cacharinmanpis. Tsaynogpami perdonashgana captin Señornintsi Jesucristo cutimur gloriaman pushangapag.

<sup>6</sup> Tsay runa alita ruraycashganta yarpas chasquiparga gamcuna manami Tayta Dios munashgannogtsu cawarcaycanqui. “Walca levadüralami mäsaata jacatsin” nipäcushgannoglami jutsayog runata jutsa rurashganta mana corrigerga gamcunapis jutsa rurayman churacanquipag. <sup>7</sup> Musyapäcushgayquinogpis Pascua aniversario galaycunanpag Israel runacuna levadürata wayincunapita jitarinmi. Gamcunapis tsaynogla tsay jutsa rurag runata gargapäcuy gamcunawan manana juntacänanpag. Pascua aniversariucho carnishta Israel runacuna wanutsishgannogmi Jesucristupis nogantsi-raycu cruzcho wanushga jutsantsicunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag.\* <sup>8</sup> Tsaynog caycaptenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawapäcuy.

<sup>9</sup> Naupa cag cartata apatsimushgächöpis maynami nishcä jutsa rurag runacunawan mana juntacänayquipag cashganta. <sup>10-11</sup> Manami lapan runacunapita witicunayquipagtsu tsaynog nishcä, sinöga Jesucristuta chasquicog-tucur jutsa rurag runacunawan mana juntacänayquipagmi. Jesucristuta chasquicushganta niycarpis paycunaga warmin warmin puricärin, imapagpis codiciöso capäcun, idulucunaman yäracur cawapäcun, runapa wasanta rimapäcun, upyacärin y suwacärinpis. Tsay-nirag runacunawan mana juntacänayquipagmi apatsimushgä cartachöpis gamcunata mayna tanyatsishcä. Paycunawanga micunayquipagpis ama juntacaytsu. Jesucristuta mana chasquicog runacunapita itsanga ama witicäriytsu. Cawaycashgantsiyäga imaypis paycunawan juntacaycäshunragmi.

<sup>12-13</sup> Manami munayniyogtsu caycantsi Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsipag. Paycunataga quiquin Diosnintsimi juzgangapag. Jesucristuta chasquicog mayintsi jutsa rurayta mana cachariptinmi itsanga juzganantsipag y corriginantsipagpis munayniyog caycantsi. Tsaymi madrastranwan cacog runataga juntacashgayquiman ama chasquipaytsu.

## 6

### *Autoridäcunaman quejanacuy mana ali cashgan*

<sup>1</sup> Gamcuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtag quejacog aywarcaycanqui autoridäcunaman? Tsaypa trucanga ¿imanirtag quiquiquipura mana arreglapäcunquitsu? <sup>2</sup> ¿Manacu gamcuna musyanqui Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsipag Tayta Diosnintsi churamänantsipag cashganta? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag quiquiquipura mana arreglapäcunquitsu? <sup>3</sup> ¿Manacu musyapäcunqui angilcunatapis juzganantsipag cashganta? Tsaynog canantsipag caycaptenga ¿imanirtag mana arreglashwantsu waugui-panicuna rimanacuptin? <sup>4</sup> Tsaynog caycaptenga maygan wau-guiwan o paniwanpis rimanacurcur ama aywapäcuytsu Jesucristuta mana chasquicog autoridäcunamanga. <sup>5</sup> ¿Manacu gamcunacho pilapis can tsaynog rimanacuptiqui

\* 5:7 Pascua aniversariucho carnishta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 16.1-8.

arreglashunayquipag? Quiquiquipura arreglanayquipa trucanga pengaypagmi autoridäcunaman gamcuna aywarcaycanqui quejacunayquipag. <sup>6</sup> Tsaynog rimanacorga mana alitami rurarcaycanqui. Nircurpis pengacunayquipa trucanga Jesucristuta mana chasquicog autoridämanrag aywarcaycanqui quejacunayquipag.

<sup>7</sup> Autoridäcunaman quejacur gänaptiquipis Tayta Diosta mana cäsucog runacuna jamurpähunquimi. Tsaynog caycaptenga rabianätsishuptiquipis ¿imanirtag mana upälacunquitsu? Suwapähuptiquipis ¿imanirtag: “¿Imanäshagtag? Jina apacutsunpis” ninquitsu? <sup>8</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanirtag gamcuna rabianätsinacur suwapänacur cawarcaycanqui?

<sup>9</sup> ¿Manacu gamcuna musyapäcunqui jutsa rurag runacunaga Tayta Diospa naupanman mana chayanapag cashganta? Manami paypa naupanman chayangatsu chinërucuna, waynan waynan puricogcuna, ïdulucunaman yäracogcuna, adulterio jutsata ruragcuna, olgupura warmiwannog punucogcuna, <sup>10</sup> suwacogcuna, codiciösucuna, upyagcuna, wasarimacuna y saqueapacogcunapis. Manami mayganpis tsaynog jutsa ruragcunaga Diospa naupanman chayangatsu. <sup>11</sup> Gamcunapis waquinniquega naupata tsaynoglämi jutsata rurarcawapäcorgayqui. Tsaynog caycaptiquimi Santu Espiritu tantyatsishushcanqui Jesucristuta chasquicärinayquipag. Jesucristuta chasquicuptiquinami lapan jutsayquicunata Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui paypa maquinchöna cawanayquipag.

*Püta warmicunaman mana aywananpag tantyatsishgan*

<sup>12</sup> Gamcuna nircaycanqui munashgayquita ruranayquipag librina caycashgayquita. Nishgayquinog captinpis manami jutsata rurarcawapäcunayquipagtsu libri caycanqui, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipagmi. <sup>13</sup> Waquin runacuna caynog nipäcun: “Wanur pachantsita apacunantsipag caycaptenga cawashgantsiyag michushun upushun.” Waugui-panicuna, runacuna tsaynog niptinpis nogantsega gloriacho cawanantsipagmi caycantsi. Tsaynogpis manami püta warmiwan puricunantsipagtsu Tayta Diosnintsi cuerpuntsita camamashcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi. <sup>14</sup> Tsaynogpis manami tsay runacuna nishgannog ushacänalantsipagtsu caycantsi, sinöga Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushgannoglami nogantsitapis cawaritsimähunpag.

<sup>15</sup> ¿Manacu musyapäcunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamran caycashgantsita? ¿Tayta Diospa wamran caycartsurag püta warmiwan punucushun? ¿Wauguicuna, tsaytaga ama rurapäcuytsu! <sup>16</sup> ¿Manacu gamcuna musyanqui püta warmiwan punorga juc casta carpis paywan tsay castalana caycashgayquita? Warmiwan punogcunapäga Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”<sup>☆</sup>

<sup>17</sup> Tsay escribiraycashgannoglami Jesucristuta chasquicorga Jesucristuwan tsay castalana caycantsi. Jesucristuwan tsay castala caycarga ¿imanogpatag püta warmicunawan punucushwan?

<sup>18-19</sup> ¿Manacu musyapäcunqui gamcunacho cananpag Santu Espirituta Tayta Diosnintsi cachamushganta? Tsaynogpis ¿manacu musyapäcunqui Santu Espiritu tashgan templo carcaycashgayquita? Santu Espiritu tashgan templo caycarga majayquiwannog piwanpis ama punucäriytsu. <sup>20</sup> Tayta Diosnintsi gamcunataga Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui. Tayta Diosnintsi rantiycähuptiquinaga jutsata mana ruraypana cawapäcuy.

7

*Majanwan mana michänacunanpag tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Canan tantyatsishayqui cartata apatsimur tapucamashgayquipita. Tsay cartachöga gamcuna nimashcanqui majanwan punorga jutsata ruraycashgantami. <sup>2</sup> Tsaynog niptiquipis manami tsaynogtsu caycan. Majayog cagcunaga majanwan punucutsun.

<sup>☆</sup> 6:16 Génesis 2.24



Majayquiwan mana punuptiquega capaschari jucta chñäcunmanpis o jucta waynäcunmanpis.

<sup>3-4</sup> Runantaga warmin cuerpunta ama michätsuntsu. Tsaynogra warmintaga runan cuerpunta ama michätsuntsu. Tsaypa trucanga warminta runan yamatsitsun y warmipis runanta yamatsitsun. <sup>5-6</sup> Tsaynog caycaptenga gamcunaga amana cuerpuyquita michänacuynatsu. Majayquiwan wilanacurcurmi itsanga wilanacushgayqui junagyag awantacäriy. Waquincunaga tsaynog wilanacun ayunar Tayta Diosta lapan shongunwan manacunanpagmi. Tsaynog captinpis manami michaycätsu ayunagcuna majanwan mana punucunanpag cashganta. Gamcunapitanachari tsayga caycan. Itsanga tsay wilanacushgayqui junag cumpliptin majayquiwan pununqui. Tsaynog mana punuptiquega jucwanpis Satanás jutsata ruraycatsishunquimanmi.

*Majaynagcuna y majayogcuna imanog cawanapag cashganpis*

<sup>7</sup> Nogapa yarpaynäpitaga lapayquipis noganog majaynagla captiqui alimi canman. Imanog captinpis Tayta Diosnintsimi camamashcantsi majayog o majaynag canantsipagpis.

<sup>8</sup> Viüdacunata y viüducunataga noga yätsë noganog majaynag täcunanpagmi. <sup>9</sup> Tsaynog niptëpis majaynag täcuyta mana camäpacur majayog caylapag yarpäränanpa trucanga majanta ashicutsun. Majanta asherga manami jutsatatsu ruraycan.

<sup>10</sup> Majayogcunaga majanpita ama raquicätsuntsu. Pipis majanpita mana raquicänanpagmi Señornintsi Jesucristupis yachatsergan.\* <sup>11</sup> Tsaynog captinpis runanpita raquicar imarga mana yapapacuylapa täcutsun. Japalan täcuyta mana camäpacorga jucwan mana taptenga runanwan amistacutsun. Tsaynogra runa cagpis warminpita ama raquicätsuntsu.

<sup>12</sup> Jesucristuta warmiqui mana chasquicushganpita waquinniquicuna musyayta munarcaycanqui paypita raquicänayquipag o mana raquicänayquipagpis. Tsaypitaga Jesucristo manami imatapis nergantsu. Tsaynog captinpis Santu Espiritu tantyatsimaptinmi caynog në: Jesucristuta warmiqui mana chasquicuptinpis gamwan tayta munaptenga paypita ama raquicaytsu. <sup>13</sup> Tsaynogra Jesucristuta runayqui mana chasquicuptinpis paypita ama raquicaytsu. <sup>14</sup> Jesucristuta chasquicog warmiwan targa runan tantyacur capaschari Jesucristuta chasquicunmanpis. Tsaynoglami warmipis Jesucristuta chasquicog runawan targa tantyacur capaschari Jesucristuta chasquicunmanpis. Tsaynoglami wamrancunapis taytan o maman Jesucristo munashgannog cawagta ricar capaschari payta chasquicunmanpis.

<sup>15</sup> Tsaynog captinpis Jesucristuta majan chasquicushgan achäqui warmi cag o runa cag cachariyta munaptin imaptinmi itsanga raquicäcunman. Tayta Diosnintsega manami munantsu majayogcuna mala vida pasananta. <sup>16</sup> Capaschari mana raquicaptenga runa cagpis o warmi cagpis Jesucristuta chasquicunman salvashga cananpag. <sup>17</sup> Imanog carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama yarpapäcuytsu Jesucristuta majayqui mana chasquicuptin raquicänayquipag cashganta. Tsaypa trucanga majayquiwan cuyanacur ali cawapäcuy Jesucristuta chasquicushga captinpis o mana chasquicushga captinpis. Tsaynog cawanayquipag gamcunata tantyatsishgänoglami may-tsaychöpis waugui-panicunata tantyaycätsë.

*Señalacushga carpis mana señalacushga carpis Jesucristo munashgannogla cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>18</sup> Cuerpuyqui mana señalashga caycar Jesucristuta chasquicorga ama yarpapäcuytsu cuerpuyquita señalacunayquipag cashganta. Tsaynogpis cuerpuyqui señalashga caycar Jesucristuta chasquicorga ama pengacuytsu cuerpuyqui señalashga cashganpita. <sup>19</sup> Señalashga cashgayqui y mana señalashga cashgayquipis iwal-lami caycan Tayta Diosnintsipäga. Itsanga payga munan señalashga o mana señalashga carpis payta

\* <sup>7:10</sup> Majayogcuna majanpita mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishganta masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18.

cäsucur cawanayquitami. <sup>20</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama laquicuytsu señalashga o mana señalashga cashgayquipita.

*Ashmay carpis mana ashmay carpis Jesucristo munashgannogla cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>21</sup> Tsaynogpis ashmay caycashpayqui Jesucristuta chasquicorga ama laquicuytsu ashmay cashgayquipita. Tsaynog captinpis ashmay caycashgayquipita pilapis jorgushuptiquega alimi canman yargucuptiqui. <sup>22</sup> Ashmay carpis o mana ashmay carpis Jesucristuta chasquicorga paypa maquinchönami carcaycanqui. <sup>23</sup> Tayta Diosnintsi gamcunata Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui. Tsaynog caycaptenga ama jutsata rurar cawapäcuytsu. <sup>24</sup> Majayog carpis majaynag carpis, señalashga carpis mana señalashga carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis gamcunaga Tayta Dios munashgannogla imaypis cawapäcuy.

*Majayog cananpag o japala täcunanpag yachatsishgan*

<sup>25</sup> Japala cagcuna majayog cananpag o mana majayog cananpag cashganpitaga Señorintsi Jesucristo manami yachatsishgatsu. Tsaynog captinpis apostolnin canäpag acramashga captinmi canan yätsishayqui. <sup>26-27</sup> Musyapäcushgayquinogpis Jesucristuta chasquicushgantsipita fiyupami nacaycantsi. Tsaynog caycaptenga nogapa tanyaynäpitaga majaynag cagcunaga japala täcutsun. Majayog carmi itsanga majanpita ama raquicätsuntsu. <sup>28</sup> Majanta ashicorga manami pipis jutsatatsu ruraycan. Tsaynogلامي jipashpis tänanpag runata auniparga jutsatatsu mana ruraycan. Itsanga majayog ricacur imapis aptarcunanpag mana captin nacangapagmi. Tsaymi noga yarpä tsaynog nacananpa trucanga japala täcunanpag.

<sup>29</sup> Waugui-panicuna, yupashga watalami cay patsacho cawashunpag. Tsaynog caycaptenga majayog carpis majaynag carpis Jesucristo munashgannog cawapäcuy. <sup>30</sup> Tsaynogla laquishga carpis o cushishga carpis pay munashgannog cawapäcuy. Imata rantirpis tsaylapäga ama yarparaytsu. <sup>31</sup> Cay patsacho imaycapis ushacagla cananpag caycaptenga riquézalayquipäga ama yarparaytsu. <sup>32-33</sup> Warmiyog wauguicunaga más yarpachacärin warminwan ali cawananpag y wamrancunata ali ashmananpagmi. Warmiyog cag wauguicunami itsanga Tayta Dios munashgannog cawananpag más yarpachacärin. Tsaynog caycaptenga más alimi canman warmiyogla täcup-tiqui. <sup>34</sup> Tsaynogلامي jipashcunapis japala car Tayta Dios munashgannog cawananpag yarpachacärin. Majayog cag warmicunami itsanga runanwan ali cawananpag más yarpachacärin. <sup>35</sup> Tsayta nē manami majayog canayquita michartsu, sinöga majayog o majaynag canayquipagpis shumag yarpachacärinayquipagmi. Imanog carpis Tayta Dios munashgannog cawapäcuy.

<sup>36</sup> Tsaynog captinpis pī jipashta warmin cananpag parlaparcur jorguyta munarga warminpag jorgutsun. Tsaynog majatsacarga manami jutsatatsu ruraycan. <sup>37</sup> Tsaynogpis pī jipashta warminpag jorguyta mana munarga ama parlapätsuntsu. <sup>38</sup> Tsaynog captenga warminpag jorgurpis alitami ruraycan. Itsanga más alimi canman japala täcup-tin.

<sup>39</sup> Runan cawashganyäga warmi manami libritsu caycan juc runawan tänanpag. Runan wanuptinmi itsanga librina caycan jucwan täcunanpag. Tsaynog captinpis Jesucristuta mana chasquicog runawanga ama tätsuntsu. <sup>40</sup> Tsaynog captinpis nogapa yarpaynäpitaga viüda mananami yapapacunmannatsu. Tsaynog niycä nogapis Santu Espirituta chasquicushga carmi.

## 8

*İdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata mana micunapag cashgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, tanyarcaycanquinami idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micushgayqui jutsa mana cashganta. Tsayta tanyarpis yarpachacäriy waquin cag

yäracog mayintsita yarpachacuymán mana churanayquipag.\* <sup>2</sup> Tanyacog cashgayquita yarparpis yäracog mayintsita yarpachacuymán churarga manami rasunpaga tanyacogtsu caycanqui. <sup>3</sup> Tayta Diosta cuyar yäracog mayintsipag yarpachacuptiquega Tayta Diosnintsimi lapanchöpis yanapashunquipag.

<sup>4-6</sup> Jesucristuta mana chasquicur waquin runacuna yarpapäcun jana patsachöpis y cay patsachöpis tsaytsica dioscuna cashgantami. Tsaynog yarpapäcuptinpis lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsega juclaylami caycan. Paypita más manami juc diosga cantsu. Tsaynog caycaptenga manami idulucunatsu cay patsata ni jana patsatapis camashga, sinöga Jesucristuwan Tayta Diosnintsimi. Tayta Diosnintsimi nogantsitapis camamashcantsi Jesucristo munashgannog cawanantsipag.

<sup>7</sup> Idulucuna munayniynag captinmi jutincho pishtashgan uywapa aytsanta micuptiquipis jutsatsu mana caycan. Jutsa mana captinpis waquin waugui-panicuna yarpapäcun jutsa cashgantami. Jesucristuta manarag chasquicurmi paycunaga tsay ayt-sata micur idulucunata adorapäcog. Tsaymi Jesucristuta chasquicushgana caycarpis tsay aytsata yapay micur yarpapäcun iduluta adoragnogpis caycashganta. <sup>8</sup> Tsaynog yarpapäcuptinpis waquinniqui tanyarcaycanqui tsay micuyta micurpis jutsata mana ruraycashgayquita. Rasunpapis manami fiesta micuyta micushgantsipitatsu o mana micushgantsipitatsu Tayta Diosnintsi salvamantsi, sinöga Jesucristuta chasquicushgantsipitami.

<sup>9-10</sup> Tsaynog captinpis shumag tanyacäriy tsay fiestaman mana aywanayquipag. Runacunawan juntacaycur idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micuycagta ricashushpayquega mana tanyacog waugui-panicunapis micongapagmi. <sup>11</sup> Tsay micuyta micurmi iduluta adoraycashganta yarpashpan guepaman cuticärenga. Tsaynogpami paycuna-raycu Jesucristo cruzcho wanushga captinpis manana salvacärenganatsu. <sup>12</sup> Paycuna guepaman cuticunanpag cashganta musyaycar tsay aytsata micorga jutsatami ruraycantsi. <sup>13</sup> Tsaynog caycaptenga idulupa jutincho uywata pishtashgan aytsata ama micushuntsu.

## 9

### *Apóstol cananpag Pabluta Tayta Diosnintsi acrashgan*

<sup>1-2</sup> ¿Imanirtag yarparcaycanqui Jesucristupa apostolnin mana cashgäta? Tsaynog yarpaptiquipis Señornintsi Jesucristo yuriparcamar acramashga captinmi nogapis apostolnin caycä. Apostolnin car ali wilacuyninta wilapaptëmi chasquicärishcanqui. Tsaymi waquin runacuna mana tanyacuptinpis gamcunaga apostolnin cashgäta tanyacäriy.

<sup>3</sup> Gamcunata imatapis mana manacuptë waquinniqui caynog nircaycanqui: “Pabloga Jesucristupa apostolnin mana carmi imatapis mana manacamantsitsu. Apóstol mana captinchari imata chasquinanpagpis derëchun mana cantsu.” <sup>4</sup> Tsaynog nipäcuptiquipis waquin yachatsicogcunapanoglami nogapapis derëchö caycan posädatsimänayquipag y pachäta garamänayquipagpis.

<sup>5</sup> Musyapäcushgayquinogpis Pedruwan waquin cag apostolcuna y Jesucristupa wau-guincunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriptin warmintintami yanaparcaycan. Apóstol caycaptëga nogapapis derëchö caycanmi warmiynag captëpis yanapamänayquipag.

<sup>6</sup> Waquin apostolcunapapis derëchun caycaptenga ¿imanirtag yarpapäcunqui Bernabëpa y nogalapa derëchö mana cashganta? <sup>7</sup> ¿Pitag soldädo cayman yaycunman quiquinpa gastuncunawan? Tsaynogpis ¿pitag cosechapacog aywar paylayninta mana

\* 8:1 Tsay witsanga Diosnintsita mana chasquicog runacuna ima fiestata rurarpis idulucunapa jutincho uywata pishtapäcog micapäcunanpag. Tsaynog rurapäcog idulucuna Dios cashganta yarparmi. Jesucristuta chasquicogcunami itsanga tanyapäcorgan idulucuna Dios mana cashganta. Tsaynog tanyarpis costumbrin cashgannogmi tsay fiestacunaman micog aywapäcorgan. Tsaynog aywaptinmi waquin waugui-panicuna nipäcorgan tsay micushgan jutsa cashganta. Tsaymi jutsa cashganta o mana jutsa cashganta musyayta munar apóstol Pabluta tapucur cartata apatsergan. Tsay tapucushgantami Pablo cay cartacho tanyatsergan.

chasquintsu? Tsaynogpis ¿pitag uyshayog car milwanta putscananpag mana runtuntsu? <sup>8-9</sup> Tsaynogلامي nogapapis derëchö caycan apóstol caycaptëga yanapamänayquipag. Moisés escribishgan leycunachöpis caynog nirmi escribiraycan: “Pachanta mana garaylapaga törucunata ama arutsiytsu.”<sup>☆</sup> Tayta Diosnintsi tsaynog nergan törucunata pachanta garashgantsinog wilacuyninta wilacogcunatapis yanapanantsipagmi. <sup>10</sup> Arogcuna jornalninta chasquinanpag derëchun cashgannog y cosechagcunapis paylayninta chasquinanpag derëchun cashgannogmi Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapis wilacushganpita chasquinanpag derëchun caycan. <sup>11</sup> Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa wilacuyninta wilapashcä. Tsaymi nogacunapapis derëchö caycan gamcuna yanapamänayquipag. <sup>12</sup> Waquin wilacogcunata yanapanayquipag derëchun caycaptenga apóstol captë nogacunapapis derëchö caycanmi yanapamänayquipag.

Tsaynog captinpis noga yarpachacushcä gamcunapita imatapis mana chasquinäpagmi. Musyashgayquinogpis wilacushgäpita imalatapis chasquiptë runacuna jamurpämanmanmi caynog nishpan: “Payga wilacuycan guellaypag-rayculami.” Tsaynog jamurpämashpan wilacushgäta manami chasquicärengatsu. Tsayta mana munarmi quiqüecuna arushcä gastöcunapag. Tsaynogلامي imatapis mana chasquiylapa maytsaychöpis wilacurcaycä Jesucristupa wilacuyninta pï-maypis chasquicunapag.

<sup>13</sup> Tsaynog captinpis derëchö caycanmi wilacushgäpita chasquinäpag. Gamcunaga musyapäcunquimi templucho cag altarta pitsapacogcuna y churapacogcunapis altarcho pishtashgan aysata micur cawapäcushganta. <sup>14</sup> Tsaynogلامي Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapapis derëchun caycan wilacushganpita chasquinanpag. Tsaynog cananpagmi Señorintsi Jesucristo nishga.

<sup>15</sup> Derëchö tsaynog captinpis noga cushicömi gamcuna cagcho imatapis mana chasquiylapa wilacushgäpita. Tsaynogpis manami yanapamänayqui-raycutsu cay cartata apaycäsimö, sinöga Jesucristupa apostolnin cashgäta tanyacunayquipagmi. Wilacushgäpita cobranäpa trucanga jina wanucömanpis.

<sup>16</sup> Manami quiqüiläpitsatu wilacuycä, sinöga Tayta Diosnintsi acramashganpitami. Tsaynog acramashga caycaptin mana wilacuptëga jina algupis apacamanman. <sup>17</sup> Quiqüiläpita wilacorga cobrämanmi cargan. Tayta Diosnintsi wilacunäpag churamashga captinmi mana cobrätsu. Tsaypa trucanga pägupag mana yarparaylapa ashmay arushgannog nogapis pägupag mana yarparaylapa Jesucristupa wilacuyninta wilacuycä. <sup>18</sup> Päguta chasquir cushicunäpa trucanga mana cobraylapa wilacushgäpita runacuna Jesucristuta chasquicuptinmi noga cushicö. Tsaymi mana cobraylapa wilacuycä, wilacushgäpita imata chasquinäpag derëchö captinpis.

<sup>19</sup> Tsaynogلامي mayman chayarpis runacuna imanog cawashgantapis shumag tanyacur nogapis paycunanog cawä pï-maypis Jesucristupa wilacuyninta chasquicunan cashga. <sup>20</sup> Tsaymi Israel runacunawan juntacarga paycuna cawashgannog nogapis cawaycä. Moisés escribishgan leycunata paycuna cumplishgannogmi nogapis cumpliyä. Itsanga tanyacö tsay leycunata cumplishgalanwanga pipis mana salvacunanpag cashgantami. Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicunan-raycumi paycuna cawashgannog nogapis cawaycä.

<sup>21</sup> Mana Israel runacunawan juntacarpis paycuna cawashgannogmi nogapis cawaycä. Itsanga paycunawan juntacar jutsata mana ruraypa Jesucristo munashgannogmi cawaycä. Tsaynog cawaycä paycunapis Jesucristuta chasquicunan-raycumi. <sup>22-23</sup> Tsaynogلامي imalapis jutsa cashganta runacuna nipäcuptenga nogapag jutsa mana captinpis tsayta mana ruränatsu. Tsaynog may-tsaychöpis cawaycä Jesucristupa wilacuyninta pï-maypis chasquicunan cashgami.

<sup>24</sup> Gamcuna musyapäcunquimi atscä cörrirpis lapanta yaleg cagla premiuta chasquishganta. Yaleg cag premiuta chasquishgannog gamcunapis Tayta Dios munashgannog imaypis cawapäcuy ciëlucho premiuta chasquipäcunayquipag. <sup>25</sup> Cörrinanpag o puclananpagpis yachacogcunaga shumagmi camaricärin. Paycunaga

☆ 9:8-9 Deuteronomio 25.4

tsaynog camaricun gänar laurel jachapita rurashga corönata chasquinalanpagmi. Nogantsimi itsanga camaricuycantsi mana ushacag corönata chasquinantsipag. <sup>26</sup> Tsaymi cörregcuna cörreg mayincunata yalananpag shumag cörrihgannog o puclagcuna gänananpag shumag puclashgannog nogapis Tayta Diospa naupanman chayar premiuta chasquinäpag pay munashgannog imaypis cawaycä. <sup>27</sup> Cörregcuna yachacänanpag waran waran cörrihgannogmi imanog nacarpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycä. Tsaypa trucanga waquinta shumag yacharcatsirpis quiquëga Diospa naupanman manami chayashagtsu.

## 10

*Chunyag jircacho Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawashgannog mana cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>1-2</sup> Waugui-panicuna, gamcuna musyapäcunquimi Israel runacunata unay ima pasashgantapis. Egipto nacionpita jorgamurmi Tayta Diosnintsi milagrucunata rurargan. Tsaymi pucutayta yuritsimorgan tsay pucutay guepalanpa Israel runacuna aywapäcunanpag. Tsaynogpis Puca Lamarta ishcayman raquergan chaupinpa pasapäcunanpag. Tsaymi Jesucristuta chasquicur nogantsi bautizacushgantsinog paycunapis Moiseswan lamar chaupinpa pasar bautizacushganog cargan. <sup>3</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi camaripashgan micuyta paycuna lapanmi micapäcorgan. <sup>4</sup> Tsaynoglami yacunaypita wanunanpag carcaycaptin gagapita yacuta Diosnintsi pashtatsimorgan lapan upupäcunanpag. <sup>5</sup> Tsay gagaga yarpätsimantsi Jesucristupitami. Tsaynoglami chunyag jircacho Diosnintsi waran waran nistashgancunatapis camaripargan. <sup>6</sup> Tsay milagrucunata ricaycarpis Tayta Diosnintsi atscagmi mana cäsucorgantsu. Tsaymi chunyag jircacho mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi ushacätsergan.

<sup>6</sup> Israel runacunata tsaynog castigargan nogantsipis tanyacur jutsata mana ruranantsipagmi. <sup>7</sup> Tsaynogpis idulucunata ama adorapäcuytsu. Israel runacunaga örüpita rurashga becërruta adorar jutsata rurashganpitami Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribiraycan:

“Örupita becërrutanog ruraycurmi lapan micapäcorgan y upyapäcorgan.

Micuyta usharcurnami Diosta mana chasquicogcunanogpis olgucuna warmicunawan jutsata rurapäcorgan.”

<sup>8</sup> Tsaynogpis warmicunawan ama jutsata rurapäcuytsu. Israel runacunaga warmicunawan jutsata rurashganpitami Tayta Diosnintsi juc junaglacho ishca chunca quimsa waranga (23,000) runacunata wanutsergan.

<sup>9</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi ama obligashuntsu quiquintsi munashgantsita rursantsipag. Israel runacuna quiquin munashgannog obligayta munaptinmi Tayta Diosnintsi castigargan culebracunawan picatsiypa. Tsay castiguwanmi tsaytsica runacuna wanupäcorgan. <sup>10</sup> Tsaynogpis Israel runacunata yanapananpag Tayta Diosnintsi Moiesta churaptinpis waquenga paypa contranmi rimapäcorgan. Tsaynog rimaptinmi angilninta Tayta Dios cachamorgan paycunata wanutsinanpag.

<sup>11</sup> Unay Israel runacunata tsaynog castigashganta Tayta Diosnintsi palabrancho escribiraycan nogantsi canan witsanpis tanyacunantsipagmi. Jutsata rurashganpita Israel runacunata castigashgannogmi nogantsitapis jutsata ruraptintsega castigamäshunpag. <sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga cuidädu Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycashgayquicho gamcunapis jutsa rurayman tuninquiman. <sup>13</sup> Jutsa rurayman tunitsimänantsipäga cay patsacho imalapis caycanmi. Tsaynog captinmi imanogpapis jutsata mana ruranantsipag Tayta Diosnintsi tanyatsimantsi. Pay tanyatsimashgantsita cäsucorga jutsa rurayman manami tunishunpagtsu.

*Idulucunata mana adoranapag tanyatsishgan*

✠ 10:3 Éxodo 16.4-31    ✠ 10:4 Éxodo 17.1-7; Números 20.2-13    ✠ 10:7 Éxodo 32.6    ✠ 10:8 Números 25.1-9  
✠ 10:9 Números 21.4-7    ✠ 10:10 Números 14.1-38; 16.41-49



<sup>14</sup> Israel runacuna ìduluta adorashganpita Tayta Dios castigashga caycaptenga gamcunapis, waugui-panicuna, ìdulucunata ama adorapàcuytsu. <sup>15</sup> Tanyacog runacuna carga tantyanquimanmi cay niycashgà rasunpa cashganta. <sup>16</sup> Santa Cènacho vìnuta upur ¿manacu yarpantsi Jesucristo nogantsi-raycu yawarninta jichashganta? Tsaynogpis Santa Cènacho tantata paquipànacur ¿manacu yarpantsi Tayta Dios salvamànantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta? <sup>17</sup> Santa Cènacho juc tantalata lapantsi micur Tayta Diosta adorarmi maytsica carpis juclaylanog caycantsi. <sup>18</sup> Israel runacunapis Tayta Diosta adoracunan altarcho pishtashgan aytsata micur lapanpis juclaylanog caycan. Tsaynoglami pipis ìdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micorga tsay ìdulucunata adoragcunawan juclaylanog caycan.

<sup>19</sup> Ìdulucunaga manami munayniyogtsu caycan. Ìdulupa jutincho uywata pish-taptinpis tsay ìduloğa imachöpis mana yanapantsu. <sup>20</sup> Tsaymi ìdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micorga ìdulucunata adoranapa trucanga demoniucunatami ad-raycan. Tsaynog caycaptenga ìdolo adorag runacunawan tsay aytsata micur gamcunapis demoniucunatami adorarcaycanqui. Nogaga manami munàtsu demoniucunata adoranayquita. <sup>21</sup> Santa Cènacho vìnuta upuycarga ¿imanirtag Jesucristuta mana chasquicog runacunawan juntacar ìdulucunata adoranapag apashgan vìnutapis upur-caycanqui? Tsay vìnuta uporga demoniucunatami adorarcaycanqui. Tsaynogpis Santa Cènacho tantata micuycarga ¿imanirtag waquin runacunawan juntacar ìdulucunata adoranapag apashgan aytsata micurcaycanqui? Tsay aytsata micorga demoniucunatami adorarcaycanqui. <sup>22</sup> Ìdulucunata adoranapag apapàcushgan vìnuta upur y aytsata micorga Tayta Diosnintsitami rabiaycàtsinqui. ¿Manacu tanyapàcunqui Tayta Diosnintsita rabiatsiptiqui castigashunayquipag cashganta?

<sup>23</sup> Tsay aytsata micunayquipag y vìnuta upunayquipag libri caycarpis ama gongapàcuytsu micuptiqui yàracog mayintsi jutsata rurashgayquita yarpànanpag cashganta. Jutsata rurashgayquita yarparga ¿imatarag gamcunapita yachacong Tayta Dios munashgannog cawanapag? <sup>24</sup> Tsaynog captenga ama quiquilayqui ali cawanayquipag yarpachacàriytsu, sinöga yàracog mayintsipis ali cawanapag yarpachacàriy.

<sup>25</sup> Mercàducho aytsata ranterga ìdulucunapag pishtashganta o mana pishtashgantapis mana tapupaylapa rantipàcuy. <sup>26</sup> Cay patsacho cagcunaga lapanpis Tayta Diosnintsi camashganmi caycan.<sup>☆</sup> <sup>27</sup> Tsaynog caycaptenga pilapis micunayquipag gayatsishuptiqui mana tapupaylapa garashushgayquita micuy. <sup>28-29</sup> Tsay gayatsishogniqui ima ìdulupagpis tsay micuyta rurashganta wilashuptiqui itsanga tsay micuyta ama micuynatsu. Wilaycàshuptiqui tsay micuyta micuptiquega gayatsishogniqui runa yarpanga gamcunapis tsay ìdulucunata adorar micuycashgayquitami.

Tsaynog niptè waquinniqui caynog nircaycanqui: “Runacuna lutanta yarpashgalan-pitaga ¿imanirtag mana micömantsu? <sup>30</sup> Micuyta camaripàmashganpita Tayta Diosta agradècicur micuptèga manami pipis jamurpàmanmantsu.” <sup>31</sup> Tsaynog niycarpis lutala micuptiquega runacuna yarpapàcong Tayta Diosnintsi adoraraycashgayquitami. Tsaynog yarparmi Jesucristuta mana chasquicongatsu. Tsaymi micurpis, upurpis y imata rurarpis Jesucristuta runacuna chasquicunapag shumag cawashun. <sup>32</sup> Tsaynog caycaptenga yàracog mayintsi Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis shumag yarpachacushun guepamana mana cuticunapag. <sup>33</sup> Tsaymi nogapis shumagrag yarpachacö ima micuytapis micunàpag o mana micunàpagpis. Lapantapis noga rurà runacuna Jesucristuta chasquicur salvacunapagmi.

## 11

<sup>1</sup> Jesucristuta cäsucur cawashgänöglag gamcunapis cawapàcuy.

☆ 10:26 Salmo 24.1

*Tayta Diosta alabanapag juntacashgancho warmicuna umanta shucutacunapag tanyat-sishgan*

<sup>2</sup> Gamcuna imaypis yarpämaptiquimi cushishga caycä. Tsaynogpis cushicömi Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäta mana gongapäcuptiqui. <sup>3</sup> Yachatsishgäta chasquicuptiquimi mastapis yätsircushayqui. Jesucristuta chasquicog warmicunaga runanta cäsucunanpagmi caycan. Runacunaga Jesucristuta cäsucur cawanapagmi caycan. Jesucristunami Tayta Diosta cäsucuyan.

<sup>4</sup> Waugui-panicuna juntacashgancho costumbrintsi cashgannogpis Tayta Diosta man-acur o wilacuyninta wilacur runaga manami umanta shucutacunmansu. Umanta shucutacurcur Tayta Diosta manacog runaga Jesucristutami manacagman churaycan. <sup>5</sup> Warmicunami itsanga waugui-panicuna juntacashgancho Tayta Diosnintsita manacur o wilacuyninta wilacur umanta shucutacärinman. Costumbrintsi cashgannog umanta mana shucutacorga runantami manacagman churaycan. Agtsanta rutucur warmi pengaypag cashgannogmi umanta mana shucutacorga pengaypag caycan. <sup>6</sup> Umanta shucutacuyta mana munag warmega mejor lapan agtsantapis gara putuypa rutucutsun. Agtsanta rutucuyta pengacorga umanta shucutacutsun.

<sup>7</sup> Runata camar Tayta Diosnintsi quiquin-niragtami camargan. Tsaymi waugui-panicuna juntacashgancho Tayta Diosnintsita alabar runacunaga umanta mana shucutacunmansu. Warmicunami itsanga runanpa munaynincho cashpan umanta shucutacunman. Tsaynog shucutacunman runapita warmita Diosnintsi camashga captinmi. <sup>8</sup> Manami warmipitatsu runata Tayta Diosnintsi camashga, sinöga runapitami warmita camashga. <sup>9</sup> Tsaynogpis manami warmi japala captintsu runata camashga, sinöga runa japala captinmi warmita camashga. <sup>10</sup> Tsaymi costumbrintsi cashgannog warmicuna umanta shucutacunman runanpa munaynincho cashpan. Umanta shucutacur runanpa munaynincho captinmi angilcunapis cushicärin.

<sup>11</sup> Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu runapita warmi menos välishganta. Warmi mana captenga runa manami canmansu. Runapis mana captenga warmi manami canmansu. <sup>12</sup> Musyantsimi olgupita warmita Tayta Diosnintsi camashganta. Tsaynogلامي musyantsi warmipita olgupis yurishganta. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi camargan.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, shumag tanyacäriy. Juntacashgayquicho ¿alitsurag caycan warmicuna umanta mana shucutacuylapa Tayta Diosta manacuptin? <sup>14</sup> ¿Manatsurag pengaypag caycan runa agtsanta winatsiptin? <sup>15</sup> Tsaynog captinpis warmicuna agtsanta winatsiptenga camaragلامي caycan. Ata agtsayog car shucutacushganog captinmi musyantsi warmicuna shucutacunapag cashganta. <sup>16</sup> Pipis tsay costumbrintsi manacagman churayta munarga shumag tanyacutsun. Waugui-panicuna juntacashgancho panicuna umanta imaypis shucutacärinmi. Tsaypita más juc costumbritag nógacuna manami musyapäcötsu.

*Santa Cënata shumag tanyacuypa upupäcunanpag tanyatsicuy*

<sup>17-18</sup> Gamcunapag wilapäcamashga Santa Cënata upunayquipag juntacarga jagayätsinacuycashgayquitami. Gamcunaga pagta rasunpa tsaynog carcaycanqui. Santa Cënata upunayquipag tsaynog jagayätsinacuptiquega manami gamcunata: “Alitami ruraycanqui” nëmansu. <sup>19</sup> ¡Achyä! Tsaynog jagayätsinacushpayquega Tayta Diosnintsi munashgannogchari cawarcaycanqui ¿au?

<sup>20</sup> Tsaynog jagayätsinacushga caycar Santa Cënata upushpayquega manami Diosnintsi munashgannognatsu cawarcaycanqui. <sup>21</sup> Santa Cënata upunayquipag juntacarshi waquinniquega ali micuyta apaycur micurcaycanqui. Wactsacunanashi munapar ricapaycäshunqui. Paycuna micöni caycaptinpis gamcunaga pachayqui juntashganyagshi micurcaycanqui y shincashgayquiyagshi vïnuta upyarcaycanqui. <sup>22</sup> ¿Tsaynog carga jut-satami rurarcaycanqui! Waquin cagta tsaynog munapätsinayquipa trucanga ¿imanirtag wayilayquicho mana micucunquitsu? ¿Imanirtag tsaynog rurarcaycanqui? ¿Imanirtag tsaynog rurarcaycanqui?

mana yawatsinquitsu? ¡Tsaynog rurarga Tayta Diosnintsita manami cäsucuycanquitsu! Tsaynog cashgayquipitaga manami gamcunata “Alitami rurashcanqui” nishayquitsu.

*Santa Cënata discipuluncunawan Jesucristo upushganpita yachatsishgan*  
(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)

<sup>23</sup> Señornintsi Jesucristo Santa Cënapita yachatsishgalantami nogapis yachaycätsë. Wanutsishga cananpag entreganan tsacaymi Señornintsi Jesucristo tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. <sup>24</sup> Nircur tantata paquircur caynog nergan: “Cay tantaga cuerpömi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpapäcunqui gamcunaraycu wanushgäta.” <sup>25</sup> Cënayta usharcurnami vïnyuyog väsuta aptarcur caynog nergan: “Cananpitaga cay vïnuta upur imaypis yarpapäcunqui yawarnëta jichar gamcunaraycu wanushgäta. Tsaynog wanuptëmi Tayta Diosnintsi mushog conträtuta ruranga chasquicamagcunata perdonananpag.” <sup>26</sup> Jesucristo tsaynog nishganpitami Santa Cënata uporga yarpantsi nogantsi-raycu cruzcho wanushganta. Tsaynog yarparmami Jesucristo cutimunanyag Santa Cënata upushun.

*Jutsata rurarcu Santa Cënata mana upunantsipag yachatsicuy*

<sup>27</sup> Pipis jutsata rurashga caycar Santa Cënata uporga más jutsayogmi ricacun. Tsaynog uporga Jesucristo wanushganta manacagmanmi churaycan. <sup>28</sup> Tsaymi Santa Cënata upunayquipäga shumag tantyacäriy imanog cawaycashgayquitapis. <sup>29</sup> Jutsayog caycar Santa Cënata upuptiquega Tayta Diosnintsi castigashunquipagmi. <sup>30</sup> Waquinniquicuna tsaynog upushgayquipitashi mana aliyaypa gueshyarcaycanqui y juc ishcaayga wanushganashi canpis. <sup>31</sup> Santa Cënata upunayquipäga shumagrag tantyacäriy jutsata rurashgayquipita perdonta manacärinayquipag. Perdonta manacäriptiquega Tayta Diosnintsi manami castigashunquipagtsu. <sup>32</sup> Castigarpis castigamantsi jutsa rurashgantsicunata cacharinantsipagmi. Tsaynog tantyacur jutsa rurashgantsicunata cachariptintsega Tayta Dios mananami infiernuman gaycamäshunpagnatsu.

<sup>33</sup> Tsaynog captenga, waugui-panicuna, Santa Cënapag juntacarga shuyänacunqui lapayqui upupäcunayquipag. <sup>34</sup> Micanarga manarag juntacar wayiquicho imalatapis puntata micapäcuy. Tsaynogpami Santa Cënacho shuyänacur lapantapis ali ruraptiqui Tayta Diosnintsi mana castigashunquipagnatsu.

Shamurnami waquin arreglaypag cagtaga arreglashagpag.

## 12

*Santu Espiritu tucuy habilitäcunata gomashgantsi*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, lapantsita Santu Espiritu habilitäta gomashgantsitami cananga musyatsiyta munaycä. <sup>2</sup> Musyashgayquinogpis Jesucristuta manarag chasquicur gamcunaga mana tantyacushpayqui waquin runacunanogmi idulucunata adorar cawapäcorgayqui. <sup>3</sup> Tsaynog cawarga Jesucristuta manami cäsucorgayquitsu. Jesucristuta mana cäsucogcunaga manami mayganpis Santu Espirituta chasquicushgatsu. Tsaynogpis Jesucristuta chasquicur maquincho cawagcunaga lapanmi Santu Espirituta chasquicushga.

<sup>4</sup> Santu Espiritupitami waquin waugui-panicuna juc habilitäta chasquin y waquincunanimi juc habilitäta chasquin. Manami lapan waugui-panicuna tsay habilitälatatsu Santu Espiritupita chasquin, sinöga waquincuna jucta chasquin y waquincuna juctana chasquin. <sup>5</sup> Waquinnintsi juc habilitäta chasquir y waquinnintsi juc habilitäta chasquirpis lapantsimi Señornintsi Jesucristuta maqui maqui sirviycantsi. <sup>6</sup> Tsaynoglämi waquinnintsi juc habilitäta chasquiptintsi y waquinnintsi juc habilitäta chasquiptintsipis Tayta Diosnintsi lapantsita yanapamantsi munashganta ruranantsipag. <sup>7</sup> Cada ünuntsitami Santu Espiritu habilitäta gomantsi jucnintsi jucnintsipis yanapanacunnantsipag.

<sup>8</sup> Waquin waugui-panicuna Santu Espiritupita habilitäta chasquin shumag tantyacurcur waquinta tantyatsinanpagmi. Y waquinnami Santu Espiritupita habilitäta chasquin

yachacurcur waquin cagtapis yachatsinanpag. <sup>9</sup> Tsaynoglami waquin cagcunapis Santu Espiritupita habilitäta chasquin Tayta Diosman shumag yäracur imatapis manacunanpag. Waquinnami habilitäta chasquin gueshyagcunata aliyätsinanpag. <sup>10</sup> Waquinnami habilitäta chasquin Tayta Diosnintsiman yäracur milagrucunata rurananpag y waquin cagnami habilitäta chasquin Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynoglami waquincunapis Santu Espiritupita habilitäta chasquin pipis lutanta yachaycätsishganta tanyacunapag. Waquin cagnami habilitäta chasquin Santu Espiritu rimatsiptin mana tanyashgan idiömacunacho parlananpag y waquinnami habilitäta chasquin pipis juc idiömapa parlaptin runacuna tanyashgan idiömanchöna tsay parlashganta tanyatsinanpag. <sup>11</sup> Lapantsitami Santu Espiritu jucnog jucnog habilitäta gomantsi waugui-panicunata yanapanantsipag.

*Jesucristupa maquincho car juclaylanog cashgantsita tanyatsishgan*

<sup>12-13</sup> Musyantsimi runapa ricrancuna, chancancuna y umanpis juc cuerpulacho cashganta. Tsaynoglami Santu Espirituta chasquicushpanti lapantsipis juclaylanog caycantsi. Tsaynog carnami Jesucristupa maquincho caycantsi Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, ashmay carpis y mana ashmay carpis. Jesucristupa maquincho carmi lapantsipis Santu Espirituta chasquicushcantsi.

<sup>14</sup> Runapa cuerpunchöga uman, chancan, maquin välinmi. <sup>15</sup> Chaquipis ¿“Mana maqui carga manami cuerpupatsu cä” nishganpitatsurag mana välinmantsu? <sup>16</sup> Tsaynogla rinripis ¿“Mana nawi carga manami cuerpupatsu cä” nishganpitatsurag mana välinmantsu? <sup>17</sup> Cuerpuntsi nawila captenga ¿imawanrag mayashwan? Tsaynogpis cuerpuntsi rinrila captenga ¿imawanrag asyaytapis mayashwan? <sup>18</sup> Tayta Diosnintsi munashgannogmi camamashcantsi umantsitapis, ricrantsitapis y chancantsitapis. <sup>19</sup> ¡Imanograg cashwan cargan umalantsi captin o chancalantsi captenga! <sup>20</sup> Atsca parti carpis cuerpoga juclaylami caycan.

<sup>21</sup> Manami nawintsipis maquintsita ninmantsu: “Manami gamta nistätsu.” Tsaynoglami umantsipis chaquintsita mana ninmantsu: “Manami gamta nistätsu.” <sup>22-24</sup> Tsaypa trucanga cuerpuntsita Tayta Diosnintsi camashga más pishitöpay cagcunata y mana ricacag cagcunata más cuidanantsipagmi. Tsaymi pishitöpay captin nawintsita más cuidantsi. Ricrantsita chancantsita manami aläpa cäsupantsitsu. Tsaynog waquin cag particunata más cuidarpis manami yarpantsitsu mana väleg cashganta. Tsaynoglami pengaynintsita pipis mana ricananpag tsapacuntsi. Tsapacurpis manami yarpantsitsu pengaynintsi mana väleg cashgantaga. <sup>25</sup> Tsaynog captenga pishi töpay captinpis mana pishi töpay captinpis, runa ricananpag captinpis o mana ricananpag captinpis cuerpuntsicho cagcunata lapantami nistantsi. <sup>26</sup> Cuerpuntsicho imalantsipis nanaptenga laquicuntsimi. Aliyarga cushicuntsimi.

<sup>27</sup> Jesucristuta chasquicushgana carga cuerpo juclayla cashgannog lapantsimi juclaylanog caycantsi. <sup>28</sup> Tsaymi Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosnintsi waquinta churashga apostolcuna cananpag, waquinta churashga wilacuyninta wilacunanpag y waquintana churashga yachatsinanpag. Tsaynogpis waquinta churashga milagrucunata rurananpag, waquinta churashga gueshyagcunata aliyätsinanpag, waquinta churashga wactsacunata yanapananpag, waquinta churashga shumag yätsicog cananpag y waquintanami churashga mana tanyashgan idiömacunacho parlananpag. <sup>29</sup> Manami lapanatatsu Tayta Diosnintsi churashga apóstol cananpag, o wilacog cananpag, o yachatsicog cananpag, o milagrucunata rurananpagpis. <sup>30</sup> Tsaynogpis manami lapanatatsu Tayta Diosnintsi churashga gueshyagcunata aliyätsinanpag, o mana tanyashgan idiömacunapa parlananpag, o mana tanyashgan idiömapa parlashganta runacunata tanyatsinanpagpis. Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu Santu Espiritu goshushgayqui habilitä waquin waugui-panicunata goshgan habilitänog mana captin. <sup>31</sup> Laquicärinayquipa trucanga yarpachäriy Tayta Diosman yäracog mayintsiwan cuyanacunayquipag. Cuyanacunayquipag cagpitami canan tanyatsishayqui.

## 13

*Cuyanacunantsipagpis tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Cay patsacho lapan idiömacunata parlarpis o angilcunapa idiömanta parlarpis mana cuyacog captëga platilluta lutala tucur chinchinyagnoglamı lapan parlashgäcunapis caycan. <sup>2</sup> Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacurpis o ima pasanapag cagcunata musyarpis o pı-may runapita más yacharpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu. Tsaynoglamı Tayta Diosnintsiman yäracur jirca witicunanpag niptë witicuptinpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu. <sup>3</sup> Tsaynogpis wactsacunata lapan imaycäcunata raquiparpis o runa mayë-raycu wanuyta tarirpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu.

<sup>4</sup> Cuyacog carga runa mayintsi imata ashlimaptintsis awantacuntsimi. Tsaynogpis cuyacog carga runa mayintsita manami chiquintsitsu, sinöga cuyapantsimi. Tsaynogpis manami yachag-tucuntsitsu ni runa-tucuntsitsu. <sup>5</sup> Tsaynogpis manami manacagcunata parlantsitsu, ni michapis cantsitsu. Tsaynogpis manami rabianaycantsitsu ni pitapis nanag nawintsipa ricapaycantsitsu. <sup>6</sup> Tsaynogpis manami pitapis cushipaycantsitsu. Mana alicunata ruraptin cushicunantsipa trucanga alicunata ruraptinmi cushicuntsi. <sup>7</sup> Cuyacog carga runa mayintsi chiquimaptintsis manami wasanta rimantsitsu. Jucpa wasanta rimaptinpis manami rimäshintsitsu. Lutanta ruraptinpis tantyatsintsimi alita rurar cawanapag. Imata ashlimaptintsis upälacuntsimi.

<sup>8-10</sup> Jesucristo shuntacamashgantsiyaglamı wilacuynintapis wilacuycäshun, Santu Espiritupis juc idiömacho rimatsimäshun y wilacuynintapis tantyatsimäshun. Tayta Diospa naupanman chayarnaga tsaycunata mananami nistashunnatsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsiwan y runa mayintsiwanmi itsanga imayyagpis cuyanacuycäshunpag. <sup>11</sup> Nogapis wamra carga wamranoglamı parlargä y yarpachacorgäpis. Auquinyarnaga mananami wamranognatsu yarpachacö. Tsaynoglamı Jesucristo shuntacamaptintsi Santu Espiritu gomashgantsi habilitäcunatapis mana nistashunnatsu. <sup>12</sup> Cananga auquis espëjuwan ricacognogpis shumäga manaragmi tantyantsiragtsu Diosnintsi imanog cashganta. Gloriacho paywan tincurnami itsanga shumag tantyashunpag.

<sup>13</sup> Cay patsacho lapan ushacaptinpis manami imaypis ushacangatsu Tayta Diosnintsiman yäracushgantsi, gloriaman pushamänantsipag promitimashgantsi y cuyanacushgantsipis. Tsay quimsanpitapis más alega caycan cuyanacushgantsimi.

## 14

*Mana tantyashgan idiömacunacho Santu Espiritu rimatsishgan*

<sup>1</sup> Tsaynog caycaptenga gamcuna shumag cuyanacur cawapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsi manacäriy paypa ali wilacuyninta pı-maytapis shumag tantyatsinayquipag. <sup>2</sup> Runacuna mana tantyashgan idiömapa wilacuptiquega manami pipis tantyashunquipagtsu imata parlaycashgayquitapis. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsimi tantyashunquipag. <sup>3</sup> Tantyashgan idiömapa wilacuptiquimi itsanga lapan nishgayquitapis runacuna tantyashunquipag. Tsaymi cushicur shumag yachacärenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag. <sup>4</sup> Mana tantyashgan idiömapa wilacorga tsay wilacog waugui quiquilanmi cushicun. Runacuna tantyashgan idiömapa wilacuptinmi itsanga lapanpis cushicur tantyacun Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag.

<sup>5</sup> Ama yarpapäcuysu mana tantyashgan idiömacho wilacushgayqui mana ali cashganta. Tsaynog captinpis más ali caycan runacuna tantyashgan idiömacho wilacuptiquimi. Mana tantyashgan idiömacho wilacuptiquega maygalanpis canman runacunata tantyatsinanpag. Tsaynog tantyatseg captenga alimi canman juc idiömacho wilacuptiquipis.

<sup>6</sup> Waugui-panicuna, shumag tantyacäriy. Gamcunaman watucog shamur mana tantyashgayqui idiömacho yachatsiptë ¿imanogparag yachacärinquiman? Tantyashgayqui idiömacho yachatsiptëmi itsanga cushicur shumag chasquicärinquipag.



<sup>7</sup> Pincullutapis arpatapis lutala tucaptenga manami tanyacantsu imata tucaycashganpis. <sup>8</sup> Tsaynogpis guërraman aywar cornëtata lutala tucaptenga soldäducunapis manami camaricunmansu pelyaman aywananpag. <sup>9</sup> Tsaynogلامي waugui-panicuna juntacashgancho mana tanyashgan idiömapa wilacuptiquega mana tanyangatsu. Imata nishgayquitapis mana tanyar manami imatapis yachacärengatsu. Tsaynog wilacorga manacaglapagmi wilacuycanqui.

<sup>10</sup> Musyashgantsinogpis atscami idiömacuna caycan. Lapan idiömata mana tantyarpis quiquinpa idiömantaga pipis tantyanmi. <sup>11</sup> Tsaynog captinpis mana tanyashgä idiömacho pipis parlapämaptenga imata niycämashgantapis manami tanyashagtsu. Tsaynogلامي paycuna mana tanyashgan idiömacho parlaptë imata niycashgätapis mana tanyamangatsu. <sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag munarcaycanqui runacuna mana tanyashgan idiömacho wilacuyta? Tsaypa trucanga yarpachacäriy runacuna tanyashgan idiömacho wilacunayquipag. Tsaynogpami runacuna yachaconga Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag. <sup>13</sup> Imanog captinpis runacuna mana tanyashgan idiömacho wilacuyta munarga Tayta Diosnintsita manacäriy wilacushgayquita tanyatsinayquipag.

<sup>14</sup> Tsaynogلامي caycan Santu Espiritu parlatsimaptin mana tanyashgä idiömacho Diosta manacuptëpis. Mana tanyashgä idiömacho Diosta manacorga manami tanyätsu imata niycashgätapis. <sup>15</sup> Tsaynog captenga manami Santu Espiritu parlatsimashgan idiömalachötsu manacushag, sinöga tanyashgä idiömachöpis Tayta Diosnintsita manacushagmi. Tsaynogpis manami Santu Espiritu parlatsimashgan idiömalachötsu Tayta Diosta alabashag, sinöga tanyashgä idiömachöpis alabashagmi. <sup>16</sup> Gamcunapis runa mana tanyashgan idiömalacho Tayta Diosta alabaptiquega waquin runacuna gamcunawan juntu manami alabayta camäpacärengatsu. <sup>17</sup> Lapan shonguyquiwan cushishga alabaptiquipis paycunaga upälalami ricapäshunquipag.

<sup>18</sup> Gamcunata yanapashushgayquinogلامي nogatapis Santu Espiritu yanapaman mana tanyashgä idiömacho Tayta Diosta manacunäpag y alabanäpagpis. Tsaynog yanapamaptinmi Tayta Diosta agradëcicö. <sup>19</sup> Tsaynog captinpis waugui-panicuna juntacashganchöga manami mana tanyashgan idiömachötsu parlä, sinöga tanyashgan idiömachömi. May räta mana tanyashgan idiömacho parlanäpa trucanga más alimi caycan walcalatapis tanyashgan idiömacho parlaptë.

<sup>20</sup> Waugui-panicuna, runa mana tanyashgan idiömacho wilacushpayqui ¿imanirtag yarpacaycanqui ali wilacog cashgayquita? Tsaynog yarparga wamra yarpashgannogلامي yarpacaycanqui. Jutsa ruraycunapagmi itsanga wamra yarpayla capäcunquiman. <sup>21</sup> Tayta Diosnintsega palabanchöpis caynogmi niycan:

“Israel runacunata castigarmi juc nacionpita runacunata cachamushag munayninman churananpag.

Mana tanyashgan idiömacho parlapaptinmi imata parlashgantapis mana tanyapäcongatsu.

Tsaynog castigaptëpis manami cäsucamangatsu.”☆

<sup>22-25</sup> Tsay escribiraycashgannogmi gamcuna cagchöpis runa mana tanyashgan idiömacho parlaptiqui Jesucristupa wilacuynta mana chasquicongatsu. Chasquicunap trucanga löcu cashgayquitami yarpapäconga. Tanyashgan idiömacho wilacuptiquimi itsanga tanyapäconga Tayta Diosnintsi gamcunawan caycashganta. Tsaynogpis tanyapäconga Tayta Diosta mana cäsucur jutsata ruraycashganta. Tsaymi gongurpacuycur perdonta manacushpan Tayta Diosnintsita alabangapag.

*Waugui-panicuna juntacashgancho desordinta mana rurananpag tanyatsicuy*

<sup>26</sup> Tsaynog captenga juntacashgayquicho salmucunata cantarpis, Jesucristupa wilacuynta yachatsirpis, Tayta Dios tanyatsishushgayquita wilacurpis, runa mana tanyashgan idiömacho parlarpis y tsay parlashganta waugui-panicunata tanyatsirpis lapanta rurapäcuy waugui-panicuna yachacur Tayta Diosnintsi munashgannog

☆ 14:21 Isafás 28.11-12

cawapäcunanpag. <sup>27</sup> Mana tantyashgan idiömacunacho parlarga juc ishca y wauguila truncanacuypa parlatsun. Tsay parlashgantaga juc wauguina tantyatsitsun. <sup>28</sup> Pilapis tantyatsinanpag mana captenga upälacäritsun. Mana tantyashgan idiömacho parlananpa trucanga shongulanchöna Tayta Diosnintsita manacutsun.

<sup>29</sup> Tsaynogla waugui-panicuna juntacashgancho pipis: “Diosnintsimi caynog tantyat-simashga” nir wilacurpis juc ishca yla wilacutsun. Nircur mayagcuna tantyacäritsun tsay wilacushgan Diosnintsipita cashganta o mana cashgantapis. <sup>30</sup> Imatapis wilacunanpag juc wauguita Tayta Diosnintsi tantyatsiptenga parlaycag waugui upälacutsun jucag wauguina parlamunanpag. <sup>31</sup> Tsaynogpami lapanpis parlayta munag cäga parlamonga waugui-panicuna yachacärinanpag. <sup>32</sup> Parlanayquipag Tayta Diosnintsi tantyatsishuptiquega ama yarpapäcuysu jucla parlanayquipag cashganta. Tsaypa trucanga jucniqui jucniquipis parlanayquipag shuyänacäriy. <sup>33</sup> Tayta Diosnintsega desordin cananta manami munantsu, sinöga lapanpis shumag ordenädu canantami munan.

<sup>34</sup> May-tsaychöpis waugui-panicuna juntacashgancho warmicuna lutala mana parlacushgannog gamcuna cagchöpis warmicuna lutalaga ama parlacutsuntsu. Lutala parlacunanpa trucanga Tayta Diosnintsi palabrancho nishgannog warmega runacunata respitanman. <sup>35</sup> Tsaynog captenga imatapis mana tantyar imarga desordinta rurananpa truncan wayinman cutiycur runanta tapucutsun. Waugui-panicuna juntacashgancho lutala imatapis parlarga respëtuyngami caycan.

<sup>36</sup> ¿Imanirtag yarpapäcunqui gamcunala Jesucristupa wilacuyninta yachashgayquita? <sup>37</sup> Rasunpa Tayta Diosnintsi wilacognin carga o Santu Espiritu tantyatsishgan runa carga tantyacunquimanmi cay cartacho nishgäcuna Jesucristo munashgannog caycashganta. <sup>38</sup> Cay cartacho nishgäcunata pipis mana chasquicuptenga payta ama cäsupaytsu.

<sup>39</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi tantyatsishushgayquicunata runacuna tantyashgan idiömacho wilacäriy. Tsaynog captinpis mana tantyashgan idiömacho wilacuptin pipis tantyatseg captenga ama michaytsu. <sup>40</sup> Itsanga juntacashgayquicho Tayta Diosnintsi munashgannogla lapantapis ordenädu rurapäcuy.

## 15

### *Jesucristo cawarimushgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, gamcuna cagman shamur Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë cushishgami chasquicärishcanqui. Cananpis tsaynogلامي cushishgala yachacurcaycanqui payman yäracur imaypis cawapäcunayquipag. <sup>2</sup> Tsay ali wilacuyninta chasquicur Tayta Dios munashgannog cawarga gloriamanmi chayanquipag. Tayta Dios munashgannog mana cawarga manacaglapagmi wilacuynintapis chasquicärishcanqui.

<sup>3</sup> Gamcunata yachatsishcä yachacushgalätami. Tsay yachatsishgäga caynogmi niycan: Jutsa rurashgantsita perdonamänantsipagmi Tayta Diosnintsi palabrancho escribiraycashgannogla Jesucristo cruzcho wanushga. <sup>4</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi palabrancho escribiraycashgannogلامي Jesucristo wanur pamparashganpita quimsa junagta cawarimushga. <sup>5</sup> Cawarircamurnami puntata yuripargan Pedruta. Tsaypitanami yuripargan chunca ishca y (12) apostolnincunata. <sup>6</sup> Nircurname pitsga pachac (500) waugui-panicuna juntacashga caycagtapis yuripargan. Tsay waugui-panicuna juc ishca y wanucushgana captinpis waquenga cawarcaycanragmi.\* <sup>7</sup> Santiaguta yuriparcurnami waquin apostolnincunatapis yuripargan. <sup>8</sup> Tsaypitaragmi mana väleg captëpis nogata yuripämashga.

<sup>9-10</sup> Jesucristo manarag yuripämaptin nogaga payta chasquicogcunata gaticacharmi ushargä. Tsaynog lutanta rurashga caycaptëpis Tayta Diosnintsimi cuyapämashpan acramashga apostolnin canäpag. Apostolnin canäpag churarcamashpanmi yanapaycäman Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag. Tsaynog yanapamaptinmi waquin

\* 15:6 Tsaynog nishpanmi Pablo tantyatsergan cay cartata escribishgan witsan cawaycashganta.

apostolcunapitapis masrag Jesucristupa wilacuynta wilacuycă. <sup>11</sup> Waquin apostolcuna wilacurpis o noga wilacurpis Jesucristupa wilacuyntami wilacărishcă. Tsay ali wilacuyta mayarmi Jesucristuta chasquicărishcanqui.

*Wanushga runacuna cawarimunapag cashgan*

<sup>12</sup> Jesucristo wanushganpita cawarimushga caycaptenga ¿imanirtag waquinniqui rimarcaycanqui wanushcuna mana cawarimunapag cashganta? <sup>13</sup> Wanushcuna mana cawarimunapag captenga Jesucristupis wanushganpita manami cawarimunantsu cargan. <sup>14</sup> Mana cawarimushga captenga manacaglapagmi paypa wilacuynta wilacărëman. Tsaynog captenga Jesucristuta manacaglapagmi chasquicărishcanquipis. <sup>15</sup> Tsaynogpis wanushcuna mana cawarimunapag captenga Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushganta wilacurpis lulacurmi puripăcöman.

<sup>16</sup> Wanushcuna mana cawarimunapag captenga Jesucristupis wanushganpita manami cawarimushgatsu. <sup>17</sup> Tsaynogpis Jesucristo mana cawarimushga captenga payta chasquicurpis jutsata rurashgantsipita manami perdonashgatsu cashwan. <sup>18</sup> Tsaynog captenga Jesucristuman yăracuycar wanogcunapis wanushgalanchömi usharanman cargan. <sup>19</sup> Wanushgantsipita mana cawarimunantsipag captenga Jesucristuman yăracushgantsipis manacaglapagmi caycan.

<sup>20</sup> Waugui-panicuna, shumag tantyacăriy. Jesucristoga rasunpami wanushganpita cawarimushga. Puntata pay cawarimushga captinmi musyantsi nogantsipis cawarimunantsipag cashganta. <sup>21</sup> Jutsata Adán rurashganpita wanunantsipag cashganta musyashgantsinogmi Jesucristo cawarimushgannog nogantsipis cawarimunantsipag cashganta musyantsi. <sup>22</sup> Adanlapita mirashga car lapan runacuna wanogلامي carcaycan. Jesucristuta chasquicurmi itsanga lapan cawarimonga gloriacho cawanapag.

<sup>23</sup> Puntataga Jesucristutami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Jesucristo cutimuptinragmi payta chasquicogcunata cawaritsimongapag. <sup>24</sup> Tsaypitanami juicio final cangapag. Tsaychönamı Satanasta y contran sharcogcunatapis Jesucristo infiernuman gaycongapag. Nircurnami lapan imaycatapis Tayta Diospa munayninman entregangapag. <sup>25</sup> Tayta Diosnintsi palabbranchöpis niycan lapan camashgancunata maquincho tsararashpan contran cagcunata vincinanpag cashgantami. <sup>26</sup> Tayta Diosnintsiman lapanta entregaycuptinnami wanuyypis manana canganatsu. <sup>27</sup> Tayta Diospa palabbranchöpis Jesucristupag caynogmi niycan: “Paypa munayninman lapantami Tayta Diosnintsi churashga.”<sup>☆</sup> (Tsaynog niptinpis Jesucristoga Tayta Diosnintsi maquinchömi caycan.) <sup>28</sup> Tsausage Jesucristupa munayninman Tayta Dios lapantapis churashga captinmi Jesucristupis Tayta Diospa munayninman lapanta cutitsengapag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi lapan imaycatapis maquincho tsararangapag.

<sup>29</sup> Waugui-panicuna, ¿imanirtag yarparcaycanqui wanushcuna mana cawarimunapag cashganta? Wanushcunata Tayta Diosnintsi mana cawaritsimunanpag caycaptenga ¿imalapagrag wanushcunapa trucan waquinniqui bautizacărinquipis? <sup>30</sup> Tsaynogpis wanushcuna mana cawarimunapag captenga ¿imapagrag wanuy cawayypis wilacur purircaycăman? <sup>31</sup> Tsay wilacuyta wilacur puriptëmi waran waran maypa aywaptëpis wanutsimayta munarcaycan. Tsaynog captinpis manami laquicötsu, sinöga salvacunayquipag Jesucristuta chasquicushga captiquimi cushicö. <sup>32</sup> Cay Efeso marcachöpis fiyu runacuna chiquimashpanmi wanutsimayta munapăcamargan. Wanushcuna mana cawarimunapag captenga ¿tsayjinanpa imapagtag tsaynog chiquishgapis purëman? Tsaynog chiquishga canantsipa trucanga waquin runacuna nishgannogla nogantsipis cawashun. Paycunaga caynogmi nircaycan: “Wanurpis pachantsitami apashonga. Tsaymi cawashgantsiyag micushun upushun.”<sup>☆</sup>

<sup>33</sup> Runacuna tsaynog nishgantaga ama căsupaytsu. Mana ali amigucunaga lutanta ruranayquipagmi yătsishunquipag. <sup>34</sup> Shumag tantyacushpayqui jutsa ruraycunata

☆ 15:27 Salmo 8.6 ☆ 15:32 Isaías 22.13

cachariyna. Waquinniquega jutsa ruraylacho cawashpayqui Tayta Diosnintsita manami rasunpatsu chasquicärishcanqui. Tsaynog cawashgayquega pengaypagmi caycan.

*Wanushcuna cawarimuptin cuerpun imanog cananpag cashganta tanyatsishgan*

<sup>35</sup> Wanushcuna mana cawarimunapag cashganta yarparmi waquinniquega caynog nircaycanqui: “¿Imanograg ushacashgana caycarga wanushcuna cawarimonga? Cawarimuptin ¿imanograg cuerpun canga?” <sup>36-37</sup> Tsaynog yarparga upa yarpaymi carcaycanqui. Nogantsi imatapis murorga manami yöratatsu muruntsi, sinöga murutami. Tsaypitaragmi shulun winamun trigu carpis o maygan tsaqui micuy carpis. Tsaynog winamuptin manami mamayruntatsu ricantsi, sinöga yöratanami. Mamayronga ismur ushacanmi. <sup>38</sup> Mamayrun ismur ushacaptinpis Tayta Diosnintsi camashgannoglami cada casta murupita yöra winamun. <sup>39</sup> Lapan casta aytsapis juc-nirag juc-niragmi caycan: runapa carpis, uywapa carpis, päregpa carpis y pescädupa carpis. <sup>40-41</sup> Tsaynoglami intipapis, quillapapis y estrellacunapapis atsicyaynin juc-nirag juc-nirag caycan. Tsaynogpis ciëluchö cagcunaga manami cay patsacho cagcunanogtsu caycan. <sup>42-43</sup> Tsaynoglami nogantsipapis cawarimuptintsi ciëluchöga cuerpuntsi juc-niragna cangapag. Canan cag cuerpuntsega wanuptintsi ushacänalanpagmi caycan. Cawarimog cag cuerpuntsimi itsanga imaypis mana ushacanganatsu. <sup>44</sup> Canan cag cuerpuntsega cay patsacho cawanalantsipagmi caycan. Wanushgantsipita cawarimuptintsimi itsanga cuerpuntsi gloriacho cawanantsipagna canga.

<sup>45</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis niycan alpapita camarcur Adanta cawayta goshgantami. ✠ Adanta cawayta goshgannoglami nogantsitapis mana ushacag cawayta Jesucristo gomäshunpag. <sup>46-49</sup> Cay patsacho captintsega Adanpa cuerpun ushacagla cashgannogmi nogantsipapis cuerpuntsi ushacagla caycan. Gloriacho captintsinami itsanga Jesucristupa cuerpun mana ushacag cashgannog nogantsipapis cuerpuntsi mana ushacagna cangapag. Itsanga puntata chasquintsi ushacag cuerputa cay patsacho cawanantsipag. Tsaypitaragmi mana ushacag cuerputa chasquishun gloriacho imayyagpis cawanantsipag. <sup>50</sup> Tsaynog captinmi aytsantin tuluntenga pipis Diospa naupanman mana chayangatsu. Ushacag cuerpuntsega manami gloriacho cawanantsipagtsu caycan, sinöga cay patsacho cawanalantsipagmi.

<sup>51</sup> Waugui-panicuna, ama yarpapäcuysu lapantsi wanunantsipag cashganta, sinöga Jesucristo cutimur shuntamashpantsemi wanushga captintsipis o cawaycaptintsipis elagpita cuerpuntsita mushog cuerpuman ticsatsengapag. <sup>52</sup> Tsaynöga elagpita ticsashunpag último cag cornëtata tucaramuptinmi. Tsay junagmi wanushcuna mana ushacag mushog cuerpuyogna cawarimongapag. Cawaycagcunapis tsaynoglami mushog cuerpuyog elagpita ricacongapag. <sup>53</sup> Mushog cuerpuyogragmi ricacushun Tayta Diosnintsipa naupancho imayyagpis cawanantsipäga.

<sup>54-55</sup> ¡Tayta Diosnintsi camarishgan mana ushacag cuerputa chasquishpantse imarag cushicuycushunpag! Tsaychöga wanuy mananami canganatsu. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynog escribiraycan: “Wanuyga manacagman churashganami caycan.” ✠ <sup>56</sup> Palabrancho tsaynog escribiraycaptinpis Tayta Diospa mandamientuncunata mana cäsucushganpitami runacuna lapanpis wanupäcun. <sup>57</sup> Jesucristuta cachamur Tayta Diosnintsi salvamaptintsimi itsanga wanushgantsipita cawarimushunpag. Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsita imaypis agradëcushun.

<sup>58</sup> Tsaynog caycaptenga, cuyay waugui-panicuna, wanunantsiyag Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawashun. Tsaynogpis cushi cushila Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacushun. Musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsita sirviycashgantsega manami manacaglapagtsu caycan.

✠ 15:45 Génesis 2.7 ✠ 15:54-55 Isaías 25.8; Oseas 13.14

## 16

*Wactsa waugui-panicunapag ofrendata imanogpis shuntananpag tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Jerusalemcho cag wactsa waugui-panicunapag ofrendata shuntarga shuntapäcuy Galacia provinciacho caycar yätsishgänogla. <sup>2</sup> Paycunata yätsir caynogmi nergä: Semäna arur gänapacushgayquipita cada domingo shuntapäcunqui ofrendata. Tsayta shuntanqui noga chämuptë camarishga caycagta entregamänayquipag. Ama shuyaraytsu noga chämuptërag shuntapäcunayquipag. <sup>3</sup> Tsaynogpis Jerusalemman shuntashgayqui ofrendata apananpag juc ishcaj wauguicunatapis acrapäcuy. Quiquë chaycamurnami paycunapag cartata rurashag Jerusalemman ofrendata apaptin waugui-panicuna chasquicunanpag. <sup>4</sup> Nogapis aywanäpag camacaptenga paycunawanmi aywashagpag.

*May-tsaypapis aywananpag Pablo yarpashgan*

<sup>5</sup> Gamcuna cagman shamur Macedonia provinciaparagmi tumamushag. <sup>6</sup> Chayaycamorga capasmi hasta tarya quilla pasananyag tsaycho täshagpag. Tsaypitanami gamcuna yanapamanqui waquin marcacunamanpis aywanäpag. <sup>7</sup> Manami pasädalaga gamcunata watucuyta munätsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munaptin gamcuna cagcho täshagragmi. <sup>8</sup> Tsay nishgänog cay Efesupita shamushag Pentecostés fiesta\* ushaycuptinragmi. <sup>9</sup> Runacuna chiquiyçämaptinpis Tayta Diosnintsi yanapayçämanmi cay marcacunacho ali wilacuyninta wilacunäpag. Tsaynog wilacuptëmi atsa runacuna Jesucristuta chasquicurcaycan.

<sup>10</sup> Wauguinssi Timoteupis noganogmi Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriycan. Gamcuna cagman pay chämuptin cushishgala chasquicärinqui. <sup>11</sup> Paytaga maygayquipis manacagman ama churaytsu. Shumag chasquicäriptiquega cushishgami noga cagman cutimongapag. Nogacunapis payta caycho shuyarpayçämi.

<sup>12</sup> Gamcuna cagman waquin wauguicuna shamuptinmi Apolusta ruwacorgä paycunawan juntu shamunanpag. Tsaynog ruwacuycaptëpis pay manami shamuyta camäpacushgatsu. Capas nircurrag shamonga.

*Carta ushanan*

<sup>13</sup> Imapitapis alcäbu capäcuy. Imanog nacarpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcuy. Tsaynogla imatapis mana mantsacuypa Tayta Diosnintsiman imaypis yäracäriy. <sup>14</sup> Pi-maywanpis cuyanacur shumag cawapäcuy.

<sup>15</sup> Waugui-panicuna, musyapäcunquimi wauguinssi Estéfanas castancunawan Acaya provinciacho Jesucristuta puntata chasquicushganta. Tsaypita-patsami paycuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycan. Tsaymi paycunaga waugui-panicunata imachöpis yanaparçaycan. <sup>16</sup> Paycunanog cagcunataga pitapis çäsucäriy.

<sup>17</sup> Estéfanas, Fortunato y Acaico gamcuna cagpita watucamag chaycamuptin pasaypami cushicushcä. <sup>18</sup> Gamcunata shacyätsishushgayquinoglami nogacunatapis paycuna shacyätsimashga cushishgala Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag. Paycunata shumag respitanqui.

<sup>19</sup> Cay Asia provinciacho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi. Tsaynogpis Aquila y Priscila y wayincho juntacag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi. <sup>20</sup> Tsaynogla chasquicäriy lapan waugui-panicunapa salüdunta. Gamcunapis shumag wamayänacushpayqui saludanacäriy.

<sup>21</sup> Cay cartata dictashgänog juc escribipämashga captinpis ushanantaga quiquëmi escribimö.

<sup>22</sup> Pipis Jesucristuta mana cuyag cäga infiernuman gaycushgami canga. ¡Señor Jesucristo cutimunanpagnami caycan!

<sup>23</sup> Señornintsi Jesucristo yanapayculäshunqui imaypis ali cawapäcunayquipag.

<sup>24</sup> Jesucristuman yäracog mayë captiquimi lapayquipag salüdöta apatsicamö. [Amén.]

\* 16:8 Pentecostés nishgan fiestata rurapäcog mayo quilla ushay o junio quilla galaycunanchömi.



## 2 CORINTIOS

### Corinto marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Corinto marcaga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chayaptin manami pipis tsaycho musyarganragtsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsayman chayaycur Pablo wilacuptinmi Jesucristuta waquin runacuna chasquicärrergan. Tsaychömi apóstol Pablo targan juc wata sogta quilla Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicogcunata shumag yachatsishpan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqü Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita aywashpan waquin marcacunapana Pablo wilacur puriycashganyagmi lutan yachatsicogcuna Corintuman chayargan. Tsay lutan yachatsicogcunami caynog nir yachatsergan: “Pabloga manami Jesucristupa apostolnintsu caycan. Tsaymi runacunata engañar puriycañ.”

Tsaynog nishganta musyaycurmi apóstol Pablo cay cartata Corintuman apatsergan tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag. Cay cartawanga ishca cartatanami Corintucho cag waugui-panicunaman apatsergan. Tsaynogpis tantyatsergan Moisés escribishgan leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta (3.7-18), mushog cuerputa chasquinantsipag cashganta (5.1-10), imanog nacarpis wilacushganta (6.3-13), ofrendata cushishgala shuntanapag cashganta (8.1-9.15) y gueshyaptin Tayta Dios payta yanapashgantapis (12.7-10).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Corinto marcacho y Acaya provinciacho caycag yäracog mayécuna:

Tayta Dios acramashga captin Jesucristupa apostolnin carmi noga Pablo wauguintsi Timoteuwan cay cartata gamcunapag apaycäsimö. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Imanog nacaptintsipis Tayta Dios yanapaycämashgantsi*

<sup>3</sup> ¡Señornintsi Jesucristupa taytan Diosnintsi alabashga cayculätsun! Paymi ima nacaycho captintsipis yanapaycämantsi payman imaypis yäracunantsipag. <sup>4</sup> Tsaynog yanapamaptintsimi tantyantsi yäracog mayintsi nacaptin cuyapar imanog shacyätsinantsipagpis. Tsaynog shacyätsiptintsimi paycuna ima nacaycho carpis Tayta Diosman yäracongagpag.

<sup>5</sup> Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna fiyupa nacatsimaptintsipis Tayta Diosnintsimi yanapaycämantsi mana ajayaypa payman yäracunantsipag. <sup>6</sup> Tsaynog captinmi Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapänä cashga nacarpis mana laquicötsu. Tsaypa trucanga nacarpis cushicömi gamcunapis salvacushpayqui cushishga cawanayquipag cashganta musyar. Tsaynogpis musyapäcö nogacunata yanapamashgannogla gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunayquipag cashganta. <sup>7</sup> Tsaymi musyapäcö pasaypa nacarpis Tayta Diosnintsiman imaypis yäracunayquipag cashganta.

<sup>8</sup> Waugui-panicuna, cay Asia provinciacho runacuna fiyupami nacatsipäcämashga. Tsaynog nacatsimaptin manami cawanäpag cashganta yarpargänatsu. <sup>9-10</sup> Wanutsimänapag cashganta yarpaptëpis Tayta Diosmi salvamashga. Pay mana yanapamaptenga manami imanogpapis maquincunapita gueshpëmansu cargan. Manami tsaylachötsu yanapamashga, sinöga imaypis yanapaycämanmi. Tsaymi wanushcunata cawaritsimog Tayta Diosman imaypis yäracö runacunapa maquinpita salvamänapag. <sup>11</sup> Fiyu runacunapa maquinpita salvamänapag Tayta Dosta manacuyculay. Tsaynog manacuptiquega wanutsimänapag yarparpis manami

wanutsimangatsu. Tsaymi cawaycashgäta musyar atsca waugui-panicuna Tayta Diosta agradëcicärengapag.

*Corintuman Pablo imanir mana aywashgan*

<sup>12</sup> Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagcho car pitapis mana lulapaypa y mana engañaypami cawapäcushcä. Tsaynog ali cawanäpäga Tayta Diosmi imachöpis yanapamashga. <sup>13</sup> Cartata apatsimushgächöpis mana tumatsipaylapami tantyanayquipag caglata escribimushcä. <sup>14</sup> Tsaynog lapanta ruraycä Jesucristupa wilacognin cashgäta lapayqui tantyar cushicunayquipagmi. Tsaynogpis Señornintsi Jesucristo cutimunan junag paypa naupanman chayapäcuptiqui noga cushicushagpag.

<sup>15</sup> Tsaynog captinmi yarpargä ishca cuti gamcunata watucuyta. <sup>16</sup> Tsaymi yarpashcä Macedoniapa aywanäpagpis gamcunamanrag puntata chämuyta. Tsaynogpis yarpargä Macedoniapita Judeaman pasagnogla gamcunata yapay watucuyta. <sup>17</sup> Gamcunaman shamunäpag yarparpis manami yarpashgänogtsu camacashga. Puntata wilacatsimushgänog mana shamushgäpitaga ¿imanirtag waquinniqui nircaycanqui shumag mana yarpachacuypa shamunäpag wilacatsimushgäta? <sup>18</sup> Tayta Dios imaypis mana lulacushgannogmi nogacunapis gamcunata mana lulapashcätsu. <sup>19</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristupis cay patsacho car rasun caglatami pï-maytapis nergan. Tsaymi Silvanupis, Timoteupis y nogapis paypa wilacognin car rasun caglata pitapis wilapaycä.

<sup>20</sup> Runacunata salvananpag Tayta Dios lapan promitishgancunata cumplergan Jesucristuta cay patsaman cachamurmi. Tsaymi payta chasquicuptintsi salvamashcantsi payta alabar cawanantsipag. <sup>21</sup> Promitishgancunata cumplirmi Tayta Diosnintsi yanapamantsi Jesucristupa maquinchöna cawanantsipag. <sup>22</sup> Tsaynogpis Santu Espirituta nogantsiman cachamushga shonguntsi señalashganogna cananpag. Santu Espirituta chasquicushga carmi musyantsi Diospa naupanman chayanantsipag cashganta.

<sup>23</sup> Yarpashgänog gamcunaman mana shamuptë ama lutanta yarpapäcuytsu. Gamcunawan jagayätsinacuyta mana munarmi shamushcätsu. Tayta Dios musyanmi niycashgä rasun cag cashganta. <sup>24</sup> Mana munaycagta favornë sharcunayquipag niptëga guepamanpis cuticärinquiman cargan. Tsaymi tantyacunayquitarag shuyashcä cushishgala chasquicamänayquipag.

2

<sup>1</sup> Naupata gamcuna cagman shamuptë jagayätsinacushgantsinog yapay jagayätsinacuyta manami munätsu. <sup>2</sup> Gamcunata jagayätsiptëga ¿pilarag cushircatsimanagapis? <sup>3</sup> Tsaymi shamunäpa trucanga gamcunapag cartata apatsimushcä, conträ sharcur lutanta rurashgayquita tantyacärinayquipag. Manami munashcätsu gamcuna cagman chämuptë jagayätsimänayquita, sinöga lapantsipis cushicunantsitami munashcä. <sup>4</sup> Cartata gamcunapag escribimur jagayashgala cashgayquita yarpami fiyupa laquicur wagargä. Manami jagayashgala canayquipagtsu escribimorgä, sinöga gamcunapag imaypis yarparaycashgäta musyapäcunayquipagmi.

*Contran sharcog runata Pablo perdonashgan*

<sup>5</sup> Mayganpis conträ sharcorga manami nogalatatsu laquicatsimashga, sinöga gamcunatapis laquicuymanni churashushcanqui. <sup>6</sup> Conträ sharcunayquipag shimita jatipäcog runata corrigishpayqui paywan mana juntacaptiqui tantyacushganami. <sup>7</sup> Tsaynog captenga payta perdonar chasquipäcuyna gamcunawan yapay juntacänanpag. Tantiacuycaptinpis mana chasquiptiquega jagayashpan shongun pasaypami chucruyanganpag. <sup>8</sup> Tsaymi noga munä payta chasquipäcunayquita.

<sup>9</sup> Naupata gamcunapag maynami cartata apatsimorgä tsay runata corrigipäcunayquipag. Tsaynogpami musyayta munargä cäsucamänayquipag cashganta o mana cäsucamänayquipag cashgantapis. <sup>10</sup> Corrigishgayqui runa tantyacuptinnaga perdonar chasquipäcuyna. Gamcuna perdonaptiquega nogapis Jesucristo munashgannog payta

perdonashagmi. <sup>11</sup> Musyantsimi Tayta Diosman mana yäracunanpag Satanasga runacunata imaycanogpapis lutanta yarpätsishganta. Tsaynog caycaptenga Satanás lutanta mana yarpätsinanpag tsay runata perdonar chasquipäcuyna.

*Cartata Pablo apatsishganta waugui-panicuna ali chasquicushgan*

<sup>12</sup> Troas marcaman chayaptë imapis manami tsapa cashgatsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag. <sup>13</sup> Tsaynog captinpis gamcuna cagpita Tito mana mayacämuptinmi pasaypa laquicorgä cartata apatsimushgäta imanog chasquishgayquitapis mana musyar. Tsaymi Troascho quëdanäpa trucanga Macedonia provinciaman pasacorgä Tituta ashinäpag. Tsaychönami paywan tincorgä.\*

<sup>14</sup> Cartata apatsimushgäta ali chasquipäcushgayquita Tito wilamaptinmi pasaypa cushicur Tayta Diosta agradëcicorgä. Tayta Diosnintsimi yanapaycäman wilacuyninta wilacuptë may-tsaychöpis chasquicärinanpag. <sup>15</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuptëmi chayaycan chasquicunanpag cagcunamanpis mana chasquicunanpag cagcunamanpis. <sup>16</sup> Mana chasquicogcunapäga büda fiyupa asyaptin melanaypag cashgannogmi wilacushgäpis melanaypag caycan, infiernuman gaycushga cananpag captin. Chasquicogcunapagmi itsanga wayta ali asyashgannog† wilacushgä caycan. Tsaynog caycan paycuna gloriaman chayanapag captinmi. Tsaynog captinmi Tayta Diosta imaypis manacuycä wilacuptë yanapamänanpag. <sup>17</sup> Jesucristo cachamashga captinmi waquincunanogtsu imatapis chasquinä-raycula yarpaynëcunata yaparcu wilacuyninta wilacärë. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi imay hörapis ricaycämashganta musyarmi paypa wilacuyninta rasun caglata wilacärë.

### 3

*Corinto waugui-panicuna recomendación cartanog cashgan*

<sup>1</sup> Tsaynog niptë ama yarpapäcuysu alabacunäpag imatapis niycashgäta. Tayta Diospa wilacognin cashgäta musyapäcunayquipäga manami waquincunanogtsu recomendación cartawanrag puriyä. Tsaynogpis manami gamcunapita recomendación cartataragtsu nistapäcö waugui-panicunaman chayaptë chasquicamänanpag. <sup>2</sup> Tsaypa trucanga yachatsishgänog Tayta Dios munashgannog cawashgayquita musyarmi waugui-panicuna chasquicaman recomendación carta mana captinpis. Gamcuna quiquiquimi recomendación cartä carcaycanqui. <sup>3</sup> Tsay cartaga manami tintawan läja rumichötsu escribishga caycan, sinöga shonguyquichömi Santu Espiritu escribishga caycan.

<sup>4</sup> Recomendación carta cashgayquita musyä Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Dios acramashga captinmi. <sup>5</sup> Manami yachag cashgäpitatsu Jesucristupa wilacuyninta wilacärë, sinöga wilacärinäpag Tayta Dios churamashga captinmi wilacärë. <sup>6</sup> Tsaymi pï-maytapis wilaparcaycä perdonamänantsipag mushog conträtuta nogantsiwan Tayta Diosnintsi rurashganta. Tsay mushog conträtoga manami nintsu Moisés escribishgan leycunatarag cumplinantsipag cashganta, sinöga Santu Espirituta chasquicur pay munashgannog cawanantsipag cashgantami. Moisés escribishgan leycunata cumplinalanpag yarpachacorga manami pipis salvacongatsu. Santu Espirituta chasquicur munashgannog cawarmi itsanga salvacushunpag.

*Moisés escribishgan leycunapita Jesucristupa wilacuynin más ali cashgan*

<sup>7</sup> Läja rumicho escribiraycag mandamientucunata Tayta Diospita chasquircu Israel runacunaman Moisés chayatsergan cäran fiyupa chip-chipyaycarmi.\* Tsay chip-chipyaycashgan elgänanpag captinpis Moisespa cäranata runacuna manami ricayta camäpacorgantsu. Cäran fiyupa chip-chipyaycar Moisés apamuptinpis tsay leycunaga manami salvacunantsipagtsu cargan. <sup>8</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta Santu Espiritu

\* 2:13 Tito Pabluwan tincur wilashganta musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 7.6-15. † 2:16 Waquin runacuna nipäcun "Ali mushcushgannogmi." \* 3:7 Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 34.29-35.

tantyatsimashgantsi mushog wilacuymi itsanga salvacunantsipag caycan. <sup>9</sup> Moisés apamushgan leycunalata chasquicur manami pipis salvacushgatsu. Jesucristupa mushog wilacuyninta chasquicuptintsimi itsanga jutsantsicunata Tayta Dios perdonar salvamantsi. <sup>10</sup> Tsaymi cãran chip-chipyaycar Moisés leycunata apamushga captinpis mana tincuntsu Jesucristupa mushog wilacuyninmanga.

<sup>11</sup> Tsay leycunaga hasta Jesucristo shamushganyagla runacuna cãsucunanpagmi cargan. Jesucristupa mushog wilacuyninmi itsanga imayyagpis caycanga. <sup>12</sup> Moisés apamushgan leycunapita Jesucristupa mushog wilacuynin más ali cashganta musyarmi may-tsaypapis wilacur puriycă. <sup>13</sup> Moisesga cãranta tsapacuptin runacuna manami tantyapãcorgantsu chip-chipyaynin pasagla cashgannog apamushgan leycunapis pasagla cashganta. Jesucristupa mushog wilacuyninmi itsanga imaypis mana pasan-gatsu. Paypa wilacuynin imayyagpis cananpag cashgantami nogacuna pï-maytapis wilapaycă. <sup>14-16</sup> Moisés apamushgan leycuna pasagla cashganta Israel runacunaga manami tantyargantsu. Cananpis tsay leycunata liyiyarpis yarpaynincuna upatacashga captinmi mana tantyantsu pasagla cashganta. Jesucristuta chasquicuptinmi itsanga Tayta Diosnintsi tantyatsin tsay leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta.

<sup>17</sup> Jesucristoga Santu Espirituwan juc yarpaylami caycan. Tsaymi Jesucristuta chasquicuptintsi Santu Espiritu tantyatsimantsi jutsa rurayta cacharir Tayta Dios munashgannogna cawanantsipag. <sup>18</sup> Tsaynogpami Jesucristo jutsaynag cashgannog nogantsipis waran waran jutsaynag ricacushunpag. Tayta Dios munashgannog cawaycagta ricacamashpantsemi runa mayintsi tantyapãconga Tayta Dios yanapãcog cashganta.

#### 4

##### *Jesucristupa wilacuyninta Pablo mana ajayaypa wilacushgan*

<sup>1</sup> Tayta Dios cuyapãcog carmi nogacunata cachamashga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunãpag. Tsaymi mana ajayaypa tsay wilacuyta wilacuycă. <sup>2</sup> Nogacunaga manami pitapis engañaycătsu. Tsaynogpis manami lutanta yachatsipãcõtsu runacuna chasquicamãnan cashga. Tsaynog rurur imarga pengacõmanmi. Tsaynogpis manami quiquẽpa yarpaynilãpitatsu Jesucristupa wilacuyninta wilacuycă, sinõga paypa wilacuynilantami wilacuycă. Tsaynog wilacuycashgãtaga Tayta Diosnintsipis y waquin runacunapis musyapãcunmi.

<sup>3</sup> Rasun caglata wilacuptẽpis waquin runacunaga, infiernuman gaycushga cananpag carmi, wilacushgãta chasquicuyta mana munantsu. <sup>4</sup> Wilacushgãta mana chasquicunanpagmi paycunapa yarpayninta Satanás upatacãtsin. Tsaymi tsacãpacushganog car Tayta Diospa tsurin Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptẽpis mana tantyapãcuntsu.

<sup>5</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacorga manami quiquẽcuna munayniyog cashgãtatsu wilacãrẽ, sinõga Señornintsi Jesucristo lapanpitapis más munayniyog cashgantami. Nogacunaga Jesucristupa maquincho cashpãmi gamcunapa ashmayniquinogla carcaycă. <sup>6</sup> Cay patsata camar fiyupa tsacaylarag captinmi Tayta Diosnintsi nergan atsicyay cananpag. Tsaynoglami naupata nogantsipis tsacãpacushganog caycaptintsi Tayta Dios tantyatsimashcantsi Jesucristuta chasquicunantsipag. Tsaymi cananga tantyantsina Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta.

##### *Imanog nacarpis Diosman yãracular Pablo wilacushgan*

<sup>7</sup> Mitu manca paquir ushacagla cashgannogmi nogacunapis wanur ushacagla carcaycă. Tsaynog caycaptẽpis Jesucristupa wilacuyninta shongõman churamushpan Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycãman imanog nacarpis pay munashgannog cawapãcunãpag. <sup>8</sup> Tsaymi paypa wilacuyninta wilacushgãpita runacuna chiquimashpan nacasimaptinpis mana ajayaypa wilacurcaycă. Fiyupa yarpachacurpis manami alãpaga laquicãrẽtsu. <sup>9</sup> Runacuna chiquimaptinpis Tayta Dios yanaparcaycãmanmi. Contrã sharcuptinpis Dioslamanmi imaypis yãracãrẽ. <sup>10-11</sup> May-tsayman chayar Jesucristupa

wilacuyninta wilacushgäpitami wanutsimayta runacuna munapäcaman. Tsaynog captinpis manami laquicötsu, sinöga listumi caycä Jesucristo wanushgannog nogapis wanunäpag. <sup>12</sup> Imanog nacarpis wilacäriptëmi gamcunaga chasquicushcanqui gloriaman chayanayquipag.

<sup>13</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog nirmi escribiraycan: “Gamman yäracurmi wilacushcä.”<sup>☆</sup> Tsay escribiraycashgannoglami nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacurcaycä. <sup>14</sup> Runacuna wanutsipäcamaptinpis Jesucristuta Tayta Dios cawaritsimushgannoglami nogacunatapis cawaritsimanga gamcunawan juntupa paypa naupancho imayyagpis cawanantsipag. <sup>15</sup> Nogacuna imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta wilacurcaycä runacuna payta chasquicur salvacunanpagmi. Tsaynog chasquicuptinmi may-tsaycho tag runacunata Tayta Diosnintsi cuyapar jutsancunata perdonaycan. Tsaynog perdonashga carmi may-tsaychöpis Tayta Diosnintsita alabaraycan.

<sup>16</sup> Wanurpis cawarimunäpag cashganta musyarmi mana laquicötsu. Cay cuerpö auquinyarpis shongö cushishgami caycan Tayta Diosnintsiman waran waran más yäracuptë. <sup>17</sup> Cay patsacho nacaycunaga pasaglami caycan. Nacarpis mana ajayaypa Tayta Diosman yäracurmi gloriacho imayyagpis cushishga cawashunpag. Tsay cawaymanga manami imapis cay patsacho cagcuna tincuntsu. <sup>18</sup> Tsayta musyarmi aläpa laquicuntsitsu cay patsacho runacuna pasaypa chiquimaptintsisipis. Cay patsacho lapanpis ushacagla captinmi yarparaycantsi gloriacho imayyagpis cushishga cawanantsipag cashganta.

## 5

### *Mushog cuerputa chasquinantsipag cashgan*

<sup>1</sup> Musyantsimi cay patsacho wanuptintsisipis mana ushacag mushog cuerputa Tayta Diosnintsipita chasquinantsipag cashganta. Cay patsachöga ushacag tsuclanoglami cuerpuntsi caycan. Ciëluchömi itsanga mushog cuerpuntsi ali rurashga wayinogna canga. <sup>2</sup> ¡Tsaynog caycaptenga maynapis mushog cuerputa chasquicushwanna! <sup>3</sup> Wanur manarag tsay mushog cuerputa chasquicorga garapächu cashgantsinoglami cuerpuynag cashunpag. Mushog cuerputa chasquicurmi itsanga mushog röpata jaticushganogna cashunpag.

<sup>4</sup> Cay patsacho cuerpuntsi ushacagla captinmi nacar laquicuntsi. Tsaynog captinpis wanur cuerpuynag canantsipa trucanga más alimi canman mana wanuylapa jucla mushog cuerputa chasquicuptintsi. Mushog cuerputa chasquicorga mananami imaypis wanushunpagnatsu. <sup>5</sup> Mushog cuerpuynag canantsipagmi Tayta Diosnintsi salvamashcantsi. Tsaynogpis Santu Espirituta gomashcantsi mushog cuerputa chasquinantsipag cashganta musyanantsipagmi.

<sup>6-8</sup> Cay patsacho cawashgantsiyäga manami Tayta Diosnintsita ricantsiragtsu. Wanur ushacag cuerpuntsita cacharirmi itsanga Tayta Diosnintsipa naupancho imayyagpis cawashunpag. ¡Maynapis paypa naupancho caycashwanna! Tsaynog cananpag caycaptenga wanunantsipag caycarpis manami laquicuntsitsu. Tsaypa trucanga cay patsacho cawashgantsiyag Jesucristuman yäracurmi cushishga cawaycantsi. <sup>9</sup> Tayta Diosnintsipa naupanman chayanantsipag caycaptenga hasta Jesucristo cutimunanyag cawarpis o manarag cutimuptin wanurpis Tayta Dios munashgannog cawashun. <sup>10</sup> Lapantsimi Jesucristupa naupanman chayashunpag imanog cawashgantsipitapis payta cuentata gonantsipag. Tsaychömi premiuta chasquishunpag cay patsacho imanogpis cawashgantsi-tupu.

### *Contrancuna lutanta yarapaptinpis Tayta Dios munashgannog Pablo wilacushgan*

<sup>☆</sup> 4:13 Salmo 116.10



<sup>11</sup> Tayta Diosnintsita cuentata gonantsipag cashganta musyarmi paypa wilacuyninta runacunata imaycanogpapis nogacuna tanyaycätsë. Pay munashgannog wilacuy-cashgätaga Tayta Dios musyanmi. Gamcunapis tanyapäcuy paypa wilacognin cashgäta. <sup>12</sup> Tsaynog niycä manami yachag cashgäta sumätsirtsu, sinöga Tayta Diospa wilacognin cashgäta tanyapäcunayquipagmi. Tsayta tanyarmi pipis conträ parlaptin favornë sharcunquipag. Paycunaga conträ sharcushpan yachag-tucurpis ricaylanmi carcaycan. Tsaymi mana tanyantsu Tayta Dios munashgannog cawananpag. <sup>13</sup> Löcu cashgäta paycuna yarpaptinpis nogacunaga Jesucristupa wilacuynintami wilacurcaycä pay munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>14-15</sup> Tsaynog wilacurcaycä Jesucristo cuyamashpanti cruzcho wanushganta musyarmi. Tsaynogpis wanushganpita cawarimorgan manami jutsata ruracawanantsipagtsu, sinöga pay munashgannogna cawanantsipagmi. <sup>16</sup> Pay munashgannog cawarnami nogacunaga pipagpis lutanta mana yarpapäcötsu Diosman mana yäracog runacunanöga. Naupataga nogapis mana yäracog runanogلامي Jesucristupag lutanta yarpargä. Cananga manami tsaynognatsu yarpä. <sup>17</sup> Jesucristuta chasquicorga manami naupata cawashgantsinogtsu cawantsi, sinöga mushog cawaytanami chasquicushcantsi. Tsaymi jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawaycantsi.

#### *Perdonamashpanti jutsantsicunata Tayta Dios manana yarparashgan*

<sup>18-19</sup> Tsay mushog ali cawaytaga chasquicushcantsi Tayta Diosnintsi pitami. Mushog cawayta gomänantsipagmi Jesucristo cruzcho wanorgan. Tsaynogpis jutsa rurashgantsita perdonamashpantsega mananami yarparannatsu jutsa rurashgantsicunata. Payta chasquicuptintsi perdonamashgantsita wilacärinäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. <sup>20</sup> Tsaymi nogacunaga Jesucristupa wilacognin carcaycä. Wilacognin carmi quiquin Tayta Diosnintsi ruwacuycagnog pi-maytapis ruwacärë Tayta Diosta perdonta manacärinanpag. <sup>21</sup> Perdonashga canantsipagmi Tayta Diosnintsi jutsaynag tsurinta lapan jutsantsicunata jitapargan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaynogpami Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Diosnintsi perdonamantsi jutsaynagna paypa naupanman chayanantsipag.

## 6

<sup>1</sup> Tayta Diospa wilacognin carmi gamcunata ruwacärë cuyacog Tayta Diosnintsita mana yupaytupänayquipag. <sup>2</sup> Palabbranchöpis caynogmi escribiraycan: “Manacamashgayquita mayarmi gamta salvashayquipag.”<sup>☆</sup> Tsaymi maygayquipis perdonashga cayta munarga canan junag jucla Tayta Diosta manacäriy salvashunayquipag.

#### *Imanog nacarpis Pablo wilacushgan*

<sup>3</sup> Nogacunaga wilacushgäcunata pipis manacagman mana churananpag manami imatapis lutanta rurapäcötsu. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diospa wilacognin cashgäta lapanpis tanyapäcunanpagmi pay munashgannogla cawapäcö imanog nacarpis, ima pishëmaptinpis, pasaypa laquicurpis, <sup>5</sup> runacuna astamaptinpis, carcilman wichgamaptinpis, fiyupa magamaptinpis, pasaypa uticashga caycar wilacurpis, punöni carpis y micöni carpis. <sup>6</sup> Tsaynogpis Tayta Dios munashgannog alilata rurä, salvacog cashganta criyë, runacuna chiquimaptinpis mana cäsüpätsu, ali shongu cä, Santu Espiritupa maquincho cawä, pi-maytapis cuyapä, <sup>7</sup> rasun caglata wilacö y Tayta Diosnintsi yanapamaptin imatapis rurä. Pay munashgannog cawapäcö runacuna wilacushgäta mayar Jesucristuta chasquicärinanpagmi.

<sup>8</sup> Waquin runacunami ali ricapäcaman y waquincunanami mana ali ricapäcaman. Tsaynogpis waquincunanami favornë rimapäcun y waquincunanami wasäta rimapäcun. Rasun caglata parlapäcuptëpis lulacushgäta yarpapäcun. <sup>9</sup> Waquincunaga reguiycä-marpis manami regueg-tucamantsu. Wanutsimayta munar pasaypa magamaptinpis

☆ 6:2 Isafas 49.8

maquipitami gueshpishcă. <sup>10</sup> Runacuna chiquimashganpita laquicurpis cushishgami cawarcaycă. Wactsa cashgäta runacuna yarpaptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacö runacuna salvacionta riquëzatanog chasquinanpagmi. Tsaynoglami cay patsacho quiquëcunapa mana captinpis nistashgäcunata Tayta Dios imaypis camaripäman.

<sup>11</sup> Corintucho caycag waugui-panicuna, rabiacunayquipag captinpis rasun cagtami gamcunata cay cartacho niycämö. <sup>12</sup> Gamcunata mana gongaypa yarparaycaptëpis gamcunaga manami yarpämanquitsu. <sup>13</sup> Tsurincunapag papänin yarparashgannogmi nogacunapis gamcunapag yarparaycă. Tsaynog caycaptëga gamcunapis yarparcalämay.

*Tayta Diosta mana cäsucogcunawan mana talucänantsipag cashgan*

<sup>14</sup> Waugui-panicuna, tanyacäriy. Manami pipis yüguntsu bürruta y törutaga. Tsaynoglami gamcunapis Jesucristuta chasquicushga caycarga mana talucanquimantsu jutsasapa runacunawanga. ¿Imanogparag jutsa rurag runacunawan Tayta Dios munashgannog cawag runacuna tanyanacunman? <sup>15</sup> Diabluwan Jesucristupis manami tsay yarpaylatsu caycan. Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicogcunawan mana chasquicogcuna ¿imanogparag tsay yarpayla canman? <sup>16</sup> Tsaynogpis ¿imanogparag ali canman Tayta Diospa templunman idulucunata jamatsishga? Nogantsega Tayta Diospa templunmi caycantsi. Tsaymi palabranchoy Tayta Diosnintsi caynog niycan:

“Paycunawanmi täshag.

Paycunawanmi purishag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycunami wamräcuna cangapag.”<sup>☆</sup>

<sup>17</sup> Mastapis Tayta Dios palabrancho caynogmi niycan:

“Jutsa rurag runacunapita witicäriy.

Ama ima jutsatapis rurapäcuytsu.

Jutsaynag cawaptiquega cushishgami chasquishayquipag.”<sup>☆</sup>

<sup>18</sup> Gamcunapa taytayquimi cashag.

Gamcunami wamräcuna canquipag.

Lapanpag munayniyog Dios carmi tsaynog në.”<sup>☆</sup>

7

<sup>1</sup> Cuyay waugui-panicuna, Tayta Dios tsaynog niycämaptintsega ama ima jutsatapis rurashuntsu, ni lutan yachatsicuytapis ama chasquipäshuntsu. Tayta Diosta respitar pay munashgannogla imaypis cawashun.

*Corintucho cag waugui-panicuna Pablo tanyatsishganta chasquicushgan*

<sup>2</sup> Waugui-panicuna, yarparcalämay, ari. Gamcunata manami maygayquitapis saqueashcătsu ni lulapashcătsu ni engañashcătsu. <sup>3</sup> Gamcunata tsaynog niycä manami manacagman churartsu. Naupata nishgänogpis gamcunataga imaypis mana gongaypami yarparaycăshayqui. <sup>4</sup> Cananga musyänami apatsimushgä cartata liyir tanyatsishgäcunata chasquishgayquita. Tsaymi imanog nacarpis mana jagayänatsu ni laquicönatsu. Tsaypa trucanga cushishgana cawaycă.

<sup>5</sup> Runacuna chiquipäcamaptin y gamcuna conträ sharcushgayquita yarpachacur Macedonia provinciaman chayashgäpita-patsa\* fiyupami laquicushcă. <sup>6</sup> Imanog captinpis cuyapäcog Tayta Diosnintsi manami imaypis gongantsu payman yäracogcunataga. Tsaymi laquishga caycaptë gamcuna cagpita Tito chämuptin cushicushcă. <sup>7</sup> Manami Tito chämushgalanpitatsu cushicushcă, sinöga cartacho tanyatsishgäta chasquicushgayquita wilamaptinmi cushicushcă. Paymi wilamashga gamcunaman watucog shamunäta munarcaycashgayquita y nogapag laquicurcaycashgayquitapis. Tsaynog wilamaptin masragmi cushicushcă.

<sup>☆</sup> 6:16 Levítico 26.12; Ezequiel 37.27    <sup>☆</sup> 6:17 Isaías 52.11; Ezequiel 20.34    <sup>☆</sup> 6:18 2 Samuel 7.14    \* 7:5 Macedonia provinciaman apóstol Pablo aywashganpita musyanayquipag liyinquí 2 Corintios 2.13.

<sup>8</sup> Apatsimushgä cartata liyir laquicunayquipag cashganta musyarmi nogapis laquicorgä. Tsay cartacho tanyatsishgäcunata ali chasquishgayquita Tito wilamaptinnami itsanga laquicunäpa trucanga cushicushcä. <sup>9</sup> Manami gamcunata laquicatsishgäpitatsu cushicushcä, sinöga Tayta Dios munashgannogna cawarcaycashgayquita musyarmi cushicushcä. <sup>10</sup> Waquincunaga jutsa rurashganta tanyacurpis rätulapagmi laquicärin. Laquicushpanpis manami jutsancunata cacharintsu. Tsaynog cagcunataga Tayta Diosnintsi manami perdonangatsu. Jutsa rurashgancunata cachariptinnami itsanga Tayta Dios perdonangapag.

<sup>11</sup> Gamcunaga cartächo tanyatsishgäcunata liyir laquicurpis tanyacärishcanquimi Tayta Dios munashgannogna cawanayquipag. Tsaymi cananga munarcaycanqui watucog shamunäta. Conträ sharcog runacunatapis gamcuna michashcanqui wasäta rimar mana purinanpag. Tsaynog cashgayquita musyarmi noga cushicö. <sup>12</sup> Tsay apatsimushgä carta manami conträ sharcog runata corriginalayquipagtsu cashga, sinöga gamcunapis tanyatsishgäcunata chasquicur cäsucunayquipagmi. <sup>13</sup> Tanyatsishgänogla cäsucamashgayquita musyarmi cushicö.

Titupis cushishgami cutimushga yachatsishushgayquita ali chasquicäriptiqui. Tsaynog cushishga cutimuptinmi nogapis masrag cushicushcä. <sup>14</sup> Manarag gamcuna cagman Tito shamuptinmi payta shacyätsergä “Paycuna alimi chasquishunquipag” nishpä. Tsay nishgänoglamı lapanpis camacashga. <sup>15</sup> Cananga Titupis gamcunapag yarparaycan yachatsishushgayquicunata cushishga chasquicur cäsucärishgayquipitami. <sup>16</sup> Tayta Dios munashgannog cawashpayquimi cananga yäracuypagna carcaycanqui.

## 8

### *Ofrendata shuntanapag cashgan*

<sup>1</sup> Macedonia provinciacho tag waugui-panicunata cuyapäcog Tayta Dios alimi yanapashga ofrendata cushishgala shuntapäcunanpag. <sup>2</sup> Jerusalencho cag waugui-panicunata yanapanapag niptë paycunaga wactsa caycarpis cushishgalami ofrendata lasagta shuntapäcushga. <sup>3</sup> Quiquëmi ricashcä ofrendananpag cagpita masta ofrendapäcushgantapis. <sup>4</sup> Wactsa captin tsaynog lasagta chasquiyta mana munaptëpis paycuna ruwapäcamashga shuntashgancunata Jerusalencho cag waugui-panicunaman apanäpag. <sup>5</sup> Tsaytsicata shuntanapag cashgantaga manami ichiclatapis yarpargätsu. Puntataga paycuna prometishga Tayta Diosnintsi palabrancho nishgancunata lapan-tapis cumplinapagmi. Tsaypitanami nogacunatapis nimashga imata yätsishgätapis cumplipäcunanpag.

<sup>6</sup> Gamcunapis ofrendata shuntanayquipag Tito galaycatsishga cashuptiquimi payta ruwacorgä gamcuna cagman cutimur ofrendata shuntäshishunayquipag. <sup>7</sup> Gamcunataga Tayta Diosnintsi lapanchöpis alimi yanapaycäshunqui payman yäracärinayquipag, wilacuyninta wilacärinayquipag, yachatsicuyninta yachacärinayquipag y cushishgala pay munashgannog cawanayquipagpis. Tayta Dios tsaynog yanapaycäshuptiquega gamcunapis Jerusalencho cag waugui-panicunata yanapay.

<sup>8</sup> Tsaynog niycä manami mana munaycagta shuntanayquipag obligartsu, sinöga Macedonia waugui-panicuna cushishga shuntashgannog gamcunapis ofrendata shuntanayquipag cagta musyarmi. Tsaynog shuntaptiquimi cuyapäcog cashgayqui may-tsychöpis musyacangapag. <sup>9</sup> Gamcuna musyanquimi Señorintsi Jesucristupis cuyapäcog cashganta. Tsaymi gloriacho rıcu cayninta cacharishpan cay patsaman shamur wactsanogla ricacorgan. Tsaynog ricacorgan nogantsipis gloriaman chayar rıcunog canantsipagmi.

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, ganyan watanami gamcuna waquincunapita más puntata ofrendata shuntayta galaycäregayqui. <sup>11</sup> Tsaynog captinpis cananyag shuntayta manarag ushaptiquimi yarpätsimö ofrendata cushishga shuntayta ushapäcunayquipag. <sup>12</sup> Ama laquicuytsu shuntashgayqui ofrenda walcala captinpis. Diosnintsega cashganta mana cashgantapis musyanmi.

<sup>13</sup> Manami muchuyman churayta yarpartsu gamcunata tsayta niycä, sinöga lapantsipis yanapanacunantsita munarmi. <sup>14</sup> Paycunapa mana captinpis gamcunapaga caycanragmi. Gamcuna muchuycho captiquinami paycunapis yanapashunquipag. Jucnintsi jucnintsi tsaynog yanapanacuptintsega manami pishipacushunpagnatsu. <sup>15</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan:

“Atscata shuntagpis manami putsupacorgantsu,  
ni walcalata shuntagpis manami pishëpacorgantsu.”✠

#### *Corintuman Tito yanagagnincunawan cutishgan*

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsitami agradëcicö Titupis noganogla gamcunapag yarparaptin. <sup>17</sup> Tsaymi gamcuna cagman cutimunapag niptë pasaypa cushicorgan gamcuna cagcho cayta munashpan. <sup>18</sup> Tituwanmi juc wauguitapis cachaycämö.\* Tsay waugui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata imaypis yanapanmi. Tsaypitami Macedonia waugui-panicuna nipäcun ali waugui cashganta. <sup>19</sup> Tsaymi payta acrapäcushga Corintupita Jerusalemman ofrendata apapäcuptë yanagämänapagpis. Tsay ofrendata Jerusalemman chayatsipäcuptëmi tsaycho cag waugui-panicuna cushicushpan Tayta Diosta agradëcicärenga. Tsaynogpis tanyapäconga gamcuna yanapäcog cashgayquita. <sup>20-21</sup> Diosnintsi musyanmi mana yatapacog cashgäta. Tsaynog captinpis waquin runacuna nogapag lutanta mana yarpänapagmi tsay wauguita pushapäcushag.

<sup>22</sup> Paycunawanmi cachaycämö juc waugui mastapis.† Paypis Dios munashgannog cawag wauguimi. Ali chasquipäcunayquipag cashganta musyarmi paypis cushishga caycan.

<sup>23</sup> Tsaycho Tito pï cashgantapis tapushuptiqui wilapäcunqui nogawan wilacur pureg cashganta. Tsaynogla tsay ishcan wauguicuna pï cashgantapis tapushuptiquega wilapäcunqui caycho cag waugui-panicuna paycunata cachamushganta. Tsaynogpis wilapäcunqui Tayta Dios munashgannog cawarcaycashganta. <sup>24</sup> Gamcuna cagman chämuptin paycunata shumag chasquiyculay. Tsaynogpami may-tsaychöpis waugui-panicuna musyapäconga nishgänogla cuyapäcog capäcushgayquita.

## 9

<sup>1-2</sup> Cuyapäcog cashgayquita musyarmi Macedonia provincia waugui-panicunata wilargä ganyan watana ofrenda shuntayta galaycärishgayquita. Tsaynog wilapätëmi paycunapis shuntarcaycan. <sup>3</sup> Gamcunapis ofrendata shuntarcu camaricushgala shuyätsimänayquipagmi tsay quimsa wauguicunata gamcuna cagman cachaycämö. <sup>4</sup> Macedoniapita wauguicunawan shapäcamuptë cuidädu tsayrag shuntaycagta tarëman. Manarag shuntagta tariptë nogapag y gamcunapagpis pengaypagmi cangapag. <sup>5</sup> Tsaymi quimsan naupamonga shuntäshishunayquipag. Tsaynogpami shuntanayquipag nishgayquinogla ofrendayqui listuna canga noga chämur apanäpag. Chämuptërag shuntap-tiquega runacuna yarpapäconga mananiraycar shuntarcaycashgayquitami.

#### *Yanapäcogcunata Tayta Dios yanapashgan*

<sup>6</sup> Musyashgantsinogpis walcalata murog cäga walcalatami cosechan. Atscata murog cäga atscatami cosechan. <sup>7</sup> Tsaynogla gamcunapis aycata ofrendanayquipag cagtapis shumag yarpachacurir cushishgala ofrendapäcuy. Shonguyqui nanaycaptenga ama ofrendapäcuytsu. Cushishgala ofrendag cagtaga Tayta Diosnintsi cuyanmi. <sup>8</sup> Gamcunapis cushishga ofrendap-tiquega imapis mana pishëshunayquipagmi Tayta Diosnintsi yanapashunquipag. Tsaynogpami imayquipis canga waquincunata yanapanayquipag. <sup>9</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan:

“Wactsacunatapis payga yanapanmi.  
Mana ajayappami imaypis yanapan.”✠

✠ 8:15 Éxodo 16.18 \* 8:18 Tsay waugui pï cashganpis manami musyacantsu. † 8:22 Tsay wauguipa jutin ima cashganpis manami musyacantsu. ✠ 9:9 Salmo 112.9

<sup>10</sup> Yanapäcog captiquega murushgantsita wayutseg Tayta Diosnintsimi gamcunatapis yanapashunqui waquincunata cushishgala yanapanayquipag. <sup>11</sup> Tsaynogpami imapis mana pishëshunquipagtsu waquincunata yanapanayquipag. Tsaynog yanapaptiquimi yanapashgayqui cagcuna Tayta Diosnintsimi cushishgala agradëcicongapag.

<sup>12</sup> Tsaymi ofrendata shuntashgayquita chayatsiptë Jerusalencho cag waugui-panicuna cushicushpan Tayta Diosta agradëcicärengapag. <sup>13</sup> Tsaynogpis yanapäcog cashgayquipita y Jesucristupa ali wilacuyninta cäsucärishgayquipitami Tayta Diosta alabapäcunga. <sup>14</sup> Tsaymi gamcunapag Tayta Diosta manacur agradëcicärenga paycunata yanapashgayquipita.

<sup>15</sup> Nogantsipis Tayta Diosta agradëcicushun cuyapäcog car nogantsi-raycu cuyay tsurinta cachamushganpita.

## 10

### *Contran rimag runacunata mana chasquipänanpag Pablo tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Jesucristo cuyapäcog cashgannog nogapis ali shimiläpa gamcunata ruwacö conträ rimag runacunata mana chasquipänayquipag. Paycunaga nogapag caynogmi nircaycan: “Nogantsicho Pablo carga mantsa mantsalami ali shimilanpa parlapämantsi. Juc lädu marcacho cashpanmi itsanga yachag-tucur olgöpaypa cartancho nimantsi.” <sup>2</sup> Tsaynog nirmi paycunaga nipäcun Diosta mana cäsucog runanogla cashgäta. Tsaymi gamcunata ruwacö tsaynog negcunata mana chasquipänayquipag. Gamcunata olgöpayta mana munarpis tsay lutan yachatsicogta chasquipaptiquega gamcuna cagman chämushpä olgöpähayquipagmi.

<sup>3</sup> Nogacunaga manami Diosta mana cäsucog runacunanogetsu defiendicärë. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga Tayta Dios munashgannogmi cawapäcö diabluta vincipäcunäpag. <sup>5</sup> Tsaynogpis pay munashgannog cawarmi lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyninta manacagman churapäcö. Tsaynogpami lutan yarpaycunata cacharishpan runacuna tanyacur Jesucristuta chasquicärengapag. <sup>6</sup> Tsaynogpis nishgäcunata cäsucamaptiquega gamcuna cagman chämurna conträ rimagcunata juntacashgayquicho olgöpähag imamanpis mana mëticunanpag.

<sup>7</sup> ¿Imanirtag ali parlashgalanpita pitapis chasquipanqui lutancunata yachatsiptin-pis? Tsaynog runacunaga lutanta yachatsirpis nipäcun Tayta Diospa wilacognin cashganta. Diospa wilacognin rasunpa carga tanyapäcunmanmi nogapis Diospa wilacognin cashgäta. <sup>8</sup> Tsaynog mana tanyarmi manacagman churapäcaman: “Pabloga adrëmi apostol-tucun” nishpan. Tsaynog nipäcuptin-pis rasunpami Tayta Dios churamashga apóstol car gamcunata yachatsinäpag. Tsay-nirag runacunataga ama cäsuyaytsu. <sup>9-10</sup> Tsaynogpis paycuna nogapag caynogshi nipäcun: “Payga cartalachömi mantsariypag olgöpämantsi. Quiquin caycho carga manami shumag yachatsiytapis camäpacuntsu.” Tsaynog nir shimita jatipähuptiquipis ama cäsuyaytsu. <sup>11</sup> Mana wiyacuptiquega cartäcunacho nishgänoglami gamcuna cagman chayaycamurpis olgöpähayquipag.

<sup>12</sup> Tsaynog conträ parlagcunaga upa carmi waquin runapitapis más yachag cashganta yarpapäcun. Tsaynog alabacushganga ¿imapagtag välin? Paycunaga shongunman ällarmi pay-nirag cashgäta yarpapäcun. Tsaynog nerga sengan maycho cashgantapis paycunaga manami musyantsu. <sup>13</sup> Tsaynog niycä manami paycunanog yachag-tucurtsu. Nogacunataga Tayta Diosnintsimi cachamashga wilacuyninta gamcunata wilapänäpag.

<sup>14</sup> Musyapäcushgayquinogpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag gamcuna cagman chämur manami pipis wilacushgan jananman jaticashcätsu. <sup>15</sup> Tsaypa trucanga manarag wilacushganmanmi Jesucristupa wilacuyninta chayatsishcä. Gamcunaman puntata chämushga captëmi pipis tsapata mana churapämanmantsu Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata yachatsinäpag.

<sup>16</sup> Manami gamcuna caglachötsu wilacuyta yarparcaycä, sinöga waquin marcacunachöpis wilacuytami yarparcaycä. Itsanga pipis manarag wilacushgancunachömi



wilacärishag. Tsaynogpami juc wilacushgancunamanga mana jaticäshagtsu: “Nogacunami yachatsishcä” nir mana alabacärinäpag. <sup>17</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan:

“Pipis alabacunanpa trucanga Tayta Diosta alabatsun yanapashganpita.”<sup>☆</sup>

<sup>18</sup> Tsaymi alabacunantsipa trucanga shuyäshun juicio final junagchörög Tayta Dios: “Alitami rurashcanqui” nimänantsita.

## 11

### *Corintucho cag waugui-panicunapag Pablo laquicushgan*

<sup>1</sup> Apóstol car imanog nacashgätapis wilapaptë waquin yachatsicogta mayashgayquinogla nogatapis mayapäcamay. <sup>2</sup> “Capaschari lutan yachatsicuytapis chasquicurcaycan” nirmi pasaypa gamcunapag laquicuycä. Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëmi gamcuna Jesucristuta chasquicärishcanqui. Tsaymi jipash tsurinta manarag punogta runaman entregayta munashgannog gamcunatapis lutan yachatsicuycunata mana chasquipaycagta Jesusman entregayta munaycä. <sup>3</sup> Tsaynogpis laquicö Evata Satanás engañashgannog gamcunatapis lutan yachatsicogcuna engañashunayquitami. Nogaga manami munätsu Jesucristuman yäracurcaycashgayquipita guepaman cuticärinayquita.

<sup>4</sup> ¿Imanirtag gamcunaga chasquicurcaycanqui Jesucristuman jitaycular lutanta yachatsishuptiqui? Tsaynogpis ¿imanirtag chasquicurcaycanqui Santu Espirituman y salvacionman jitaycular lutanta yachatsishuptiqui? <sup>5</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga: “Más alinnin cag apostolmi cä” niycarpis manami rasunpatsu apóstol caycan. Nogatami itsanga Jesucristo churamashga apostolnin canäpag. <sup>6</sup> Paycuna ricamaptenga capaschari runacunapa naupancho shumag parlaytapis mana camäpacötsu. Mana yachashgäta paycuna niptinpis musyämi imata niycashgätapis. Paycuna nishgannog mana cashgätaga gamcunapis musyapäcunquimi.

### *Mana cobraylapa Pablo wilacushgan*

<sup>7</sup> ¿Lutantaturag rurargä gamcunata mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapashpä? Cobranäpa trucanga gamcuna cagcho car gastöcunapag arorgämi. Tsaynog arorgä Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacärinayquipagmi. <sup>8-9</sup> Gastöcunapag laquicärinayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashgäcunapag maygayquitapis mana manacorgätsu. Tsaypa trucanga Macedonia provinciapitami gastöcunapag waugui-panicuna apatsimorgan. <sup>10</sup> Tayta Dios musyanmi rasun caglata niycashgäta. Manami pipis michämanmantsu Jesucristupa ali wilacuyninta mana cobraylapa wilacunäpag. <sup>11</sup> Tsaynog niptë ama yarpapäcuytsu gamcunapita jagayashga caycashgäta. ¡Tayta Diosnintsega musyanmi gamcunata cuyashgäta!

<sup>12</sup> Gamcunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag nogaga imaypis manami tsay lutan yachatsicogcunanogtsu gastöcunapag manacushcä. Tsaynog mana manacuptëmi tsay lutan yachatsicogcunaga mana nipäcunmantsu paycunanog cashgäta. <sup>13-15</sup> Paycunaga manami Jesucristupa apostolnintsu carcaycan, sinöga Satanás munashganta rurarmi runacunata engañanan cashga apostol-tucärin. Tsaynogلامي quiquin Satanaspis runacunata engañanan cashga ali angil-tucur puriycan. Satanás munashganta rurar runacunata engañashganpitami Tayta Diosnintsi tsay lutan yachatsicogcunata mana cuyapaypa infiernuman gaycongapag.

### *Pablo nacashgancuna*

<sup>16-17</sup> Alabacunäpag Tayta Dios mana cachamaptinpis apóstol car nacashgäta tantyacunayquipag canan ichiclatapis wilaparcushayqui. <sup>18</sup> Alabacogcuna nishgancunatapis mayaycarga canan noga nishgäcunatapis mayaycalämay.

<sup>☆</sup> 10:17 Jeremías 9.24

<sup>19</sup> Gamcuna rasunpa yachag carga ¿imanirtag cushishgala chasquicärinqui tsay lutan yachatsicogcuna alabacur nishushgayquicunata? <sup>20</sup> ¿Imanirtag upälala carcaycanqui munashganta ruratsishuptiquipis, imata suwapäshuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatanog ricashuptiquipis y lagyashuptiquipis? <sup>21</sup> ¡Achyä pï, paycuna tsaynog rurashganga alichari caycan! ¿Nogapis tsaynog ruranätacu munarcaycanqui?

Paycuna alabacur yachatsishushgayquita chasquicuycarga ¿imanirtag noga nishgäcunata mana chasquicunquitsu? Itsanga paycunanog alabacur pengacömi. <sup>22</sup> Paycuna hebreo casta cashgannoglami nogapis hebreo casta caycä. Paycuna Israel runa cashgannoglami nogapis Israel runa caycä. Paycuna Abrahampa castan cashgannoglami nogapis Abrahampa castan caycä. <sup>23</sup> Paycuna Jesucristupa apostolnin cashganta nirpis manami rasunpatsu noganog Jesucristupa apostolnin carcaycan. Paycuna maytsaychöpis wilacushganta nirpis manami rasunpatsu noganog may-tsaypapis wilacur purishga. Wilacushganpita carcilcho wichgarashganta nirpis manami noganogtsu wilacushganpita atasca cuti carcilcho wichgarashga. (Quiquëpita tsaynog parlar pengacömi.)

Atasca cutimi autoridäcuna astamashga. Tsaynogpis atasca cutimi chiquimag runacuna wanutsimayta munamashga. <sup>24</sup> Pitsga cutimi quimsa chunca isgun (39) maqui fiyupa astamashga Israel runacunapa autoridänincuna. <sup>25</sup> Tsaypita Roma autoridäcunapis quimsa cutimi gueruan fiyupa wirumashga. Tsaynogpis runacuna sagmarmi ushamashga. Quimsa viäjimi aywaycashgä büquipis talpucargan. Büqui talpucaptin juc pagas juc junagmi gueruta macalacurcular lamarcho aunargä. <sup>26</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurmi may-tsaypapis purishcä. Atasca cutimi mayupis cäsi apamashga. Suwacunapa maquinpitapis atasca cutimi gueshpergä. Israel runacunapis y mana Israel runacunapis wanutsimaytami munamashga. Marcachöpis, chunyangchöpis y lamarchöpis cäsi cäsimi wanushcä. Jesucristuman yäracog-tucogcunapis wanutsimaytami munamashga. <sup>27</sup> Mayman chayarpis arushcämi. Atasca cutimi yarpachacur punuytapis mana tarishcätsu. Tsaynogpis yarganarmi yacunarmi purishcä. Röpä lapshala captin gasätsicushcämi. <sup>28</sup> Tsay jananmanmi may-tsaycho caycag waugui-panicunapag: “¿Imanograg carcaycan?” nishpä yarpachacö. <sup>29</sup> Waugui-panicuna juclaylapis nacaptin fiyupami laquicö. Pitapis jutsaman tunitsiptenga tunitseg runapag fiyupami rabiä.

<sup>30</sup> Tsaynog captinpis manami nacashgäcunapita alabacuyta munätsu, sinöga Tayta Dios yanapamashganpitami imaypis wilacushag. <sup>31</sup> Señornintsi Jesucristupa Taytan Diosmi musyan rasun caglata parlaycashgäta. Payla imaypis alabashga cayculätsun. <sup>32</sup> Imaypis yanapamashgannoglami Damasco marcacho caycaptëpis gueshpinäpag yanapamargan. Tsaychömi rey Aretaspa gobernadornin wardiacunata churargan marca puncupa yarguptë prësu tsarimänapag. <sup>33</sup> Tsaynog prësu tsarimänapag caycaptinmi Tayta Diosman yäracog mayintsi canastaman winarcur perga jananpa warcuypa urätsimargan. Tsaynogpami Tayta Dios yanapamargan tsay runacunapa maquinpita gueshpinäpag.

## 12

### *Pabluta ciëluman Tayta Dios apashgan*

<sup>1</sup> Tsaynog nir alabacuycashgäta yarpaptiquipis canan wilashayqui Jesucristo quimsa cag ciëluchö\* ricatsimashgancunata. <sup>2</sup> Jesucristo quimsa cag ciëluman pushamashgan chunca chuscu (14) watanami pasashga. Tayta Dioslami musyan cuerpuntin aywashgäta o almalä aywashgantapis. <sup>3-4</sup> Imanog cashga captinpis musyämi Tayta Diospa naupanman chayashgäta. Tsaychömi mayargä imaypis mana mayashgäcunata. Tsay mayashgäcunataga imanog tantyatsiytapis manami camäpacötsu.

\* 12:1 Punta cag ciëloga caycan hasta pucutay caycashganyaglami. Ishcay cag ciëloga caycan estrellacuna, quilla y inti caycashgan cagmi. Quimsa cag ciëlunami caycan Tayta Dios trönun caycashgan cag.

<sup>5</sup> Tayta Diospa naupanman chayashgäpita cushicurpis masmi cushicö pay munashgannog cawanäpag Tayta Dios imaypis yanapamashganpita. <sup>6</sup> Noga quimsa cag ciëlu man chayashgäcunapitaga manami aläpa parlätsu, rasunpa tsayman chayashga caycarpis. Tsaycunalata parlaptëga santuna cashgätami runacuna yarpanga. Tsaytaga manami munätsu. Tsaypa trucanga imanog cawashgätapis runacuna ricacamänantami munä.

*Pablo gueshyaptinpis Tayta Dios payta yanapashgan*

<sup>7</sup> Ciëlucho ricashgäcunapita mana alabacunäpagmi Tayta Diosnintsega gueshyat-simashga. Tsay gueshyaga cuerpöcho casha jatiraycagnogpis fiyupami nacaycätsiman. Tayta Diospita tsay gueshya captinpis tsay gueshyatami Satanás utilizashga fiyupa laquicatsimänanpag. <sup>8</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsita quimsa cuti manacorgä gueshyashgäpita aliyätsimänanpag. <sup>9</sup> Tsaynog manacuptëpis manami aliyätsimashgatsü. Tsaypa trucanga caynogmi nimargan: “Gueshyashgayquipita mana aliyätsiptëpis gamwan imaypis caycaptëga ama laquicuytsu. Nacaptiquipis yanapaptëmi tantyanquipag imaypis gamwan caycashgäta. Tsaynogpami imanog nacarpis noga munashgänog cawanquipag.” Tayta Dios tsaynog nimaptinmi Jesucristo yanapaycämashganta musyar gueshyaycarpis cushicö. <sup>10</sup> Tsaymi mana laquicönatsu gueshyarpis, runacuna ashlimaptinpis, ima pishëmaptinpis, wilacushgäpita runacuna chiquimaptinpis y Jesucristu-raycu imanog nacarpis. Nacaptë Tayta Dios yanapamaptinmi pay munashgannog cawanäpag tantyaycä.

*Corintucho cag waugui-panicuna Pablupa contran sharcushgan*

<sup>11</sup> Apostol-tucogcuna nogapa conträ parlaptenga ¿imanirtag favornë mana sharcapäcorgayquitsu? Nogapa favornë parlamäcuptiquega manami escribimömansu cargan quiquë alabacushpä. Mana väleg runa cashgäta conträcuna yarpapäcuptinpis nogaga Jesucristo acrashgan apostolmi caycä. <sup>12</sup> Jesucristupa apostolnin cashgätaga gamcuna tantyacärishcanqui paypa munayninwan milagrucunata rurashgäta ricarmi. <sup>13</sup> Itsanga waquin marcacunacho gastöcunapag waugui-panicunata manacushgänöga gamcunata manami manacushcätsu. ¿Mana manacushgaläpitatsurag conträ sharcapäcorgayqui?

<sup>14</sup> Camaricushganami caycä gamcuna cagman yapay shamunäpag. Cananwanga quimsa cutinami shamushagpag. Manami quiquëpag imatapis ashirtsu gamcunaman shamushag, sinöga gamcunata yachatsinäpagmi. Musyashgantsinogpis hasta calpanman chayashganyag papäninmi tsurincunapag imatapis camaripan. Manarag calpancho carga manami tsurincunatsu taytanpag imatapis camaripan. <sup>15</sup> Tsaynoglami gamcunata imatapis manacunäpa trucanga yanapashayqui Jesucristuman shumag yäracärinayquipag. Gamcunata cuyaycaptëga ¿imanirtag nogapita juc-niragyashga carcaycanqui?

<sup>16</sup> Gamcuna cagcho mana cobraylapa wilacuycaptëpis waquinni quicunashi nir-caycanqui wactsacunapag neg-tumpala quiquëcunapag guellayta shuntaycätsishgäta. <sup>17-18</sup> ¿Imanirtag gamcuna tsaynog yarparcaycanqui? Musyashgayquinogpis Tituta y juc wauguita gamcunaman cachamuptë manami imatapis saqueashushcanquitsu. Tito mana saqueapacog cashgannogmi nogapis mana saqueapacötsu. Paywan nogaga tsay yarpaylami carcaycä.

<sup>19</sup> Cuyay waugui-panicuna, manami Jesucristupa apostolnin cashgäta musyatsilartsu tsaynog escribiycämö, sinöga Jesucristo munashgannog cawapäcunayquita munarmi. Tsaynog yarpashgätaga Tayta Diosnintsi musyanmi. <sup>20</sup> Gamcuna cagman shamur jutsata ruraycagta tarinätami laquicöga. Jutsata ruraycagta tarerga fiyupami olgöpashayquipag. Tsaynogpis rimanacuycagta, chiquinacuycagta, rabiatsinacuycagta, wasata rimaycagta, jamurpänacuycagta, musyag-tucuycagta y rabiapänacuycagta tarinätami laquicöga. <sup>21</sup> Tsaynogpis jutsata ruraycagta tarir gamcunapita pengacunapag cagpitami laquicö. Olgupis warmin warmin puriyagta y warmipis runan runan puriyagta tarir waganäpag cagpitami laquicöga.

## 13

*Jutsa rurashganta mana cachariptin Pablo olgöpänanpag cashgan*

<sup>1</sup> Cananwanga quimsa cutinami gamcunaman watucog shamushag. Yarpapäcuy Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycashganta:

“Lutanta rurashgan musyacänanpäga ishca y o quimsa runacunaragmi lutanta rurashganta ninman.”<sup>☆</sup>

<sup>2</sup> Tsaynoglami ishca y cag shamuynecho gamcunata mayna nergä jutsa ruraycashgayquita cacharinayquipag. Canan cutimur tsaynogla jutsa ruraylacho cawarcaycagta tarerga mana cuyapaypami olgöpäshayquipag.

<sup>3</sup> Gamcunaga munarcaycanqui Jesucristupa apostolnin car jutsa ruragcunata olgöpänatarag. Chämur olgöpaptëragmi musyamanquipag. Apostolnin canäpag churamag Jesucristupis manami pitapis jananpantsu, sinöga munayniyogmi caycan jutsa ruragcunata pitapis castigananpag. Tsaymi jutsa ruraycagta tarerga corönayqui jatishga captiquipis lapayquita olgöpäshayqui. <sup>4</sup> Jesucristo cruzcho wanushga caycaptinpis Tayta Diosnintsimi payta cawaritsimushga. Tsaynoglami nogapa conträ sharcupitiquipis Jesucristuman yäracuptë Tayta Dios yanapaman gamcunata corriginäpag.

<sup>5</sup> Quiquiquicuna imanog cashgayquitapis tanyacäriy. Tsaynogpis Jesucristuta rasunpa chasquicushgayquita o mana chasquicushgayquitapis shumag tanyacäriy. Payta rasunpa chasquicushga captiquega tanyacanmanmi Jesucristupa maquincho carcaycashgayqui. Cuidädu payman janan shongula yäracurcaycanquiman. <sup>6</sup> Rasunpa payta chasquicorga nogapagpis tanyapäcunquimanmi Jesucristupa apostolnin cashgäta.

<sup>7-9</sup> Apóstol cashgä musyacänanpäga conträ runacuna munapäcun gamcuna cagman shamur jutsa ruragcunata olgöpänatarag. Paycuna tsaynog munaptinpis gamcuna cagman chämur alita ruraycagta tarir manami pitapis olgöpäshagnatsu. Noga más munä watucog shamur Tayta Dios munashgannog gamcuna cawarcaycagta tariytami. Tsaymi Tayta Diosta manacurcaycä jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>10</sup> Cay escribimushgäcunata cäsucuptiquega gamcuna cagman chämushpä imatapis mananami olgöpäshayquinatsu. Manami gamcunata olgöpänäpagtsu Tayta Dios churamashga apóstol canäpag, sinöga shumag shacyätsinäpagmi.

<sup>11</sup> Waugui-panicuna, imaypis cushicäriy. Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cay cartacho tanyatsishgänog cawapäcuy. Jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapäcuy. Tsaynog cawapäcuptiquimi cuyapäcog y ali cawayta gomagnintsi Tayta Dios imaypis yanapashunqui. <sup>12</sup> Jucniqui jucniquipis wamayänacushpayqui saludanacäriy. <sup>13</sup> Tsaynogpis caycho caycag waugui-panicuna salüduntami gamcunapag apatsicamun.

<sup>14</sup> Señorintsi Jesucristuwan Tayta Diosnintsi y Santu Espiritupis gamcunata imaypis cuyapayculäshunqui. [Amén.]

## GÁLATAS

### Galacia provinciacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Galacia provinciacho caycag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta apóstol Pablo wilacuptinmi runacuna Jesucristuta chasquicärergan. Tsaypita juc lädumanna Pablo aywargan wilacunapag. Tsayyagmi Israel nacionpita shamog lutan yachatsicogcuna Galaciacho caycag waugui-panicunaman chayaycur Pablupa contran parlapäcorgan caynog nir: “Pabloga manami apostoltsu caycan Jesucristupa wilacuyninta yachatsinanpag.” Tsaynogpis nipäcorgan Jerusalencho caycag apostolcuna yachatsishgannog Pablo mana yachatsishganta. Tsaymi cay cartacho Pablo tanyatsergan tsay runacuna mana tanyar rasun cagta mana parlaycashganta (1.11-2.21).

Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcuna caynogshi yachatsergan: “Jesucristuta chasquicushga carpis salvashga canayquipäga Moisés escribishgan leycunatarag cumplipäcuy.” Tsaynog nir yachatsishganta musyarmi Pablo cay cartacho tanyatsergan tsay leycuna Tayta Diosnintsipita captinpis hasta Jesucristo shamunanyagla cäsucunantsipag cashganta. Tsaynogpis tanyatsergan Jesucristuta chasquicogcuna Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis salvashgana cashganta (3.1-5.12).

Moisés escribishgan leycunata mana cumpliptinpis Pabloga manami munargantsu yäracog mayincuna jutsata ruranta. Tsaymi waugui-panicunata cay cartacho yachatsergan Santu Espiritupa maquinchöna cawanapag cashganta (5.13-6.10).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Galacia provinciacho caycag yäracog mayécuna:

Noga apóstol Pablumi cay cartata gamcunapag apaycäsimö. Apóstol canäpäga manami runacunatsu churamashga, sinöga Señorntsi Jesucristo y payta cawaritsimog Tayta Diosnintsimi.

<sup>2</sup> Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüdüntami apatsimun. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsita y Señorntsi Jesucristutami manacuytä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag. <sup>4</sup> Tayta Diosnintsi munashgannogmi Jesucristo cruzcho wanushga lutan ruraycunapita jorgamänantsipag y jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. <sup>5</sup> Tsaynog perdonamashgantsipita Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun. Amén.

#### *Galaciacho tag waugui-panicuna lutan yachatsicuyta chasquicushgan*

<sup>6</sup> Manami imanog yarpachacurpis camäpacötsu Jesucristuta chasquicurcur lutan yachatsicuytana chasquicycashgayquita. Jesucristupa wilacuyninta yachatsiptë gamcuna musyashcanquimi Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonamashgantsita. Tsayta musyaycarga ¿imanirtag lutan yachatsicuycunatana chasquicärishcanqui?

<sup>7</sup> Manami lutan yachatsicuyta chasquicurtsu jutsantsicunapita perdonashga caycantsi, sinöga Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi. Tsaynog captinpis waquin runacuna shimita jatipaycäshunqui Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäta manana cäsüpänayquipag. <sup>8</sup> Gamcuna cagcho nogacuna yachatsishgäta manacagman churar lutanta pipis yachatsishushpayquega infiernuman gaycushgami cangapag. Quiquëpis lutanta yachatserga infiernuman gaycushgami cashagpag. Tsaynoglami gloriapita chaycamur juc angilpis lutanta yachatsiptenga Tayta Diosnintsi infiernuman gayconga. <sup>9</sup> Gamcunataga yapay caynogmi në: Pipis Jesucristupa wilacuyninman lutan yachatsicuyta tacutsiptenga Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag.



<sup>10</sup> ¿Imanirtag yarparcaycanqui runacuna alabamānan cashgala Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgāta? Nogaga manami runacuna alabamānanpagtsu yachatsē, sinōga quiquin Tayta Diosnintsi: “Munashgānog alimi yachatsishcanqui” nimānanpagmi. Runacuna alabamānan cashga acra acraycular yachatserga manami Tayta Diosnintsi pa wilacognintsu caycāman.

*Apostolnin cananpag Pabluta Jesucristo churashgan*

<sup>11</sup> Waugui-panicuna, shumag tanyacāriy. Runacuna salvacunanpag wilacushgāga manami runacunapa yarpaynintsu caycan. <sup>12</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgāga manami runacuna tanyatsimashgantsu caycan, sinōga Jesucristo tanyatsimashganmi.\* <sup>13</sup> Gamcuna musyapācushcanquimi naupata imanog cashgātapis. Jesucristuta manarag chasquicurmi payta chasquicogcunapa contran sharcur gaticachagā. Tsaynog rurargā Jesucristuta pipis manana chasquicunapanpagmi. <sup>14</sup> Lapan winay mayēpitapis masmi Moisés escribishgancunata noga cumplishcā. Tsaymi waquin Israel mayēcunapitapis más vālistsishcā costumbrēcunata.

<sup>15</sup> Tsaynog caycar Jesucristupa wilacuyninta manacagman churaptēpis Tayta Diosnintsi cuyapāmashpan churamashga Jesucristupa wilacuyninta wilacur purināpagmi. Tsaynog wilacunāpagmi Tayta Diosnintsi acramashga manarag yuriptē. <sup>16</sup> Tsaymi Jesucristo yuriparcamar mana Israel runacunata wilacuyninta wilapānāpag nimashga. Tsaynog nimaptinmi pitapis tapucorgānatsu tanyatsimānanpag. <sup>17</sup> Tsaynogpis manami punta cag apostolcunawan parlagpis Jerusalemman aywashcātsu. Tsaypa trucanga aywacorgā Arabia nacionpami. Tsaypitanami yapay cutergā Damasco marcaman. <sup>18</sup> Damascuman cutishgāpita quimsa watataragmi Jerusalem pa aywargā Pedruwan parlanāpag. Paywanmi ishca y semāna tsaycho goyargā. <sup>19</sup> Tsaychōmi tincorgā Señornintsi Jesucristupa wauguin Santiaguwanpis. Paycunapita mastaga manami maygan apostoltapis reguishcāragtsu. <sup>20</sup> Tsaynog nir mana lulacushgātaga Tayta Diosnintsi musyanmi.

<sup>21</sup> Tsaypitanami aywargā Siria y Cilicia provinciacunapa.† <sup>22</sup> Judea‡ provinciacho caycag wauguipanicunaga manaragmi mayganpis reguimarganragtsu. <sup>23</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyashgātami itsanga musyapācorgan. Paycunata runacuna wilargan caynog nir: “Jesucristuta chasquicogcunata gaticachag Pablushi cananga Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyacan.” <sup>24</sup> Tsaynog negta mayarshi Tayta Diosta agradēcicāregeran paypa wilacogninna cashgāpita.

## 2

*Jerusalencho cag apostolcuna Pabluta chasquicushgan*

<sup>1</sup> Tsaypita chunca chuscu (14) watataragmi Bernabēwan Jerusalemman yapay cutergā Tituta pushacurcur. <sup>2</sup> Tsayman cutergā Tayta Diosnintsi aywanāpag tanyatsimaptinmi. Mana Israel runacunata imata wilapashgātapis Jerusalemcho cag apostolcuna manami musyargantsu. Tsaymi paycunawan juntacar tanyatsishcā caynog nir: “Maypa aywarpis mana Israel runacunata wilapā cuerpunta mana señalacurpis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonananpag cashganta.” Tsaynog nir tanyatsergā apostolcuna lutanta yachaycātsishgāta mana yarpānanpagmi. Lutanta yachatsishgāta paycuna yarpaptin apānacuptēga wilacushgāpis manacaglapagmi canman cargan. <sup>3</sup> Tsaymi wilacushgāta tanyatsiptē paycuna nimargan ali wilacushgāta. Noga tanyashgānoglami paycunapis tanyashga cuerpunta mana señalacuptinpis Tayta

\* 1:12 Pablutami Jesucristo tanyatsergan runacuna cuerpunta mana señalacurpis Jesucristuta chasquicorga salvacunanpag cashganta. Tsaynogpis tanyatsergan Israel runacuna cawashgannog mana cawarpis Jesucristuta chasquicur salvacunanpag cashganta (Efesios 3.2-6). Tsaycunata tanyatsinanpāga manami runatsu Pabluta tanyatsergan, sinōga Jesucristumi. Jesucristo cay patsacho yachatsishgancunata y rurashgancunatami itsanga waquin cag apostolcuna Pabluta wilapargan (1 Corintios 11.23-26; 15.3-7). † 1:21 Cilicia provinciacho cargan Pablupa marcan Tarso (Hechos 9.30). Siria provinciachōnami cargan Antioquía (Hechos 11.25-26). ‡ 1:22 Judea provinciachōga Jerusalemni cargan.

Diosnintsi runacunata salvananpag cashganta. Tsaymi mana Israel runa cashganta musyarpis Tituta mana obligapäcorgantsu cuerpunta señalacunanpag.

<sup>4</sup> Tito señalacunanpag o mana señalacunanpagpis tsaynog wilanacäregä waquin Israel runacuna juntacashgä cagcho señalacunanpag niptinmi. Paycuna mana parlacuptenga manami pipis parlacunmantsu cargan Tito señalacushga o mana señalacushga cashganpita. Señalacunanpag obligayta munag runacunaga Jesucristuta chasquicushganta niycarpis manami rasunpatsu payta chasquicushga. Paycunaga nipäcun Moisés escribishgan leycuna lapanta cumplinantsipag cashgantami. <sup>5</sup> Tsaynog yachatsiptinmi nogacunaga michashcä manana yachatsinanpag. Nogacunaga manami munapäcötsu Jesucristupa ali wilacuyninman pipis lutan yarpaycunata tacurcur yachatsinanta.

<sup>6</sup> Mana Israel runacunata imata yachatsishgätapis wilapaptë Jerusalencho cag apostolcuna tantyacushpan cushicorganmi. Wilacunäta paycuna michämaptinpis Tayta Diosnintsi tantyatsimashgannoglami imaypis wilacushag. Wilacunäta michämaptenga apostolcuna captinpis Tayta Diosnintsi juzgangapagmi. <sup>7-8</sup> Imanog captinpis paycuna manami michämargantsu, sinöga tantyargan mana Israel runacunata wilapänäpag Tayta Diosnintsi churamashgantami. Tsaymi paycunaga caynog nimargan: “Israel runacunata wilapänanpag Pedruta Tayta Diosnintsi churashgannogmi gamtapis Tayta Diosnintsi churashushcanqui mana Israel runacunata wilapänayquipag.”

<sup>9</sup> Tsaynog captinmi Santiago, Pedro y Juanpis tantyapäcorgan ali wilacuyninta wilacur purinäpag Tayta Diosnintsi acramashganta. Tsaymi Bernabëta y nogata maquina gopäcamargan nogacunapis paycunanogla wilacog cashgäta waugui-panicuna musyananpag. Tsaypitanami wilanacäregä paycuna Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywananpag y nogacunana mana Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywapäcunäpag. <sup>10</sup> Tsaynogpis paycuna nipäcamargan may-tsaychöpis wactsacunapag ofrendata shuntanäpag. Paycuna nishgannoglami nogapis naupapita-patsa wactsacunapag ofrendata shuntayta munargä.

### *Pedruta Pablo olgöpashgan*

<sup>11-12</sup> Tsaypita Antioquiaman Pedro chaycamur mana Israel waugui-panicunawan cushishgami juntacaycur micapäcog. Santiaguwan pureg wauguicuna chämuptinmi itsanga pengapänanta mantsacushpan mana Israel waugui-panicunawan juntacargannatsu.\* <sup>13</sup> Pedruta ricacurmi waquin waugui-panicunapis y Bernabëpis mana Israel waugui-panicunawan micapäcunapag manana juntacargannatsu. <sup>14</sup> Tsaynog manana juntacaptinmi waugui-panicunapa naupancho Pedruta caynog olgöpargä: “Mana Israel waugui-panicunawan micunayquipag juntacayta mana munarga manacagmanmi paycunata churaycanqui. Quiquiquipis mana Israel runanog cawaycarga ¿imanirtag munaycanqui paycunawan micunayquipag Israel runacunanograg cawapäcunanta?”

<sup>15-16</sup> “Yurishgantsipita-patsa Israel runa caycar Moisés escribishgan leycunata cumplishga carpis cananga tantyacuntsi tsay leycunata cumplishgalanwan pipis mana salvacushgantami. Tsaymi nogantsega Jesucristuta chasquicur payman yäracuycantsi Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag.” Tsaynog nirmi Pedruta tantyatsergä.

<sup>17</sup> Leycunata cumplir salvacunantsipa trucanga Jesucristuta chasquicurmi salvacushcantsi. Tsaynog captinmi waquin Israel mayëcuna nipäcun Jesucristuta chasquicushgantsipita jutsayog cashgantsita. Paycuna tsaynog niptinpis manami rasunpatsu jutsayog caycantsi. <sup>18-19</sup> Moisés escribishgan leycunata liyir tantyantsi Jesucristo shamushgana captin tsay leycunapa munaynincho manana cawanantsipag cashganta, sinöga Jesucristupa maquinchöna cawanantsipag cashgantami. Tsaynog caycaptenga tsay

\* 2:11-12 Moisés escribishgan leycuna nishgannog Israel runacuna waquin uywacunata manami micorgantsu. Mana Israel runacunami itsanga micapäcorgan Israel runacuna mana micushgan cag uywacunata. Tsaymi Israel runacunaga mana Israel runacunata pasaypa melanashpan paycunawan juntacaytapis mana munargantsu.

leycunapa munaynincho yapay cawarga Tayta Diosnintsita manami cäsucuycantsitsu. Jesucristupa maquincho cawarragmi Tayta Diosnintsita cäsucuycantsi.

<sup>20</sup> Jesucristuta chasquicushga carmi pay cruzcho wanushga cashgannog nogapis jutsa ruraypag wanushganogna caycä. Tsaymi quiquin Jesucristo yanapaycäman Tayta Diosnintsita munashgannog cawanäpag. Tsaymi cawashgäyäge Tayta Diospa tsurin Jesucristuman yäracur cawaycä. Paymi cuyamashpanti nogantsi-raycu cruzcho wanushga. <sup>21</sup> Manami Moisés escribishgan leycunata manacagmantsu churaycä. Tsaynog captinpi tsay leycuna manami perdonashga canantsipagtsu caycan. Moisés escribishgan leycunata cäsucuptintsirag Tayta Dios perdonamaptintsega manacaglapagmi Jesucristo cruzcho wanunmanpis cargan.

### 3

*Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvashga cashgantsi*

<sup>1</sup> ¡Mana tantyacog runacuna! Nogantsi-raycu Jesucristo cruzcho wanushganta tantyaycätsiptëga ¿pitag gamcunata pasaypa criyitsishushcanqui lutan yachatsicuyta chasquinayquipag? <sup>2</sup> Nishgäta shumag tantyacäriy. Gamcunaga manami Moisés escribishgan leycunata cumplirtsu Santu Espirituta chasquicushcanqui, sinöga Jesucristuman yäracur ali wilacuyninta chasquicushgayquipitami. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipag Santu Espirituta chasquicuycarga ¿imanirtag cananga yarparcaycanqui Moisés escribishgan leycunata cumplirrag Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta? <sup>4</sup> Tsaynog yarparga ¿manacaglapagtsurag Santu Espirituta chasquicärishcanqui? Manachi tsaynog manacagman churaycunquimantsu.

<sup>5</sup> ¿Tsay leycunata cäsucärishgayquipitatsurag Tayta Diosnintsita Santu Espirituta goshushcanqui? Tsaynogpis ¿leycunata cäsucushgayquipitatsurag Santu Espiritu yanapaycäshunqui milagrucunata rurapäcunayquipag? Manami leycunata cäsucushgayquipitatsu Santu Espirituta chasquicärishcanqui, sinöga Jesucristuman yäracur ali wilacuyninta chasquicärishgayquipitami.

*Tayta Diosman Abraham yäracushgannog yäracur salvashga cashgantsi*

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsiman yäracur pay promitishgancunata cumplanpag cashganta criyishganpitami Abrahamtapis jutsancunata perdonar jutsaynagtana chasquergan.✠  
<sup>7</sup> Abraham yäracushgannog nogantsipis Tayta Diosnintsiman yäracorga maygan casta carpis paypa castanmi caycantsi.

<sup>8</sup> Abrahamta Tayta Diosnintsita promitergan caynog nir: “Gampita miragpitami pïmay runacunapis bendicionta chasquengapag.”✠ Tsay promitishganta Tayta Diosnintsita cumpliyca mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracogcunataga jutsancunapita perdonarmi. <sup>9</sup> Abraham yäracushgannog nogantsipis Tayta Diosnintsiman yäracorga Abraham bendicionta chasquishgannogmi bendicionta chasquiycantsi.\*

<sup>10</sup> Moisés escribishgan leycunapäga Tayta Diosnintsipa palabranhöpis caynogmi escribiraycan: “Leycunata lapanta mana cumplerga maldicionädu catsun.”✠ Tsaynog captinmi tsay leycunata lapanta mana cumpleg cäga pipis mana salvacongatsu. <sup>11</sup> Tsay leycunata lapantaga pipis cumpliyta mana camäpacuptinmi Tayta Diosnintsiman yäracogcunala perdonashga caycan. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan: “Tayta Diosman yäracog caglami salvashga cangapag.”✠  
<sup>12</sup> Tsaynoglamis mastapis caynog niycan: “Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa cumplipäcutsun.”✠

✠ 3:6 Génesis 15.6 ✠ 3:8 Génesis 12.3; 18.18; 22.18 \* 3:9 Tsay bendicionga jutsa rurashgantsicunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag Jesucristo salvamashgantsimi. Tsayta musyanayquipag liyinqi Hechos 3.26. ✠ 3:10 Deuteronomio 27.26 ✠ 3:11 Habacuc 2.4 ✠ 3:12 Levítico 18.5

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi Moisés escribishgan leycunata lapanta cumplyta mana camäpacur lapantsipis maldicionädu caycargantsi. Tsaymi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristuta cachamorgan nogantsipa trucantsi maldicionädu runanog cruzcho wanunanpag. Tayta Diosnintsipa palabanchöpis caynogmi niycan: “Jutsayog cagcunaga gueruchochu warcuypa wanutsishga car maldicionädumi caycan.”<sup>☆</sup> <sup>14</sup>Jutsayog carpis Jesucristo cruzcho tsaynog wanorgan Abrahamta Tayta Diosnintsi prometishgan bendicionta Israel runacunapis mana Israel runacunapis chasquir salvacärinanpagmi. Tsaymi Jesucristuman yäracur lapantsipis Tayta Diosnintsi prometishgan Santu Espirituta chasquicushcantsi.

*Abrahamta Tayta Dios prometishgannog Jesucristuta chasquicur salvashga cashgantsi*

<sup>15</sup> Waugui-panicuna, musyashgantsinogpis runacuna conträtuta rurash firmaptenga hasta wanunanyag cumplinanpagmi tsay conträto caycan. Tsay firmashgan conträtutaga juc conträtuta rurarpis manami trucatsintsu ni mana välishganta nintsu. Tsaypa trucanga tsay punta rurashgan conträtoga imayyagpis cumplinanpagmi caycan. Tsaynogلامي Tayta Diosnintsi Abrahamwan conträtuta rurashganpis caycan. Paywan rurashgan conträtutaga Tayta Diosnintsi imayyagpis cumplengapagmi. <sup>16-17</sup> Abrahamwan conträtuta rurashganpitaga chuscu pachac quimsa chunca (430) wata guepataragmi Israel runacunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurargan. Tsay conträtuta rurargan leycunata Moiesta tanyatsishpanmi. Abrahamwan rurashgan conträtuta imaypis cumplinanpag caycaptenga Moisés escribishgan leycuna tsay conträtuta manami manacagman churashgatsu.

Tayta Diosnintsi prometishganga Abrahampag y paypita miragpagwanmi cargan. Tayta Dios manami nishgatsu Abrahampita lapan miragcunaga prometishganta chasquinanpag cashganta, sinöga paypita mirag juclayla chasquinanpag cashgantami. Pí chasquinanpag cashganta Abraham mana musyaptinpis nogantsimi itsanga musyantsi Jesucristupag tsaynog niycashganta. <sup>18</sup> Tsaynogpami Jesucristuta chasquicur nogantsipis Tayta Dios prometishganta chasquintsi salvashga canantsipag. Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipitatsu salvacionta chasquintsi, sinöga Abrahamta prometishganta Tayta Diosnintsi cumplishganpitami. Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipita salvacunantsipag captenga Tayta Diosnintsi prometishganpis manacaglapagmi canman cargan.

*Moisés escribishgan leycuna imapag cashganpis*

<sup>19</sup> Tsaynog captenga ¿imapagtag Moiesta Tayta Diosnintsi leynincunata entregargan? Tsay leycunata Tayta Diosnintsi Moiesta entregargan runacuna tanyacur jutsata mana rurananpagmi. Tsaynog captinpis hasta Tayta Dios prometishgan salvador shamunanyaglami tsay leycunata runacuna cäsucunanpag cargan. Tsay leycunata Moiesta entregananpäga angilcunalatami Tayta Diosnintsi cachamorgan.<sup>†</sup> <sup>20</sup> Abrahamta promitirmi itsanga angilcunata cachamunanpa truncan quiquin Tayta Diosnintsi parlapargan.

<sup>21</sup> Tsaynog caycaptenga ama yarpäshuntsu Moisés escribishgan leycuna mana ali cashganta o Tayta Dios prometishgancunata leycuna manacagman churashganta. Moisés escribishgan leycunaga alimi caycan. Tsaynog captinpis tsay leycuna manami salvamänantsipagtsu caycan. Salvamänantsipag captenga tsay leycunata cumplir salvacushwanmi cargan. <sup>22</sup> Tayta Diospa palabrancho niycan lapantsipis jutsayog car Tayta Diosta mana cäsushgantsitami. Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicur payman yäracuptintsiragmi Tayta Diosnintsi prometishgannog salvamantsi.

<sup>23-25</sup> Ashmagninpa maquinman tsurinta ricu runa churashgannogmi naupata Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi churargan Moisés escribishgan leycunapa munayninman. Tsaynog churargan jutsata mana rurananpag y Jesucristo shamuptin payta

<sup>☆</sup> 3:13 Deuteronomio 21.23    <sup>†</sup> 3:19 Tsay leycunata angilcuna entregashganta musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 33.2; Salmo 68.17; Hechos 7.38,53; Hebreos 2.2.

chasquicur salvacärinanpagmi. Wamra shacsharcu ashmag runapa maquincho manana cashgannogmi Jesucristuta chasquicur manana tsay leycunapa munayninchönatsu caycantsi, sinöga Jesucristupa maquinchönami.

*Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsipa wamranna cashgan*

<sup>26</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicur payman yäracurnami cananga lapantsipis Tayta Diosnintsipa wamrancunana caycantsi. <sup>27</sup> Tsaynogpis bautizacushpantisi Jesucristupa maquinchöna caycantsi pay cawashgannog nogantsipis cawanantsipag. <sup>28</sup> Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis, olgu carpis warmi carpis Jesucristuta chasquicushgana carga Tayta Diosnintsipa wamranna caycantsi. <sup>29</sup> Tsaynogpis Jesucristuta chasquicorga Abrahampa castannami caycantsi. Castan carmi Abrahamta promitishgancunata nogantsipis chasquicantsi.

4

<sup>1-2</sup> Musyashgantsinogpis papänin wanuptin tsurincunapag herencian quédashganta. Tsaynog captinpis wamra manarag mözuyarga ashmagninpa maquilanchörögmi caycan. <sup>3</sup> Tsaynoglami Israel runacunapis cargan Jesucristuta manarag chasquicur. Ashmagninpa maquincho wamra caycashgannogmi paycunapis Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cargan.

<sup>4</sup> Tsay leycunapa munaynincho caycaptinmi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta cay patsaman cachamushga. Paypis cay patsacho yurircu Israel runacunanog tsay leycunapa munaynincho cargan. <sup>5</sup> Nircur cruzcho wanorgan jutsa rurashgantsipita perdonamaptintsi paypa wamrancunana canantsipagmi. <sup>6</sup> Wamran captintsimi Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamushga tsurin Jesucristo promitishgan Santu Espirituta. Santu Espirituta chasquicurnami cananga Tayta Diosta manacu imaypis: “¡Papá!” niycantsi. <sup>7</sup> Santu Espirituta chasquicushgana caycarga manami ashmaynognatsu caycantsi, sinöga Tayta Diosnintsipa wamrancunanami caycantsi pay promitishgantsi herencia chasquinantsipag.

*Waugui-panicunapag Pablo laquicushgan*

<sup>8</sup> Jesucristuta manarag chasquicurmi gamcunaga Diostanogpis idulucunata adorar Satanaspamunaynincho cashcanqui. Tsaymi paypa ashmayninnogla cawapäcorgayqui. <sup>9</sup> Tsaynog cawaycashgayquipita Tayta Diosnintsi perdonaycäshuptiquega ¿imanirtag yapay ashmaynog cayta munarcaycanqui? Moisés escribishgan leycunata cumpliyta munarga yapaymi ashmaynog ricacurcaycanqui. <sup>10</sup> Noga musyashcä Israel runacunapa diawardacunata y aniversariuncunatapis respitarcaycashgayquita. Tsaynogpis musyashcä lulu quillacunata y paycunapa waquin fiestancunatapis respitarcaycashgayquita. ¿Imanirtag yarparcaycanqui tsay diawardacunata respitarrag Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycashgayquita? <sup>11</sup> Tsaynog capäcuptiquega ¿manacaglapagtsurag Jesucristupa wilacuyninta gamcunata yachatsishcä?

*Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag Pablo tantyatsishgan*

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, Moisés escribishgan leycunapa munaynincho noga mana cashgänog gamcunapis capäcunquiman. Gamcuna cagcho captë alimi chasquipäcamashcanqui. ¿Imanirtag cananga yachatsishgäta manacagman churaycanqui? <sup>13</sup> Musyapäcushgayquinogpis gueshyaycarmi gamcuna cagman shamorgä Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag. <sup>14</sup> Tsaynog gueshyaptëpis gargamänayquipa trucanga cuyapämashpayqui angiltanogragmi chasquicamargayqui. Tsaynogpis chasquicamargayqui quiquin Señornintsi Jesucristutanogmi. <sup>15</sup> Cananga ¿imanacäcushcanquitag mana alina ricapämänayquipag? Naupataga cuyapämashpayqui nawë trucatsina captenga nawiquita jorgurir churapämaytami munargayqui. <sup>16</sup> ¿Tsaynog caycartsurag Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäpita cananga nogapa conträ sharcucaycanqui?



<sup>17</sup> Lutan yachatsicogcunaga: “Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquitami munaycä” neg-tumpalami lutanta yachaycätsishunqui. Paycuna tsaynog yachaycätsishunqui manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquita munartsu, sinöga quiquin-cuna yachatsishgancunata chasquicur nogacuna yachatsishgäcunata manacagman churanayquita munarmi. <sup>18</sup> Tsaynog runacunataga ama chasquipaytsu. Gamcunawan captë mana chasquipashgayquinogla gamcunawan mana captëpis ama chasquipaytsu.

<sup>19</sup> Cuyay waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta shumag mana tantyapäcup-tiquimi wawan lutanta ruraptin warmi laquicushgannog gamcunapag nogapis fiyupa laquicö. <sup>20</sup> ¡Garcuna cagcho maynapis caycämanna shumag tantyatsinäpag! Tsaymi gamcuna cagman shamuyta mana camäpacur cay cartalata apaycätsimö.

### *Agarman y Saraman tincutsishgan*

<sup>21</sup> Moisés escribishgan leycuna nishgannog cawayta munarga pay imata escribish-gantapis shumag tantyacäriy. <sup>22</sup> Moisés escribishganchöga niycan Abraham ishca y tsuriyog cashgantami. Jucag tsurin cargan ashmaynin Agarcho y jucag tsurinnami cargan warmin Saracho.✠ <sup>23</sup> Ashmaynincho cag tsurenga manami Tayta Diosnintsi prometishgan cag tsurintsu cargan. Warmincho cag tsurinmi itsanga Tayta Diosnintsi prometishgan cargan.

<sup>24-25</sup> Abrahampa ashmaynin Agarga Arabiacho caycag Sinaí jircanogmi caycan. Tsay jircachömi Israel runacuna Tayta Diosta promitergan Moisés escribishgan leycunata imaypis cumplinapag. Tsaymi Agar ashmay cashgannog Moisés escribishgan leycunata cumplegcunaga Jerusalencho tagcuna y waquin Israel runacunapis ashmaynog carcaycan. Paycunapa mamanga Sinaí jircami caycan.\* <sup>26</sup> Jesucristuta chasquicuptinti nogantsipa mamantsega ciëlucho cag Jerusalenmi caycan.† Tsaymi manana ashmaynognatsu caycantsi, sinöga librinami caycantsi Tayta Dios munashgannog cushishga cawanantsipag.

<sup>27</sup> Ciëlucho cag Jerusalén atasca wawayog cananpag cashganpitaga Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan:  
“Wawaynag carpis laquicunayquipa trucanga cushicuy.  
Cananga lapan warmicuna wawayog cashganpitapis más atasca wawayognami can-  
quipag.”✠

<sup>28</sup> Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristuta chasquicur ciëlucho cag Jerusalenpa wawancunami carcaycanqui. Tsaynogpis gamcunami Sarapa wawan Isaacnog Tayta Dios prometishganta chasquinayquipag carcaycanqui.

<sup>29</sup> Agarpa wawan Sarapa wawanta chiquishgannogmi cananpis Moisés escribishgan leycunata cumplitsegcunaga Jesucristuta chasquicogcunata chiquircaycan. <sup>30</sup> Isaacta Agarpa wawan chiquiptin ¿manacu yarpapäcunqui Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis Sara caynog nishganta:

“Manami ashmaypa wawanwan wawä herenciata raquipänacunmantsu.

Tsaynog caycaptenga ashmay cag warmitaga wawantinta garguriycuy”?✠

Tsay escribiraycashgannogla gamcunapis leycunata cumplitsiyta munagcunata junta-cashgayquiman ama chasquipaytsu. <sup>31</sup> Waugui-panicuna, nogantsega manami ashmay cag warmipa wawannogtsu caycantsi, sinöga Sarapa wawannogmi.

## 5

### *Moisés escribishgan leycunapa munaynincho manana cashgantsi*

✠ 4:22 Génesis 16.15; 21.2-3 \* 4:24-25 Galacia provinciacho tag runacuna nipäcorgan jirca chaquincho tag runacuna jircapa munaynincho cashgantami. Tsaynogpis nipäcorgan tsay jirca paycunapa maman cashgantami. Tsaymi apóstol Pablupis nergan Moisés escribishgan leycunata cumplegcunapa maman Sinaí jirca cashganta. Paycunaga manami Sinaí jirca chaquinchötsu targan, sinöga Jerusalencho y waquin marcacunachömi. Tsaynog captinpis apóstol Pablo tsaynog nergan tsay leycunapa munaynincho cashganpitami. † 4:26 Nogantsipa mamantsi ciëlucho cag Jerusalén cashganta apóstol Pablo nerga tantyaycätsimantsi Tayta Diospa munaynincho cashgantsitami.

✠ 4:27 Isaías 54.1 ✠ 4:30 Génesis 21.10

<sup>1</sup> Señorintsí Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchötsu caycantsí. Tsaynog caycaptenga tsay leycunata cumplinayquipag pipis obligashuptiqui ama cäsipaytsu. <sup>2</sup> Apostolnin canäpag Jesucristo churamashga captinmi noga caynog në: Ama yarpapäcuytsu cuerpuyquita señalacuptiquirag Jesucristo salvashushgayquita. Tsaynog yarpapäcuptiquega pay salvashushgayquita manacagmanmi churaycanqui. <sup>3</sup> Yapaypis caynogmi në: Pipis: “Tayta Diosnintsí jutsäcunapita perdonamänanpag cuerpöta señalacushag” nerga Moisés escribishgancunata lapantarag cumplitsun. <sup>4</sup> Moisés escribishgan leycunata cumplishpayqui salvacuyta munarga cuyapäcog Jesucristuta manacagmanmi churaycanqui. Tsaynog carga manami salvashgatsü canquipag.

<sup>5</sup> Jesucristuman yäracur Santu Espiritu munashgannog cawarmi itsanga salvashga cashunpag. <sup>6</sup> Tsaynog salvashga cashunpag cuerpuntsí señalashga captinpis o mana señalashga captinpis. Tsaynog caycaptenga cuerpuntsí señalashga cashganpitapis más alega caycan Jesucristuta chasquicur cuyanacur cawashgantsimi.

<sup>7</sup> Jesucristuta chasquicur salvashgana caycarga ¿imanirtag yarpacaycanqui Moisés escribishgan leycunata cumplirrag salvacunayquipag cashganta? <sup>8</sup> Tsaynog yarpashgayquega manami acramagnintsí Tayta Diosnintsí munashgannogtsu caycan. <sup>9</sup> “Walca levadüralami mäsa ta jacatsin” nipäcushgannoglami lutan yachatsicuyta juc runalapis chasquicuptenga waquincunapis chasquicärengapag. <sup>10</sup> Noga musyämi cay yätsishgäta chasquinayquipag cashganta. Lutan yachatsicogcunataga Tayta Diosnintsími pï captinpis juzgangapag.

<sup>11</sup> Cuerpunta señalacunapag cashganta nogapis yachaycätsishgätami waquin runacuna nircaycan. Tsaynog nerga paycuna manacagtami jitapaycäman. Jesucristuta chasquicogcuna cuerpunta señalacunapag nogapis yachatsiptëga Israel mayëcuna manami chiquimanmantsu. Tsaynogpis salvamänantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta manami manacagman churanmantsu. <sup>12</sup> “Gamcuna señalacurragmi salvacunqui” nir yachatsishogniquicunaga alimi canman cuerpunta sapipita cutsuriyuptinpis.

#### *Santu Espiritupa maquincho cawanantsipag yachatsicuy*

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, Jesucristo salvashushcanqui Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cashgayquipita librina canayquipagmi. Librina caycarga ama yarpaylapis yarpapäcuytsu jutsata ruranayquipag libri cashgayquita. Jutsata ruranayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapäcuy. <sup>14</sup> Moisés escribishgan leycunachöpis caynog nirmi escribiraycan: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”<sup>☆</sup> Tsay nishgannog runa mayiquita cuyarga lapan leycunatami cumpliyicanqui. <sup>15</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag chiquinacur mishiwan algu pelyaycagnog carcaycanqui? Tsaynog chiquinacorga jagayätsinacushpayqui gargunacunquipagmi.

<sup>16</sup> Waugui-panicuna, lutan yarpashgayquicunata rurar cawanayquipa trucanga Santu Espiritu tantyatsishushgayquinogla cawapäcuy. <sup>17</sup> Lutan yarpashgayquicunata rurar cawashpayquega Santu Espiritupa contranmi carcaycanqui. Santu Espiritu manami munantsu tsaynog cawanayquita. Tsaynog caycaptenga lutan yarpaycuna yarpayniquiman shamuptin ama cäsipaytsu. <sup>18</sup> Tsaynogpis ama yarpapäcuytsu Moisés escribishgan leycunatarag cumplinayquipag cashganta, sinöga Santu Espiritu tantyatsishushgayquita cäsucäriy.

<sup>19</sup> Jutsata rurar cawagcunaga adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricun, <sup>20</sup> idulucunata adorapäcun y runa mayinpag brüjuta ruratsin. Tsaynogpis runa mayincunata chiquin, imalapitapis rabiacun, nanaparänacun, rimanacatsin, jagayätsinacun, <sup>21</sup> envidiöso capäcun, [runa mayinta wanutsin,] upyalaman churacan, shincacurcur lutancunata ruran y tsaynogla imatapis masta mana alicunata ruran. Gamcunata wilä tsaynog cawagcunaga Tayta Diospa naupanman mana chayananpag cashgantami.

☆ 5:14 Levítico 19.18

<sup>22</sup> Santu Espiritupa maquincho cawarmi itsanga cuyanacuntsi, cushicuntsi, ali cawapácuntsi, imapitapis pacenciacuntsi, runa mayintsita yanapantsi, alita rurantsi y aunishgantsitapis cumplintsi. <sup>23</sup> Tsaynogpis manami yachag-tucuntsitsu y imatapis alilata ruranantsipag shumag tanyacuntsi. Tsaynog cawarga manami ima leytapis manacagman churaycantsitsu. <sup>24</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsa ruraycuna yarpaynintsiman shamuptinpis manami cásupantsinatsu. <sup>25</sup> Tsaypa trucanga Santu Espiritupa maquincho caycarga pay tanyatsimashgantsinog imaypis cawashun. <sup>26</sup> Tsaynog cawaycarga ama runa-tucushuntsu. Tsaynogpis ama runa mayintsiwan chiquinacushuntsu.

## 6

### *Runa mayintsiwan yanapanacunantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Maygan yáracog mayintsipis jutsa rurashganta musyarga Santu Espíritu munashgannog cawag cagcuna tanyatsipácuy jutsata ruraycashganta cacharinanpag. Itsanga mana jamurpaylapa shacya shacyala tanyatsipácuy Tayta Dios munashgannog yapay cawanapanpag. Jamurpar imarga cuidädu paycunanog quiquiquipis jutsa rurayman tunipácunquiman. <sup>2</sup> Lapayquipis Tayta Dios munashgannog cawanayquipag jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy. Tsaynog cawarga Señornintsi Jesucristo nishgannogmi cuyanacur cawarcaycanqui.

<sup>3</sup> Shacyätsinacur cawanayquipa trucanga cuidädu jamurpánacunquiman. Runacuna nishgannogpis: “Quiquinpis jamurpaypag caycarga ¿imanirtag jucta jamurpan?” <sup>4</sup> Yáracog mayintsi imanog cawashgantapis jamurparga jutsaynag-tucuycanquimi. Yáracog mayintsita jamurpánayquipa trucanga quiquiqui shumag tanyacäriy imanog cawashgayquitapis. Tsaynogpami jutsaynag-tucur cushicunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgayquipita cushicärinquipag. <sup>5</sup> Runacuna nishgannogpis: “Jucta jamurpánantsipa trucanga shumag tanyacushun quiquintsi imanog cawashgantsitapis.”

<sup>6</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachacogcunaga yachatsegninta imalawanpis yanapatsun.

<sup>7</sup> Tayta Diosnintsitaga manami pipis engañantsu. Payga musyanmi imanog cawashgantsitapis. Murushgantsipita cosechashgantsinogmi imanogpis cawashgantsipita Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag. <sup>8</sup> Jutsata ruragcunaga infiernumanmi gaycushga cangapag. Santu Espíritu tanyatsishgannog cawagcunami itsanga Tayta Diospa nauapanman chayangapag. <sup>9-10</sup> Tsaynog caycaptenga mana ajayyapa pí-maytapis yanapashun. Tsaynogla Jesucristuman yáracog mayintsi nacapaptenga imaycanogpapis yanapashun. Alilata imaypis rurashgantsipitami Tayta Diosnintsipa nauapanman chayar premiuta chasquishunpag.

### *Carta ushanan yätsicuycuna*

<sup>11</sup> Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis cay ushanantaga quiquënamí jatusag letracunawan escribimö. <sup>12</sup> Israel runacuna cuerpunta señalacushgannog gamcunapis cuerpuycuquita señalacur salvacunayquipag yachatsishogniucunaga lutantami yachaycätsishunqui. Paycuna tsaynog yachaycätsishunqui Israel mayincunapita chiquishga cayta mana munalarmi. <sup>13</sup> Tsaynog yachatsishushpayquipis Moisés escribishgan leycunata manami quiquincunapis cumpliyta camäpacuntsu. Tsaynog carpis alabacur purinalanpagmi tsay leycunata cumplinayquipag obligaycäshunqui.

<sup>14</sup> Nogami itsanga alabacunäpa trucanga Señornintsi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganta may-tsaychöpis wilacur puriycä. Tsaymi runacuna lutanta yachaycätsishgäta niptinpis mana imapis gocamantsu. <sup>15</sup> Nogantsega salvashga caycantsi manami cuerpuntsita señalacushgantsipitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur yapay yurishganog cashgantsipitami. <sup>16</sup> Tsayta tanyacogcunaga, Israel runa carpis mana Israel runa carpis, Tayta Diosnintsipa wamrancunami caycan. Paycunata Tayta Diosnintsi cuyapashpan lapanchöpis yanapayculätsun.

<sup>17</sup> Cananpitaga Moisés escribishgan leycunata cumplinayquipag yachatsishuptiqui ama pitapis chasquipaytsu. Tsaynog pipis yachatsishushpayquega nogapa conträmi caycan. Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushgäpita magapäcamashgan siräcunata ricarmi tantyacärinqui paypa wilacognin cashgäta. Tsaymi nogapa conträ carga Tayta Diosnintsipa contranpis caycan.

<sup>18</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo cuyapäshushpayqui lapanchöpis yanapayculäshunqui. Amén.

## EFESIOS

### Efeso marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Efeso marcaga cargan Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi may-tsaypitapis runacuna büquiwän aywapäcog rantipacunanpag y imatapis ranticunanpag. Efeso marcaman apóstol Pablo chayaycur runacunata wilapargan Jesucristupa wilacuyninta. Wilacushganta chasquicuptinmi Pablo Efesucho targan ishca y wata Jesucristuta chasquicogcunata yachatsir. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Hechos 19.1-41.

Cay cartachömi apóstol Pablo Efesucho tag waugui-panicunata tanyatsergan Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta y salvacog cashgantapis (1.1-3.21). Tsaynogpis tanyatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag (4.1-6.24).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Efeso marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Señornintsi Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosnintsi wamranna carcaycanqui. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Dios yanapamänantsipag cashgan*

<sup>3</sup> ¡Tayta Diosnintsi alabashun! Paymi caycan Señornintsi Jesucristupa taytan. Jesucristuta chasquicuptintsimi Santu Espirituta cachamushga imachöpis shumag yanapamänantsipag. <sup>4</sup> Cay patsata manarag camarmi Tayta Diosnintsi acramashcantsi perdonashga car paypa naupancho jutsaynag cawanantsipag. <sup>5</sup> Tsaynogpis cuyapämashpantisi unaypita-patsa destinamashcantsi Jesucristuta chasquicur wamran canantsipag.

<sup>6</sup> Tsaymi cananga Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamrancunana caycantsi. Wamran canantsipag acramashgantsipita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun. <sup>7</sup> Cuyapämashpantisi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichargan. Tsaynogpami lapan jutsa rurashgantsita Tayta Diosnintsi perdonamashcantsi. <sup>8</sup> Tsaynogpis cuyapämashpantisi pay munashganta tanyacunantsipag yachaytapis Tayta Diosnintsi gomashcantsi.

<sup>9-10</sup> Tayta Diosnintsi unaypita-patsami destinargan ciëlucho cagcuna y cay patsacho cagcunapis Jesucristupa maquincho cananpag. Tsaytaga Tayta Diosnintsi unay runacunata manami musyatsergantsu. Cananmi itsanga tsaycunata musyantsi apostolnincunata Jesucristo musyatsishga captin. <sup>11</sup> Nogantsitapis Tayta Diosnintsi unaypita-patsami destinamashcantsi Jesucristuta chasquicur gloriacho herenciata chasquinantsipag. Tayta Diosnintsega lapantapis munashgannog rurag carmi prometimashgantsi herenciata gomäshunpag. <sup>12</sup> Gloriacho herenciata chasquirmi Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashunpag. <sup>13</sup> Ali wilacuyninta mayar Jesucristuta chasquicurmi gamcunapis Tayta Diosnintsi prometishgan Santu Espirituta chasquicushcanqui. Tsaymi shonguyqui señalashgana caycan Tayta Diosnintsi wamran cashgayqui musyacänanpag. <sup>14</sup> Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicurmi musyantsi ciëluman chayar herenciata chasquinantsipag cashganta. Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsi imayyagpis alabayculäshun.

#### *Waugui-panicunata yachayta gonanpag Tayta Diosta Pablo manacushgan*



<sup>15-16</sup> Ciëluchó herenciata chasquinayquipag cashganta musyar, Señornintsi Jesucristuman shumag yäracushgayquita musyar y waugui-panicunawan cuyanacärishgayquita musyarmi Tayta Diosnintsita manacur imaypis payta agradëcicö. <sup>17</sup> Tsaynogpis Señornintsi Jesucristupa taytan Diostami manacö wilacuyninta shumag tantyatsishunayquipag. <sup>18</sup> Tsaynogpis manacuycä gloriacho chasquinantsipag cag herencia pasaypa ali cashganta tantyatsishunayquipagmi. Tsay herenciamanga manami imapis cay patsacho cagcunaga tincuntsu.

<sup>19</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi tantyaycatsishunqui lapanpagpis munayniyog cashganta y payta chasquicogcunata imaypis yanapaycashganta. <sup>20</sup> Munayniyog cashpanmi Jesucristuta wanushganpita cawarircatsimur derëcha cag naupanman jamatsishga lapanta mandananpag. <sup>21</sup> Cananga Jesucristuta Tayta Diosnintsi churashga lapan runapitapis, lapan angilcunapitapis y lapan demoniucunapitapis cay patsacho y jana patsachöpis munayniyog cananpagmi. Cay patsa ushacaptin mushog patsachöpis tsaynoglami munayniyog cangapag. <sup>22</sup> Munayniyog captinmi Jesucristuta Tayta Diosnintsi churashga lapan imaycapis paypa munaynincho cananpag. Tsaynog munayniyog carmi payta chasquicogcunata imaypis yanapaycan. <sup>23</sup> Jesucristuta chasquicogcunaga paypa maquinchönami caycantsi. Tsaymi may-tsaychöpis nogantsiwan caycan.

## 2

### *Cuyapämashpantisi Tayta Diosnintsi salvamashgantsi*

<sup>1</sup> Unayga gamcuna jutsata rurar wanushganogmi cawapäcorgayqui. <sup>2</sup> Tsaymi Jesucristuta mana chasquicog runacunanogla gamcunapis Tayta Diosta mana cäsucur cawargayqui. Tsaynog cawashpayquimi Satanaspä munaynincho capäcorgayqui. Tsaynoglami lapanpis Jesucristuta mana chasquicogcuna Satanaspä munaynincho caycan. <sup>3</sup> Jesucristuta manarag chasquicorga nogantsipis jutsata rurarmi cawargantsi. Tsaynog cawashgantsipitami Tayta Diosnintsi fiyupa rabiar infiernuman gaycamänantsipag caycargan.

<sup>4-5</sup> Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi Jesucristuta cachamorgan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Cruzcho wanurmi jutsa ruraylacho wanushganog caycaptintsipis perdonamashpantisi salvamashcantsi. <sup>6</sup> Tsaymi cay patsacho caycarpis Jesucristupa naupancho caycagnogna caycantsi. <sup>7</sup> Cuyapämashpantisi Tayta Diosnintsi tsaynog salvamashcantsi cuyacog cashganta pï-maypis tantyacunanpag.

<sup>8-9</sup> Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi Jesucristuta chasquicur payman yäracuptintsi perdonamashcantsi. Perdonamänantsipäga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantisi perdonamashcantsi. Tsaymi pipis mana alabacongatsu: “Alicunata rurashgäpitami Tayta Diosnintsi perdonamashga” nishpan. Tsaypa trucanga Tayta Diosta agradëciconga jutsasapa captinpis perdonar salvashganpita. <sup>10</sup> Tsaynog salvamashpantisi mushog ali cawaytana gomashcantsi. Mushog cawayta gomashcantsi alicunata rurar cawanantsipagmi. Tsaynog cawanantsipäga unaypita-patsami destinamashcantsi.

### *Jesucristuta chasquicur ali cawayta tarishgantsi*

<sup>11-12</sup> Ama gongapäcuytsu Jesucristuta manarag chasquicur imanog cashgayquitapis. Israel runa mana captiqui Tayta Diosnintsi promitishgancuna\* manami gamcunapagtsu cargan. Tsaynogpis cay patsacho gamcunaga cawargayqui Tayta Diosnintsita mana cäsucushpayquimi. Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsipa naupanmanpis chayanayquipagtsu capäcorgayqui. Tsaynog captiquimi Israel runacuna man-

\* 2:11-12 Israel runacunata promiterga Tayta Diosnintsi wilargan paycunata imaypis yanapananpag, atscaman mirananpag y quiquinpa nacionnin cananpagpis. Israel runacunata Tayta Diosnintsi promitishgancunata musyanayquipag liyinqi Génesis 15.7-21; 17.1-22; 26.2-5; 28.13-15; Éxodo 24.1-8; 2 Samuel 7. Jesucristuta chasquicuptintsimi nogantsipapis promitimashcantsi imaypis yanapamänantsipag y gloriaman shuntamänantsipagpis.

acagman churapäcushorgayqui. Tsaynogpis manacagman churapäcushorgayqui paycuna señalashga cashgannog mana señalashga captiquimi.

<sup>13</sup> Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi prometishgancunata chasquicärinayquipagmi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. <sup>14-16</sup> Tsaynog wanushganpitami Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga tsay castalana ricacuntsi. Tsay castala captintsimi Moisés escribishgan leycuna tsapata churapämantsinatsu cuyanacur cawanantsipag. Tsaynog caycaptenga amana chiquinacäriynatsu, sinöga jucniqui jucniquipis cuyanacurna cawapäcuy. <sup>17</sup> Tsaynog captinmi Jesucristupa wilacuynin lapantsipag caycan, Israel runa captintsipis o mana Israel runa captintsipis. <sup>18</sup> Jesucristuta chasquicurmi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Santu Espirituta chasquicushcantsi imay hörapis Tayta Diosnintsi manacunantsipag.

#### *Tayta Diosnintsi tänan templun cashgantsi*

<sup>19</sup> Tsaynog captenga manami jäpanatsu carcaycanqui, sinöga salvashga cag Israel runacunanoglami Tayta Diosnintsi wamrancuna carcaycanqui. <sup>20</sup> Tayta Diospa wamrancuna carnami paypa templunna caycantsi. Templun captintsimi nogantsicho pay caycan imaypis yanapamänantsipag. Templupa cimientunnogmi apostolcuna y profëtacuna yachatsishgan caycan. Jesucristunami caycan templo mana juchunanpag cimientucho más alinnin cag ruminog. <sup>21</sup> Jesucristuta chasquicur Diospa templun captintsimi rumita pergar shumag camacätsishgannog nogantsitapis cada ünuntsita churaycämantsi pay munashganta ruranantsipag. <sup>22</sup> Tsaynogmi gamcunapis, mana Israel runa carpis, Jesucristuta chasquicorga tsay templo pergashgan ruminog carcaycanqui. Tayta Diospa templun captintsimi shonguntsichöna Santu Espiritu caycan.

### 3

#### *Mana Israel runacunaman ali wilacuyta apananpag Pabluta Jesucristo churashgan*

<sup>1-2</sup> Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis mana Israel runacunaman ali wilacuyninta apanäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga. Tsaynog churamashga captinmi gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis ali wilacuyninta wilapargä. Tsaynog wilacushgäpitami cananga carcilcho wichgaraycä. <sup>3</sup> Ali wilacuynincho imata niycashgantapis Tayta Diosnintsimi tantyatsimashga. Tsay wilacuynintami cay cartachöpis gamcunata musyaycäsimö. <sup>4</sup> Tsaymi cay cartata liyir tantyacärinquipag Jesucristupa wilacuynin imata niycashgantapis. <sup>5</sup> Tsay wilacuyta manami pipis unayga musyarganragtsu. Cananragmi apostolcunata y profëtacunatapis Santu Espiritu tantyaycätsin wilacunanpag. <sup>6</sup> Tayta Diospa wilacuynenga caynogmi niycan: Jesucristuta chasquicurmi mana Israel runacunapis salvacionta chasquengapag. Tsaymi Jesucristuta chasquicog Israel runacunanogla mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsi prometishgan herencia chasquengapag.

<sup>7-8</sup> Jesucristuta chasquicogcunata chiquir carcilman wichgatsishga captëpis Tayta Dios perdonamashpanmi churamashga mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpag. <sup>9</sup> Tsaynog captinmi canan musyaycätsë camamagnintsi Tayta Diosnintsi wilacuyninta runacuna naupata mana musyashga captinpis.

<sup>10-11</sup> Tsay wilacushgäta chasquicog cagtami Israel runacunata y mana Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonaycan. Señornintsi Jesucristo cruzcho wanuptin tsaynog perdonananpäga Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarmi mayna yarpargan. Yarpashgannogla Tayta Dios lapanta cumpliyacashgantami Satanaspis, demoniucunapis y lapan angilcunapis ricaycan.

<sup>12</sup> Tsaynog captinmi nogantsipis Jesucristuman yäracur Tayta Diosnintsi imay hörapis manacuntsi. Payta manacuptintsega imaypis mayamantsimi. <sup>13</sup> Tsayta musyaycarga ali wilacuyta wilacushgäpita prësu wichgaraptëpis gamcuna ama laquicäriytsu. Nogapis laquicunäpa trucanga cushicö gamcunata wilapaptë salvacionta taripäcup-tiquimi.

*Jesucristupa cuyacuynin imanog cashganpis*

<sup>14-15</sup> Cay patsacho y jana patsacho lapantapis camag Tayta Diosnintsi perdonamashgantsita musyarmi gongurpacuycur imaypis gamcunapag manacö. <sup>16</sup> Lapanpagpis munayniyog captinmi Tayta Diosta manacö Santu Espiritu imaypis yanapashunayquipag. <sup>17-18</sup> Tsaynogpis manacö Jesucristuman yäracular imaypis cawapäcunayquipagmi. Tsaynog cawarmi tantyacärinquipag Jesucristo cuyamashgantsita. Paymi cuyamantsi may nacionpita captintsipis, mayjina jutsasapa captintsipis, yachag mana yachag captintsipis. <sup>19</sup> Jesucristo cuyamashgantsinöga manami pipis cuyamantsitsu. Tsaymi payta manacö cuyacuyninta shumag tantyatsishunayquipag. Tsaynogpami Tayta Dios munashgannog waran waran cushishgala cawashunpag.

<sup>20</sup> Munayniyog Tayta Diosnintsega manacushgantsipita y yarpashgantsipitapis masmi yanapamantsi. ¡Tsaynog yanapamashgantsipita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun! <sup>21</sup> Tsaynogpis Jesucristo nogantsi-raycu wanur salvamashgantsipita imayyagpis payta alabashun. Amén.

## 4

*Santu Espirituta chasquicur juclaylanog cashgantsi*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita prësu caycarpis gamcunata yätsë Tayta Dios munashgannog imaypis cawapäcunayquipagmi. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi jutsa rurashgayquita perdonashushcanqui. <sup>2</sup> Pay munashgannog cawarga mana yachag-tucuylapa y mana jamurpänacuypa cuyanacur cawapäcuy. Yäracog mayintsi imatapis lutanta ruraptenga gayapänayquipa trucanga ali shimilayquipa shumag tantyatsinqui. <sup>3</sup> Tsaynogla lapayquipis mana chiquinacuylapa ali cawapäcuy. Tsaynog cawapäcunayquipäga Santu Espiritumi yanapaycäshunqui.

<sup>4</sup> Cuyanacur cawanantsipäga caycunata shumag tantyacushun:

Jesucristuta chasquicur lapantsimi juc cuerpula caycantsi.

Lapantsimi Santu Espirituta chasquicushcantsi.

Lapantsimi shuyaraycantsi Tayta Diosnintsi naupanman chayanantsipag.

<sup>5</sup> Lapantsimi Jesucristupa maquincho caycantsi.

Lapantsimi payman yäracuntsi.

Lapantsimi wilacuyninta chasquicur bautizacushcantsi.

<sup>6</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsega lapantsipami taytantsi caycan.

Payga lapantsitami maquincho tsararaycämantsi, yanapaycämantsi y ricaycämantsipis.

<sup>7</sup> Lapantsi juc cuerpula captintsipis cada ünuntsitami habilitäta Jesucristo gomantsi imatapis pay munashganta ruranantsipag. <sup>8</sup> Tsaynog habilitäta gomänantsipagmi Tayta Diosnintsi palabrancho caynog niycan:

“Satanasta y demoniucunata vincircurmi ciëluman cuticonga.

Tsaypitanami runacunata habilitäcunata aypumongapag.”<sup>☆</sup>

<sup>9</sup> Tsay escribiraycashgancho Jesucristo ciëluman cuticunapag niycan cay patsaman shamushga captinmi. <sup>10</sup> Cay patsacho cashganpita ciëluman cuticushga carmi lapanpagpis munayniyog caycan.

<sup>11</sup> Chasquicogcunata Señorintsi Jesucristo habilitäta goshpanmi waquinta churashga apóstol cananpag, waquintana profëta cananpag, waquintana ali wilacuyninta wilacur purinapag y waquintana pastor car yachatsicog cananpagpis.

<sup>12</sup> Paycunata Jesucristo tsaynog churashga yachatsimaptintsi pay munashgancunata ruranantsipagmi. <sup>13</sup> Yachatsimashgantsita cäsucushpantsega juc shongunogla carmi Diospa tsurin Jesucristuman yäracur cuyanacushunpag. Tsaynogpis cäsucushpantsemi Jesucristo cawashgannog nogantsipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag.

<sup>14</sup> Tsaynog cawar manami pishi wamranognatsu cashunpag pipis lutanta criyitsimänantsipag. <sup>15</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diospa ali wilacuynilanta cäsucur cuyanacurmi cawashunpag. Tsaynogpami Jesucristo imanogpis cawashganta tantyacur nogantsipis

<sup>☆</sup> 4:8 Salmo 68.18

Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag. <sup>16</sup> Jesucristoga munayniyog carmi churamashcantsi cuyanacunantsipag, yanapanacunantsipag y ali ricanacunantsipagpis. Jucnintsi jucnintsipis tsaynog cuyanacorga winaylanta wamra tanyacushgannogmi nogantsipis Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tanyacushun.

*Jesucristuta chasquicur ali cawanantsipag cashgan*

<sup>17</sup> Tsaynog captinmi Señornintsi Jesucristupa apostolnin car gamcunata yätsë Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manacagcunata yarpachacur cawapäcushgannog mana cawapäcunayquipag. <sup>18</sup> Tsay runacunapa shongun pasaypa chucruyashga captinmi yarpaynincunapis upatacashganog caycan. Tsaynog carmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapagpis mana yarpachacärintsu. <sup>19</sup> Paycunaga ima jutsatapis mana pengacuypami rurapäcun. Tsaymi runacuna chinëru capäcun y warmicunapis waynan waynan puricun. Mana ajayaypami jutsacunata rurapäcun.

<sup>20</sup> Paycuna tsaynog cawaptinpis gamcuna manami lutancunata rurar cawanayquipagtsu Jesucristuta chasquicärishcanqui. <sup>21-22</sup> Jesucristupa wilacuyninta tanyacurmi payta chasquicärishcanqui. Payta chasquicushgana caycarga lutan ruraycunata cacharir naupata cawashgayquinöga amana cawapäcuynatsu. <sup>23-24</sup> Tsaypa trucanga lutan yarpashgayquicunata y lutan rurashgayquicunatapis cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi ali yarpaycunata goshushpayqui imaypis yanapaycäshunqui.

<sup>25</sup> Tsaynog caycaptenga amana maygantsipis lulapänacushunnatsu.✠ Lapantsipis Tayta Diospa wamran caycarnaga rasun caglatana parlashun.

<sup>26</sup> Rabianarpis ama piwanpis rimanacuysu.✠ Rabi ar imarga tsay junagla rabianät-sishogniquiwan amistanqui. <sup>27</sup> Rabiashgala carga shonguyquitami Satanasta quichapaycanqui.

<sup>28</sup> Suwacogcunaga amana suwacutsunnatsu. Suwacunanpa trucanga arucäritsunna. Tsaynogpami imalanpis canga wactsacunata yanapananpag.

<sup>29</sup> Ama imatapis lutancunataga parlaytsu. Tsaypa trucanga wiyashogniqui runacunatapis shacyätsinayquipag ali cagcunalata parlanqui.

<sup>30</sup> Lutancunata rurar Santu Espirituta ama jagayätsiytsu. Paymi señalamashcantsi Tayta Diosnintsi cashgantsi musyacänantsipag. Tsaynog señalashga cagcunalami Jesucristo cutimunan junag salvashga cashunpag.

<sup>31</sup> Gamcuna pitapis ama nanaparaynatsu, rabiapaynatsu, gayapaynatsu ni ashliynatsu. Tsaynogla imatapis lutan ruraycunataga ama rurapäcuynatsu. <sup>32</sup> Tsaynog cawanayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyapänacur cawapäcuy. Rimanacushga imashga carga Tayta Diosnintsi gamcunata perdonashushgayquinogla jucniqui jucniquipis perdonanacäriy.

## 5

*Tayta Diospa wamran car imanog cawanantsipagpis cashgan*

<sup>1-2</sup> Cuyapäcog carmi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanorgan jutsata rurashgantsipita perdonashga canantsipag. Gamcunapis Tayta Diosnintsi cuyashgan wamrancuna caycarga Jesucristo cuyamashgantsinog runa mayiquita cuyay.

<sup>3</sup> Jutsayquicunapita perdonashgana caycarga chinëru canayquipag, waynäcunayquipag ni codiciöso canayquipäga parlaylapis ama parlapäcuysu. <sup>4</sup> Tsaynogpis runacunata asipänayqui cashga lutancunata imatapis ama parlaytsu, ni warmita burlacunayqui cashga lutancunata ama parlapaytsu. Lutancunata parlanayquipa trucanga imatapis ali cagcunalata imaypis parlapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsi imaypis agradëcicäriy.

<sup>5</sup> Warmin warmin puricogcuna y codiciöso cagcunapis iduluta adoragnogmi jutsasapa carcaycan. Gamcuna musyashgayquingpis tsaynog cawagcunaga Tayta Dios y Jesucristo caycashgan cagman manami chayangapagtsu. <sup>6-7</sup> Tayta Diosnintsega lapan jutsa

✠ 4:25 Zacarías 8.16 ✠ 4:26 Salmo 4.4

ruragcunatami rabiashpan infiernuman gaycongapag. Tsaynog caycaptenga jutsata ruramayquipag pipis shacyätsishuptiqui ama chasquipaytsu.

<sup>8</sup> Gamcunapis naupataga mana tantyacurmi jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaynog cawashga carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga waran waran pay munashgannogna cawapäcuy. <sup>9</sup> Jesucristo munashgannogna cawarga cuyapäcogmi cantsi, alilatami rurantsi y rasun caglatami parlantsipis. <sup>10</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag shumag yarpachacäriy.

<sup>11</sup> Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutancunata ruraptinpis gamcunaga ama ima jutsatapis rurapäcuytsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcuy. Tsaynogpis jutsa ruragcunata tantyatsipäcuy jutsata mana rurananpag. <sup>12</sup> Paycuna pacaylapa jutsata rurashgancunaga pasaypa pengacuypagmi caycan. <sup>13-14</sup> Lutan rurag carpis Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi paycunapis tantyacärenga jutsa rurashgancuna pengaypag cashganta. Lutan ruragcuna tsaynog tantyacunanpagmi caynog nintsi:

“Mana tantyacogcuna, lutanta ruraycashgayquita tantyacäriy. Wanushganog cagcuna, Jesucristuta chasquicäriy.

Payta chasquicuptiquega Tayta Dios munashgannog cawanayquipagmi Jesucristo tantyatsishunquipag.”

<sup>15</sup> Tsaynog caycaptenga imanog cawarcaycashgayquitapis shumag tantyacäriy. Mana tantyacuypaga imatapis ama rurapäcuytsu. Tsaypa trucanga shumag yarpachacurir Tayta Diosnintsi munashgannog imatapis rurapäcuy. <sup>16</sup> Runacuna mana alita rurar cawaptinpis gamcunaga alilata rurar imaypis cawapäcuy. <sup>17</sup> Lutanta ruramayquipa trucanga shumag tantyacushpayqui Diosnintsi munashganta rurar cawapäcuy. <sup>18</sup> Tsaynogpis ama upyapäcuytsu. Shincashga runacunaga lutancunata rurarmi cawapäcun. Tsaynog cawanayquipa trucanga Santu Espirituta cäsucur pay tantyatsishushgayquinogla imaypis cawapäcuy. <sup>19</sup> Tsaynog cawarga salmucunata, himnucunata y cörcunatapis cantashpayqui lapan shonguyquiwan Tayta Diosta alabapäcuy. <sup>20</sup> Tsaynogla ima pasashuptiquipis Jesucristuman yäracushpayqui Tayta Diosnintsi agradëcicäriy.

#### *Majayogcuna imanogpis cawanapag yachatsicuy*

<sup>21</sup> Jesucristuta chasquicushga caycarnaga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy.

<sup>22-23</sup> Warmicuna runan nishganta cäsucutsun. Salvashga cagcuna Jesucristupa maquincho cashgannog warmipis runanpa maquincho catsun. <sup>24</sup> Tsaynogpis Jesucristuta cäsucushgannog runanta cäsucutsun.

<sup>25-26</sup> Warmiyog runacuna, Jesucristo cuyashushgayquinog gamcunapis warmiquita cuyapäcuy. Warmiquita cuyanayquipäga tantyacäriy Jesucristo imanog cuyamashgantsitapis. Paymi cuyamashpanti cruzcho wanorgan perdonashgana canantsipag. Tsaynogpis cuyamashpantimi wilacuyninta tantyatsimashcantsi bautizacur Tayta Dios munashgannog cawanantsipag. <sup>27</sup> Tsaynogpis cuyamashpantimi jutsaynagtana Tayta Diospa naupanman pushamäshunpag.

<sup>28-30</sup> Manami pipis cuerpunta desmantelacuntsu, sinöga mana gueshyananpag cuidacunmi. Tsaynogلامي Jesucristupis maquincho captintsi cuidamantsi y imaypis yanapamantsi. Tsaynogla gamcunapis warmiquita cuidanqui quiquiqui cuidacushgayquinog. Pipis warminwan cuyanacorga alimi cawan.

<sup>31</sup> Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Tsaynog captinmi warmita ashir runa prometin mana raquicaypa tänanpag.

Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpag.

Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”<sup>☆</sup>

<sup>32</sup> Warmiwan runa majatsacar tsay castala ricacushgannogmi nogantsipis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsi wamranna ricacuntsi. <sup>33</sup> Tsaynog caycaptenga warminta runa cuyatsun. Tsaynogla warmipis runanta cäsucur respitatsun.

<sup>☆</sup> 5:31 Génesis 2.24



## 6

*Tsurincunawan taytan imanog cawanapag yachatsicuy*

<sup>1</sup> Wamracuna, Jesucristuta chasquicushga caycarnaga mamayquita y taytayquita imaypis cäsucäriy. Tsaynog cäsucäriyayquitami Tayta Diosnintsi munan.

<sup>2-3</sup> Mandamientunchöpis Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

“Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.

Tsaynog respitashpayquimi cay patsacho atasca wata ali cawanquipag.”<sup>☆</sup>

Cay mandamientoga waquin promësayog cag mandamientupita más punta cag mandamientumi caycan.

<sup>4</sup> Wamrayog cagcuna, wamrayquita ama rabianätsinquitsu. Tsaypa trucanga lutancunata ruraptin shumag tanyatsinqui Jesucristo munashgannog cawapäcunanpag.

*Ashmaycunawan patronnin imanog cananpag yachatsishgan*

<sup>5</sup> Tsaynogla ashmaycunapis, patronniquita respitar mandashushgayquita lapanta ruranqui Jesucristuta cäsucuycagnog. <sup>6</sup> Patronniqui ricaycäshuptiquirag ruranayquipa trucanga mana ricaycäshuptiquipis nishushgayquita shumag ruranqui. Jesucristuman yäracuycarga mana guellanaypa lapan voluntäniquiwan arunqui. <sup>7</sup> Tsaynog arunqui quiquin Jesucristupag aruycagnog. <sup>8</sup> Gamcuna musyanquinami ashmay carpis mana ashmay carpis alita rurashgantsipita ciëluchö Jesucristo premiuta gomänantsipag cashganta.

<sup>9</sup> Tsaynogla patroncunapis ashmayniquicunata gayapänayquipa trucanga ali shimi-layquipa shacyätsinqui arunanpag. Gamcuna tanyacäriy ashmay carpis patrón carpis ciëluchö caycag patronnintsi pa maquincho caycashgantsita. Payga lapantsitami cuyaycämantsi.

*Jesucristuta chasquicocuna demoniucunata ichipänanpag tanyatsishgan*

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo nishgancunata yachacur imaypis camaricushgala carcaycay diabluta mana chasquipänayquipag. <sup>11-12</sup> Nogantsega guërrachömi caycantsi. Contrantsega manami runacunatsu caycan, sinöga lutanta ruratsicog Satanás y demoniucunami caycan. Satanaspis demoniucunapis mana ricacaylami may-tsaypapis purircaycan. Tsaymi pelyananpag soldädo camaricushgannog camaricushun Satanasta y demoniucunata ichipänantsipag. <sup>13</sup> Shumag camaricushga canantsipäga Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawashun. Tsaynog cawaptintsega demoniucuna manami imatapis jutsata ruratsimäshuntsu ni engañamäshuntsu.

<sup>14</sup> Tsaynog caycaptenga pi-maywanpis rasun caglata parlashun. Tsaynogpami soldädo pelyaman aywananpag tseglanta chanag wachacur contranta ichipashgannog nogantsipis demoniucuna shamuptin ichipäshun.

Tsaynogpis alilata rurar imaypis cawashun. Tsaynog cawarmi flëcha mana pasanapag läta chalëcushganog captintsi demoniucuna atacamashpantispis mana vincimäshunpagtsu.

<sup>15</sup> Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacushun. Tsaynog wilacurmi soldäducuna guërracho bötasnin jatishga pelyananpag camaricushga cashgannog nogantsipis demoniucunata vincinantsipag camaricushga caycäshunpag.

<sup>16</sup> Tsaynogpis Tayta Diosman lapan shongunsiwan imaypis yäracushun. Tayta Diosnintsiman yäracurmi escüduyognogpis demoniucunapita tsapacushun.

<sup>17</sup> Tsaynogpis salvashga carmi ali cascushga soldäduog caycantsi demoniucuna lutancunata mana yarpätsimänantsipag.

Tayta Diospa palabrantapis shumag yachacushun. Paypa palabrange espädanogmi caycan. Tsay espädanwanmi Santu Espiritu yanapamantsi demoniucunata vincinantsipag.

<sup>☆</sup> 6:2-3 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16

<sup>18</sup> Tsaynogla imay hörapis Tayta Diosnintsita manacäriy. Imata manacurpis manacäriy Santu Espiritu tantyatsishushgayquinogla. Tayta Diosnintsiman yäracog mayintsipagpis mana gongaypa imaypis manacäriy. <sup>19</sup> Nogapagpis Tayta Diosta manacäriy wilacuyninta wilacur mana mantsacuypa pitapis shumag tantyatsinäpag. Nogaga wilacuycä pï-maypis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvashgantami. <sup>20</sup> Ali wilacuyninta pï-maytapis wilapänäpäga Tayta Diosnintsimi cachamashga. Wilacushgäpitami caycho prësu wichgaraycä. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsita manacäriy cay carcilchöpis mana mantsacuypa pitapis wilapänäpag.

*Carta ushanancho salüdunta Pablo apatsishgan*

<sup>21</sup> Waquintsití Tíquicutami gamcunaman cachaycämö imanog caycashgätapis wilashunayquipag. Paymi Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë shumag yanapaman. <sup>22</sup> Prësu wichgaraptëpis ama laquicäriytsu. Ali caycashgäta Tíquico wilashuptiquimi gamcuna cushicärinquipag. <sup>23</sup> Tayta Diosnintsi y Señorintsi Jesucristo gamcunata yanapayculäshunqui payman yäracur cuyanacärinayquipag y ali cawapäcunayquipagpis. <sup>24</sup> Señorintsi Jesucristuta lapan shongunwan cuyagcunata Tayta Diosnintsi imaypis yanapayculätsun. [Amén.]

## FILIPENSES

### Filipos marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Grecia nacioncho caycag Macedonia provinciachömi Filipos marcaga cargan. Tsaymanmi apóstol Pablo chayargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunanpag (Hechos 16.11-40). Tsaycho wilacushganpita aywacurnami Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur waquin marcacunamanpis Pablo aywargan. Tsaypita guepataragmi Macedonia provinciacho cag marcacunaman cutergan yapay wilacunanpag. Tsay quinran wilacur purishganpita Jerusalemman chayaycuptinmi payta autoridäcuna prësu tsarergan. Tsaypitami pasatsergan Cesareaman y Romaman tsaychöpis prësu wichgaränapag.

Carcilcho cashganta musyaycurmi Filipuscho caycag waugui-panicuna Epafrodituta cachargan Pabluta watucunanpag. Epafrodito aywaptinmi Pablupag shuntashganta gashgunpag apatsipäcorgan. Tsay apatsishganta chasquircurmi Pablo cay cartata apatsergan Filipuscho caycag waugui-panicunata agradëcicushpan (1.5; 4.10-19). Tsaynogpis cay cartacho wilargan Epafrodito gueshyashganpita aliyashganta (2.25-30).

Cay cartata liyirmi tantyacuntsi imanog nacarpis cushicunantsipag cashganta (3.1; 4.4; 4.7; 4.12). Tsaynogpis tantyacuntsi Tayta Diosnintsiman yäracur imanog cawanantsipag cashgantapis.

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Filipos marcacho caycag mayor wauguicuna, diäconucuna y waquin cag yäracog mayëcunapis:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi cay cartata Timoteuwan gamcunapag escribimö. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapähshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Tayta Diosnintsita Pablo manacushgan*

<sup>3</sup> Waugui-panicuna, gamcunapag imaypis Tayta Diosnintsitami agradëcicö. <sup>4</sup> Agradëcicushgä hörämi imaypis payta cushishga manacö yanapaycushunayquipag. <sup>5</sup> Manami gongätsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur purinäpag imaypis yanapamashgayquita. Tsaynog yanapamashcanqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgayquipita-patsami. <sup>6</sup> Tsaynog captinmi noga musyä Señornintsi Jesucristo cutimunanan junagyag Tayta Diosnintsi imaypis yanapashunayquipag cashganta. Tsaynog yanapashuptiquimi pay munashgannog cawanayquipag waran waran tantyacurcaycanqui.

<sup>7</sup> Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpag imaypis yanapamashcanqui. Tsaynoglämi prësu caycaptëpis yanapaycämanqui. Tsaymi mana gongaypa imaypis gamcunapag yarparaycä. <sup>8</sup> Tayta Diosnintsi musyaycanmi Jesucristo cuyashushgayquinogla gamcunata cuyar yarparaycashgäta. Gamcunawan tincuyta munarmi shongö pasaypa atpinrag. <sup>9</sup> Tsaymi gamcunapag Tayta Diosnintsita manacuycä tantyacushpayqui imaypis cuyanacular cawapäcunayquipag. <sup>10</sup> Tsaynogpis manacuycä ali mana ali cashganta shumag tantyacur hasta Jesucristo cutimunanyag pay munashgannog cawapäcunayquipagmi. <sup>11</sup> Jesucristo yanapayculäshunqui imaypis alilata runanayquipag. Alita rurar cawashgayquita ricacurmi waquin runacunapis Tayta Diosta chasquicushpan payta alabapäcogapag.

#### *Jesucristupa ali wilacuyninta waugui-panicuna wilacuptin Pablo cushicushgan*

<sup>12</sup> Mana wilacunäpag prësu wichgarätsimaptinpis caycho wilacuptë y wagtacho cagcunapis wilacuptin runacuna chasquicurcaycanmi Jesucristupa ali wilacuyninta.

<sup>13</sup> Paypa wilacuyninta caycho wilacuptëmi lapan wardiacunawan waquin runacunapis

Jesucristuta chasquicurcaycan. Tsaynogpis musyarcaycan Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita prësu caycashgäta. <sup>14</sup> Caycho wilacuptëmi waquin waugui-panicunapis mana mantsacuypa Jesucristupa ali wilacuyninta may-tsychöpis wilacurcaycan. <sup>15-17</sup> Wilacuyninta wilacunäpag Tayta Diosnintsi churamashganta tanyarmi noga wilacushgänog paycunapis wilacurcaycan runacuna Jesucristuta chasquicunanta munar. Waquincunami itsanga wilacurcaycan runacunapita may-tsychöpis reguishga cayta munalar. Paycuna yarparcaycan nogapita más reguishga captin rabianänäpag cashgantami. <sup>18</sup> Paycuna tsaynog yarpaptinpis manami rabianätsu. Nogata manacagman churamayta munar wilacuptinpis cushicömi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacäriptin.

*Cawaypis wanuypis Pablupag ali cashgan*

<sup>19</sup> Tsaynogpis cushicömi carcilcho wichgaraycashgäpita yargamunäpag Tayta Diosta manacäriptiqui. Gamcuna manacushgayquinogla Santu Espiritu yanapamaptinmi yargamushagpag. <sup>20</sup> Maychöpis mana mantsacuypa wilacushgänoglami autoridäcuna wanutsimänanpag yarpaptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta mana mantsacuypa wilacuyta munaycä. <sup>21-22</sup> Autoridäcuna mana wanutsimaptenga Jesucristupa wilacuyninta wilacunaläpagmi cawashag. Wanurnami itsanga Jesucristupa naupancho cushishgana cawashagpag. Tsaymi wanuypis cawaypis nogapäga ali caycan. <sup>23</sup> Tsaynog captinmi maygan acraytapis noga mana camäpacötsu. Nogapäga más alimi canman cay patsata cacharir Jesucristupa naupanmanna aywacuptë. <sup>24</sup> Tsaynog captinpis gamcunata yanapanä cashga maslata cawaptëpis alimi canman. <sup>25</sup> Gamcuna-raycu Tayta Dios tsapämaptinmi autoridäcuna mana wanutsimangatsu. Tsaymi carcilpita yargarcamur gamcunata yachatsishayqui Tayta Diosnintsiman yäracur cushishga cawapäcunayquipag. <sup>26</sup> Tsychönami gamcunawan yapay canäpag yanapamashganpita cushicushpantisi Jesucristuta alabashunpag.

*Nacatsimaptintsipis mana mantsacunantsipag tanyatsicuy*

<sup>27</sup> Jesucristupa ali wilacuynin nishgannogla imaypis cawapäcuy. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycä nacarpis laquicurpis Jesucristo munashgannog cawarcaycashgayquita, imaypis cuyanacurcaycashgayquita y runacuna contrayqui sharcupinpis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurcaycashgayquitami. <sup>28</sup> Jesucristuman yäracushgayquipita runacuna contrayqui sharcupinpis ama mantsacäriytsu. Mana mantsacuypa Tayta Diosnintsi munashgannog cushishga cawashgayquita ricacurmi paycuna tanyapäconga gloriaman chayanayquipag cashganta y quiquincuna infiernuman gaycushga cananpag cashgantapis. <sup>29</sup> Ama yarpapäcuytsu Jesucristuman yäracur mana nacanayquipag cashganta. Payta chasquicushgantsipitaga nacashunpagragmi. <sup>30</sup> Naupata imanog nacashgätapis y canan imanog nacaycashgätapis gamcuna musyanquimi. Nogapis gamcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgantsipita nacashunpagmi.

2

*Waugui-panicunata manacagman mana churanantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Jesucristuman yäracuptiquimi pay yanapaycäshunqui shacyätsinacur yanapanacur cawanayquipag. Tsaynogpis Santu Espiritumi gamcunawan caycan wamayänacur cuyanacur cawapäcunayquipag. <sup>2</sup> Tsaynog caycaptenga tsay yarpayla cashpayqui imaypis cuyanacur cawapäcuy. Tsaynog cuyanacushgayquita musyarmi noga cushicushagpag.

<sup>3</sup> Yäracog mayintsita ama chiquiytsu ni imapitapis yachag-tucuytsu. Ama pitapis jamurpaytsu: “Nogaga paypita más yachagmi cä” nishpayqui. Tsaypa trucanga tanyacäriy lapantsitapis Tayta Diosnintsi cuyamashgantsita. <sup>4</sup> Quiquilayqui ali

cawanayquipäga ama yarpachacäriytsu. Tsaypa trucanga yarpachacäriy yäracog may-intsipis ali cawananpag. <sup>5</sup> Jesucristupis waquin runacuna ali cawananpag yarpachacushgannog gamcunapis yäracog mayintsi ali cawananpag yarpachacäriy.

<sup>6</sup> Jesucristoga Diosnintsi caycarpis manami ciëlulachötsu täcuyta munashga.

<sup>7</sup> Tsaypa trucanga cay patsaman shamushga runanog yurinanpag.

Nircurnami lapanpag munayniyog caycarpis ashmaynog ricacorgan.

<sup>8</sup> Tayta Dios munashganta rurarmi jutsaynog caycarpis cruzcho wanushga.

<sup>9</sup> Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi payta churashga lapanpitapis más munayniyog cananpag.

<sup>10</sup> Tsaymi jana patsacho cagcuna, cay patsacho cagcuna y pamparagcunapis cawarircamur Jesucristupa naupanman gongurpacongapag.

<sup>11</sup> Nircurmi payta alabapäconga caynog nir: “¡Gamga lapanpagpis munayniyogmi caycanqui, Tayta!”

Tsaynoglami Tayta Diostapis alabapäconga tsurin Jesucristuta cachamushganpita.

#### *Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag cashgan*

<sup>12-13</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga gamcunawan caycar yachatsishgäcunata cäsucushgayquinogla imaypis cäsucäriy. Payta cäsucur cawanayquipäga Tayta Diosnintsimi tantyaycätsishunqui y shacyaycätsishunqui. Tsaynog captinpi payta mana cäsucur cawaptiquega juzgashunquipagmi. Mana cäsucogcunata juzganapag cashganta musyaycarga Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcuy.

<sup>14</sup> Mana jamurpänacuypa y mana rimanacuylapa imaypis ali cawapäcuy. <sup>15-16</sup> Tsaynog cawaptiquega runacuna manami wasayquita rimapäcongatsu. Tayta Diosnintsi wamrancuna caycarnaga ama cawapäcuytsu Diosta mana chasquicog runacuna cawashgannöga. Tsaypa trucanga Jesucristupa ali wilacuynin nishgannog imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawarga tsacaycho atsqui atsicyashgannogmi gamcuna carcaycanqui. Tsaynogpami Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincur pasaypa cushicushagpag. Tsaycho tincushpantisi musyashag Jesucristupa wilacuyninta alipag wilapashgäta.

<sup>17</sup> Autoridäcuna wanutsimänanpag captinpi nogaga manami laquicötsu. Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag wilacushgäpita wanutsimaptinpi cushishgami wanushagpag. <sup>18</sup> Ima pasamaptinpi ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga cushicäriy Tayta Diospa naupancho tincunantsipag cashganpita.

#### *Timoteuta Filipusman Pablo cachananpag yarpashgan*

<sup>19</sup> Imanog captinpi musyämi mana wanutsimänanpag Señornintsi Jesucristo tsapaycämashganta. Tsaymi imanog caycashgayquitapis musyanäpag gamcuna cagman Timoteuta cachamushag. Gamcuna cagpita cutiyacamur imanog carcaycashgayquitapis wilamaptinmi cushicushagpag. <sup>20</sup> Manami pipis Timoteunöga gamcunata yanapashunayquipag yarpachacuycantsu. <sup>21</sup> Waquincunaga Jesucristo munashganta rurananpa trucanga quiquincuna yarpashgalantami ruracuyta munapäcun.

<sup>22</sup> Gamcunapis musyapäcunquimi Tayta Dios munashgannog Timoteo ali cawashganta. Payga tsurënogmi ali yanapaycäman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag. <sup>23</sup> Tsaymi prësu cashgäpita yargamunäpag o mana yargamunäpag cashgantapis musyaycurna gamcuna cagman payta cachamushagpag. <sup>24</sup> Tayta Diosnintsi yanapamaptenga nogapis gamcuna cagman watucunäpag shamushagmi.

#### *Epafrodituta Filipusman Pablo cachananpag wilashgan*

<sup>25</sup> Wauguintsi Epafroditutapis gamcuna cagman cachamushagmi. Yanapamänanpag alipagmi payta cachaycalämushcanqui. Tayta Diosnintsi soldädunnog cashpanmi imanog nacarpis yanapaycäman. <sup>26</sup> Pay gueshyaptin laquicärishgayquita musyarmi cananga gamcuna cagman cutimuyta munaycan. <sup>27</sup> Rasunpapis payga pasaypa antsami gueshyashga. Wanunanpagna caycaptinmi Tayta Diosnintsi cuyapashpan payta aliyät-sishga. Wanuptenga nogapis pasaypami laquicöman corgan.



<sup>28</sup> Tsaymi paywan tincur cushicärinayquipag gamcuna cagman payta cachaycämö. Payta ricar cushicäriptiquimi nogapis gamcunapag manana laquicushagnatsu. <sup>29</sup> Pay chämuptenga imalawanpis lapayqui yanapayculay. Waquin waugui-panicunatapis paynog yanapäcogcunataga ali chasquiyculay. <sup>30</sup> Payga yanapamänanpag shamur pasaypa antsami chämushga. Tsaynog gueshyarmi cäsi wanushga.

### 3

#### *Jesucristuta chasquicushgantsi lapanpitapis más ali cashgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Señorñintsi Jesucristupa maquinchöna cawaycashpayquega cushicäriy. Cushishga cawanayquita munarmi cay cartacho gamcunata shacyaycätsë.

<sup>2</sup> Lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyñinta ama chasquipaytsu. Tsay runacuna: “Tayta Diosñintsi salvashunayquipäga cuerpuycuitarag señalacuy” nirmi lutanta yachatsipäcun. <sup>3</sup> Tsaynog yachatsiptinpis manami cuerpuñtsita señalacushgantsipitatsu salvashga caycantsi, sinöga nogantsi-raycu Jesucristo wanuptin payta chasquicushgantsipitami. Tsaynog captenga lapan shongunsiwan Jesucristuta chasquicorga cuerpuñtsi mana señalashga captinpis señalashganognami caycantsi.

<sup>4</sup> Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipita salvacunantsi captenga nogapis tsay leycunata cumplirmi salvacöman cargan. Noganöga manami pi runapis tsay leycunata cumplishgatsü. <sup>5</sup> Tsay leycuna nishgannoglami yurishgäpita pusag (8) junagniyog caycaptë cuerpöta señalamargan. Tsaynogpis Benjamín castapita carmi Israel runa cä. Tsaynogpis fariseo runa carmi tsay leycunacho escribireshganta imaypis cumplergä. <sup>6</sup> Manami pipis jamurpämagtsu: “Moisés escribishgan leycunata manami cumplishgatsü payga” nishpan. Tayta Dios munashganta ruraycashgäta yarparmi Jesusman yäracogcunatapis chiquir nacatseg cä.

<sup>7</sup> Nogaga yarpargä tsay leycunata cumplir salvacunäpag cashgantami. Cananmi it-sanga tanyacö Jesucristuta chasquicogcunala salvashga cananpag cashganta. <sup>8-9</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicushgämanga imanogpapis naupata cawashgäcunaga mana tin-cunnatsu. Moisés escribishgan leycunata cumplishgäcunapis manami välishgatsü salvacunäpag. Jesucristuta chasquicur payman yäracuptëragmi Tayta Dios perdonamar jutsaynagtana chasquimashga.

<sup>10</sup> Perdonashgana captëmi Tayta Dios yanapaycäman Jesucristo cawashgannog cawanäpag. Tsaynogpami listu caycä pay nacashgannog nacanäpag y pay wanushgannog wanunäpagpis. <sup>11</sup> Tsaymi cananga shuyaraycä Jesucristuta Tayta Diosñintsi cawaritsimushgannog nogatapis wanuptë cawaritsimänanpag.

#### *Waran waran Tayta Diosñintsi munashgannog cawanantsipag cashgan*

<sup>12-13</sup> Nogaga manami niycätsu santuna caycashgäta. Tsaynog captinpis jutsata cacharinäpag Jesucristo yanapaycämashganta musyar waran waranmi Tayta Diosñintsi munashgannog cawaycä. Jutsata rurar cawashgäcunata yarparänäpa trucanga waran waranmi yarpachacö Tayta Diosñintsi cäsucur pay munashgannog canäpag. <sup>14</sup> Imaycanogpapis premiuta chasquinanpag yalinacur cörregnogmi nogapis Tayta Diospa naupanman chayanäpag pay munashganta rurar cawaycä. Paypa naupanman chayanantsipagmi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushga.

<sup>15</sup> Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawagcunaga nishgäcunata tanyacärit-sun. Mayganiquipis tanyayta mana camäpacuptiquega Tayta Diosñintsimi tanyat-sishunquipag. <sup>16</sup> Imanog carpis Jesucristuta chasquicushga caycarga pay munashgannog imaypis cawapäcuy.

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, noga cawashgänog gamcunapis cawapäcuy. Tsaynogpis cawapäcuy waquin waugui-panicuna nogata ricacamar ali cawashgannog. <sup>18</sup> Waquin runacunaga Jesucristuta chasquicushganta niycarpis manami Tayta Diosñintsi munashgannogtsu cawarcaycan. Paycuna manami criyintsu jutsata mana ruraypa cawanantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta. Tsaynog mana criyirmi Jesucristupa contran carcaycan. Waquin runacuna tsaynog cashgantaga atsca cutinami fiyupa laquicur

gamcunata nergä. <sup>19</sup> Jesucristo munashgannog cawananza trucanga paycuna shongun yarpashgalanta rurarmi cawarcaycan. Tsaynogpis lutancunata rurashganpita pengacunanpa trucanga cushicushpan sumätsir wilacärinragmi. Paycunaga manami yarpapäcuntsu tsaynog cawashganpita Tayta Diosnintsi juzganapag cashganta.

<sup>20</sup> Nogantsimi itsanga gloriacho imayyagpis cawanantsipag cashganta musyar Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycantsi. Tsaymi shuyarpaycantsi salvamagnintsi Jesucristo gloriapita cutimur shuntacamänantsipag cashganta. <sup>21</sup> Pay cutimurnami lapanpagpis munayniyog cashpan cuerpuntsita mushog cuerpuman ticratsengapag. Tsay mushog cuerpuntsega quiquin Jesucristupa cuerpunnog mana ushacagmi cangapag.

#### 4

##### *Jesucristuman yäracur cushishga cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, gamcunata imaypis yarpararmi watucog shamuyta munaycä. Yachatsishgänog cawaptiqui Tayta Diospa naupancho juntacänantsipag cashganta musyarmi nogaga pasaypa cushicö. Tsay yachatsishgänogla imaypis cawapäcuy.

<sup>2</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga Evodiawan Síntique mana chiquinacuypana cawapäcutsun. <sup>3</sup> Waugui Sícigo, wilacog mayë caycarga paycunata amistaycatsilay. Clementita y waquin wilacog mayëcunatapis alimi paycuna yanapashga Jesucristupa wilacuyninta wilacärinapag. Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawanapag cag libruchömi paycunapa jutincunapis escribiraycan.

<sup>4</sup> Jesucristupa maquincho cawaycarga imaypis cushicäriy. Yaparir yaparir cushicäri-nayquipag nirpis manami ajayätsu tsaynog niyta. <sup>5</sup> Tsaynogpis yanapäcog cashgayquita pä-maypis musyatsun. Señorintsi Jesucristo cutimunanpagna caycashganta ama gongapäcuytsu.

<sup>6</sup> “¿Wara junag imanograg canga?” nir imapitapis ama laquicäriytsu. Laquicäri-nayquipa trucanga Tayta Diosnintsita manacäriy yanapashunayquipag. Tsaynogpis yanapashushgayquipita payta agradëcicäriy. <sup>7</sup> Tsaynog manacuptiquimi Tayta Diosnintsi yanapashunqui Jesucristuman yäracur imaypis cushishga cawanayquipag.

<sup>8</sup> Waugui-panicuna, alilata ruranayquipag y alilata parlanayquipag imaypis yarpachacäriy. Runacuna mana alita rurashganta yarparänayquipa trucanga alita rurashgan cagcunapag yarpapäcuy. Tsaynogpis runacuna mana alita rurashganta parlanayquipa trucanga alita rurashgan cagcunapag parlapäcuy.

<sup>9</sup> Gamcuna cagcho caycar yachatsishgänogla, tanyatsishgänogla y imanog cawashgä-tapis ricacamashgayquinogla imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawapäcuptiquimi Tayta Diosnintsi cuyapäshushpayqui imaypis gamcunawan canga yanapashunayquipag.

##### *Waugui-panicuna apatsishganta chasquir Pablo agradëcicushgan*

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diostami agradëcicö apatsicamushgayquita chasquir. Noga tanyämi yanapamayta munarpis carucho cashpayqui mana camäpacushgayquita.

<sup>11</sup> Manami pasaypa pishëpacurtsu tsaynog në. Yachacashgami caycä imäpis cashgalanwan cushishga cawacuyta. <sup>12</sup> Noga musyämi rïcu cay imanog cashgantapis y wactsa cay imanog cashgantapis. Tayta Diosnintsimi tanyatsimashga imanog carpis payman yäracur cawanapag. Tsaymi cushishga cawaycä sacsashga carpis, micanarpis, rïcu carpis o wactsa carpis. <sup>13</sup> Jesucristo yanapamaptinmi imanog carpis cushishga cawaycä.

<sup>14</sup> Tsaynog captinpis nistaycashgä höra apatsicamushgayquita chasquir pasaypami cushicushcä. <sup>15</sup> Manami caycho captilätsu yanapamashcanqui, sinöga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunapag Macedonia provinciapita aywacuptëpis yanapamargayquimi. Waquincuna mana yanapamaptinpis gamcunaga imaypis yanapaycämanquimi. <sup>16</sup> Tsaynogpis agradëcicömi Tesalónica marcacho caycaptë nistashgäcunapag yaparir yaparir apatsicamushgayquipita. <sup>17</sup> Manami yapay apatsicamunayquita munartsu tsaynog niycä, sinöga agradëcicushpämi. Tsaynog yanapamashgayquipitaga Tayta Diosnintsi gamcunatapis masmi yanapashunquipag.

<sup>18</sup> Epafrodituwan apatsicamushgayqui nistaycashgä hörämi chämushga. Tsayta chasquirmi pasaypa cushicushcä. Tayta Diosnintsi cushicunmi tsaynog yanapanacuptintsi. <sup>19</sup> Jesucristuta chasquicur tsaynog yanapamaptiquimi Tayta Diosnintsi gamcunatapis imata nistashgayquita camaripäshunquipag. <sup>20</sup> ¡Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun! Amén.

*Carta ushanan*

<sup>21</sup> Gamcuna cagcho lapan waugui-panicunata salüdöta goyculanqui. Tsaynoglämi no-gawan caycag waugui-panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun. <sup>22</sup> Tsaynogmi cay marcacho waquin waugui-panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun. Emperador Cesarpa wayincho arog waugui-panicunapis salüdunta apatsicamunmi.

<sup>23</sup> Señornintsi Jesucristo lapayquita cuyapayculäshunqui. [Amén.]

## COLOSENSES

### Colosas marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga manami apóstol Pablutsu Jesucristupa wilacuyninta chayatsorgan, sinöga Epafrasmi (1.7-8). Tsaycho wilacuptinmi runacuna y warmicunapis Jesucristuta chasquicärreran.

Carcilcho apóstol Pablo prësu wichgaraycarmi musyorgan Colosasman lutan yachatsicogcuna chayashganta (2.8). Tsay lutan yachatsicogcunaga nipäcorgan Moisés escribishgan leycunacho nishgannog fiestacunatarag rurananpag cashganta y sábado jamay junagta respitananpag cashgantapis (2.16-17). Tsaynogpis nipäcorgan waquin micuycunata y aytsacunata mana micunanpag (2.21) y angilcunata adorarrag gloriaman chayanapanpag cashganta (2.18).

Tsaymi apóstol Pablo cay cartacho yachatsorgan lapanpitapis Jesucristo más munayniyog cashganta (1.15-20) y cruzcho wanur salvamashgantsita (1.21-22; 2.14-15). Tsaynogpis cay cartacho tantyatsorgan Jesucristo munashgannog cawanantsipag cashganta (3.1-4.18).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Colosas marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi wauguinshi Timoteuwan gamcunapag cay cartata apaycäsimö. <sup>2</sup> Gamcunaga Jesucristuman yäracushpayquimi pay munashgannogna cawarcaycanqui. Tayta Diosnintsi [Señornintsi Jesucristutami] manacuycä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Tayta Diosnintsi Pablo manacushgan*

<sup>3-4</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuman shumag yäracärishgayquitami musyapäcushcä. Tsaynogpis musyapäcushcä yäracog mayintsiwan shumag cuyanacurcaycashgayquitami. Tsayta musyarmi Señornintsi Jesucristupa taytan Diosnintsi agradëcicushpä imaypis manacurcaycä yanapaycushunayquipag. <sup>5</sup> Tsaynog cuyanacur cawarcaycanqui Tayta Diosnintsiwan gloriacho imayyagpis cawanayquipag cashganta musyashpayquimi. Gloriacho cushishgala cawapäcunayquipag cashgantaga musyapäcushcanqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi.

<sup>6</sup> Tsay ali wilacuynin gamcunaman chämushgannogmi may-tsaymanpis chayaycan. Tsay ali wilacuyta chasquicurmi runacuna alina cawarcaycan. Gamcunapis Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicurmi jutsa ruraycunata cacharir alina cawarcaycanqui. <sup>7</sup> Tsay wilacuyninta chasquicärinayquipäga wilacog mayë Epafrasmi gamcunata yachatsishushcanqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacun. <sup>8</sup> Epafras chayaycamurnami wilapäcamashga Santu Espiritu yanapashuptiqui cuyanacur shumag cawarcaycashgayquita.

<sup>9</sup> Tsayta musyashgä junagpitami waran waran gamcunapag Tayta Diosta manacurcaycä yachatsishunayquipag y tantyatsishunayquipagpis. <sup>10</sup> Tsaynogpami pay munashgannog imaypis cawapäcunayquipag y waran waran shumag tantyacärinayquipag Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta, munayniyog cashganta y alilata rurag cashgantapis. <sup>11</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi manacurcaycä imaypis yanapashuptiqui ali cawapäcunayquipagmi. Tsaynog yanapashuptiquimi ima nacaycho carpis mana ajayaypa pay munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>12</sup> Tsaynog cawarmi cushicushpayqui payta imaypis agradëcicärinayquipag.

Paymi salvashushcanqui gloriacho lapan salvashga cagcunawan herenciata chasquipäcunayquipag. <sup>13</sup> Tsay herenciata chasquinantsipagmi Satanaspa

munaynincho cawaycashgantsipita Tayta Diosnintsi jorgamashcantsi. Tsaynogpami cananga cuyashgan tsurin Jesucristupa maquinchöna cawaycantsi. <sup>14</sup> Tsurin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonamashpantsi salvamashcantsi.

*Lapanpitapis Jesucristo más munayniyog cashgan*

<sup>15</sup> Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsi Tayta Diosnintsi imanog cashganta. Jesucristupa maquinchömi lapan camashgancunapis caycan. <sup>16</sup> Paywanmi Tayta Diosnintsi camargan jana patsacho cagcunata, cay patsacho cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata y lapan angilcunatapis. Lapantapis camargan Jesucristuta alabapacunapagmi. <sup>17</sup> Imapis manarag captinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Lapan camashgancunapis paypa maquinchömi caycan.

<sup>18</sup> Lapanpitapis más munayniyog carmi Jesucristoga wanushganpita cawarimushga. Tsaynogpami payta chasquicogcuna lapantsi maquincho caycantsi. <sup>19</sup> Tayta Diosnintsi lapanpagpis munayniyog cashgannoglammi Jesucristupis munayniyog caycan. <sup>20</sup> Cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami payta chasquicogcunata lapanta Tayta Diosnintsi perdonaycan. Tsaynoglammi cay patsacho cagcunata y jana patsacho cagcunatapis munaynincho tsararaycan.

<sup>21</sup> Naupataga jutsacunata rurar Tayta Diosnintsita manami cäsucorgantsitsu. Tsaynog cawarmi Tayta Diospa contran cargantsi. <sup>22</sup> Tsaynog cawaycaptintsimi Jesucristo cay patsaman shamur cruzcho wanushga Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tsaynog perdonamashcantsi paypa naupancho jutsaynagna imayyagpis cawanantsipagmi. <sup>23</sup> Naupancho imayyagpis cawanantsipäga Jesucristuman imaypis yäracur ali wilacuyninta cäsucur cawashun. Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvashgana caycarga ama guepaman cuticushuntsu. Tsay wilacuytaga may-tsaychöpis wilacurcaycanmi. Tsaynoglammi nogapis tsay wilacuyta wilacuycä.

*Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan*

<sup>24</sup> Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicuptinmi wilacushgäpita runacuna nacatsimaptinpis mana laquicötsu. Perdonashga canantsipagmi Jesucristo cruzcho wanushga. Tsayta yarpararmi imanog nacarpis ali wilacuyninta may-tsaymanpis chayaycätsë. Musyashgantsinogpis nacarragmi paypa wilacuyninta may-tsaymanpis chayatsintsi.

<sup>25</sup> May-tsaymanpis ali wilacuyninta chayatsinäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaynogpami mana Israel runacunapis salvacurcaycan. <sup>26</sup> Unayga paycuna manami musyargantsu tsay wilacuyninta. Cananmi itsanga Jesucristupa wilacuyninta musyar payta chasquicurcaycanna. <sup>27</sup> Tsay ali wilacuynenga caycan Jesucristuta chasquicuptintsi nogantsiwan pay imaypis caycashganmi. Nogantsiwan carmi may-tsay nacionpita captintsipis gloriaman shuntamäshunpag.

<sup>28</sup> Tayta Diospa naupanman jutsaynagna chayananta munarmi shumag yarpachacurcur pï-maytapis wilapä Jesucristuta chasquicunapag. <sup>29</sup> Tsaymi mayjina nacarpis y runacuna chiquimaptinpis Jesucristupa wilacuyninta wilapaycä. Tsaynog wilapänäpäga Jesucristumi yanapaycäman.

## 2

<sup>1</sup> Mana gongaypami imaypis Tayta Diosnintsita manacuycä gamcunapag, Laodicea marcacho cag yäracog mayintsipag y waquin mana reguimagcunapagpis. <sup>2</sup> Noga manacuycä Tayta Dios munashgannog cushishga cawanayquipag y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawanayquipagmi. Tsaynog cawarga Tayta Diospa y Jesucristupa wilacuyninta shumagmi tantyacunquipag. <sup>3</sup> Wilacuyninta tantyacur Jesucristuta chasquicuptiquega paymi imaypis yanapashunqui Tayta Dios munashgannog cawanayquipag. Tsaynogpis naupanman pushashunquipag gloriacho imayyagpis



cawanayquipag. <sup>4</sup> Gamcunata tsaynog yachaycätsë pipis lutanta mana criyitsishunayquipagmi. <sup>5</sup> Gamcunapäga imaypis yarparaycämi. Cuyanacushgayquita y Jesucristu-man shumag yäracärishgayquita musyarmi cushicö.

*Jesucristuta chasquicur salvashgana cashgantsi*

<sup>6</sup> Señornintsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga payman yäracular imaypis cawapäcuy. <sup>7</sup> Tsaynogpis wilacuyninta yachacushgayquinogla payman yäracur agradëcicur imaypis cawapäcuy.

<sup>8</sup> Cuidädu pipis lutancunata criyitsipäcushunquiman. Lutan yachatsicogcunaga manami Jesucristupa wilacuynintatsu yachaycätsin, sinöga quiquincunapa yarpaynilanpitami manacagcunata yachaycätsin. Tsaynog lutanta yachatsinanpäga Satanasma yarpätsin.

<sup>9</sup> Jesucristoga cay patsacho carpis Diosnintsimi cargan. <sup>10</sup> Tsaymi angilcunapis demoniucunapis paymanga mana tincuntsu. Munayniyog captinmi payta chasquicur gamcunapis salvashgana carcaycanqui. <sup>11</sup> Tsaynogpis Jesucristuta chasquicur señalashganami carcaycanqui. Señalashga canayquipäga manami runacunatsu cuerpuquita señalashushcanqui, sinöga Jesucristumi mana ali yarpaycunata shonguyquipita jorgur señalashushcanqui.

<sup>12</sup> Tsaynogpis Jesucristo wanur pampacushgannogmi gamcunapis bautizacur pampashganog carcaycanqui jutsata mana rurayquipag. Tsaynogpis Jesucristo wanushganpita cawarimushgannogmi gamcunapis bautizacur cawarimushghanogna carcaycanqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog carcaycanqui munayniyog Tayta Diosnintsiman yäracurmi. Paymi Jesucristutapis wanushganpita cawaritsimushga.

<sup>13</sup> Naupataga Jesucristupa wilacuyninta mana tantyarmi jutsa ruraylacho cawapäcorgayqui. Jutsa ruraycho cawarpis Jesucristuta chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui. Tsaynogpis Jesucristuta wanushganpita cawaritsimushgannogmi gamcunatapis mushog cawaytana goshushcanqui. <sup>14</sup> Tsaymi jutsata rurashgantsipita infiernuman gaycushga canantsipag caycaptintsi Jesucristo cruzcho wanorgan perdonamänantsipag.

<sup>15</sup> Tsaynogpis Jesucristo cruzcho wanurmi Satanasta y demoniucunatapis vincishga. Vincishgan cag soldäducunata liyarcushpan puritsir juc rey manacagman churashgannogmi Satanasta y demoniucunata vincir Jesucristo manacagman churashga.

*Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänantsipag cashgan*

<sup>16</sup> Tsaynog captinpis lutan yachatsicogcuna caynog nircaycan: “Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipäga aytsata ama micuytsu ni vinutapis ama upuytsu.” Tsaynogpis caynogmi nircaycan: “Moisés escribishgan leycunacho nishgannog lulu quilla fiestata y waquin fiestacunatapis rurapäcuy. Sábado jamay junagtapis respitapäcuy.” Paycuna tsaynog nishuptiquipis ama cäsupaytsu. <sup>17</sup> Moisés escribishgan leycunaga yörapa lantuyninnoglami caycan. Jesucristumi itsanga quiquin yöranog caycan.

<sup>18</sup> Tsaynog captenga cuidädu chasquipanquiman lutan yachatsicogcunata. Tsay lutan yachatsicogcunaga santu-tucushpan nipäcun Tayta Diosnintsi adorantsipäga angilcunatarag adorantsipag cashgantami. Paycunaga: “Tayta Diosnintsimi sueñuynëcho revelamashga” nirpis lulacuycanmi. Tsaynog yachatsishgancunata chasquiparga manami gloriaman chayanquipagtsu. <sup>19</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga manami Jesucristupa maquinchötsu carcaycan. Nogantsimi itsanga paypa maquinchöna caycantsi. Tsaymi pay imaypis yanapamantsi wilacuyninta waran waran tantyacur Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.

<sup>20</sup> Jesucristupa maquinchöna caycarga ¿imanirtag lutan yachatsicogcunata chasquiparcaycanqui? <sup>21</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga nircaycäshunqui waquin micuycunata y aytsacunata mana micunayquipag cashgantami. <sup>22</sup> Tsaynog yachatserga quiquincunapa jamuylanpitami yacharcaycätsin. Micuytis aytsapis ushacagla

caycaptenga ama yarpäshuntsu paycuna prohibishgan micuyta o aytsata mana micushgantsipita salvacunantsipag cashganta. <sup>23</sup> Tsay lutan yachatsicuycuna ali cashganta waquin runacuna yarpar chasquicuptinpis manami jutsa ruraytaga cachariyta camäpacuntsu. Tsay yachatsicuyta chasquicogcunaga yachag-tucushpan alabacularmi puripäcun.

### 3

#### *Jesucristuta chasquicushgana caycar imanog cawanantsipag cashganpis*

<sup>1-3</sup> Jesucristo wanushganpita cawarimushgannogmi gamcunapis Jesucristuta chasquicushga car cawarimushganogna carcaycanqui. Jutsa ruraycunapagmi itsanga wanushganogna carcaycanqui. Tsaynog caycaptenga jutsata rurar cawanayquipa trucan Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu salvamagnintsi Jesucristo Tayta Diosnintsi derëcha cag naupancho caycashganta. <sup>4</sup> Tsaycho caycashganpita Jesucristo cutimurnami shuntamäshun gloriacho paywan imayyagpis cawanantsipag.

<sup>5</sup> Gloriacho cawanayquipag caycaptenga ima jutsatapis ama rurapäcuytsu. Tsaynog captenga warmin warmin y runan runan ama puricäriytsu. Tsaynogpis ricu caylapäga ama yarpachacäriytsu. İduluta adoragcuna Tayta Diosta gongaycushgannogmi ricu caylapag yarpachacogcunapis Tayta Diosnintsi gongaycäri. <sup>6</sup> Tsay-nirag runacunataga Tayta Diosnintsi rabiashpan mana cuyapaypami infiernuman gaycongapag.

<sup>7</sup> Gamcunapis naupataga tsaynogmi cawapäcorgayqui. <sup>8</sup> Jesucristuta chasquicushga caycarnaga ama tsaynog cawapäcuynatsu. Tsaynogpis ama rabiacäriynatsu, runa mayiquita ama chiquipäcuynatsu, pipa wasantapis ama rimapäcuynatsu y manacagcunataga ama parlapäcuynatsu. <sup>9</sup> Tsaynogpis jucniqui jucniqui amana lulapänacuytsu. Gamcunaga tanyacurcaycanquinami unay cawashgayquinog manana cawanayquipag cashganta. <sup>10</sup> Unay cawashgayquinog mana cawanayquipagmi mushog cawaytana Tayta Diosnintsi gopäcushushcanqui. Tsaynogpis Tayta Dios imanog cashganta waran waran tanyacuptiquimi pay yanapaycäshunqui munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanantsipagmi Tayta Diosnintsi camamashcantsi. <sup>11</sup> Tsaymi Israel runa captintsisipis y mana Israel runa captintsisipis, cuerpuntsi señalashga mana señalashga captinpis, yachag mana yachag captintsisipis y ricu o pobri captintsisipis Jesucristuta chasquicorga lapantsi salvashgana caycantsi.

<sup>12</sup> Gamcunatapis cuyapäcushushpayquimi Tayta Diosnintsi acrapäcushushcanqui salvashga capäcunayquipag. Tsaynog caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyapänacärinqui, yanapanacärinqui, mana yachag-tucuyta cawapäcunqui, ali shimilayquipa pitapis parlanqui y ima captinpis pacenciäcärinqui. <sup>13</sup> Tsaynogpis Jesucristuta chasquicog mayiquiwan imaypis ali cawapäcuy. Maygayquipis jagayätsinacur imarga Jesucristo perdonashushgayquinogla perdonacäriy. <sup>14</sup> Imanog carpis cuyanacäriy. Cuyanacorga jucniqui jucniquipis alimi cawapäcunquipag.

<sup>15</sup> Tsaynog cuyanacur ali cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi acrapäcushushcanqui. Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi ali cawayta goshushgayquinogla pi-maywanpis ali cawapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsi imaypis agradëcicäriy waran waran yanapashushgayquipita. <sup>16</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta imaypis cäsucur cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipäga shumag tanyatsinacur shacyätsinacäriy. Tayta Diosnintsi agradëcicur payta cushishga alabapäcuy salmucunawan, himnucunawan y cörucunawanpis. <sup>17</sup> Señornintsi Jesucristo munashgannogla imatapis ruray y imatapis parlay. Jesucristo salvashushgayquipita Tayta Diosnintsi imaypis agradëcicäriy.

#### *Majantsiwan y wamrantsicunawan imanog cawanantsipag cashganpis*

<sup>18</sup> Runayog warmicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga runayquita cäsucäriy.

<sup>19</sup> Warmiyog runacuna, warmiquita cuyapäcuy. Tsaynogpis olgöpänayquipa trucanga ali shimilayquipa tanyatsiy.

<sup>20</sup> Wamracuna, mamayquita y taytayquita imaypis cäsucäriy. Tsaynog cäsucunayquitami Tayta Diosnintsi munan.

<sup>21</sup> Wamrayog cagcuna, wamrayquita ama lotalaga olgöpaytsu. Lutala olgöpaptiquega jagayangapagmi.

*Ashmaycuna y ashmayyocuna imanog cawananpag cashganpis*

<sup>22</sup> Ashmaycuna, imatapis ruranayquipag patronniqui nishushgayquita mana guellanaypa rurapäcuy. Ricashushgayqui höralaga ama arog-tucäriytsu, sinöga Tayta Diosnintsi ricaycäshushgayquita musyaycarga lapan voluntäniquiwan arupäcuy.

<sup>23</sup> Jesucristuman yäracog caycarga cushi cushila shumag arupäcuy. Patronniquipag arurpis Jesucristupag arognogmi caycanqui. <sup>24</sup> Señorintsi Jesucristo rasunpa cag patronniqui captinmi lapan voluntäniquiwan arushgayquipita gloriacho herenciata chasquipäcunquipag. <sup>25</sup> Guellanaycar mal voluntäwan arogcunatami itsanga pï captinpis Tayta Diosnintsi mana jananpaylapa juzgangapag.

4

<sup>1</sup> Patroncuna, ashmayniquicunata ali ricar imachöpis yanapanqui. Gampapis patronniqui jana patsachömi caycan. Paymi juzgashunquipag ashmayniquita mana ali ricaptiquega.

*Jesucristupa wilacuyninta wilacunantsipag cashgan*

<sup>2</sup> Tayta Diosnintsi agradëcicushpayqui lapan shonguyquiwan payta imaypis manacäriy. <sup>3</sup> Nogapagpis Tayta Diosta manacuyculay ali wilacuyninta wilacuptë shumag chasquicäriyanpag. Paypa wilacuynenga pï-maypis Jesucristuta chasquicogcuna salvacunapagmi caycan. Tsay wilacuyninta wilacushgäpitami carcilchöpis wichgaraycä. <sup>4</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi manacuyculay ali wilacuyninta runacunata wilapar shumag tanyatsinäpag.

<sup>5</sup> Jesucristuta mana chasquicog runacunawan ali cawapäcuy. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta tanyatsinayquipag listula carcaycay. <sup>6</sup> Tanyatserga ali shimilayquipa parlapanqui. Tsaynogpis camaricushgala carcaycay pipis tapucushuptiqui tanyatsinayquipag.

*Carta ushanan*

<sup>7-8</sup> Caycho präsu carpis ali caycashgäta wilashuptiqui cushicunayquipagmi cuyay wauguintsi Tíquicuta gamcuna cagman cachaycämö. Paymi nistashgäcunata camari-paycäman. Tsaynogلامي paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycan. <sup>9</sup> Tíquicuwanmi marca mayiqui cuyay wauguintsi Onésimutapis cachaycämö. Paycunami wilashunquipag caycho ima pasashgancunatapis.

<sup>10</sup> Nogawan präsu caycag wauguintsi Aristarcumi gamcunapag salüdunta apatsicamun. Tsaynogmi Bernabëpa primun Marcuspis salüdunta apatsicamun. Marcos chämuptin yätsishgänogla shumag chasquiyculay. <sup>11</sup> Tsaynogلامي Justo nipäcushgan Jesuspis salüdunta gamcunapag apatsicamun. Aristarco, Marcos y Justumi Jesucristupa wilacuyninta ali wilacäshimashga. Paycunanöga manami waquin Israel mayëcuna wilacäshimashgatsu. Israel mayëcuna conträ sharcuptinpis paycuna manami cachaycamashgatsu.

<sup>12</sup> Marca mayiqui Epafraspis salüdüntami gamcunapag apatsicamun. Paymi gamcunapag Tayta Diosnintsi imaypis lapan shongunwan manacuycan Diosnintsi munashgannog ali cawapäcunayquipag. <sup>13</sup> Payga pasaypami gamcunapag laquicuycan. Tsaynogلامي laquicuycan Laodiceacho y Hierápolischo caycag waugui-panicunapagpis.

<sup>14</sup> Cuyanacushgä médico Lucaswan Dimaspis salüdüntami gamcunapag apatsicamun.

<sup>15</sup> Salüdüta goyculanqui Laodiceacho cag waugui-panicunatapis. Tsaynogpis salüdüta goyculanqui Ninfata y wayincho juntacag waugui-panicunatapis.

<sup>16</sup> Cay cartata liyircuna apatsipäcunqui Laodiceacho cag waugui-panicunaman paycunapis liyipäcunapag. Laodicea marcacho caycag waugui-panicunapagpis juc cartata

apatsishcă. Tsay apatsishgă cartata liyircurmi paycunapis apatsimonga gamcunapis liyipăcunayquipag.

<sup>17</sup> Waquintsı Arquıputa caynog nipăcunqui: “Señornintsı Jesucristupa wilacuyninta wilacunayquipag churashga caycarga mana guellanaypashi wilacunqui.”

<sup>18</sup> Cay cartata dictashgănogla juc escribipămashga captinpis cay salüdötaga quiquëmi escribimö. Mana gongaylapa Tayta Diosnintsita manacăriy prësu caycashgăpita jorgamănanpag.

Tayta Diosnintsı lapayquita cuyapayculăshunqui. [Amén.]

## 1 TESALONICENSES

### Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman chayaycur apóstol Pablo wilacuptinmi waquin runacuna cushishgala Jesucristuta chasquicorgan. Waquincunami itsanga Pablo lutanta wilacuycashganta yarpar paypa contran sharcapäcorgan. Tsaymi chiquir wanut-siyta munaptin Pablo aywacorgan Berea marcaman. Pablo aywacuptinnami Jesucristuta chasquicogcunata chiquir contran sharcapäcorgan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 17.1-15.

Atenas marcacho caycarmi Pablo pasaypa laquicorgan Tesalonicacho cag waugui-panicunapag. Tsaymi imanog cashgantapis musyayta munashpan paycunata watucunanpag Timoteuta cachargan (2.17-3.5). Pablunami Corinto marcaman aywargan. Tsaycho caycaptinnami Pablo cagman Timoteo cutiycur wilargan Tesalonicacho cag waugui-panicunaga runacuna chiquiptinpis Jesucristuman ali yäracuycashganta (3.6-13). Tsaynog wilaptinmi Pablo cushicur jucla cay cartata apatsergan paycuna cagman (1.1-2.16). Cay cartacho waugui-panicunata tanyatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag cashganta (4.1-12) y Jesucristo cutimunanpag cashgantapis (4.13-5.11).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Tesalónica marcacho caycag yäracog mayécuna:

Wauguintsi Silaswan y Timoteuwan noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycäsimö.

Tayta Diosnintsi y [Señornintsi Jesucristutami] manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Tesalónica marcacho waugui-panicuna Tayta Dios munashgannog cawapäcushgan*

<sup>2-3</sup> Waugui-panicuna, imaypis Tayta Diosnintsi manacäre yanapashunayquipag. Tsaynogpis payta manacur agradëcicurcaycä payman yäracärishgayquipita, ali cagcunalata rurar cawapäcushgayquipita y pï-maywanpis cuyanacärishgayquitami. Tsaynogpis payta agradëcicäre gamcuna imanog nacarpis Jesucristo cutimunanpag cashganta musyar mana ajayaypa shuyäcuptiquimi.

<sup>4-5</sup> Gamcuna cagcho Santu Espiritupa munayninwan wilacäriptë Jesucristupa wilacuyninta cushishgami chasquicärergayqui. Tsaynog chasquicärergayqui wilacärishgä rasun cag cashganta Santu Espiritu tanyatsishuptiquimi. Tsaynog chasquicäriptiquimi musyapäcö Tayta Diosnintsi cuyapar acrapäcushushgayquita.

Ricapäcamashcanquimi gamcuna-raycu imanog cawapäcushgätapis. <sup>6</sup> Tsaymi ali wilacuyta chasquicushgayquipita nogacunanog y Jesucristunog nacaptiquipis Santu Espiritu yanapaycäshunqui cushishgala cawapäcunayquipag.

<sup>7</sup> Tsaynog cawapäcushgayquita musyarmi Macedonia y Acaya provinciacunacho cag waugui-panicuna tanyacurcaycan runacuna nacatsiptinpis gamcunanog Tayta Diosnintsiman yäracur cushishga cawanapag. <sup>8</sup> Tsaynoglami gamcunapita wilacogcuna aywarcaycan may-tsaychöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Wilacorga Tayta Diosman shumag yäracärishgayquitapis wilacurcaycanmi. Tsaymi mana wilapap-tëpis may-tsaycho runacuna musyarcaycan Tayta Diosnintsiman yäracuycashgayquita. <sup>9</sup> Tsaynoglami may-tsaychöpis musyarcaycan ali chasquipäcamashgayquita. Tsaynogpis musyarcaycan idulucunata adoranyquipa trucanga Tayta Diosnintsitana adorarcay-cashgayquitami. <sup>10</sup> Tsaynogpis musyarcaycan Tayta Diospa tsurin Jesucristo gloriapita



cutimunanpag cashganta shuyarpaycashgayquita. Paytami Tayta Diosnintsi cawaritimushga wanushganpita. Paymi salvamäshun Tayta Diosnintsi rabiashpan juicio final junag infiernuman mana gaycamänantsipag.

## 2

*Tesalónica marcacho Pablo wilacushgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, wilacushgäta chasquicäriptiqui manami manacaglapagtsu gamcunata yachatsishcä. <sup>2</sup> Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagman manarag chämuptë Filipos marcacho chiquimashpan runacuna fiyupami magapäcamargan. Gamcuna cagchöpis runacuna tsaynogلامي chiquipäcamashga. Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosnintsimi yanapamashga ali wilacuyninta mana mantsacuypa wilacärinäpag.

<sup>3</sup> Gamcuna cagcho nogacuna manami lutan yachatsicuytatsu wilacärishcä, sinöga Jesucristupa ali wilacuynintami. Tsaynogpis manami guellay-raycutsu ni pitapis lutanta criyitsinä cashgatsu wilacärishcä. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannogلامي wilacurcaycä. Paymi cachamashga ali wilacuyninta wilacärinäpag. Tsaymi wilacuyninta runacuna mana chasquicuptinpis Tayta Dios munashgannogla ali wilacuyninta wilacurcaycä. Payga shonguntsi imata yarpashgantapis musyaycanmi.

<sup>5</sup> Musyapäcushgayquinogpis manami gamcunata alabapashcätsu: “Paycunata alabapaptëga chasquicamangami” nishpä. Tsaynogpis manami imaypis yarpapäcushcätsu pipa guellaynintapis sacrilapa\* jorguyta. Tsaynog cashgätaga Tayta Diosnintsi musyanmi. <sup>6</sup> Tsaynogpis manami gamcunapis ni waquin runacunapis yachag cashgäta yarpänayquipagtsu gamcuna cagcho wilacärishcä.

Jesucristupa apostolnin caycarga gamcunata gastöcunapag manacömanmi cargan. <sup>7</sup> Manacunäpa trucanga wawanta maman cuyashgannogmi gamcunatapis cuyashpä mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapargä. <sup>8</sup> Gamcunata cuyarmi listu cargä gamcuna-raycu wanupäcunäpagpis. <sup>9</sup> Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis gamcuna cagcho car manami munapäcorgätsu gastöcunapag camaripämänayquita. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag quiquécuna arupäcorgä.

<sup>10</sup> Gamcunapis y Tayta Diosnintsipis musyanmi gamcuna cagcho car jutsata mana ruraypa pï-maywanpis mana rimanacuypa ali cawapäcushgäta. <sup>11</sup> Tsaynogpis musyapäcunquimi tsurincunata taytan cuyar shacyätsishgannog gamcunata shacyätsishgäta. <sup>12</sup> Shacyätsirmi gamcunata tanyatsergä Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Gamcunataga Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui paypa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcunayquipag.

<sup>13</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapaptë manami yarpapäcushcanquitsu wilapashgäcuna runacunapa yarpaynin cashganta, sinöga tanyacärishcanqui Tayta Diosnintsi wilacuynin cashgantami. Tsaynog tanyashpayquimi lapan shonguyquiwana tsay ali wilacuyta chasquicärishcanqui. Tsaynog chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog yanapashushgayquipitami imaypis Tayta Diosta agradëcicärë.

<sup>14</sup> Jesucristuta chasquicushgayquipita manami gamcunalatsu nacarcaycanqui, sinöga Israel nacioncho cag waugui-panicunapis Jesucristuta chasquicushganpita nacarcaycanmi. Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi gongaycushushgayquita. <sup>15</sup> Señornintsi Jesucristutapis runacuna chiquerganmi. Payta chiquirmi autoridäcunaman entregargan wanutsishga cananpag. Tsaynogلامي Tayta Diosnintsi profë-tancunatapis chiquir unay Israel runacuna wanutsipäcorgan. Tsaynog runacunaga nogacunatapis chiquimarmi may marcaman chayaptëpis gargaycäman. <sup>16</sup> Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta pipis wilacunanta mana munarmi tsapata churapaycan. Nogacunatapis tsapata churapaycäman mana Israel runacunaman Jesucristupa ali

\* 2:5 Waquin runacuna nipäcun sacasidälapa y waquin runacunanami nipäcun sagacidälapa.

wilacuyninta apaptë. Tsaynog cashganpitami paycunataga Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapag.

*Tesalonicaman Timoteuta Pablo cachashgan*

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, gamcunawan juntu mana carpis gamcunapag imaypis yarparaycämi. Tsaymi imaycanogpapis yapay watucog cutimuyta munarcaycä. <sup>18</sup> Tsaynog cutimuyta munaptëpis atasca cutimi Satanás tsapata churapämashga. Tsaymi shamuyta mana camäpacushcätsu. <sup>19-20</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacärishgäta chasquicur payman mana ajayaypa yäracurcaycashgayquita musyarmi nogacuna cushicärë. Tsaynogpis Señorntsi Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincunantsipag cashganta musyarmi pasaypa cushicärë.

3

<sup>1-2</sup> Gamcuna cagman shamuyta mana camäpacurmi pasaypa laquicushcä. Tsaymi imanog carcaycashgayquitapis musyayta munar wauguintsi Timoteuta cachamorgä. Tsaynog gamcunaman cachamorgä Atenas marcacho japalä quëdacunäpag carpis. Musyapäcushgayquinogpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushpan. Paymi shacyätsishunqui runacuna nacatsishuptiquipis Jesucristuman yäracärinayquipag.

<sup>3</sup> Musyapäcunquimi Jesucristuta chasquicushgantsipita runacuna chiquimänantsipag cashganta. Tsaynog caycaptenga runacuna chiquishuptiquipis ama laquicäriytsu. <sup>4</sup> Gamcunawan caycar wilargä Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna chiquimänantsipag cashganta. Tsay nishgänogلامي lapanpis pasaycan. <sup>5</sup> Tsaymi fiyupa laquicur Timoteuta gamcuna cagman cachamorgä caynog nir: “Nacaptin pagta diabloga lutanta criyiyätsin Jesucristuman manana yäracärinanpaggis. Tsaynog captenga Jesucristupa wilacuyninta manacagpaggis wilacärishcächari.”

*Tesalonicapita ali novedäwan Timoteo cutishgan*

<sup>6</sup> Gamcuna cagpita cutimushpannami Timoteo wilamashga Tayta Diosnintsiman shumag yäracurcaycashgayquita y cuyanacurcaycashgayquitapis. Tsaynogpis wilamashga cutimunäta munapäcushgayquitami. Tsaynogلامي nogacunapis gamcuna cagman watucog cutimunäpag yarpaycä. <sup>7</sup> Tayta Diosman shumag yäracurcaycashgayquita Timoteo wilamaptinmi pasaypa cushicärë. Tsaymi mana laquicärëtsu runacuna nacat-simaptinpi o ima nacaycho carpis. <sup>8</sup> Tsaynog captinmi Jesucristupa wilacuyninta maytsaychöpis más wilacuyta munarcaycä. <sup>9</sup> Tayta Diosnintsi yanapashushgayquipitami Timoteuwan noga pasaypa cushicur lapan shongöwan payta agradëcicärë. <sup>10</sup> Tsaymi imaypis payta manacurcaycä gamcunaman yapay cutimunäpag. Cutimurnami masta yachatsishayqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsiwan Señorntsi Jesucristo yanapaycamätsun gamcunaman watucog cutimunäpag. <sup>12</sup> Señorntsi Jesucristo yanapayculäshunqui gamcunata cuyashgänogla quiquiquipura y waquin runacunawanpis cuyanacunayquipag. <sup>13</sup> Tsaynogpis yanapayculäshunqui imanog nacarpis pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami Jesucristo angilnincunawan cutimuptin Tayta Diosnintsi naupanman cushishga chayanquipag.

4

*Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>1-2</sup> Waugui-panicuna, Señorntsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata yachatsishcä Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Yachatsishgänogla ali cawarcaycashgayquita musyarmi cushicö. Tsaymi cananpis gamcunata ruwacö imaypis tsay yachatsishgänogla cawapäcunayquipag.

<sup>3</sup> Tayta Diosnintsega munan jutsata mana ruraypa cawapäcunayquitami. Manami munantsu warmin warmin ni runan runan puricunayquitaga. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga majayog cagcuna majanwan respitanacur ali cawanantami munaycan. <sup>5</sup> Olgucuna

warmicunalaman umayqui churacashga ama caytsu. Tsaynogla warmicunapis ama olgucunalaman umayqui churacashga puricäriytsu. Tsaynöga cawapäcun Jesucristuta mana chasquicogcunalami.

<sup>6</sup> Olgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa runanwanga ama cacutsuntsu. Gamcunata wilashcänami tsaynog cawagcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa infiernuman gaycunanpag cashganta. <sup>7</sup> Manami jutsata rurar puricunantsipagtsu Tayta Dios perdonamashcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi. <sup>8</sup> Cay yachatsishgäcunata pipis mana chasquicorga manami nogatatsu manacagman churaycäman, sinöga Tayta Diosnintsitami. Paymi Santu Espirituta nogantsiman cachamushga cäsucur cawanantsipag.

<sup>9-10</sup> Macedonia provinciacho tag lapan waugui-panicunawan ali cuyanacurcaycashgayquita musyarmi cushicö. Tsaynog cuyanacunayquipäga Tayta Diosnintsimi tantyaycätsishunqui. Mana ajayaypa tsaynogla imaypis cuyanacur cawapäcuy. <sup>11</sup> Piwanpis mana rimanacuylapa cawapäcuy. Runa mayiquipa vidanta ashir ama puripäcuytsu. Tsaypa trucanga yachatsishgänogla ima aruylachöpis arucäriy. <sup>12</sup> Tsaynog aruptiquimi imapis mana pishëshunquipagtsu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäracogcunapis respitapäcushunquipagmi.

#### *Señornintsi Jesucristo cutimunanpag cashgan*

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, wanurpis cawarimunantsipag cashganta musyapäcunayquitami munä. Waquin runacunaga wanur pamparashgalancho ushacänanpag cashganta yarparmi fiyupa laquicärin. <sup>14</sup> Nogantsega ama paycunanog laquicushuntsu. Wanushganpita Jesucristuta cawaritsimushgannoglami payta chasquicogcunatapis Tayta Diosnintsi cawaritsimonga gloriaman pushananpag.

<sup>15-16</sup> Ciëlupita cutimushpanmi Señornintsi Jesucristo fuertipa gayacamonga, ar-cangilpis\* gayacamonga y Tayta Diospa cornëtanta tucamushganpis mayacämonga. Tsay hörami Jesucristuta chasquicushgana caycar wanushga caycagcuna jucla cawarimongapag. Tsaypitaragmi nogantsitapis cawaycagcunata shuntacamäshunpag. <sup>17</sup> Shuntacamaptintsimi pucutay janancho Señornintsi Jesucristuwan lapantsi tincushunpag. Tsaypitanami paywan imayyagpis cawashunpag. <sup>18</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Jesucristo cutimuptin cushishgala chasquicärinayquipag.

## 5

<sup>1-2</sup> Waugui-panicuna, musyapäcushgayquinogpis tsacaypa suwa elagpita shamushgannogmi Señornintsi Jesucristupis elagpita cutimongapag. <sup>3</sup> Payga cutimonga imapis mana pasanapag cashganta runacuna yarpaycaptinmi. Pay cutimuptinmi Tayta Diospa castigun elagpita cangapag, warmita wachay nanay elagpita tsarishgannog. Tayta Diosta mana cäsucog runacunaga tsay castiguwan lapanmi ushacangapag.

<sup>4</sup> Waugui-panicuna, gamcunaga manami Tayta Diosta mana cäsucog runacunanogetsu carcaycanqui Jesucristo cutimur camaricönita tsapuycushunayquipag. <sup>5</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawar camaricushganami carcaycanqui Jesucristo cutimuptin chasquicunayquipag. <sup>6</sup> Tsaynog caycaptenga waquin runacuna punucashga cashgannöga ama cashuntsu, sinöga ricag ricagla Jesucristuta shuyarpaycäshun. <sup>7</sup> Waquin runacunaga punucashganog car y shincashganog car Jesucristo cutimunanpag cashganta musyaycarpis manami imapis gocuntsu. <sup>8</sup> Nogantsega Tayta Dios munashgannog cawar Jesucristo cutimunananta ricag ricagla shuyarpäshun. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman imaypis yäracushun y pi-maywanpis cuyanacur cawashun. Gloria-man chayanantsipag cashganta musyaycarga Satanás lutanta yarpätsimaptintispis ama cäsüpäshuntsu.

\* 4:15-16 Arcángil manami jutitsu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi.

<sup>9</sup> Manami in fiernuman gaycamänantsipagtsu Tayta Diosnintsi salvamashcantsi, sinöga paypa naupancho imayyagpis cawanantsipagmi. <sup>10</sup> Naupancho cawanantsipäga Jesucristumi nogantsi-raycu cruzcho wanorgan. Tsaymi cutimushpan wanushga captintispis o cawaycaptintispis payta chasquicog cagtaga gloriaman pushamäshunpag. <sup>11</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga imaypis shacyätsinacushgayquinogla jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Jesucristuta cushishgala shuyänayquipag.

*Waugui-panicuna imanogpis cawananpag tanyatsishgan*

<sup>12</sup> Mayor wauguicunata ali ricapäcuy. Paycunaga Señornintsi Jesucristupa ali wilacuynintami yachatsishunqui. Paycuna yachatsishushpayquega tanyaycätsishunqui imatapis lutancunata mana rurapäcunayquipagmi. <sup>13</sup> Yachatsicog cananpag Tayta Dios churashga caycaptenga paycunata ali chasquicäriy. Tsaynogpis mana chiquinacuyapa lapayqui shumag cawapäcuy.

<sup>14</sup> Waugui-panicuna, guellacunata tanyatsiy arucärinanpag y laquishga caycagcunatapis shacyätsiy cushicärinanpag. Pipis Jesucristuta chasquicushgana caycar shumag mana yäracuptin shacyätsinqui payman yäracunanpag. Pi-maypagpis pacienciayqui catsun. <sup>15</sup> Runa mayiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiytsu. Tsaypa trucanga imachöpis yanapar pi-maywanpis ali cawapäcuy. <sup>16</sup> Imaypis cushishgala cawapäcuy. <sup>17</sup> Imay hörapis Tayta Diosnintsi manacäriy. <sup>18</sup> Ima pasashuptiquipis Tayta Diosnintsi agradëcicäriy. Jesucristuta chasquicushga captiquimi tsaynog agradëcicur cawapäcunayquita Tayta Diosnintsi munan.

<sup>19</sup> Santu Espiritu tanyatsishushgayquita manacagman ama churapäcuytsu. <sup>20-21</sup> Pipis: “Tayta Diosnintsimi caynog nimashga” nir wilacuptin shumag tanyacäriy tsay wilacushgan Tayta Diosnintsi palabranman tincushganta o mana tincushgantapis. Tayta Diosnintsi palabranman tincuptenga chasquicäriy. <sup>22</sup> Imatapis jutsataga ama rurapäcuytsu.

<sup>23</sup> Ali cawayta gomagnintsi Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui pay munashgannog imaypis cawapäcunayquipag. Tsaynogpis cuerpuyquita, almayquita y espirituyquitapis ali ricayculätsun Jesucristo cutimur jutsaynagta taripäcushunayquipag. <sup>24</sup> Salvamagnintsi Tayta Diosnintsi nishgancunata imaypis cumplinmi. Tsaymi imaypis yanapamäshun jutsaynagta tarimänantsipag.

*Carta ushanan*

<sup>25</sup> Waugui-panicuna, gamcunapis nogacunapag Tayta Diosnintsi manacäriy. <sup>26</sup> Tsaycho jucniqui jucniquipis wamayänacur saludanacäriy. <sup>27</sup> Señornintsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata në lapan waugui-panicunata cay cartata liyipänayquipag.

<sup>28</sup> Señornintsi Jesucristo gamcunata cuyapähushpayqui imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

## 2 TESALONICENSES

### Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman punta cag cartata manarag apatsirmi apóstol Pablo musyargan tsay marcacho waugui-panicunata chiquircaycashganta. Tsaynogpis musyargan lutan yachatsicogcuna: “Jesucristo cutimunanpag tiempo cumplishganami” nir runacunata criyitsir puriyecashganta. Tsaynog nishganta criyirmi waquin waugui-panicunaga manana arucärergannatsu. Tsaypa trucanga wayin wayin puricärergan runapa vidanta ashir.

Tsaynog caycashganta musyarmi apóstol Pablo cay cartata apatsergan Tesalónica marcacho caycag waugui-panicunaman. Cay cartachömi tanyatsergan Jesucristo cutimunanpag caycaptin anticristo yurimunanpag cashganta (2.1-12) y runapa vidanta ashir puricunanpa trucanga arucärinanpag cashgantapis (3.6-12).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Tesalónica marcacho caycag yäracog mayécuna:

Wauguintsi Silaswan y Timoteuwanmi noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycät-simö. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi juzgananpag cashgan*

<sup>3</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuman yäracärishgayquita y jucniqui jucniquipis cuyanacärishgayquita musyarmi nogacuna pasaypa cushicur Tayta Diosta agradëcicärë. <sup>4</sup> Tsaymi waugui-panicuna juntacashganman chayar imaypis parlapäcö runacuna chiquishuptiquipis Jesucristuman imaypis yäracuycashgayquita.

<sup>5</sup> Runacuna contrayqui sharcuptin nacarpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracuptiquimi musyapäcö Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta. <sup>6</sup> Tsay contrayqui sharcogcunataga juicio finalchömi Tayta Dios juzgangapag. <sup>7</sup> Cay patsacho nacaptintsipis Señornintsi Jesucristo angilnincunawan chip-chipyaycar cutimurmi shuntacamäshun manana nacanantsipag.

<sup>8</sup> Tayta Diosta mana cäsucur Jesucristupa ali wilacuyninta mana chasquicogcunataga infernumanmi gaycongpag. <sup>9</sup> Paycunaga munayniyog Tayta Diospa naupanman manami chayangapagtsu. Tsaypa trucanga infernuchömi imayyagpis nacapäcongpag. <sup>10</sup> Jesucristuman yäracogcunami itsanga Tayta Diospa naupancho cushicushpan Señornintsi Jesucristuta adorapäcongpag. Tsaynogmi gamcunapis paypa naupanman chayar cushishga adorapäcunquipag. Tsaynog canga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacärishgäta cäsucushgayquipitami.

<sup>11</sup> Ali wilacuyta cäsucuptiquimi Tayta Diosnintsita waran waran manacärë imaypis yanapaycushunayquipag. Tsaynogpami alilata rurar imaypis payman yäracur cawapäcunquipag. <sup>12</sup> Tsaynog yanapashuptiquimi runacuna tanyacushpan Señornintsi Jesucristuta chasquicur payta alabapäcongpag. Tsaymi gamcunapis gloriaman chayaptiqui Tayta Diosnintsiwan Señornintsi Jesucristo cushishga chasquishunquipag.



<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo cutimur shuntacamänantsipag cashganta shumag tanyapäcunayquitami munä. <sup>2</sup> Gamcunaga ama cäsüpaytsu: “Jesucristo cutimunanpag cag tiempo cumplishganami” nir pipis lutanta yachatsishuptiqui. Tsaynogpis ama criyipäcuytsu: “Quiquin Diosnintsimi tanyatsimashga cutimunanpagna cay-cashganta” nir yachatsishuptiqui. Tsaynogpis ama criyipäcuytsu: “Pablo apatsimushgan cartachöpis tsaynoglami niycan” nir yachatsishuptiquipis. <sup>3</sup> Jesucristo cutimunanpäga anticristuragmi puntata shamonga. Tsaynogpis Jesucristo cutimunanpäga payta chasquicogcunapa contran atasca runacunami sharcapäconga. Tsaycuna pasarcuptinragmi Señornintsi Jesucristo cutimonga.

<sup>4</sup> Anticristo shamorga manami munangatsu ni Diosnintsi ni imatapis runacuna adorananta, sinöga quiquilantana adoranantami munanga. Tsaynogpis Dios-tucushpanmi Jerusalén templuman yaycur jamanga lapanta mandananpag. <sup>5</sup> Tsaynog cananpag cashgantaga gamcunata maynami wilapashcä.

<sup>6-7</sup> Tsaynogpis tanyatsishcänami anticristuta ima jarcaraycashgantapis. Tsay jarcaraycagta Tayta Diosnintsi jorguriptinnami anticristo yurimongapag. Anticristo manarag shamuptinpis Satanasga maynami runacunata lutanta yarpaycätsin Tayta Diosnintsi mana cäsucunanpag. <sup>8</sup> Anticristo shamuptinnami Señornintsi Jesucristo chip-chipaycar cutimur infiernuman gaycongapag.

<sup>9</sup> Jesucristo manarag cutimuptinmi Satanaspa munayninwan anticristoga tucuy-nirag milagrucunata rurangapag. <sup>10-11</sup> Milagrucunata rurarmi Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicogcunata criyitsenga Tayta Diosta adoranapa trucanga paylatana adoranapag. Tsaymi ali runa cashganta yarpar cushishga chasquicärengapag. <sup>12</sup> Tsaynogpami Tayta Diosta mana cäsucur jutsa ruragcuna lapanpis infiernucho nacangapag.

#### *Salvashga canantsipag Tayta Diosnintsi acramashgantsi*

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, manarag yuriptiquimi Tayta Diosnintsi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Tsaypitami payta imaypis agradëcicärë. Tsaynog acrashga captiqui Santu Espiritumi yanapaycäshunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>14</sup> Jesucristuta chasquicur salvashga canayquipäga paypa ali wilacuynintami gamcunata wilapashcä. Tsaymi Jesucristo chip-chipaycar cutimur gloriaman pushashunqui tsaycho cushishgala imayyagpis cawapäcunayquipag.

<sup>15</sup> Waugui-panicuna, tsaynog cananpag caycaptenga Jesucristuman imaypis yäracushpayqui ama gongapäcuytsu cartapapis y shimilapapis yachatsishgäcunata. <sup>16-17</sup> Salvamagnintsi Señornintsi Jesucristo y cuyamagnintsi Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui mana laquicunayquipag, pï-maytapis ali shimilayquipa parlapänayquipag y pay munashgannogla cawanayquipagpis.

### 3

#### *Pablupag Tayta Diosta manacärinanpag cashgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, nogacunapag Tayta Diosta manacäriy ali wilacuyninta maytsaymanpis chayatsipäcunäpag. Payta manacäriy gamcunata wilapaptë cushishga chasquicärishgayquinogla waquin runacunapis chasquicärinanpag. <sup>2</sup> Tsaynogpis manacäriy Diosta mana cäsucog runacuna mana wanutsimänanpag. Musyashgayquinogpis manami lapan runacunatsu Tayta Diosta cäsucur cawapäcun, sinöga waquilanmi.

<sup>3</sup> Tayta Diosnintsega imaypis yanapaycäshunqui pay munashgannog cawanayquipagmi. Tsaynogpis cuidaycäshunqui ima jutsamanpis Satanás mana tunitishunayquipagmi. <sup>4</sup> Tsaynog yanapashuptiquimi gamcuna imaypis yachatsishgäcunata cäsucärinquipag. <sup>5</sup> Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui pay cuyacog cashgannog gamcunapis cuyacog canayquipag. Tsaynogpis yanapayculäshunqui ima nacaycho carpis Jesucristo cawashgannog cawapäcunayquipag.

#### *Waugui-panicuna arucunanpag tanyatsishgan*

<sup>6</sup> Nogacuna musyapäcushcä gamcuna cagcho waquin waugui-panicuna arucunanpa truncan runapa vidanta ashilar puriycashganta. Tsaymi Señorñintsi Jesucristupa jutinchö gamcunata në tsay-nirag waugui-panicunawan mana juntacänayquipag.

<sup>7</sup> Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagcho car nogacuna arupäcushcämi. Manami imaypis mana aruypaga jitaräcorgätsu. <sup>8</sup> Pitapis manacunäpa trucanga pachäcunapag imaypis arupäcushcämi. <sup>9</sup> Jesucristupa apostolñin caycaptë yanapamänayqui captinpis arupäcorgä gamcuna ricacamar arucäriñayquipagmi.

<sup>10</sup> Gamcuna cagcho caycar maynami yachatsergä pipis aruyta mana munagtaga pachanta mana garanapag. <sup>11</sup> Tsaynog yachaycätsiptëpis ¿imanirtag waquin waugui-panicuna arucunanpa trucanga runapa vidalanta ashir purircaycan? <sup>12</sup> Señorñintsi Jesucristupa jutinchömi tsaynog cawag waugui-panicunata caynog në: Wayin wayin purinayquipa trucanga micunayquipag arucäriy.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, mana ajayaypa ali cagcunalata rurar imaypis cawapäcuy. <sup>14-15</sup> Cay cartacho escribimushgäta maygan waugui-panicunapis mana chasquicuptenga mana rabianaylapa shumag tanyatsinqui cäsucunanpag. Tanyatsiptiquipis mana cäsucuptenga pengacunapag paywan ama juntacaynatsu.

#### *Carta ushanan*

<sup>16</sup> Tayta Dios imaypis yanapayculäshunqui ali cawanayquipag. Tsaynogpis lapayquita imaypis yanapayculäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>17</sup> Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis ushanantaga quiquëmi escribimö. Lapan cartata escribishgäcunachöpis ushanantaga imaypis quiquëmi escribë.

<sup>18</sup> Señorñintsi Jesucristo gamcunata cuyapäshushpayqui imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

## 1 TIMOTEO

### Timoteuman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Timoteoga mözu cashganpita-patsami apóstol Pabluwan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacur. Nircurami Timoteuta Pablo churargan Efeso marcacho waugui-panicunata yachatsinanpag. Tsaycho paycunata imanog yachatsinanpag cashgantapis musyananpagmi cay cartata payman apatsergan. Cananpis cay cartata liyir yachacuntsi Tayta Diosnintsi munashgannog shumag cawanantsipagmi. Timoteupita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14-15; 18.5; 19.22; 20.4; Filipenses 2.19-22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Hebreos 13.23.

#### *Carta galaycunan*

<sup>1-2</sup> Waugui Timoteo:

Cuyay tsurénog captiquimi noga Pablo gampag cay cartata apaycäsimö. Salvacog Tayta Diosnintsi y yäracushgantsi Señorintsi Jesucristumi acrarcomar churamashga apostolnin canäpag. Tsaymi Tayta Diosnintsi y Señorintsi Jesucristutapis manacuycä cuyapähunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goshunayquipagpis.

#### *Lutan yachatsicogcunata michänanpag Timoteuta tanyatsishgan*

<sup>3</sup> Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcacho gamta cachaycamorgä lutan yachatsicogcuna yachatsiptin michänayquipag. <sup>4</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga quiquinpa yarpaynilanpitami yachaycätsin. Tsaynogpis paycunaga Moisés escribishgan leycunaman yaparcur unay runacuna maygan casta cashgalantami yachaycätsin. Tsaynog yachatsiptinmi waugui-panicuna Tayta Diosman yäracunanpa trucanga manacagcunapita rimanacular cawapäcun. <sup>5</sup> Manacagcunapita mana rimanacunapag waugui-panicunata yachatsinqui tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag. Tsaynogpis yachatsinqui rimanacunapita trucan cuyanacur cawanapag. Cuyanacur cawanapäga jutsata mana ruraypa cawatsun, pï-maywanpis ali cawatsun y lapan shongunwan Tayta Diosnintsiman yäracutsun.

<sup>6</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga manami tsayta tanyantsu. Mana tanyarmi manacagcunalata yachaycätsin. <sup>7</sup> Paycunaga Tayta Diosnintsi leynincunata ali yachatseg-tucushpanmi runacuna alabanalanta munapäcun. Tsaynog carpis manami rasunpaga tanyantsu leynincunata Tayta Diosnintsi imapag gomashgantsitapis.

<sup>8</sup> Tayta Diosnintsi leynincunata yachatserga shumag yachatsishun. <sup>9</sup> Leynincunata Tayta Diosnintsi gomashcantsi manami jutsaynag runacunata corriginanpagtsu, sinöga jutsa ruragcunata corriginanpagmi. Tsaymi tsay leynincuna caycan mana cäsucogcunapag, fiyu runacunapag, jutsasapacunapag, Diosta mana respitagcunapag, taytanta y mamanta magagcunapag y runa mayinta wanutsegcunapagpis. <sup>10</sup> Tsaynogpis paypa leynincuna caycan warmin warmin puricogcunapag, runan runan puricogcunapag, olgupura warmiwannogpis jutsata ruragcunapag, warmipura runawannogpis jutsata ruragcunapag, ashmay cananpag runa mayinta ranticogcunapag, lulacogcunapag y Jesucristupa wilacuyninta mana cäsucur ima jutsata ruragcunapagpis. <sup>11</sup> Jutsa ruraycunata cacharinantsipag Tayta Diosnintsi leynincuna nishgannoglämi Jesucristupa ali wilacuyninpis niycan. Wilacuyninta wilacunäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga.

#### *Pabluta Tayta Dios cuyapashgan*

<sup>12</sup> Señorintsi Jesucristutami agradëcicö wilacuyninta wilacunäpag imaypis yanapamashganpita. Fiyu runa caycaptëpis cuyapämashpanmi acramashga wilacuyninta wilacur purinäpag. <sup>13</sup> Jesucristuta manarag chasquicur payta manacagmanmi churargä. Tsaymi payman yäracogcunatapis ashi ashiycur carcilman wichgatsergä. Tsaynog rurarpis manami tanyargätsu lutanta ruraycashgäta. Mana musyaynäpa lutanta rurashga

captëmi Tayta Diosnintsi cuyapämashpan perdonamashga. <sup>14</sup> Perdonamashpanmi tantyatsimashga Jesucristuman shumag yäracunäpag y pï-maytapis cuyapänäpag.

<sup>15</sup> Jutsasapa runacunata perdonananpagmi Jesucristo cay patsaman shamorgan. Tsayga rasunpami caycan. Tsaymi nogatapis Jesucristo perdonamashga, lapan runacunapita más jutsayog caycaptëpis. <sup>16</sup> Tsaynog perdonamashganta musyarmi waquin runacunapis tantyacurcaycan paycunatapis perdonar salvananpag cashganta. <sup>17</sup> ¡Tsaymi Tayta Diosnintsi imaypis alabashun! ¡Paymi lapanpagpis munayniyog, imayyagpis cawag y mana ricacag Dios caycan! ¡Manami pipis paynöga munayniyog cantsu! ¡Amén!

*Jesucristupa wilacuyninta Timoteo imaypis wilacunanpag tantyatsishgan*

<sup>18</sup> Cuyay waugui Timoteo, imaypis wilacunayquipag wauguicuna shacyätsishush-gayquita ama gongaytsu. Mana gongarga ali soldädo mana gueshpiypa pelyash-gannogmi gampis mana cachariypa Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunquipag. <sup>19</sup> Tsaynog wilacuycarga Jesucristuman yäracur lutancunata ama ruraytsu.

Waquin runacunaga, Jesucristupa wilacuyninta yachacushga caycarpis lutantami yacharcaycätsin. Paycunaga mananami Jesucristuman yäracärinnatsu. <sup>20</sup> Tsaynoglämi Alejandruwan Himeneupis lutancunatana yacharcaycätsin. Tsaymi paycunata michashcä Jesucristuman yäracogcunawan manana juntacänanpag. Mana juntacaptinnami Satanás ima nacaycunawanpis nacatsenga. Tsaynog nacarga capaschari tantyacur lutanta yachaycätsishganta cacharinmanpis.

## 2

*Tayta Diosnintsi manacunantsipag tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Timoteo, waugui-panicunata shacyätsinqui Tayta Diosnintsi agradëcicur lapan runacunapag imaypis manacunanpag. <sup>2</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi manacäritsun nación mandag reycuna y waquin autoridäcunapis ali mandananpag. Ali mandananpag Tayta Diosnintsi yanapaptinmi nogantsipis tranquilo cawar Tayta Diosnintsi munash-gannog cawashunpag.

<sup>3</sup> Lapan runacunapag Tayta Diosta manacorga pay munashgannogmi manacuycantsi.

<sup>4</sup> Payga munan lapan runacuna, ali wilacuyninta chasquicur, salvashga canantami.

<sup>5</sup> Paypa wilacuynenga caynogmi niycan:

Pï-maypagpis juclaylami Tayta Diosnintsega.

Tsaynogpis Tayta Dioswan ali cawanantsipag juc runalami salvamagnintsi.

Tsay salvamagnintsi runaga Jesucristumi caycan.

<sup>6</sup> Paymi wanushga lapan runacunata Tayta Diosnintsi perdonar salvananpag.

Tsaynog salvacog cashgantaga may-tsychöpis wilacurcaycanmi.

<sup>7</sup> Tsay wilacuyta wilacunäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga. Tsaymi apostolnin car may-tsychöpis mana Israel runacunata ali wilacuyninta yachaycätsë.

<sup>8</sup> May-tsychöpis juntacashgancho Tayta Diosta manacunanpäga wauguicuna manami piwanpis rimanacushgatsu canman ni pitapis nanaparaycanmantsu.

<sup>9</sup> Warmicunapis pengacuypäga ama jaticäritsuntsu. Tsaynogpis ama yarpachacärit-suntsu agtsanta aläpa altsacärinanpag ni aläpa adornacärinanpagpis. <sup>10</sup> Finu röpalapag yarpachacärinanpa trucanga Dios munashgannog alicunata rurar cawanapag yarpachacäritsun.

<sup>11</sup> Iglesiacho yachatsipäcushganta warmicuna upälala chasquicutsun.

<sup>12-14</sup> Musyashgantsinogpis Adanta camarcragmi Evata Tayta Diosnintsi camargan. Tsaynogpis manami Adantatsu Satanás engaňargan Tayta Diosnintsi mandashgancunata mana cäsucunanpag, sinöga Evatami. Tsaymi juntacashgancho warmicuna olgucunata mana yachatsinmantsu ni mandanmanpistsu. <sup>15</sup> Tsaynog cananpa trucanga warmicuna wawancunata shumag ashmapäcutsun. Nircur Tayta Diosnintsiman yäracur pï-maywanpis cuyanacur cawatsun. Tsaynog cawarga salvacärengami.

## 3

*Mayor waugui imanog cananpag cashganpis*

<sup>1</sup> Musyashgayquinogpis waugui-panicuna caynog nipäcun: Mayor waugui cayta munagcunaga alitami yarparcaycan. <sup>2</sup> Mayor wauguicuna canman pipitapis mana jamurpashga, juc warmiyogla, shumag tantyacog, shumag yarpachacurir imatapis rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar posädatsicog y yachatsinanpag habilitäniyog. <sup>3</sup> Tsaynogpis canman mana upyag, pitapis achäquita mana ashpag, pitapis cuyapag y guellaylapag mana wanog. <sup>4</sup> Tsurincunata y wayincho tagcunatapis shumag ashmanman. Tsaynogpis tsurincunata yachatsinman cäsucog car pï-maytapis respitananpag. <sup>5</sup> Tsurincunata shumag mana ashmarga ¿imanogparag Jesucristuta chasquicogcunatapis shumag yachatsinman? <sup>6</sup> Tsaynogpis Jesucristuman tsayrag yäracuycagcunaga manami mayor waugui canmantsu. Mayor waugui cananpag churaptin capaschari yachag-tucunmanpis. Tsaynog yachag-tucorga Satanás castigashga cashgannogmi paycunapis castigashga cangapag. <sup>7</sup> Mayor wauguicunaga canman pï-maypitapis ali ricashga. Mana ali cawarga Satanás munashgantami ruraycan. Tsaymi mana ali cawashganta ricar Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpis runacuna mana chasquiconganatsu.

*Diäconucuna imanog cananpag cashganpis*

<sup>8</sup> Tsaynogpis diäconucunaga\* canman ali respitashga, rasun caglata rimag, mana upyag y mana saqueapacog. <sup>9</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachacushgannogla jutsata mana ruraypa cawapäcunman. <sup>10</sup> Tsaynog ali cawashganta ricaycurrag diäcono cananpäga churashga catsun.

<sup>11</sup> Tsaynogla diaconisapis canman ali respitashga, pipa wasantapis mana rimag, shumag tantyacog y Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawag.

<sup>12</sup> Diäconoga juc warmiyogla canman. Tsaynogpis tsurincunata y wayincho tagcunatapis shumag yachatsinman Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag.

<sup>13</sup> Ali cawagcunata diäcono cananpag churaptenga pï-maypis respitangapagmi. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpis chasquicärengapag.

*Pablo imapag cay cartata apatsishganpis*

<sup>14</sup> Timoteo, gam cagman shamuyta yarparpis puntataga cay cartatami apaycäsimö. <sup>15</sup> Jucla mana shamuptëpis cay cartata liyirname tantyanquipag Jesucristuta chasquicogcunata imanog yachatsinayquipag cashgantapis. Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunami carcaycan. Paycunatami Tayta Diosnintsi churashga wilacuyninta pï-maytapis shumag tantyatsinanpag.

<sup>16</sup> Lapantsimi musyantsi Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta. Tsaymi himnutapis caynog nir cantantsi:  
Jesucristumi runanogla yurergan.  
Wanushganpita Santu Espiritumi cawaritsimorgan.  
Angilcunapis paytami adorarcaycan.  
May-tsychöpis wilacuynin wilacushgami caycan.  
May-tsychöpis paymanmi yäracurcaycan.  
Gloriaman cutirmi Tayta Diospa naupanchöna caycan.

## 4

*Lapan micuyta y aysata micunantsipag y majayog canantsipagpis tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Santu Espiritumi tantyatsimantsi guepacunataga waquin runacuna Jesucristuta chasquicurpuris lutan yachatsicogcunata chasquipänanpag cashganta. Tsay lutan yachatsicogcunaga Satanás munashgantami yachatsengapag. <sup>2</sup> Paycunaga lulacushpanmi ishca cära capäconga. Tsaymi lutancunata yachatsirpis paycunataga imapis mana gocongatsu.

\* 3:8 Diäconoga imachöpis yanapäcog cananpag cag acrashga wauguimi caycan.



<sup>3-4</sup> Canan witsanpis lutan yachatsicogcuna yacharcaycätsin majayog cay mana ali cashgantami. Tsaynogpis yacharcaycätsin waquin cag micuyta y aysata mana micapacunapagmi. Tsaycuna mana ali cashganta paycuna niptinpis Tayta Diosnintsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Tsaymi lapan micuycunapis y aysacunapis ali caycan Jesucristuman yäracogcuna agradëcicushpan micunanpag. Majayog caypis Tayta Diosnintsipitaragmi caycan. Tsaynog caycaptenga manacagman ama churashuntsu. <sup>5</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis niycämantsi micuycunapis, aysacunapis y majayog caypis ali cashgantami.\*

*Jesucristo munashgannog ali yachatsicog cananpag tanyatsishgan*

<sup>6</sup> Cay cartacho escribishgäcunata waugui-panicunata yachatsiy. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis yachacuy. Tsaynogpami Jesucristo munashgannog ali yachatsicog canquipag.

<sup>7</sup> Ama chasquipaytsu runacuna lutanta yachatsishgancunataga. Lutan yachatsicuyta chasquicunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog waran waran caway. <sup>8</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawayga más alimi caycan físicata rurashgantsipitapis. Física rurayga cay patsacho cawashgantsiyaglami ali caycan. Tayta Diosnintsi munashgannog cawaymi itsanga cay patsacho y gloriachöpis ali cawanantsipag caycan. <sup>9</sup> Tsay yätsishgäcunata lapan runacunapis chasquicuptenga alimi canga. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog caway lapanpitapis más ali cashganta musyarmi imanog nacarpis pay munashgannog imaypis cawaycantsi. Tsaymi may-tsaychöpis wilacuyninta wilacuycantsi Jesucristuta pï-maypis chasquicunapag. Payta chasquicuptenga pï-maytapis Tayta Diosnintsi salvangami.

<sup>11</sup> Cay nishgäcunata mana gongaypa lapan runacunata yachatsiy. <sup>12</sup> “Mözularag cay-car ¿imanogpatag Timoteo yachatsimäshun?” nir runacuna niptinpis ali shimilayquipa pï-maytapis parlapay. Tsaynogpis jutsata mana ruraypa caway, runa mayiquita cuyapay y Tayta Diosnintsiman imaypis yäracuy. Tsaynog cawaptiquimi yäracog mayintsi ricacur tanyacongapag paycunapis Dios munashgannog cawanapag. <sup>13</sup> Chämushgäyag Tayta Diosnintsi palabranta waugui-panicunata liyipanqui, yachatsinqui y shacyätsinqui pay munashgannog cawapacunapag. <sup>14</sup> Ali wilacuyta wilacunayquipag Santu Espiritupita habilidäta chasquishga caycarga imaypis wilacuy. Tsay habilidäta chasquishgayquitaga Santu Espiritumi mayor wauguicunata tanyatsergan. Tsaymi umayquiman maquinta churaycur gampag Tayta Diosta manacärergan wilacur purinayquipag.

<sup>15</sup> Tsay nishgäcunata lapanta mana gongaypa imaypis ruray. Nishgänogla ali cawashgayquita ricashushpayquimi runacuna tanyapäconga Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycashgayquita. <sup>16</sup> Cuidädu jutsa rurayman tuninquiman. Tsaynogpis cuidädu lutanta yachatsinquiman. Rasun caglata yachatsir Tayta Diosnintsi munashgannogla imaypis caway. Tsaynog cawashpayquimi quiquipis y yachatsishgayquicunata chasquicogcunapis Tayta Diosnintsi naupanman chayanquipag.

## 5

*Yäracog mayincunata respitanapag Timoteuta tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Lutancunata ruraptin auquincunata ama olgöpaytsu. Tsaypa trucanga taytayquitanog respitashpayqui ali shimilayquipa tanyatsiy. Mözucunatapis wauguiquitanog ali shimilayquipa tanyatsiy. <sup>2</sup> Chacwancunatapis mamayquitanog respitashpayqui ali shimilayquipa tanyatsiy. Tsaynogla jipashcunatapis paniquitanog respitay.

*Viüdacunata yanapanapag tanyatsishgan*

<sup>3</sup> Castaynag cag viüdacunataga waugui-panicuna imalawanpis yanapatsun. <sup>4</sup> Wawayog cag o wilcayog cag viüdacunataga wawancuna y wilcancunana yanapatsun. Paycuna

\* 4:5 Majayog cay ali cashganta niycan Génesis 2.18-cho. Imayca micuypis ali cashganta niycan Génesis 9.3-cho y San Marcos 7.18-20-cho.

ama gongätsuntsu quiquincunatapis cuyar imanog ashmashgantapis. Mamanta o awilanta yanapaptinmi Tayta Diosnintsi cushicun.

<sup>5</sup> Waugui-panicuna yanapananpag cag viüdacunaga catsun pininpis mana cagcuna, Tayta Diosman yäracogcuna y imaypis payta manacogcuna. <sup>6</sup> Lutancunata rurur munashgannogla cawag viüdacunataga waugui-panicuna ama yanapatsuntsu. Tsaynog cag viüdacunaga cawaycarpis wanushganogmi caycan. <sup>7</sup> Tsayta waugui-panicunata yachatsiy. Yachatsishgayquinog viüdacunata yanapaptinmi waugui-panicunata runacuna mana jamurpangatsu. <sup>8</sup> Pipis mamanta, awilanta y wayincho tagcunata mana yanaparga Jesucristupa wilacuyninta manacagmanmi churaycan. Tsaynog carmi payga Tayta Diosta mana cäsucog runanogla caycan.

<sup>9-10</sup> Yanapananpag cag viüdacunaga sogta chunca (60) watayograg canman. Tsaynogpis canman juc runalawan tashga, alita rurashganpita shumag respitashga, wamrancunata shumag ashmashga, wayinman chayagcunata posädatsseg, Diosman yäracogcunata ali shongunwan yanapag, wactsacunata cuyapag y alita rurag.

<sup>11</sup> Manarag sogta chunca (60) watayog cag viüdacunataga manami churanquimantsu yanapananpag cag viüdacunapa listanmanga. Listacho cagcunaga Jesucristuta promitipäcun yäracog mayincunata imachöpis yanapar mana yapapacuylapa cawanapagmi. Jipashlarag cag viüdacunaga Jesucristuta tsaynog promitircurpis avëcis yapay runayog canalapag yarpachacärin. <sup>12</sup> Yarpachacushgannog yapapacurmi Jesucristuta promitishgantapis mana cumplir jutsayog ricacun. <sup>13</sup> Waquinnami wayincho ima ruraynincunatapis cacharir wayin wayin puripäcun runapa wasanta rimar. Tsaynogpis runacunapa vidanta ashir manacagcunata rimar puripäcun.

<sup>14-15</sup> Tsaynog purirmi paycunaga Satanás munashganta rurur jutsa ruraylacho cawarcaycan. Tsaynog captinmi jipash cag viüdacunaga listaman mana yaucunmantsu. Yaucunapa trucanga runawan yapay tanman. Tsaynogpami manana wayin wayin purenganatsu runapa vidanta ashir, sinöga wawancunata ashmar wayincho cag ruraynincunatanami rurapäcongapag. Tsaynog cawaptenga mananami pipis paycunata jamurpanganatsu.

<sup>16</sup> Viüdacunapa wawancuna mözuna o jipashna carga paycuna mamanta ashmatsun. Tsaynogpami waugui-panicuna shuntashganga aypanga castaynag cag viüdacunata yanapananpag.

*Mayor wauguicuna shumag ricashga cananpag cashgan*

<sup>17</sup> Timoteo, waugui-panicunata yachatsinqui mayor wauguicunata shumag respitananpag. Tsaynogpis yachatsinqui yachatsishganpita shumag päganapag. <sup>18</sup> Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi niycan:

“Yuntatapis ama arutsiytsu pachanta mana garaylapaga.”

Tsaynogpis caynogmi niycan:

“Arupacogcunaga arushganpita pägashga catsun.”<sup>☆</sup>

Tsay nishgannogmi mayor wauguicuna pägashga canman waugui-panicunata yachatsishganpita.

<sup>19</sup> Maygan mayor wauguipagpis jutsa ruraycashganta juc runala niptenga ama criyiytsu. Jutsata ruraycashganta ishca y o quimsa runacuna nishuptiqui itsanga tsay mayor wauguiman aywar jutsa ruraycashganta cacharinanpag tantyatsinqui.

<sup>20</sup> Jutsa ruraycashganta mana cachariptenga anyapay waugui-panicunapa naupancho. Tsaynog anyapaptiquimi waquincunapis ricacur tantyaconga jutsata mana rurapanpag.

<sup>21</sup> Pipapis favornin mana sharcuylapa tsay nishgänogla lapantapis shumag ruray. Tayta Diosnintsi, tsurin Jesucristo y angilcunapis musyaycanmi gamta tsaynog nishgäta.

<sup>22</sup> Pitapis mayor waugui cananpag churanayquipäga shumagra musyay imanog cawashgantapis. Jutsata ruraycagta mayor waugui cananpag churarga gampis jutsayogmi canquipag. Quiquiquipis Tayta Diosnintsi munashgannogla caway.

<sup>☆</sup> 5:18 Deuteronomio 25.4; San Lucas 10.7

<sup>23</sup> Pacha nanaywan tsaynogla gueshyarga yaculata upunayquipa trucanga jampilapag vñutapis upunqui.

<sup>24</sup> Waquin runacuna jutsa rurashganga juclami musyacan. Waquin runacunapa jutsancunami itsanga nircurrag musyacan. Tsaynog caycaptenga imanog cashgantapis manarag musyar Diospa wilacuyninta yachatsicog cananpag ama juclaga churaytsu. Tsaypa trucanga ali o mana ali cashgantapis musyaycurrag churanqui. <sup>25</sup> Tsaynogpis alita rurashgancuna waquinpaga juclami musyacan. Waquinpami itsanga nircurrag musyacan.

## 6

### *Patronninta respitar cäsucunanpag ashmaycunata tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Tayta Diosnintsiman yäracushga caycarnaga ashmaycuna shumag cäsucutsun patronninta. Tsaynogpami Tayta Diosnintsita y wilacuyninta pipis manacagman mana churangatsu. <sup>2</sup> Jesucristuman yäracog mayin patronnin captinpis ashmaynin respitar imaypis cäsucutsun. Ama yarpanmantsu yäracog mayin cashganpita mana respitananpag cashganta. Ashmaycuna tsaynog cananpag shumag yachatsinqui.

### *Wactsa carpis cashgalanwan cushishga cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>3</sup> Waquin runacunaga: “Señornintsi Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsë” niycarpis lutantami yachaycätsin. <sup>4</sup> Yachatsishgancuna más ali cashganta yarpapis paycunaga manacagcunalatami yachatsipäcun. Yachag-tucur lutanta yachatsipäcuptinmi runacuna cawapäcun chiquinacur, ashlinacur y jagayätsinacur. <sup>5</sup> Manacagcunata yachatsishgannoglamani quiquinpurapis manacagcunalapita rimanacärin. Paycunaga manami tanyantsu Jesucristupa wilacuynin ima cashgantapis.

Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcunaga ricuyayta yarpami yachatsipäcun. Paycunaga yarpapäcun rïcu caylacho ali caway cashgantami. [Paycunawanga ama juntacaypistsu.] <sup>6</sup> Ali cawayga manami rïcu caychöragsu caycan. Tsaypa trucanga rïcu carpis o wactsa carpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawaymi más alega caycan. <sup>7</sup> Garapächulami yurishcantsi. Tsaynoglamani wanurpis imatapis mana apashuntsu. <sup>8</sup> Juc vidaman imatapis mana apanantsipag caycaptenga nistashgantsicunata Tayta Diosnintsi camaripämashgantsiwan cushishgala cawashun.

<sup>9-10</sup> Rïcu caylata munagcuna tarishgalanwanga mana contentacushpanmi lutan ruraycunaman churacan. Tsaynog cawashganpita fiyupami nacangapag. Waquin waugui-panicunapis ricuyaylapag yarpachacurmi Jesucristuman manana yäracunnatsu. Tsaynog cashganpitami cananpis nacarcaycan.

### *Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag tantyatsishgan*

<sup>11</sup> Timoteo, Tayta Diosta chasquicushga caycarga lutancunata ama ruraytsu. Rïcu canayquipag yarpachacunayquipa trucanga yarpachacuy Tayta Diosnintsi munashganta imaypis ruranayquipag, paylaman yäracunayquipag, runa mayiquita cuyapänayquipag, ima captinpis pacenciacunayquipag y pitapis manacagman mana churanayquipag.

<sup>12</sup> Guërracho soldäducuna mana gueshpiypa pelyashgannog gampis mana ajayappa Tayta Diosnintsi munashgannog caway. Paypa naupancho imayyagpis cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi acrashushcanqui. Tsay cawayta chasquishcanqui yäracog mayintsipa naupancho Jesucristo munashgannog imaypis cawanayquipag cashganta promitirmi. Tsayta mana gongaylapa yarparay.

<sup>13</sup> Timoteo, ama gongaytsu Jesucristupis wanushganyag Tayta Diosnintsi munashgannog cawashganta. Wanutsishga cananpag cashganta musyarpis Poncio-Pilätupa naupancho mana mantsacuyami Israel runacunapa mandagnin rey cashganta nergan. Tsaymi cawayta gomagnintsi Tayta Dios y tsurin Jesucristupis ricaycämaptintsi gamta caynog në: <sup>14</sup> Tayta Diosnintsi nishgancunata lapantapis mana gongaylapa cumpli y hasta Señornintsi Jesucristo cutimunanyag.

<sup>15</sup> Señorñintsi Jesucristutaga elagpitami Tayta Diosñintsi cay patsaman cachamonga. Tayta Diosñintsega munayniyogmi caycan nación mandag reycunapag, autoridäcunapag y pi-maypaggis. <sup>16</sup> Payga imayyaggis cawagmi y fiyupa chip-chipyaycagchömi caycan. Paytaga manami pipis ricantsu. May-tsaychöpis lapan runacuna payta alabayculätsun. Paypa maquincho lapan runacunapis cayculätsun. Amén.

<sup>17</sup> Musyantsimi riquëzacunaga ushacagla cashganta. Tsaymi rïcu cag waugui-panicunata yachatsinqui rïcu cashganpita mana runa-tucunanpag. Tsaynogpis yachatsinqui riquëzancunaman atiënicunanpa trucanga Diosñilantsiman yäracäri-nanpag. Paymi imachöpis yanapamantsi lapan nistashgantsicunata tarinantsipag. <sup>18</sup> Tsaynogpis rïcucunata yachatsinqui runa mayinta ali ricananpag y wactsacunatapis yanapananpag. <sup>19</sup> Tayta Diosñintsiman yäracur alicunata rurarmi rïcucuna gloriacho riquëzanta churacognog carcaycan. Tsaynogpami gloriacho mana ushacag cawayta taripäconga y cay patsachöpis ali cawapäcongapag.

*Carta ushanan*

<sup>20</sup> Timoteo, cay cartacho yachatsishgäcunataga mana gongaylapa ruray. Ama cäsipaytsu lutan yachatsicogcunataga. Tsay runacunaga yachag cashganta yarparpis manacagcunalatami yachatsipäcun. <sup>21</sup> Waquincunaga tsaynog lutanta yachatsirmi Jesucristupa wilacuyninta manana cäsucärinnatsu.

Gamta y gamwan caycagcunatapis Tayta Diosñintsi imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

## 2 TIMOTEO

### Timoteuman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Roma carcilcho caycarmi apóstol Pablo cay cartata apatsergan Timoteuman. Timoteoga Efeso marcachömi tsay witsan waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachaycätsergan. Jesucristupa wilacuyninta wilacushganpitami autoridäcuna Pabluta wanuftsinanpagna caycargan. Tsaymi manarag wanur cay cartata apatsergan Timoteo imaypis Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag.

#### *Carta galaycunan*

<sup>1-2</sup> Waugui Timoteo:

Cuyay tsurënog captiquimi noga Pablo gampag cay cartata apaycätsimö. Gampagmi Tayta Diosnintsi y Señorntsi Jesucristutapis manacuycä imaypis cuyapäshunayquipag y ali cawayta goshunayquipagpis.

Señornintsi Jesucristupa apostolnin canäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaymi may-tsaychöpis wilacuycä Jesucristupa wilacuyninta. Tsay wilacuyta chasquicur Jesucristuman yäracogcunaga cay patsacho y gloriachöpis cushishgami cawapäcongagpag.

#### *Timoteupag Tayta Diosta Pablo manacushgan*

<sup>3</sup> Timoteo, unay castäcuna cawashgannog nogapis Tayta Dios munashgannog cawarmi payta agradëcicuycä imaypis yanapaycäshushgayquipita. Tsaymi waran waran Tayta Diosta gampag manacuycä. <sup>4</sup> Wagaycagta cacharimushgäta yarparmi laquicuycä. Tsaymi gamwan tincuyta munaycä imanog caycashgayquitapis wilapämänayquipag. <sup>5</sup> Noga musyämi Tayta Diosnintsiman yäracur pay munashgannog cawaycashgayquita. Tsaynog cawaycanqui awilayqui Loida y mamayqui Eunicipis Tayta Diosman yäracur cawashgannogmi.

#### *Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuypa Timoteo wilacunanpag tantyatsishgan*

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsiman shumag yäracushgayquita musyarmi gamta yarpaycätsë Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuypa wilacunayquipag. Mana mantsacuypa wilacunayquipäga Santu Espiritumi imaypis yanapaycäshunqui. Tsaynog yanapaycäshunqui umayquiman maquëta churaycur gampag Tayta Diosta manacushgä junagpita-patsami. <sup>7</sup> Manami pitapis mantsacunantsipagtsu Tayta Diosnintsega Santu Espirituta nogantsiman cachamushga, sinöga mana mantsacuypa ali wilacuyninta pitapis wilapänantsipag, pï-maytapis cuyapänantsipag y shumag tantyacuycur imatapis ruranantsipagmi.

<sup>8</sup> Santu Espiritu tsaynog yanapaycäshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta wilacuy. Tsaynogpis ama pengacuysu ali wilacuyninta wilacushgäpita wanutsicog runatanog präsu wichgarätsimaptinpis. Tsaypa trucanga runacuna nacatshuptiquipis ali wilacuyninta imaypis wilacuy. Tsaynog wilacunayquipagmi Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycäshunqui.

#### *Tayta Diosnintsi salvamashgantsita Pablo wilacushgan*

<sup>9</sup> Tayta Diosnintsega jutsantsicunata perdonar salvamashcantsi pay munashgannogna cawanantsipagmi. Salvamänantsipäga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantsemi salvamashcantsi. Cuyapämashpantsemi tsaynog salvamänantsipäga Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarmi mayna acramargantsi. <sup>10</sup> Tsaymi Jesucristuta cay patsaman salvamänantsipag Tayta Diosnintsi cachamorgan. Paypa wilacuyninta chasquicur salvashga carnami wanushpantsemi pamparashgalantsichöga mana quëdashunpagnatsu, sinöga cawarircamur gloriachömi imayyagpis cawashunpag.

<sup>11</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpagmi Tayta Diosnintsi nogata acramashga. Tsaymi apostolnin car pï-maytapis tsay ali wilacuyta yachaycätsë. <sup>12</sup> Tsaynog wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita



carcilcho wichgararpis manami pengacötsu. Imanog nacarpis noga musyã payman yãracuptë gloriaman pushamãnanpag cashgantami.

<sup>13</sup> Timoteo, Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgãnogla gampis yachatsinqui. Tsaynogpis Jesucristuman imaypis yãracunqui y pi-maytapis cuyapanqui.

<sup>14</sup> Jesucristupa wilacuyninta pipis lutanta yachatsiptenga waugui-panicunata tanyatsinqui lutan yachatsishgancunata mana chasquipãnanpag. Tanyatsinayquipãga Santu Espiritumi yanapashunquipag. Paymi shonguntsicho imaypis caycan yanapamãnantsipag.

*Pabluta Onesiforo ali yanapashgan*

<sup>15</sup> Musyashgayquinogpis Asia provinciacho tag waugui-panicuna tsaytsicami Jesucristupa wilacuyninta wilacushgãta manana criyinnatsu. Tsaynogmi Figeluwan Hermogenispis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgãta manana cãsucãrinnatsu.

<sup>16-17</sup> Onesiforumi itsanga Romaman chayaycamur jucla ashimargan hasta tarimãnanyag. Carcilcho prësu caycaptë yanapamashganpita runacuna jamurpãnanpag cashganta musyarpis payga mana pengacuypami imaypis watucamashga. Paypa wayincho tagcunapag Tayta Diosnintsipa bendicionnin cayculãtsun. <sup>18</sup> Tsaynogلامي Efeso marchãhõpis payga shumag yanapamashcantsi. Señornintsi Jesucristo payta cuyapayculãtsun runacunata juzganan junag.

## 2

*Jesucristupa ali wilacuyninta Timoteo mana ajayaypa wilacunanpag tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Timoteo, Jesucristo yanapaycãshuptiquega mana ajayaypa ali wilacuyninta wilacuy.

<sup>2</sup> Tsaynogpis wilacuyta munag cag wauguicunata acraycur noga yachatsishgãcunata yachatsinqui. Tsaynogpami paycunapis yachacurcur Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsengapag.

<sup>3</sup> Imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunqui. Tsaynog wilacunayquipãga yarpachacunqui ali soldãdo cashgannog gampis canayquipag. <sup>4</sup> Manami pi soldãdupis soldãdo caycashganpita quiquinpa aruyninman arog aywacuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis mandagnin nishgantami ruran. <sup>5</sup> Tsaynogلامي puclagcunapis premiuta gãnananpag puntataga shumagrag entrenan. Shumag mana entrenarga puclayta mana camãpacushpan premiuta manami chasquengapagtsu. <sup>6</sup> Tsaynogpis cosechapacogcunaga paylayninta chasquinanpag puntata arunragmi. <sup>7</sup> Tsay nishgãcunata shumag yarpachacuptiquega Tayta Diosnintsimi yanapashunqui Jesucristupa ali wilacuyninta mana ajayaypa wilacunayquipag.

<sup>8</sup> Timoteo, musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsimi Jesucristuta wanushganpita cawaritsimorgan. Tsaynogpis pay promitishgannogلامي rey David castapita Jesucristo yurergan. Tsaycunataga ama gongaytsu. Nogapis tsaynog cashgantami wilacuyã. <sup>9</sup> Tsaynogpis tsay ali wilacuyta wilacushgãpitami fiyupa nacashcã. Cananpis runata wanutsegnogmi carcilcho wichgaraycã. Carcilcho wichgaraptëpis Jesucristupa wilacuynintaga imapis manami tsapantsu. Tsaypa trucanga may-tsaychõpis tsay wilacuyninta wauguicuna wilacurcaycanmi. <sup>10</sup> Tsaymi imanog nacarpis mana ajayaypa Jesucristupa wilacuyninta wilacuyã. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna Jesucristuta chasquicur salvacongapag.

<sup>11</sup> Cay cantashgantsicunaga rasun cagtami niycan: Jesucristuman yãracushgantsipita runacuna wanutsimaptintsipis cawarircamur imayyagpis paypa naupanchõmi cawashunpag.

<sup>12</sup> Wanunantsiyag pay munashgannog cawarga paywanmi imayyagpis mandashunpag.\* Payta ñëgaptintsega nogantsitapis ñëgamãshunpagmi.

<sup>13</sup> Wanunantsiyag sirvinantsipag promitircur mana cumpliptintsipis Jesucristoga perdonacog carmi perdonta manacuptintsi imaypis perdonamantsi.

\* 2:12 Jesucristo munashgannog cawagcuna paywan mandananpag cagta más musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 20.4-6.

*Lutan yachatsicucunata mana yachatsinanpag tantyatsishgan*

<sup>14</sup> Tsay cantashgantsicho nishgantaga waugui-panicunata imaypis yarpätsiy. Tsaynogpis tantyatsiy Tayta Diospa palabrantata yachacushganpita mana apänacunanpag. Tsaynog apänacorga manami yachacongatsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag. Tsaynog cashganta ricarmi waquin waugui-panicunapis juntacayta manana munanganatsu.

<sup>15</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawanqui. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta shumag yachacunqui pay munashgannog imaypis yachatsinayquipag. Tsaynog yachatserga arupacog runa ali arushganpita mana pengacushgannogmi Tayta Diospa naupanman chayar gampis mana pengacunquipagtsu. <sup>16</sup> Waquin runacuna lutanta yachatsiptinpis gamga lutanta ama yachatsiytsu. Lutanta yachatsiptiquega waran waranlanmi shonguyqui y mayashogniquicunapa shongunpis chucruyanga-pag. <sup>17-18</sup> Cuidädu Himeneo y Filetunog lutanta yachatsir purinquiman. Paycunaga: “Wanushgantsipita manami cawarimushuntsu” nirmi lutanta yachaycätsin. Tsay yachatsicuyga jogucog gueshyanogmi may-tsaychöpis miraycan. Paycuna tsaynog yachatsiptinmi waquin waugui-panicunaga Jesucristuta chasquicushga carpis payman manana yäracärinnatsu.

<sup>19</sup> Tsaynog captinpis payta rasunpa chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsi palabrancha caynogmi niycan: “Nogata chasquicamagcunataga munashgänog cawanapagmi imaypis tantyatsishag.”<sup>☆</sup> Tsaynogpis caynogmi niycan: “Nogaman yäracamagcunaga amana jutsata ruratsunnatsu.”<sup>☆</sup>

<sup>20</sup> Rïcu runapa wayincho manami örulapitatsu ni guellaylapitatsu imaycapis caycan, sinöga caycanmi guerupitapis mitupitapis. Örupita guellaypita plätucunaga tsaywan micunanpagmi caycan. Guerupita mitupita cagcunami itsanga ganrapata shuntalanapag caycan. <sup>21</sup> Öru plätunog gampis canayquipäga jutsata mana ruraypa caway. Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcuna yachatsishgantaga ama yachatsiytsu. Tsaynogpami örupita rurashga plätuta rïcu runa utilizashgannog gamtapis Tayta Diosnintsi utilizashunquipag pay munashganta imatapis ruranayquipag.

*Tayta Diosnintsi wilacognin car Timoteo imanog cawanapagpis tantyatsishgan*

<sup>22</sup> Waquin mözucunanöga ama lutanta rurar cawaytsu. Tsaypa trucanga Jesucristuta chasquicog mayiqui cawashgannog gampis Tayta Diosnintsi munashganog cawanqui, payman imaypis yäracunqui, yäracog mayintsiwan cuyanacunqui y lapan runacunawanpis ali cawanqui.

<sup>23</sup> Lutancunataga ama yachatsiytsu. Lutancunata yachatsiptiquega runacuna apänacur jagayätsinacongapagmi. <sup>24</sup> Tayta Diosnintsi wilacognin carga piwanpis mana apänacuylapa caway. Tsaynogpis listula caycay Jesucristupa wilacuyninta pitapis yachatsinayquipag. Mana cäsucushuptiquipis ama jagayaytsu. <sup>25</sup> Jagayänayquipa trucanga contrayqui sharcogcunata ali shimilayquipa tantyatsiy. Tsaynog tantyatsiptiqui capaschari tanyacur Tayta Dios munashgannogna cawangapag. <sup>26</sup> Tsaynog cawarga Satanaspä munaynincho caycashganpita Tayta Diosnintsi maquinchönami cawapäcongapag.

### 3

*Runacuna imanog cananpag cashgantapis tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Timoteo, Jesucristo cutimunanpagna caycaptin runacuna lutan rurayman churacänanpag cashganta tanyacuy. <sup>2</sup> Runacuna canga mana yanapäcog, guellaylapag wanog, imalapitapis runa-tucog, Tayta Diospa contranta imatapis rimag, mamanta y taytanta mana cäsucog, mana wamayäcog y Tayta Diosnintsi palabrantapis manacagman churag. <sup>3</sup> Tsaynogpis manami cuyacuynin ni cuyapäcuyninpis cangatsu. Wasarimami canga, mana tanyacuyä imatapis lutala ruranga y Dios munashgannog cawagcunapa

<sup>☆</sup> 2:19 Números 16.5    <sup>☆</sup> 2:19 Isaías 52.11

contranpis sharcongami. <sup>4</sup> Traicionërumi canga, mana yarpachacuypa imatapis ruranga y pasaypa yachag-tucongá. Tayta Dios munashganta rurananpa trucanga quiquin munashgalantami ruranga. <sup>5</sup> Runacuna ricanalanpagmi Tayta Diosnintsiman yäracog-tucongá. Tsaynog cawarga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawanga. Tsaynog cag runacunawanga ama talucaytsu.

<sup>6-7</sup> Cananpis waquin runacuna tsaynog carmi warmicunapa wayinmanpis chayarcaycan lutanta yachatsir munayninman churananpag. Tsay warmicuna Tayta Diosnintsipa palabrantá mana tantyacog carmi mana alita yachatsiptinpis jucla chasquicärin. Tsaynog carmi tsay warmicunaga Jesucristupa wilacuyninta imaypis shumag mana tantyapäcuntsu.

<sup>8</sup> Janiswan Jambres Moisespa contran unay sharcushgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contran sharcapäcun. Tsay runacunaga lutancunata yarpachacurmi imaypis mana tantyangatsu Jesucristupa wilacuyninta. <sup>9</sup> Engañayta munaptinpis tantycongami lutan yachatsicog cashganta. Tsaymi Janista y Jambrista unay runacuna mana cäsupashgannog tsay lutan yachatsicogcunatapis mana cäsupanganatsu.

*Pablo cawashgannog Timoteupis cawanapag tantyatsishgan*

<sup>10-11</sup> Gamga manami tsay lutan yachatsicog runacunanogtsu caycanqui. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgäta ricacamashpayqui y yachatsishgäta shumag tantyacushpayquimi gampis pay munashgannog ali cawaycanqui. Musyanquimi Tayta Diosnilantsiman yäracushgäta, pï-maytapis cuyashgäta y imanog nacarpis y runacuna chiquimaptinpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacushgätapis. Tsaynogpis musyanquimi Antioquiacho, Iconiucho y Listracho runacuna conträ sharcushganta. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi tsapämashga mana wanutsimänapag. <sup>12</sup> Nogata chiquimashgannogmi lapanpis Jesucristo munashgannog cawagcunata runacuna chiquipäcongapag. <sup>13</sup> Tsay chiquicogcunaga waquina engañaptinmi quiquinpa shongunpis waran waran chucruyangapag.

*Tayta Diosnintsipa palabrantá yachacunapag tantyatsishgan*

<sup>14</sup> Yachatsishogniquicuna Tayta Dios munashgannog cawashgantapis musyanquimi. Tsayta musyaycarga paycuna yachatsishushgayquinogla imaypis caway. <sup>15</sup> Paycunaga wamra cashgayquipita-patsami yachatsishushcanqui Tayta Diosnintsipa palabrantá. Palabrantá yachacurmi Jesucristuman yäracur payta chasquicushcanqui. Tsaynog chasquicuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonar salvashushcanqui.

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsipa palabrantaga quiquinmi escribitsergan. Tsaymi ali caycan yachacunantsipag, lutan rurashgantsicunata tantyacunantsipag y Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipagpis. <sup>17</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabrantá yachacogcunaga imaypis camaricushga caycan ali cagcunata rurananpag.

4

*Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunapag tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Musyanquimi Jesucristo shamur wanushcunata cawarircatsimur lapan runacunata juzganapag cashganta. Tsaynog captinmi gamta caynog në: <sup>2</sup> Runacuna chasquicunapag captin o mana chasquicunapag captinpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacuy. Wilacorga shumag tantyatsinqui, anyapanqui y shacyätsinqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunapag. <sup>3-4</sup> Watacuna pasaptin Jesucristupa wilacuyninta runacuna manami mayayta munapäconganatsu. Tsaypa trucanga lutan yachatsicogcuna yachatsishgalantami chasquicuyta munapäcongá. <sup>5</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga shumag tantyacuy lutanta mana yachatsinayquipag. Imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacunqui. Waugui-panicunata yachatsinayquipag Tayta Dios churaycäshuptiquega mana guellanaylapa lapan yätsishgäcunata cumplinqui.

<sup>6</sup>Nogaga musyämi autoridäcuna wanutsimänapag cashganta. <sup>7</sup>Runacuna chiquimar conträ sharcuptinpis y nacatsimaptinpis Jesucristupa wilacuynintami imaypis wilacushcä. Ruranäpag cagcunataga lapantami cumplishcä. <sup>8</sup>Cananga shuyaraycä Tayta Diosnintsipa naupanman chayanäpag cashgantami. Tsaychömi Tayta Dios nimashganta cumplishgäpita premiuta chasquishagpag. Manami nogalatsu premiuta chasquishagpag, sinöga Jesucristo cutimunanyag shuyarpaycagcunaga lapanmi chasquengapag. Tsay premiuta chasquenga Señornintsi Jesucristupitami. Payga shumag juzgag jueznintsimi caycan.

*Carcilcho imanog caycashgantapis Timoteuta Pablo wilapashgan*

<sup>9</sup>Timoteo, tincunantsipag jucla shaycalämuy. <sup>10</sup>Wauguintsi Dimasmi ricuyayta munashpan cacharimar Tesalónica marcaman aywacushga. Crescentitami cachashcä Galacia provinciaman aywananpag. Titutanami cachashcä Dalmacia marcaman aywananpag. <sup>11</sup>Lucaslanami nogawan caycan yanapamänapag. Shamorga Marcusta pushacamunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacashiman. <sup>12</sup>Wauguintsi Tíquicutanami Efesuman cachaycämö. <sup>13</sup>Troaschömi wauguintsi Carpupa wayincho punchö paytayarayan. Shamorga tsay punchöta apacarcälämunqui. Tsaynogla libröcunatapis apacarcälämunqui.

<sup>14</sup>Fierro tacag Alejandrume pasaypa conträ ricacushga. Tsaynog cashganpita Tayta Diosnintsimi juzgangapag. <sup>15</sup>Alejandrupitaga gampis alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contranmi sharcushga.

<sup>16</sup>Autoridäcunapa naupancho puntata parlaptë manami pipis yanapamashgatsu. Lapanmi japaläta cachariycamar aywacärishga. Tsaynog cacharimashganpita Tayta Diosnintsi paycunata perdonayculätsun. <sup>17</sup>Paycuna cacharimaptinpis Tayta Diosnintsega manami cachamashgatsu. Tsaynog yanapamaptinmi autoridäcunapa naupanchöpis ali wilacuyninta wilacorgä. Tsaynogpis Tayta Diosnintsimi tsapämashga leoncuna cashganman gaycamänapag captinpis. <sup>18</sup>Tsaynoglami Tayta Diosnintsipa naupanman chayanäyag quiquin yanapamanga jutsata mana ruraypa imaypis cawanäpag. Tsaynog yanapäcog cashganpita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun.

*Carta ushanan*

<sup>19</sup>Salüdöta goyculanqui Priscilata y Aquilata. Onesíforupa castantapis salüdöta goyculanqui. <sup>20</sup>Corintuchömi Erasto quëdacamushga. Miletuchömi Trófitmutapis gueshyaycagta cachaycamushcä. <sup>21</sup>Tamya quilla manarag chämuptin apurädu shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin waugui-panicunapis salüduantami gampag apatsicamun.

<sup>22</sup>Señornintsi Jesucristo imachöpis yanapayculäshunqui gamta y tsaycho caycag waugui-panicunatapis. [Amén.]

## TITO

### Tituman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Jesucristupa wilacuyninta wilacurmi Titoga naupapita-patsa apóstol Pabluwan purgeran. Titumi Jesucristupa wilacuyninta yachatsergan Creta islacho. Tsay islacho caycashganpita Pablo aywacurmi Tituta cachaycorgan waugui-panicuna cashgan marcacunacho yachatsicog wauguicunata churananpag. Tsaymi yachatsicogcunata shumag ricapaycur acrananpag cay cartata Tituman Pablo apatsergan (1.5-9).

Tsaynogpis Creta islacho waugui-panicunaman lutan yachatsicogcuna chayaptinmi Pablo escribergan paycunata mana chasquipänanpag (1.10-16). Tsaynogpis escribergan waugui-panicuna imanog cawananpag cashgantapis yachatsinanpag (2.1-10) y Tayta Diosnintsi cuyapämashpantisi imanog salvamashgantsita yachatsinanpagpis (2.11-14; 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6; 7.13-14; 8.16-17; 8.23; 12.17,18; Gálatas 2.1; 2.3; 2 Timoteo 4.10.

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Cuyay waugui Tito:

Tayta Diosnintsi munashganta rurag carmi noga Pablo cay cartata gampag apaycät-simö.

Apostolnin canäpag Jesucristo acramashga captinmi may-tsappapis wilacuyninta wilacur puriyä. Tsay wilacuynintami wilacuyä Tayta Dios acrashgan cagcuna Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawapäcunanpag. <sup>2</sup> Wilacushgäta chasquicurmi cushishgana cawarcaycan gloriaman pushananpag Tayta Diosnintsi promitishganta musyar. Gloriaman pushananpagmi Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarpi mayna nergan. Nishgancunata imaypis Tayta Diosnintsi cumplinmi. <sup>3</sup> Cananga salvacog Tayta Diosnintsimi wilacuynincho musyatsimashcantsi salvamänantsipag cashganta. Tsay wilacuyninta wilacunäpag acramashga captinmi wilacur puriyä.

<sup>4</sup> Tsaymi cay cartata gampag escribimö, cuyay tsurénog captiqui. Tayta Diosnintsi salvamagnintsi Jesucristutami manacuycä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Jesucristupa wilacuyninta yachatsicogcuna imanog cananpag cashganpis*

<sup>5</sup> Creta islapita aywacur gamta nergä waugui-panicuna cashgan cag marcacunaman aywar mayor wauguicunata churanayquipagmi. Tsaynog rurayquipag cagtaga ama gongaytsu. <sup>6</sup> Mayor wauguita churanayquipäga pi-maypitapis respitashga canman. Tsaynogpis juc warmiyogla canman. Tsurincunapis Tayta Diosnintsiman yäracur alilata rurag canman. Tsaynogpis mamanta y taytanta cäsucog canman. <sup>7</sup> Tsaynogpis mayor wauguicunaga canman pi-maypitapis mana jamurpashga, mana runa-tucog, mana rabiagog, mana upyag, mana pelyag y mana saqueapacog. <sup>8</sup> Tsaynogpis canman posädatsicog, ali yarpayniyog, alilata rurag, Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawag y litalaga imatapis mana rurag. <sup>9</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachacushgannogla shumag yachatsinman. Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag waugui-panicunata shacyätsinman y lutan yachatsicogcunatapis shumag tanyatsinman Diospa wilacuyninta chasquicärinanpag.

#### *Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag cashgan*

<sup>10</sup> Musyashgantsinogpis atscagmi lutan yachatsicog runacuna purircaycan waugui-panicunata engañashpan. Paycunaga mana tanyashpanmi caynog nir yachatsipäcun: “Runacuna salvacunanpäga Moisés escribishgan leycunata cumplir cuerpuntarag señalacäritsun.” <sup>11</sup> Waquin waugui-panicunata maynami lapan castancunatawan lutanta yachatsir engañashga. Imatapis saqueanan-rayculami paycunaga lutanta yacharcaycätsin. Tsaynog caycaptenga paycunata ama cachapaytsu lutanta yachatsinanpag.



<sup>12</sup> Marca mayin runapis unay escribergan Creta runacuna lula cashganta, fiyu cashganta, pachan-raycula imatapis rurashganta y guella cashgantami. <sup>13</sup> Rasun cagtami tsay runaga escribergan. Cananpis Creta runacunaga tsaynoglami cawarcaycan. Tsaymi lutan yachatsicogcunata shumag tanyatsinqui jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapacunapag.

<sup>14</sup> Tsaynogpis waugui-panicunata tanyatsinqui lutan yachatsicogcunata mana chasquipananpag. Tsay lutan yachatsicogcunaga quiquinpa yarpaynilanpitami imanog cawanapagpis waugui-panicunata yacharcaycätsin. Tsaynogpis paycunaga Tayta Diospa palabran jananman quiquinpa yarpaynintami yapapacun. <sup>15</sup> Tsaynogpis shongunman ällashpanmi yarpapacun imapis mana ali cashganta. Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunami itsanga tanyacärin Diosnintsi camashgancunaga lapanpis ali cashganta.

<sup>16</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga: “Nogaga Tayta Dios munashgannogmi ali cawaycä” nipayacun. Tsaynog niptinpis lutancunata rurashganta ricarmi lapan runacuna tanyapacun Diosnintsi mana cäsucucashganta. Paycunaga Diosnintsi mana cäsucurmi runa mayinta chiquishpan imatapis alitaga mana rurapacuntsu.

## 2

### *Tito shumag yachatsinanpag tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Gamga Jesucristupa wilacuynin nishgannogla waugui-panicunata imaypis yachatsiy. <sup>2</sup> Runacunata yachatsinqui shumag yarpachacurcur imatapis ali ruranapag. Tsaynogpis yachatsinqui pï-maywanpis ali cawanapag, ali yarpayniyog canapag, pï-maytapis cuyapanapag y imanog nacarpis Tayta Diosnintsi man yäracunanpag.

<sup>3</sup> Tsaynogla warmicunatapis yachatsinqui Tayta Diosnintsi munashgannogla shumag cawanapag, runapa wasanta rimar mana purinanpag y mana upyag canapagpis. Tsay yachatsishgayquita chasquicur warmi mayincunatapis yachatsitsun ali cawapacunapag. <sup>4</sup> Tsaynogpis runawan tsayrag taycag warmicunata yachatsitsun runanta cuyananpag y wamrancunata shumag ashmanapagpis. <sup>5</sup> Tsaynogpis yachatsitsun runanta mana jarucunanpag, wayincho ruraynincunata shumag ruranapag y runanta cäsucunanpagpis. Tsaynog ali cawagta ricarmi Jesucristuta chasquicogcunapa wasanta pipis mana rimangatsu.

<sup>6</sup> Tsaynogla mözucunatapis shacyätsiy jutsata mana ruranapag. <sup>7-8</sup> Paycuna ricacunapag Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis caway. Yachag cashgayquiman atiënicuycorga ama yachatsiytsu, sinöga shacya shacyala yachatsinqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicärinanpag. Tsaynog ali yachatsiptiquega manami pipis manacagman churashunquipagtsu. Tsaynogpis contrantsi cagcuna manami imatapis wasantsita rimangatsu.

<sup>9</sup> Tsaynogla ashmaycunatapis yachatsinqui patronnin nishgancunata imaypis cäsucunanpag. Guellanaycar cäsucunanpa trucanga imatapis cushishgala ruranapag yachatsinqui. Tsaynogpis yachatsinqui shimisapa mana canapag. <sup>10</sup> Patronninpa imaycantapis ama suwapätsuntsu. Suwapananpa trucanga alilata ruratsun patronnin yäracunanpag. Jesucristuta chasquicog ashmaycuna tsaynog cawagta ricarmi Jesucristupa wilacuynin ali cashganta runacuna tanyacongapag.

<sup>11</sup> Jesucristuta cachamushpanmi Tayta Dios musyatsimashcantsi lapan runacunata cuyapashganta. Tsaynog cuyapämashpantsemi payta chasquicuptintsi salvamantsi. <sup>12</sup> Tsaynogpis cuyapämashpantsemi waran waran yanapaycämantsi jutsata mana ruranantsipag y pay munashgannogna cawanantsipagpis. <sup>13</sup> Tsaynogpis yanapaycämantsi Señorintsi Jesucristo cutimunanyag camaricushgala shuyäcunantsipag. Jesucristumi lapanpag munayniyog Diosnintsi car chip-chipaycar lapan runacuna ricay cutimongapag.

<sup>14</sup> Jesucristoga nogantsi-raycumi cruzcho wanorgan lapan jutsa rurashgantsita Tayta Diosnintsi perdonamantsipag. Tsaynogpami perdonamargantsi pay munashganta rurashgan wamrancuna canantsipag.

<sup>15</sup> Waugui Tito, cay yätsishgäcunata pitapis mana mantsacuypa shumag yachatsir shacyätsinqui cäsucunanpag. Mana cäsucogcunataga tantyatsinqui jutsa rurashgancunata cacharinanpag. Yachatsicog canayquipag Tayta Dios churaycäshuptiquega pipis manacagman churashuptiqui mana cäsupaypa síguinqui.

### 3

#### *Jesucristuta chasquicocuna imaypis alita rurananpag yachatsishgan*

<sup>1-2</sup> Waugui-panicunata yachatsinqui nación mandagcunata y marca autoridäcunatapis respitananpag. Tsaynogpis listula caycätsun imatapis autoridäcuna mandaptenga rurananpag. Tsaynogpis waugui-panicunata tantyatsinqui alilata imaypis rurananpag, wasarima mana cananpag, pitapis achäquita mana ashipänanpag y pī-maywanpis ali cawananpag.

<sup>3</sup> Jesucristuta manarag chasquicorga nogantsipis waquin runacunanoqlami mana tantyacur Tayta Diosta mana cäsucorgantsitsu. Payta mana cäsucushpantsemi jutsa ruraycunata cachariyta mana camäpacorgantsitsu. Tsaynog carmi chiquinacur rimanacur cawargantsi. <sup>4</sup> Tsaynog mana ali cawaycaptintsimi Tayta Diosnintsi cuyapämashpantisi perdonamashcantsi. <sup>5-6</sup> Perdonamänantsipäga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantsemi perdonamashcantsi. Santu Espiritutapis Jesucristo cachamushga mushog cawayta gomänantsipagmi. Tsaymi waran waran Santu Espiritu yanapaycämantsi Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag. <sup>7</sup> Tsaynogpami gloriaman chayashunpag imayyagpis Tayta Diospa naupancho cawanantsipag.

<sup>8</sup> Tsaytaga waugui-panicunata mana ajayaypa imaypis yachatsinqui. Tsaynog yachatsiptiquimi paycuna tantyacärenga Tayta Diosnintsi munashgannog yanapanacur cawapäcunanpag.

<sup>9</sup> Waquin runacunaga rimanacun unay Israel runacunapa castancuna pī cashgalanpitami. Tsaynogpis rimanacärin Moisés escribishgan leycunata cumplipäcunanpag cashgalanpitami. Paycuna rimanacushganga manacaglapagmi caycan. Paycunanöga ama piwanpis rimanacuytsu. <sup>10</sup> Rimanacatseg yäracog mayintsitaga tantyatsinqui pitapis mana rimanacatsinanpag. Tantyatsiptiquipis mana cäsushuptiqui yapay tantyatsinqui pitapis mana rimanacatsinanpag. Tsaynog tantyatsiptiquipis mana cäsushuptiquega tsay-nirag runawanga waugui-panicuna amana juntacätsunnatsu. <sup>11</sup> Tsaynog mana cäsucog runacunaga jutsa ruraylacho cawar Tayta Diosnintsi manami cäsucuntsu. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernuman gaycushga cangapag.

#### *Carta ushanan*

<sup>12</sup> Noga yarpaycä wauguintsi Artemasta carpis o Tíquicuta carpis gam cagman cachamuytami. Mayganpis chämuptenga trucayqui payta cachaycur jucla shamunqui Nicópolisman tsaycho tincunantsipag. Tanya quilla pasananyag tsaycho tänäpagmi yarpaycä. <sup>13</sup> Abogädo Zenaswan Apolos chämuptin ima nistashgantapis lapayqui camaripanqui. <sup>14</sup> Tsaynog camariparmi waugui-panicuna yachacärenga waquin cagcunatapis tsaynog camaripänanpag. Alicunata tsaynog rurashpantsega Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawaycantsi.

<sup>15</sup> Caycho caycag waugui-panicuna lapanmi gampag salüdunta apatsicamun. Tsaynogla nogapa salüdötapis waugui-panicunata goyculanqui. Lapayquipis ali cawanayquipag Tayta Diosnintsi cuyapar yanapayculäshunqui. [Amén.]

## FILEMÓN

### Filemonman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Apóstol Pablumi cay cartata escribergan yäracog mayin Filemonpag. Filemonga targan Colosas marcachömi. Tsay witsanmi ricucuna runacunata rantipäcog ashmaynin cananpag. Tsaynogلامي Filemonpis ashmaynin cananpag Onésimo jutyog runata rantergan. Ämun Filemonpita gueshpir aywacurmi Onésimoga apóstol Pabluwan carcilcho tincorgan. Tsaycho apóstol Pablo Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptinmi Jesucristuta Onésimo chasquicorgan. Shumag yacharcatsirnamı apóstol Pablo Onésimuta caynog nergan: “Gueshpimushga captiquipis chasquishunayquipag cay cartata apacurcur patronniqui Filemón cagman cuticuy.” Tsaynog niptinmi Onésimo cutergan Filemón cagman.

#### *Filemonta Pablo saludashgan*

<sup>1</sup> Cuyay wilacog mayë Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho caycarmi yäracog mayintsi Timoteuwan cay cartata gampag apaycäsimö. <sup>2</sup> Tsaynogpis cay cartata apaycäsimö panintsi Apiapag y Jesucristupa wilacuyninta wilacog mayintsi Arquipupagpis. Tsaynogla wayiquicho juntacaycur Tayta Diosnintsita alabagcunapis cay cartata liyipäcutsun. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Jesucristuman yäracog mayincunawan Filemón cuyanacur ali cawashgan*

<sup>4</sup> Waugui Filemón, imaypis manacushgä hörämi gampag Tayta Diosnintsita agradëcicö. <sup>5</sup> Señornintsi Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawaycashgayquitami wilapëcamashga. Tsaynogpis wilapëcamashga Tayta Diosnintsiman yäracogcunawan cuyanacuycashgayquitami. <sup>6</sup> Tsaynog cuyanacurcaycanqui Tayta Diosnintsiman yäracurmi. Tsaymi payta manacuycä imaypis cuyapäcog canayquipag. Tsaynogpami Jesucristo ali cawayta goshushgayquita shumag tanyacunquipag. <sup>7</sup> Yäracog mayintsi Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag shacyaycätsishgayquitami musyashcä. Tsayta musyarmi nogapis cushicuycä.

#### *Onésimuta ali chasquinanpag Filemonta Pablo ruwacushgan*

<sup>8-10</sup> Filemón, nogaga Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Tsaynogpis musyanquimi auquinyashgäyagpis paypa wilacuyninta wilacushgäta. Präsu caycashgä cagman ashmayniqui Onésimo chämuptinmi Jesucristupa wilacuyninta wilapaptë chasquicushga. Tsaymi cananga tsurënozna caycan. Tsaynog captinmi gamta ruwacö Onésimo gam cagman chämuptin ali chasquicunayquipag. Jesucristupa apostolnin carmi nogaga gamta obligarpis obligäman. Tsaynog captinpis manami munashgäta ruratsiyta munätsu, sinöga cuyacog captiquimi ruwacuycä Onésimuta ali chasquinayquipag.

<sup>11</sup> Ashmayniqui carpis naupataga manami shumaglaga yanapashorgayquitsu. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushgana car wauguintsina caycan. <sup>12</sup> Tsaymi pasaypa cuyarpis Onésimuta gam cagman cachaycämö. <sup>13</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita caycho präsu caycashgäyag gampa trucayqui yanapamänapag quëdatsicuptëpis alimi canman corgan. <sup>14</sup> Itsanga manami tsararäcömantsu noga munashgänog, sinöga quiquiquiragmi ashmayniqui caycaptenga yanapamänapag o mana yanapamänapagpis ninquiman.

<sup>15-16</sup> Maquiquipita gueshpimushga captinpis Tayta Diosnintsega naupäman chayatsimushga wilacuyninta wilapaptë Jesucristuta chasquicunanpagmi. Tsaymi mana ashmayniquinognatsu canga, sinöga cuyay wauguintsinami. Tsaynog caycaptenga noga cuyashgänogla maquiquiman cutimuptin gampis cuyayculay.

<sup>17</sup> Tsaymi gampis Jesucristuman yäracog mayë captiqui ruwacö nogata chasquimänayquipag cashgannogla paytapis chasquinayquipag. <sup>18</sup> Ashmayniqui Onésimo imayquitapis suwashga captenga o jagayqui captin imaptenga wilaycamay noga päganäpag. <sup>19</sup> Mana päganäpag cashgantaga ama yarpaytsu. Itsanga ama gongaytsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilapashgäpita gampis jagä cashgayquita. <sup>20</sup> Filemón, yäracog mayë captiquimi gamta ruwacö cay nishgäta cumplinayquipag. Ruwacushgäta cumpliptiquega cushicushagmi.

<sup>21</sup> Tsaymi cay cartata gampag apaycätsimö imatapis nishgätaga ruranayquipag cashganta musyar. <sup>22</sup> Noga chämuptë posädatsimänayquipag camaricuycay. Tayta Diosnintsita manacushgayquinog carcilpita yargamorga gamcuna cagman watucog shamushagmi.

*Carta ushanan*

<sup>23</sup> Epafraemi salüdunta gampag apatsicamun. Paypis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushganpitami nogawan juntu präsu wichgaraycan. <sup>24</sup> Tsaynoglami salüdunta apatsicamun Marcos, Aristarco, Dimas y Lucaspis. Paycunami lapanchöpis yanapaycäman.

<sup>25</sup> Señorintsu Jesucristo cuyapäshushpayqui imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

## HEBREOS

Manami musyantsitsu cay libruta pï escribishgantapis. Waquin runacuna yarpan Bernabé escribishganta (Hechos 4.36; 13.1-5); waquin runacunanami yarpan Apolos escribishganta (Hechos 18.24,25; 1 Corintios 1.12; 3.4-8; 3.22,23). Waquincunanami yarpapácun maygalanpis cay libruta escribishganta. Maygan carpis cay libruta escribergan Jesucristuta chasquicog Israel runacunapagmi.

Canan tanyacushun cay libruta liyir imata yachacunantsipag cashgantapis.

- 1) Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristo angilcunapita más munayniyog cashganta (1.4-2.18), Moisespita más munayniyog cashganta (3.1-4.13) y mandag cüracunapitapis más munayniyog cashganta (4.14-5.10; 7.1-28).
- 2) Cay libruta liyirmi yachacushun Tayta Diosnintsi salvamänantsipag mushog conträtuta rurashganta (8.1-13).
- 3) Cay libruta liyirmi yachacushun uywacunata altarcho rupatsinantsipa trucanga Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag cashganta (9.1-10.18).
- 4) Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristuman yäracushgantsipita guepaman mana cutinantsipag cashganta (5.11-6.20; 10.19-39).
- 5) Cay libruta liyirmi yachacushun imanog nacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag cashganta (11.1-12.29). Más yachatsicucunapis cay librucho escribiraycanmi (13.1-25).

### *Lapanpitapis más munayniyog Jesucristo cashgan*

<sup>1</sup> Naupataga Tayta Diosnintsimi profëtancunata cachargan Israel mayintsita wilacuyninta tucuyogpa wilapänanpag. <sup>2</sup> Cananmi itsanga Diospa tsurin Jesucristuna shamushga wilacuyninta wilapämänantsipag. Paywanmi Tayta Diosnintsi camargan cay patsata y jana patsatapis. Nircurmi payta churashga lapantapis munaynincho tsararänanpag. <sup>3</sup> Jesucristoga Diosnintsimi caycan. Lapan camashgancunatapis munaynincho tsararaptinmi cananyagpis caycanrag. Jutsantsipita perdonashga canantsipag cruzcho wanurcurmi gloriaman cutergan. Cananga Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamarashpanmi lapanpagpis munayniyog caycan.

### *Jesucristo angilcunapitapis más munayniyog cashgan*

<sup>4-5</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diospa tsurin Jesucristoga lapan angilcunapitapis más munayniyogmi caycan. Tsaymi Jesucristuta Tayta Diosnintsi caynog nergan:

“Gamga cuyay tsurëmi canqui.

Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.”✠

Tsaynoglami mastapis Tayta Diosnintsi nergan:

“Nogaga gampa taytayquimi cä.

Gammi nogapa tsurë caycanqui.”✠

Manami maygan angiltapis tsaynog nergantsu.

<sup>6</sup> Tsaynoglami tsurin Jesucristo gloriaman cutiptin Tayta Diosnintsi caynog nergan:

“Lapan angilcunapis payta adoratsun.”✠

<sup>7</sup> Angilcunapäga Tayta Diosnintsi palabrancho caynogmi niycan:

“Angilcunata tigratsë wayraman carpis o ninaman carpis mandashgäta rurapäcunapagmi.”✠

<sup>8</sup> Tsurin Jesucristupagnami itsanga caynog niycan:

“Gamga Dios carmi imayyagpis mandag caycanqui.

Gamga pitapis mana jananpaypami juzganquipag.

<sup>9</sup> Gamga munanqui lapan runacuna noga munashgänog alilata rurar cawanantami.



Tsaymi taytayqui car gamta churashcă lapanpagpis munayniyog canayquipag. Gam munayniyog cashgayquinöga manami pipis munayniyog cantsu.

Tsaymi gam imaypis cushishga caycanqui.”<sup>☆</sup>

<sup>10</sup> Tsaynogpis Jesucristo cay patsata y jana patsata camashga captinmi Tayta Diospa palabrancho caynog niycan:

“Lapanpag munayniyog carmi cay patsata y jana patsatapis camashcanqui, Tayta.

<sup>11-12</sup> Lapan camashgayquicunaga röpanog ushacaglami caycan.

Röpanta runa trucacushgannogmi gampis lapan camashgayquicunata trucatsinquipag.

Lapan ushacaptinpis gamga imayyagpis caycanquipagmi.”<sup>☆</sup>

<sup>13</sup> Manami maygan angilcunatapis Tayta Diosnintsi caynog nishgatsu:

“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.”<sup>☆</sup>

<sup>14</sup> Angilcunaga Tayta Diosnintsi mandashganta ruranalanpagmi carcaycan. Paycunatami Tayta Diosnintsi cachamun Jesucristuta chasquicogcunata cuidananpag.

## 2

### *Jesucristupa wilacuyninta cäsucunantsipag tanyatsicuy*

<sup>1-4</sup> Angilcunapitapis Jesucristo más munayniyog caycaptenga paypa wilacuyninta shumag cäsucushun. Quiquinmi cay patsaman shamushga ali wilacuyninta tanyatsinapag. Nircurnami apostolcuna wilacorgan nogantsipis musyanantsipag. Wilacuynin rasunpa cashganta musyantsi apostolcuna milagrucunata rurananpag Tayta Dios yanapartinmi. Tsaynogpis wilacuynin rasunpa cashganta musyantsi chasquicogcunata Santu Espiritu tucuyogpa yanapartinmi. Tsaynog caycaptenga shumag cäsucushun tsay wilacuyninta. Tsay wilacuyninta mana cäsucuptintsega waran waranlanmi shonguntsi chucruyangapag. Angilcuna apamushgan mandamientuta\* mana cäsucog runacunata Tayta Dios mana cuyapaypa castigaycarga jpasaypami castigamëshun quiquinpa tsurin apamushgan wilacuyninta chasquicurcur mana cäsucuptintsega!

### *Jesucristo nogantsinog runa cashpan cuyapämashgantsi*

<sup>5</sup> Tayta Diosga manami angilcunapa maquinmansu churashga imaycatapis munaynincho tsararänanpag, sinöga Jesucristupa maquinmanmi. Payga cay patsacho runanog yurirpis angilcunapita más munayniyogmi caycan. <sup>6</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi pa palabrancho caynog niycan:

“Runacunata cuyashgayquipitami gamta alabä, Tayta Dios.

<sup>7</sup> Cay patsacho cawashganyaglami angilcunapita menos munayniyog cananpag runata churashcanqui.

<sup>8</sup> Tsaynog captinpis cay patsacho lapan camashgayquicunata munaynincho tsararänanpagmi runata churashcanqui.”<sup>☆</sup>

Tayta Diospa palabrancho tsaynog niptinpis Diosnintsi lapan camashgancunata runacuna manaragmi munaynincho tsararanragtsu. <sup>9</sup> Jesucristumi itsanga Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan lapantapis mandananpag. Jesucristoga cay patsacho yurishga carpis cananga gloriacho angilcunapitapis más munayniyogmi caycan. Tsaynog munayniyog cananpag Tayta Diosnintsi payta churashga lapan runacuna-raycu cruzcho wanushganpitami. <sup>10</sup> Tsaynog wanushganpitami payta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapantapis perdonar salvangapag.

<sup>11</sup> Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunanami caycan. Tsaymi Jesucristupis, Diospa tsurin car, paycunata mana pengacuypa: “Waugüecuna y panëcunami canqui” niycan. <sup>12</sup> Tayta Diosnintsi pa palabrancho pis caynogmi niycan:

“Wilacuyniquitami wauguëcunata panëcunatapis yachatsishag.

Paycunawan juntacaycurmi gamta alabashayqui.”<sup>☆</sup>

<sup>☆</sup> 1:9 Salmo 45.6-7   <sup>☆</sup> 1:11-12 Salmo 102.25-27   <sup>☆</sup> 1:13 Salmo 110.1   \* 2:1-4 Tsay mandamientucunaga caycan Moisés yachatsishgan mandamientucunami. Tsaypita musyanayquipag liyinqi Hechos 7.53; Gálatas 3.19.   <sup>☆</sup> 2:8 Salmo 8.4-6   <sup>☆</sup> 2:12 Salmo 22.22

<sup>13</sup> Yapaypis caynogmi nin: “Tayta Dioslamanmi imaypis yäracushag.” Mastapis caynogmi niycan: “Caychömi caycä Tayta Diosman yäracogcunawan.”<sup>✠</sup>

<sup>14</sup> Jesucristoga nogantsinog runala yurircur cruzcho wanushpanmi diabluta vincishga. <sup>15</sup> Diabluta vincirmi paypa maquincho caycagcunata jorgur salvaycan. Tsaymi wanuyta mantsacunantsita diablo munaptinpis Jesucristuman yäracorga wanuytapis ni diablutapis mana mantsacuntsinatsu.

<sup>16</sup> Jesucristoga manami angilcunata yanapananpagtsu shamushga, sinöga Abrahamnog Tayta Diosman yäracogcunata yanapananpagmi. <sup>17-18</sup> Yanapamänantsipagmi nogantsinogla cay patsacho runanog yurergan. Nogantsinog runa captinmi paytapis Satanás jutsata ruratsiyta camargan. Tsaymi nogantsitapis Satanás jutsata ruratsiyta camamaptintsi Jesucristo tantyaycätsimantsi payta mana cäsüpänantsipag. Tsaymi cananga Tayta Diospa naupancho cuyapäcog mandag cürantsi caycan. Mandag cürantsi car cruzcho wanorgan jutsantsicunata Tayta Dios perdonamänantsipag.

### 3

#### *Moisespitapis Jesucristo más munayniyog cashgan*

<sup>1-5</sup> Waugui-panicuna, perdonashgana carmi musyantsi apostolnintsi y yanapäcog mandag cürantsi Jesucristo gloriaman pushamänantsipag cashganta. Tsaynog caycaptenga tantyacushun Jesucristo Moisespitapis más munayniyog cashganta. Moisespita Jesucristoga más munayniyog caycan Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cashgannogmi. Jesucristupis Moisespis Tayta Dios nishgancunata cumpleg captinpis Moisesga wayi sharcatsseg albañilnoglami cargan. <sup>6</sup> Jesucristumi itsanga Tayta Diospa tsurin car wayipa duëñun caycan. Payga nogantsipapis duëñuntsimi caycan payman yäracur nishgancunata imaypis cumpliptintsega.

#### *Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Dios nishgancunata cäsucunanpag tantyatsishgan*

<sup>7</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi palabrançöpis Santu Espiritu caynog niycan:  
<sup>8</sup> “Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga nishgäcunata canan junag jucla chasquicäriy.

Ama capäcuytsu chunyang jircacho Israel runacuna mana cäsucog cashgannöga.

<sup>9</sup> Tsaychömi descontento car paycuna rabianätsimargan chuscu chunca (40) wata milagrucunata rurashgäta ricaycarpis.

<sup>10</sup> Tsaymi pasaypa rabiär caynog nergä:

‘Cay runacunaga nishgäcunata manami cäsucamantsu.

Tsaymi paycunaga jutsata ruralar puricärin.’

<sup>11</sup> Mana wiyacog captinmi caynog nergä: ‘Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu.’<sup>✠</sup>

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diospa palabranço Santu Espiritu tsaynog niycaptenga gamcunapis shumag tantyacäriy. Cuidädu munayniyog Tayta Dios nishgancunata mana cäsucog capäcunquiman. <sup>13</sup> Tsaynog captenga cawashgayquiyag lapayquipis waran waran shacyätsinacäriy Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami shonguyqui mana chucruyangapagtsu.

<sup>14</sup> Wanunantsiyag Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawashpantsemi paypa naupanman chayashunpag. Tsaychömi Jesucristo herenciata chasquishgannog nogantsipis herenciata chasquishunpag. <sup>15</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga ama gongäshuntsu Tayta Diosnintsi palabranço caynog nishganta:

“Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag jucla chasquicäriy.

Ama capäcuytsu unay Israel runacuna Tayta Diosta mana cäsucog cashgannöga.”<sup>✠</sup>

<sup>16</sup> Tsay mana cäsucog runacunaga Moisés jorgamushgan Israel runacunami cargan.

<sup>17</sup> Egiptupita jorgamurpis mana cäsucog cashganpitami chuscu chunca (40) wata Tayta

Diosnintsi paycunawan rabiashga cargan. Tsaynog rabiashpanmi tsay mana cäsucog runacunata chunyag jircacho ushacätsergan. <sup>18-19</sup> Canaán nacionman yaycatsinanpag promitirpis mana cäsucog Israel runacunataga manami yaycatsishgatsu.

## 4

*Tayta Diosnintsi promitishgan jamayta tarinantsipag cashgan*

<sup>1</sup> Unay Israel runacunata Canaán nacionman yaycatsinanpag promitishgannoglami nogantsitapis Tayta Diosnintsi promitiycämantsi gloriaman pushamänantsipag. Tsaynog niycämaptintsega cuidädu mana cäsushwantsu. Mana cäsucog carga manami gloriaman chayashunpagtsu. <sup>2-4</sup> Nogantsi Jesucristupa wilacuyninta musyashgantsinogmi unay Israel runacunapis musyargan Tayta Dios nishganta. Musyaycarpis mana cäsucushganpitami Tayta Dios caynog nergan: “Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu.”<sup>☆</sup> Tayta Dios nishgannog tsay jamayta paycuna mana tariptinpis nogantsimi itsanga cäsucog carga tarishunpag. Tsay jamayga canga Tayta Dios lapanta camayta usharcur jamashgannogmi. Tayta Diosnintsi jamashganpitaga palabranhöpis caynogmi niycan: “Lapanta camarcurmi ganchis cag junagcho Tayta Dios jamargan.”<sup>☆</sup>

Tsaymi gloriaman chayaptintsi cay patsacho nacashgantsipita Tayta Diosnintsi jamayta gomäshunpag. <sup>5</sup> Tsaynog captinpis mana cäsucogcunaga manami tsay jamayta tarengatsu. Paycunapäga Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan: “Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu.”<sup>☆</sup>

<sup>6</sup> Tsay nishgannoglami unay Israel runacuna mana cäsucog cashpan Tayta Dios promitishgan jamayta mana tarergantsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi promitimashgantsi jamayta chasquishunpag pay nishgancunata cäsucurmi. <sup>7</sup> Tsay jamayta chasquinantsipagmi Tayta Diosnintsi rey Davidta tantyatsergan caynog nir escribinanpag:

“Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag jucla chasquicäriy.”<sup>☆</sup>

<sup>8</sup> Tayta Dios nishganta chasquicur nogantsipis promitishgan jamayta chasquinantsipag captenga ama yarpäshuntsu Canaán nacioncho unay Israel runacuna tsay jamayta tarishganta. Canaánman yaycur tsay jamayta tarishga captenga Tayta Diosnintsi manami promitimashwantsu cargan gloriacho jamayta tarinantsipag cashganta. <sup>9</sup> Tsay jamayga canga rasunpa cag jamaymi. <sup>10</sup> Cay patsata camayta usharcur Tayta Diosnintsi jamashgannogmi nogantsipis nacashgantsicunapita jamar gloriacho payta cushishga alabashunpag. <sup>11</sup> Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacushun gloriaman chayar tsay jamayta tarinantsipag. Cuidädu Israel runacuna mana cäsucog cashganpita Canaán nacionman mana yaycushgannog nogantsipis mana cäsucog cashgantsipita gloriaman mana yaycushwantsu.

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsi palabranca munayniyogmi caycan. Tsaymi ishcan wagtanpa ali afilashga espädanog car shonguntsimanpis, yarpaynintsimanpis y togshuntsimanpis chayan imanog cashgantsitapis tantyatsimänantsipag. <sup>13</sup> Lapan camashgancunata ricaptinmi Tayta Diosnintsi pacacuyta mana camäpacunfitsu. Imata ruraptintsipis payga ricaycämantsimi. Tsaymi lutanta rurashgantsipitapis parlashgantsipitapis juzgamäshunpag.

*Lapanpitapis más munayniyog mandag cüra Jesucristo cashgan*

<sup>14</sup> Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristo gloriacho mandag cürantsimi caycan. Tsaynog caycaptenga payman yäracur mana ajayaypa Tayta Dios munashgannog imaypis cawashun. <sup>15</sup> Cay patsacho caycaptinmi Jesucristuta jutsata ruratsiyta Satanás munargan. Tsaynog munaptinpis Jesucristoga manami jutsata rurashgatsu. Tsaymi nogantsitapis Satanás jutsata ruratsiyta munamaptintsega Jesucristo tantyaycan tentación

☆ 4:2-4 Salmo 95.11 ☆ 4:2-4 Génesis 2.2 ☆ 4:5 Salmo 95.11 ☆ 4:7 Salmo 95.7-8

imanog cashgantapis. Tsayta tantyarmi yanapamantsi tentacionta mana cäsüpänantsipag.

<sup>16</sup> Imaypis yanapamänantsipag caycaptenga cuyapäcog Diosnintsita mana mantsacuypa manacushun. Payta manacorga trönnuncho paywan parlaycagnogmi caycantsi. Tayta Diosnintsita manacuptintsega ima nacaycho captintsipis pay yanapamäshunmi.

## 5

<sup>1</sup> Israel nacioncho más mandag cüraga Tayta Diosta manacärin runacuna jutsancunapita perdonashga cananpagmi. Tsaynogpis altarcho rupatsipäcun runacuna apamushgan uywacunata y cosëchapita shuntarcu apamushgantapis.\* <sup>2</sup> Más mandag cürapis runala carmi imalachöpis jutsayog caycan. Tsaymi runacuna mana tantyacuypa jutsata rurapäcuptin cuyapan. <sup>3</sup> Nircurmi uywata altarcho pishtarcur rupatsin quiquinpa jutsancunapita y runacunapa jutsancunapitapis.

<sup>4</sup> Tsaynogpis mandag cüraga manami quiquinpa munaynilanpitatsu yaycun mandag cürä cananpag. Tsaypa trucanga Aaronnogpis mandag cürä cananpäga pipis yaycun Tayta Diosnintsi churaptinragmi. <sup>5</sup> Tsaynoglami Jesucristupis Tayta Diosnintsi churaptinrag mandag cürä caycan. Jesucristupag Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi escribiraycan:

“Gamga cuyay tsurëmi canqui.

Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.”✠

<sup>6</sup> Mastapis Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

“Gamga imayyagpis Melquisedecnogmi cürä canquipag.”✠

<sup>7</sup> Cruzcho wanunanpag caycarmi Jesucristo wagashpan lapan shongunwan munayniyog Tayta Diosta manacorgan: “Yanapaycalämay munashgayquinog lapanpis camacaycunanpag, Tayta” nishpan. Tayta Dios nishganta Jesucristo cumpleg captinmi manacushganta mayargan. <sup>8</sup> Tsaynogpami Tayta Diospa tsurin Jesucristo cruzcho wanunanpag caycarpis taytanta cäsucorgan. <sup>9</sup> Tsaynog cäsucog carmi payta chasquicocunata Jesucristo salvaycan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawapäcunanpag. <sup>10</sup> Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi payta churargan Melquisedecnog lapanpitapis más mandag cürä cananpag.

### *Jesucristuta chasquicocuna guepaman mana cutiypa cawananpag tantyatsishgan*

<sup>11</sup> Jesucristo mandag cürantsi cashganta tantyatsinäpäga atscaragmi caycan. Tsaynog captinpis manarag shumag tantyaptiquimi sasa caycan gamcunata masta yachatsinäpag.

<sup>12</sup> Cananyäga mayna yachatsicogna carcaycanquiman. Tsaynog canayquipag captinpis yapay galaycunanpitaragmi yachacuyta munarcaycanqui. Shacshana caycar micuytana micapäcunayquipa trucanga lëchilatarag upucuyta munarcaycanqui. <sup>13</sup> Tsaynog carga chuchuycag wamracunanoglaragmi carcaycanqui. Tsaymi shumag mana tantyacärinquiragtsu Tayta Diosnintsi munashganog cawapäcunayquipag. <sup>14</sup> Chuchuycag wamranog canayquipa trucanga micuyta micognogna capäcunquiman. Micuyta micognogna carga imapis ali cashganta y mana ali cashganta maynami tantyapäcunquiman.

## 6

<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga shumag yachacäriy Jesucristupa wilacuyninta galaycunanpita hasta ushananyag. Yachacushgana captiquega manami yaparir yaparir gamcunata yachatsëmannatsu Jesucristuta chasquicur jutsa ruraycunata cacharinayquipag. Tsaynogpis manami yaparir yaparir yachatsëmansu Tayta Diosman yäracur salvacärinayquipag, bautizacärinayquipag, mayor wauguicuna umayquiman maquina churaycur Tayta Diosta manacärinanpag, wanushcuna cawarimunapag y cay patsa

\* 5:1 Jerusalencho Israel runacunapa templun juchutsishgana captinmi cananga uywacunata altarcho rupatsinnatsu. ✠ 5:5 Salmo 2.7 ✠ 5:6 Salmo 110.4

ushacaptin Tayta Diosnintsi lapan runacunata juzgananpagpis. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsi yanapamaptintsega tsaycunapita más yachatsicuycunatapis yachacushunmi.

<sup>4</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa naupancho cawaycagnogmi cushishga cawaycantsi. Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa wamrancunanami caycantsi. <sup>5</sup> Jesucristupa wilacuynin shonguntsiman chayaptinmi yachacuycantsi Tayta Dios munashgannog cawanantsipag. <sup>6</sup> Tsaynog caycarpis guepaman cuterga Jesucristuta yapay crucificagnogmi caycantsi. Guepaman cutir perdonta manacuyta mana munaptintsega Tayta Diosnintsi manami perdonamëshunpagtsu.

<sup>7</sup> Jesucristuman imaypis yäracogcunaga shumag ali chacranogmi caycan. <sup>8</sup> Jesucristuman manana yäracogcunami itsanga gara chacranog carcaycan. Tsaynog cagcunataga chacracho casha caycagcunata rupatsishgannogmi Tayta Diosnintsipis infiernuman gayconga tsaycho imayyagpis rupapäcunanpag.

<sup>9</sup> Cuyay waugui-panicuna, tsaynog nirpis manami yarpapäcötsu gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracunayquipag cashgantaga. Tsaypa trucanga yarpapäcö Tayta Dios munashgannog imaypis cawar gloriaman chayapäcunayquipag cashgantami. <sup>10</sup> Imanog nacarpis payman yäracärishgayquitaga Tayta Diosnintsi manami gongangatsu. Tsaynogpis manami gongangatsu waugui-panicunawan cuyanacur yanapanacushgayquita. Tsaynog cawashgayquipitami gloriaman chayaptiqui premiuta goshunquipag.

<sup>11</sup> Jesucristuta chasquicushgayquipita-patsa ali cawapäcushgayquinogla Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcuy. Wanunayquiyag tsaynog cawarga Tayta Diosnintsi naupanmanmi chayapäcunquipag. <sup>12</sup> Chucru shongu ama capäcuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosman unay yäracogcuna cawashgannogla gamcunapis payman yäracur imaypis cawapäcuy. Tayta Diosman yäracur cawagcunaga lapantsipis pay prometishgancunata chasquishunpagmi.

#### *Salvamänantsipag Tayta Diosnintsi prometimashgantsita imaypis cumplinanpag cashgan*

<sup>13</sup> Abrahamta prometirmi Tayta Diosnintsi caynog nergan: <sup>14</sup> “Gamta rasunpami bendicionnëta goshayquipag. Tsaynogpis gampita miragcunata yanapashag atscaman mirananpag.”☆

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi Abrahamga tsurin yurinanpag cashganta criyir cushishga shuyaragan. Tsaypitanami Tayta Dios prometishgannogla tsurin yurergan.

<sup>16</sup> Runacuna maquina goshpan imatapis promitiptinmi musyantsi tsay prometishganta rasunpa cumplinanpag cashganta. <sup>17-18</sup> Tsaynoglami Tayta Diosnintsipis Abrahamta nergan prometishganta cumplinanpag. Tsaymi musyantsi Abrahamta prometishganta cumplir salvamänantsipag cashganta. Tsayta musyaycarga imanog nacarpis payman mana ajayaypa yäracushun. <sup>19-20</sup> Tsaynogpis Tayta Dios salvamänantsipag prometimashgantsita lapan shonguntsiwan criyishun. Mandag cüra templucho cag cortinata pasar Lugar Santísimuman yaycushgannogmi Jesucristupis gloriacho caycag templuman yaycushga Tayta Diospa naupanman pushamänantsipag. Imayyagpis más mandag cürantsi carmi Jesucristo tsayman pushamantsi. Payga Melquisedecnog mandag cürami caycan.

## 7

#### *Melquisedec pï cashgantapis tantyatsishgan*

<sup>1-3</sup> Lapantapis camag Tayta Dios acrashgan cürami Melquisedecga cargan. Tsaynogpis payga Salem marcacho reymi cargan. Melquisedec ninanga caycan “Ali mandag” ninanmi. Salem marcaga “Ali täcuy marca” ninanmi. Tsaymi Melquisedecga ali täcuy marcapa mandagnin cargan. Melquisedecpitaga manami pipis musyantsu maygan casta cashganta ni maman ni taytan pï cashgantapis. Tsaynogpis manami pipis musyantsu

☆ 6:14 Génesis 22.17



imay yurishganta ni wanushgantapis. Tsaymi Diospa tsurin Jesucristunog imayyagpis cūra cashganta yarpaycantsi.

Guërracho mandagcunata vincishganpita Abraham cutiyçämuptynmi Melquisedec taripar payta chasquicorgan. Nircurnami Tayta Diosta manacorgan Abrahamta yanapanapag. Abrahamnami guërracho vincir lapan shuntamushgancunapita diezmuta Melquisedecta entregaycorgan.\* 4 Tsaynog entregaptinmi tantyacuntsi Abrahampita más munayniyog Melquisedec cashganta.

5 Moisés escribishgan leycunacho niycan Leví casta cüracuna Israel mayincunapita diezmuta chasquinapag cashgantami. 6-7 Leví casta mana caycarpis mandag rey Melquisedec cūra cashpan munayniyogmi corgan Abraham entregashgan diezmuta chasquinapag. Diezmuta chasquircurmi Melquisedecga Abrahamta bendicionta gorgan. Tsaynog captinmi tantyantsi Melquisedecga Abrahampita más munayniyog cashganta. Tsaynog más munayniyog caycan Tayta Diosnintsi promitishganta Abraham chasquishga captinpis.

8 Tayta Diospa palabrançhoga manami imaypis nintsu Melquisedec wanushganta. Leví casta cüracuna wanushgantami itsanga niycan. Tsaynog captinmi tantyantsi Melquisedec Leví casta cüracunapita más munayniyog cashganta.

9-10 Abrahampa wilcancuna mirashgancunapitami Leví casta cüracuna caycan. Tsaynog captinmi Melquisedecta Abraham diezmuta entregaptin Leví casta cüracuna manarag yurirpis diezmuta entregagnog cashga. Tsaynogpapis tantyantsi Leví casta cüracunapita y Abrahampitapis Melquisedec más munayniyog cashganta.

11 Tsaynogpis Leví casta cüracuna altarcho rupatsishgalanwan runacuna perdonashga captenga ¿imaypagnatag Jesucristo shamorgan? Payga Melquisedecnogpis manami Leví casta cüratsu caycan. 12-14 Musyashgantsinogpis Jesucristoga Judá castapitami yurishga. Tsay castapita cūra cananpag cagtaga Moisés manami imatapis rimacushgatsu. Tsaynog captinpis cürantsi cananpag Jesucristutami Tayta Diosnintsi churashga.

Judá castapitana cūra cananpag trucatsirmi Moisés escribishgan leycunatapis trucatsishga. 15 Moisés escribishgan leycunata trucatsishganta musyantsi Melquisedec cūra cashgannog Jesucristupis cūra cananpag Tayta Dios churashga captinmi. 16 Leví castapita mandag cūra cananpag Tayta Dios nishga captinpis Jesucristoga manami Leví castatsu corgan. Paytaga mandag cūra cananpag Tayta Diosnintsi churashga imayyagpis cawag cashganpitami. 17 Jesucristo cūra cananpagmi cay patsacho manarag yuriptinpis Tayta Diospa palabranço caynog escribiraycan: “Ganga imayyagpis Melquisedecnogmi cūra canquipag.”✠

18-19 Tsay nishgannoglamí Jesucristuta cūra cananpag Tayta Diosnintsi churar Moisés escribishgan leycunatapis trucatsishga. Leycuna nishgannog Leví casta cüracuna cumpliptinpis runacuna manami Tayta Dios munashgannog cawayta camäpacushgatsu. Tsaymi Jesucristutana Tayta Diosnintsi churashga cürantsi cananpag. Paymi itsanga lapan jutsantsicunata perdonamashpantisi Tayta Dios munashgannog cawanantsipag yanapaycämantsi. Pay cürantsi captinmi Tayta Diosta manacushpantisi paypa naupanço caycagnogna caycantsi.

20 Jesucristo cūra cananpag Tayta Diosnintsi churarmi promitergan imayyagpis cūra cananpag. Manami maygan cüratapis cūra cananpag churar tsaynog promitergantsu.

21 Jesucristutami itsanga tsaynog promitir caynog nergan:

“Tayta Diosnintsimi gamta promitishorgayqui caynog nir:

‘Ganga imayyagpis Melquisedecnogmi cūra canquipag.’

Tsay promitishushgayquitaga Tayta Dios cumplengami.”✠

22 Jesucristo cürantsi cananpag churashga captinmi payga garantiantisi caycan Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tayta Diosnintsi tsaynog perdonamänantsipagmi

\* 7:1-3 Diezmoga caycan cada chuncapita jucmi. Melquisedecpita masta musyanayquipag liyinqi Génesis 14.17-20-ta. ✠ 7:17 Salmo 110.4 ✠ 7:21 Salmo 110.4

mushog conträtuta rurashga. Mushog conträtoga más alimi caycan Israel runacunawan punta cag rurashgan conträtupitapis.

<sup>23</sup> Punta cag conträtuchöga mandag cüra wanuptin juc cüratanami churapäcog truncan cananpag. <sup>24</sup> Jesucristumi itsanga mana wanog car imayyagpis mandag cürantsi caycan. Paytaga manami imaypis trucatsengatsu. <sup>25</sup> Mandag cüra carmi payta chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsita imaypis Jesucristo manacuycan. Paycunatami salvan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawanapanpag.

<sup>26-27</sup> Jesucristoga manami cay patsacho mandag cüranogtsu caycan. Payga jutsata rurag runacunawan purirpis manami imaypis jutsata rurashgatsu. Tsaynogpis cananga lapanpag munayniyog carmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho caycan.

Cay patsacho mandag cüraga waran waran uywacunata pishtarcur altarcho rupatsipäcun quiquincunapa y waquin runacunapa jutsancuna perdonashga cananpagmi. Jesucristumi itsanga juc cutila cruzcho wanushga nogantsi-raycu. Tsaynogpami imayyagpis payman yäracogcunapa jutsancunata Tayta Diosnintsi perdonan salvashga cananpag.

<sup>28</sup> Leví casta mandag cüracunaga jutsayog runalami carcaycan. Tayta Diospa tsurin Jesucristumi itsanga jutsaynog caycan. Tsaymi paytaga Tayta Dios churashga imayyagpis mandag cürantsi cananpag.

## 8

### *Runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi mushog conträtuta rurashgan*

<sup>1-2</sup> Mandag cürantsi Jesucristoga gloriacho cag templuchömi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan nogantsipag imaypis manacushpan. Tsay templitaga manami runacunatsu sharcatsishga, sinöga quiquin Tayta Diosnintsimi.

<sup>3</sup> Cay patsacho más mandag cüraga runacuna jutsata rurashganpita uywacunatami pishtarcur altarcho rupatsin. Jesucristumi itsanga jutsantsicunata perdonamänantsipag nogantsi-raycu cruzcho wanushga. <sup>4</sup> Cay patsalacho carga Jesucristo manami cüra canmansu cargan. Cay patsachöga Moisés escribishgan leycunacho nishgannog cüracuna caycanmi runacuna apamushganta altarcho rupatsinanpag. <sup>5</sup> Cay patsacho cag cüracunaga gloriacho caycag templu-niragta rurashgalanchömi Tayta Diosta sirvipäcun. Tsayta musyantsi Moiesta Tayta Diosnintsi caynog nishga captinmi: “Gloriacho cag templo imanog cashgantapis jircacho ricatsishgätanogla tabernäculuta\* ruratsinqui.”

<sup>6</sup> Cay patsacho cag cüracuna runa rurashgan templucho sirvipäcuptinpis más mandag cürantsi Jesucristumi itsanga ciëlucho cag templucho caycan. Tsaychömi Tayta Diosta manacuycan mushog conträto nishgannog jutsantsicunata perdonamänantsipag. Tsay mushog conträtoga naupa cag conträtupitapis más alimi caycan.

<sup>7</sup> Naupa cag conträtulawan runacunapa jutsancunata perdonarga manami yapay juc conträtuta Tayta Dios ruranmansu cargan. <sup>8</sup> Punta cag conträtuta runacuna cumpliyta mana camäpauptinmi Tayta Diosnintsi caynog nergan: “Israel runacunawan y Judá runacunawan mushog conträtuta ruranäpag cag junag chämonganami.

<sup>9</sup> Tsay conträtoga manami Israel runacunata Egiptupita jorgamur rurashgä conträtunogtsu canga.

Naupa cag conträtuta mana cumplipäcushganpitami paycunata mana cäsupashcänatsu.

<sup>10</sup> Tsaynog captinpis Israel runacunawan yapaymi conträtuta rurashag.

Tsaynog rurarmi leynëcunata shongunman escribishag imaypis yarparänapag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycunami maquëcho cangapag.

<sup>11</sup> Tsay witsanga mushog conträtuta chasquicogcuna wamracunapita galaycur auquin runacunayagmi lapanpis musyapäcönga Tayta Diosnin cashgäta.

Tsaymi pipis mana yachaycätsenganatsu Tayta Diosnin cashgäta musyapäcunapanpag.

\* 8:5 Tabernáculo cashgantanolami Jerusalencho templitapis sharcatsergan. Tabernáculo imanog cashganta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.1-7; Éxodo 25.40; 26.30.

<sup>12</sup> Tsaynogpis lapan jutsancunata perdonar mananami jutsa rurashgancunata imaypis yarpäshagnatsu.”✠

<sup>13</sup> Tsay nishgannogla mushog conträtuta Tayta Diosnintsi rurashgana captinmi naupa cag conträtuta mana cumplintsinatsu.

## 9

### *Unay cag conträto imanog cashgantapis tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Unay cag conträtuchöga Tayta Diosnintsi adorapäcog tabernäculuchömi. Tsaynogpis mandamientucuna carganmi yachacäriñanpag. <sup>2</sup> Tsaymi Tayta Dios nishgannog tabernäculuta rurapäcorgan ishca y cuartuyogta. Punta cag cuartuchömi caycargan örupita rurashga ganchis ricrayog mechëro, Tayta Diospag churashgan tanta y tanta churacuna mäsapis.\* Tsay cuartupa jutinmi caycan “Lugar Santu”. <sup>3</sup> Más ruri cag cuartupa jutinmi caycan “Lugar Santísimo”. Tsay ishca y cuartucunaga racta cortinawanmi raquirargan. <sup>4</sup> Lugar Santísimochömi cargan örupita rurashga altar. Tsay altar jananchömi inciensuta rupatsipäcog. Tsaynogpis tsay cuartuchömi cargan Tayta Diospa babulnin. Tsay babultami janampa rurinpa öruta lagapargan. Tsay babulchömi winarargan örupita rurashga tazun. Tsay tazunchömi Israel runacunata Tayta Dios camaripashgan maná nishgan micuy churarargan. Tsaynogpis tsay babulchömi winarargan Aaronpa tsintsimushgan tucrun y ishca y läja rumicunacho escribiraycag chunca mandamientupis. <sup>5</sup> Tsay babul jananchönami caycargan örupita rurashga ishca y querubin angilcuna. Tsay querubincunami babul janacho älan mashtashga caycargan. Maspis caycanragmi tsaycunapita tanyatsinäpäga.

<sup>6</sup> Tsay tabernäculucho punta cag cuartumanga waran waran cüracuna yaycog ley-cuna nishgannog lapanta rurapäcunanpagmi.† <sup>7</sup> Lugar Santísimo munga más mandag cüralami watacho juc cuti yaycog. Tsaymanga yaycog uywapa yawarninta apacurcurmi. Tsay yawarta apargan quiquinpa jutsanpita y runacuna mana tanyacuypa jutsata rurashganpita perdonta manacunanpagmi. <sup>8</sup> Lugar Santísimo man más mandag cürala yaycuptinmi Santu Espiritu tanyatsimantsi unay cag conträtuta siguerga nogantsipis Tayta Diospa naupanman mana chayanantsipag cashganta.

<sup>9</sup> Naupa cag conträto nishgannog cüracuna uywacunata altarcho rupatsiptinpis tsaylawanga runacuna manami perdonashgatsu cargan. <sup>10</sup> Tsaynogpis naupa cag conträtuchöga escribiraycan imata micunantsipag y imata mana micunantsipagpis, imata upunantsipag y imata mana upunantsipagpis, tsaynogla yacuwan purificacunanantsipagpis.‡ Tsaycunataga runacuna cumplinanpag cargan hasta Tayta Dios mushog conträtuta rurashganyaglami.

### *Yawarninta Jesucristo jichashganpita perdonashga cashgantsi*

<sup>11</sup> Mushog conträtuchöga Jesucristunami mandag cürantsi caycan. Paymi gloriacho caycag templuman yaycushga. Tsay templo manami cay patsacho runa rurashgan templutsu caycan, sinöga gloriacho quiquin Tayta Dios rurashgan temp-lumi. <sup>12</sup> Gloriacho caycag templuman yaycunanpäga manami cay patsacho cüracuna rurashgannog chivupa becërrupa yawarninta aparcurtsu yaycushga, sinöga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycushga. Cay patsacho cag templuman mandag cüranog cada wata yaycunanpa trucanga juc cutilami gloriacho caycag templuman yaycushga chasquicogcunata salvananpag.

<sup>13</sup> Naupa cag conträtuchöga niycan törucunapa chivucunapa yawarninta y ternërata rupatsishganpa uhpantapis runacunapa janaman mashtananpagmi. Tsay nishgannogla mashtaptinmi runacuna Tayta Diosta adoranapag purificashga cargan.

✠ 8:12 Jeremías 31.31-34 \* 9:2 Tsay mechërupita y mäsapita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 25.23-40; Levítico 24.1-9. † 9:6 Tsay rurapäcushgancunata musyanayquipag liyinqui Éxodo 27.20-21; 30.7-8; Levítico 24.8-9.

‡ 9:10 Naupa cag conträtucho micuycunapita y purificacuyapita leycuna imata nishgantapis musyanayquipag liyinqui Levítico 11.2,25; 15.8; Números 6.3; 19.13.

<sup>14</sup> Jesucristo yawarninta cruzcho jichaycaptenga manami janalanpatsu purificashga caycantsi, sinöga jutsata rurashgantsipita perdonashga car shonguntsipis maylashganami caycan. Tsaynog perdonashga canantsipagmi Santu Espiritu Jesucristuta yanapargan Tayta Dios munashgannog nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaynog perdonamashcantsi cushishgala Tayta Dios munashgannog cawar alabanantsipagmi.

*Mushog cag conträto välinanpag Jesucristo yawarninta jichashgan*

<sup>15</sup> Tsaynog nogantsi-raycu cruzcho wanuptinmi Tayta Diosnintsi mushog conträtuta rurargan. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna perdonashga car prometishgan herenciata gloriacho chasquengapag. Manami nogalantsita perdonamänantsipagtsu Jesucristo wanorgan, sinöga punta cag conträtuta chasqueg runacunatapis perdonananpagmi wanorgan.

<sup>16-17</sup> Tayta Dios runacunawan rurashgan conträtoga testamentunogmi caycan. Testamentu ruratsseg runa cawashganyäga testamentu ruratsishganpis manami välinragtsu. Testamentu ruratsseg wanurpuptinnami itsanga tsay testamentu välin. Tsaynogلامي Tayta Diosnintsi rurashgan mushog conträtupis välinanpäga Jesucristurag yawarninta jichar cruzcho wanorgan.

<sup>18</sup> Punta cag conträtupis välinanpäga uywacunatarag Moisés pishtatsergan yawarninta jichananpag. <sup>19</sup> Manarag pishtarmi runacunata liyipargan conträtucho escribircashgan mandamientucunata y leycunatapis. Liyiparcurmi becërrucunata y chivucunata pishtatsir yawarninta chasquergan. Nircurmi tsay chasquishgan yawarman yacuta yaparcur hisöpo nishgan yörapa rämanacunata puca hiluwan juc gueruman wata-pargan. Tsaywanmi tsagtsupargan escribircashgan leycunata y lapan runacunatapis.

<sup>20</sup> Nircurmi paycunata Moisés caynog nergan: “Cay yawarwan gamcunata tsagtsupaycä gamcunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurashgan välinanpagmi.”<sup>☆</sup> <sup>21</sup> Tsaynogلامي tabernäculutapis y tabernäculucho manëjo utensiliucunatapis lapanta tsay yawarlawan Moisés tsagtsupargan.

<sup>22</sup> Moisés escribishgan leycunachöga niycan imapis purificashga cananpäga yawarwan tsagtsupashga cananpagmi. Yawarwan mana tsagtsupaptenga manami pipis jutsancunapita perdonashgatsu canman. <sup>23</sup> Tsaynog captinmi cay patsacho cag templuman mandag cüra yaycur uywacunapa yawarninwan tsagtsupan. Gloriacho cag templuman Jesucristo yaycunanpäga manami uywacunapa yawarnintatsu jichargan, sinöga quiquinpa yawarnintami.

*Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Dios perdonamashgantsi*

<sup>24</sup> Jesucristo Tayta Diosta nogantsipag manacunanpäga manami runacuna rurashgan templumantsu yaycorgan, sinöga gloriacho caycag templumanmi. <sup>25</sup> Tsayman yaycunanpäga juc cutilami quiquinpa yawarninta jichar wanushga. Tsaynog carga manami cay patsacho mandag cüranogtsu Jesucristo caycan. Cay patsacho mandag cüraga cada watami Lugar Santísimuman yaycun uywacunapa yawarninta tsaycho tsagtsunanpag. <sup>26</sup> Gloriacho cag templuman Jesucristo cada wata cuterga cada watami wanunman. Tsaynog carga cay patsata camashganpita-patsa ayca cutishi wanunman corgan. Atsca cuti tsaynog wanunanpa trucanga Jesucristo juc cutilami cruzcho wanushga jutsantsicunata perdonamänantsipag. <sup>27</sup> Tsaynogلامي lapan runacunapis juc cutila wanupäcun. Wanushganpita cawarircatsimurmi Tayta Dios lapan runatapis juzgangapag. <sup>28</sup> Runacuna juc cutila wanushgannogmi Jesucristupis juc cutila wanushga jutsantsicunata Tayta Dios perdonamänantsipag. Jesucristo cay patsaman cutimur manami yapay runacunapa jutsancunapita wanunanpagtsu cutimonga, sinöga pay munashgannog cawagcunata gloriaman pushananpagmi.

## 10

<sup>1</sup> Moisés escribishgan leycunaga manami salvamänantsipagtsu corgan, sinöga salvacionpita tantyatsimänalantsipagmi. Tsaymi tsay leycuna nishgannog wata wata

<sup>☆</sup> 9:20 Éxodo 24.8

uywacunata altarcho rupatsiptinpis tsaycunalawanga runacunata Tayta Dios mana perdonargantsu. <sup>2</sup> Uywacunata altarcho rupatsishgalanwan perdonashga carga runacuna manami jutsayog cashganta yarparaycanmantsu. Tsaynogpis manami wata wata uywata apanmantsu jutsancunapita rupatsinanpag. <sup>3</sup> Cada wata uywacunata rupatsirmi jutsa rurashgancunata yarparcaycan. <sup>4</sup> Chivucunata törucunata pishtar yawarninta jicharpis runacuna manami tsaylawanga perdonashgatsu caycan.

<sup>5</sup> Tsaymi cay patsaman Jesucristo shamur Tayta Diosta caynog nergan:

“Uywacunata y tsaqui micuycunata rupatsishganta ajayashcanquinami.

Tsaymi cay patsaman cachamashcanqui munashgayquita ruranäpag.

<sup>6</sup> Uywacunata y tsaqui micuycunata runacuna apamushganpis manami gam munashgayquinogtsu cashga.

<sup>7</sup> Tsaymi noga nergä: ‘Escribiraycashgancho nishgannog munashgayquita ruranäpag listumi caycä, Tayta Dios.’”<sup>☆</sup>

<sup>8</sup> “Runacunapa jutsancuna perdonashga cananpag uywacunata y tsaqui micuycunata rupatsishganta ajayashcanquimi” nerga punta cag conträtucho nishgancunatami Jesucristo yarpätsimantsi. <sup>9</sup> “Escribiraycashgancho nishgannog munashgayquita ruranäpag listumi caycä, Tayta Dios” nerga mushog conträtuta Tayta Dios rurashgantami Jesucristo nergan. <sup>10</sup> Tayta Dios munashganta rurar Jesucristo nogantsi-raycu juc cutila wanorgan jutsantsicunapita Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Perdonamashpantsimi shuntacamashcantsi paypa maquinchöna cawanantsipag.

<sup>11</sup> Israel cüracunaga waran waranmi uywacunata altarcho rupatsipäcun Tayta Diosman yäracocuna jutsancunapita perdonashga cananpag. (Tsaynog rupatsiptinpis manami tsaycunalawanga runacunata Tayta Dios perdonargantsu.) <sup>12</sup> Cürantsi Jesucristumi itsanga juc cutila cruzcho wanushga jutsantsicunapita perdonamänantsipag. Wanushganpita cawarircamur cananga lapanpag munayniyog cashpanmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan. <sup>13</sup> Tsaychömi jamaranga lapan contranta Tayta Diosnintsi vincinanyag.

<sup>14</sup> Jesucristo cruzcho wanushga captinmi payta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapan jutsancunata perdonaycan. Tsaynogpis waran waran paycunata yanapaycan jutsata mana ruraypa cawanapag. <sup>15</sup> Tsaynog cananpagmi Santu Espiritupis caynog nergan:

<sup>16</sup> “Paycunawanmi conträtuta rurashag.

Tsaynog rurarmi leynëcunata shongunman escribishag imaypis yarparänanpag.

<sup>17</sup> Tsaynogpis lapan jutsancunata perdonar mananami jutsa rurashgancunata imaypis yarpäshagnatsu.”<sup>☆</sup>

<sup>18</sup> Jesucristuta chasquicur tsaynog perdonamaptintsimi cananga uywacunata ni tsaqui micuytapis manana rupatsintsinatsu jutsata rurashgantsipita perdonashga canantsipag.

#### *Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>19-20</sup> Waugui-panicuna, Jesucristo nogantsi-raycu yawarninta jichashganpita Lugar Santísimuman\* yacognogmi Tayta Diosnintsi naupancho cananpis caycantsi.

<sup>21</sup> Tsaynogpis Jesucristo gloriacho más mandag cürantsimi caycan. <sup>22</sup> Tsaynog caycaptenga mana mantsacuypa Tayta Diosnintsi imay hörapis manacushun. Tsaynogla lapan voluntänintsiwan pay munashganta rurashun. Imanog nacarpis payman lapan shongunsiwan imaypis yäracushun. Jutsantsita perdonamashgantsipita payta agradëcicushun. Tsaynogpis lapan jutsa rurashgantsicunata cacharishun. Tsaynogpami limpio armacushganog Tayta Diosnintsi naupanman chayashunpag.

<sup>23</sup> Musyantsimi Tayta Diosnintsi naupanman pushamänantsipag prometimashgantsita. Payga lapan prometimashgantsicunata imaypis cumplinmi. Tsaynog caycaptenga guepaman mana cuticuypa Jesucristuman imaypis yäracushun.

<sup>☆</sup> 10:7 Salmo 40.6-8 <sup>☆</sup> 10:17 Jeremías 31.33-34 \* 10:19-20 Lugar Santísimu imanog cashganta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.3.



24-25 Tsaynogpis Tayta Diosta alabanapag juntacayta waquin waugui-panicuna guellanashgannöga ama guellanäshuntsu. Tsaypa trucanga Jesucristo cutimunapagna caycashganta musyar imaypis juntacäshun. Tsaynog juntacarmi shacyätsinacushun jucnintsi jucnintsipis yanapanacur y cuyanacur cawanantsipag.

26 Jesucristupa wilacuyninta musyaycar yachaycar pipis yapay jutsata rurarga Jesucristo nogantsi-raycu wanushgantami manacagman churaycan. Manacagman churagcunataga Tayta Diosnintsi mananami perdonangatsu. 27 Tsaypa trucanga juicio final junag paycunata shuyaraycan rupaycag infiernulanami.

28 Moisés escribishgan leycunata mana cäsucuypa jutsa ruragcunata ishca y o quimsa testigo careaptenga mana cuyapaypami wanutsipäcog. 29 Moisés escribishgan leycunata mana cäsucogta tsaynog wanutsinanpag caycaptenga ¿manatsurag más peor infiernucho nacanga Jesucristuta chasquicurcur guepaman cuticogcunaga? Paycunaga Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanushganta manacagmanmi churaycan y cuyapäcog Santu Espiritutapis fiyupami rabiaycätsin. 30 Jutsata ruragcunapäga Tayta Diosnintsi caynog nergan:

“Mana chasquicamagcunataga nogami mana cuyapaypa castigashagpag.”

Tsaynogmi mastapis nergan:

“Chasquicamashga caycar jutsa ruragcunataga nogami juzgashagpag.”<sup>☆</sup>

31 Tsaynog niycaptenga ¡pasaypa mantsariypagmi nacapäcongpag Tayta Diosta mana cäsucur rabiasegcunaga!

32 Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga yarpapäcuy Jesucristuta chasquicushgayqui witsan imanog nacapäcushgayquitapis. Tsayjina nacarpis gamcuna manami guepaman cutipäcushcanquitsu. 33 Tsaynogpis ama gongapäcuytsu Jesucristuta chasquicushgayquipita magashga y ashlishga cashgayquita. Tsaynogla waquintapis magashga captin y ashlishga captin shacyätsishcanquimi mana laquicunapag. 34 Jesucristuta chasquicushganpita carcilcho cagcunatapis yanapashcanquimi. Imayquitapis apacuptin cachaparishcanquimi. Apacuptinpi mana laquicushcanquitsu gloriacho mana ushacag herenciata chasquinayquipag cashganta musyashpayquimi.

35-36 Waugui-panicuna, cananpis tsaynogla Tayta Diosman mana ajayaypa yäracäriy. Imanog nacarpis guepaman mana cuticuypa Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsi prometimashgantsinogla gloriacho imayyagpis cushishga cawashunpag. 37 Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan: “Shamunäpag cag höra chämonganami.

38 Tsaynog caycaptenga chasquicamagcuna imaypis yäracamashpan cawapäcutsun.

Guepaman cutir perdonta mana manacamagcunataga manami ricaytapis munätsu.”<sup>☆</sup>

39 Tsaynog captenga tantyacushun guepaman mana cuticuypa cawanantsipag. Tsaynogpami infiernuman gaycushga canantsipa trucanga gloriaman chayashunpag.

## 11

### *Unay runacuna Tayta Diosnintsiman yäracushgan*

1 Tayta Diosman yäracurmi musyantsi pay prometimashgantsicunata lapanta cumplinapag cashganta. Tsaymi prometimashgantsicunata manarag ricarpis shuyaraycantsi chasquinantsipag cagta. 2 Tayta Diosnintsi munashgannog cawag unay runacunatapis payman yäracushganpitami salvargan.

3 Tayta Diosnintsiman yäracorga criyintsi cay patsa, jana patsa, inti, quilla y lapan estrellacunapis cananpag niptilan yurishganta. Lapan ricaycashgantsitapis pay camashga imapis mana cashganpitami.

4 Tayta Diosman yäracurmi pay munashgannog alinnin uyshata Abel apargan altarcho rupatsinanpag. Wauguin Cainga manami Tayta Dios munashgannogtsu apargan. Abel apashganta Tayta Diosnintsi chasquishga captinmi musyantsi Diosman yäracur pay munashgannog cawashganta.<sup>☆</sup> Tsaymi Abel wanushgana captinpi tantyacuntsi

<sup>☆</sup> 10:30 Deuteronomio 32.35-36    <sup>☆</sup> 10:38 Habacuc 2.3-4    <sup>☆</sup> 11:4 Génesis 4.1-5

nogantsipis Abelnog Tayta Diosman yäracunantsipag cashganta.

<sup>5</sup> Enoctapis Tayta Diosman yäracushganpitami manarag wanuptin gloriaman pushacushga. ✨ Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis niycan Enocga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgantami.

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsiman mana yäracorga manami imaypis pay munashgannog cawashuntsu. Tayta Diosnintsiman yäracunantsipäga criyishun pay cashganta. Tsaynogpis criyishun payman yäracuptintsi yanapamänantsipag cashganta.

<sup>7</sup> Yäracurmi Noëpis Tayta Dios nishgancunata cäsucur jatuncaray büquitanog arcata rurargan tsurincuna y lumtsuynincunapis diluvio captin mana wanunanpag. Tsaynogpis Tayta Dios nishganta criyirmi runacunata wilapargan jutsa rurashgancunata mana cacharerga shengaypa wanunanpag cashganta. Tayta Dios nishganta criyir payman yäracuptinmi Noëta Tayta Diosnintsi jutsaynagtana chasquergan. Tsaymi runacunata ushacätsirpis Noëtaga salvargan. ✨

<sup>8</sup> Tayta Diosman yäracurmi Abrahampis marcanta cachariycur Tayta Diosnintsi entregananpag cag nacionman aywacorgan. Tayta Dios nishgannog aywacorgan may nacionman chayanapag cashgantapis mana musyaycarmi. ✨ <sup>9-10</sup> Tsaychömi Abrahamga toldërawan wayita ruraycur jäpa runanogla targan. Tsaynog targan gloriacho Tayta Diosnintsi rurashgan marcaman chayanapag cashganta musyarmi. Tsaynoglämi tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis Diosnintsi entregashgan nacioncho taycarpis toldërapita rurashga wayicunalacho targan. ✨

<sup>11</sup> Tsaynoglämi Tayta Diosman Abraham yäracuptin tsurin yureran auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashganyag golog caycaptinpis. ✨ <sup>12</sup> Tsay tsurinpita miragcunami yupaytapis mana atipaypag estrellanograg y lamar cuchuncho agunograg carcaycan.

<sup>13</sup> Tsaynog mirananpag Tayta Dios promitiptinpis Abraham, Sara, Isaac y Jacob cawaycashganyag tsurincuna manami tsaytsica cashgaragtsu. Tsaynog captinpis paycunaga wanushganyagmi Tayta Diosnintsi promitishganman yäracorgan. Paycunaga cay patsacho ushacagla carmi tantyacorgan gorpanogla cashganta. <sup>14</sup> Cay patsacho gorpanogla carcaycashganta tantyarmi gloriacho caycag marcaman aywacunanpag shuyarpaycargan. <sup>15</sup> Paycunaga manami yarpargantsu unay tashgan marcanman cutiyta. Marcanpag laquicorga imaycanogpapis cuticärinmanmi cargan. <sup>16</sup> Marcanpag laquicunanpa trucanga gloriacho caycag marcapagmi yarparargan. Tsaynog yarparaptinmi Tayta Dios cushicur tsay marcata camarishgana paycunata shuyaraycätsin.

<sup>17</sup> Tsurin Isaacta wanutsinanpag Tayta Dios niptinpis payman yäracurmi Abrahamga altarcho rupatsinanpag listu caycargan. ✨ <sup>18</sup> Tsaynog wanutsinanpag listu caycargan paypita atscaman mirananpag Tayta Dios promitishga caycaptinpis. ✨ <sup>19</sup> Abrahamga Tayta Diosman yäracurmi yarpargan wanutsiptinpis Isaacta cawaritsimunanpag cashganta. Tsaynog yäracuptinmi Abrahamta Tayta Dios nergan Isaacta mana wanutsinanpag.

<sup>20</sup> Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi Jacobta y Esäüta Tayta Dios yanapananpag cashganta musyar bendicionninta gorgan. ✨

<sup>21</sup> Jacobpis wanunanpagna caycar Tayta Diosman yäracurmi tsurin Josëpa tsurincunata bendicionninta gorgan. Nircurmi Tayta Diosta alabargan tucrunman tucnacuycular. ✨

<sup>22</sup> Josëpis wanunanpagna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel runa mayincunata wilargan Tayta Diosnintsi yanapaptin Egipto nacionpita yargapäcunanpag cashganta. Tsaymi paycunata caynog nergan: “Caypita aywacur tulöcunatapis apacärinqui.” ✨

✨ 11:5 Génesis 5.18-24 ✨ 11:7 Génesis 6.9-22 ✨ 11:8 Génesis 12.1-5 ✨ 11:9-10 Génesis 12.6-9 ✨ 11:11 Génesis 17.15-21; 21.1-7 ✨ 11:17 Génesis 21.12; 22.1-19 ✨ 11:18 Génesis 21.12 ✨ 11:20 Génesis 27.27-40 ✨ 11:21 Génesis 48.8-20 ✨ 11:22 Génesis 50.24-25

<sup>23</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisés yuriyuptin taytan y maman quimsa quillayag payta pacarätsergan. Tsaynog pacarätsergan Egipto nacioncho mandag faraón olgu wamracunata yuriylanta lapanta wanutsinanpag mandaptinmi. Waquin wamracunapita Moisés más cuyaylapag cashganta ricaycurmi Diosman yäracärishpan tsaynog pacarätsergan.✠

<sup>24</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisespis mandag faraonpa warmi tsurin ashmacuy-captinpis faraonpa wilcan cayta mana munargantsu. <sup>25</sup> Tsaymi faraonpa wayincho imayca janancho cananpa trucanga Israel mayincunaman aywacorgan paycunawan nacanapag. <sup>26</sup> Paycunawan nacargan Cristu-raycu nacashganpita gloriacho premiuta chasquinanpag cashganta musyarmi.

<sup>27</sup> Yäracurmi Moisesga Tayta Diosta ricaycagnogpis mandag faraonta mana mantsacuypa Israel mayincunata Egiptupita jorgorgan. <sup>28</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Israel runacunata nergan Pascuata rural punco quicionnincunata yawarwan lushinanpag. Tsaynog lushitsergan wanutsicog ángil yawarta ricaycur tsay wayicho guechpa cagta pitapis mana wanutsinanpagmi.✠

<sup>29</sup> Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunapis Puca Lamarta tsaquilata pasapäcorgan. Egipto runacunami itsanga shengaypa wanupäcorgan Israel runacunata cutitsinanpag guepanta yaycushgancho.✠

<sup>30</sup> Tayta Diosman yäracuptinmi Israel runacuna Jericó marcapa ganchis junag jiruruypa puriycaptin murállanpis juchorgan.✠ <sup>31</sup> Tayta Diosman yäracurmi püta Rahab warmipis ricapacog Israel runacunata pacargan marca mayincuna mana wanutsinanpag. Tsaynogpami Jericó marcaman yaycur tsaycho tag runacunata Israel runacuna wanutsirpis Rahabtaga mana wanutsergantsu.✠

<sup>32</sup> Tayta Diosman waquin yäracushgannogmi Gedeonpis, Baracpis, Sansonpis, Jeftépis, Davidpis, Samuelpis y Tayta Diosnintsipa waquin profëtancunapis yäracärishga.\*

<sup>33</sup> Tayta Diosman yäracogcunaga waquincuna vincipäcorgan chiquegnin nación runacunata, waquincuna Israel runa mayincunata ali juzgapäcorgan y waquincunanami Tayta Diosnintsi promitishgancunatapis chasquipäcorgan. Waquincunataga leoncunapis manami micapäcorgantsu. <sup>34</sup> Waquincunataga ninapis manami rupargantsu. Waquinnami espädawan wanutsinanpag caycaptinpis gueshpicärergeran. Waquinnami chiquegnin soldäducuna tsaytsica caycaptinpis Tayta Diosman yäracur vincipäcorgan. <sup>35</sup> Tsaynogلامي Tayta Diosman yäracog warmicunapis ricargan wanushga tsutaraycag wawancuna cawaritsimushganta.✠

Waquintanami Tayta Diosman yäracuycaptinpis nacatsiypa wanutsergan. Tayta Diosta ñégatsinan cashga tsaynog nacatsiptinpis Tayta Diosnintsi cawaritsimunanpag cashganta musyar paycunaga manami ñégargantsu. <sup>36</sup> Tsaynogلامي waquincuna nacapäcorgan runacuna ashliptin, magaptin y carcilman wichgaptin.

<sup>37</sup> Waquincunatami sagmaypa wanutsipäcorgan. Waquincunatami serruchuan cutsuypa wanutsipäcorgan. Waquincunatanami espädawan tucsiypa wanutsipäcorgan. Waquincunanami pasaypa wactsa car uysha garatsapita y cabra garatsapita röpanta jaticurcur may-tsaypapis puripäcorgan. <sup>38</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcushganpitami paycunata chiquipäcorgan. Tsaynog chiquishga carmi puricärergeran chunyang jircacunapa y machaycunacho pacacushpan. Tayta Diosman mana yäracogcunaga manami pipis paycunaman tincuntsu.

<sup>39</sup> Paycuna tsaynog nacarpis lapan shongunwan yäracushganpitami Tayta Diosnintsi cushicorgan. Salvadorta cachamunanpag Tayta Diosnintsi promitishganta shuyararpis tsay unay runacunaga wanupäcorgan Jesucristo manarag shamuptinmi. <sup>40</sup> Cananmi

✠ 11:23 Éxodo 1.15-22; 2.1-2 ✠ 11:28 Éxodo 12.21-23 ✠ 11:29 Éxodo 14.21-31 ✠ 11:30 Josué 6.12-20

✠ 11:31 Josué 2.1-14; 6.22-25 \* 11:32 Gedeón (Jueces 6-8); Barac (Jueces 4-5); Sansón (Jueces 13-16); Jefté (Jueces 11.1-12.7). ✠ 11:35 1 Reyes 17.17-24; 2 Reyes 4.25-37

itsanga Jesucristo mayna shamushgana. Jesucristo shamur cruzcho wanushganpitami paycunapis nogantsipis perdonashga caycantsi.

## 12

### *Mana ajayaypa Jesucristuman yäracunantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Tsaynog atasca runacuna Tayta Diosnintsiman yäracushganta musyaycarga cörrinapag guepinta cachaycognog nogantsipis lapan jutsa ruraycunata cacharishun. Nircorga Tayta Diosnintsiman yäracur pay munashgannog wanunantsiyag shumag cawashun.

<sup>2</sup> Tayta Diosman tsaynog yäracur cawanantsipäga shumag tanyacushun salvamagnintsi Jesucristo imanog cawashgantapis. Payga gloriaman chayananpag cashganta musyarmita Tayta Dios munashgannog cawargan cruzcho nacar wanunanpag caycarpis. Tsaymi cananga cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan. <sup>3</sup> Tsaynog caycaptenga imapitapis nacar shumag tanyacäriy Jesucristupis nacashganta. Tsayta tanyacorga imanog nacarpis mana ajayaypami pay munashgannog cawashun.

<sup>4</sup> Mayjina nacaptiquipis manami mayganiquitapis Diosman yäracushgayquipita wanutsishunquiragtsu. Tsaynog captinpis ¿imanirtag ichiclata nacashpayqui guepaman cuticuyta munarcaycanqui? <sup>5</sup> Gamcunaga ¿gongaycushcanquicu Tayta Diosnintsi wamrancunapag palabrancho caynog niycashganta?

“Tayta Diosman yäracushgayquipita nacar ama jagayaytsu.

Tsaypa trucanga tanyacuy Tayta Diosnintsi munaptin tsaynog nacaycashgayquita.

Tsay nacaycunawanmi pay corrigiycäshunqui munashgannog cawanayquipag.

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsega cuyashgan wamrancunalatami tsaynog corrigin.”<sup>☆</sup>

<sup>7</sup> Tayta Diospa palabrancho tsaynog niycaptenga nacarpis ama jagayaytsu. Wamran captiquimi tsay nacaycunawan jutsata rurashgayquipita Tayta Diosnintsi corrigiycäshunqui. Wamrancuna cäsucog cananpag pï runapis corrigishgannogmi gamcunatapis Tayta Diosnintsi corrigiycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>8</sup> Mana corrigishuptiquega manami paypa wamrancunatsu caycanqui. Payga lapan wamrancunata corrigin pay munashgannog cawapäcunanpagmi.

<sup>9</sup> Taytantsipis mana cäsucog cashgantsipitami corrigimantsi cäsucog canantsipag. Corrigimaptantsipis jagayänantsipa trucanga cäsucushcantsimi. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag mana cäsucushwantsu Tayta Diosnintsi corrigiycämaptintsega?

<sup>10</sup> Taytantsipis maquincho cashgantsiyaglami avëcis lutanta rurashgantsita yarpar castigamantsi. Tayta Diosnintsimi itsanga shumag tanyacuycur corrigimantsi pay munashgannog cawanantsipag. <sup>11</sup> Corrigimaptantsi nacarpis ama jagayäshuntsu. Tayta Diosnintsi manami manacagpagtsu corrigimantsi, sinöga pay munashgannog cushishga cawanantsipagmi.

<sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga, waugui-panicuna, nacaycuna chämuptin ama laquicuytsu. Laquicur jucagyashga canayquipa trucanga Tayta Diosman waran waran yäracäriy.

<sup>13</sup> Nacarpis tsaynog yäracärishgayquita ricacushushpayquimi waquin waugui-panicuna guepaman cuticushga carpis Tayta Diosta yapay sirvengapag.

### *Tayta Diosta mana wasquipänantsipag tanyatsicuy*

<sup>14</sup> Pï-maywanpis cuyanacur ali cawapäcuy. Tsaynogpis jutsata ama rurapäcuytsu. Jutsata rurar cawagcunaga manami pipis Tayta Diospa naupanman chayangatsu.

<sup>15</sup> Tsaynog caycaptenga cuidädu chucru shonguyar jutsata rurapäcunquiman. Jutsata rurapäcuptiquega waquincunapis gamcunata ricacushushpayqui guepamanmi cutipäcongapag. Tsaynog canayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyätsinacur cawapäcuy. <sup>16</sup> Cuidädu maygayquipis Esaünog Tayta Diosnintsi promitishgancunata manacagman churanquiman. Esaüga Isaacpa guechpa tsurin carmi chasquinan cargan

<sup>☆</sup> 12:6 Proverbios 3.11-12

guechpa cashganpita bendicionta.✠ Tsaynog captinpis pasaypa micanarmi tsay bendicionta juc plätü micuylapag wauguinta goycorgan. <sup>17</sup> Nircurdami mayjina wagarpis papänpita tsay bendicionta manana chasquergannatsu.✠

<sup>18</sup> Nogantsega manami Sinaí jircaman chayagnogtsu caycantsi. Sinaí jircachöga Israel runacunawan Tayta Diosnintsi punta cag conträtuta ruraptin ninapis, tsacaypis y fiyupa wayrapis corgan. <sup>19-20</sup> Tsaynoglami cornëtata tucamushganpis mayacämorgan. Nircurdami Tayta Dios mantsariypag parlamur caynog nergan: “Runapis uywapis jirca chaquilanmanpis witsag cäga sagmaypa wanutsishga catsun.”✠ Tsayta mayarmi Israel runacuna pasaypa mantsarishpan Moiesta manacärergan paylana Tayta Diosnintsiwan parlamunanpag. <sup>21</sup> Pasaypa mantsariypag captinmi Moiespis nergan: “Nogäläpis pasaypami sicsicyaycä mantsarishpä.”✠

<sup>22</sup> Nogantsega Sinaí jircaman chayagnog canantsipa trucanga gloriacho caycag Jerusalén marcaman chayagnogmi caycantsi. Tsaychömi yupaytapis mana atipaypag tsaytsica angilcuna Tayta Diosta cushishga alabaraycan. <sup>23</sup> Tsaynogpis Tayta Diosman unaypita-patsa yäracogcunawan mayna juntacashganogmi caycantsi. Paycunapapis nogantsipapis jutintsicunaga libro de la vidachömi escribiraycan. Tsaynogpis pï-mayta juzgag Tayta Diospa naupanman mayna chayashganognami caycantsi. <sup>24</sup> Jesucristupa naupanchöpis mayna caycagnognami caycantsi. Paymi wanorgan Tayta Dios mushog conträtuta rurar salvamänantsipag. Yawarninta Abel✠ jichashganga wanutsegnin maldicionädu cananpagmi corgan. Jesucristo wanur yawarninta jichashganmi itsanga jutsantsicunapita perdonashga canantsipag caycan.

<sup>25</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi ama wasguipäshuntsu. Wasguipaptintsega chunyang jircacho Moisés wilacushganta mana cäsucogcunata castigashganogmi nogantsitapis Tayta Diosnintsi castigamäshun. <sup>26</sup> Tayta Diosnintsi Sinaí jircacho parlamuptin tsay jircapis pasaypami sicsicyargan. Tsaynoglami juicio final junag cay patsapis y jana patsapis sicsicyangapag. Tsaynog cananpag cashgantami Tayta Dios nimantsi.✠ <sup>27</sup> Tsay junagmi mana cäsucuptintsega juzgamäshunpag. Payta cäsucuptintsimi itsanga naupanman pushamäshun imayyagpis cawanantsipag.

<sup>28</sup> Naupanman pushamänantsipag caycaptenga Tayta Diosta agradëcicur lapän shonguntsiwan payta adorashun. Tsaynogpis paypa wilacuynintaga imaypis cäsucushun. <sup>29</sup> Mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi rupaycag infiernumanmi gaycongapag.

## 13

### *Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Jesucristuman yäracog mayintsiwan imaypis cuyanacäriy. <sup>2</sup> Tsaynogla wayiquiman pipis posädacog chämuptin posädatsinqui. Tsaynog posädatsishgancho waquin runacuna mana musyaycar angiltami posädatsorgan.

<sup>3</sup> Carcilcho caycag yäracog mayintsita ama gongapäcuytsu. Nacatsishuptiqui pilapis yanapashunayquita munashgayquinogla gamcunapis yäracog mayintsita nacatsiptin yanapanqui.

<sup>4</sup> Majayog cagcuna majayquiwan cuyanacur ali cawapäcuy. Adulterio jutsata ama rurapäcuytsu. Tayta Diosnintsega juzgangami adulterio jutsata ruragcunata y majaynag caycar jucwan jucwan punucogcunata.

<sup>5</sup> Tsaynogpis guellaylapäga ama wanupäcuytsu. Tsaypa trucanga gänashgalayquiwan contentacäriy. Ama gongapäcuytsu Tayta Diosnintsi caynog nishganta: “Gamcunata imaypis mana cachaypami yanapashayqui.

Tsaynogpis gamcunawanmi imaypis caycäshag.”✠

<sup>6</sup> Mastapis Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:

✠ 12:16 Génesis 25.29-34 ✠ 12:17 Génesis 27.1-40 ✠ 12:19-20 Éxodo 19.13 ✠ 12:21 Deuteronomio 9.19  
✠ 12:24 Génesis 4.1-12 ✠ 12:26 Hageo 2.6 ✠ 13:5 Deuteronomio 31.6,8



“Tayta Dios imaypis yanapaycämaptenga manami imatapis mantsacötsu. Runacuna nacatsimaptinpis Tayta Diosmanmi imaypis yäracushag.”<sup>☆</sup>

<sup>7</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachatsishogniquicuna Jesucristuman yäracur cawashgannog gamcunapis payman yäracur cawapäcuy.

<sup>8</sup> Jesucristoga unay cashgannoglami cananpis y imayyagpis munayniyog caycanga. <sup>9-10</sup> Wilacuyninpis tsaynoglami imayyagpis caycan. Tsaynog caycaptenga ama chasquipäcuytsu lutan yachatsicogcuna yachatsishganta. Waquin runacunaga caynog nirmi lutanta yacharcaycätsin: “Jerusalén altarcho uywacunata rupatsir fiestata ruraptin gamcunapis marcayquicunacho juntacaycur fiestata rurapäcuy. Fiestata rurarmicuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashunqui jutsa rurashgayquita.” Tsaynog niryachatsishuptiqui ama chasquipaytsu. Tayta Diosnintsega perdonamantsi Jesucristuta chasquicushgantsipitami, manami fiestata rurarmicuyta micushgantsipitatsu o uywacunata altarcho rupatsishgantsipitatsu. Tsaynog ruraptinrag Tayta Dios perdonananpag cashganta yarpagcunaga manami salvashgatsu cangapag.

<sup>11</sup> Unay cag conträtuchöga mandag cüracunapis uywacunata pishtarcur yawarnilantami Lugar Santísimuman yaycatseg. Tsaychömi Tayta Diosta manacäreg runacuna jutsata rurashganpita perdonashga cananpag. Nircur tsay uywacunapa aytsantaga tashgan marcapita jorgurirmi rupatsipäcog. <sup>12</sup> Tsaynoglami Jesucristutapis marcapita jorgurcur crucificaypa wanutsipäcorgan. Yawarninta jichar tsaynog wanushganpitami jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamantsi. <sup>13</sup> Jesucristo tsaynog nacaycaptenga nogantsipis pay nacashgannog nacarpis o payta jamurpashgannog jamurpämaptintsipis paylaman imaypis yäracushun. <sup>14</sup> Nogantsega cay patsacho gorpanoglami caycantsi. Tsaymi gloria marcaman chayanantsipag cagta shuyaraycantsi. <sup>15</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristuman yäracur Tayta Diosnintsita imay hörapis lapan shonguntsiwan alabayculäshun. <sup>16</sup> Tsaynogpis mana gongaypa jucniqui jucniqui imalawanpis yanapanacuy. Tsaynog yanapanacur cawaptintsimi Tayta Diosnintsi cushicun.

<sup>17</sup> Mayor wauguicuna yätsishushgayquita cäsucäriy. Tayta Diosta cuentata gonanpag cashganta musyarmi paycuna gamcunapag waran waran yarpachacuycan shumag ricashunayquipag. Tsaynog caycaptenga shacya shacyala yachatsishunayquipag chasquicäriy. Mana chasquicuptiquega manacaglapagmi yachatsishushgayquipis caycan.

<sup>18</sup> Tayta Diosnintsita manacäriy pay munashgannog imaypis cawapäcunäpag. <sup>19</sup> Tsaynogpis payta manacäriy gamcunaman yapay cutimunäpag.

#### *Carta ushanan*

<sup>20-21</sup> Ali cawayta gomagnintsi Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycushunqui jutsata mana ruraypa pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanantsipagmi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. Pay wanushgan hörami Tayta Diosnintsi nogantsiwan conträtuta rurashga jutsantsicunata perdonamänantsipag. Wanushganpitami Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Tsaymi cananga Jesucristo shumag ricaycämantsi uyshancunata mitsicog runa ricashgannog. Tsaynog cashganpita imayyagpis Jesucristo alabashga cayculätsun. Amén.

<sup>22</sup> Waugui-panicuna, shumag yachacunayquita munarmi walcalatapis cay cartacho yätsimushcä. <sup>23</sup> Wauguintsi Timoteupis carcilpita yargamushganami. Gamcunaman manarag shamuptë pay chämuptenga ishcanëmi shamushagpag.

<sup>24</sup> Salüdöta goyculanqui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata y lapan waugui-panicunatapis. Italia nacionpita cag waugui-panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun.

<sup>25</sup> Tayta Diosnintsi cuyapar yanapayculäshunqui ali cawapäcunayquipag. [Amén.]

## SANTIAGO

Cay libruchömi Santiago yachatsishgancuna escribiraycan. Santiagoga manami apóstol cag Santiagutsu cargan, sinöga Jesucristupa wauguin cagmi (San Marcos 6.3; Gálatas 1.19). Wanushganpita Jesús manarag cawarimuptin manami criyergantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta (San Juan 7.5). Wanushganpita cawarircamuptinnami itsanga criyergan. Tsaypitanami Santiagoga apóstol Pedruwan y apóstol Juanwan Israel mayincunata Jesucristupa wilacuynta yachatsergan (Gálatas 2.9). Pay yachatsishgancunami cay librucho escribiraycan. Tsay yachatsishgancunatami atsca copiata ruraycur may-tsaycho caycag waugui-panicunapag apatsergan.

Cay yachatsicuycunata Santiago apatsergan waugui-panicuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapagmi. Tsaymi tantyatsergan imanog nacarpis Tayta Diosman yäracur cushishga cawanapag (1.2-18), wactsacunata manacagman mana churanapag (2.1-13), Tayta Diosman yäracushpan alicunata ruranapag (2.14-26), imatapis lutancunata mana rimanapag (3.1-12) y Diosman yäracushpan payta manacunanpagpis (5.13-18). Más waquin yachatsicuycunapis cay librucho escribiraycanmi.

### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> May-tsay marcacho tag yäracog mayëcuna:

Noga Santiago, Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristo munashganta rurag carmi gamcunapag cay yachatsicuycunata apaycätsimö.

### *Imanog nacarpis Tayta Diosman yäracur cushicunantsipag tantyatsicuy*

<sup>2-3</sup> Waugui-panicuna, ima nacaycho carpis ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi gongashushgayquita. Gongashunayquipa trucanga yanapaycäshunquimi ima nacaycho captiquipis pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog yanapaycäshushgayquita musyaycarga ima nacaycho carpis cushicäriy. <sup>4</sup> Tsaynogpami tantyapäcunquipag imanog nacarpis Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cashganta mana camäpacur payta manacäriy tantyatsishunayquipag. Manacuptiquega pay tantyatsishunquipagmi. Manacog cagtaga imaypis pay yanapanmi. <sup>6</sup> Tayta Diosta manacushpayquega lapan shonguyquiwan yäracur manacäriy. Manacärishgayqui höra ama yarpapäcuytsu: “¿Manacushgäta chasquimangatsurag o manatsurag?” nishpayqui. Tayta Diosnintsi tsaynog manacorga lamar yacuta wayra wac läduman cay läduman pulchagyätsishgannogmi caycanqui. <sup>7-8</sup> Diosnintsiman canan yäracur y wara mana yäracorga manami pay munashgannogtsu cawaycanqui. Tsaynog cashpayquimi payta manacurpis manacushgayquita mana chasquinquipagtsu.

<sup>9</sup> Wactsa cag waugui-panicuna, wactsa cashgayquipita runacuna manacagman churashuptiquipis Tayta Diosnintsimi chasquipäcushushcanqui wamran canayquipag. Tsaynog caycaptenga wactsa carpis cushicäriy. <sup>10</sup> Rïcu cag waugui-panicuna, riquëzayquicunaman mana atiënicunayquipag Tayta Diosnintsi tantyatsishushgayquipita gamcunapis cushicäriy. Mayjina rïcu carpis waytanog ushacaglami caycanqui.

<sup>11</sup> Fiyupa shanaptin guewa tsaquinmi.

Waytanpis cuyaylapag caycashganpita shushur ushacäcunmi.

Tsaynoglami rïcucunapis wanonga imaycancunapis más cananpag ashycashgalancho.

<sup>12</sup> Ima nacaycho carpis Tayta Diosnintsi mana ajayaypa cuyarga promitishgannoglami paypa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcunquipag.

### *Tayta Dios alilata rurag cashgan*

<sup>13</sup> Jutsa rurayta yarparga ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi lutancunata yarpät-sishushgayquita. Tayta Diosnintsega manami imaypis jutsata ruramayquipag yarpät-sishunquitsu. <sup>14</sup> Tsaypa trucanga quiquiquimi yarpachacurcaycanqui ima jutsata ruramayquipagpis. <sup>15</sup> Tsay mana ali yarpashgayquicunata rurarmi jutsata rurarcaycanqui. Jutsata rurarcawagcunataga Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongagpag.

<sup>16</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga lutanta ama yarpäshuntsu. <sup>17</sup> Tayta Diosnintsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Intita, quillata y estrellacunatapis paymi camargan. Payga imaypis alilatami rurana. <sup>18</sup> Alilata rurag carmi ali wilacuyninta musyatsimashcantsi chasquicunantsipag. Chasquicuptintsimi salvamashcantsi yapay yurishganog car cuyay wamrancuna canantsipag.

### *Jesucristupa wilacuyninta cäsucunantsipag tanyatsicuy*

<sup>19</sup> Waugui-panicuna, yachag-tucur aläpa parlayga manami alitsu caycan. Tsaynog captenga waquincunapis parlananpag upälacärinqui. Mana yarpachacuypa lutancunata parlanayquipa trucanga shumagrag yarpachacuy imatapis parlanayquipag. Tsaynogpis litalaga ama rabiacäriytsu. <sup>20</sup> Rabiashga runaga Tayta Dios munashganta manami rurantsu.

<sup>21</sup> Waquin runacuna jutsata ruraptinpis gamcunaga ama jutsata ruraytsu. Jutsata ruramayquipa trucanga Jesucristupa wilacuynincho nishgannog cawapäcuy. Wilacuyninta cäsucogcunataga naupanmanmi Tayta Diosnintsi pushangapag. <sup>22</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta mayashgalayquiwanga ama contentacäriytsu. Tsaypa trucanga wilacuyninta yachacärishgayquinogla cawapäcuy. Tsaynog mana cawaptiquega manacaglapagmi yachacushgayquipis canga.

<sup>23-24</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachacorga jutsayog cashgantsitami tanyacuntsi. Tsayga caycan cärantsita espëjucho ricar ganra caycashganta tanyashgantsinogmi. Tsaynog captenga Jesucristupa wilacuyninta yachacurpis jutsa rurashgantsicunata mana cacharerga espëjucho cärantsi ganra cashganta ricaycarpis mana maylacognogmi caycantsi. <sup>25</sup> Jesucristupa wilacuyninta mayar jutsa rurashgantsicunata cacharirmi itsanga espëjucho ricacur cärantsicho ganrata maylacognog caycantsi. Tsaynog cawaptintsega Tayta Diosnintsi imachöpis yanapamäshunmi.

<sup>26</sup> Mayganiquipis: “Diospa maquinchömi cawä” niycarpis lutancunata rimaptiquega Tayta Diosman yäracushgayquipis manami imapagpis välintsu. <sup>27</sup> Tayta Diosnintsiman rasunpa yäracorga muchuy tiempo wactsacunata y viüdacunatapis yanapay. Jutsata rurag runacunanöga ama jutsata rurarcawapäcuytsu.

## 2

### *Wactsacunata manacagman mana churanantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristuman yäracuycarga pitapis manacagman ama churapäcuytsu. <sup>2-3</sup> Juntacashga caycashgayquiman ali röpashga y öru sortëjashga rïcu runa chämuptin gamcuna alinnin bancumanrag jamatsipäcunqui. Pasaypa röpan ushacashga wactsa runa chämuptinmi itsanga: “Guepalacho ichicuy” o: “Pampalaman jamacuy” nipäcunqui. <sup>4</sup> ¿Imanirtag rïcucunata ali ricar wactsacunata tsaynog manacagman churarcaycanqui? Tsaynog rurashgayquega pasaypa mana alimi caycan.

<sup>5</sup> Waugui-panicuna, tanyacäriy. Rïcu runacunapitapis wactsacunaga masmi Tayta Diosnintsiman yäracun. Tsaynog yäracur Diosta cuyagcunami paypa naupanman chayangapag. <sup>6</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag wactsacunata manacagman churar rïcu runacunata más ali ricarcaycanqui? ¿Manacu rïcu runacunaga mana pägaypa arutsipäcushunqui? ¿Manacu magariycar apatsipäcushunqui autoridäcunamanpis? <sup>7</sup> ¿Manacu tsay rïcu runacunaga salvamagnintsi Jesucristutapis manacagman churapäcun?

<sup>8</sup> Tayta Diosnintsi palabrancho caynogmi niycan: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwana cuyapanqui.”<sup>☆</sup> Tsayta cumplinantsipagmi Señornintsi Jesucristupis

☆ 2:8 Levítico 19.18

nergan.✠<sup>9</sup> Rïcu runacunata ali ricar y wactsacunata mana ali ricarga tsay mandamientuta mana cumplir jutsatami rurarcaycanqui.

<sup>10-11</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsipa mandamientuncunacho escribiraycan adulterio jutsata mana ruranantsipag y runa mayintsita mana wanutsinantsipagmi.✠ Tsaynog captin adulterio jutsata mana rurarpis runa mayintsita wanutserga Tayta Diospa mandamientuncunata manami cumpliyantsitsu. Tsaynog caycaptenga waquin mandamientuncunata cumplir juc mandamientulatapis mana cumpliptintsega lapan mandamientuncunata mana cumpleg runatanoglami Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag.<sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacäriy imata parlamayquipagpis y imata ruranayquipagpis. Wilacuynincho nishgannoglami Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag.<sup>13</sup> Runa mayintsita mana cuyapaptintsega Tayta Diosnintsi nogantsitapis juicio final junag manami cuyapämäshunpagtsu. Runa mayintsita cuyapaptintsimi itsanga Tayta Diosnintsi nogantsitapis cuyapämäshunpag.

*Tayta Diosman yäracur alita ruranantsipag tanyatsicuy*

<sup>14</sup> Waugui-panicuna, pipis: “Tayta Diosmanmi yäracuycä” niycar pay munashgannog mana cawaptenga ¿imapagrag payman yäracushganpis välenga? Tsaynog cawag runacunataga Tayta Dios manami salvangatsu. <sup>15-16</sup> Shumag tanyacäriy. Micuyniqui caycaptin Diosman yäracog mayiqui micanaycagta ricaycar mana garaptiquega ¿imapagrag välin: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui micunayquipag” nishgayquega? Tsaynogpis röpan lapsha captin gasätsicuycagta ricaycar röpata mana camaripaptiquega ¿imapagrag välin: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui röpata tarinayquipag” nishgayquega? <sup>17</sup> Tsaynoglami Tayta Diosman yäracurpis runa mayiquita mana yanapaptiquega mana imapagpis välintsu payman yäracushgayquipis.

<sup>18</sup> Waquin runacuna caynogmi yarpapäcun: “Tayta Diosman yäracömi. Tsaymi yanapäcog mana yanapäcog captëpis Tayta Diosnintsi salvamangapag.” Tsaynog yarpapäcuptinpi manami tsaynogtsu caycan. Runa mayiquita mana yanapaptiquega Tayta Diosman yäracushgayquipis manacaglapagmi caycan. <sup>19</sup> Tayta Dios cashganta criyirpis tsay criyishgalayquiwanga manami salvacunquipagtsu. Demoniucunapis criyinmi Tayta Diosnintsi cashgantaga. Tsaynog criyirpis infiernuman gaycushga cananpag cashganta musyar mantsacuyanmi.

<sup>20</sup> ¡Tanyacäriy! Runa mayiquita mana yanapaptiquega manami imapagpis välengatsu Tayta Diosman yäracushgayquipis. <sup>21-22</sup> Tanyacäriy Abraham imanog cashgantapis. Payga Tayta Diosnintsiman yäracur nishgancunata cäsucurshi cawargan. Tsayshi Tayta Diosta cäsucur tsurin Isaacta altarcho wanutsinanpag pushargan.\* Diosman yäracur tsaynog cäsucushganpitashi Tayta Diosnintsi Abrahamta lapan jutsanta perdonargan.

<sup>23</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynog escribiraycan:

“Tayta Diosman yäracur prometishganta cumplinanpag cashganta Abraham criyishganpitami jutsancunata perdonargan jutsaynagna cananpag.”✠

Tsaynogpis runacuna nipäcorgan Abrahamga Tayta Diosnintsipa amïgun cashgantami.✠

<sup>24</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Dios nishgancunata mana cäsucorga payman yäracurpis manami salvacunquipagtsu. Payman yäracur nishgancunata cäsucuptintsimi itsanga Tayta Diosnintsi perdonamashpantisi salvamantsi.

<sup>25</sup> Tsaynogpis tanyacäriy Rahab püta warmi imata rurashgantapis. Tayta Dios munashgannog Israel runacuna Jericó marcaman ricapacog chayaptinshi wayinman Rahab pacargan mana wanutsipäcunanpag. Nircurnashi juc lädupa yargatsergan gueshpicunanpag. Tayta Diosman yäracur tsaynog gueshpitsishganpitami paytapis Tayta Diosnintsi perdonargan.†

✠ 2:8 San Mateo 22.39

✠ 2:10-11 Éxodo 20.13-14; Deuteronomio 5.17-18

\* 2:21-22 Abrahampita

musyanayquipag liyinqui Génesis 22.1-19.

✠ 2:23 Génesis 15.6

✠ 2:23 Isaías 41.8

† 2:25 Rahab jutiyog

warmi imata rurashgantapis masta musyanayquipag liyinqui Josué 2.1-21.

<sup>26</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawaptintsega payman yäracushgantsipis manacaglapagmi caycan.

### 3

#### *Lutanta mana rimanantsipag tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, yachatsicog car lutanta yachatsiptiquimi Tayta Diosnintsi juzgashunquipag. Tsaynog captenga juntacashgayquicho lapayqui yachatsicogläga ama capäcuytsu.

<sup>2</sup> Pipis shiminta dominacuyta puëderga jutsa ruraycunapitapis dominacunmi. Tsaynog captinpis manami pipis alilata rimäga cantsu. Lapantsimi imalatapis lutanta rimantsi. <sup>3</sup> Musyashgantsinogpis caballupa shiminman tacshala frënuta churaparcurmi dominantsi munashgantsipa puritsinantsipag. <sup>4</sup> Tsaynoglami jatuncaray büquita wayra fiyupa apaptinpis tacsha timunlawan dominan munashganpa manijananpag. <sup>5-6</sup> Tsaynoglami shimintsi tacshala caycarpis dominamantsi lutancunata rimanantsipag. Tacshala chispa ratarcur munticunata rupar ushashgannogmi nogantsipis runa mayintsita shimita jatiparga ali cawacog runata mana ali cawayman churantsi. Tsaynog carmi shimilantsipita chiquipashga cawaycantsi. Tsaymi lutancunata rimarga Satanäs munashganta ruraycantsi.

<sup>7</sup> Ima uywatapis runacunaga manshuyätsiyta yachanmi: chucaru cagcunata, päregcunata, culebracunata y lamarcho cagcunatapis. <sup>8</sup> Shimintami itsanga pipis dominacuyta mana camäpacuntsu. Lutancunata rimarga runa mayinta mana ali cawaymanmi churan. <sup>9</sup> Tsay shimilantsiwanmi Tayta Diospa jutintapis jogarcuntsi y runa mayintsipa wasantapis rimantsi quiquin-niragta Tayta Diosnintsi camashga caycaptinpis.

<sup>10</sup> Tsay shimintsiwanmi alitapis mana alitapis rimantsi. Waugui-panicuna, ama tsaynöga cashuntsu. <sup>11</sup> Tantyacäriy. Manami juc pucyulapita yargamuntsu pochgog yacuwan mishqueg yacoga. <sup>12</sup> Tsaynogmi hīgus yörapis mana wayuntsu aceitunastaga, ni üvapis wayuntsu hīgustaga. Tsaynogpis manami juc pucyulapita yargamuntsu pochgogwan mishqueg yacoga. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag alilata rimanantsipa trucanga mana alitapis rimaycantsi?

#### *Jesucristupa wilacuyninta chasquicocuna ali cawanapag tantyatsishgan*

<sup>13</sup> Maygayquipis Jesucristupa wilacuyninta yachacushga caycarga pi-maywanpis pay munashgannog shumag cawapäcuy. Pitapis yanaparga ama alabacäriytsu. <sup>14</sup> Runa mayiquita chiquir shonguyquicho nanapararga Jesucristupa wilacuyninta manami cäsucuycanquitsu. <sup>15</sup> Tsaypa trucanga mana cäsucog runacuna cawashgannog y diablo munashganta rurag runanogmi cawarcaycanqui. <sup>16</sup> Maychöpis runacuna chiquinacur nanaparänacur cawarmi Tayta Diosta mana cäsucuyta ima jutsatapis rurapäcun.

<sup>17</sup> Jesucristupa wilacuyninta rasunpa yachacushgayqui musyacanga pay munashgannog cawaptiquiragmi. Tayta Dios munashgannog cawarga runa mayintsiwan ali cawantsi, yanapäcog cantsi, toscu imatapis mana nintsitsu, cuyapäcog cantsi, pi-maytapis ali ricantsi, rasun caglata rimantsi y ali cagcunalatami rurantsi. <sup>18</sup> Tsaynog cawaptiquimi waquin runacunapis ricacushushpayqui tantyacärenga pi-maywanpis ali cawar Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag.

### 4

#### *Jutsata mana ruranantsipag tantyatsicuy*

<sup>1-2</sup> Gamcunaga ¿imanirtag ali ricashga cayta munar y imaycayogpis cayta munar runa mayiquita chiquinqui, maganqui y wanutsinquipis? Munashgayquitapis mana tarinquitsu Tayta Diosnintsita mana manacurmi. <sup>3</sup> Tayta Diosta manacurpis mana chasquipäcunquitsu manacagcunacho ushanayquipag manacurmi.



<sup>4</sup> ¡Diosta mana cäsucog runacuna! Manacagcunata ruraycarga ¿imanirtag yarpa-päcunqui Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita? Jutsata rurarga Tayta Diosnintsipa contranmi carcaycanqui. <sup>5</sup> ¿Manacu yarpapäcunqui Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashganta? Escribiraycashganga caynogmi niycan: “Tayta Dios gomashgantsi Santu Espíritu munaycan pay munashgannogla cawanantsitami. Manami munantsu manacagcunata rurar cawanantsitaga.”

<sup>6</sup> Pay munashgannog cawanantsipäga Tayta Diosnintsimi imaypis yanapamantsi. Palabranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Tayta Diosnintsi manami yanapantsu yachag-tucogcunataga.

Mana yachag-tucuyipa cawagcunatami itsanga cuyapar yanapan.”<sup>☆</sup>

<sup>7</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Satanás yarpätsishush-gayquitaga ama cäsipaytsu. Cäsüpänayquipa trucanga shumag yarpachacurir ichipan-qui. Ichipaptiquega aywacongami. <sup>8</sup> Jutsa rurayman churacashga ama cawaytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsiman lapan shonguyquiwan yäracur pay munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquega jutsayquita perdonarmi Tayta Dios tanyatsishunqui pay munashgannog imaypis cawapäcunayquipag.

<sup>9</sup> Tayta Diosnintsita mana cäsucuycarga ¿imanirtag cushishga cawarcaycanqui? Cushicunayquipa trucanga jutsata rurashgayquipita laquicur wagapäcuy. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag manacäriy. Tsaynog manacuptiquega paymi imachöpis yanapashunquipag.

*Mana jamurpägog canantsipag tanyatsicuy*

<sup>11</sup> Waugui-panicuna, jucniqui jucniquipis ama jamurpänacuysu. Pitapis jamur-parga Tayta Diosnintsi cuyanacunantsipag nimashgantsitami manacagman churay-cantsi. ¿Pitag cantsi Tayta Diosnintsi nimashgantsita manacagman churanantsipäga? Manacagman churanantsipa trucanga Tayta Dios nimashgantsita cäsucushun.

<sup>12</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnilantsimi munayniyog caycan pitapis jutsayog o jutsaynag cashganta ninanpag. Paylami munayniyog caycan salvamänantsipag o infiernuman gaycamänantsipagpis. Tsaynog caycaptenga ¿gam pitag canqui imanog captinpis runa mayiquita jamurpänayquipäga?

*Alita yarpachacushgantsita Tayta Diospa maquinman churanantsipag tanyatsicuy*

<sup>13</sup> Waquinniquega caynog nircaycanqui: “Warantincuna aywashun juc lädu marcapa. Tsaycho juc wata arumushun atasca guellayta gänamunantsipag.” Tsaynog negcunaga shumag mayapäcamay. <sup>14</sup> Tsaynog nipäcushpayquipis gamcuna manami musyapäcunquitsu warantincuna imanog canayquipag cashgantapis. Pucutay yurircamur elgacäcushgannoglami gamcunapis yupashga watala cawapäcunquipag. <sup>15-16</sup> Tayta Diosnilantsimi musyan yarpashgayquinog cananpag cashganta o mana cananpag cashgantapis. Tsauraga: “Caytami wactami rurashag” nishpayquega Dios-tucuycanquimi. Tsaynog musyag-tucunayquipa trucanga caynog nipäcunquiman: “Tayta Diosnintsi yanapamaptenga imatapis alita rurashagmi.”

<sup>17</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cashganta musyaycar pay munashgannog mana cawarga jutsatami rurarcaycanqui.

5

*Rïcucunata fiyu cashganpita Tayta Dios juzganapag tanyatsishgan*

<sup>1</sup> ¡Rïcucuna, mayapäcamay! Fiyu cashgayquipitami juicio final junag nacapäcun-quipag. ¡Tsaynog cananpag caycaptenga wagapäcuy! <sup>2</sup> Imata shuntapäcushgayquipis ismurmurmi ushacangapag. Röpayquicunatapis puyumi ushangapag. <sup>3</sup> Gamcunaga rïcu canayqui cashgalami imaycatapis rurarcaycanqui. Cay patsacho rïcu captiquipis

<sup>☆</sup> 4:6 Proverbios 3.34

juicio final junäga tsay shuntashgayqui guellayniquipis y öruyquipis manami salvashunquipagtsu. Wactsacunata yanapanayquipa trucan quiquilayquipag riquëzayquita shuntashgayquipitami infiernucho rupar nacapäcunquipag.

<sup>4</sup> Mana pägaypa arutsishgayquipitami mincayniquicuna Tayta Diosnintsita wagapar manacurcaycan. Paycunapa weguinpa chaninpitami munayniyog Tayta Diosnintsi juzgashunquipag. <sup>5-6</sup> Cay patsachöga gamcuna cawarcaycanqui guellayniqui captin jutsata rurashpayquimi. Tsaynogpis más ricuyänayqui cashgami defiendicuyta mana puëdeg jutsaynag runacunata wanutsipäcushcanqui. Tsaynog cashgayquipitami gamcunaga pishtanapag werayätsishga uywanog destinashga carcaycanqui.

*Jesucristuta mana ajayaypa shuyäcunantsipag tanyatsicuy*

<sup>7</sup> Waugui-panicuna, Jesucristo cutimunanayag mana ajayaypa pay munashgannog cawapäcuy. Musyantsimi murogcuna cosechananpag murushgancunata pogushganyagrag shuyarashganta. <sup>8</sup> Tsaynogla gamcunapis lapan shonguyquiwan yäracur Señornintsi Jesucristuta mana ajayaypa shuyarpay. Payga cutimunanpagnami caycan.

<sup>9</sup> Waugui-panicuna, Jesucristo cutimur runacunata juzganapag caycaptenga ama jamurpänacuytsu. Jamurpänacuptiquega pay juzgapäcushunquipagmi.

<sup>10</sup> Yarpapäcuy Tayta Diosnintsi profëtancuna imanog cawashgantapis. Paycunaga ima nacaycho carpis mana ajayaypami Tayta Dios munashgannog cawargan. Tsaynogla gamcunapis ima nacaycho carpis mana ajayaypa Dios munashgannog cawapäcuy. <sup>11</sup> Musyantsimi Tayta Diosnintsi munashgannog mana ajayaypa cawagcuna cushishgala cananpag cashganta. Tanyapäcuy Job\* pasaypa nacarpis Tayta Diosnintsiman mana ajayaypa yäracushganta. Tsaynog yäracuptinmi Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashpan payta yanapargan. Tayta Diosnintsega nogantsitapis mana gongaypami imaypis cuyapämantsi.

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, jurag cagtaga Tayta Diosnintsi juzgangapagmi. Tsaynog caycaptenga ama imaypis jurapäcuytsu. Juranayquipa trucanga imatapis shumag tanyacuycur parlapäcunqui. Cumplinayquipag captenga auninqui y mana cumplinayquipag captenga ama aunipanquitsu.

*Tayta Diosnintsita manacunantsipag tanyatsicuy*

<sup>13</sup> Maygayquipis laquicorga Tayta Diosnintsi yanapashunayquipag manacäriy. Tsaynogla maygayquipis cushishga carga Tayta Diosnintsita agradëcicur alabapäcuy.

<sup>14</sup> Maygayquipis gueshyashpayquega mayor wauguicunata gayatsimunqui Tayta Diosta manacunapag. Paycunami Jesucristupa juticho aceitita umayquiman winaparcushushpayqui Tayta Diosnintsita manacärenga aliyänayquipag. <sup>15</sup> Lapan shongunwan yäracur Tayta Diosnintsita manacäriptenga alianquipagmi. Tsaynogpis jutsata rurashga car Tayta Diosnintsita perdonta manacuptiquega pay perdonashunquipagmi. <sup>16</sup> Tsaynog caycaptenga gueshyaycashgayquipita aliyänayquipag piwanpis rimancushga car perdonanacärinqui. Tsaynogla jucniqui jucniquipagpis Tayta Diosta manacäriy. Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runa manacuptenga manacushgannogla cananpagmi yanapangapag.

<sup>17-18</sup> Profëta Elías manacushgantapis Tayta Diosnintsi mayarganmi. Mana tamyamunanpag lapan shongunwan Tayta Diosnintsita pay manacorgan. Tsaynog manacuptinmi mana tamyamorgantsu quimsa wata sogta quilla. Tsaypita yapay tamyamunanpag Tayta Diosnintsita manacuptin tamyamorganna.† Yapay tamyamuptin runacuna murushgan wayorganna. Elías nogantsinog runala caycaptin manacushganta Tayta Diosnintsi mayaycarga nogantsitapis mayamäshunmi manacushgantsita.

<sup>19-20</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicurcur mayganpis jutsata ruracawaptenga tanyatsiy Jesucristuta cäsucur cawanapag. Tsaynog tanyatsirmi salvaycanqui infiernuman mana gaycushga cananpag. Tsaynogpami perdonashga canga lapan jutsata rurashgancunapita.

\* 5:11 Jobpita musyanayquipag liyinqi Bibliacho Job nishgan libruta. † 5:17-18 Eliaspita masta musyanayquipag liyinqi 1 Reyes 17.1-18.46.

## 1 PEDRO

### Apóstol Pedrupa punta cag cartan

Cay cartata apóstol Pedrumi escribergan. Jesucristuwan purirmi yachatsishgancunata mayargan y milagro rurashgancunatapis ricargan. Ricashgancunata y wiyashgancunata wilacunanpagmi Pedruta Jesús acargan. Pedrupita masta musyanayquipag liyipäcuy San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2.1-5.42; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Romacho caycarmi Pedro cay cartata escribergan may-tsychöpis caycag waugui-panicunapag. Paycunaga Jesucristuman yäracushganpitami pasaypa nacarcaycargan. Tsaynog nacapäcptinmi mana laquicärinanpag paycunaman cay cartata apatsergan.

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia provinciacunacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi cay cartata gamcunapag apaycäsimö. Gloriacho juntu canantsipag captinpis cay patsachöga mashtacashgami caycantsi.

<sup>2</sup> Waugui-panicuna, manarag yuriptiquimi Tayta Diosnintsi mayna acrapäcushushcanqui salvashunayquipag. Tsaynogpis Santu Espirituta gamcunaman cachamushga Jesucristuta chasquicur pay munashgannog cawanayquipagmi. Tsaymi perdonashgana carcaycanqui Jesucristo gamcuna-raycu wanur yawarninta jichashganpita.

Tayta Diosnintsitami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Tayta Diosman yäracur cushishga cawanantsipag cashgan*

<sup>3</sup> ¡Tayta Diosnintsi y Señorntsi Jesucristuta alabayculäshun! Cuyapämashpantsimi mushog cawayta gomashcantsi yapay yurishganogna canantsipag. Cananga Jesucristo wanushganpita cawarimushga captinmi musyantsi nogantsipis wanushgantsipita cawarircamur gloriaman chayanantsipag cashganta. <sup>4</sup> Gloriaman chayarnami Tayta Diosnintsi shuyaraycäsimashgantsi herenciata chasquishunpag. Tsay herenciaga manami imaypis ushacangatsu, ismongatsu ni elgangatsu. <sup>5</sup> Payman yärcäriptiquimi Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami Jesucristo cutimuptin tsay herenciata chasquicärinquipag.

<sup>6</sup> ¡Tsaynog caycaptenga cushicäriy! Cay patsacho pasaypa nacarpis gloriaman chayarga mananami nacashunpagnatsu. <sup>7</sup> Cay patsacho nacaptintsipis Tayta Diosnintsi tanyatsimantsi payman más yäracunantsipag. Öru püru ricacunanpag ninawan tsulutsishgantsinogmi nogantsipis nacaycunawanrag Tayta Diosnintsiman más yäracuntsi. Imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman lapan shonguntsiwan yäracuptintsega Jesucristo cutimur cushishgami shuntacamäshunpag.

<sup>8-9</sup> Gamcunaga Jesucristuta mana ricarpis cuyarcaycanquimi. Tsaynogpis paylaman yäracurmi cawarcaycanqui. Tsaymi ima nacaycho carpis gloriaman chayanayquipag cashganta musyar cushishgala cawarcaycanqui.

<sup>10-11</sup> Tayta Diosnintsi salvamänantsipag cashgantaga paypa profëtancunapis unaynami wilacärergergan. Tsaynog wilacunanpagmi Santu Espiritu paycunata tanyatsergan Jesucristo cay patsaman shamur nacanapag cashganta. Tsaynogpis tanyatsergan wanushganpita cawarircamur lapanpag munayniyog cananpag cashganta. Tsaynog tanyatsiptinmi profëtaçuna cushicur musyayta munargan Jesucristo imay shamunanpag cashgantapis. <sup>12</sup> Tsaymi Santu Espiritu paycunata tanyatsergan guepatarag shamunanpag cashganta. Jesucristo shamushgana captinmi cananga Santu Espiritupa munayninwan wilacogcuna wilacurcaycan Jesucristo salvamagnintsi cashganta. Tsay wilacuyninta chasquicur salvacushgantsita ricarmi angilcunapis cushicärin.

*Jutsata mana ruraypa cawanantsipag Tayta Dios salvamashgantsita tanyatsicuy*

<sup>13</sup> Tsauraga shumag tanyacurir Tayta Diosnintsi munashgannog mana ajayaypa cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu Jesucristo cutimur Tayta Diosnintsi naupanman pushashunayquipag cashganta. <sup>14</sup> Tayta Diospa wamran caycarga pay nishgancunata cäsucäriy. Jesucristuta manarag chasquicur unay cawashgayquinöga ama cawapäcuytsu. <sup>15</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi jutsaynag cashgannog gamcunapis jutsaynag capäcuy. Tsaynog canayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashushcanqui. <sup>16</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi escribiraycan: “Jutsaynag noga cashgänog gamcunapis jutsaynag capäcuy.”<sup>☆</sup>

<sup>17</sup> Tayta Diosnintsega lapan runacunata imanogpis cawashgan-tupumi juzganga-pag. Tsaynog caycaptenga Tayta Diosta manacur “Papá” niycarga cay patsacho cawashgayquiag jutsata mana ruraypa cawapäcuy. <sup>18</sup> Tayta Diosta mana cäsucog carmi naupataga jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaynog cawaycarpis Jesucristuta chasquicuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonar salvashushcanqui. Tsaynog cawashgayquipita salvashunayquipäga manami guellaywantsu ni öruwantsu rantishushcanqui. <sup>19</sup> Tsaypa trucanga jutsaynag tsurin Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui. Payga Pascua carnishnogmi nogantsi-raycu cruzcho wanushga.\* <sup>20</sup> Nogantsi-raycu Jesucristo wanur salvamänantsipagmi Tayta Diosnintsi nergan cay patsata manarag camashpan. Tsay nishgannogiami Jesucristo shamushga salvamänantsipag. <sup>21</sup> Cruzcho wanushganpitami Tayta Diosnintsi Jesucristuta cawarircatsimur gloriaman shuntashga. Tsaynogiami gamcunatapis cawarircatsimur gloriaman shuntashunquipag. Tsayta musyarmi imanog nacarpis Tayta Diosnintsi man yäracurcaycanqui.

<sup>22</sup> Ali wilacuyninta chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui cuyanacur ali cawapäcunayquipag. Tsaynog caycaptenga lapan shonguyquiwan cuyanacur yäracog mayintsiwan ali cawapäcuy. <sup>23</sup> Tsaynog cuyanacur cawanantsipagmi mushog cawayta chasquicur yapay yurishganog caycantsi. Mamantsipita taytantsipitaga ushacag cawaytami chasquishcantsi. Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi itsanga mana ushacag cawayta chasquishcantsi. Tsay chasquicushgantsi ali wilacuynenga imayyagpis caycangami. <sup>24</sup> Ali wilacuynin imayyagpis cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan: “Pï-may runapis guewanog ushacaglami caycan.

Cuyaylapag cashganpis guewapa waytannog upeglami caycan.

Guewa tsaquiptin waytanpis shushunmi.

<sup>25</sup> Tayta Diosnintsi wilacuyninmi itsanga imayyagpis caycanga.”<sup>☆</sup>

Tsay ali wilacuynintami wilapäcushushcanqui salvashga canayquipag.

## 2

<sup>1</sup> Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgana caycarga jutsa ruraycunata cachariyna. Runacuna ricashunalayquipäga ama ali-tucäriytsu. Tsaynogpis ama lulacäriytsu, ama chiquinacäriytsu ni wilapistapis ama capäcuytsu. <sup>2-3</sup> Señornintsi Jesucristo cuyapäcog cashganta musyaycarga iti wamra cushishga chuchushgannog gamcunapis cushishga paypa wilacuyninta chasquicäriy. Wilacuyninta yachacurnami Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipagpis tanyacäriyquipag.

*Tayta Diosnintsi templun cashgantsi*

<sup>4</sup> Tsaynog caycaptenga Señornintsi Jesucristo munashgannog cawapäcuy. Payta runacuna wanutsiptinpis Tayta Diosnintsi churashga lapanpitapis más munayniyog cananpagmi. Tsaymi templo mana juchunanpag cimientuman churashga ruminog pay caycan. <sup>5</sup> Tsaynog captenga nogantsipis Jesucristuta chasquicurmi Tayta Diosnintsi

<sup>☆</sup> 1:16 Levítico 11.44-45; 19.2; 20.7 \* 1:19 Pascua carnishpita musyanayquipag liyinqui Éxodo 12.1-13; 12.21-23.

<sup>☆</sup> 1:25 Isaías 40.6-8

tácunan templun caycantsi. Tsay templumanmi churamashcantsi payta sirveg cüracunanog canantsipag. Sirvegnin cüracuna carnami imanog nacarpis Jesucristuta cäsucur cawaycantsi.

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushag alinnin rumi cimientupag cashgannog paypis cananpag.

Payta chasquicogcunataga cushishgami chasquishagpag.”

<sup>7</sup> Tsay rumeqa Jesucristumi caycan. Jesucristuta chasquicogcunaga payta chasquicushganpita cushicärinmi. Mana chasquicogcunami itsanga payta manacagman churan. Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis Jesucristupag caynog escribiraycan:

“Wayi sharcatsēcuna: ‘Manami alitsu cay rumi’ nir jitariyauptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.”<sup>✠</sup>

<sup>8</sup> Mastapis Jesucristupag caynogmi niycan: “Payga tunitsicog ruminogmi caycan.”<sup>✠</sup> Rumiman tacacar runacuna gagata jegashgannogmi Jesucristupa wilacuyninta mana cäsucogcuna infernuman gaycushga cangapag. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi unaypita-patsana destinargan.

<sup>9</sup> Gamcunatami itsanga Tayta Diosnintsi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Payta sirvinanpag cüracunata Tayta Diosnintsi acrashgannogmi gamcunatapis acrashushcanqui may-tsaychöpis payta sirvipäcunayquipag. Tsaynogpis Israel nación runacuna Dios munashgannog cawananpag cashgannogmi gamcunatapis pay munashgannog cawanayquipag acrashushcanqui. Tsaynogpis acrashushcanqui salvacog cashganta wilacunayquipagmi. Salvashushpayquimi jutsata rurarsacäpacushganog cawashgayquipita jorgushushcanqui atsquichönogna car cushishga cawapäcunayquipag. <sup>10</sup> Naupataga manami Tayta Diosnintsipa wamrancunatsucargayqui. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushga car paypa wamrancunana carcaycanqui. Naupataga jutsata rurashgayquipita manami perdonashgatsucargayqui. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushga car perdonashgana carcaycanqui.<sup>✠</sup>

<sup>11</sup> Waugui-panicuna, gloriacho imayyagpis cawanantsipag carmi cay patsacho gorpanogla caycantsi. Tsaymi jutsa ruraycunapag shonguyqui rapiypa rapiptinpis ama cäsupaytsu. <sup>12</sup> Manacagcunata jitapäshuptiquipis Jesucristuta mana chasquicogcunawan ali cawapäcuy. Ali cawashgayquita ricarmi paycunapis tantyacushpan Jesucristuta chasquicärengapag. Tsaymi runacunata juzganan junag paycunapis salvashga car Tayta Diosnintsi alabangapag.

#### *Autoridäcunata cäsucunantsipag tantyatsicuy*

<sup>13</sup> Tayta Diosnintsi nishgancunata cäsucorga mandag reycunata, emperadorta y waquin autoridäcunatapis cäsucäriy. <sup>14</sup> Tsaynogpis emperador churashgan autoridäcunata cäsucäriy. Paycunata churashga mana ali ruragcunata castigananpag y ali ruragcunapa favornin sharcunanpagmi. <sup>15</sup> Autoridäcunata cäsucuptiquega Jesucristuta mana chasquicog runacuna wasayquita manami rimanganatsuc.

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsimi jorgushushcanqui jutsa ruraypa munaynincho cawashgayquipita librina canayquipag. Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu jutsata rurayquipag libri cashgayquita. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannogla cawapäcuy. <sup>17</sup> Tsaynog caycaptenga lapan runacunata respitapäcuy. Yäracog mayintsiwan cuyanacäriy. Tayta Diosnintsi cäsucäriy. Mandag reytais respitapäcuy.

#### *Patronninta ashmaycuna cäsucunanpag tantyatsishgan*

<sup>18</sup> Ashmaycuna, patronniqui cuyapäcog captinpis o fiyu captinpis respitapäcuy. <sup>19-20</sup> Lutanta rurashgayquipita patronniqui castigashuptiquega quiquiquipa jutsayquipitami nacarcaycanqui. Alita ruraycaptiquipis patronniqui castigashuptiquega ama

✠ 2:7 Salmo 118.22 ✠ 2:8 Isaías 8.14 ✠ 2:10 Oseas 1.6,9; 2.23



jagayaytsu. Mana jagayaypa awantacorga alitami rurarcaycanqui. Tsaynog pacencia-cunayquitami Tayta Diosnintsi munan. <sup>21</sup> Nacarpis mana jagayaypa payman yäracäri-nayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashushcanqui.

Jesucristoga nogantsi-raycu tsayjina nacaycarpis manami jagayashgatsu. Tsaynog captinmi nogantsipis tanyacuntsi nacar mana jagayänantsipag cashganta. <sup>22</sup> Jesucristoga ima jutsatapis manami rurargantsu, ni pitapis manami lulapargantsu. <sup>23</sup> Runacuna ashliptinpis payga manami ashlergantsu. Nacatsiptinpis manami jurapargantsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi maquinmanmi cachaycorgan payna juzganapag.

<sup>24</sup> Jutsantsicunapita perdonashga canantsipagmi Jesucristo cruzcho nacar wanorgan. Manami perdonashga canalantsipagtsu wanorgan, sinöga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawanantsipagmi. Tsaynogpami Jesucristo salvamargantsi pasaypa antsa gueshyaycagta aliyätsegnogpis. <sup>25</sup> Naupataga ogradashga uyshanogmi cargantsi. Cananmi itsanga cuyamagnintsi Jesucristo shuntamashcantsi maquincho canantsipag. Uyshancunata uysha mitseg ali ricashgannogmi payga ali ricaycämantsi Tayta Diospa naupanman chayanantsipag.

### 3

#### *Majayogcuna ali cawanapag tanyatsishgan*

<sup>1-2</sup> Warmicuna, Jesucristuta runayqui mana chasquicushga car Jesucristupa wilacuyninta parlapänayquita mana munaptinpis cäsucur imaypis paywan ali cawapäcuy. Tsaynog ali cawashgayquita ricarga Jesucristupa wilacuyninta mana parlapaptiquipis capaschari tanyacur Jesucristuta chasquiconga.

<sup>3</sup> Ama aläpa yarpachacäriytsu agtsayquita altsacunalayquipag, adornacunalayquipag, ni chanin röpacunata jaticunalayquipagpis. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga yarpachacäriy pïmaywanpis ali cawanayquipag. Tsaynog cawashgayquimi Tayta Diospäga más välin pasaypa adornacushgayquipitapis.

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawag unay warmicunapis adornacunalanpäga manami yarpachacäregtsu, sinöga Tayta Diosman yäracushpan runanta respitar cawanapagmi yarpachacäreg. <sup>6</sup> Tsaynogmi Sarapis runan Abrahamta cäsucushpan shumag respëtuwan ricargan. Gamcunapis Tayta Dios munashgannog cawaycarga runayquita respëtuwan ricapäcuy. Respitycaptiquipis jurapäshuptiqui ama contestaytsu. Tsaynog cawarga Sara cawashgannogmi gamcunapis Tayta Dios munashgannog cawarcaycanqui.

<sup>7</sup> Runacuna, gamcunapis warmiquiwan shumag cuyanacur cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu warmiquitapis y gamtapis Tayta Diosnintsi cuyashushpayqui salvashushgayquita. Tsaynog caycaptenga warmiqui gamnog calpayog mana captinpis payta respitay. Warmiquiwan mana ali cawaptiquega manacushgayquitapis Tayta Diosnintsi manami mayashunquitsu.

#### *Jesucristuman yäracog mayintsiwan ali cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>8</sup> Tsaynogla lapayquipis juc shongula cuyapänacur yanapanacur cawapäcuy. <sup>9</sup> Runa mayiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiytsu. Ashlishuptiquipis ama ashliytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cuyapäshushgayquinogla gamcunapis chiquishogniquipag Tayta Diosnintsi manacäriy. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan:

“Pipis ali cawayta munarga lutancunata mana rimaypa mana lulacuypa cawatsun.

<sup>11</sup> Lutancunata rurananpa trucanga alilata ruratsun.

Tsaynogla pïmaywanpis ali cawatsun.

<sup>12</sup> Pay munashgannog cawagcunataga Tayta Diosnintsi yanapanmi.

Manacushgancunatapis mayanmi.

Lutan ruragcunatami itsanga mayaytapis mana munantsu.”<sup>☆</sup>

<sup>☆</sup> 3:12 Salmo 34.12-16

*Alita rurashgantsipita nacarpis mana laquicunantsipag tantyatsicuy*

<sup>13</sup> Alilata rurapäcuptiquega pï-maypis respitashunquipagmi. <sup>14</sup> Alita ruraycaptiqui runacuna contrayqui sharcuptinpis Tayta Diosnintsimi yanapashunquipag cushishga cawanayquipag. Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu. <sup>15</sup> Laquicunayquipa trucanga Señornintsi Jesucristuman yäracur paypa maquinman cachaycuy.

Imaypis camaricushgala carcaycay pipis tapushuptiqui Jesucristuman imanir yä-rushgayquitapis tantyatsinayquipag. <sup>16</sup> Tantyatserga ali shimilayquipa parlapanqui. Tsaynogpis runa mayiquiwan imaypis ali cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquega wasayquita rimagcuna lutanta parlaycashganta tantyacur pengacongapagmi. <sup>17</sup> Tayta Dios munaptenga alimi canman alita rurashgayquipita nacaptiquipis. Lutanta rurashgayquipita nacarga quiquiimi jutsayog caycanqui nacanayquipag.

<sup>18</sup> Jesucristupis jutsaynog caycarmi nogantsi jutsata rurashgantsipita cruzcho wanorgan Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tsaynog wanurpis cawarimorgan Tayta Diosnintsi naupanman pushamänantsipagmi. <sup>19</sup> Cawarircamurmi demoniucuna täcunanmanpis aywargan paycuna vincishgana cashganta wilananpag. <sup>20</sup> Tsay demoniucunami Tayta Diosta mana cäsucur Noé cawashgan witsanpis may-tsaycho tag runacunata jutsata ruratsergan. Runacuna jutsata rurashganpita Tayta Diosnintsi castigananpag caycarpis manami juclatsu castigargan, sinöga shuyarargan hasta arca\* rurayta Noé ushananyagmi. Arca rurayta usharcuptinnami tsayman yaycog pusag (8) runacunatala diluviupita salvargan. <sup>21</sup> Tayta Diosnintsi arcacho caycag runacunata salvashgannogmi nogantsitapis salvamantsi Jesucristuta chasquicurcur bautizacuptintsi. Bautizacushgantsega manami cuerpuntsi limpio cananpagtsu caycan, sinöga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipagmi. Tsaymi bautizacur salvashgana caycantsi Jesucristo wanushganpita cawarimushga captin. <sup>22</sup> Cawarircamur ciëluman cuticushgana carmi cananga Tayta Diosnintsi derëcha cag naupanchöna Jesucristo caycan. Tsaychömi lapan angilcunapis Jesucristupa naupanman gongurpacuycur payta adoraycan.

#### 4

*Jutsa ruraycho manana cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Jesucristo cruzcho nacargan jutsantsipita perdonashga canantsipagmi. Gamcunapis nacarga ama laquicuytsu, sinöga Tayta Diosta manacäriy lapan jutsa rurashgayquita tantyacur cacharinayquipag. <sup>2</sup> Tsaynogpami tantyapäcunquipag lapan jutsata cacharir Tayta Dios munashgannogla imaypis cawapäcunayquipag. <sup>3</sup> Naupataga Tayta Diosta manarag chasquicur waquin runacunanoglamu gamcunapis jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaymi mana pengacuywa warmin warmin puricärergayqui, runan runan puricärergayqui, aläpa upyapäcorgayqui, upyacurcur lutancunata rurapäcorgayqui y runa rurashgan idulucunatapis adorapäcorgayqui. Unay tsaynog cawashga carpis cananga amana tsaynog cawapäcuynatsu.

<sup>4</sup> Jutsa ruraycunata cacharishgayquipita runacuna asipäshuptiquipis ama laquicäriytsu. <sup>5</sup> Paycunaga jutsata rurar cawashganpitami cuentata gonga Jesucristo lapan runacunata juzganen junag. Payga manami cawagcunalatatsu juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircatsimurmi juzgangapag. <sup>6</sup> Lapan runa juzgashga cananpag captinmi wilacuyninta wilacogcunata Tayta Diosnintsi may-tsaymanpis cachaycan. Tsaynogpami wilacuyninta chasquicogcuna wanurpis cawarircamushpan Tayta Diospa naupanman chayangapag.

*Santu Espiritu munashgannog yanapanacunantsipag tantyatsicuy*

<sup>7</sup> Cay patsa ushacänanpag cag höra chayacämunnami. Tsaynog caycaptenga imaypis mana gongaypa Tayta Diosnintsi manacäriy pay munashgannog cawapäcunayquipag.

\* 3:20 Arcaga jatuncaray atasca cuartuyog büquimi cargan. Noé rurashgan arcamanmi Tayta Dios nishgannog uywacuna yaycorgan diluviuwan mana ushacänanpag. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Génesis 6.9-9.17.

<sup>8</sup> Tsaynogpis lapan shonguyquiwan cuyanacur imaypis cawapäcuy. Rasunpa cuyanacorga imapita rimanacurpis perdonanacäriy. <sup>9</sup> Pipis wayiquiman chämuptin mana jamurpaylapa cushishgala chasquicäriy.

<sup>10</sup> Lapayquitami Tayta Diosnintsi habilitäta goshushcanqui jucniqui jucniquipis yanapanacur paypa maquincho ali cawapäcunayquipag. Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi habilitäta goshushgayquiwan yanapanacäriy. <sup>11</sup> Ali wilacuyninta wilacunayquipag habilitäta goycäshuptiquega quiquin Tayta Diosnintsi wilacuycagnog wilacäriy. Waquincunata yanapanayquipag habilitäta goycäshuptiquega lapan voluntäniquiwan yanapay. Jesucristupa wilacuyninta wilacärinqui y waquinta yanapanqui runacuna Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsita cushishga alabapäcunapag. ¡Tayta Diosnintsega lapanpagpis munayniyogmi caycan! ¡Payga imayyagpis alabashga cayculätsun! Amén.

*Nacarpis cushishga cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgayquipita nacarga ama laquicäriytsu: “¿Imanirtag caynog nacaycä?” nishpayqui. <sup>13</sup> Tsaypa trucanga cushicäriy Jesucristo nacashgannog nacashpayqui. Ima nacaycho carpis mana ajayaypa Jesucristuman yärcorga cay patsaman chip-chipyaycar cutimuptin paywan tincur pasaypami cushicärinquipag. <sup>14</sup> Tsaynogpis cushicäriy Jesucristuta chasquicushgayquipita runacuna ashlishuptiqui. Ashlishuptiquipis Santu Espiritoga gamcunawanmi caycan. [Runacuna ashlishushpayquega Jesucristuta manacagmanmi churaycan. Gamcunami itsanga ashlishuptiquipis payman yäracurcaycanqui.]

<sup>15</sup> Runa mayiquita wanutsishgayquipita, suwa cashgayquipita, jatichi cashgayquipita o imatapis mana alita rurashgayquipita nacarga pengacuypagmi nacanquipag. <sup>16</sup> Jesucristuta chasquicushgayquipita nacarga ama pengacäriytsu. Pengacärinayquipa trucanga salvashushgayquipita Tayta Diosnintsita alabapäcuy.

<sup>17</sup> Jesucristuman yäracushgantsipita nacanantsipag cag tiempo chämushganami. Jesucristuman yäracogcunapis nacaycaptenga ali wilacuyninta mana chasquicogcuna ¡imanograg infiernucho nacapäcongagpag! <sup>18</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunapis cay patsacho nacarrag salvacuycaptenga ¡ima fiyuparag infiernucho nacapäconga Diosta mana cäsucogcunaga!✠

<sup>19</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgayquipita nacarpis ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga alilata rurar camamagnintsi Tayta Diosnintsi pa maquinman cachaycuy nacaptiquipis yanapashunayquipag. Payga yanapamänantsipag promitimashgantsinoglamí imaypis yanapaycämantsi.

5

*Mayor wauguicuna imanog cananpagpis tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Mayor wauguicuna, nogapis gamcunanog mayor wauguiquimi caycä. Tsaynogpis Jesucristo nacashgancunata quiquemi ricashcä. Jesucristo cutimur lapantsitami shuntamäshunpag. Tsaymi gamcunata caynog tanyatsë: <sup>2</sup> Jesucristuta chasquicog mayiquita ricanayquipag churashga caycarga paycunata shumag ricapäcuy uysha mitseg uyshancunata ricashgannog. Mana niraycälar y guellanaycarga ama ricapäcuytsu. Tsaynogpis guellay-rayculaga ama ricapäcuytsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cushi cushila ricapäcuy.

<sup>3</sup> Waugui-panicunata olgöpaypa imatapis ama ruratsiytsu. Tsaypa trucanga ali shimilayquipa shacyätsinqui. Tsaynogpis paycuna ricacushunayquipag Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawapäcuy. <sup>4</sup> Paycunata tsaynog ricaptiquimi pastorcunapa pastornin Jesucristo cutimur: “Alitami rurashcanqui” nishunquipag. Tsaymi paypa naupancho imayyagpis cushishgala cawapäcunquipag.

*Tayta Diospa maquincho car imanog cawanantsipag tanyatsicuy*

✠ 4:18 Proverbios 11.31

<sup>5</sup> Mözupis jipashpis, mayor wauguicunata cäsucäriy. Tsaynogla lapayquipis mana yachag-tucuyya respitanacäriy. Tayta Diosnintsega manami yanapantsu yachag-tucogcunataga. Mana yachag-tucogcunatami itsanga cuyapar yanapan.<sup>☆</sup> <sup>6</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsita cäsucur mana yachag-tucuyya cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquimi Jesucristo cutimur: “Alitami rurashcanqui” nir naupanman chasquishunquipag. <sup>7</sup> Tayta Diosnintsi yanapaycäshuptiquega imapitapis ama laquicäriytsu. Laquicunayquipa trucanga lapan yarpachacushgayquita paypa maquinman cachaycuy.

<sup>8</sup> Shumag tanyacushpayqui alcäbula cawapäcuy. Chiquishogniqui diabloga mi-canaycag leonnogpis puriyca pitapis jutsa rurayman tunitsinanpagmi. <sup>9</sup> Tsaynog caycaptenga diabluta mana cäsuyaypa Tayta Diosnintsiman yäracur pay munashgannog imaypis cawapäcuy. Gamcuna nacashgayquinoglami may-tsaychöpis waugui-panicuna nacarcaycan. Tsaynog caycaptenga gamcunapis paycunanogla mayjina nacarpis mana jagayaypa Jesucristuman yäracäriy.

<sup>10</sup> Nogantsi-raycu Jesucristo wanushga captinmi cuyapäcog Tayta Diosnintsi acrashushcanqui gloriacho imayyagpis cawapäcunayquipag. Tsaymi cay patsacho cawashgayquiyag nacaptiquipis Tayta Diosnintsi naupanman chasquishunquipag imaypis mana nacaypana cushishgala cawapäcunayquipag. <sup>11</sup> ¡Tayta Diosnintsi lapanpagpis munayniyog cashganpita imaypis alabashga cayculätsun! Amén.

#### *Carta ushanan*

<sup>12</sup> Wauguintsi Silvanuwanmi\* cay cartata apaycäsimö. Payga Tayta Diosnintsi munashgannogmi imaypis cawaycan. Cay cartata gamcunapag escribiycämö ima nacaycho cashpayquipis Tayta Diosnintsi yanapaycäshushgayquita tanyapäcunayquipagmi.

<sup>13</sup> Romacho caycag waugui-panicunami salüdüncunata apatsicamun. Tsaynogmi cuyashgä waugui Marcuspis salüdünta apatsicamun.

<sup>14</sup> Waugui-panicunawan wamayänacur jucniqui jucniquipis saludanacärinqui. Jesucristuta chasquicogcunapäga lapanpagpis ali caway cayculätsun. [Amén.]

<sup>☆</sup> 5:5 Proverbios 3.34      \* 5:12 Silvanupa jucag jutin cangan Silasmi. Silaspita musyanayquipag liyinqui Hechos 15.22,40.

## 2 PEDRO

### Apóstol Pedrupa ishca y cag cartan

Apóstol Pedrumi cay cartata escribergan. Auquinna caycaptinmi Pedruta Jesucristo musyatsergan wanunanpagna caycashganta. Tsayta musyarmi may-tsaychöpis tag yäracog mayincunaman cay cartata apatsergan (1.3-21). Tsaynogpis lutan yachatsicog-cuna puriptinmi yäracog mayinta tanyatsergan paycunata mana chasquipänapag (2.1-22). Tsaynogpis tanyatsergan imanir Jesucristo cay patsaman manarag cutimushganta (3.1-18).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Yäracog mayëcuna:

Noga Simón Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi, gamcunapag cay cartata apaycät-simö. Salvamagnintsi Señor Jesucristuta chasquishgayquipitami Tayta Diosnintsi jutsa rurashgayquita perdonashushcanqui apóstol mayëcunatawan perdonamashgannogla. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsi y Señorintsi Jesucristutami manacuycä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag Pedro tanyatsishgan*

<sup>3</sup> Salvamagnintsi Jesucristuta chasquicuptintsimi munayniyog Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycämantsi munashgannog cawanantsipag. <sup>4</sup> Imaypis tsaynog yanapamänantsipagmi palabanchöpis promitimashcantsi. Promitimashgantsinog yanapamaptintsimi manana cawantsinatsu Jesucristuta mana chasquicog runacuna jutsata rurashgannöga. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi jutsaynag cashgannog canantsipagmi yanapaycämantsi.

<sup>5</sup> Tsaynog yanapaycämaptintsega Tayta Diosnintsiman imaypis yäracushun. Tsaynogpis alilata rurashgannog, Diospa palabrantashumag yachacushun, <sup>6</sup> mana tanyacuypa litalaga imatapis ama rurashuntsu, ima nacaycho carpis mana ajayaypa Tayta Dios munashgannog cawashun, <sup>7</sup> tsaynogpis waugui-panicunawan y pï-maywanpis cuyanacur cawashun. <sup>8</sup> Waran waran tsaynog cawashpantsega manami manacagpagtsu Señorintsi Jesucristuta chasquicushcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi. <sup>9</sup> Jesucristo munashgannog pipis mana cawarga gongaycushgami pay munashgannog cawanapag Tayta Diosnintsi perdonashganta.

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga shumag yarpachacur Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun. Tsaynogpami tanyacushun salvashga car Tayta Diospa wamran cashgantsita. Tsayta tanyacorga jutsata mana ruraypami cawashunpag. <sup>11</sup> Tsaynogpami gloriaman chayaptintsi salvamagnintsi Señor Jesucristo cushishga chasquicamäshunpag.

<sup>12-13</sup> Tayta Dios munashgannog cawanayquipag cashganta musyaycaptiquipis gamcunataga cawashgäyag imaypis yarpaycätsishayquimi. <sup>14</sup> Wanunäpagna caycashgantami Señorintsi Jesucristo musyatsimashga. <sup>15</sup> Tsaymi cawashgäyäga gamcunata imaycunogpapis yarpaycätsishayqui wanucuptë nishgäcunata imaypis yarpäränayquipag.

#### *Tayta Diosnintsi palabran rasun cagla cashgan*

<sup>16</sup> Señorintsi Jesucristo cutimunanpag cashganta manami quiquëcunapa yarpayniläpitatsu yacharcaycätsë. Tsaynogpis pay munayniyog cashganta manami yarpayniläpitatsu yacharcaycätsë. Tsaypa trucanga quiquëcunami ricapäcushcä munayniyog cashganta. <sup>17-18</sup> Munayniyog cashgantaga discípulu mayëcunawan ricapäcushcä jirca puntachömi. Tsaychömi Jesucristo chip-chipaycagman ticraptin Tayta Diosnintsi ciëlupita caynog nimorgan: “Payga cuyay tsurëmi. Munashgänog



cawaptinmi noga cushishga caycä.”\* Tayta Dios parlamushganta mayar y Jesucristo chip-chipyaycagman ticrashganta ricarmi tantyapäcorgä munayniyog cashganta.

<sup>19</sup>Tayta Diosnintsipa unay profëtancuna escribishgannogla Señorntisi Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsi tsay escribishgancuna rasun cag cashganta. Rasun cag carmi pasaypa tsacaycho atsqi atsicayaraycagnograg caycan. Tsaynog caycaptenga hasta Jesucristo cutimunanyag tsay escribishgancunata shumag cäsucushun. Tsaynog cäsucorga Jesucristo cutimuptin paywan tincushpanti pasaypami cushicushunpag. <sup>20-21</sup>Shumag tantyacäriy. Tayta Diosnintsipa palabranta manami profëtacuna quiquincunapa yarpaynilanpitatsu escribishga, sinöga Santu Espiritu tantyatsiptinmi paycuna escribishga.

## 2

### *Lutan yachatsicogcuna imanog cawashgantapis tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Israel nacioncho lutan yachatsicogcuna naupata cashgannogmi gamcunachöpis lutan yachatsicogcuna cangapag. Paycunaga engañashushpayquimi manacagcunata yachatsipäcushunquipag. Jesucristo salvamagnitsi cashgantapis paycunaga manami criyengatsu. Tsaynog cashganpitami infiernuman gaycushga cangapag. <sup>2</sup>Tsay lutan yachatsicogcuna engañaptin chasquiparmi waquin yäracog mayintsi pengacuypag jutsata rurar cawapäcongapag. Tsaynog cawapäcuptinmi Jesucristuta chasquicogcunata pï-maypis jamurpangapag. <sup>3</sup>Tsay lutan yachatsicogcunaga imaycanogpapis saqueashunquipagmi. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernucho imayyagpis nacapäcongapag.

<sup>4</sup>Tsaynoglami mana cäsucog angilcunatapis Tayta Diosnintsi yanauyaycag tsacayman wichgargan juicio final chämuptin juzganapag. <sup>5</sup>Tsaynogpis Noé cawanan witsan jutsasapa runacunata Tayta Diosnintsi castigarganmi. Tsay runacunaga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag Noé wilapaptinpi manami cäsupargantsu. Tsaymi Tayta Diosnintsi diluviuwan ushacätsergan. Tsaynog ushacätsirpis Noétawan ganchislatami salvargan.

<sup>6</sup>Tsaynogpis Sodoma y Gomorra marcacunata Tayta Diosnintsi ninawan rupatsergan hasta uchpayashganyag. Tsaycho tag runacunata tsaynog castigargan Tayta Diosnintsi castigacog cashganta lapan runacuna tantyacäriinanpagmi. <sup>7</sup>Tsay marcacunata rupat-sirpis Lot jutyog runatami itsanga Tayta Diosnintsi salvargan. Tsay marcacunacho tag fiyu runacuna pengaypag jutsata rurar cawapäcushganta ricar Lotga ima ruraytapis manami camäpacorgantsu. <sup>8</sup>Waran waran jutsata rurashgancunata ricar y manacagcunata parlashganta mayar payga pasaypami laquicorgan.

<sup>9</sup>Noëta y Lotta tsaynog salvaptinmi musyantsi pay munashgannog cawagcunataga lapantsitapis Tayta Diosnintsi salvamänantsipag cashganta. Jutsa ruragcunatami itsanga juicio final junag infiernuman gaycongapag.

<sup>10</sup>Gamcunacho caycag lutan yachatsicogcunaga shongun yarpashgannog jutsata rurar Tayta Diosnintsita manami cäsucuntsu. Tsaynogpis paycunaga angilcunapag y demoniucunapagpis shimin tarishgantami imatapis rimapäcun. <sup>11</sup>Gloriacho caycag angilcuna, runacunapita más munayniyog caycarpis, manami demoniucunata ashlintsu, sinöga Tayta Diosnintsipa maquinmanmi cachaycun payna juzganapag.

<sup>12</sup>Tsay lutan yachatsicogcunaga uywacunanog yarpayniynag cashpan manami tantyapäcuntsu imata rimaycashgantapis. Uywacunanog cashpanmi wanutsishga canalapag yuripäcushga. Tsaynog cashganpitami paycunaga mana alita ruraycashgalancho ushacangapagpis. <sup>13</sup>Waran waran imatapis jutsata rurashganpitami cushicäri. Micapäcunayquipag juntacashgayquichöpis paycunaga pengaypagmi jutsata rurashganpita parlar cushicäri. Tsaynog cashganpitami paycunaga Tayta Diosnintsipa naupanman chayanampa truncan infiernucho nacangapag.

\* 1:17-18 Puntacho caycar Jesucristo chip-chipyaycagman ticrashgantapis masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 17.1-6; San Marcos 13.26; San Lucas 9.28-32.

<sup>14</sup> Tsay runacunaga pï warmita ricarpis munapaycanmi. Jutsata rurarpis manami ajayantsu. Manarag shumag tanyacogcunatami engañan jutsata ruratsinan cashga. Runa mayinta imaycanogpapis saqueayta yachanmi. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernucho nacangapag. <sup>15</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog naupata cawaycarpis cananga manami pay munashgannognatsu cawarcaycan. Beorpa tsurin Balaam guellay-raycula lutanta rurashgannogmi\* paycunapis lutancunata rurarcaycan. <sup>16</sup> Balaam lutanta rurananpag aywaycaptinmi bürrun runanog parlar michargan lutanta mana rurananpag.

<sup>17</sup> Tsaqui pucutay mana tamyamushgannog y tsaqui pucyu mana välishgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapa yachatsicuynin imapagpis mana välintsu. Paycunapäga maynami camarishga caycan yanauyaycag tsacay tsaycho wichgarpänanpag.

<sup>18</sup> Paycunaga sumätsishpanmi yachag-tucur imatapis parlapäcun. Jutsancunata tsayrag cacharishga cagcunatami shimita jatipan lutancunata rurapäcunapag. <sup>19</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga caynogmi nipäcun: “Yachatsishgäta cäsucur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawanquipag.” Tsaynog niycarpis manami paycuna cawapäcuntsu Tayta Diosnintsi munashgannöga, sinöga jutsata ruralarmi cawapäcun.

<sup>20</sup> Salvamagnintsi Señor Jesucristuta pipis chasquicurcur yapay jutsa rurayman cuterga más peormi jutsayog ricacun. <sup>21</sup> Jesucristupa wilacuyninta chasquicushga caycar jutsa rurayman cutinanpag caycaptenga Jesucristuta ama chasquicunmantsu cargan. <sup>22</sup> Jutsa rurayman cutegcunapäga runacuna caynogmi nipäcun: “Algoga gunitashganta yapaymi cutipan. Tsaynogلامي cuchipis limpio cananpag armatsiptinpis mitucho yapay gochpan.”✠

### 3

#### *Señornintsi Jesucristupa cutimuynin imanog cananpag cashgantapis tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, cay cartawanga ishca cutinami gamcunapag cartata apaycät-simö. Ishcanchöpis munashcä ali tanyacärinayquitami. <sup>2</sup> Cay cartata gamcunapag apaycätsimö Tayta Diosnintsi profëtancuna escribishgancunata yarpapäcunayquipag y apóstol mayëcuna wilacushgannog Señornintsi Jesucristo nishgancunata yarpapäcunayquipagmi.

<sup>3</sup> Jesucristo cutimunanpagna caycaptinmi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna asipämänantsi cashga caynog nimäshunpag: <sup>4</sup> “¿Imanirtag Jesucristoga: ‘Cutimushagmi’ nircur manarag cutimunragtsu? Tsaynogلامي apostolcunapis Jesucristo cutimunanpag cashganta niycashgalancho wanur ushacashga. Tsaynog captinpis Jesucristoga hasta cananyag manaragmi cutimunragtsu. Cay patsa y jana patsapis galaycushganpita-patsa cashgannogلامي caycan.”

<sup>5</sup> Tsaynog nerga paycuna manami tanyapäcuntsu cay patsapis, intipis, quillapis y estrellacunapis Tayta Diosnintsi camaptinrag cashganta. Intita, quillata y estrellacunatapis Tayta Diosnintsi camargan: “Tsaycuna catsun” nilarmi. Tsaynogلامي yaculapita cay patsatapis camargan: “Patsa catsun” nilar. Yacupita camashga captinmi yacuwanrag cay patsacho imapis cawan. <sup>6</sup> Yacuwan cay patsata camashgannogmi Noé cawashgan witsan cay patsata yaculawan ushacätsishga. <sup>7</sup> Tayta Diosnintsi cay patsata unay ushacätsishga caycarga yapaychöpis ushacätsinanpag munayniyogmi caycan. Cay patsapis, intipis, quillapis y lapan estrellacunapis ninawan tsulur ushacänanpag Tayta Diosnintsi niptin lapanmi ushacangapag. Tsayga canga Jesucristo cutimur runacunata juzganan junagmi. Tsay junagmi jutsa rurag runacunatapis infiernuman gaycongapag.

<sup>8</sup> Cuyay waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho caynog nishganta ama gongapäcuytsu: Tayta Diosnintsi päga juc junag waranga watanogmi caycan y waranga watapis juc junagnogلامي caycan. <sup>9</sup> Tsaynog caycaptenga waquin runacuna yarpashgannöga ama yarpäshuntsu Jesucristo: “Cutimushag” nircushpan

\* 2:15 Balaam rurashgancunata musyanayquipag liyinqi Números 22.1-12; 22.20-31. ✠ 2:22 Proverbios 26.11

gongashganta. Payga manami gongashgatsu, sinöga pipis infiernuman gaycushga cananta mana munar shuyaraycan runacuna jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunantami.

<sup>10</sup> Suwa elagpita shamushgannogmi Señornintsi Jesucristupis elagpita shamonga. Pay cutimuptinmi intipis, quillapis y lapan estrellacunapis mantsariypag cunrurur ninawan rupaycar ushacangapag. Tsaynogلامي cay patsapis rupaycälar chipyag ushacangapag.

<sup>11</sup> Imaycapis ushacänapag caycaptenga jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun. <sup>12</sup> Waquin runacunapis jutsa rurashgancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag paypa wilacuyninta wilacushun. Tsaynogpami Jesucristo jucla cutimongapag. Cutimunan junagmi intita, quillata y estrellacunatapis nina rupaycar ushanga. Tsaynogلامي lapan imaycapis tsuluycälar ushanga. <sup>13</sup> Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi palabrancho promitimashgantsinogلامي shuyarpaycantsi mushog ciëluta y mushog patsatapis. Tsaychöga Tayta Diosnintsi munashgannoglanami lapanpis ali cangapag.

<sup>14</sup> Cuyay waugui-panicuna, tsaycunata musyaycarga jutsa ruraycunata cacharir pïmaywanpis ali cawapäcuy. Tsaynogpami Jesucristo cutimur jutsaynagta tarishunquipag. <sup>15</sup> Yarpapäcuy Señornintsi Jesucristo imanir manarag cutimushganta. Payga shuyaraycan ali wilacuyninta chasquicur runacuna salvashga canantami.

Tsaynog cananpag cashganpitaga wauguintsi Pablupis Tayta Diosnintsi tantyatsiptin escribishgami. <sup>16</sup> Lapan cartancunachömi escribergan wilacuyninta chasquicogcuna salvacunapag cashganta. Tsay cartancunacho sasa tantyaypag cagcunataga yachagtucogcuna y Tayta Diosnintsiman janan shongula yäracogcunaga mana tantyashpan lutantami yachatsipäcun. Tsaynogلامي mana tantyar lutanta yachatsipäcun Tayta Diosnintsi palabrancho waquin cag yachatsicuycunatapis. Tsaynog yachatsishganpitami infiernucho fiyupa nacapäcongapag.

#### *Carta ushanan*

<sup>17</sup> Cuyay waugui-panicuna, cay nishgäcunata musyaycarnaga cuidädu chasquipäcunquiman tsay lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyninta. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycarga cuidädu jutsata ruranquiman. <sup>18</sup> Jutsata ruranayquipa trucanga waran waran tantyacäriy cuyapäcog Señornintsi Jesucristo munashgannog cawapäcunayquipag. ¡Pay imayyagpis alabashga cayculätsun! Amén.

## 1 JUAN

### Apóstol Juanpa punta cag cartan

Apóstol Juanmi cay cartata escribergan. Paytami Jesucristo acrargan apostolnin cananpag. Manami cay cartalatatsu Juan escribergan, sinöga ishca y quimsa cag cartacunatapis escriberganmi. Tsaynogpis escribergan “San Juan” y “Apocalipsis” librutapis.

Cay cartacho waugui-panicunata Juan tanyatsergan lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapagmi. Tsay lutan yachatsicogcunaga yachatsipäcorgan caynog nirmi: “Jesucristoga manami Diostsu caycan, sinöga runalami.” Lutan yachatsicogcuna tsaynog yachatsiptinmi apóstol Juan cay cartacho tanyatsergan Jesucristo Dios cashganta y Dios caycarpis runa cashganta. Tsaynogلامي waugui-panicunata tanyatsergan Dios munashgannog cawanapag y yäracog mayinwanpis cuyanacunapag.

#### *Carta galaycunan*

<sup>1-2</sup> Tayta Diosnintsi imatapis manarag camaptinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Tayta Dioswan caycashganpitami cay patsaman Jesucristo shamorgan. Paywan purirmi yachatsishgancunata mayapäcorgä. Tsaynogpis quiqintami ricapäcorgä y saludapäcorgäpis. Tsaymi pï-maytapis nogacuna musyaycätsë payta chasquicur gloriacho imayyagpis cawanantsipag cashganta. <sup>3</sup> Tsaynogلامي gamcunatapis ricapäcushgäta y mayapäcushgäta musyatsipäcö chasquicuptiqui lapantsipis Tayta Diosnintsi y tsurin Jesucristupa maquincho cawanantsipag cashganta. <sup>4</sup> Cay cartata gamcunapag apaycätsimö liyircur cushishgala cawapäcunayquipagmi. Cay cartacho tanyatsishgäcunata chasquicäriptiquimi nogapis cushicushagpag.

#### *Jutsata mana ruraypa cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsega atsqinogmi caycan. Payga manami imaypis mana alitaga rurantsu. Tayta Diosnintsi tsaynog cashgantami Jesucristo yachatsipäcamashga. Tsaynogلامي nogacunapis yachatsipäcö Tayta Diosnintsi atsqinog cashganta. <sup>6</sup> Tsaymi maygantsipis: “Tayta Dios munashgannogmi cawaycä” niycar jutsata rurarga lulacuycantsi. Jutsata rurarga tsacäpacushganogmi caycantsi. Tsaynog carga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycantsi. <sup>7</sup> Alilata rurar cawashpantissimi itsanga jucnintsi jucnintsi cuyanacur cawaycantsi. Tsaynogpis tsurin Jesucristo nogantsi-raycu wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosnintsi lapan jutsantsicunata perdonamantsi.

<sup>8</sup> Maygantsipis jutsaynag cashgantsita yarparga quiquilantsimi jutsaynag-tucuycantsi. Tsaynog yarparga lutantami yarpaycantsi. <sup>9</sup> Jutsata rurashga carga Tayta Diosnintsi perdonga manacushun. Tsaynog manacuptintsega perdonacog cashpanmi jutsa rurashgantsicunata perdonamäshun. Mayjina jutsasapa captintsi lapan jutsantsicunatami maylamäshun. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi niycan lapan runacuna jutsayog cashgantami. Tsaynog niycaptin maygantsipis jutsaynag-tucorga Tayta Diosnintsi nishgancunata manacagmanmi churaycantsi. Tsaynog carga manaragmi wilacuynta chasquicushcantsiragtsu.

## 2

#### *Jesucristo abogäduntsi cashgan*

<sup>1</sup> Cuyay waugui-panicuna, gamcunapag cay cartata apaycätsimö jutsata mana rurapäcunayquipagmi. Itsanga mayganiquipis jutsata rurarga perdonga manacäriy. Perdonga manacuptintsega Tayta Diosnintsi naupancho caycanmi juc abogäduntsi favornintsi sharcunanpag. Tsay abogäduntsega alilata rurag Jesucristumi caycan. <sup>2</sup> Jesucristoga nogantsi-raycu wanorgan jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamänantsipagmi.

Manami nogalantsi perdonashga canantsipagtsu wanorgan, sinöga payta chasquicog-cuna pi-maypis perdonashga cananpagmi.

*Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>3</sup> Jesucristo yachatsimashgantsita cäsucurmi musyantsi payta rasunpa chasquicushgantsita. <sup>4</sup> Maygan runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” niycarpis pay yachatsishganta mana cäsucorga lulacuycanmi. <sup>5</sup> Jesucristo yachatsimashgantsita cäsucorga Tayta Dios cuyacog cashgannogmi nogantsipis cuyacog caycantsi. Tsaynogpami musyantsi Tayta Diospa wamran cashgantsita. <sup>6</sup> Pi runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” niycarga Jesucristo Tayta Diosnintsi munashganta rurashgannog cawatsun.

*Pi-maywanpis cuyanacunantsipag tanyatsicuy*

<sup>7</sup> Waugui-panicuna, naupapitanami musyashcantsi cuyanacunantsipag Tayta Diosnintsi nimashgantsita. Tsaynog caycaptenga cuyanacur cawapäcuy. <sup>8</sup> Cuyanacunantsipag unaypita-patsa Tayta Diosnintsi nishga captinpis Jesucristo cuyacog cashganta musyarragmi tanyantsi pay cuyamashgantsinog cuyanacunantsipag cashganta. Tsaymi cuyanacunantsipag Jesucristo nimashgantsi mandamientoga mushog mandamiento caycan.

<sup>9</sup> Pi runapis: “Dios munashgannogmi cawaycä” niycar yäracog mayinta chiquerga manami Tayta Dios munashgannogtsu cawaycan. <sup>10</sup> Yäracog mayinta cuyarmi itsanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycan. Tsaynog cawarga manami jutsata rurannatsu. <sup>11</sup> Yäracog mayinta chiqueg cäga tsacäpacushganogmi caycan. Tsaymi alita ruraycashganta yarpashpan mana tanyantsu yäracog mayinta chiquir jutsata ruraycashganta.

<sup>12</sup> Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna,  
gamcuna liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Tayta Diosnintsi perdonashushgayquipitami.

Tsaynog perdonashushcanqui Jesucristo nogantsi-raycu wanushganpitami.

<sup>13</sup> Jesucristuta puntata chasquicogcuna,  
gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristo munashgannog cawapäcushgayquipitami.

Payga cay patsata y ciëluta manarag camaptinmi mayna caycarganna.

Jesucristuta tsayrag chasquicushga cagcuna,  
gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristuta chasquicur Satanasta mana cäsupashgayquipitami.

Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna,  
gamcuna liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgayquipitami.

<sup>14</sup> Jesucristuta puntata chasquicogcuna,  
gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristo munashgannog cawapäcushgayquipitami.

Payga unaypita-patsami cawaycan.

Jesucristuta tsayrag chasquicushga cagcuna,  
gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristupa wilacuyninta cäsucur Satanasta mana cäsupashgayquipitami.

<sup>15-16</sup> Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutanta rurashgannöga gamcuna ama cawapäcuytsu. Paycunaga munapäcun lutancunata rurashgannöga cawaytami. Tsaynogpis codiciöso car imatapis ricashgan cagtaga quiquinpag canalantami munapäcun. Tsaynoglami lapanpitapis más ali ricashga cayta munapäcun. Tsaynog cawarga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsi cuyarcaycanqui. <sup>17</sup> Cay patsachöga runacunapis y lutan rurashgancunapis ushacaglami caycan. Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunami itsanga paypa naupancho imayyagpis cawangapag.

*Jesucristupa contrancuna sharcunanpag cashganta tanyatsishgan*



<sup>18</sup> Waugui-panicuna, cay patsa ushacänanpag cag tiempo chayaycämunnami. Anti-cristo shamunanpag cashganta musyapäcushgayquinogpis cananga Jesucristupa contran atscami yurimushga. Tsaynogpami musyantsi cay patsa ushacänanpag cag tiempo chayaycämushganta. <sup>19</sup> Tsay contran sharcogcunaga nogantsiwanmi naupata juntacargan Tayta Diosta alabanapag. Nogantsiwan juntacashga caycarpis paycunaga manami Jesucristuta rasunpatsu chasquicärishga. Jesucristuta rasunpa chasquicushga carga nogantsiwanmi juntacaycanman cargan.

<sup>20</sup> Gamcunaga Santu Espirituta chasquicushcanquinami. Tsaymi tantyapäcunquina lutanta yachatsishuptiquipis mana chasquipänayquipag. <sup>21</sup> Tsaynogpis musyapäcunquimi tsay lutan yachatsicogcunaga lutancunata yachaycätsishganta. Tsaycunata tantyaptiquimi gamcunapag cay cartata apaycätsimö paycunata mana chasquipänayquipag.

<sup>22</sup> Tsaymi pi runapis: “Jesucristutaga Tayta Diosnintsi manami cachamushgatsu” nir yachatsiptin musyapäcunqui lutanta yachaycätsishganta. Tsaynog yachatsegcunaga Jesucristupa contranmi carcaycan. <sup>23</sup> Pipis Jesucristupa contran car Tayta Diosnintsi-papis contranmi caycan. “Jesucristutaga Tayta Diosnintsimi cachamushga” negcunami itsanga chasquicun Tayta Diosnintsitapis.

<sup>24</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta yachacushgayquita ama gongapäcuytsu. Mana gongarga Tayta Diosnintsi y tsurin Jesucristupa maquinchömi imaypis cawapäcunquipag. <sup>25</sup> Tsaynogpis Jesucristo nimashgantsinogmi gloriaman chayar imayyagpis cawapäcunquipag.

<sup>26</sup> Tsaymi cay cartata apaycätsimö lutan yachatsicogcunata mana chasquipäcunayquipag. <sup>27</sup> Jesucristo cachamushgan Santu Espiritoga gamcunawanmi imaypis caycan. Paymi rasun caglata lapantapis tantyaycätsishunqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. Tsaynog tantyaycätsishuptiquega tsay lutan yachatsicogcuna yachatsishuptiquipis ama chasquipaytsu. Paycunata chasquipänayquipa trucanga Santu Espiritu tantyatsishushgayquinogla Jesucristuman yäracur imaypis cawapäcuy.

<sup>28</sup> Waugui-panicuna, ali wilacuyninta yachacushgantsinogla Jesucristo munashgannog cawashun. Tsaynog cawashpantisi Jesucristo cutimuptin mana pengacushunpagtsu. <sup>29</sup> Musyantsimi Jesucristo imaypis alilata rurag cashganta. Tsaymi pay munashgannog alilata rurar pipis cawaptin musyantsi Tayta Diospa wamran cashganta.

### 3

#### *Tayta Diospa wamrancuna cashgantsi*

<sup>1</sup> Tayta Diosnintsi pasaypa cuyamashpantisi wamran canantsipag shuntamashcantsi. Tsaypitami pasaypa cushicuntsi. Wamran cashgantsitaga Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manami tantyantsu. <sup>2</sup> Paycuna mana tantyaptinpi rasunpami Tayta Diospa wamran caycantsi. Tayta Diospa wamrancuna carpis manami musyantsir-agtsu gloriacho imanog canantsipag cashganta. Itsanga musyantsi Jesucristo cawarimur mushog cuerpuyog cashgannog nogantsipis mushog cuerpuyog canantsipag cashgantami. Mushog cuerpuyog ricacushun Jesucristo cutimunan junagmi.

<sup>3</sup> Mushog cuerpuyog canantsipag cashganta musyaycarga Jesucristo cawashgannog jutsata mana ruraypa cawashun. <sup>4</sup> Jutsa ruraycunata mana cacharerga manami Tayta Diosnintsi mandamientuncunatapis cäsucuycantsitsu. <sup>5</sup> Tsaynog mana cäsucog captintsimi Jesucristo cay patsaman shamushga jutsantsicunata perdonamänantsipag. Payga manami imaypis jutsata rurashgatsu. <sup>6</sup> Tsaynog captinmi Jesucristupa maquincho cawagcunaga jutsa ruraycunata cacharin. Jutsancunata mana cacharegcunaga manami Jesucristuta chasquicushgaragtsu.

<sup>7</sup> Waugui-panicuna, cuidädu pipis lutanta yachaycätsishunquiman. Tayta Diospa maquincho cagcunaga jutsa ruraycunata cacharinmi. <sup>8</sup> Jutsa ruraycunata mana cachareg cäga diablupa munayninchömi caycan. Diabloga Diospa contran car unaypita-patsami

runacunata jutsata ruraycätsin. Tsaynog captinmi Jesucristo cay patsaman shamushga diablupa munaynincho caycashganpita runacunata jorgunanpag.

<sup>9</sup> Tayta Diosnintsipa wamran cagcunaga jutsa ruraylacho cawanampa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawapäcun. Pipis jutsa ruraylacho cawaptinmi musyantsi Tayta Diosnintsipa wamran mana cashganta. <sup>10</sup> Paycunaga Tayta Diospa palabrantä mana cäsucur diablupa munayninchömi caycan. Tsaynoglami yäracog mayinta chiqueg cagpis diablupa munaynincho caycan. Tsaynogpami musyantsi Tayta Diospa wamran pï cashganta y diablupa wamran pï cashgantapis.

*Pï-maywanpis cuyanacunantsipag tanyatsicuy*

<sup>11</sup> Cuyanacur cawanantsipag cashgantaga naupapitanami musyashcantsi. <sup>12</sup> Mana cuyanacorga wauguin wanutseg Cainnogmi caycantsi. Caïn mana alicunata ruraptinpis wauguin Abelga alicunata rurarmi cawargan. Tsaymi Satanaspä munaynincho cashpan Abelta chiquir Caïn wanutsergan. <sup>13</sup> Waugui-panicuna, Abelta Caïn chiquishgannog gamcunatapis runacuna chiquishuptiqui ama laquicäriytsu.

<sup>14</sup> Cuyanacur cawarmi musyantsi gloriaman chayanantsipag cashganta. Runa mayinta mana cuyapag cäga jutsa ruraylachörögmi cawaycan. <sup>15</sup> Runa mayinta chiquegcunaga wanutsegnogmi carcaycan. Musyashgantsinogpis runa mayinta wanutsegcunaga manami gloriaman chayangatsu.

<sup>16</sup> Nogantsega runa mayintsita cuyashun. Cuyacog canantsipäga tanyacushun Jesucristo cuyamashpantisi nogantsi-raycu cruzcho wanushganta. Pay cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog carga runa mayintsipa trucan wanunantsipagpis listumi cashwan. <sup>17</sup> Runa mayintsi muchuycho caycagta ricaycar caycäpamashga mana yanaparga manami Tayta Diospa wamrantsu caycantsi.

<sup>18</sup> Waugui-panicuna, janan shongulaga ama cuyanacuytsu. Tsaypa trucanga cuyanacushpayqui imaypis yanapanacur cawapäcuy. <sup>19</sup> Tsaynog cuyanacurmi musyantsi Tayta Diosnintsi rasunpa perdonamashgantsita. <sup>20</sup> Payga lapan jutsa rurashgantsicunata musyaycarpis perdonta manacuptintsega perdonamantsimi. Tsaynog caycaptenga ama laquicushuntsu mana perdonamänantsipag cashganta yarpar.

<sup>21</sup> Waugui-panicuna, perdonashgana cashgantsita musyaycarnaga mana mantsacuypa Tayta Diosnintsita imatapis manacushun. <sup>22</sup> Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawaptintsega manacushgantsita mayamäshunmi.

<sup>23</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuynenga caynogmi niycan: “Pï-maypis Jesucristuta chasquicutsun. Tsaynogpis payta chasquicur runa mayinwan cuyanacur cawatsun.”

<sup>24</sup> Paypa wilacuyninta chasquicuptintsimi Tayta Diosnintsi nogantsiwan caycan. Nogantsiwan pay caycashganta musyantsi cachamushgan Santu Espirituta chasquicushga carmi.

4

*Lutan yachatsicogcuna imanog cashganpis*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, cay patsachöga atscagmi purircaycan lutan yachatsicogcuna. Tsaynog caycaptenga pipis: “Diospa wilacogninmi caycä” nir chämuptin shumagrag tanyapäcuy Diospa wilacognin cashganta o mana cashgantapis. <sup>2</sup> Tayta Diospa wilacognincunaga criyipäcun Jesucristoga Dios carpis rasunpa runa cashgantami. <sup>3</sup> Lutan yachatsicogcunami itsanga Jesucristo Dios cashganta criyirpis mana criyipäcuntsu Jesucristo runa cashganta. Tsaynog mana criyegcunaga Jesucristupa contranmi carcaycan. Jesucristupa contrancuna shamunanpag cashganta musyashgayquinoglami cananga tsay runacuna lutanta yachatsir purircaycan.

<sup>4</sup> Waugui-panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carmi Santu Espirituta chasquicärishcanqui. Santu Espiritoga Satanaspitapis más munayniyogmi caycan. Tsaymi engañashunayquipag tsay lutan yachatsicogcunata Satanás yanapaptinpis gamcunataga Santu Espiritu tanyatsishunqui mana chasquipänayquipag. <sup>5</sup> Tsay lutan

yachatsicogcunaga Satanaspamunaynincho carmi pay yarpätsishgancunalata yachatsipäcun. Tsaynogpis Satanaspamunaynincho cag runacunalami tsay lutan yachatsicogcunata chasquipan.

<sup>6</sup> Nogacunaga Jesucristupa apostolnin carmi paypa wilacuyninta rasun caglata yachatsipäcö. Tsaymi pipis yachatsishgäcunata chasquicogcunaga Tayta Diosnintsita chasquicärin. Pipis yachatsishgäcunata mana chasquicogcunaga manami Tayta Diosnintsita chasquicärintsu. Tsaynogpami musyantsi maygan runa Tayta Diosnintsita chasquicushganta o mana chasquicushgantapis.

*Tayta Dios cuyamashgantsinog cuyanacunantsipag tanyatsicuy*

<sup>7-8</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsega cuyacogmi caycan. Tsaynog caycaptenga pipis payta chasquicogcunaga cuyanacur cawapäcutsun. Cuyanacur cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi caycan. Chiquinacur cawagcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsita chasquicushga.

<sup>9</sup> Cuyamashpantsemi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta cay patsaman cachamorgan. Paymi nogantsi-raycu wanorgan imayyagpis gloriacho cushishga cawanantsipag. <sup>10</sup> Manami Tayta Diosnintsita cuyashgantsipitatsu tsurin Jesucristuta cachamorgan, sinöga cuyamashpantsemi Jesucristuta cachamorgan cruzcho wanur jutsantsicunata perdonamänantsipag. <sup>11</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi tsaynog cuyaycämaptintsega nogantsipis cuyanacur imaypis cawashun.

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsitaga manami pipis ricashgatsu. Tsaynog captinpis cuyanacuptintsega nogantsiwanmi pay caycan. Nogantsiwan carmi yanapaycämantsi pay cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog canantsipag. <sup>13</sup> Tayta Diosnintsi nogantsiwan caycashganta y nogantsipis paywan caycashgantsita musyantsi Santu Espirituta chasquicushga carmi.

<sup>14</sup> Tsaynogpis quiquëcunami Diospa tsurin Jesucristo cay patsacho caycagta ricapäcushcä. Tsaymi Tayta Diosnintsi payta cachamushganta may-tsychöpis wilacuycä runacuna salvacunanpag. <sup>15</sup> Pipis Jesucristo Tayta Diospa tsurin cashganta criyir payta chasquicorga Diosnintsi maquinchömi caycan. Tsaymi Diosnintsi paywan caycan y paypis Diosnintsiwanmi caycan.

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsega cuyacogmi caycan. Cuyacog captinmi payman yäracuycantsi. Tayta Diosnintsi cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog captintsega nogantsiwanmi pay caycan y nogantsipis paywanmi caycantsi. <sup>17</sup> Tsaynogpami tanyantsi Tayta Diosnintsi cuyashgan wamran cashgantsita. Tsayta tanyarga ama yarpäshuntsu juicio final junag infiernuman gaycamänantsipag cashganta. <sup>18</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cuyamashpantsemi gloriamanmi pushamäshunpag. Infiernuman gaycamänantsipag cashganta yarparga manami tanyantsiragtsu Tayta Diosnintsi cuyacog car perdonamashgantsita.

<sup>19</sup> Tayta Diosnintsi cuyaycämashgantsita tanyaycarga nogantsipis runa mayintsita cuyashun. <sup>20</sup> Maygantsipis: “Nogaga Tayta Diosta cuyämi” niycar runa mayintsita chiquerga lulacuycantsimi. Runa mayintsitapis ricaycar mana cuyaycarga ¿imanogparag Tayta Diosta mana ricaycar cuyashwan? <sup>21</sup> Jesucristupis caynogmi nergan: “Tayta Diosta cuyarga runa mayintapis cuyatsun.”

5

*Tayta Diospa tsurinman yäracunantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta tanyacur payta chasquicorga Tayta Diospa wamranmi caycantsi. Wamran carnami payta cuyantsi. Tsaynog captinmi yäracog mayintsiwanpis cuyanacuntsi. <sup>2-3</sup> Tayta Diosnintsita cuyarga wilacuynincho nishgancunata cumplintsimi. Tsaynogpami musyantsi yäracog mayintsiwan cuyanacucashgantsita. Wilacuynincho nishgancunata cumplinantsipäga manami

sasatsu caycan. <sup>4</sup> Sasa mana cananpäga wamran captintsimi Tayta Diosnintsi yanapaycämantsi. Tsaynog yanapamaptintsimi jutsata rurantsipag runacuna shacyätsimaptintsipis Tayta Diosman yäracushpantisi mana cäsupantsitsu. <sup>5</sup> “Tayta Diosnintsimi tsurin Jesucristuta cachamushga salvamänantsipag” nir pipis payman yäracog cagtaga Tayta Diosnintsi yanapangami.

#### *Jesucristo salvamagnintsi cashgan*

<sup>6</sup> Jesucristo salvamagnintsi cashgantaga musyantsi bautizacushgan höra Tayta Dios tsurin cashganta nimushga captin y yawarninta jichar wanushga captinmi. Tsaynogpis salvamagnintsi cashganta musyantsi Santu Espiritu tantyatsimaptintsimi. Santu Espiritu tantyatsimashgantsega rasun caglami caycan.

<sup>7-8</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristo salvamagnintsi cashganta tantyantsi Jesucristo bautizacushga captin, wanur yawarninta jichashga captin y Santu Espiritu tantyatsimaptintsimi. [Tsaynoglami tantyatsimantsi Tayta Diosnintsi, tsurin Jesucristo y Santu Espiritupis. Paycunaga quimsag carpis juclaylami caycan.]

<sup>9</sup> Runacuna tantyatsimashgantsicunata criyicarga ¿imanirtag mana criyishwantsu Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristupita tantyatsimashgantsicunataga? Tayta Diosnintsi tantyatsimashgantsicunaga masmi välin runacuna tantyatsimashgantsipitapis. <sup>10</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsi cashganta criyeg cäga lapan shongunwanmi payman yäracun. Jesucristo salvamagnintsi cashganta mana criyeg cäga Tayta Diosnintsi tantyatsishgantapis manami criyipäcuntsu.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsega tantyatsimashcantsi tsurin Jesucristuta chasquicocuna paypa naupancho imayyagpis cawanapag cashgantami. <sup>12</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta chasquicog cäga gloriacho imayyagpis cawangapag. Mana chasquicog cagmi itsanga gloriaman mana chayangapagtsu.

#### *Ushanan tantyatsicuy*

<sup>13</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristuta chasquicushga captiquimi cay cartata gamcunapag apaycäsimö gloriacho imayyagpis cawanayquipag cashganta tantyar cushicärinayquipag. <sup>14</sup> Tayta Diosta manacorga pay munashgannog imapis camacänanpag manacushun. Tsaynog manacuptintsega manacushgantsita mayamantsimi. <sup>15</sup> Tsaynog captenga manarag manacurpis musyantsimi yanapamänantsipag cashganta.

<sup>16</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicog mayintsi jutsata rurashganta musyarga paypag Tayta Diosnintsi manacushun. Manacuptintsega Tayta Diosnintsi tantyatsengapagmi jutsa rurashganta cacharinanpag. Tsaynog tantyatsiptinpis waquinacuna manami cäsucuntsu. Paycunapag manacuptintsipis jutsa rurashganta mana cacharishganpitami infiernuman gaycushga cangapag. <sup>17</sup> Tayta Diosnintsi mana cäsucorga jutsatami ruraycantsi. Tsaynog captinpis jutsata rurashgantsita cacharir perdonta manacuptintsega manami infiernuman gaycamäshunpagtsu.

<sup>18</sup> Tayta Diospa wamran caycarnaga manami jutsa rurayman jaticashganatsu cawaycantsi. Tsaynogpis Tayta Diospa tsurin Jesucristumi Satanaspita tsapaycämantsi.

<sup>19</sup> Musyantsimi Tayta Diospa wamranna cashgantsita. Tsaynogpis musyantsimi Jesucristuta mana chasquicocunaga Satanaspita munaynincho caycashganta. <sup>20</sup> Tsaynogpis musyantsimi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristo cay patsaman shamushganta. Pay shamurmi yachatsimashcantsi Tayta Diosnintsi maquincho imanog cawanantsipag cashgantapis. Tayta Diosnintsi maquincho cawarga tsurin Jesucristupa maquinchöpis cawaycantsimi. Jesucristoga Diosnintsimi caycan. Paymi salvamantsi gloriacho imayyagpis cawanantsipag.

<sup>21</sup> Waugui-panicuna, ama yäracäriytsu ima idulucunamanpis. [Amén.]

## 2 JUAN

### Apóstol Juanpa ishca y cag cartan

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Cuyay waugui-panicuna:

Mayor waugui carmi cay cartata gamcunapag\* apaycäsimö. Gamcunatami Tayta Diosnintsi acrashushcanqui ali wilacuyninta chasquicur paypa naupancho imayyagpis cawapäcunayquipag. Tsaymi nogapis y Jesucristuman yäracog mayintsipis gamcunapag imaypis Tayta Diosnintsita manacur agradëcicäre.

<sup>2</sup> Jesucristupa wilacuyninta chasquicushga captintsimi payga imayyagpis nogantsiwan caycan. <sup>3</sup> Tsaynog captenga Tayta Diosnintsita y tsurin Jesucristutapis manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goyculäshunayquipagpis.

#### *Cuyanacur cawanapag tanyatsishgan*

<sup>4</sup> Waugui-panicuna, gamcunawan juntacag waugui-panicunawanmi tincushcä. Paycuna Jesucristupa wilacuynin nishgannog cuyanacur cawarcaycashganta tarirmi pasaypa cushicushcä. <sup>5</sup> Gamcunapis jucniqui jucniqui cuyanacäriy. Cay mandamientoga manami mushogtsu caycan, sinöga naupapitanami musyashcantsi. <sup>6</sup> Jucnintsi jucnintsi cuyanacorga Tayta Dios nimashgantsitami cäsucuycantsi. Cuyanacunantsipag nishgantaga naupapita-patsanami musyashcantsi.

#### *Lutanta yachatsicogcuna puriycashgan*

<sup>7</sup> Cay patsachöga atscagmi purircaycan lutan yachatsicogcuna. Jesucristo Dios cashganta criyirpis paycunaga manami criyipäcuntsu Jesucristo runa cashganta. Tsaynog mana criyerga Jesucristupa contranmi carcaycan. <sup>8</sup> Cuidädu tsay runacuna lutanta yachatsishganta chasquipanquiman. Lutanta yachatsishganta chasquiparga gloriaman manami chayanquipagtsu. Lutanta yachatsishganta mana chasquiparmi itsanga gloriaman chayar Tayta Diosnintsi prometimashgantsita chasquipäcunquipag. <sup>9</sup> Pï runapis lutan yachatsicuyta chasquicorga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsita chasquicushga. Lutan yachatsicuyta mana chasquicur Dios munashgannog cawagcunami itsanga Jesucristuta y Tayta Diosnintsitapis rasunpa chasquicärishga.

<sup>10</sup> Lutan yachatsicogcuna juntacashgayquiman shamuptenga ama chasquipaytsu ni wayiquimanpis posädatsiytsu. <sup>11</sup> Lutan yachatsicogcunata wayinman pipis chasquiparga paycunapa cumpinchinmi caycan.

#### *Carta ushanan*

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, gamcunata yätsinäpag caycanragmi. Itsanga cartalachöga manami lapanta yätsiycätsu. Quiquë shamurnami waquin cagta yätsishayqui. Tsaycho tincurmi cushi cushila parlacushunpag.

<sup>13</sup> Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüduncunata apatsicamunmi. [Amén.]

---

\* 1:1 Griëgucho niycan: "Acrashgan warmipag y wamrancunapagpis." Tsaynog nergan juc marcacho cag iglesiapag y tsaycho juntacag waugui-panicunapagmi.



## 3 JUAN

### Apóstol Juanpa quimsa cag cartan

#### *Gayuta apóstol Juan saludashgan*

<sup>1</sup> Cuyay waugui Gayo:

Noga mayor waugui carmi cay cartata gampag apaycätsimö.

<sup>2</sup> Cuyay waugui, Tayta Diosnintsitami manacö lapanchöpis yanapaycushunayquipag y gueshyaptiquipis aliyätsishunayquipag. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita agradécicö payman yäracur ali cawashgayquipita. <sup>3</sup> Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawaycashgayquitami waquin wauguicuna chämur wilamashga. Tsaynog cawaycashgayquita musyarmi fiyupa cushicushcä. <sup>4</sup> Tsaynoglami cushicö yäracog mayintsi Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycashganta musyashpä.

#### *Gayo yanapäcog cashganpita apóstol Juan cushicushgan*

<sup>5</sup> Waugui Gayo, Jesucristupa wilacuyninta wilacur pureg wauguicunata posädatsir alitami ruraycanqui. <sup>6</sup> Paycunami cayman chämur waugui-panicuna juntacashgancho wilapäcamashga ali yanapashgayquita. Yapay cutimuptin puntata yanapashgayquinogla yapaypis yanapayculay Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinapag. <sup>7</sup> Paycunaga Diosta mana cäsucog runacunata manami imatapis manacuntsu. <sup>8</sup> Tsaynog yanapaptintsimi waquin marcacunamanpis aywanga Jesucristupa wilacuyninta wilacärinanpag.

#### *Diótfefes mana cäsucog cashgan*

<sup>9</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata yanapanantsipag cashganta tanyatsirmi juc cartata apatsimushcä gamcuna cagman. Tsaynog captinpis Diótfefes manami yätsishgäcunata cäsucuntsu. Payga mandag cayninman atiënicuycurmi munashganta ruracun. <sup>10</sup> Tsayshi wasäcunatapis rimashpan puriycan. Tsaynogpis carupita shamog yachatsicogcunata manashi chasquicuntsu. Posädatsegcunatapis waugui-panicunawan manana juntacänanpag micharshi garguycan. Tsaynog rurashganpitaga chämurnami payta tanyatsishag mana alita ruraycashganta.

#### *Demetrio cäsucog cashgan*

<sup>11</sup> Cuyay waugui Gayo, cuidädu Diótfefesnog canquiman. Tsaypa trucanga Tayta Dios munashgannogla alicunata rurar imaypis caway. Tayta Dios munashgannog cawagcunaga Diospa wamrancunami carcaycan. Tayta Diosta mana cäsucogcunaga manami payta chasquicushgaragtsu. <sup>12</sup> Demetriupagmi itsanga lapan runacunapis parlapäcun Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawashganta. Nogacunapis paytaga ricapäcushcä Tayta Dios munashgannog cawashgantami.

#### *Carta ushanan*

<sup>13</sup> Waugui Gayo, gamta yätsinäpag caycanragmi. Itsanga cartalachöga manami lapanta yätsiyätsu. <sup>14</sup> Quiquë shamurnami waquin cagtaga yätsishayqui.

<sup>15</sup> Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui maquincho ali cawanayquipag. Caycho cag reguinacushgayqui waugui-panicunapis salüdunta apatsicamunmi. Tsaycho cag waugui-panicunata salüdüta goyculanqui.

## JUDAS

### Jesucristuta chasquicogcunaman San Judas cartata apatsishgan

Cay cartata escribergan Jesucristupa wauguin Judasmi. Tsaynogpis Judasga cargan Santiagupa wauguinmi. Payga manami Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotitsu cargan. Tsay witsanmi lutan yachatsicogcuna puripäcorgan caynog yachatsishpan: “Jutsa ruraycunata mana cachariptintispis Tayta Diosnintsi perdonamäshunmi.” Luta yachatsir tsaynog puriptinmi Judas laquicorgan Jesucristuman yäracog mayincuna tsay lutan yachatsicuycunata chasquipänapag cashganta yarpar. Tsaymi cay cartata apatsergan tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag.

<sup>1</sup> Yäracog mayëcuna:

Noga Judas, Jesucristupa wilacognin y Santiagupa wauguin carmi, cay cartata gamcunapag apaycäsimö. Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi acrashushcanqui salvashga car pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanayquipäga Jesucristumi yanapaycäshunqui. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsitami manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goyculäshunayquipagpis.

#### *Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag tantyatsishgan*

<sup>3</sup> Waugui-panicuna, noga yarpargä Jesucristo salvamashgantsipita tantyatsir cartata apatsimuytami. Tsayta yarparpis lutan yachatsicogcuna may-tsaypapis puriyacashganta musyarmi escribiycämö lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag. Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta wilacärin quiquinpa yarpaynincunata yaparcurmi. Tsaynog captenga gamcunapis yäracog mayintsita tantyatsipäcuy tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag.

<sup>4</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga Diospa wilacognin-tucularshi gamcunaman chämushga. Paycunaga: “Jutsata mana cachariptintispis Tayta Diosnintsi perdonamäshunmi” nirshi runacunata criyycäsin. Tsaynog nerga Tayta Diosnintsi pa y Señorintsi Jesucristupa wilacuynintapis manacagmanmi churapäcun. Tsaynog yachatsig runacunapäga Tayta Diosnintsi palabbranchöpis escribiraycan infiernuman gaycushga cananpagmi.

<sup>5</sup> Musyapäcushgayquinogpis Israel runacunata Egipto nacionpita Tayta Diosnintsi jorgarcamur payta mana cäsucogcunataga ushacätserganmi. <sup>6</sup> Tsaynogلامي Tayta Diosnintsi mana cäsushganpita waquin angilcunatapis yanauyaycag tsacayman wichgaycushga hasta juicio final junag chämunanyag. <sup>7</sup> Pasaypa pengacuypag jutsata rurapäcushganpitami Sodoma, Gomorra y cercancho cag marcacunacho tag runacunatapis Tayta Diosnintsi ninawan ushacätsergan. Tsaynogلامي pï-maytapis payta mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi mana upeg ninaman gayconga tsaycho imayyagpis nacapäcunapag.

<sup>8</sup> Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi infiernuman gaycunapag cashganta musyaycarpis tsay lutan yachatsicogcunaga tsaynogلامي jutsata rurarcaycan. Tsaymi mana pengacuypa warmin warmin y runan runan cawapäcun. Tsaynogpis: “Quiquëmi munayniyog caycä” nishpan manami pitapis cäsucuntsu. Nircurnami nipäcun tsaynog cawanapag sueñuynincho Tayta Dios revelashganta. Tsaynogpis paycunaga angilcunapag y demoniucunapagpis shimin tarishgantami imatapis rimapäcun. <sup>9</sup> Arcángil\* Miguelmi itsanga Moisespa ayanta Satanás apacuyta munaptinpis mana gayapargantsu, sinöga: “Tayta Diosmi juzgashunqui” nergan. Tsaynog nirmi mana cachapargantsu Moisespa ayanta apacunanta. <sup>10</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga manami tantyapäcuntsu imata parlashgantapis. Tsaymi paycunaga demoniucunata y runacunatapis

\* 1:9 Arcángil manami jutitsu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi caycan.

manacagman churapacun. Paycunaga uywacunanog mana tanyacog carmi imatapis lutanta rurapacun. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernucho rupangapag.

<sup>11</sup> Caín wauguinta chiquir wanutsishgannog y Balaam guellaylapag wanog cashgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaynog cashganpita juicio final junag pasaypami laquicongapag. Moisespa contran rimashganpita Coré ushacashgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapis elagpita ushacangapag.<sup>†</sup> <sup>12</sup> Diosta alabanayquipag juntacashgayquicho micushgayqui hörapis pengacuypagmi paycunaga lutancunata parlar cushishga asicachan. Waquinta yanapananpa trucanga quiquilanpagmi imatapis munapacun. Wacpa caypa puritsishga tsaqui pucutay mana tamyashgannogmi paycunapaga yachatsicuyninpis manacaglapag caycan. Wayunanpag tiempunchöna caycarpis mana wayog yöranogmi paycunaga carcaycan. Tsay-nirag yörataga sapipita jitariyushgannogmi paycunapis infiernuman gaycushga cangapag. <sup>13</sup> Mayu cuchunman tucuy-nirag ganrata yacu jitamushgannogmi paycunapis tucuy-nirag jutsacunata mana pengacuypa rurarcaycan. Tsaynog jutsata rurashganpitami ali chip-chipyaycashgancho estrella shicwashgannog paycunapis yanauyaycagman chayar tsaycho imayyagpis nacapäcongapag.

<sup>14</sup> Adanpa wilcanpa wilcan cagpa wilcanshi cargan Enoc. Paymi Tayta Diosnintsipa profetan car caynog nergan: “Tayta Diosta ricashcä waranganpa angilnincunawan aywaycämogtami. <sup>15</sup> Payga lapan runacunatami juzgangapag. Tsaychömi jutsasapacunata juzgangapag lapan jutsancunapita y paypa contran rimapäcushgancunapitapis.”

<sup>16</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga imalapitapis jamurpacun. Quiquilanpag imatapis ashipacun. Musyag-tucushpan manacagcunata parlapacun. Yarpashgancunata ruratsinan cashgami ali shimilanpa runacunata parlanan.

#### *Jesusman yäracogcunata shacyätsishgan*

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, lutan yachatsicogcuna tsaynog caycaptenga yarpapacuy Señornintsi Jesucristupa apostolnincuna caynog nishganta: <sup>18</sup> “Guepacunataga yurimongapagmi Jesucristupa wilacuyninta manacagman churag runacuna. Paycunaga Tayta Diosta cäsucunanpa truncan shongun yarpashgannogmi jutsata ruralar cawapäcongapag.” <sup>19</sup> Tsay nishgannoglamis cananga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna yurimushga. Paycunami jutsayog caycan waugui-panicuna chiquinacur iglesiapita gargunacunapagpis. Tayta Diosnintsipa Santu Espiritunta mana chasquishga carmi munashgannogla jutsata ruralar cawapacun.

<sup>20</sup> Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristupa wilacuyninta yachacushgayquinogla payman yäracur imaypis cawapacuy. Tsaynogpis Santu Espiritu tanyatsishushgayquinogla Tayta Diosnintsita manacariy. <sup>21</sup> Tayta Diosnintsi cuyaycämaptintsega imaypis payta cäsucur cawapacuy. Tsaynogpis Señor Jesucristo cutimunanpag cashganta musyaycarga camaricushgala shuyarpaycay. Pay cutimurmi cuyapämashpantisi pushacamäshun gloriacho imayyagpis cushishga cawanantsipag.

<sup>22</sup> Tsaynog caycaptenga, mana tanyacog waugui-panicunata shumag tanyatsiy Jesucristuman yäracunanpag. <sup>23</sup> Canaycho runa rupaycagta ricar wanuy caway jorgushgantsinog pï-maytapis tanyatsipacuy Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycushga cananpag. Mana cäsushuptiquipis yaparir yaparir Jesucristuta chasquicunanpag ali shimilayquipa tanyatsinqui. Tanyatsinayquipag paycunawan juntacarpis cuidädu malamäñancunata yachacunquiman.

#### *Tayta Diosta alabashgan*

<sup>24</sup> Lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsimi imaypis yanapaycämantsi jutsaman mana tuninantsipag. Tsaynogpami paypa naupanman jutsaynagna chayashunpag

† 1:11 Wauguinta Caín wanutsishganta musyanayquipag liyinqui Génesis 4. Balaam ima rurashgantapis musyanayquipag liyinqui Números 22. Coré imanog ushacashgantapis musyanayquipag liyinqui Números 16.

imayyagpis cushishga cawanantsipag. <sup>25</sup>Pay japalanmi salvamagnintsi. Payga lapanpag-  
pis munayniyogmi caycan. Payga lapantapis musyanmi. Tsaynog cashganpita cananpis  
warapis y imayyagpis Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun. Amén.

## APOCALIPSIS

### Apóstol Juanta Tayta Diosnintsi ricatsishgancuna

Jesucristupa discípulun Juanmi cay Apocalipsis libruta escribergan. Tsaynog escribina-päga Tayta Diosnintsi cachamushgan juc angilmi Juanta ricatsergan cay patsacho y gloriacho imapis pasanapag cagcunata. Tsay ricatsishgancunatanami Juan escribergan nogantsi imanog nacarpis wanunantsiyag Jesucristuman yäracunantsipag.

Cay libruta liyirmi musyantsi Jesucristo cutimunapag cashganta. Tsaynogpis musyantsi lapan runacuna cawarimuptin Jesucristo juzganapag cashganta y payta chasquicogcuna imayyagpis naupancho cawanapag cashgantapis.

Manarag cay Apocalipsis libruta escribirmi Juan escribergan San Juan libruta. Tsay libruta liyirmi musyantsi cay patsacho Jesucristo imanog cawashgantapis. Tsaynogpis Juan escribergan quimsa cartata. Tsay cartacunapa jutinmi caycan 1 Juan, 2 Juan y 3 Juan. Lapan tsay escribishgancunapis Bibliachömi escribiraycan.

#### *Libro galaycunan*

<sup>1-2</sup> Noga Juan, Tayta Diospa wilacognin carmi cay libruta yäracog mayëcunapag apaycätsimö. Ima pasanapag cagcunatapis ricatsimänanpagmi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta nergan. Tsaymi angilninta Jesucristo cachamorgan tsaycunata ricatsimänanpag. Tsaymi tsay ricatsimashgancunata escribiycämö ima pasanapag cagcunatapis musyapäcunayquipag. Tsaycunaga nagana pasanapagnami caycan. <sup>3</sup> Cay escribishgancunata liyir chasquicogcuna y liyipaptin chasquicogcunapis cushicärengami. Tsay ricatsimashgancunaga cumplinapagnami caycan.

<sup>4</sup> Noga escribiycämö Asia provinciacho caycag ganchis marcacunacho caycag waugui-panicunapagmi. Unaypita-patsa imayyagpis cawag Tayta Dios y naupancho caycag Santu Espiritu\* cuyapähushpayqui yanapayculäshunqui pay munashgannog cushishga cawapäcunayquipag. <sup>5</sup> Tsaynogla Jesucristupis gamcunata yanapayculäshunqui. Paymi Tayta Diosnintsi wilacuyninta cay patsaman apamushga y wanushcunapita paymi puntata cawarimushga imaypis yapayga manana wanunapag. Tsaymi cay patsacho lapan mandag reycunapis paypa munaynincho caycan.

Tsaynogpis paymi cuyamashpantisi cruzcho wanushpan lapan jutsantsicunata perdonamashcantsi. <sup>6</sup> Mandamagnintsi rey cashpanmi maquinman churamashcantsi pay munashganta rurarna cawanantsipag. Tsaynogpis cüra canantsipag churamashpantisi imay höra manacuptintsipis mayamantsi. ¡Jesucristo imaypis alabashga cayculätsun lapanpis paypa maquincho cashganpita! Amén.

<sup>7</sup> ¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga! Tsaynog cutimuptinmi lapan runacuna y payta wanutsegcunapis ricapäcongapag. Castiguta chasquinapag cashganta musyarmi may-tsaychöpis runacuna mantsacushpan wagapäcongapag. Tsay nishgänoglami lapanpis rasunpa pasanga. Tsaynog cayculätsun. Amén.

<sup>8</sup> Lapanpag munayniyog y imayyagpis cawag Tayta Diosnintsi caynogmi nin: “Cay patsata manarag camarpi maynami caycargä. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpi caycäshagpag.”

#### *Jesucristuta Juan ricashgan*

<sup>9</sup> Nogaga Jesucristuman yäracog mayiqui Juanmi caycä. Yäracog mayiqui carmi gamcunanogla Tayta Diosnintsi naupanman chayashagpag. Jesucristuta chasquicushgayquipita runacuna chiquishushgayquinoglami nogatapis Jesucristuta chasquicushgäpita chiquiycäman. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita Patmos islacho prësu caycargä. <sup>10</sup> Tsaycho caycarmi domingo junag Santu Espiritu yanapamaptin mayargä cornëta tucamognograg guepächo caynog nimogta: <sup>11</sup> “[Cay

\* 1:4 “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espiritu” nirmi escribiraycan.



patsa manarag captinpis caycargämi. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis noga caycäshagpag.] Canan ricatsishayqui pasananpag cagcunata. Tsay ricashgayquicunata escribircur apatsinqui ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunaman. Tsay marcacunaga caycan Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodiceami.”

<sup>12</sup> Guepächo tsaynog parlamogta mayaycurmi ticargä pï cashgantapis ricanäpag. Tsay ticrashgächömi ricargä örüpita rurashga ganchis mechërucuna rataycagta. <sup>13</sup> Tsay mechërucuna chaupinchömi ricargä chaqui puntanyag yorag röpan jatishga runa ichiraycagta. Tsay runapa pëchunchömi örüpita awashga wachcu jiraraycargan. <sup>14</sup> Agtsanmi yorag cargan yoragyashganyag tagshashga milwanog y rajunogpis. Nawinnami ninanograg atsicargan. <sup>15</sup> Tsaynoglami chaquincunapis atsicargan chip-chipyaycag waylashga broncinograg. Parlashganpis carumanmi mayacämorgan atscayacu ragrapa aywar gaparagnog. <sup>16</sup> Derëcha cag maquinchömi tsararargan ganchis estrellacunata. Shiminpitanami espäda yargamorgan ishcan lädunpa afilashga. Cäranami intinog fiyupa chip-chipyargan.

<sup>17</sup> Payta ricaycurmi naupanman wanushganog ishquicorgä. Tsaymi derëcha cag maquinwan yataycamar caynog nimargan: “Ama mantsacamaytsu. Imaypitapis cashgänoglami imayyagpis caycäshagpag. <sup>18</sup> Runacuna wanutsimaptinpis cawarimushcä imayyagpis cawanäpagmi. Nogami munayniyog caycä wanogcunata cawaritsimunäpagpis. <sup>19</sup> Canan pasaycashganta y pasananpag cagcunatapis ricatsishgäta lapanta escribinqui. <sup>20</sup> Ganchis mechërucunaga caycan tsay ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunami. Derëcha cag maquëcho tsararashgä ganchis estrellacunaga caycan tsay yäracamagcunata cuidag angilcunami.”

## 2

### *Efeso marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

<sup>1</sup> Nircurnami Jesucristo caynog nimargan: “Efeso marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpag cay nishgäta escribiy:

“Nogami derëcha cag maquëcho ganchis estrellacunata tsararag caycä. Nogami örüpita rurashga ganchis mechërucunapa chaupincho purë.\*

<sup>2</sup> “Noga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman yärcaycämanquimi. Tsaynogpis ricaycämi lutan yachatsicogcunata mana chasquipashgayquita. Apostol-tucogcuna lulacur lutanta yachatsishgantapis taripashcanquimi. <sup>3</sup> Nogaman yäracamashgayquipita runacuna chiquishuptiquipis mana ajayappa munashgänog cawarcaycashgayquitami ricaycä.

<sup>4</sup> “Itsanga mana gustaycämantsu naupata cuyamashgayquinog cananga mana cuyamashgayquimi. <sup>5</sup> Puntata imanog cuyamashgayquitapis shumag yarparcur cananpis tsaynogla cuyamay. Tsaynog mana cuyamaptiquega naupächo caycag mechëruyquita jorgurir mananami imachöpis yanapashayquinatsu.

<sup>6</sup> “Tsaynog carpis Nicolás lutanta yachatsishgancunata† mana chasquipashpayqui alitami rurarcaycanqui. Pay yachatsishgancunataga manami mayaytapis munätsu.

<sup>7</sup> “Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu‡ tsaynog nishgancunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawatsicog yörapa wayuynintami micapäcongag.”§

### *Esmirna marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

\* 2:1 “Nogami örüpita rurashga ganchis mechërucunapa chaupincho purë” nishganga Jesucristo ganchis marcacunacho payman yäracogcunata mana cachaypa yanapaycashgantami niycan. † 2:6 Nicolag runacunata yachatsergan idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micunanpag y olgupis warmipis adulterio jutsata rurananpagmi. ‡ 2:7 Nicolag runacunata yachatsergan idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micunanpag y olgupis warmipis adulterio jutsata rurananpagmi. § 2:7 Imayyagpis cawatsicog yöräpita musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 22.2,14,19.

<sup>8</sup> Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Esmirnacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynogلامي cay patsa ushacaptinpis noga caycäshagpag. Tsaynogpis nogami wanushgäpita cawarimushcä.

<sup>9</sup> “Noga ricaycämi nacarcaycashgayquita y wactsa carcaycashgayquitapis. Wactsa carpis chasquicamashgayquipita gamcunaga ricunogmi carcaycanqui. Tsaynogpis ricaycämi Israel runacuna gamcunapa wasayquita rimarcaycashganta. Paycunaga: ‘Diosmanmi yäracö’ niycarpis manami rasunpatsu payman yäracärin, sinöga Satanäs munashgantami rurarcaycan.

<sup>10</sup> “Nacaycuna gamcunaman chayaycämunnami. Tsaynog captinpis ama mantsacäriytsu. Nogata mana chasquicamagcuna Satanäs munashganta rurarmi waquinniquita carcilmanpis wichgapäcushunquipag. Chunca (10) junagmi tsaycho nacapäcunquipag. Wanutsishunayquipag caycaptinpis Diosman yäracushgayquipita mana witicuptiquega gamcunata pushashayqui naupächo imayyagpis cawapäcunayquipagmi.

<sup>11</sup> “Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga manami infiernuman gaycushgatsu cangapag.”

*Pérgamo marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

<sup>12</sup> Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Pérgamo marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogami ishcan lädunpa afileshga espädä aptashga caycä.

<sup>13</sup> “Noga musyämi marcayquicho tag runacuna waquin marca runacunapitapis Satanaspä munaynincho más caycashganta. Tsaynog captinpis mana ajayaypami nogaman yäracarcaycämanqui. Ali wilacuynëta wilacog Antipasta tsay marcacho wanutsipäcuptinpis nogaman yäracamashgayquipita manami witicärishcanquitsu.

<sup>14</sup> “Tsaynog yäracamarga amana chasquipaynatsu Balaam\* yachatsishgannog lutan yachatsicogcunata. Balaam shimita goptinmi Balac jutiyog runa Israel runacunata fiestancunaman gayatsergan idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata garanapag. Tsaynogpis warmicunata yachatsergan Israel runacunawan majanta jarucur puricunapag.

<sup>15</sup> “Tsaynogpis Nicolaspä yachatsicuyninta† amana chasquicäriytsu. [Pay yachatsishgancunataga manami mayaytapis munätsu.] <sup>16</sup> Tsay yachatsicuyta chasquicunayquipa trucanga Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Jutsata rurarcawapäcuptiquega gamcuna cagman shamur wanutsishayqui shimëpita yargamog espädawanmi.

<sup>17</sup> “Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunataga ciëluchö churaraycag maná micuytami garashag micapäcunapag.‡ Tsaynogpis chasquipäcongpag yorag rumicho mushog jutin escribiraycagtami.§ Tsay mushog jutitaga yorag rumita chasquicogcunalami musyapäcongpag.”

*Tiatira marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

<sup>18</sup> Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Tiatira marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogaga Tayta Diospa tsurinmi cä. Nawëpis nina-nirag atsiyagmi caycan. Chaquëpis chip-chipaycag broncipita rurashganogmi caycan.

\* 2:14 Balaampita masta musyanayquipag liyinqi Números 22.1-24.25; 31.8,16. † 2:15 Nicolaspä yachatsicuyninpita musyanayquipag liyinqi 2.6-pa nötanta. ‡ 2:17 Maná nishgan micuytaga chunyang tsaqui jircacho Tayta Diosninti camaripargan Israel runacuna micunapag. Tsay maná nishgan micuymanmi Jesucristo tincutsicorgan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi San Juan 6.32-58. § 2:17 Juan escribishgan witsanmi runacuna yorag rumitarag chasquipäcog tsay rumita ricatsir fiestaman yaycapäcunapag. Tsaymi Jesucristo nergan yorag rumita chasquegcuna Tayta Diospa naupanman chayananpag cashganta.

<sup>19</sup>“Nogaga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Tsaynogpis ricaycämi pï-maywanpis cuyanacärishgayquita, nogaman yäracamashgayquita y imaypis munashgänog cawapä-cushgayquitapis. Tsaynog cawashpayquimi waran waran tantyacurcaycanqui munashgänog cawanayquipag.

<sup>20</sup>“Itsanga mana alitami rurarcaycanqui Jezabel nishgan warmi lutanta yachatsiptin mana michashpayqui. Tsay warmega: ‘Diospa wilacogninmi cä’ neg-tumpalami nogaman yäracamagcunata lutanta yachaycätsin. Payga yachaycätsin runacunapis warmicunapis adulterio jutsata rurananpag y idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micunanpagmi. <sup>21</sup>Maynami tsay warmita nishcä jutsancunata cacharinanpag. Tsaynog niycaptëpis cachariyta manami munantsu.

<sup>22-23</sup>“Jutsa rurashgancunata mana cachariptinmi fiyupa castigashagpag. Pay yachatsishganta chasquipagcunapis fiyupa nacarmi wanongapag. Tsaynogpami nogaman yäracamagcunaga lapanpis caynog nipäcongapag: ‘Shonguntsicho imata yarpashgantsitapis Jesucristo rasunpami musyaycan. Tsaymi payga pitapis jutsata ruragcunataga castigan.’

<sup>24-25</sup>“Waquinniquicunaga tsay warmipa lutan yachatsicuynincunata manami chasquipashcanquitsu. Payga: ‘Tayta Diospa más alinnin cag yachatsicuyninta yachacushun’ niptinpis tsay yachatsishgancunaga manami Tayta Diospitatsu caycan, sinöga Satanaspitami. Tsayta gamcuna musyaycarga noga yachatsishgäcunata cutimunäyag ama gongapäcuysu. <sup>26-27</sup>Hasta wanunanyag nishgäcunata cumplegcunataga churashag munaynincho lapan marcacunata tsararänanpagmi. Lapantapis munaynëman Taytä churamushgannogmi tsay marcacunatapis paycunapa munayninman churashagpag. Tsaynog munayniyog carmi paycunaga mana wiyacog runacunata fiyupa castigangapag. <sup>28</sup>Tsaynogpis tsay mandag cayta chasquegcunapa premiummi canga warag estrella.

<sup>29</sup>“Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

### 3

#### *Sardis marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

<sup>1</sup>Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Sardis marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogami Santu Espirituta\* cachamö. Tsaynogpis nogami maquëcho ganchis estrella-cunata tsararaycä.†

“Noga musyämi imanog cawaycashgayquitapis. Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita runacuna yarpaptinpis gamcunaga wanushganogmi carcaycanqui. <sup>2</sup>¡Shonguyqui manarag chucruyashganyag shumag yarpachacäriy Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag! Alita ruraycashgayquita yarpaptiquipis Tayta Diosnintsipäga mana alimi caycan. <sup>3</sup>Yarpapäcuy ali wilacuynëta yachacushgayquita. Jutsayquicunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcuy. Pay munashgannog mana cawaptiquega elagpita suwa shamushgannogmi nogapis elagpita shamushagpag gamcunata castiganäpag.

<sup>4</sup>“Tayta Diosta mana cäsucur waquin cawaptinpis walcaglami pay munashgannog cawarcaycanqui. Tsaynog cawashgayquipitami naupächo cawapäcunquipag yorag rö-payqui jatishga. <sup>5</sup>Tsaynogلامي imanog nacarpis Tayta Dios munashgannog cawag cäga yorag röpan jatishga gloriacho cawangapag. Paycunapa jutincunaga apuntaraycan libro de la vïdachömi. Paycunapa jutintaga manami tsay librupita börrashagtsu. Taytäpa y angilcunapa naupanchömi lapantapis musyatsishag nogaman yäracamag cashganta.

<sup>6</sup>“Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

#### *Filadelfia marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

\* 3:1 “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espiritu” nirmi escribiraycan. † 3:1 Ganchis estrellacuna ima cashgantapis musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 1.20.

<sup>7</sup> Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Filadelfia marcacho caycag yäracamag-cunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogaga jutsaynag Diosmi cä. Nishgäcunataga imaypis cumplëmi. Gloria puncupa llävintami tsararaycä.<sup>‡</sup> Tsaymi munayniyog caycä salvashga cagcunata gloria puncuta quichapänäpag y mana salvashga cagcunata wichgapänäpagpis.

<sup>8</sup> “Nogaga musyämi imanog cawaycashgayquitapis. Munayniynag caycarpis mana gongaypami nishgäcunata cumplishcanqui. Tsaynogpis chasquicamashgayquita manami pengacushcanquitsu. Tsaymi gloria puncuta gamcunata quichapashcä. Tsay puncupa yaycuptiqui pipis manami michäshunquipagtsu. <sup>9</sup> Marcayquichöga Israel runacuna: ‘Tayta Dios munashgannogmi cawaycä’ niycarpis manami rasunpatsu pay munashgannog cawarcaycan. Tsaypa trucanga Satanás munashganta rurarmi cawarcaycan. Paycunatami juicio final junag mandashag naupayquiman gongurpacur caynog nishunayquipag: ‘Rasunpami gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carcaycanqui.’

<sup>10</sup> “Imanog nacarpis noga nishgäcunata mana ajayypami cumplircaycanqui. Tsaynog cawapäcuptiquega may-tsaycho tag runacunata fiyupa nacaycunawan castigarpis gamcunata manami castigashayquitsu.

<sup>11</sup> “Noga shamunäpagnami caycä. Tsaymi yachatsishgäcunata mana gongaypa noga munashgänog cawapäcuy. Tsaynogpami gloriaman chämur premiuta chasquinquipag. <sup>12</sup> Munashgänog imaypis cawagtaga chasquicushag Tayta Diospa naupancho cawapäcunanpagmi. Templupa cimientuncho rumicuna mana cuyucog cashgannogmi paycunapis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawapäcongapag. Nogapa cashgan musyacänanpagmi paycunacho escribishag Tayta Diospa jutinta y mushog jutëtapis. Tsaynogpami gloriapita shamog mushog Jerusalén marcacho<sup>§</sup> imayyagpis tangapag.

<sup>13</sup> “Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

*Laodicea marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

<sup>14</sup> Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Laodicea marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Runacunata salvananpag Tayta Dios lapan promitishgancunataga nogami cumpliyä. Nogaga imaypis rasun caglatami në. Nogawanmi Tayta Dios lapantapis camargan.

<sup>15</sup> “Nogaga musyämi wanushga-yupay cashgayquita. Tsaynog canayquipa trucanga alimi canman wanucuptiquipis. <sup>16</sup> Tsaynog cashgayquipitami melanaypag cagta jitarishgannog gamcunatapis naupäpita gargushayquipag.

<sup>17</sup> “Ricu cashgayquimanmi gamcunaga atiënicurcaycanqui. Tsaymi gamcunaga parlar purircaycanqui imapis mana pishëshushgayquita. Tsaynog carpis manami cuentata gocärinquitsu cuyapaypag wactsanogla carcaycashgayquita. Gamcunaga gapranog y pengaypag garapächunoglami carcaycanqui. <sup>18</sup> Rasunpa ricunog cayta munarga öru püruta nogapita rantipäcuy. Garapächunog cayta mana munarga yorag röpata nogapita rantipäcuy. Gapranog cayta mana munarga nogapita jampita rantipäcuy. Tsaynogpami ricunog canquipag, ali röpashganog canquipag y gapranog cashgayquipa trucanga alina tantyapäcunquipag.

<sup>19</sup> “Cuyashgä cagtaga lutanta ruraptin noga castigämi lutan rurashgancunata cacharinanpag. Tsaynog castigacog caycaptëga shumag tantyacur noga munashgänogna cawapäcuy. <sup>20</sup> Wayi puncupita gayacamognogmi gamcunata gayacaycämö. Gayacamushgäta mayar chasquicamaptiquega gamcunawanmi imaypis cawashagpag. Cuyanacushgayquiwan micur cushicushgayquinogmi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicärinquipag. <sup>21</sup> Munashgänog imaypis cawapäcuptiquega gamcunata churashayqui nogawan mandag capäcunayquipagmi.\* Tsaynoglami Tayta Dios munashgannog cawaptë nogatapis churamashga paywan imayyagpis mandag canäpag.

<sup>‡</sup> 3:7 Griëgucho niycan Davidpa llävinta Jesucristo tsararaycashganta. <sup>§</sup> 3:12 Gloriapita shamog mushog Jerusalén marcapita musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 21.2. <sup>\*</sup> 3:21 Jesucristo munashgannog cawagcuna paywan mandananpag cagta más musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 20.4-6.

<sup>22</sup> “Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

#### 4

##### *Tayta Diosta gloriacho alabapäcushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami ricargä gloriacho puncu quicharaycämogta. Nircurna naupata mayashgänogla yapaypis mayargä cornëta tucamognograg caynog nimagta: “Cayman shamuy. Cananmi ricatsishayqui ima pasanapag cagtapis.”

<sup>2</sup> Tsaychömi Santu Espiritu ricatsimargan gloriacho caycag trönuta. <sup>3</sup> Tsay trönuchömi Tayta Diosnintsi jamaraycargan verdi y puca lindu chip-chipyaycar. Jaspe ruminog o cornalina ruminogragmi chip-chipyaycargan. Jamacunan tröno janapami tsutaraycargan esmeralda ruminograg chip-chipyaycag turmanyu.

<sup>4</sup> Tayta Diospa trönuntami tumaparargan ishca chunca chuscu (24) trönucuna. Tsay trönucunamanmi yorag röpushga mayor runacuna jamacärgan. Tsay mayor runacunaga öru corönan jatishgami lapan caycargan. <sup>5</sup> Tayta Dios jamarashgan trönunpitami atsicyaypa atsicyar elguy yargamorgan. Räyupis bunruruypa bunrurur mayacämorgan. Tsay trönupa naupanchömi ganchis mechërucuna rataycargan. Tsaycunaga cargan Tayta Diospa Santu Espiritunmi.

<sup>6</sup> Tsaynogpis Tayta Diospa trönun cagchömi ventänapa lünan-nirag lamar intërupa ricacargan. Tsaynogpis chuscu querubincunami\* tsay trönupa naupancho caycargan. Tsay querubincunapami intëru cuerpuncho nawincuna cargan. <sup>7</sup> Punta cag querubinmi cargan leon-nirag. Ishca cagnami cargan töru-nirag. Quimsa cagnami cargan runa-nirag. Chuscu cagnami cargan päriycag condur-nirag. <sup>8</sup> Tsaycunaga chuscunpis sogta älayogmi cargan. Tsaynogpis intëru cuerpunchömi nawincuna cargan.

Tsay querubincunami pagaspa junagpapis caynog nipäcun:

“Lapanpag munayniyog Tayta Dios,  
gamga jutsaynagmi caycanqui.

Gamga unaypita-patsa imayyagpis cawag Diosmi caycanqui.”

<sup>9-10</sup> Trönuncho jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta tsaynog adorar alabaptinmi tsay ishca chunca chuscu (24) mayor runacunapis gongurpacuycur adorapäcun. Paycunami corönanta jorgurcur Tayta Diospa naupanman churaycushpan caynog nipäcun:

<sup>11</sup> “Tayta Dios, gamlami lapanpagpis munayniyog canqui.

Lapan imatapis gammi camashcanqui.

Cawayta goshgayquipitami lapanpis cawarcaycan.

Tsaymi lapanpis respitashushpayqui gamta alabapäcushunqui.”

#### 5

##### *Jesucristuta gloriacho alabapäcushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Tayta Diosta ricargä trönuncho jamaraycagta. Paymi jamaraycargan derëcha cag maquincho röllun aptashga. Tsay rölloga janampa y rurinpami escribiraycargan. Pipis lutala mana quichananpagmi ganchis cuti cërawan cuchun lagarargan. <sup>2</sup> Tsaychömi juc munayniyog ängil fuertipa caynog nergan: “¿Pilarag cërancunata jorgurcur rölluta quichaycunman?” <sup>3</sup> Tsaynog niptinpis jana patsacho, ni cay patsacho ni maychöpis manami pipis cargantsu tsay rölluta quichananpag ni quicharcu escribiraşhganta ricananpagpis.

<sup>4</sup> Pipis tsay rölluta quichananpag mana captinmi fiyupa laquicur wagargä. <sup>5</sup> Tsaynog wagaycaptëmi tsay ishca chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnin cag caynog nimagta: “Ama wagaytsu. Judá castapita ‘León’ nishgan runami Satanasta vincishga car munayniyog caycan tsay rölluta quichananpag. Payga rey Davidpa castanmi caycan.”

<sup>6</sup> Tsaynog nimaptinmi ricargä juc Carnishta mandag jamacunan trönupa naupancho caycagta. Tsaynogpis tsay Carnish caycargan tsaycho cag chuscu querubincunapa y

\* 4:6 Querubinpita masta musyanayquipag liyinqui Ezequiel capítulo 1-ta y 10-ta.



ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapa chaupincho. Tsay Carnishga wanushgan-pita cawarircamurmi ichiraycargan. Ganchis wagrayog y ganchis nawiyogmi cargan.\* Tsay ganchis nawincunaga caycan Tayta Dios cay patsaman cachamushgan Santu Espiritumi.† 7 Trönuncho jamaraycag Tayta Diospa derëcha cag maquinpitami Carnish chasquimorgan rölluta. 8 Chasquircuptinmi naupancho cag chuscu querubincuna y tsaycho cag ishca chunca chuscu (24) mayor runacunapis naupanman gongurpacorgan. Paycuna lapanmi arpancunawan cargan. Tsaynogpis örupita rurashga tazun mal-wawanmi inciensuta apapacorgan. Tsay incienso cargan Tayta Diosman yäracogcuna manacushgancunami. 9 Paycunami mushog alabanzata cantar tsay Carnishta alabargan caynog nir:

“Gamlami munayniyog caycanqui tsay rölluta quichanayquipag.

Gammi runacuna-raycu wanushcanqui.

Wanur yawarniquita jichaptiquimi gamta chasquicog cagtaga Tayta Dios lapan casta runacunata perdonashpan salvashga, maycho taptinpis y ima idiömata rimaptinpis.

<sup>10</sup> Tsay runacunaga munayniquichömi carcaycan.

Tsaymi imay höra manacushuptiquipis gam mayanqui.

Paycunami patsacho mandäshishunquipag.”

<sup>11</sup> Tsaypitanami ricargä yupaytapis mana atipaypag angilcuna Carnishta alabarcaycagta. Paycunami tsay chuscu querubincunawan y tsay ishca chunca chuscu (24) mayor runacunawanpis Carnishta caynog nir alabarcaycargan:

<sup>12</sup> “¡Gammi wanushcanqui runacuna jutsancunapita perdonashga cananpag!

¡May-tsaychöpis gamta alabayculäshunqui!

¡Gammi lapanpaggpis munayniyog canqui!

¡Gammi lapan camashgayquicunapapis duëñun canqui!

¡Pipis manami gamnöga yachag cantsu!

¡Lapan cawagcuna gamta imaypis alabayculäshunqui!”

<sup>13</sup> Tsaynogpis mayargä jana patsacho caycagcuna, cay patsacho caycagcuna, lamar rurincho caycagcuna y lapanpis Tayta Dios camashgan cagcunaga caynog alabarcaycagta: “¡Trönuncho jamaraycag Tayta Dios y naupancho caycag Carnish imayyagpis alabashga cayculätsun!”

<sup>14</sup> Tsaynog alabapacuptinmi Tayta Diospa naupancho cag chuscu querubincuna: “¡Tsaynog cayculätsun!” nipacorgan. Tsaynogpis ishca chunca chuscu (24) mayor runacuna naupanman gongurpacuycur Tayta Diosta adorapacorgan.

## 6

### *Röllucho sogta cëracuna lagaraycagta Jesucristo jorgushgan*

<sup>1</sup> Tsaychömi ricargä röllucho punta cag lagaraycag cërata Carnish jorgushganta. Jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacorgan: “¡Shamuy!” nishpan. <sup>2</sup> Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä juc yorag caballun muntashga y flëchan aptashga ángil aywaycämogta. Paymi corönata chasquircur aywargan Tayta Diospa contran cagcunata majayla wanutsinanpag.

<sup>3</sup> Röllucho ishca cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacamorgan: “¡Shamuy!” nishpan. <sup>4</sup> Tsaynog niptinmi ricargä puca caballun muntashga ángil aywaycämogta. Tsay angiltami jatun espädata Tayta Diosnintsi aptaparcur cay patsaman cachamorgan runacunata chiquinacatsir quiquinpura wanutsinacunanpag.

<sup>5</sup> Röllucho quimsa cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucninna gayacamorgan: “¡Shamuy!” nishpan. Tsaynog niptinmi

\* 5:6 “Tsay Carnishga ganchis wagrayogmi” ninanga pasaypa munayniyog ninanmi. “Tsay carnishga ganchis nawiyogmi” ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi. † 5:6 “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griego idiömachöga “ganchis Espiritu” nirmi escribiraycan.

ricärishgächo ricargä yana caballun muntashga ángil aywaycämogta. Tsay angilmi balanzen aptashga caycargan. <sup>6</sup> Tsaymi tsay chuscu querubincunapa chaupinpita caynog nimogta mayargä: “¡Muchuyumi runacunapag canga! Tsaymi juc junag arur gänashgan aypanga juc kilo tríguta o quimsa kilo cebädata rantinalanpag. Muchuy captinpis aceitita y vñutaga ama ushacätsiytsu.”

<sup>7</sup> Röllucho chuscu cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita último cag querubinna gayacamorgan: “¡Shamuy!” nishpan. <sup>8</sup> Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä garwash caballun muntashga ángil aywaycämogta. Tsay angilpa jutinmi cargan “Wanutsicog”. Paypa guepantanami shamorgan wanuy. Tsay wanutsicog angilmi yargorgan runacuna guërracho wanutsinacunanpag. Tsaynogpis yargorgan runacunata muchuycunawan, gueshyawan y munti uywacunanawanpis wanutsinapag. Tsaymi munayniyog cargan runacunata pulanpa menos pulannin cagta wanutsinapag.

<sup>9</sup> Röllucho pitsga cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi almacuna altar chaquincho caycagta ricargä. Tsay almacunaga cargan Jesucristuman yäracushganpita wanutsishga cag runacunapami. <sup>10</sup> Paycunami fuertipa caynog nipäcorgan: “Lapanpag munayniyog Tayta Dios, ¿imayyagtag mana juzganquitsu tsay wanutsimag runacunata?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Tayta Dios caynog nergan: “Shuyaycuyrag. Gamcuna wanushgayquinnoglami waquin runacunapis nogaman yäracamashganpita wanupäcongarag. Tsaypitaragmi wanutsishogniqui runacunata juzgashag.” Tsaynog nircushpanmi altar chaquincho caycag almacunata yorag röpata jatipargan.

<sup>12</sup> Röllucho sogta cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi patsa fiyupa sicsicyargan. Tsay hörami ricargä inti tsacacäcogta y quillapis yawar-nirag ricacogta. <sup>13</sup> Fuertipa wayrämuptyin manaragpis pogog hīgus patatayla shicwamognogragmi estrellacunapis ciëlupita shicwamorgan. <sup>14</sup> Ciëlupis luylucarcu luylucarcuirmi elgacäcorgan. Jircacuna y lamarcho islacunapis juc lädumanmi witergan. <sup>15</sup> Tsaynogpis ricargä lapan runacuna gagacunaman y machaycunaman pacacurcaycagta. Tsayman pacacorgan cay patsacho reycuna, mandag soldäducuna, ricucuna, ashmaycuna y waquin runacunapis. <sup>16-17</sup> Tsaychömi puntacunata y gagacunatapis caynog nipäcorgan: “¡Pasaypa rabiashgami caycan Tayta Diospa naupancho caycag Carnish! ¡Cay patsacho lapan runacunata nacatsir castigananpag cag tiempo chämushganami! ¡Nogacunatapis mana nacatsimänanpag pacaycalämay! ¡Tayta Diospa castiguntaga manami pipis awantagatsu!”

## 7

### *Payman yäracogcunata Tayta Dios cuidashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitana ricargä chuscu angilcuna cay patsapa chuscun cuchuncho ichirpaycagta. Tsay angilcunami wayrata tsaparargan cay patsamanpis ni lamarmanpis mana wayränanpag. Tsaynog tsaparaptinmi yöracunapa rapralanpis mana cuyorgantsu.

<sup>2</sup> Tsaynogpis ricargä juc angilta inti yargamunan cagpita munayniyog Tayta Diospa sëlun aptashga aywaycämogta. Tsay angilmi patsapa cuchuncho cag chuscu angilcunaman fuertipa caynog gayacorgan: <sup>3</sup> “¡Tayta Dios munashgannog cawagcunapa urcunman señalta manarag churaptëga\* amarag ushacätsiytsu cay patsacho cagcunata, lamarcho cagcunata ni yöracunatapis!”

<sup>4</sup> Tsaynog nirmi tsay ángil señalargan pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cargan chunca ishca (12) Israel castapita mirag runacunami.

<sup>5</sup> Tsaymi cada castapita señalargan chunca ishca waranga (12,000) runacunata. Tsay runacunaga cargan:

Judá castapita chunca ishca waranga (12,000),  
Rubén castapita chunca ishca waranga (12,000),

\* 7:3 Tayta Dios imapag señalta urcunman churashgantapis tantyanayquipag liyinqu Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4.

Gad castapita chunca ishca waranga (12,000),  
<sup>6</sup> Aser castapita chunca ishca waranga (12,000),  
 Neftalí castapita chunca ishca waranga (12,000),  
 Manasés castapita chunca ishca waranga (12,000),  
<sup>7</sup> Simeón castapita chunca ishca waranga (12,000),  
 Leví castapita chunca ishca waranga (12,000),  
 Isacar castapita chunca ishca waranga (12,000),  
<sup>8</sup> Zabulón castapita chunca ishca waranga (12,000),  
 José castapita chunca ishca waranga (12,000)  
 y Benjamín castapitapis chunca ishca waranga (12,000).

*Atsca runacuna yorag röpashga gloriacho cashgan*

<sup>9</sup> Tsaypitami ricargä yupaytapis mana atipaypag tsaytsica runacuna Tayta Diosnintsi jamarashgan trönunpa y Jesucristupa naupancho caycagta.† Paycuna may-tsay nacionpita carpis, ima casta carpis y ima idiömata rimag carpis tsaycho carcaycargan palman aptashga y yorag röpan jatishgami. <sup>10</sup> Paycunami fuertipa caynog nipäcorgan: “¡Trönuyquicho jamaraycag Tayta Dios, gammi Jesucristuta cachamushcanqui salvamänayquipag!”

<sup>11</sup> Tsaychömi Tayta Diospa naupancho cag chuscu querubincuna, tsaycho cag ishca chunca chuscu (24) mayor runacuna y lapan angilcunapis gongurpacuycur Tayta Diosta caynog nir alabapäcorgan:

<sup>12</sup> “¡Amén!

¡Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun!

¡Pay japalanmi lapantapis musyan!

¡Pay japalanmi lapanpagpis munayniyog caycan!

¡Imayyagpis payta agradëcicushun!

¡Imayyagpis alabashga cayculätsun!

¡Amén!”

<sup>13</sup> Tsaymi Tayta Diospa naupancho cag ishca chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnin tapumargan: “¿Pitag tsay yorag röpan jatishga runacuna caycan? ¿Maypitatag paycuna shamushga?”

<sup>14</sup> Tsaynog nimaptinmi: “Gammi musyanqui, tayta” nergä.

Tsaynog niptë tsay runa nimargan: “Tsay runacunaga Jesucristuta chasquicushganpita pasaypa nacaycunata pasag runacunami carcaycan. Jesucristo yawarninta jichar wanuyinpa perdonashga captinmi röpancunapis yorag caycan. <sup>15</sup> Tsay runacunaga pagasta junagtami Tayta Diosta templuncho adoraycan. Paycunawanmi trönuncho jamaraycag Tayta Dios imaypis tangapag. <sup>16</sup> Paycunaga imaypis mananami yargangatsu ni yacunangatsu. Intipis ni shanaypis paycunataga manami rupangatsu. <sup>17</sup> Tayta Dios jamarashgan trönunpa naupancho Jesucristumi paycunata ricanga uyshacunatanog. Imaypis mana yacunänapag paymi cawatsicog yacuman pushanga. Diospa naupanchöga mananami pipis waganganatsu.”

## 8

*Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo jorgushgan*

<sup>1</sup> Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo jorguriptinmi gloriacho media hörnog pipis mana rimacorgantsu. <sup>2</sup> Nircurami ricargä Tayta Diospa naupancho ganchis angilcuna ichirpaycagta. Paycunami cada ünun cornëtata chasquipäcorgan tucananpag.

† 7:9 Jesucristo ninanpa trucanga griëgucho niycan Carnish cashgantami. Tsaynoglami 7.10; 7.14 y 7.17-chöpis Carnish niycan.

<sup>3-4</sup> Tsaypitana juc ángil shamorgan örupita rurashga incienso goshtätsicunan ap-tashga. Paymi Tayta Diospa trönun naupancho cag örupita rurashga altarman chayargan. Tsayman chayaycuptinmi Tayta Diosnintsi atasca inciensuta camaripargan altarcho goshtätsinanpag. Tsay inciensuta ángil goshtätsiptinmi Tayta Diospa trönunman goshtay juntargan. Tsay goshtaywan talushgami caycargan Diosman yäracocuna manacushgancunapis.

<sup>5</sup> Nircurna incienso goshtätsicunanman tsay ángil winargan altarcho caycag shan-shata. Nircurmi tsay incienso goshtätsicunanta cay patsaman jitaramorgan. Tsay jitamushgan chämuptinmi atsicaypa atsiyar elguy cargan. Râyupis bunruruypa bunrurur mayacargan. Tsaynogmi patsapis fiyupa sicsicyargan.

#### *Chuscu angilcuna cornëtata tucamushgan*

<sup>6</sup> Tsaypitanami cornëtata chasqueg ganchis angilcuna alistacorgan tucapäcunanpag.

<sup>7</sup> Punta cag ángil cornëtata tucamuptinmi ninawan y yawar talushga runtu tamyä cay patsaman tamyamorgan. Tsaywanmi cäsi pulan patsa rugar ushacargan. Tsay runtu tamyä chayashgan cäga yörapis y guewapis lapanmi ushacargan.

<sup>8</sup> Tsaypita ishçay cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray jircanog rupaycar lamarman chayargan. Tsaymi cäsi pulan lamar yawarman ticargan. <sup>9</sup> Yawarman ticrashgan cagchöga lapanmi wanorgan y lapan barcucunapis talpucar ushacargan.

<sup>10</sup> Quimsa cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray rupaycag estrella tunimorgan. Tsay estrellaga cäsi pulan mayucunaman y cäsi pulan pucyucunamanmi chayargan.

<sup>11</sup> Tsay estrellapa jutinmi cargan Asgag. Asgag captinmi tsay estrella chayashgan cag yacoga asgag ricacorgan. Tsaymi tsay yacuta upur atasca runacuna wanorgan.

<sup>12</sup> Chuscu cag ángil cornëtata tucamuptinmi intipis y quillapis gueshyargan. Tsaynoglami waquin estrellacunapis mana chip-chipyargannatsu. Tsaymi intipis, quillapis y estrellacunapis manana shumag atsiyargannatsu.

<sup>13</sup> Tsaypitanami ricargä juc condur-nirag altupa tumaycagta. Tsay hörämi mayargä tsay condur-nirag caynog nimogta: “¡Wawalau! ¡Cay patsacho cawagcuna imanograg capäcunga guepa cag quimsan angilcuna tsararaycashgan cornëtata tucamuptin!”

## 9

#### *Pitsga cag ángil cornëtata tucamushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami pitsga cag ángil cornëtata tucamorgan. Tsaymi ricargä angilta cay patsaman estrellanog tunimogta. Tsay angilmi chasquergan demoniucuna wichgarashgan wanwanyaycag patsapa shiminpa llävinta. <sup>2</sup> Patsapa shiminta quichariptinmi hornupita goshtay yargamognograg yana goshtay yargamorgan. Tsay goshtay intita tsapaptinmi patsa tsacacäcorgan.

<sup>3</sup> Tsay goshtaypitami chucluscuna yargamorgan cay patsaman juntashganyag. Tsay chucluscunami alacrannog fiyupa venënyog cargan. <sup>4</sup> Tsay chucluscunatami juc ángil nergan guewatapis ni yöratapis mana ushacätsinanpag. Tsaypa trucanga Tayta Diospa sëllunwan mana señalarag runacunalata nacatsinanpagmi nergan. <sup>5</sup> Tsaynogpis nergan runacunata nacatsirpis mana wanutsinanpagmi. Wanutsinanpa trucanga pitsga quilla nanaywan nacatsinalanpagmi nergan. Tsay chucluscuna runacunata picaptin nanargan alacrán picashgannogragmi. <sup>6</sup> Tsay picashganwan fiyupa nacar wanuyta munarpis runacuna manami wanupäcorgantsu. Wanuyta munarpis tsay nanaywanmi nacapäcorgan.

<sup>7</sup> Tsay chucluscuna cargan guërraman aywananpag alistacushga caballunogmi. Umanchömi jatirargan öru corönatanog. Cäranpis runapa cärannogmi cargan.

<sup>8</sup> Agtsannami warmipa agtsannog cargan. Quirunnami leonpa quirunnog cargan.

<sup>9</sup> Cuerpuncunaga läta chalëcushganogmi cargan. Päriptin älancuna mayacargan caballucuna guërraman patatayla aywashgannogragmi. <sup>10</sup> Chupannami auja punta cargan alacranpa chupannog. Tsay chupanwan picaptinmi runacuna pitsga quilla gueshyar nacapäcorgan. <sup>11</sup> Tsay chucluscunapa mandagnin cargan wanwanyaycag ragracho

taycagpa mandagninmi. Tsay mandagpa jutinmi hebreo idiömacho Abadón y griego idiömacho Apolión.\*

<sup>12</sup> Tsay punta cag nacay pasaptinpis ishca y masragmi nacaycuna shamunanpag caycan.

*Sogta cag ángil cornëtata tucamushgan*

<sup>13</sup> Sogta cag ángil cornëtata tucamuptinmi mayargä Tayta Diospa naupancho caycag örüpita rurashga altarpa chuscun esquinancunapita parlamogta. <sup>14</sup> Tsaychömi tsay cornëta tucamog angilta caynog nergan: “Eufrates mayu cuchuncho chuscu angilcuna wataraycagta pascamuy.” <sup>15</sup> Tsausage pascariycamuptinmi tsay chuscu angilcuna mayu cuchunpita aywapäcorgan cay patsacho cäsi pulan runacunata wanutsinanpag. Runacunata tsay höra wanutsinanpagmi tsay angilcuna camaricushga corgan. <sup>16</sup> Nircurpis caynog negtami mayargä: “¡Tsay angilcunawan ishca pachac millón (200,000,000) soldäducunami caballuncuna muntashga aywarcaycan!”

<sup>17</sup> Soldäducunapa chalëcunami corgan ninanog puca, azul-chicnu y garwash azufri niraycag. Caballucunapa umanmi corgan leonpa umannog. Tsay caballucunapa shiminpitami yargamorgan azufri, nina y goshtaypis. <sup>18</sup> Tsay caballupa shiminpita yargamog azufri, nina y goshtaymi cay patsacho cäsi pulan runacunata wanutsergan. <sup>19</sup> Caballucunapa chupanpis culebra-nirag umayogmi corgan. Tsaymi runacunata chupanwan picag.

<sup>20</sup> Picaptin tsayjina nacaycarpis runacunaga lutan rurashgancunata manami cacharergantsu. Paycunaga Tayta Diosta adoranapa truncan demoniucunata y idulucunatami imaypis adorapäcorgan. Tsay idulucunaga örüpita, guellaypita, bröncipita, rumipita y guerupita rurashga carmi mana ricantsu ni mayantsu ni purintsu. <sup>21</sup> Tsaynogpis paycunaga wanutsicog cayta, brüju cayta, chinëru cayta, waynan waynan puricuyta y suwacuytapis manami cacharergantsu.

## 10

*Escribiraycag tacsha rölluta ángil tsararashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami ricargä gloriapita munayniyog ángil pucutay rurincho uraycämogta. Umanchömi turmanyu-nirag corgan. Cäranmi intinog chip-chipyorgan. Chancuncunami corgan altuta nina sharcognog. <sup>2</sup> Tsay angilmi quicharaycag tacsha röllun aptashga shamorgan. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarman y itsog cag chaquinnami jarurargan patsaman. <sup>3</sup> Nircur leonnograg fiyupa gaparargan. Tsaynog gaparaptin ganchis räyucunapis cunrurumorgan. <sup>4</sup> Tsay räyucuna cunrurumur nishgancunata escribiyta munaptëmi jana patsapita caynog nimargan: “Tsay mayashgayquita ama escribiytsu. Imata nimushgantapis ama pitapis wilapaytsu.”

<sup>5</sup> Tsaymi lamarcho y patsacho ichirag ángil jana patsaman derëcha cag maquina jog-arorgan. <sup>6-7</sup> Tsaychömi jana patsatapis, cay patsatapis, lamartapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutincho caynog nir jurargan: “¡Profëtancuna wilacushgancunata cumplanpag Tayta Dios manami más shuyaranganatsu! ¡Ganchis cag ángil cornëtata tucayta galaycamuptinmi lapanpis cumpliyta galayconga!”

<sup>8</sup> Tsaypitanami yapay mayargä ciëlupita caynog nimagta: “Lamarta y patsata jaruraycag angilman ayway aptarashgan rölluta chasquinayquipag.”

<sup>9</sup> Tsaynog nimaptinmi ángil cagman aywargä tsay rölluta chasquimunäpag. Chayaptëmi tsay ángil caynog nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuptiqui tinyaypa mishquinnogmi mishquenga. Pachayquichönami pasaypa asganga.”

<sup>10</sup> Tsaymi angilpita chasquircur tsay rölluta micorgä. Tsaynog micuptëmi shimëcho pasaypa mishquergan. Pachächönami pasaypa asganga. <sup>11</sup> Tsausage yapay mayargä

\* 9:11 Abadón y Apolión juticunaga “Ushacätseg” ninanmi.



ciëlupita caynog nimogta: “Tayta Dios nishushgayquinogla yapaypis wilacuy runacunata ima pasananpag cagcunata. Tsaynog wilacuy ima casta captinpis, may nacionpita captinpis, ima idiömata parlaptinpis y mandag rey captinpis.”

## 11

### *Tayta Diospa ishca y wilacognincuna*

<sup>1</sup> Tsaychömi shogushpita rurashga värata ángil aptaparcamashpan caynog nimargan: “Jerusalenpa ayway tsaycho templuta y altarta tupumunayquipag. Nircurna yupamunqui tsaycho adorag runacunata.\*

<sup>2</sup> “Templupa naupancho cag patiutaga ama tupuytsu. Tsay patiuta cacharishcä mana cäsucamag runacuna munaynincho tsararänanpagmi. Paycunami chuscu chunca ishca y (42) quilla† Jerusalencho tag runacunata munaynincho tsararangapag.

<sup>3</sup> “Tsay witsanmi ishca y wilacognëcunata noga yanapashag wilacuynëta waranga ishca y pachac sogta chunca (1,260) junag‡ wilacärinanpag. Tsay wilacognëcunami runacuna jutsayog cashganpita laquicur cotenciapita rurashga röpata jaticä rengapag.” Tsaynog nimashgantami mayargä.

<sup>4</sup> Tsay ishca y wilacogcunaga Tayta Diospa naupancho cag ishca y olivucuna y ishca y mechërucunami caycan.§ <sup>5</sup> Tsaycho pipis paycunata wanutsiyta munaptenga shimipitami nina yargamonga rugar ushananpag. <sup>6</sup> Tsay ishca y wilacogcunaga munayniyogmi canga chuscu chunca ishca y (42) quilla wilacushganyag usya cananpag niptenga usyananpag. Tsaynogpis munayniyogmi canga may-tsaycho caycag yacutapis yawarman tigratsinanpag y runacunata tucuynogpa nacatsinanpagpis.

<sup>7</sup> Tsay ishcan wilacogcuna Jesucristupa wilacuyninta wilacuya usharcuptinmi wanwanyaycagpita yargamog anticristo paycunata wanutsengapag. <sup>8</sup> Wanutsiptinmi ayancuna Jerusalén marca cällichö jitarpanga. Tsay marcachömi Señornintsi Jesucristutapis runacuna wanutsipäcorgan. Jerusalencho tag runacunaga Sodoma marca runacunanog y Egipto nación runacunanogmi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna carcaycan. <sup>9</sup> Quimsa junag pulanyagmi may-tsaypita shamog runacuna ricapäconga tsay ishcan wilacog runacuna wanushga jitarpaycagta. Tsay wilacogcunata chiquishpanmi pampanantapis mana cachapangatsu. <sup>10</sup> Tsay wilacogcuna wanushganpita cushicushpanmi runacuna regäluta jucnin jucninpis aypunacä rengä.

<sup>11</sup> Wanushga jitaraycashganpita quimsa junag pulantami Tayta Dios tsay ishca y wilacognincunata cawaritsimonga. Tsay cawarimushganta ricagcunaga lapanmi pasaypa mantsacanga. <sup>12</sup> Wanushganpita cawarircamurnami tsay ishca y wilacogcuna mayapäconga: “¡Cayman shapäcamuy!” nir ciëlupita gayacamogta. Tsaymi paycunata chiqueg runacuna ricaraycaptin pucutay rurilanpa gloriaman aywacä rengapag. <sup>13</sup> Tsay hörami patsa fiyupa sicsicyanga. Tsaynog sicsicyaptinmi tsay marcacho cada chunca (10) wayipita juc wayi juchonga y ganchis waranga (7,000) runacuna wanupäcongapag. Mana wanog cagcunaga pasaypa mantsacashgami nipäconga Tayta Dios munayniyog car imaycatapis rurashganta.

<sup>14</sup> Tsay ishca y cag nacay pasaptinpis juc masragmi shamunanpag caycan.

### *Ganchis cag ángil cornëtata tucamushgan*

<sup>15</sup> Ganchis cag ángil cornëtata tucamuptinmi ciëlucho angilcuna fuertipa caynog nipäcamushgan mayacämorgan:

“Lapan nacioncunapis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa maquinchönami caycan.

\* 11:1 Jerusalencho templuta y altarta Tayta Dios tuputsinanpag nergan tsaycho cag runacunata tsapänanpag cashganta Juan tantyananpagmi. Tsaymi payman yäracogcunata Tayta Dios yanapanga imanog nacarpis payman yäracunanpag. Runacunata tsapänanpag Tayta Dios tuputsishganpita masta musyanayquipag liyinqi Zacarías 2.1-5.

† 11:2 Chuscu chunca ishca y (42) quillaga quimsa wata sogta quillami caycan. ‡ 11:3 Waranga ishca y pachac sogta chunca (1,260) junagpis quimsa wata sogta quillami caycan. § 11:4 Diospa naupancho cag ishcan olivucunapita y ishcan mechërucunapita musyanayquipag liyinqi Zacarías 4.1-14.

Tsaymi Jesucristo lapanpagpis munayniyog car imayyagpis mandag cangapag.”

<sup>16</sup> Tsaymi Diospa naupancho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacuna mandanan trönuacunacho jamaraycashganpita gongurpacuycur Tayta Diosta adorashpan caynog nipäcorgan:

<sup>17</sup> “Gamta agradëcicärë, munayniyog Tayta Dios.

Gammi cay patsata manarag camar mayna caycargayqui.

Cay patsa ushacaptinpis caycanquipagmi.

Lapantami munayniquicho gam tsararayanqui.

Tsaymi cananga lapantapis munayniquimanna churashcanqui.

<sup>18</sup> May-tsaycho tag runacunapis mana cäsucushushpayquimi pasaypa rabi ar contrayqui sharcapäcushga.

Mana cäsucushushgayquipitami paycunataga castiganquipag.

Wanushcunatapis juzganquipag.

Tsaynogpis wilacuytiquita wilacog profëtacunata y gamman yäracogcunataga lapan-tami premiuta gonquipag.

Runa mayinta wanutsegcunataga infiernumanmi gaycunquipag.”

<sup>19</sup> Tsaymi gloriacho caycag templo quichacaptin ricargä chunca mandamientucuna churarashgan babulta. Elguypis, räyupis y runtu tamyapis fiyupami corgan. Tsaynogpis cay patsa fiyupami sicsiyorgan.

## 12

### *Warmipa wawanta Satanäs wanutsiyta munashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitami ciëlucho ricacämorgan intinog chip-chipyaycag warmi. Tsay warmipa chaquinchönami quilla caycorgan. Umanchönami chunca ishca y (12) estrellayog corönata jatirorgan. <sup>2</sup> Tsay warmimi wachay nanaywan fiyupa gaparaycorgan.

<sup>3</sup> Tsaypitanami ciëlucho ricacämorgan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog puca dragon. Tsay dragonmi cada umancho corönata jatirorgan. <sup>4</sup> Chupanwanmi cäsipulan estrellacunata shuntarcur cay patsaman jitariycamorgan. Nircurmi warmipa naupanman ichicuycorgan wawan yurircuptin micunanpag.

<sup>5</sup> Tsaypitanami tsay warmi wachargan olgu wamrata. Tsay wamrami yurergan lapan marcacunata maquincho tsararänanpag. Paymi Diosta mana cäsucogcunata fiyupa castigangapag. Tsay wamrata dragon mana micunanpagmi Tayta Diosnintsi naupanman pushacorgan. <sup>6</sup> Tsay warminami gueshpergan Tayta Dios camarishgan chunyang jircaman. Tsaychömi Tayta Dios paypag micuyta camariporgan waranga ishca y pachac sogta chunca (1,260) junagyag.\*

### *Gloriapita Satanasta gargamushgan*

<sup>7-8</sup> Gloriachönami guërrata rurapäcorgan Miguel jutiyog angilwan tsay puca dragon. Miguelta yanapag angilcunawan dragonta yanapag demoniucuna pelyashpanpis manami Migueltaga vincergantsu. <sup>9</sup> Tsay dragonga corgan diablo nishgan Satanasmis. Paymi Adanta y Evata jutsaman tunitsergan. Tsay junagpitanami pi-may runacunatapis engañar jutsata ruraycätsin. Vincishgana captinmi Satanasta y yanapagnin demoniucunata Tayta Diosnintsi gloriapita gargamorgan.

<sup>10</sup> Tsaypitami gloriacho mayargä fuertipa caynog nimogta: “¡Tayta Diosman yäracogcunata pagasta junagta tumpag Satanasga caypita gargushganami caycan! ¡Cananga runacunata nacaycunapita Tayta Dios salvananpag cag höra chämushganami! ¡Canan-pitaga Jesucristo lapantapis maquinchönami tsararanga! <sup>11</sup> Pagasta junagta tumpaptin-pis Jesucristuman yäracogcuna Satanasta vincishganami. Tsaynog vincergan Jesucristo paycuna-raycu cruzcho yawarninta jichar wanushganpita y Jesucristupa wilacuynin

\* 12:6 Waranga ishca y pachac sogta chunca (1,260) junäga quimsa wata sogta quillami caycan. Tsaynogpis chuscu chunca ishca y (42) quillami caycan. Tsaynoglamis niycan Apocalipsis 11.2; 12.14; 13.6.

nishgannog cawapäcushpanmi. Jesucristuman yäracushganpita waquincunata wanutsiptinpis paycunaga wanunanyagmi payman yäracäregan. <sup>12</sup> ¡Gloriacho tagcuna, cushicäriy! ¡Cay patsacho y lamarcho cagcunami itsanga cuyapaypag caycan! Gloriapita gargamushga carnami Satanasga pasaypa rabiashga puriycan infernuman gaycushgana cananpag cashganta musyar.”

#### *Jesucristuman yäracogcunata Satanás nacatsishgan*

<sup>13</sup> Tsaymi dragonga cay patsaman gargamushga car tsayrag wachacushga warmita wanutsinanpag ashir puregan. <sup>14</sup> Tsaynog ashiptinmi tsay warmita Tayta Dios camaripargan condurpa älantano gueshpir chunyag jircaman aywacunanpag. Tsaychömi tsay warmita Tayta Dios shumag cuidargan quimsa wata sogta quilla dragon mana wanutsinanpag. <sup>15</sup> Tsaymi yacuta dragon mayutanograg agtumorgan warmita apatsinanpag. <sup>16</sup> Tsaynog agtumuptinmi patsapa shimín quichacäcorgan yacu yaycunanpag. Tsaynogpami tsay warmita yacu manana apargannatsu. <sup>17</sup> Imanogpapis warmita wanutsiya mana camäpacurnami dragonga fiyupa rabiargan. Tsaymi aywargan tsay warmipa waquin wawancunata ushacätsinanpag. Tsay warmipa wawancunaga Jesucristo wilacushganta chasquicur Tayta Dios munashgannog cawag runacunami caycan. <sup>18</sup> Nircurnami dragonga lamar cuchunman aywargan anticristo yargamogta chasquicunanpag.

## 13

#### *Anticristo shamunanpag cashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami lamarpita anticristo yargaycämogta ricargä. Payga ganchis umayog y chunca (10) wagrayogmi cargan. Cada wagranchömi corönata jatirargan. Tsaynogpis cada umancunachönami Tayta Diospa contran escribirargan. <sup>2</sup> Cuerponga cargan tigripa-niragmi. Chaquincunami cargan ösupa chaquin-nirag. Y shiminnami cargan leonpa shimín-nirag. Satanasmi tsay anticristuta munayninta gorgan munayniyog cananpag.

<sup>3</sup> Anticristo wanunanpag jucnin cag uman pasaypa talamashga captinpis wanunanpa truncan aliyarganmi. Tsaynog aliyaptinmi runacuna mantsacushpan anticristo nishgancunata cäsucorgan. <sup>4</sup> Tsaynogلامي Satanastapis runacuna adorapäcorgan anticristuta munayninta goshganpita. Anticristutapis adorapäcorgan caynog nir: “¡Anticristunöga manami pï runapis munayniyog cantsu! ¡Manami pipis payta vinciyta puëdintsu!”

<sup>5-6</sup> Anticristumi Tayta Diospa contran y gloriacho tagcunapa contran imaycatapis rimargan. Tsaynogلامي Jerusalemcho cag templitapis mana respitargantsu. Tsaynog captinpis Tayta Dios payta manaragmi castigarganragtsu. Tsaypa trucanga cachaparergan chuscu chunca ishca (42) quilla munashgannog imatapis rurananpagmi. <sup>7</sup> Tsaymi anticristoga Jesucristuta chasquicogcunata pï-maytapis wanutsergan. Tsaynogpis maquincho tsararargan lapan runacunata, ima casta captinpis, maycho taptinpis y ima idiömata parlaptinpis.

<sup>8</sup> Munayniyog cashganpitami lapan runacuna anticristuta adorapäcorgan. Tsay adorar runacunapa jutincunaga manami libro de la vidacho apuntarantsu. Anticristuta adoranapag cashganta musyarmi cay patsata manarag camar Tayta Diosnintsi paycunapa jutincunata tsay libruman mana apuntargantsu. Tsay libroga nogantsi-raycu cruzcho wanog Jesucristupa librunmi caycan. <sup>9</sup> Cay nishgäcunata shumag mayacäriy. <sup>10</sup> Jesucristuman yäracushganpita carcilcho wichgaränapag cagcunaga carcilchömi wichgaranga. Jesucristuman yäracushganpita wanutsishga cananpag cagcunaga wanutsishgami canga. Tsaynog pasashuptiquipis ama laquicäriytsu. Imanog nacarpis Jesucristuman mana ajayaypa yäracäriy.

#### *Anticristupa wilacognin shamunanpag cashgan*

<sup>11</sup> Nircurname ricargä anticristupa wilacognin patsa rurinpita yargaycämogta. Tsay runa cargan carnishpa wagrannog wagrashgami. Runacunata Satanás engañashgannogmi paypis tucuynogpa runacunata engañargan. <sup>12</sup> Anticristo munayniyog cashgannogmi paypis munayniyog cargan. Paymi lapan runacunata nergan anticristuta adorapäcunanpag. (Anticristoga aliyashganami caycargan uman talamashga cashganpita.)

<sup>13</sup> Anticristupa wilacognenga milagrucunatapis rurarganmi. Runacuna ricananpagmi ninatapis jana patsapita ratamunanpag nergan. Nishgannogiami nina ratamorgan. <sup>14</sup> Milagruta tsaynog rurarmi runacunata engañargan anticristuta adoranapag. Nircurname runacuna adorapäcunanpag anticristu-nirag idulutapis ruratsorgan. <sup>15</sup> Tsay ruratsishgan idulumi runanog parlargan. Mana adorag cagta wanutsinanpagpis tsay idolo munayniyogmi cargan.

<sup>16</sup> Tsaynogpis yachag runata y mana yachag runatapis, rïcu runata y wactsa runatapis, ashmaycunata y mana ashmaycunatapis, lapantami anticristupa wilacognin señalatsorgan derëcha cag maquinman o urcunman carpis. <sup>17</sup> Tsay señalga cargan anticristupa jutimpa número.\* Mana señalashga cag runacunaga manami imatapis rantipacorgantsu ni ranticorgantsu. <sup>18</sup> Shumag tanyacäriy anticristupa ima número cashgantapis. Tsay número cagca sogta pachac sogta chunca sogtami (666). Runapa jutinmi tsay número cagca. Pipis yachag cagcunaga tanyacutsun pï runapa jutin tsay número cashgantapis.

## 14

### *Salvashga cagcuna cantapäcushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami ricargä Siön jircacho Jesucristo ichiraycagta. Paypa naupanchömi ricargä pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacuna Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna urcuncho escribiraycagta. <sup>2</sup> Tsaynogpis tsay runacuna gloriacho cantamogtami mayargä. Tsay cantamushgan carumanmi mayacämorgan atsa yacu ragrapa aywar gaparagnog y räyu bunrurognogpis. Tsay runacuna cantaptin tsaytsica arpata tucamushgannogmi mayacämorgan. <sup>3</sup> Paycunaga mushog alabanzata cantapäcorgan Tayta Dios jamaräcunanpa naupancho, chuscu querubincunapa naupancho y tsaycho cag ishca chunca chuscu (24) mayor runacunapa naupancho. Salvashga car tsay pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunalami tsay alabanzata cantayta yachapäcorgan. <sup>4-5</sup> Paycunaga manami warmin warmin y runan runan puripäcorgantsu. Tsaynogpis manami lulacorgantsu. Jesucristuman yäracur imanog nacarpis pay munashgannogiami cawapäcorgan. Paycunami jutsa rurashganpita perdonashga carcaycan Tayta Diospa y Jesucristupa naupancho imayyagpis cawapäcunanpag.

### *Quimsa angilcuna wilacushgan*

<sup>6</sup> Tsaypitanami ricargä juc ángil altupa päriycagta. Paymi Jesucristupa wilacuyninta apamorgan lapan casta runacunapag, maycho taptinpis y ima idiömata rimaptinpis. <sup>7</sup> Tsay angilmi fuertipa caynog nimorgan: “¡Munayniyog cashganpita Tayta Diosta alabapäcuy! Höra chämushganami lapan runacunata juzganapag. Paymi camashga jana patsata, cay patsata, lamarta y pucyucunatapis.”

<sup>8</sup> Tsay angilpa guepanta juc ángil aywargan caynog nir: “¡Babilonia jatun marcacho tag runacuna mana pengacuypami jutsata rurapäcushga! Paycunata ricacurmi waquin runacunapis jutsata rurarcaycan. Tsaynog cashganpitami tsay marca ushacänanpagna caycan.”

<sup>9-10</sup> Tsay ishca angilcunapa guepantanami más juc angilpis aywargan fuertipa caynog gayacushpan: “Mayganpis anticristuta o anticristu-nirag iduluta adorar señalninta maquinman o urcunman churatsicogcunataga mana cuyapaypami Tayta Dios infiernuman gaycongapag. Tsaychömi tsay runacuna rupa nacangapag Jesucristo y

\* 13:17 Runapa jutinpa número ima cashgantapis tanyanayquipag ricanqui waquin palabrata tanyanantsipag tanyatsicucunata. Tsayga caycan cay libro ushananchömi.

angilcunapis ricaycaptin. <sup>11</sup> Pagasta junagta nina rupaptinmi mana chawaypa tsaypita goshtay sharcongapag. Tsaynoglami nacanga pï-maypis anticristuta o anticristu-nirag iduluta adorar señalninta maquinman o urcunmanpis churatsicogcunaga.”

<sup>12</sup> Tsay ángil nishgannog cananpag caycaptenga Jesucristuman yäracogcunaga Tayta Diosta cäsucur mana ajayaypa payman shumag yäracäritsun.

<sup>13</sup> Tsaypitanami mayargä ciëlucho caynog nimogta: “¡Jesucristuman yäracurcur wanogcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishgami cawapäcongapag!” Nircurnami nimargan tsay nishgancunata escribinäpag.

Tsaynog escribinäpag nimaptinmi Santu Espiritupis caynog nergan: “¡Cay patsacho nacashgannöga Jesucristuman yäracogcuna mananami nacanganatsu, sinöga gloriacho cushishgalami cawapäcongapag! Payman yäracur lapan rurashgancunapitami Tayta Diosnintsega premiuta gongapag.”

### *Juicio final cananpag wilacushgan*

<sup>14</sup> Ricärishgächömi ricargä yorag pucutay janancho juc runa\* jamaraycagta. Paymi caycargan öru coronashga y afilashga ösin aptashga. <sup>15</sup> Tsaypita maylantanami gloriacho caycag templupita ángil yargarcamur pucutay janancho jamaraycag runata fuertipa caynog nergan: “¡Cosëcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur jucla cosechanayquipag ayway!” <sup>16</sup> Tsaynog niptinmi tsay runa ösinta aptacurcur aywargan. Nircurnami cosechar shuntagnogpis Tayta Diosman yäracogcunata may-tsaypitapis shuntargan.

<sup>17</sup> Tsaypitanami más juc ángil gloriacho caycag templupita yargamorgan. Paypis ali afilashga ösin aptashgami cargan. <sup>18</sup> Altarcho caycashganpitanami yapay más juc angilpis yargamorgan ninapa mandagnin. Tsaypis ösin aptashga caycag angilta gayacorgan caynog nir: “¡Lapan üva poguraycannami! ¡Tsay ösiquiwan lapanta cosechamuy!” <sup>19-20</sup> Tsaynog niptin üvata shuntagnogpis runacunata tsay ángil shuntargan. Jutsata rurapäcushganpita Tayta Diosnintsi rabiashga captinmi jatuncaray pözuman üvacunata winarcur jarushgannog marcapita juc läduman jorgurcur paycunata ángil wanutsergan. Tsaynog wanutsiptinmi caballupa shiminman töpanan altuyag sogta chunca (60) lëwayag yawar aywargan.

## 15

### *Ganchis angilcuna runacunata nacatsinanpag cashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami jana patsacho ricargä munayniyog ganchis angilcunata. Tsay angilcunatami Tayta Dios churargan nacaycunawan runacunata castigananpag. Tsay angilcuna castiguta apamushganwan runacuna pasaypa nacarcuptinragmi Jesucristo cutimongapag.

<sup>2</sup> Tsaynogpis ricargä ninawan talushga ventänapa lünantanog gloriacho lamar caycagta. Tsay lamar naupanchömi ichiraycargan Tayta Diosman yäracogcuna. Tsay runacunaga manami anticristuta cäsucäregantsu, ni anticristu-nirag iduluta adrapäcorgantsu ni señalnintapis churatsicorgantsu. Paycunaga Tayta Diosnintsi camaripashgan arpacunata aptashgami ichirpaycargan. <sup>3</sup> Tsay arpacunata tucashpanmi cantapäcorgan Tayta Diospa wilacognin Moisés<sup>☆</sup> y Jesucristo cantashganta caynog nir: “Lapanpag munayniyog Tayta Dios, gam rurashgayquicunata ricarmi cushishga carcaycä. Ali caglatami gam imaypis ruranqui.

Lapan nacionunapa mandagninmi gam canqui.

<sup>4</sup> Pï-maypis gamta respitashunquipagmi, Tayta.

Lapan nación runacunapis gamta alabashunquipagmi.

Gamlami jutsaynäga caycanqui, Tayta.

\* 14:14 Tsay yorag pucutay janancho jamarag runaga Jesucristumi caycan. Tsaynog cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsi profëtan Danielmi escribergan. Liyinqui Daniel 7.13-14. ☆ 15:3 Éxodo 15.1-18



Pi-maypis ricaycanmi alita rurashgayquitaga.”

<sup>5</sup> Tsaypitanami ricargä gloriacho cag templo rurincho cuarto quicharaycagta. <sup>6</sup> Tsay cuarto rurinpitami yargamorgan nacaycunata apamog ganchis angilcuna. Tsay angilcunaga linupita rurashga chip-chipyaycag yorag röpan jatishgami corgan. Paycunapa pëchunchömi jiraraycorgan örupita awashga wachcu. <sup>7</sup> Tsaymi Diospa trönuncho cag chuscu querubincunapita juc querubinna yargamorgan. Paymi ganchis angilcunata cada ünunta ayporgan örupita rurashga tazun malwata. Tsay tazuncunachömi imayyagpis cawag Tayta Diospa castiguncuna junta winaraycorgan. <sup>8</sup> Tsaymi Tayta Diospa munayninwan goshtay juntargan gloriacho cag templuman. Tsaymanga manami pipis yaycorgantsu hasta Tayta Diospa castigunta angilcuna tacshimuyta ushananyag.

## 16

### *Ganchis tazun malwacunacho caycag castiguncunata angilcuna tacshimushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami mayargä gloriacho caycag templupita ganchis angilcunaman caynog nir gayacuycagta: “Ayway tsararashgayqui tazun malwapita Tayta Diospa castigunta runacuna tashgan patsaman tacshimunayquipag.”

<sup>2</sup> Tsaymi punta cag ángil patsaman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi anticristupa señalninwan señalashga cagcunata y pay-nirag iduluta adoragcunata gueri pasaypa ushargan. Tsay gueriwanmi fiyupa nacapäcorgan.

<sup>3</sup> Ishcay cag angilnami lamarman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi lamar yawarman ticrorgan. Tsaywanmi lamarcho cagcunaga lapan wanupäcorgan.

<sup>4</sup> Quimsa cag angilnami lapan mayucunaman y pucyucunamanpis tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi mayupis pucyupis yawarman ticrorgan. <sup>5</sup> Nircurnami mayargä yacupa mandagnin cag ángil caynog nimogta: “Runacuna jutsata rurashganpitami may-tsaychöpis yacuta yawarman tigratsishcanqui, Tayta Dios.

Unaypita-patsa imayyagpis cawag Diosmi gam caycanqui.

<sup>6</sup> Jutsa rurag runacunami gamman yäracogcunata y profëtayquicunatapis wanutsipäcorgan.

Yawarninta jichar wanutsishganpitami quiquincunapis yawarta upunanpag yacuta yawarman tigratsishcanqui.”

<sup>7</sup> Tsaynogpis mayargä gloriacho cag altarpita caynog nimogta: “Tsaynog castigarga alitami ruraycanqui, lapanpag munayniyog Tayta Dios. Pitapis mana janapaylapami jutsata rurashgancunapita gam castigashcanqui, Tayta.”

<sup>8</sup> Chuscu cag angilnami intiman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi inti fiyupa shanar runacunata rupar nacatsorgan. <sup>9</sup> Tsaynog rupaptinpis runacuna jutsa rurayta manami cachapäcorgantsu ni Tayta Diostapis perdonta manami manacärergantsu. Tsaypa trucanga Tayta Diospa contranmi imaycatapis rimapäcorgan.

<sup>10</sup> Pitsga cag angilnami anticristo mandashgan marcacunaman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaynog tacshimuptinmi tsay marcacuna tsacacäcorgan. Tsaynogpis gueri gueshyami runacunata pasaypa ushargan. Tsay gueri pasaypa nanaptinmi galluntapis canipäcorgan. <sup>11</sup> Tsaynog nacaycarpis jutsa ruraycunata manami cachapäcorgantsu. Cachapäcunanpa trucanga Tayta Diospa contranmi rimapäcorgan.

<sup>12</sup> Sogta cag angilnami Eufrates nishgan mayuman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaynami tsay mayu tsaquicäcorgan nación mandag reycuna soldäduncunawan inti jegamunan cagpita shamur pasapäcunanpag.

<sup>13</sup> Tsaypitanami ricargä quimsa säpu-nirag demoniucunata. Tsay demoniucuna yargamorgan Satanaspa shiminpita, anticristupa shiminpita y anticristupa wilacogninpa shiminpitami. <sup>14</sup> Tsay säpu-nirag demoniucunaga milagrucunatapis rurarganmi. Maytsaypapis aywar tsay demoniucuna nación mandag reycunata soldäduintinta shuntargan

peyapäcunanpagmi. Tsay peyashgan junag cargan lapanpagpis munayniyog Tayta Dios runacunata castigashgan junagmi.

<sup>15</sup> Jesucristo caynogmi nimantsi: “Tantyacäriy. Mana musyashgayqui hörami suwanogpis elagpita shamushagpag. Cushishgami canga alita rurar ricag ricagla shuyarämagcunaga. Camaricöni caycagta gamcunata tariptë runacunapa naupancho gara-pächula car pengacushgayquinogmi Tayta Diospa naupancho juzgashuptiqui pasaypa pengacärinquipag.”

<sup>16</sup> Tsaymi soldäuncuna y lapan mandag reycunata tsay quimsa demoniucuna shuntargan Armagedón nishgan pampaman peyapäcunanpag.

<sup>17</sup> Ganchis cag angilnami wayraman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi gloriacho caycag templupita Tayta Dios fuertipa caynog nimogta mayargä: “¡Cananga lapanpis cumplishganami caycan!” <sup>18</sup> Tsaynog nimuptinmi atsicyaypa atsicyar elguy ricacämorgan. Räyu bunrurushganpis mayacämorgan. Patsapis fiyupami sicsicyargan. Runacuna imaypis manami ricargantsu patsa tsaynog sicsicyagtaga. <sup>19</sup> Babilonia jatun marcacho runacuna lutanta rurashganpita Tayta Dios rabiashpan fiyupami castigargan. Tsaynog castigaptinmi tsay marca quimsaman raquicar ushacargan. Y waquin marcacunanami pasaypa juchur ushacargan. <sup>20</sup> Lapan islacunapis y jircacunapis elgacäcorganmi. <sup>21</sup> Ciëlpitanami chuscu arröbanog jatusag runtu tãya runacunapa janaman tãyamorgan. Tsay runtu tãyawan Tayta Dios castigaptinmi runacunaga paypa contran fiyupa rimapäcorgan.

## 17

### *Jutsa rurag warmiman Babilonia marcata tincutsishgan*

<sup>1</sup> Tazun malwata tacshimog ganchis angilcunapita jucnin cag ángil aywaycamur caynog nimargan: “Acu, aywashun yacu\* jananchö caycag Babilonia marcata Tayta Dios imanog castigananpag cashgantapis ricatsinäpag. <sup>2</sup> Babilonia runacuna jutsata mana pengacuypa rurapäcushganta ricacurmi cay patsacho mandag reycuna y lapan runacunapis jutsa rurayman churacashga.”

<sup>3</sup> Nircurnami chunyang jircaman tsay ángil pushamaptin Santu Espíritu ricatsimargan Babilonia marca imanog cashgantapis. Tsaychömi ricargä juc warmi mantsariypag puca uywata muntaraycagta. Tsay uywami cargan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog.† Tsay uywapa jananchömi Tayta Diospa contran escribiraycargan. <sup>4</sup> Tsay warmipa röpanmi cargan ricucuna jaticushgannog finu tëlápita puca-chicnu y crusila. Öruwan, cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunawan y perlascunawanpis adornashgami cargan. Tsararashgan öru tazun malwachömi winarargan lapan jutsa rurashgancuna. <sup>5</sup> Warmipa urcunchönami caynog nir escribiraycargan: “Nogaga Babilonia jatun marcami cã. Püta warmicunapa mamanmi cã. Tsaynogpis jutsa ruragcunapa mamanmi noga cã.” <sup>6</sup> Tsaypita ricärishgächönami cuentata gocorgä Jesucristuman yäracogcunata wanutsir yawarninta upushganwan tsay warmi shincashga caycagta. Tsayta ricaycur pasaypami mantsacargä.

<sup>7</sup> Tsauraga ángil caynog nimargan: “¿Imanirtag mantsacashga caycanqui? Canan masta tantyatsishayqui tsay warmi ima cashganta y tsay ganchis umayog y chunca (10) wagrayog mantsariypag puca uywa pï cashgantapis. <sup>8</sup> Tsay ricashgayqui mantsariypag puca uywaga anticristumi caycan. Naupata cawarpis cananga mananami cawannatsu. Tsaynog captinpis cawarircamurmi wanwanyaycagpita yargamonga yapay mandag cananpag. Tsaypitaragmi infiernuman gaycushga canga imaypis manana yargamunanpag. Anticristo shamogta ricarmi runacuna cushicur payta chasquicärengapag. Anticristuta chasquicogcunapa jutincunaga libro de la vidacho manami apuntarantsu. Anticristuta chasquinanpag cashganta musyarmi cay patsata manarag camar Tayta

\* 17:1 Tsay yacu ima cashganta musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 17.15. † 17:3 Tsay mantsariypag puca uywa pï cashgantapis musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 13.1; 17.8.

Diosnintsi paycunapa jutincunata tsay libruman mana apuntargantsu. Tsaymi tsay runacuna imaypis mana chayangatsu Tayta Diospa naupanman.

<sup>9</sup> “Tsaynog captin shumag tanyacäriy. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jutsasapa warmi munaynincho tsararashgan ganchis lömacunami.† Tsaynogpis tsay umancuna ganchis mandag reycunami caycan. <sup>10</sup> Tsay ganchis reycunapitaga pitsga reycuna maynami ushacashga. Cananga jucnami mandaycan. Ganchis cag yurimurnami pöcu tiempula mandangapag. <sup>11</sup> Anticristo maynami rey cargan. Tsay ganchis reycuna mandarcuptinnami anticristoga wanushganpita cawarircamur yapay rey cangapag. Tsaypitanami payga infiernuman gaycushga cangapag imayyagpis nacanapag.

<sup>12</sup> “Anticristupa chunca (10) wagrancunata ricashgayquega chunca reycunami caycan. Paycunaga manaragmi mandayta galaycunragtsu. Juc tiempulapagmi chasquengapag anticristuwan juntu mandananpag. <sup>13</sup> Tsay chunca reycunaga parlacurcurmi munayninta gonga anticristuta. <sup>14</sup> Tsaymi anticristuwan tsay reycuna Jesucristupa contran sharcapäcongapag. Contran sharcuptinpi lapan mandagcunapa mandagnin carmi Jesucristo paycunata vincengapag. Anticristuta vincinanpäga Jesucristuwanmi cangapag payman yäracogcuna. Paycunatami Tayta Diosnintsi acrashga salvashga cananpag. Tsaymi imanog nacarpis paycunaga Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycan.”

<sup>15</sup> Nircurami ängil caynog nimargan: “Babilonia marcata aunatseg yacoga maytsaychöpis caycag lapan casta runacunami caycan. Paycunaga Babilonia marcapa munayninchömi caycan. <sup>16</sup> Tsaynog captinmi tsay chunca reycunawan anticristo pasaypa chiquenga jutsasapa warminog caycag Babilonia marcata. Tsaymi Babilonia runacunapa lapan imaycantapis chipyag apacärenga. Nircurami paycunata wanurcatisir wayincunatapis rupatsir ushangapag. <sup>17</sup> Babilonia marcata tsaynog ushacätsenga chunca reycuna munayninta anticristuta goshga captinmi. Munayninta anticristuta tsaynog gonga Tayta Diosnintsi munaptinmi. Tsaymi anticristo munayniyog canga hasta Tayta Dios nishgancuna cumplinanyag.

<sup>18</sup> “Tsay mantsariypag puca uywata muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcami caycan. Manarag ushacaptinmi tsay marcapa mandagnin may-tsaychöpis caycag reycunata munaynincho tsararargan.”

## 18

### *Babilonia marca ushacänanpag cashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami ricargä munayniyog ängil chip-chipyaycar jana patsapita uraycämogta. Tsay chip-chipyayninmi intëru patsata atsicypargan. <sup>2</sup> Tsay angilmi fuertipa caynog nimorgan:

“¡Ushacashganami, ushacashganami Babilonia marca!

Cananga demoniucunalanami tsaycho taycan.

Tsaychöga wisculcuna, condurcuna y tucucunalami wagaycan.

<sup>3</sup> Tsay marcacho tag runacuna jutsata mana pengacuypa rurapäcushganta ricacurmi waquin runapis jutsata rurapäcorgan.

Tsaynogلامي Babilonia runacunata ricacur nacioncunapa mandagnin reycunapis Diosta mana cäsucuyapa cawapäcorgan.

Tsay marca runacuna imatapis ricashgan cagtaga rantiptinmi negocianticuna pasaypa ricuyashga.”

<sup>4</sup> Tsaynogpis yapay mayargä jana patsapita Tayta Diosnintsi caynog nimogta:

“Nogaman yäracamag cäga,

tsay marcapita juc läduman gueshpicäriy.

Jutsata rurar cawagcunapita witicäriy.

Aywacäriptiquimi paycunaman castigo chayarpis gamcunamanga mana chämongapagtsu.

<sup>5</sup> Paycunaga pasaypa jutsasapami carcaycan.

† 17:9 Tsay ganchis lömacunachömi Roma marca cargan.

Jutsa rurashgantaga lapantami ricaycä.

<sup>6</sup>Jutsata rurashganpita paycuna fiyupami castigashga cangapag.

Waquin runacunata nacatsishganpita paycuna más fiyupami nacatsishga cangapag.

<sup>7</sup>Runa-tucur alabacushganpitami fiyupa castigashga cangapag.

Paycunaga shonguncho caynogmi yarpapäcun:

‘Nogaga imaypis manami nacashagtsu.

Nogaga lapanpagpis munayniyogmi caycä.

Guërrachöpis manami pipis vincipäcamashgatsu.

Nogaga imaypis manami laquicushagtsu.’

<sup>8</sup>Tsaynog cashganpitami pasaypa nacaycuna paycunaman chayangapag.

Wanuytis, nacaytis y yargaytis elagpitami chayangapag.

Lapanpag munayniyog car juzgaptëmi tsay marca rupaycar pasaypa ushacangapag.

<sup>9</sup>“Babilonia marcapita goshtay sharcuycagta ricarmi lapan nacioncunapa mandagnin reycuna laquicushpan wagapäcongapag. Tsay mandagcunaga Babilonia runacunawan juntacaycushpan Diosta mana cäsucurmi jutsata rurar cawapäcorgan. <sup>10</sup>Tsay castigashganta ricarmi mantsacashga carulapita ricarpanga caynog nishpan:

‘¡Wawalau!

¡Babilonia marca rupar ushacaycan!

¡Tagay marcaga munayniyogmi cargan!

¡Cananga elagpitana ushacaycan!’

<sup>11</sup>“Tsaynogmi lapan negocianticunapis wagapäconga tsay marca ushacashganpita. Manami canganatsu pipis apashgan negociuncunata rantinanpag. <sup>12</sup>Paycunami ranticunanpag apapäcog öruta, guellayta, cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunatapis, línupita rurashga tëlata, sädapita rurashga tëlata y pasaypa chanin puca-chicnu tëlatapis, tucuy-nirag finu tablacunata, cuyaylapag marfilpita, broncipita, fiërrupita y marmolpita rurashga aläjacunata y imaycatapis. <sup>13</sup>Tsaynoglami ranticunanpag apapäcog canëläta, inciensuta, mïrrata y tucuy-nirag ali asyag jachacunatapis. Tsaynoglami apapäcog vïnuta, aceitita, harinata, trïguta, cargacuna cag uywacunata, uyshacunata, caballucunata y cärrucunatapis. Tsaynoglami runacunatapis ranticäreg ashmaynin cananpag. <sup>14</sup>Tsaychömi tsay negocianticuna laquicur tsay marcata caynog nipäconga: ‘Naupataga imatapis munashgayquitami tarergayqui. ¡Cananga manami imatapis tarinquipagnatsu! ¡Cuyaylapag imayquipis cashgan cagcunaga ushacashganami caycan! ¡Ricu cashgayquinog y ali röpashga cashgayquinöga imaypis manami canquipagnatsu!’

<sup>15</sup>“Tsay marcacho ricuyag negocianticuna marca rupaycashganta ricaycurmi wagashpan carulapita mantsacashga ricarpanga caynog nir:

<sup>16</sup>‘¡Wawalau!

¡Tsay cuyaylapag marca pasaypa ushacashga!

Tsay marca cuyaylapag car línupita rurashga puca-chicnu ali röpashga warminogmi cargan.

Öruwan, perlascunawan y cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunawan adornashga warminogmi cargan.

<sup>17</sup>¡Tsay riquëzancunaga elagpita chipyagmi ushacashga!’

“Barco manijag runacuna y barcucho lapan arupacogcunapis carulapita ricaraycar quëdaconga. <sup>18</sup>Tsay marcapita goshtay sharcogta ricarmi pasaypa wagapäconga caynog nir: ‘Manami may marcapis cashgatsu tsay marcanog pasaypa cuyaylapäga.’ <sup>19</sup>Pasaypa wagar gaparashpanmi alpatapis umanman chayanapanpag altupa jitapäconga caynog nir: ‘¡Wawalau!

¡Cuyapaypagmi caycan Babilonia marca!

Tsay marcachömi barcuyogcuna negociunta ranticur lapanpis ricuyashga.

Cananga elagpitami tsay marca rupar pasaypa ushacäcushga.’

<sup>20</sup>Gloriacho cagcuna, pasaypa cushicäriy cay Babilonia marcata Tayta Diosnintsi ushacätsishganpita.

Tayta Diospa apostolnincuna, profëtancuna y payman lapan yäracogcunapis cushicäriy. Jutsata rurar cawapäcushganpitami Tayta Dios tsay marcata chipyag ushacätsishga.”

<sup>21</sup> Tsaypitanami munayniyog juc ángil mulinu-nirag rumita jogarcur lamarman jitarergan caynog nir:

“Babilonia marcacho tagcuna,

cay rumita elgagpag lamarman jitarishgänogmi gamcunatapis Tayta Dios elgätsishunquipag.

Gamcunataga imaypis manami runacuna ricashunquipagnatsu.

<sup>22</sup> Manami imaypis mayanquipagnatsu arpata, pinculluta, ni cornëtatapis cälliquicunachö tucaycagta.

Tsaynogpis marcayquicho manami ima runapis canganatsu ima aruyta arunanpagpis.

Mulinu agaycashganpis marcayquicho manami mayacanganatsu.

<sup>23</sup> Pipis mana taptin mechërüpis mananami ratanganatsu.

Casaray fiestapis mananami canganatsu.

Babilonia marcacho negocianticuna más munayniyog captinpis marcayqui ushacangapagmi.

Brüju car may-tsaychöpis tag runacunata engañashgayquipitami tsaynog ushacangapag.

<sup>24</sup> Tsay Babilonia marca runacunami Tayta Diosnintsipa profëtancunata y payman yäracogcunata may-tsaychöpis wanutsipäcushga.

Tsaynog cashganpitami paycunata lapanta ushacätsengapag.”

## 19

<sup>1</sup> Tsaypitanami gloriacho tsaytsica angilcuna fuertipa caynog cantamogta mayargä:

“¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!

¡Paymi munayninwan runacunata salvan!

¡Payga lapanpagpis munayniyogmi caycan!

<sup>2</sup> Payga pitapis mana janapaylapami juzgan.

Babilonia marca runacunata juzgar castigashganami.

Tsay runacunaga jutsata rurar cawaptinmi may-tsaycho tag runacunapis ricacushpan jutsa rurayman churacashga.

Tayta Diospa wilacognincunata wanutsishganpitami tsay marcacho tag runacunataga castigashga.”

<sup>3</sup> Nircurami angilcuna yapay caynog nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun! Tsay marcata rupatsiptin goshtay mana ushacashgannogmi tsaycho tag runacuna imayyagpis infiernucho nacangapag.”

<sup>4</sup> Tsaypitanami Tayta Diospa naupancho cag ishca chunca chuscu (24) mayor runacuna y tsaycho cag chuscu munayniyog querubincunapis gongurpacorgan lapanpag munayniyog Tayta Diosta adoranapag. Paycunami caynog nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!”

<sup>5</sup> Tsaymi Tayta Dios jamaraycashgan trönunpita mayacämorgan caynog nimushgan: “¡Dios munashgannog cawagcuna, warmipis olgupis, lapayqui Tayta Diosta alabapäcuy!”

### *Gloriacho casaray fiesta cashgan*

<sup>6</sup> Tsaypitanami atasca runacuna gloriacho cantaycämogta mayargä. Tsay cantamushgan carumanmi mayacämorgan atasca yacu ragrapa aywar gaparagnog y räyu bunrurognogpis. Tsay runacuna caynog nirmi cantapäcorgan:

“¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!

¡Paymi maquincho lapanta tsararaycan!

<sup>7</sup> ¡Lapan shongunsiwan cushicushpansi alabayculäshun!

Chämushganami casaray fiestata gloriacho Jesucristo ruranapag cag höra.

Casaranapag cag jipashpis\* listu camaricushganami caycan.

\* 19:7 Tsay jipash pï cashganta musyanayquipag liyinquí Apocalipsis 21.9.



<sup>8</sup> Tsay jipashtami linupita rurashga finu röpata jaticunanpag Tayta Diosnintsi camari-pashga.”

(Tsay röpaga Tayta Diosman yäracogcuna alicunata rurashgancunami caycan.)

<sup>9</sup> Tsaymi nogawan caycag ángil caynog nimargan: “Cayta escribiy: ‘Cushicä rengami tsay casaray fiestaman gayatsishga cag runacunaga.’ ” Nircurname caynog nimargan: “Cay nishgäcunaga lapanpis Tayta Dios nishgancunami caycan.”

<sup>10</sup> Tsaynog nimaptinmi tsay angilta adoranäpag naupanman gongurpacuycorgä. Tsaymi caynog nimargan: “¡Nogamanga ama gongurpacamuytsu! Nogapis gamnog y yäracog mayiquicunanoglami Tayta Diospa maquincho caycä. ¡Tayta Diosnilantsita adorayga! Cay nishgäcunaga manami nogata adoramänayquipagtsu, sinöga Jesucristupa wilacuyninta runacuna musyananpagmi.”

### *Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan*

<sup>11</sup> Tsaypitanami ricargä guërrata rurananpag yorag caballun muntashga Jesucristo ciëlucho caycagta. Payga nishgancunata lapantapis cumplinmi. Paymi pitapis mana janapanpaylapa jutsancunapita juzganga. <sup>12</sup> Nawincunami ninanograg atsiyargan. Umanchömi atasca corönacunata jatirargan y urcunchönami jutin escribirargan. Tsay escribiraycag ima niycashgantapis quiquilanmi musyan. <sup>13</sup> Yawarlana röpan jatishgami caycargan. Payga caycan Tayta Diosnintsi wilacuyninta apamogmi.

<sup>14</sup> Paytami gansirargan yorag caballun muntashga gloriapita cag soldäducuna. Tsay soldäducunami linupita rurashga finu yorag röpan jatishga cargan. <sup>15</sup> Jesucristupa shiminpiti ishcan wagtampa afilashga espäda yargamorgan. Tsaywanmi fiyupa rabiacushpan lapan nación runacunata mana cuyapaypa castigangapag. Munayniyog carmi maytsay nacioncho tag runacunata jutsata rurashganpita juzgangapag. <sup>16</sup> Mama chancancho y sotänanchömi escribirargan caynog nir: “Lapan mandagcunapa mandagninmi noga cä.”

<sup>17</sup> Tsaypitanami ricargä inti janacho juc ángil ichiraycagta. Tsay angilmi lapan condurta, ancata y wiscultapis gayacorgan caynog nir: “¡Lapayqui aywapäcuy Tayta Dios camarishgan micuyta micapäcunayquipag! <sup>18</sup> ¡Runacunapa aytsantami micapäcunquipag! ¡Nación mandag reycunapata, soldäducunapata, soldädupa mandagnincunapata y muntarashgan caballuncunapa aytsantapis micapäcunquipagmi! ¡Ricu o pobri captinpis, yachag o mana yachag captinpis, lapan runacunapa aytsantami micapäcunquipag!”

<sup>19</sup> Tsaychömi ricargä anticristuta y lapan nacioncunapa mandagnin reycuna soldäducunawan caycagta. Paycunami juntacorgan Jesucristuwan y soldäducunawan pelyapäcunanpag. <sup>20</sup> Tsaymi anticristuta y paypa wilacognintapis Jesucristo präsu tsarergan. Naupapita-patsami anticristupa wilacognin Satanaspä munayninwan milagrucunata rurargan runacunata criyitsinanpag. Tsaynogpami criyitseg anticristupa señalninta chasquicogcunata y pay-nirag rurashgan iduluta adoragcunatapis. Runacunata tsaynog criyitsishganpitami quiquinta y anticristutapis cawaycagta Jesucristo gaycorgan azufriyog nina rupaycag infiernuman. <sup>21</sup> Anticristupa soldäducunatanami Jesucristo wanutsergan shiminpita yargamog espädawan. Tsay wanogcunapa aytsantami condurcuna, ancacuna y wisculcuna sacsagpag micapäcorgan.

## 20

### *Waranga wata cay patsacho Jesucristo mandananpag cashgan*

<sup>1</sup> Tsaynogpis ricargä ciëlupita juc ángil uraycämogta. Tsay angilmi urämorgan wanwanyaycag patsapa shimimpa llävinta y cadënata aptashga. <sup>2-3</sup> Dragonta tsariycurmi cadënanawan ángil watargan. Tsay dragonga diablo nishgan Satanasmicargan. Wanwanyaycag patsapa shiminman Satanasta jitarpurmi puncunta llävergan waranga (1,000) wata tsaycho wichgaränapag. Tsaycho wichgararmi runacunata mana

engañanganatsu. Waranga wata cumplirruptinnami pöcu tiempo libri purinanpag cacharenga.

<sup>4</sup> Tsaypitanami ricargä trönucunacho jamaraycag runacunata. Tsay runacunaga Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawashganpitami wanutsishga cargan. Paycunaga manami adorapäcorgantsu anticristuta ni anticristu-nirag idulutapis. Tsaynogpis manami señalatsicorgantsu anticristupa señalninwan urcunmanpis ni maquinmanpis. Tsay runacunatami Jesucristo churargan payman mana yäracogcunata juzganapag. Paycunami cawarircamur trönucunaman jamacärrergan waranga (1,000) wata Jesucristuwan mandag cananpag. <sup>5-6</sup> Tsay cawarimogcunaga salvashga car pasaypami cushicärenga. Paycunaga manami infiernuman gaycushgatsu canga. Tsaypa trucanga Tayta Diosman adorashpan Jesucristuwan waranga watami mandag capäcongapag. Paycuna cawarimushganga punta cag cawarimuymi caycan. Waquin runacunaga manami cawarimongaragtsu hasta waranga wata cumplinanyag.

#### *Satanasta infiernuman gaycunanpag cashgan*

<sup>7</sup> Waranga wata pasarcuptinnami prësu caycashganpita Satanás cacharishga cangapag. <sup>8</sup> Nircurmi may-tsaypapis purenga runacunata engañananpag. Tsaynog engañaptinmi Gog nishgan nacionpa y Magog nishgan nacionpapis soldäduncuna juntacanga Tayta Diosman yäracogcunawan guërrata rurapäcunanpag. Lamar cuchuncho agu tsaytsica cashgannogmi tsay soldäducunapis tsaytsica cangapag.

<sup>9</sup> Tsay soldäducunami may-tsaypitapis shamur Tayta Diosman yäracog runacunata Jerusalencho juntapanga. Tsaynog juntaparaycaptinmi Tayta Diosnintsi jana patsapita ninata cachamonga lapan tsay soldäducunata ushacätsinanpag. <sup>10</sup> Nircurnami runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gayconga bunyaypa bunyar azufriyog rupaycag infiernuman. Tsaychömi anticristo, anticristupa wilacognin y quiquin Satanaspis pagasta junagta imayyagpis nacapäcongapag.

#### *Lapan runacunata Tayta Dios juzganapag cashgan*

<sup>11</sup> Tsaypitanami ricargä jatuncaray yorag trönuncho Tayta Diosnintsi jamaraycagta. Tsay hörami intipis, quillapis, estrellacunapis y cay patsapis elgacäcorgan. Mananami más ricargannatsu. <sup>12-13</sup> Tsaynogpis ricargä lapan runacunata, yachagtapis mana yachagtapis, Tayta Diospa naupancho cawarimushgana caycagta. Paycunami cargan lamarcho wanogcuna, pamparaycagcuna y may-tsaycho wanogcunapis.

Tsaypitanami librucunata Jesucristo quichargan. Waquin librucunachömi apuntarargan runacuna cawaycar alita o mana alita rurashganpis. Tsay librucunata ricaycurmi runacunata Jesucristo juzgargan alita o mana alita rurashganpita. Libro de la vidachönamí apuntarargan Diospa naupancho imayyagpis cawananpag runacunapa jutincuna. <sup>14-15</sup> Libro de la vidacho jutincuna mana apuntaraptin manami pipis salvacorgantsu. Tsay runacunaga bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycushgami cargan.

## 21

#### *Cay patsapis y jana patsapis mushog cananpag cashgan*

<sup>1</sup> Intipis, quillapis, estrellacunapis, cay patsapis y lamarpis elgashgana captinmi ricargä mushog patsata y mushog ciëlutapis. <sup>2</sup> Tsaynoglami ricargä mushog Jerusalén marcatapis Tayta Diospa naupanpita uraycämogta. Tsay marcami cuyaylapag caycargan casarananpag mushog röpan jatishga jipashnog. <sup>3</sup> Tsaychömi mayargä jamaraycashgan trönunpita Tayta Dios fuertipa caynog nimogta: “¡Cananpitaga nogapa naupächömi salvashgä runacuna cangapag! Paycunaga nogalatami adorapäcamangapag. Tsaynogpis paycunapa Diosnin car imayyagpis paycunawanmi cashagpag. <sup>4</sup> Naupächo carnami imaypis manana waganganatsu. Wanuyypis, laquicuypis y nacaycunapis manami canganatsu.”

<sup>5</sup> Mastapis Tayta Dios caynog nimorgan: “Lapantapis nogaga mushogmanmi tigratsë. Lapan nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Tsaymi cay nishgäcunata escribiy.”

<sup>6</sup> Nircurnami caynog nimargan: “Lapanpis cumplishganami caycan. Cay pat-sata manarag camarpi maynami caycargä. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpi noga caycäshagpag. Yacunaypanograg naupächo cawayta munagcunaga naupächömi imayyagpis cawapäcongagpag. Naupächo cawapäcunanpäga manami imatapis pägangatsu. <sup>7</sup> Wanunanyagpis munashgänog cawagcunami tsay cawayta chasquipäcongagpag. Paycunapa Diosninmi noga cashagpag. Y paycunaga nogapa wamräcunanami cangapag. <sup>8</sup> Nogapita pengacogcuna, mana yäracamagcuna, chiquicogcuna, wanutsicogcuna, warmin warmin puricogcuna, runan runan puricogcuna, brüjucuna, idulucunata adorgcuna y lulacogcunapis lapanmi bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycushga cangapag. Tsaychömi imayyagpis nacapäcongagpag.”

*Mushog Jerusalén imanog cananpag cashgan*

<sup>9</sup> Nircurnami juc ángil nogaman shamorgan. Tsay angelga tazun malwacunawan castigucunata apamog ganchis angilcunapita jucninmi cargan. Chayaycamurmi tsay ángil caynog nimargan: “Acu aywashun Jesucristuta chasquicogcunata ricatsinäpag. Paycunaga Jesuswan casarananpag cag jipashnogmi carcaycan.” <sup>10</sup> Tsaymi tsay ángil pushamargan jatun punta jananman. Tsay puntapitami Santu Espíritu ricatsimargan mushog Jerusalén marca Tayta Diospa naupanpita uraycämogta.

<sup>11</sup> Tsay marcami Tayta Diospa chip-chipyayninwan cuyaylapag jaspe ruminog chip-chipyargan. Tsaynogpis ventänapa lünannogmi ricacargan. <sup>12</sup> Tsay marcatami tumareg jatuncaray altu murälla tsaparargan. Tsay murällami cargan chunca ishca (12) puncuyog. Cada puncuchömi juc ángil cargan. Tsaynogpis cada puncuchömi juc juti escribirargan. Tsay juticuna cargan Jacobpa tsurincunapa jutincunami. <sup>13</sup> Tsay chunca ishca puncucunaga manami juc lädulachötsu cargan, sinöga chuscun läducho quimsa quimsami cargan. <sup>14</sup> Tsay marcacho caycag murällapa cimientunchömi cargan chunca ishca rumicuna. Cada rumicunachömi juc juti escribiraycargan. Tsay juticuna cargan Jesucristupa chunca ishca apostolnincunapa jutincunami.

<sup>15</sup> Nogawan caycag angilmi örüpita rurashga värata aptacurcur aywargan tsay marcapa puncuncunata y murällantapis tupumunanpag. <sup>16</sup> Tsay marcapaga altunpis, anchunpis y largunpis iwal-lami cargan. Tsayta ángil tupuptin tsay marca cargan chunca ishca waranga (12,000) estadiumi.\* <sup>17</sup> Nircurna tuporgan murällanpa anchunta. Tupuptinmi anchun cargan pachac chuscu chunca chuscu (144) cuchus.†

<sup>18</sup> Tsay murällaga jaspe rumicunawan pergashgami cargan. Marcaga örüpitami ventänapa lünannog lushuc cargan. <sup>19</sup> Tsay murällapa cimientonga chunca ishca (12) cuyaylapag rumicunawan pergashgami cargan.

Punta cagmi cargan jaspe rumi,  
ishca cagmi cargan zafiro rumi,  
quimsa cagmi cargan ágata rumi,  
chuscu cagmi cargan esmeralda rumi,  
<sup>20</sup> pitsga cagmi cargan ónice rumi,  
sogta cagmi cargan cornalina rumi,  
ganchis cagmi cargan crisólito rumi,  
pusag cagmi cargan berilo rumi,  
isgun cagmi cargan topacio rumi,  
chunca cagmi cargan crisoprasa rumi,  
chunca juc cagmi cargan jacinto rumi  
y chunca ishca cagnami cargan amatista rumi.

\* 21:16 Juan escribishgan witsan lëwaypa tupunanpa trucanga runacuna tupupäcog estadio nishgan tupucunawanmi. Juc estadioga 185 metrumi cargan. Tsaymi 12,000 estadioga 444 lëwa cargan. † 21:17 Pachac chuscu chunca chuscu (144) cuchusga sogta chunca pitsga (65) metrumi cargan.

<sup>21</sup> Tsay murällapa puncuncunami cargan cada ünun juc perlaspi rurashga. Tsay marcapa jatun cag cällinmi cargan chip-chipyaycag örüpita rurashga. <sup>22</sup> Tsay marcachöga templuta manami ricargätsu. Templo cananpa trucanga munayniyog Tayta Dios y tsurin Jesucristumi templo caycan. <sup>23</sup> Tsay marcata quiquin Tayta Dios y Jesucristo atsicyapantinmi intipis ni quillapis mana canganatsu. <sup>24</sup> Tsay atsqilami lapan salvashga runacunata may-tsaymanpis atsicyapanga. Tayta Diospa maquincho car cushicushpanmi lapan reycunapis cuyaylapag riquëzancunata tsayman apapäcongagpag. <sup>25</sup> Tsay marcacho patsa mana tsacaptinmi imaypis puncuncunata mana wichgapäcongatsu. <sup>26</sup> May-tsaypitapis runacuna tsay marcamanmi apapäcongag riquëzancunata. <sup>27</sup> Tsaymanga imaypis manami yaycongatsu jutsasapacuna, pengacuypag lutanta ruragcuna ni lulacogcunapis. Tsaymanga yaycongag libro de la vidacho jutincuna apuntashga cagcunalami.

## 22

<sup>1</sup> Tsaypitanami ángil ricatsimargan imayyagpis cawatsicog chuya mayuta. Tsay mayoga yargaycämorgan Tayta Dios y Jesucristo jamaraycashgan trönun chaquinpitami. <sup>2</sup> Jatun cag cällipa chaupinpami tsay mayu pasargan. Tsay mayupa cuchuncunachömi imayyagpis cawatsicog yöracuna cargan. Tsay yöracunami cada quilla wayorgan. Tsaymi wayushgancunata cada quilla cosechapäcog micapäcunanpag. Raprancunanami lapan nación runacunapag jampi cargan pipis mana gueshyananpag.

<sup>3</sup> Tsay marcachöga jutsa ruray mana captin manami pipis nacanganatsu. Tayta Dios y Jesucristupis tsay marcacho cag runacunawanmi imaypis cangapag. Tsaymi Tayta Diosta imayyagpis adorapäcongagpag. <sup>4</sup> Tsaychömi Tayta Diosta lapanpis reguipäcongagpag. Paycunapa urcunchömi Tayta Diospa jutinpis escribiranga. <sup>5</sup> Tsaychöga patsapis mananami tsacanganatsu. Tayta Dios chip-chipyayninwan tsaycho atsicyapantinmi intipis canganatsu ni ima atsqitapis runacuna nistanganatsu. Tsaycho tagcunaga Tayta Diospa naupancho car imayyagpis cushishgami cawapäcongagpag.

### *Jesucristo cutimunanpagna cashgan*

<sup>6</sup> Tsaymi ángil nimargan: “Lapan wilacushgäcunaga cumplananpagnami caycan. Profëtancunata tanyatseg Tayta Diosmi nogata cachamashga pasanapagna cagcunata wilanäpag.”

<sup>7</sup> Tsaynogpis Jesucristo caynogmi nin: “Shamunäpagnami caycä. Tsaymi cay librucho escribiraycagta cäsucogcunaga Tayta Diospa naupanman chayar cushicongapag.”

<sup>8</sup> Noga Juanmi cay librucho escribiraycagcunata ricashcä y mayashcäpis. Tsaymi lapanta ricatsimag angilpa naupanman gongurpacuycorgä adoranäpag. <sup>9</sup> Tsaymi tsay ángil caynog nimargan: “¡Nogataga ama adoramaytsu! Tayta Diosnintsipa profëtan mayiquicunanogla y escribishgayquicunata chasquicogcunanoglami nogapis Tayta Dios munashganta ruragla caycä. Tayta Diosnilantsita adorayga.”

<sup>10</sup> Mastapis caynogmi nimargan: “Cay escribishgayqui libruta ama pacaytsu, sinöga may-tsaymanpis apatsiy lapan runacuna liyinanpag. Cay escribishgayquicunaga cumplananpagnami caycan. <sup>11</sup> Jutsata rurag runacunaga jutsata rurar cawatsun. Fiyu runacunaga fiyu cacutsun. Ali runacunaga alita rurar cawatsun. Dios munashgannog cawagcunaga Tayta Dios munashgannog cawatsun.”

<sup>12</sup> Jesucristo caynogmi nin: “Nogaga shamunäpagnami caycä. Shamurmi lapan runacunata rurashgan-tupu juzgashagpag. Ali ruragcunataga premiuta goshag. Mana ali ruragcunatami itsanga infiernuman gaycushagpag. <sup>13</sup> Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis caycäshagpag.”

<sup>14</sup> Cushishgami canga Jesucristuta chasquicur jutsancunata cacharegcunaga. Jutsata rurashgancunapita perdonashga carmi mushog Jerusalemman yaycapäcongagpag. Tsaychömi imayyagpis cawatsicog yörapa wayuyninta micapäcongagpag. <sup>15</sup> Tsay marcamanga manami yaycapäcongatsu Tayta Diosta mana cäsucogcunaga, brüjucunaga,

chinërucunaga, waynan waynan puricogcunaga, runa mayinta wanutsegcunaga, ïdulu-cunata adoragcunaga y lapan jutsa ruragcunapis.

<sup>16</sup> Jesucristumi caynog nin: “Nogami angilnëta cachamushcä yäracamagcunata imapis pasanapag cagcunata musyatsinäpag. Nogaga rey Davidpa castanmi caycä. Tsaynogpis warag estrellanogmi caycä.”

<sup>17</sup> Santu Espiritupis y Jesucristuta chasquicogcunapis: “¡Jucla cutimuyna, Tayta!” nircaycan. Cay librucho escribishgancunata liyimushganta mayagcunapis tsaynogla: “Cutimuyna, Tayta” nipäcutsun. Yacunaypanograg Diospa naupancho cawayta munagcunaga Jesucristuta chasquicäritsun. Diospa naupancho cawananpäga manami imatapis pägangapagtsu.

<sup>18</sup> Cay librucho escribiraycashganta mayagcuna shumag tantyacäritsun. Mayganpis cay escribirashgancunaman yarpaynincunata yapag cagtaga Tayta Dios fiyupami castigangapag. Cay librucho runacuna nacananpag cashganta escribirashgannogmi tsay runacuna nacapäcongapag. <sup>19</sup> Cay librucho escribiraycagta juc yachatsicuylatapis jorguptenga Tayta Diosnintsimi jutinta libro de la vïdapita börranga naupanman mana chayananpag. Tsaynogpis mushog Jerusalemman mana yaycur imayyagpis cawatsicog yörapa wayuyninta manami miconganatsu.

<sup>20</sup> Cay libruta escribinäpag tantyatsimag Jesucristo caynogmi nin: “Nogaga shamunäpagnami caycä.”

Tsaynog niptinmi: “¡Nishgayquinogla juclana shaycalämuy, Señor Jesús!” niycä.

<sup>21</sup> Señornintsi Jesucristo lapayquita imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]